

Livio Warbinek

IL SISTEMA MANTICO ITTITA KIN



PREMIO RICERCA CITTÀ DI FIRENZE — 2019



PREMIO RICERCA «CITTÀ DI FIRENZE»
ISSN 2705-0289 (PRINT) | ISSN 2705-0297 (ONLINE)

– 73 –

COLLANA PREMIO RICERCA «CITTÀ DI FIRENZE»

Commissione giudicatrice, anno 2019

Marcello Garzaniti (Presidente)

Maria Emanuela Alberti

Maria Boddi

Andrea Bucelli

Roberto Casalbuoni

Francesco Ciampi

Anna Dolfi

Roberto Ferrise

Patrizia Guarnieri

Roberta Lanfredini

Pierandrea Lo Nostro

Giovanni Mari

Alessandro Mariani

Paolo Maria Mariano

Simone Marinai

Rolando Minuti

Paolo Nanni

Andrea Novelli

Angela Orlandi

Angela Perulli

Giovanni Pratesi

Orlando Roselli

Livio Warbinek

Il sistema mantico ittita KIN

Firenze University Press
2020

Il sistema mantico ittita KIN / Livio Warbinek. – Firenze : Firenze University Press, 2020.
(Premio Ricerca Città di Firenze ; 73)

<https://www.fupress.com/isbn/9788855181143>

ISSN 2705-0289 (print)
ISSN 2705-0297 (online)
ISBN 978-88-5518-113-6 (print)
ISBN 978-88-5518-114-3 (PDF)
ISBN 978-88-5518-115-0 (XML)
DOI 10.36253/978-88-5518-114-3

Progetto grafico di Alberto Pizarro Fernández, Lettera Meccanica SRLs

FUP Best Practice in Scholarly Publishing (DOI 10.36253/fup_best_practice)

All publications are submitted to an external refereeing process under the responsibility of the FUP Editorial Board and the Scientific Boards of the series. The works published are evaluated and approved by the Editorial Board of the publishing house, and must be compliant with the Peer review policy, the Open Access, Copyright and Licensing policy and the Publication Ethics and Complaint policy.

Firenze University Press Editorial Board

M. Garzaniti (Editor-in-Chief), M.E. Alberti, M. Boddì, A. Bucelli, R. Casalbuoni, F. Ciampi, A. Dolfi, R. Ferrise, P. Guarnieri, R. Lanfredini, P. Lo Nostro, G. Mari, A. Mariani, P.M. Mariano, S. Marinai, R. Minuti, P. Nanni, A. Orlandi, A. Perulli, G. Pratesi, O. Roselli.

 The online digital edition is published in Open Access on www.fupress.com.

Content license: the present work is released under Creative Commons Attribution 4.0 International license (CC BY 4.0: <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode>). This license allows you to share any part of the work by any means and format, modify it for any purpose, including commercial, as long as appropriate credit is given to the author, any changes made to the work are indicated and a URL link is provided to the license.

Metadata license: all the metadata are released under the Public Domain Dedication license (CC0 1.0 Universal: <https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/legalcode>).

© 2020 Author(s)

Published by Firenze University Press

Firenze University Press
Università degli Studi di Firenze
via Cittadella, 7, 50144 Firenze, Italy
www.fupress.com

*This book is printed on acid-free paper
Printed in Italy*

A Nonna Liana, la mia DINGIR.MAḪ

Sommario

Prefazione	11
Abbreviazioni	13
Convenzioni grafiche	15
Sigle	17
Introduzione	25
Parte I	
Capitolo 1	
Il sistema oracolare	35
I. 1.1 Tradizione degli studi	35
I. 1.2 Il sistema mantico KIN	36
I. 1.2.1 Formula canonica e varianti	38
I. 1.2.2 <i>Domanda e richiesta</i> oracolare	40
I. 1.2.3 <i>Risultato e responso</i> oracolare	41
I. 1.3. Funzionamento del KIN	43
I. 1.3.1 Struttura oracolare	44
I. 1.3.2 Sistema simbolico	47
I. 1.3.2.1 Posizioni simboliche	47
I. 1.3.2.2 Valore “relativo” e valore “assoluto”	48
I. 1.3.2.3 Simboli comuni e simboli divini	49
I. 1.3.3 Procedimento mantico	53
I. 1.3.3.1 Operazione orizzontale	54
I. 1.3.3.2 Operazione verticale	55
I. 1.3.4 Particolarità simboliche	56
I. 1.3.4.1 Particolarità generali	56
I. 1.3.4.2 Costruzione speciale in A: TA / <i>IŠTU</i> ...	60
I. 1.3.4.3 Costruzione speciale in B: <i>nu BÀD zaiš</i> “e oltrepassò la difesa”	63
I. 1.3.4.4 Simboli speciali in posizione C	65

I. 1.4 Appendice grammaticale	69
I. 1.4.1 Procedimento mantico	69
I. 1.4.2 Domanda oracolare	71
I. 1.4.3 Abbreviazioni	73
Capitolo 2	75
Analisi	75
I. 2.1 ^{MUNUS} ŠU.GI	75
I. 2.1.1 ^{MUNUS} ŠU.GI = ^{MUNUS} hašawa-?	76
I. 2.1.2 ^{MUNUS} ŠU.GI e ^{MUNUS} .MEŠŠU.GI	77
I. 2.1.3 Antroponimi femminili e ^{MUNUS} ŠU.GI	84
I. 2.1.4 ^{MUNUS} ŠU.GI e presenza divina femminile	86
I. 2.2 Confronti	90
I. 2.2.1 Lecanomanzia e oracolo MUŠ	90
I. 2.2.2 Divinazione femminile in Anatolia	92
I. 2.2.3 Cleromanzia: dadi e scacchiere	93
I. 2.3 Cause e motivazioni	95
I. 2.3.1 Motivazioni <i>ex causa praeterita</i>	99
I. 2.3.2 Motivazioni <i>pro causa postera</i>	100
I. 2.3.2.1 Interpretazione dei sogni	102
I. 2.3.3 Motivazioni altre	104
I. 2.4 Luoghi di ritrovamento	106
I. 2.5 Procedimento scribale	111
I. 2.5.1 Modus scribendi	111
I. 2.5.2 Impaginazione e stesura	112
I. 2.5.3 Riepilogo	119
I. 2.6 Datazione dei testi	121
I. 2.6.1 Criteri interni	121
I. 2.6.2 Paleografia	128
I. 2.6.2.1 Antico-ittita: KBo 18.151	132
I. 2.6.2.2 Medio-ittita: KBo 52.280 e KuT 49	133
I. 2.6.2.3 Ittita recente	134
I. 2.6.3 Sintesi finale	136
Conclusioni	141
Parte II	
II. 1 Introduzione	151
II. 2 Oracoli KIN	153
II. 2.1 KBo 18.151	153
II. 2.2 CTH 572	157
II. 2.3 Altri CTH KIN	301
II. 3 Tavole oracolari miste	311
II. 3.1 CTH 574	311
II. 3.2 CTH 577	312

II. 3.3 CTH 578	386
II. 3.4 CTH 580	426
II. 3.5 CTH 582	448
II. 3.6 Altri CTH	459
II. 4 Solo Schemi	491
Tavole	513
Bibliografia	517
Sitografia	526
Indici	527
English Summery	533
Ringraziamenti	537

Prefazione

La presente dissertazione è il risultato finale della ricerca di dottorato condotta presso l'Università degli Studi di Firenze dal 2014 al 2018 sotto la supervisione della Prof.ssa G. Torri. La ricerca, con sedi di pertinenza a Firenze e Siena, è stata avvalorata da periodi di studio in Germania presso l'*Altorientalisches Institut* dell'Università di Leipzig e presso l'*Akademie der Wissenschaften und der Literatur* di Mainz.

Alcune sezioni di questo lavoro sono già state oggetto di specifiche pubblicazioni, in particolare riguardanti le figure delle ^{MUNUS.MES}SU.GI (Warbinek 2017), della ^{MUNUS}ENSI (Warbinek 2019c) e della scrittura e impaginazione delle tavolette oracolari ittite (Warbinek 2019b). Quelle pubblicazioni vengono qui riprese in lingua italiana e inserite, opportunamente aggiornate, nel contesto più ampio della trattazione.

L'obiettivo di questo lavoro è diretto alla comprensione scientifica del metodo mantico ittita KIN, dalla sua struttura simbolica alla conformazione cleromantica, dalle relazioni simboliche alle contestualizzazioni storico-cronologiche. Trovare risposte al perché si scegliesse un metodo oracolare piuttosto che un altro è tuttavia un quesito privo di risposte soddisfacenti. Pertanto, l'analisi che segue è rivolta a comprendere innanzitutto le modalità di approccio, attuazione e conservazione del procedimento mantico ittita in esame.

La struttura del presente lavoro consta di due parti secondo un modello adottato in precedenti studi e, in particolare, nella dissertazione di Y. Sakuma sull'ornitomanzia ittita. Ad una prima parte discorsiva e analitica del procedimento oracolare KIN (§ I.) segue il corpus della documentazione studiata (§ II.), corredato di dati archeologici (numero di inventario, luogo di ritrovamento, ecc.), tabelle relative a elementi caratterizzanti (simboli KIN, antroponimi, titolature, toponimi, teonimi), schematizzazioni semplificative delle indagini KIN con eventuali commenti. Le traslitterazioni e le traduzioni delle fonti presentate vanno attribuite all'autore, eccetto laddove diversamente specificato, e a lui solo sono imputabili errori o imprecisioni. Per comodità espositiva nelle parti analitiche sono stati utilizzati gli aggettivi "oracolare" e "mantico" senza distinzioni di significato all'interno della voce semanticamente più ampia di "divinazione".

Abbreviazioni

a.i.	antico ittita
abl.	ablativo
acc.	accusativo
akk.	accadico
Bd.	bordo, margine
ca.	circa
colof.	colofone
dat.	dativo
dx	destra
es.	esempio
Fig.	figura
fr.	francese
gen.	genitivo
i.r.	ittita recente
ingl.	inglese
it.	italiano
itt.	ittita
lat.	latino
let.	letteralmente
loc.	locativo
m.i.	medio ittita
n.	nota
nom.	nominativo
pers.	persona
plur.	plurale
r.	riga (del testo)
Ro	recto
s.v.	sub voce
sing.	singolare
sum.	Sumerico
sx	sinistro
Tab.	tabella
Tav.	tavola
ted.	tedesco
Vo	verso

Convenzioni grafiche

[]	lacuna del testo
[ab]	proposta integrativa della lacuna
[(ab)]	lacuna integrata sulla base di una copia del testo
[x-x]	approssimazione dei segni mancanti in lacuna
‘a’ , b,	segni parzialmente danneggiati
<ab>	integrazione di un segno dimenticato in originale
<<ab>>	espunzione di segni presenti in originale ma in posizione errata
!	lettura fedele di un segno tracciato in modo inusuale o errato
Ras.	rasura della tavola
{x}	segno in rasura
↖	segno di glossa (Glossenkeil)
+	join diretto
(+)	join indiretto
*	interruzione/rottura della tavoletta
§	paragrafo
ø	lacuna quasi certamente priva di testo

Convenzioni grafiche relative alle schematizzazioni oracolari:

+	valore positivo
++	valore positivo accentuato
-	valore negativo
--	valore negativo accentuato
~	valore neutro
>	valore speciale
(I):	primo passaggio oracolare, mai delineato con alcuna formula
II, III, IV:	passaggi oracolari successivi, delineati da diverse formule
A:	simbolo agente al nominativo-ergativo, valore assoluto irrilevante
B:	simbolo passivo all'accusativo, uno o più elementi
C:	simbolo finale al dativo/locativo
X:	simbolo A assente
/:	simbolo presente ma illeggibile poiché in lacuna
R:	risultante -in orizzontale- di ogni singolo passaggio oracolare
Richiesta:	(NU.)SIG ₅ -ru/du, favorevole o non favorevole
Risultato:	(NU.)SIG ₅ , favorevole o non favorevole, calcolata tramite la somma algebrica dei segni positivi-negativi presenti nella colonna R

La traslitterazione dei testi cuneiformi segue le seguenti convenzioni grafiche. Il sumero è trascritto in maiuscolo tondo, l'accadico in maiuscolo corsivo, l'ittita in minuscolo corsivo. I determinativi relativi a teonimi e antroponimi sono resi in forma minuscola (^dUTU; ^f*Šaušgatti*; ^m*Armatarhunta*), mentre quelli relativi a toponimi, mestieri o oggetti appaiono maiuscoli (^{URU}*Kummani*; ^{LÚ}HAL; ^{GIŠ}DAG). Negli apparati schematici le varietà scritte riguardanti i simboli SUD-*li*/*li*₁₂ e *panga/qa/ka*₄-*u*/*wi*/*ui*₅ non sono state differenziate per comodità espositiva, così come ^{URU}GIDRU-*ti* è reso *Hatti*. I segni *h* e *š*, così come gli accadici *š* e *T* sono regolarmente mantenuti.

Sigle

AAWL	Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Klasse, Mainz.
ABAW 16	Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Phil.-hist. Abteilung, München.
ABoT 2	O. Soysal – R. Akdoğan, Boğazköy Tablets in the Archaeological Museum of Ankara II. Catalog and Index. (CHDS 1) Chicago 2011.
AfO	Archiv für Orientforschung, Berlin, Graz, Wien.
AHW	Akkadisches Handwörterbuch, Wiesbaden.
Anatolica	Anatolica. Annuaire International pour les Civilisations de l'Asie antérieure, Leiden.
AnSt	Anatolian Studies. Journal of the British Institute of Archaeology at Ankara, London.
AOAT	Alter Orient und Altes Testament, Münster.
AOAT 233	J. Tropper, Nekromantie. Totenbefragung im Alten Orient und im Alten Testament, 1989.
AOAT 288	A. S. Kassian et Alii, Hittite Funerary Rituals, <i>šalliš waštaiš</i> , 2002.
AOAT 437	A. Kryszeń, A Historical Geography of the Hittite Heartland, 2016.
AOAT 467	M. Hutter – S. Hutter-Braunsar, Economy of Religions in Antolia: From the Early Second to the Middle of the First Millennium BCE, Proceedings of an International Conference in Bonn, 2019.
AoF	Altorientalische Forschungen, Berlin.
ArchAn	Archivum Anatolicum, Ankara.
ArOr	Archiv Orientální. Quarterly Journal of African, Asian and Latin American Studies, Praha.
ArOr 18	= Fs Hrozny
AS	Assyriological Studies, Chicago.
AT	Alalakh Tablets, London.
BBVO 1	= CRRAI 25
BoHa	Boğazköy-Ḫattuša. Ergebnisse der Ausgrabungen, Mainz.
BiOr	Bibliotheca Orientalis, Leiden.
CAD	The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute Of the University of Chicago, Chicago.
CHANE	Culture and History of the Ancient Near East, Leiden – Boston – Köln.
CHD	The Hittite Dictionary of the Oriental Institute Of the University of Chicago, Chicago.
ChS	Corpus der hurritischen Sprachdenkmäler, Roma.

Il sistema mantico ittita KIN

- ChS I/5 V. Haas – J. Wegner, Die Rituale der Beschwörerinnen ^{SALŠU.GI}, Teil I-II, Roma 1988.
- ChS I/7 S. de Martino, Die mantischen Texte, Roma.
- CollAn Colloquium Anatolicum, İstanbul.
- CoS The Context of Scripture, Leiden – Boston – Köln.
- CoS 1 W.W. Hallo (ed.), Canonical Compositions from the Biblical World, 1997.
- CoS 2 W.W. Hallo (ed.), Monumental Inscriptions from the Biblical World, 2000
- CRRAI Rencontre Assyriologique Internationale
- CRRAI 25 H. Nissen – J. Renger (ed.), Mesopotamien und seine Nachbarn. Politische und kulturelle Wechselbeziehungen im Alten Vorderasien vom 4. bis 1. Jahrtausend v. Chr., Berlin 1982.
- CRRAI 33 J.-M. Durand (ed.), La femme dans le proche-orient antique, Paris 1987.
- CTH E. Laroche, Catalogue des textes hittites, Parigi 1971.
- DAAM Documenta Antiqua Asiae Minoris, Wiesbaden.
- DAAM 1 E. Rieken (ed.), Keilschrifttafeln aus Kayalıpınar 1 [KpT 1]: Textfunde aus den Jahren 1999-2017, Wiesbaden 2019.
- DBH Dresdner Beiträge zur Hethitologie, Dresden – Wiesbaden.
- DBH 6 D. Groddek et Alii, Hethitische Texte in Transkription. VS NF 12, 2006.
- DBH 22 H. Roszkowska-Mutschler, Hethitische Texte in Transkription. KBo 44, 2007.
- DBH 23 D. Groddek, Hethitische Texte in Transkription. IBOT 4, 2007.
- DBH 25 = Fs Košak
- DBH 27 P. Taracha, Religions of Second Millennium Anatolia, 2009.
- DBH 29 T. Zehnder, Die hethitischen Frauennamen. Katalog und Interpretation, 2010.
- DBH 31 D. Groddek, Hethitische Texte in Transkription. KBo 54, 2010.
- DBH 32 R. Akdoğan., Hethitische Texte in Transkription. ABoT 2, 2010.
- DBH 33 D. Groddek, Hethitische Texte in Transkription. KBo 47, 2011a.
- DBH 34 H. Marquardt, Hethitische Logogramme. Funktion und Verwendung, 2011
- DBH 36 D. Groddek, Hethitische Texte in Transkription. KBo 57, 2011b.
- DBH 38 D. Groddek, Hethitische Texte in Transkription. KBo 48, 2012a.
- DBH 39 D. Groddek, Hethitische Texte in Transkription. KBo 58, 2012b.
- DBH 40 D. Groddek, Hethitische Texte in Transkription. KBo 49, 2013.
- DBH 44 D. Groddek, Hethitische Texte in Transkription. KBo 59, 2014.
- DBH 47 D. Groddek, Hethitische Texte in Transkription. KBo 46, 2015.
- DBH 51 G. Torri – F.G. Barsacchi, Hethitische Texte in Transkription. KBo 13, 2018.
- DBH 52 D. Groddek, Hethitische Texte in Transkription. KUB 49, 2019.
- DMOA Documenta et Monumenta Orientis Antiqui, Leiden.
- EOTHEN Eothen. Collana di studi sulle civiltà dell'Oriente antico, Firenze.
- Eothen 1 = Fs Carratelli
- Eothen 7 M.-C. Trémouille, ^dHepat. Une divinité syro-anatolienne, Firenze 1997.
- Eothen 11 = Gs Imparati
- Eothen 16 K. Strobel (Ed.), New Perspectives on the Historical Geography and Topography of Anatolia in the II and I Millennium B.C., Firenze 2008.
- EVO Egitto e Vicino Oriente, Pisa.
- Fs Festschrift

- Fs Archi R. Francia – G. Torri (ed.), *Studi in Ittitologia in onore di Alfonso Archi* (Or 79), Roma 2010.
- Fs Carratelli F. Imparati (ed.), *Studi di storia e filologia anatolica dedicati a Giovanni Pugliese Carratelli* (= Eothen 1), Firenze 1988.
- Fs Carruba* A. Archi – F. Pecchioli Daddi (ed.), *Natalicium. Studi di Ittitologia in onore di Onofrio Carruba* (= Or 73.4), Roma 2004.
- Fs Carruba** P. Cotticelli-Kurras et Alii (ed.), *Interferenze linguistiche e contatti culturali in Anatolia tra il II e il I millennio a.C. Studi in onore di Onofrio Carruba in occasione del suo 80° compleanno* (= StMed 24) Genova 2012.
- Fs Dinçol-Dinçol M. Alparslan – M. Doğan-Alparslan – H. Peker (ed.), *VITA. Festschrift in Honor of Belkıs Dinçol and Ali Dinçol*, Istanbul 2007.
- Fs Götze A. Sachs (ed.), *Special Volume Honoring Professor Albrecht Goetze*, (= JCS 21) 1967.
- Fs Haas Th. Richter – D. Prechel – J. Klinger (ed.), *Kulturgeschichte. Altorientalische Studien für V. Haas zum 65. Geburtstag*, Saarbrücken 2001.
- Fs Hawkins I. Singer (ed.), *Luwian and Hittite Studies presented to J. David Hawkins on the Occasion of his 70th Birthday*, Tel Aviv 2010.
- Fs Hrozny *Symbolae ad studia Orientis pertinentes Frederico Hrozny dedicatae* (= ArOr 18), Praha 1949-1950.
- Fs Košak D. Groddek – M. Zorman (ed.), *Tabularia Hethaeorum – Hethitologische Beiträge Silvin Košak zum 65. Geburtstag*, (= DBH 25) Wiesbaden 2007.
- Fs Melchert R. Kim et Alii (ed.), *Ex Anatolia Lux. Anatolian and Indo-European studies in honor of H. Craig Melchert on the occasion of his sixty-fifth birthday*, New York 2010.
- Fs Neve = *Istanbuler Mitteilungen* 43
- Fs Otten E. Neu – Ch. Rüter (ed.), *Festschrift Heinrich Otten*. 27. Dezember 1973, Wiesbaden 1973.
- Fs T. Özgüç K. Emre – M. Mellink – N. Özgüç (ed.), *Anatolia and the Ancient Near East. Studies in Honor of Tahsin Özgüç / Tahsin Özgüç'e armağan*, Ankara.
- Fs Popko P. Taracha (ed.), *Silva Anatolica. Anatolian Studies Presented to Maciej Popko on the Occasion of His 65th Birthday*, Warsaw 2002.
- Fs de Roos Th. P.J. van den Hout (ed.), *The Life and Times of Ḫattušili III and Tuthaliya IV -Proceedings of a Symposium held in Honour of J. De Roos*, 12-13 December 2003, Leiden, Leiden 2006.
- Fs von Schuler M. Marazzi – G. Wilhelm (ed.), *Gedenkschrift Einar von Schuler*, Roma 1990.
- Fs Siegelová Š. Velhartická (ed.), *Audias fabulas veteres. Anatolian Studies in Honor of Jana Součková-Siegelová*, Leiden – Boston 2016.
- Fs Tischler H. Marquardt – S. Reichmuth – J.V. García Trabazo (ed.), *Anatolica et indogermanica. Studia linguistica in honorem Jahannis Tischler septuagenarii dedicata*, Innsbruck 2016.
- Fs Wilhelm J. Fincke (ed.), *Festschrift für Gernot Wilhelm anlässlich seines 65. Geburtstages am 28. Januar 2010*, Dresden 2010.
- Gs Gedenkschrift
- Gs Carter Y. L. Arbeitman (ed.), *The Asia Minor Connexion. Studies on the Pre-Greek Languages in Memory of Charles Carter*, (Orbis supp. 12) Leuven – Paris 2000.

Il sistema mantico ittita KIN

- Gs Imparati S. de Martino – F. Pecchioli Daddi (ed.), *Anatolia antica. Studi in memoria di Fiorella Imparati*, (= Eothen 11) Firenze 2002.
- Gs Neu J. Klinger – E. Rieken – Ch. Rüter (ed.), *Investigationes Anatolicae – Gedenschrift für Erich Neu*, (= StBoT 52) Wiesbaden 2010.
- Gs Singer Y. Cohen – A. Gilan – J.L. Miller, *Pax Hethitica: Studies on the Hittites and their Neighbours in Honour of Itamar Singer*, (= StBoT 51) Wiesbaden 2010.
- Gs Unger M. Lurker (ed.), *Beiträge zur Geschichte, Kultur und Religion des Alten Orients. In memoriam Eckhard Unger*, Baden-Baden 1971.
- HbOr = HdO
- Hethitica *Hethitica*, Louvain-la-Neuve, 1972ss.
- HED J. Puhvel, *Hittite Etymological Dictionary*, Berlin – New York – Amsterdam, 1984ss.
- HEG J. Tischler, *Hethitisches etymologisches Glossar*. Innsbruck 1977ss.
- HFAC G. Beckman – H.A. Jr Hoffner (ed.), *Hittite Fragments in American Collection*, (= Texts from the Babylonian Collection 2), JCS 37, New Haven 1986.
- HHCTO A. Ünal, *Hittite and Hurrian Cuneiform Tablets from Ortaköy (Çorum), Central Turkey. With Two Excurses on the ‘Man of the Storm God’ and a Full Edition of KBo 23.27*, İstanbul 1998.
- HHW J. Tischler, *Hethitisches Handwörterbuch, Mit dem Wortschatz der Nachbarsprachen*, Innsbruck 2001.
- HdO (= HbOr) *Handbuch der Orientalistik*, Leiden.
- HdO I/15 V. Haas, *Geschichte der hethitischen Religion*, Leiden 1994.
- HdO I/34 H. Klengel, *Geschichte der hethitischen Reiche*, Leiden-Boston-Köln 1999.
- HW² J. Friedrich – A. Kammenhuber, *Hethitisches Wörterbuch. Zweite*, Heidelberg 1975ss.
- HZL C. Rüter – E. Neu, *Hethitisches Zeichenlexikon: Inventar und Interpretation der Keilschriftzeichen aus den Boğazköy-Texten*, (=StBoT B.2) 1989.
- IBoT İstanbul Arkeoloji Müzelerinde Bulunan Boğazköy Tabletleri, 1944-1988.
- ICH/IKH *International Congress of Hittitology / Internationaler Kongreß für Hethitologie*, Akten.
- ICH 4 = StBoT 45
- ICH 6 = SMEA 49
- ICH 8 P. Taracha (ed.), *Proceedings of the 8th International Congress of Hittitology*, Warsaw, September 5–9, 2011, Warsaw.
- IEED *Indo-European Etymological Dictionary Series*, Leiden.
- IEED 5 A. Kloekhorst, *Etymological Dictionary of the Hittite Inherited Lexicon*, Leiden 2008.
- IstMitt *Istanbuler Mitteilungen*, Berlin.
- JAC *Journal of Ancient Civilisations*, Changchun.
- JANER *Journal of Ancient Near Eastern Religions*, Leiden – Boston – Köln.
- JAOS *Journal of the American Oriental Society*, Baltimore.
- JCS *Journal of Cuneiform Studies*, New Haven.
- JEOL *Jaarbericht van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap ‘Ex Oriente Lux’*, Leiden.
- JNES *Journal of Near Eastern Studies; continuing the American Journal of Semitic Languages and Literatures*, Chicago.

- KASKAL Kaskal. Rivista di storia, ambienti e culture del Vicino Oriente antico, Padova.
- KBo Keilschrifttexte aus Boghazköi, Leipzig 1916-1923, Berlin 1954ss.
- KpT Kayalıpınar Text from Samuḫa, Wiesbaden.
- Ktéma Ktéma: Civilisations de l'Orient, de la Grèce et de Rome Antiques, Strasbourg.
- KUB Keilschrifturkunden aus Boghazköi, Berlin 1921ff.
- KuSa I/1 G. Wilhelm, Keilschrifttexte aus Gebäude A (Kuṣaklı - Sarissa. Band 1: Keilschrifttexte, Faszikel 1), Rahden/Westf. 1997.
- KZ Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachen, "Kuhns Zeitschrift", Berlin.
- LAPO Littératures Anciennes du Proche-Orient, Paris.
- MDOG Mitteilungen der Deutschen Orient-Gesellschaft zu Berlin, Berlin.
- Mesopotamia Mesopotamia. Copenhagen Studies in Assyriology, Copenhagen.
- NABU Nouvelles Assyriologiques Brèves et Utilitaires, Paris.
- NH E. Laroche, Les noms des Hittites, Paris 1966.
- NH2 E. Laroche, "Les noms des Hittites: supplément", in Hethitica 4, 1981, 3-58.
- OA Oriens antiquus. Rivista del Centro per le Antichità e la Storia dell'Arte del Vicino Oriente, Roma.
- OHP B.H.L. van Gessel, Onomasticon of the Hittite Pantheon, Voll. 1-3, Leiden – Boston – Köln.
- Or Orientalia. Commentarii Periodici de Rebus Orientis Antiqui. Pontificium Institutum Biblicum, Roma.
- Or 73.4 = Fs Carruba*
- Or 79 = Fs Archi
- OrNS Orientalia. Nova Series, Roma.
- OrNS 59 = Gs von Schuler
- PdP La Parola del Passato, Napoli.
- PIHANS Uitgaven van het Nederlands Historisch-archaeologisch Instituut te Istanbul / Publications de l'Institut Historique-Archéologique Néerlandais de Stamboul.
- PIHANS 111 J. Derksen (ed.), Anatolia and the Jazira During the Old Assyrian Period, Leiden 2008.
- PIHANS 119 E. Devecchi (ed.), Paleography and Scribal Practices in Syro-Palestine and Anatolia in the Late Bronze Age, Leiden 2012.
- RA Revue d'Assyriologie et d'Archéologie orientale, Paris.
- RAI = CRRAI
- RANT Res antiquae, Bruxelles.
- RGTC Répertoire Géographique des Textes Cunéiformes, Wiesbaden.
- RGTC 6 G.F. del Monte – J. Tischler, Die Orts- und Gewässernamen der hethitischen Texte, Wiesbaden 1978.
- RGTC 6/2 G.F. del Monte, Die Orts- und Gewässernamen der hethitischen Texte. Supplement, Wiesbaden 1992.
- RHA Revue Hittite et Asiatique, Paris.
- RIA Reallexikon der Assyriologie, Berlin.
- SCO Studi Classici e Orientali, Pisa.
- SGKAO Schriften zur Geschichte und Kultur des Alten Orients, Berlin.

Il sistema mantico ittita KIN

- SGKAO 23 H. Klengel – W. Sundermann (ed.), *Ägypten – Vorderasien – Turfan, Probleme der Edition und Bearbeitung altorientalischer Handschriften*, Berlin 1991.
- SMEA Studi Micenei ed Egeo-Anatolici, Roma.
- SMEA 49 A. Archi – R. Francia (ed.), VI Congresso Internazionale di Ittitologia, Roma, 5-9 settembre 2005, (ICH 6).
- StBoT Studien zu den Boğazköy-Texten, Wiesbaden.
- StBoT 1 H. Otten – V. Souček, *Das Gelübde der Königin Puduḫepa an die Göttin Lelwani*, 1965.
- StBoT 5 P. Neve, *Interpretation der hethitischen mediopassiven Verbalformen*, 1968.
- StBoT 16 C. Kühne – H. Otten, *Der Šaušgamuwa-Vertrag*, 1971.
- StBoT 19 C. Burde, *Hethitische medizinische Texte*, 1974.
- StBoT 21 C. Rüster – E. Neu, *Hethitische Keilschrift-Paläographie II* (14./13. Jh. v. Chr.), 1975.
- StBoT 29 G.M. Beckman, *Hittite Birth Rituals. Second Revised Edition*, 1983.
- StBoT 30 F. Starke, *Die keilschrift-luwischen Texte in Umschrift*, 1985.
- StBoT 31 F. Starke, *Untersuchungen zur Stammbildung des keilschriftluwischen Nomens*, 1990.
- StBoT 36 G. Wilhelm, *Medinische Omina aus Ḫattuša in akkadischer Sprache*, 1994.
- StBoT 37 J. Klinger, *Untersuchungen zur Rekonstruktion der hattischen Kultschicht*, 1996.
- StBoT 38 Th. P.J. Van den Hout, *The Ulmitešub-Vertrag. Eine prosopographische Untersuchung*, 1995.
- StBoT 45 G. Wilhelm (ed.), *Akten des IV. Internationalen Kongresses für Hethologie Würzburg*, 4.-8. Oktober 1999, 2001.
- StBoT 49 S. Patri, *L'alignement syntaxique dans les langues indo-européennes d'Anatolie*, 2007.
- StBoT 51 = Gs Singer
- StBoT 52 = Gs Neu
- StBoT 54 M. Weeden, *Hittite Logograms and Hittite Scholarship*, 2011.
- StBoT 55 P. Goedegebuure, *The Hittite Demonstratives: Studies in Deixis, Topics and Focus*, 2014.
- StBoT 57 W.J.I. Waal, *Hittite Diplomats. Studies in Ancient Document Format and Record Management*, 2015.
- StBoT 59 S. Gordin, *Hittite Scribal Circles. Scholarly Tradition and Writing Habits*, 2015.
- StBoT 60 G.G.W. Müller, *Liturgie oder Literatur? Die Kultrituale der Hethiter im transkulturellen Vergleich. Akten eines Werkstattgesprächs an der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz*, 2.-3. Dezember 2010.
- StMed *Studia Mediterranea*, Pavia.
- StMed 24 = Fs Carruba **
- StudAs *Studia Asiana*, Roma.
- StudAs 1 R. Francia, *Le funzioni sintattiche degli elementi avverbiali di luogo*, Roma.
- StudAs 10 S. Mazzone – F. Pecchioli Daddi, *The Uşaklı Höyük Survey Project (2008-2012)*, Firenze.
- TAPS *Transactions of the American Philosophical Society*, Philadelphia.

- Tel Aviv Tel Aviv. Journal of the Institute of Archaeology of Tel Aviv University, Tel Aviv.
- TC Tablettes cappado-ciennes du Louvre, Paris.
- TH (= THeth) Text der Hethiter, Heidelberg.
- TH 3 A. Ünal, Ḫattušili III. Band 1: Historischer Abriß, 1974a.
- TH 4 A. Ünal, Ḫattušili III. Band 2: Quellen und Indices, 1974b.
- TH 5 S.R. Bin-Nun, The Tawananna in the Hittite Kingdom, 1975.
- TH 6 A. Ünal, Ein Orakeltext über die Intrigen am hethitischen Hof (KUB 22.70), 1978.
- TH 7 A. Kammenhuber, Orakelpraxis, Träume und Vorzeichenschau bei den Hethitern, 1976.
- TH 9 S. Heinhold-Krahmer et Alii, Probleme der Textdatierung in der Hethitologie, 1979.
- TH 11 I. Hoffmann, Der Erlaß Telipinus, 1984.
- TH 21 M. Popko, Zippalanda. Ein Kultzentrum im hethitischen Kleinasien, 1994.
- TH 26 A. Taggar-Cohen, Hittite Priesthood, 2006.
- TH 27 M. Gander, Die geographischen Beziehungen der Lukka-Länder, 2010.
- TH 29 A. Gilan, Formen und Inhalte althethitischer Literatur, 2015.
- TS Topoi Supplément, Paris.
- UF Ugarit Forschungen, Münster.
- UAVA Untersuchungen zur Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie, Berlin.
- VBoT Verstreute Boghazköi-Texte, Marburg.
- VDI Vestnik Drevnej Istorii, Moscow.
- VT Vetus Testamentum. International Organization for the Study of the Old Testament, Leiden.
- WO Welt des Orients, Wuppertal-Göttingen.
- ZA Zeitschrift für Assyriologie und (verwandte Gebiete)/vorderasiatische Archäologie, Leipzig – Berlin.

Introduzione

Con il termine ‘divinazione’ si intende un “fenomeno culturale di natura religiosa, che consiste nel venire a conoscenza di necessità o eventi diversi, mediante facoltà o tecniche [...], la *d.* è fondata sull’ispirazione delle divinità o d’altra figura mitologica o sacrale [...]”¹ Nel mondo antico la divinazione si distingueva tra mantica diretta (*divinatio naturalis*, intuitiva o ispirata) e indiretta, (*divinatio artificiosa*, induttiva o deduttiva).² La prima comprendeva i presagi a cui gli officianti assistevano e davano spiegazione; la seconda si fondava sull’interpretazione, da parte degli officianti, di segni divini attraverso una precisa scienza divinatoria.³ La *divinatio artificiosa* si suddivide a sua volta nell’uso di un linguaggio spontaneo (*omina oblativa*) o provocato (*omina impetrativa*).⁴ Il sistema divinatorio indotto e spontaneo (*omina oblativa*) era preferito nel mondo mesopotamico assiro e babilonese, mentre il metodo anatolico ittita prediligeva la divinazione indotta (*omina impetrativa*) provocata attraverso la formulazione di domande che facessero ottenere risposte precise, positive o negative.⁵ È in quest’ultima forma che in Ittitologia si può parlare di ‘oracolo’,⁶ laddove oracolo⁷ è una forma sollecitata di comunicazione tra mondo umano e divino e indica sia il responso che il procedimento per ottenerlo. L’oracolo ittita KIN, oggetto della presente ricerca, è perciò un metodo divinatorio induttivo (*divinatio artificiosa*) e provocato (*omina interpretativa*) (Fig. 1).

¹ Treccani, Enciclopedia online, s.v. “divinazione”. Si veda anche Der Neue Pauly, Enzyklopädie der Antike, Band 3, 702-718 s.v. “divinatio” e “Divination”.

² Cicero, *De divinatione* I.11-12, ma la distinzione risale a Platone, *Fedro* 244/b-d. Si veda Gurney 1981, 142; Bottéro 1982, 5; Frantz-Szabó 1995, 2013; Orlamünde 1998, 4 e n. 15, 158; Tognon 2005, 9; Mouton 2007, 4, 18; Lefèvre-Novaro – Mouton 2008, 7; Beckman 2010, 27.

³ Taracha 2009, 144-6. Un discorso a parte va riservato all’oniromanzia, distinguibile tra ispirata e deduttiva. Si veda Bottéro 1982, 7-9, 10-14 e di seguito § I. 2.2.2 e § I. 2.3.2.1.

⁴ Ünal – Kammenhuber 1974, 158; Kammenhuber 1976, 35-58; Gurney 1981, 146; Frantz-Szabó 1995, 2013; Orlamünde 1998, 4 e n. 15; Beckman 1999, 525ss.

⁵ Orlamünde 1998, 4; Beal 2001, 57; van den Hout 2003a, 88-90; Hazenbos 2003, I 5; *id.* 2007, 96; Haas 2008, 3-9; Fincke 2014, 9. Si veda anche Stoneman 2011, 15: “Oracles are form of divination. An oracle is an answer to a question”.

⁶ Götze 1957, 148: “Orakel sind künstlich herbeigeführte Omina”; si veda anche Beal 2001, 57-59; van den Hout 2003b, 118a e Fincke 2014, 5.

⁷ Lat. *os, oris* “bocca”, da cui *oraculum*. Si veda anche Haas 2008, 2.

In ittita il termine per indicare ‘oracolo, responso (oracolare)’ è *ariyašeššar* derivato dal verbo *ariya-* “interrogare l’oracolo”.⁸ Questa terminologia è comune a ciascun procedimento mantico adottato dagli Ittiti. Il vocabolo sumerico KIN traduceva invece in Mesopotamia sia l’accadico *ŠIPRU* “lavoro, oracolo” che l’accadico *TĒRTU* “omen”. Gli Ittiti distinguevano tuttavia *TĒRTU*, che indicava l’extispicio (“viscere”: *TE.(RETE)*^{MES}), da KIN, nella valenza di *ŠIPRU*, per indicare il particolare procedimento oracolare simbolico che ne prende il nome.⁹ Il termine ittita per KIN, *aniyatt-* “opera, operazione, procedimento” (ingl. “performance”, ted. “Werk, Leistung, Arbeit”), deriva infine dalla forma verbale *anya-* “fare, operare, attuare”.¹⁰

L’oracolo KIN è stato definito o come ‘oracolo delle sorti’ (ingl. *lot oracles*; ted. *Los-Orakel*) o come ‘oracolo (o sistema) simbolico’ (ingl. *symbol oracles*; ted. *Symbol-/symbolischen Orakel*). In letteratura la distinzione appare spesso sottile, ma in questo lavoro si ritiene più consono il riferirsi al KIN come un procedimento ‘simbolico’, così come proposto da R.H. Beal: “I wonder if the traditional translation ‘Los-Orakel’ (Engl. ‘lot oracle’) should not be abandoned in order to avoid confusion with real lot oracles [...]. I would suggest perhaps ‘symbol oracle’.”¹¹

Si noti come la definizione di sistema simbolico sia del tutto artificiale e convenzionale, dal momento che gli Ittiti non disponevano in apparenza di un termine per definire i simboli mantici. Solo in alcuni casi¹² il termine *ūrkeš* “tracce” sembra fornire un indizio al riguardo, identificando i simboli KIN con questo termine. Si noti, tuttavia, come nei restanti testi mantici la forma “4° traccia” (IV *urkiš*) era solita indicare un preciso passaggio oracolare.

Ad eccezione di alcune tavole di cronologia più alta (KBo 18.151, KBo 52.280 e KuT 49)¹³ tutti i testi KIN in nostro possesso si datano alla fine del Nuovo Regno ittita con particolare riferimento al XIII sec. a.C.¹⁴ Il motivo di questa omogeneità sembra derivare dalla ragion d’essere delle tavole divinatorie, le quali potrebbero esser state trascritte in un momento prossimo alle operazioni oracolari, conservate per un periodo di tempo relativamente breve e infine scartate. La vita media di conservazione era quindi ridotta a causa dello scarso valore storico, religioso e politico dei testi: provavano e dimostravano oracoli compiuti che a distanza di breve tempo perdevano valore. Una serie di elementi testimonia a favore di questo *modus operandi*: innanzitutto la copia unica di tutte queste tavole, laddove le copie erano funzionali a conservare un testo significativo; poi la generale assenza di colofoni; e infine il luogo di ritrovamento

⁸ HW² I/3, 290ss.; HEG I, 56s.; HED I, 136ss.; IEED 5, 202s.; Laroche 1952b, 23; Archi 1974, 113 n. 1; Kammenhuber 1976, 9, 42; Kimball 2000, 133ss.; Haas 2008, 19.

⁹ Archi 1974, 129-130; Orlamünde 1998, 158; Beal 2001, 76 e n. 128; Haas 2008, 19 n. 70.

¹⁰ HW² I/2, 81bss.; HEG I, 30; HED I, 66ss.; IEED 5, 179ss.; Archi 1974, 130; *id.* 1991, 88; Kammenhuber 1976, 10; Gurney 1981, 155; Orlamünde 1998, 158; van den Hout 2003b, 119a; Haas 2008, 19; Marazzi 2010, 221; Marcuson 2016, 98.

¹¹ Beal 1992, 128. Si veda anche Beal 2001, 76 n. 128; Orlamünde 1998, 159; *ead.* 2001b, 300 e n. 33; Hazenbos 2007, 97.

¹² Si veda § I. 1.3.1 e § I. 2.1.3.

¹³ Si veda rispettivamente § I. 2.6.2.1 e § I. 2.6.2.2.

¹⁴ Si veda § I. 2.6.3. In questo lavoro si distingue una partizione cronologica storica, suddivisa tra Antico e Nuovo Regno ittita, da quella paleografica, suddivisa tra *ducta* antico-ittita (a.i), medio-ittita (m.i) e ittita recente (i.r.). Si veda § I. 2.6.3 con Tabb. 23-25.

delle tavole, spesso in contesto archeologico secondario di riempimento murario.¹⁵ Una datazione relativa è invece sostenibile per quel corpus di tavolette per le quali si potrà approfondire l'indagine paleografica concernente il *ductus* così come la presenza di elementi interni riferibili a precisi eventi storici o sovrani ittiti, in particolare Ḫattušili III e Tuthaliya IV.¹⁶ Allo stesso tempo, anche i luoghi di ritrovamento delle tavole fornite di dati di scavo saranno oggetto di indagine specifica in funzione delle modalità di conservazione e datazione archeologica.¹⁷

Il motivo principale di qualsiasi indagine oracolare consisteva nel ricercare o mantenere una comunicazione tra sfera umana e divina attraverso la legge del *do ut des*, regolatrice del corretto funzionamento del rapporto fra i due mondi.¹⁸ Garante del mantenimento di questa relazione col divino era l'autorità centrale, detentrica unica della committenza oracolare nel Vicino Oriente Antico. Le forme di divinazione persino 'private', derivate in particolare dalla Grecia classica, non esistono nel regno ittita dove la committenza coincideva con lo Stato. Le fonti a disposizione non chiariscono chi fossero i committenti, ma le domande oracolari rivolte in funzione di una guerra o di una pratica rituale sono chiaramente attribuibili al sovrano, e per suo tramite, alla corte e alle più alte gerarchie politiche e sacerdotali. Pertanto bisogna dedurre che lo Stato, nella figura del sovrano e gran sacerdote, commissionasse la comprensione del volere divino all'arte divinatoria di specifici addetti alle pratiche oracolari, che nel sistema KIN erano le ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI.

L'oracolo KIN era presieduto dalla ^{MUNUS}ŠU.GI¹⁹, termine sumerico di cui rimane incerta la lettura ittita.²⁰ La traduzione letterale di ^{MUNUS}ŠU.GI è invece "vecchia"²¹, ted. "die Alte (Frau)" o "die weise Frau",²² ingl. "Wise/Old Woman"²³, fr. "Vieille (Femme)"²⁴. Si noti come la definizione di 'anziana' non esprima necessariamente l'età quanto piuttosto il valore della saggezza.²⁵ In questa tesi si è preferito tradurre ^{MUNUS}ŠU.GI col termine (maiuscolo) "Maga"²⁶ anziché "vecchia" o "strega" nella consapevolezza che questi ultimi due vocaboli possano risultare inadeguati per il carattere dispregiativo che evocano. L'attinenza con l'ambiente "magico" ittita è inoltre

¹⁵ Van den Hout 2002, 876, n. 69; Gordin 2015, 11, 77-80, 111 e di seguito § I. 2.4.

¹⁶ Rispettivamente § I. 2.6.2.3 e § I. 2.6.1.

¹⁷ Si veda § I. 2.4.

¹⁸ Archi 1974, 122; Ünal – Kammenhuber 1974, 159; Beal 2001, 57; Hazenbos 2007, 96; Lamante 2009, 97 e § I. 2.3.

¹⁹ Pecchioli Daddi 1982, 581-590; Orlamünde 1998, 159; Beckman 1999, 530; Hazenbos 2003, I 4, 8; Haas 2008, 20; Marcuson 2016. Si veda § I. 2.1. Non ci sono prove a conferma del fatto che anche la ^{MUNUS}ENSI conducesse il KIN come proposto da van den Hout 2003b, 119a.

²⁰ Si veda § I. 2.1.2.

²¹ Pecchioli Daddi 1982, 581.

²² Götze 1957, 160; Ünal 1974b, 101; Kammenhuber 1976, 10, 119; Haas – Wegner 1988, I, XIII, 1; Archi 1991, 88; Haas 1994, 888; *id.* 2003, 16; *id.* 2008, 20; Hazenbos 2003, I 8.

²³ Gurney 1977, 44-46; *id.* 1981, 156; Beckman 1983, 233; *id.* 1999, 530; Frantz-Szabó 1995, 2009; Popko 1995, 82; Beal 2001, 76; Hamori 2015, 134 e nn. 6-7.

²⁴ Laroche 1952b, 23; Mouton 2010, 109 e n. 14.

²⁵ Così Engelhard 1970, 8; Marcuson 2016, 9; Collins 2016, 334.

²⁶ Seguendo Kammenhuber 1959, 70; Archi 1974, 113, 130; Bin-Nun 1975, 121. Una simile scelta era stata adottata anche nella lingua tedesca dove si preferisce un più neutrale "die Zauberin" al termine specifico, e negativo, "die Hexe".

Il sistema mantico ittita KIN

giustificata dalla conduzione di rituali magici da parte della stessa ^{MUNUS}ŠU.GI.²⁷ Tuttavia, l'analisi delle prerogative della ^{MUNUS}ŠU.GI non rientra a pieno titolo nella ricerca relativa all'oracolo KIN, motivo per il quale si rimanda qui allo schema riassuntivo di A. Kammenhuber:²⁸

Aheth.	Jheth.
1. Beziehungen zum Königshaus	1. unwahrscheinlich
2. Orakelpriesterin: KIN-Orakel	2. Orakelpriesterin: KIN-Orakel
3. Rituale (SISKUR)	3. Rituale (SISKUR) [...]
4. Festrituale (EZEN) gehört nicht zum Personal rezitiert Palaisch	4. Festrituale (EZEN): (a) über Palaisch-Rezitiert in jheth. EZEN; (b) über neue hurrische Schicht [...] in EZEN hineingekommen; (c) GAL ^{SAL(MEŠ)} ŠU.GI

Come la ^{MUNUS}ŠU.GI presiedesse, praticasse o sovrintendesse l'oracolo KIN è invece uno degli obiettivi di questo lavoro. Secondo A. Archi il movimento dei simboli nel KIN “non sembra essere provocato direttamente dalla maga, ma piuttosto da un elemento che ha possibilità autonome di movimento.”²⁹ Lo studioso proponeva quindi che fosse un animale a muoversi, toccare o sfiorare i simboli, mentre la ^{MUNUS}ŠU.GI interpretava questi movimenti.³⁰ Lo stesso Archi rimaneva però cauto: “non si può escludere per altro che fosse la maga stessa a causare gli spostamenti, agendo per esempio su fili fissati [...]”³¹

Un'altra teoria riguarda invece la possibilità che si interrogasse l'oracolo KIN attraverso una specie di ‘scacchiera’, dove i movimenti delle pedine (i simboli) rappresentassero i passaggi mantici.³² L'ipotesi risulta quanto mai suggestiva alla luce di alcuni ritrovamenti archeologici di “Schalensteine” nel sito di Boğazköy/Ḫattuša (Tav. 7).³³ Del resto, è assodata l'esistenza nel Vicino Oriente Antico di giochi di movimento con pedine, a due giocatori e a carattere casuale o strategico. Sebbene rimangano ignote molte informazioni (nome, origine, diffusione geografica e sociale,

²⁷ Haas – Wegner 1998; Haas 2003, 16ss.; Marcuson 2016, 2ss.; Collins 2016, 334.

²⁸ Kammenhuber 1976, 120. Dallo schema è stato tolto il ruolo di *Orakelpriesterin* del *MUŠ-Orakel* in quanto questa professionalità non è più attribuibile alla ^{MUNUS}ŠU.GI, si veda § I. 2.2.1.

²⁹ Archi 1974, 130. Similmente Beckman 1999, 530.

³⁰ Archi 1974, 130-1.

³¹ Archi 1974, 131.

³² Orlamünde 2001b, 310-311: “...als eine Art von Setzsteinen auf einem Spielbrett”. Ipotesi avanzata dapprima da Riemschneider 1971, 103-110 e sostenuta da Ünal – Kammenhuber 1974, 162, 172. Così anche Haas 2008, 20-22; Frantz-Szabó 1995, 2016; Beckman 1999, 530; *id.* 2016, 53.

³³ Orlamünde 2001b, 310 con riferimento a Neve 1977-78; *id.* 1996. Si noti come, nonostante la precarietà dell'ipotesi ricostruttiva del KIN come gioco/scacchiera su pietra, in bibliografia si sia già affermato l'uso di indicare i simboli come “Spielstein(e)”, si veda ad esempio HW² III, 428b.

dinamiche culturali o sacrali sottese),³⁴ questi giochi risultavano ampiamente diffusi dall'Egitto alla Mesopotamia, dall'Assiria a Canaan, fino a Creta e al mondo greco (Tavv. 3-6).³⁵ Ciononostante, l'utilizzo di queste scacchiere in funzione culturale o divinatoria non è al momento verificabile con certezza. Nondimeno, se venisse accertato l'uso di una tavola da gioco oracolare per indagare il KIN rimarrebbe comunque da comprendere come le ^{MUNUS.MEŠŠU.GI} agissero sulla scacchiera e in che modo interpretassero le combinazioni simboliche.

L'obiettivo primo di questa ricerca è pertanto rivolto alla chiara comprensione delle dinamiche di consultazione oracolare KIN: come fossero articolati i passaggi mantici; che ruolo svolgessero le componenti simboliche; in quale modo intervenissero le Maghe. In breve, citando V. Haas, quali fossero le 'regole del gioco':

“Die Möglichkeiten der ‘Spielregeln’ eines KIN-Orakels sind zu vielfältig, als daß eine einigermaßen gesicherte Rekonstruktion des System möglich wäre”³⁶

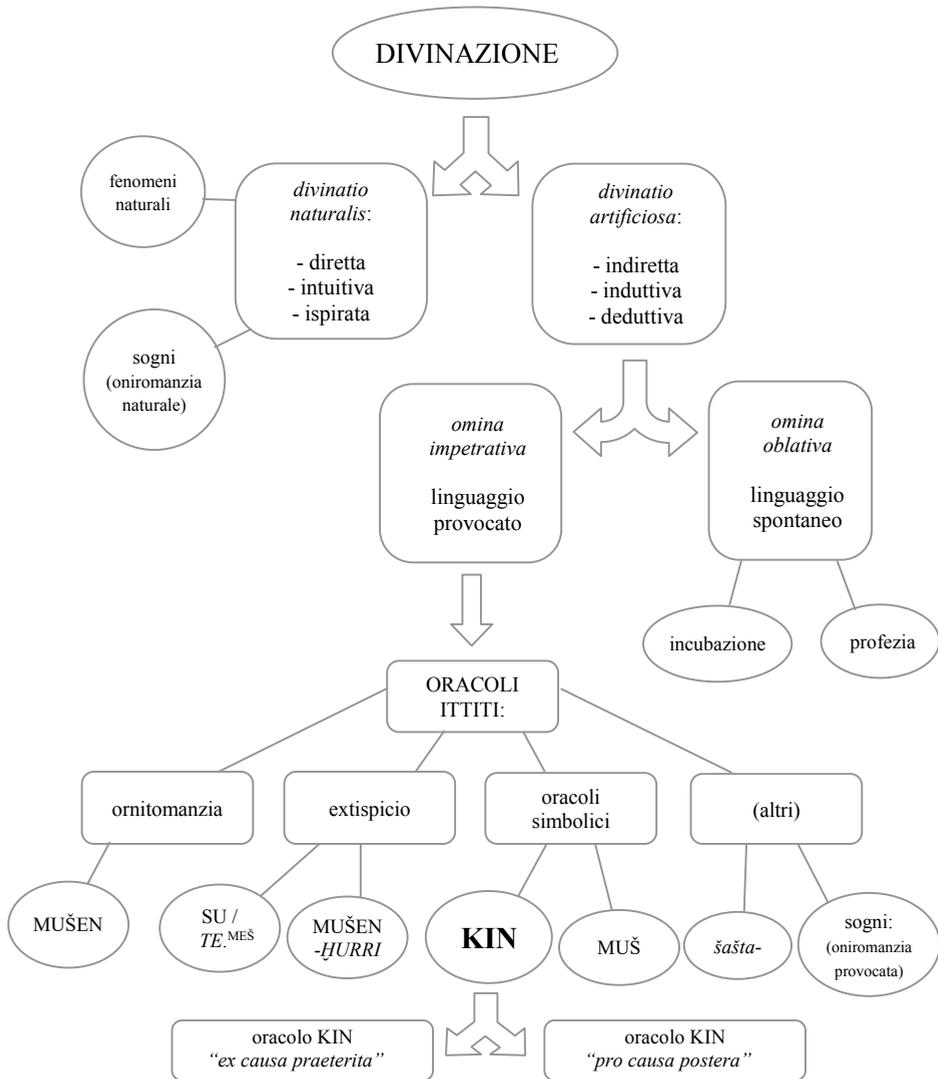
³⁴ Murray 1952, 12ss.; Sebbane 2001, 213.

³⁵ Murray 1952, 13ss.; Sebbane 2001.

³⁶ Haas 2008, 22.

Il sistema mantico ittita KIN

Fig. 01 Tipologie divinatorie e oracolari ittite



PARTE I

ORACOLO KIN

“Prendi,” disse il Vecchio, togliendo una pietra bianca e una pietra nera che erano incastonate nel centro del pettorale d’oro. “Si chiamano Urim e Tumim. La pietra nera vuol dire Sì, la bianca vuol dire No. Quando non riuscirai a scorgere i segnali, loro ti saranno di aiuto. Fai sempre una domanda chiara.”

P. Coelho, *L'Alchimista*

Capitolo 1

Il sistema oracolare

I. 1.1 Tradizione degli studi

L'origine degli studi sulla mantica ittita può essere ricondotto al lavoro *Kleinasien* di A. Götze del 1957.³⁷ Lo studioso introduceva dapprima la suddivisione tra *omina* ed *oracoli*;³⁸ quindi distingueva tre diverse tecniche oracolari ittite (Fleisch-, Vogel- und KIN-Orakel), ciascuna presieduta da uno specifico officiante;³⁹ procedeva infine nel tentativo di decifrare la tecnica oracolare KIN ma, rinunciandovi, bollò come ignoto il procedimento mantico definito 'Losorakel'.⁴⁰

In seguito, K. Riemschneider avanzò l'ipotesi che il KIN fosse un gioco da tavolo (*Brettspiel*) nel quale le figure simboliche venissero impiegate come pedine di un percorso.⁴¹

Il primo e importante lavoro tematico sul KIN si ebbe nel 1974 ad opera di A. Archi. Lo studioso analizzò in modo sistematico il complesso simbolico, le strutture grammaticali e le costruzioni dei passaggi oracolari, offrendo le fondamenta alla presente ricerca. In particolare, Archi fu il primo a distinguere chiaramente le posizioni simboliche e a proporre la decifrazione delle operazioni oracolari attraverso l'uso di un animale che avesse possibilità autonome di movimento all'interno di un ambiente circoscritto.⁴²

Ancora nel 1974 A. Ünal e A. Kammenhuber, partendo dalla pubblicazione e dallo studio del testo oracolare KBo 18.151⁴³ si produssero in un'analisi più generale del sistema mantico KIN, rappresentato nuovamente come una sorta di gioco da ta-

³⁷ Götze 1957. Si veda anche Orlamünde 1998, 156.

³⁸ Götze 1957, 148.

³⁹ Götze 1957, 148-9.

⁴⁰ Götze 1957, 150. Questa terminologia è stata in seguito criticata e accantonata a favore di una incentrata, piuttosto, sull'essenza simbolica del KIN, si veda Beal 1992, 128.

⁴¹ Riemschneider 1971.

⁴² Archi 1974, 115 e 130-1.

⁴³ Ünal – Kammenhuber 1974. Su KBo 18.151 si veda § I. 2.6.2.1 e § II.2.1.

volto svolto attraverso l'uso delle figurine-simboli su una specie di scacchiera (*Spielbrett*),⁴⁴ ma dovettero riconoscere che “Die einzelnen Regeln, die zu einem günstigen oder ungünstigen Ergebnissen geführt haben, bleiben völlig im Dunkeln”.⁴⁵

Nel 1976 A. Kammenhuber si concentrò piuttosto sulla distinzione dell'oracolo KIN dagli altri procedimenti mantici, riconoscendo a tale tecnica una chiara origine centro-anatolica (*bodenständig*) come era già stato proposto in precedenza.⁴⁶

Nel 1982 e 1991 Archi tornò ad occuparsi di mantica ittita ribadendo gli elementi generali del sistema oracolare KIN, le problematiche connesse e la definizione di ‘Lo-sorakel’.⁴⁷

Successivi e più recenti lavori⁴⁸ hanno solo confermato quanto già noto o rimandato all'opera basilare di Archi 1974. A mio parere, J. Orlamünde si stava addentrando in un percorso nuovo nello studio della tecnica KIN.⁴⁹ Il suo lavoro sui simboli, sui relativi movimenti, sui valori simbolici (+ e -) e l'intuizione dell'esistenza di alcune particolarità simboliche (tra tutte, *SUD-li*), la stava inducendo a definire meglio il campo d'indagine della struttura oracolare. Un percorso che lei ha aperto e che io ho provato a seguire, nella convinzione che fosse il primo passo da compiere.

I. 1.2 Il sistema mantico KIN

Il mondo ittita del II millennio a.C. disponeva di diversi procedimenti oracolari quali l'extispicio, l'ornitomanzia, la lecanomanzia, i cosiddetti “Bed Oracle”, “*HURRI*-bird Oracle” e il KIN.⁵⁰ Rimandando la trattazione di ciascuna tipologia oracolare alla bibliografia specifica,⁵¹ alcuni elementi chiave possono essere schematizzati nel modo seguente (Tab. 1).

⁴⁴ Ünal – Kammenhuber 1974, 162, 172.

⁴⁵ Ünal – Kammenhuber 1974, 162.

⁴⁶ Archi 1974, 131; Kammenhuber 1976, 10.

⁴⁷ Archi 1982, 287; *id.* 1991, 88-9.

⁴⁸ Beal 2001, 76-80; Hazenbos 2003, I 8-11; *id.* 2007, 97; Haas 2008, 19-22.

⁴⁹ A partire dalla sua ‘Magisterarbeit’ inerente KUB 5.1+, i cui elementi più significativi confluirono poi in due successivi articoli. Si veda Orlamünde 1998, 161-179; *ead.* 2001a; *ead.* 2001b.

⁵⁰ Si veda Orlamünde 1998, 4, 185-193; van den Hout 1998, 10; Beal 2001, 59-80; Hazenbos 2003, I 4ss.; *id.* 2007, 96; Mouton 2007a, 2-3; Haas 2008, 17-65; Lamante 2009, 102; Taracha 2009, 147-8; Beckman 2010, 27; Marcuson 2016, 97-8. In precedenza Archi (1974, 113) distingueva solo quattro sistemi oracolari.

⁵¹ Di seguito vengono riportate le pubblicazioni di riferimento per ciascuna tecnica oracolare. Extispicio: Kammenhuber 1976, 12; Archi 1982, 288; *id.* 1991, 90; Schuol 1994; Beal 2001, 59-64; van den Hout 2003b, 118b; Hazenbos 2003, I 4-5; Haas 2008, 56-61; Fincke 2014, 9-14 / Ornitomanzia: Archi 1975; Kammenhuber 1976, 10, 37; Archi 1982, 287-8; *id.* 1991, 89-90; Beal 2001, 65-71; van den Hout 2003b, 119b-120a; Hazenbos 2003, I 6-8; Haas 2008, 27-46; Sakuma 2009; Fincke 2014, 7-9 / Lecanomanzia: Kammenhuber 1976, 10; Archi 1982, 288; *id.* 1991, 88-9; Beal 2001, 74-76; van den Hout 2003b, 119b; 121a; Hazenbos 2003, I 13; Haas 2008, 23-24 Lefèvre-Novaro – Mouton 2008 / Clinomanzia: Archi 1982, 288; Beal 2001, 64-5; van den Hout 2003b, 118b-9a.; Hazenbos 2003, I 13; de Martino 2010, 61-4 / ‘*HURRI*-bird Oracle’: Archi 1975, 139-141, Kammenhuber 1976, 11; Beal 2001, 71-2; van den Hout 2003b, 119a; Hazenbos 2003, I 12; Tognon 2005; Haas 2008, 55. Sulla mantica *hurrita* si veda de Martino 1992a, sull'oniromanzia si veda Mouton 2007a e Warbinek 2019c.

Tab. 01 Pratiche divinatorie ittite

Oracolo		Riferimenti	Officiante
KIN	Sistema simbolico	KIN = prestazione	MUNUSŠU.GI “Maga”
EXTISPICIO	Lettura interiora	TE.(RETU) ^{MES} / SU ^{MES} = le viscere	LÚHAL (akk. BĀRŪ) indovino-esorcista
ORNITOMANZIA	Osservazione degli uccelli	MUŠEN = uccello	LÚMUŠEN.DÙ / LÚIGI.MUŠEN augure
LECANOMANZIA	Sistema simbolico basato sul moto di un serpente/anguilla	MUŠ = serpente	?
CLINOMANZIA ‘Bed Oracle’	Variante ittita dell’ <i>extispicio</i>	šašta- = letto	LÚHAL (akk. BĀRŪ) indovino-esorcista
‘HURRI-bird Oracle’	Sorta di <i>extispicio</i> degli uccelli	MUŠEN-HURRI	LÚHAL (akk. BĀRŪ) indovino-esorcista
ONIROMANZIA provocata ⁵²	Interpretazione dei sogni	ÛTUM = sogno, sonno	MUNUSENSI? “veggente”

Da questa panoramica si comprende la particolarità dell’oracolo KIN, il solo procedimento mantico ad essere chiaramente presieduto da un’officiante femminile.⁵³ Questo carattere di unicità è inoltre corredato dalla probabile origine autoctona anatolica della tecnica definita KIN rispetto gli altri procedimenti mantici che gli Ittiti hanno adottato, o importato, dal mondo hurrita e mesopotamico.⁵⁴

Le fonti testuali oracolari presentano una serie di affinità come, ad esempio, la totale assenza di colofoni, e la nostra conseguente mancanza di nomi propri di qualsivoglia scriba,⁵⁵ e la presenza invece di formule introduttive fisse, ad uso di *incipit* oracolare.⁵⁶ Per quanto riguarda infine l’analisi delle caratteristiche e delle particolarità oracolari, è innanzitutto opportuno scomporre la struttura mantica e definirne ciascuna componente, iniziando proprio dalle formule introduttive proprie del KIN.

⁵² Distinta dall’oniromanzia naturale ispirata. Si veda precedente Fig. 1 e Warbinek 2019c.

⁵³ Di seguito, § I. 2.1. Sulla possibile preminenza della MUNUSENSI si veda Warbinek 2019c.

⁵⁴ Archi 1974, 131-4; *id.* 1975, 121; *id.* 1982, 279-283; *id.* 1991, 88-9; Kammenhuber 1976, 10; Gurney 1981, 155; Popko 1995, 82-3; Beckman 1999, 530; Soysal 2000, 115-6; Beal 2001, 76; *id.* 2003, 207; Hazenbos 2003, 1 8; Haas 2008, 19-20; Taracha 2009, 145, Warbinek 2019a, 153; *id.* 2019b, 137.

⁵⁵ Fa eccezione KBo 2.6 (§ II. 3.6.01) che presenta il colofone con il titolo dell’opera, il numero di tavola, ma non il nome dello scriba. Si veda van den Hout 1998, 159, 194-217.

⁵⁶ Ad esempio *IŠTU* LÚHAL per l’*extispicio* e *IŠTU* LÚIGI.MUŠEN per l’*ornitomanzia*.

I. 1.2.1 Formula canonica e varianti

Ad eccezione dei testi mantici KIN di produzione più antica,⁵⁷ l'oracolo viene di norma introdotto dalla formula:

IŠTU MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QATAMMA=*pát nu* KIN SIG₅-*ru*/NU.SIG₅-*du*⁵⁸

“Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN (non) sia favorevole!”

Questa formula viene ora definita ‘canonica’ laddove in altri testi possiamo trovare due varianti brevi dovute perlopiù ad esigenze di sintesi scrittoria. La prima sottintende la parte iniziale di quella canonica: KI.MIN *nu* KIN SIG₅-*ru*/NU.SIG₅-*du*,⁵⁹ la seconda la tralascia invece completamente, divenendo *nu* KIN SIG₅-*ru*/NU.SIG₅-*du*.⁶⁰ Di norma le formule sono utilizzate in contesti differenti. La canonica costituisce l'*incipit* di un oracolo KIN all'interno di un testo oracolare ‘misto’,⁶¹ composto da sistemi oracolari quali l'*extispicio* e l'ornitomanzia, spesso alternati l'uno all'altro, che indagano la volontà divina attraverso diversi metodi mantici. In questi casi la formula canonica è funzionale, assieme peraltro alla stessa suddivisione dei paragrafi, a marcare il passaggio d'uso da uno strumento oracolare ad un altro. Inoltre, questo *incipit* dei testi oracolari misti non riporta la *domanda*⁶² oracolare, posta di norma all'inizio della tavola, ma in un certo qual modo la sottintende. L'uso della forma KI.MIN costituisce invece la formula breve di quella canonica, accorciata per esigenze di varia natura (spazio, tempo, struttura della tavola, ...).⁶³ La formula breve (*nu* KIN) SIG₅-*ru*/NU.SIG₅-*du* è invece prerogativa delle fonti testuali contenenti solo procedimenti mantici KIN.⁶⁴ Il suo minor volume di testo si spiega con la diversa funzionalità di questa formula da quella canonica. Laddove i testi oracolari misti necessitavano di ripetute specificazioni sulla tipologia d'oracolo adottata, la formula breve non era sufficiente a garantire la chiarezza di quale addetto si occupasse dello

⁵⁷ KBo 18.151, KBo 52.280 e KuT 49. Per una contestualizzazione cronologica di queste tavolette si veda rispettivamente § I. 2.6.2.1 e § I. 2.6.2.2.

⁵⁸ Ünal – Kammenhuber 1974, 171; Ünal 1974b, 101; Orlamünde 1998, 159; *ead.* 2001b, 300 e n. 30; van den Hout 2003b, 122a; Goedegebuure 2014, 426-7. Si vedano anche le attestazioni raccolte da Pecchioli Daddi 1982, 586-7. Si noti inoltre come solo la presenza della particella enclitica *pát* (Hoffner 1973, 106; CHD P, 218bss.) e delle desinenze verbali *-ru/du* tradiscano una lettura ittita della formula espressa in sumerico e accadico. Infine, nel testo AT 454 I 20', 51''; II 27' la preposizione accadica *IŠTU* è sostituita dalla corrispondente sumerica TA.

⁵⁹ Nei testi oracolari di recente pubblicazione di Kayalıpınar/Şamuha la formula adottata è invece TA MUNUSŠU.GI KI.MIN *nu* KIN (NU.)SIG₅-*ru/du*, si veda Miller 2019.

⁶⁰ In IBoT 2.129 Ro 37 si incontra la variante *IŠTU* MUNUSŠU.GI KIN SIG₅-*ru*.

⁶¹ Beal 2001, 80-1. Si veda ad esempio KUB 5.1+ (§ II. 4.1) e KUB 5.5 (§ II. 3.3.07).

⁶² Concetto su cui si tornerà più avanti, si veda § I. 1.2.2.

⁶³ Si veda ad esempio KUB 22.66 Vo 10' (§ II. 3.5.05).

⁶⁴ Presenti di norma in CTH 572, si veda ad esempio KUB 6.5+ (§ II. 2.2.13). In taluni casi, l'esercizio del KIN è sottointeso, in quanto ovvio, e quindi è assente la specificazione ‘*nu* KIN’. Si veda ad esempio KBo 41.174 Ro 2, 6 (§ II. 2.2.18); KBo 13.76 Ro 6, 10, 14; Vo 7', 12', 15', 20' (§ II. 2.2.25); KUB 6.3, 15 (§ II. 2.2.34); KUB 50.79, 4', 6' (§ II. 2.2.43).

specifico procedimento mantico (nel caso del KIN, la ^{MUNUS}ŠU.GI) e perciò si rendeva necessario esprimerlo esplicitamente attraverso la forma canonica. Queste equazioni ‘formula canonica = testi oracolari misti’ e ‘formula breve = testi oracolari KIN’ sono sempre valide ad eccezione del caso di KUB 16.48 I 9’,⁶⁵ dove la singolare formula abbreviata *ISTU* ^{MUNUS}ŠU.GI costituisce *unicum*. La causa di questa unicità è probabilmente da ricercare in un errore dello scriba nel valutare lo spazio disponibile nel rigo.⁶⁶ L’anomalia è amplificata dall’assenza insanabile della *richiesta* oracolare in termini positivi o negativi: SIG₅-ru/NU.SIG₅-du.⁶⁷ Si potrebbe proporre che tale lacuna sia da colmare con la stessa richiesta oracolare dell’oracolo precedente, ma non è una condizione certa.

Altre eccezioni nella scrittura della formula si ritrovano in KUB 18.29 I 9’ e KUB 12.58+ III 3,⁶⁸ dove la costruzione *ISTU* ^{MUNUS}ŠU.GI *kišan*, “è stato setacciato!” (di seguito, § I. 1.3.1), potrebbe costituire un interessante indizio verso la comprensione del concreto funzionamento del KIN.

Come posto in evidenza da R.H. Beal, all’interno della formula canonica il termine relativo alla domanda oracolare è *ER*.^{TUM} (HZL 77), abbreviazione dell’accadico *ERİŠTUM* (**EREŠU*),⁶⁹ e non IR come spesso presente in bibliografia.⁷⁰ Questa locuzione all’interno della formula canonica è sempre presente tranne nel caso eccezionale di KUB 49.14 III 3’, che costituisce *unicum*, dove *ER*.^{TUM} è sostituito da *U*^{TUM} “sogno”.⁷¹ Non è chiara questa anomalia. Se da un lato è accertato che i sogni e la loro interpretazione fossero oggetto di indagine oracolare,⁷² è altrettanto singolare che il sogno venga posto in questo modo all’interno della formula canonica iniziale.

La formula canonica, e di conseguenza le sue varianti, sembrano infine aver subito un processo di standardizzazione nel corso del regno ittita.⁷³ Tale assunto è basato innanzitutto sull’elevata frequenza di identiche attestazioni riscontrabili nelle fonti in questione.⁷⁴ Ulteriori elementi sembrano avvalorare questa ipotesi. In primo luogo, la formula introduce talvolta paragrafi vuoti⁷⁵ la cui anomalia può essere spiegata solo ammettendo l’ipotesi che alcune tavole venissero organizzate prima della consultazione oracolare e della successiva stesura del testo attraverso la divisione in colonne e paragrafi e scrivendo anticipatamente ciascuna formula oracolare a modo di *incipit*.

⁶⁵ Si veda § II. 3.2.10. L’ulteriore variante *ISTU* ^{MUNUS}ŠU.GI KI.MIN nu KIN (...) è attestata soltanto in KUB 6.13+ Ro 3’, 11’ (§ II. 3.3.05) e KUB 16.28+, 36 (§ II. 3.4.04).

⁶⁶ Una situazione simile è riscontrabile in KUB 5.20 I 12, di seguito § II. 3.2.31.

⁶⁷ Sul concetto di richiesta oracolare si veda di seguito § I. 1.3.2. Una mancanza simile si riscontra in VBoT 25 Ro I 7 (§ II. 3.5.06).

⁶⁸ Si veda rispettivamente Warbinek 2019c, 66 e Marcuson 2016, 312, 347.

⁶⁹ HW I, 241b “Verlangen, Bedarf”; CAD E, 298 “request”.

⁷⁰ Beal 1992, 129. Sull’accadogramma *ER*.^{TUM} si veda anche Schuol 1994, 88s.

⁷¹ Si veda § II. 3.2.16.

⁷² Sull’indagine mantica riguardante la comprensione dei sogni si veda § I. 2.3.2.1 e Warbinek 2019c.

⁷³ Warbinek 2017, 111-2.

⁷⁴ Si veda ad esempio la mole di attestazioni elencate da Pecchioli Daddi 1982, 586-7.

⁷⁵ Ad esempio KBo 2.2 II 1-6, 15-17 (van den Hout 1998, 128-9); KBo 44.209 III 2’, IV 7’ (Roszkowsk-Mutschler 2007, 194); KUB 18.34 Vo 4’ (Marcuson 2016, 477); KUB 5.5 I 25 (Hazenbos 2003, IV 170) e KUB 5.1+ IV 51s., 59s., 79s., 82ss., 85ss. (Ünal 1974b, 72ss.; Beal 1999, 52ss. e § II. 4.1). Si veda in particolare, di seguito § I. 2.5-2.

In secondo luogo, l'uso esteso e sistematico delle abbreviazioni⁷⁶ nelle tavole oracolari sembra confermare la presenza di modelli fissi per la stesura di un oracolo. Si noti infine come questo processo di standardizzazione della formula iniziale abbia interessato tutte le procedure mantiche, dato che ogni oracolo veniva introdotto in maniera simile (*IŠTU*^{LÜ}HAL per l'*extispicio* e *IŠTU*^{LÜ}IGI.MUŠEN per l'ornitomanzia).⁷⁷

I. 1.2.2 Domanda e richiesta oracolare

Connessi con le formule di introduzione dell'oracolo KIN sono i concetti di domanda e richiesta oracolare, e il valore che a questi si attribuirà d'ora in avanti.

La domanda può essere caratterizzata dalla forma verbale *handai-* “determinare (l'oracolo)” espressa attraverso il sumerogramma SI×SÁ- (HZL 28),⁷⁸ ma non è una condizione fissa. La sua struttura è concepita affinché sia previsto un *risponso* positivo o meno, ovvero un “Sì” o un “No”.⁷⁹ Essendo previste solo risposte positive o negative, i dettagli di una questione si sciolgono attraverso l'uso di catene di procedimenti oracolari legati tra loro in rapporto all'evolversi dei risultati ottenuti.⁸⁰

J. Hazenbos, a sua volta ripreso da Y. Sakuma, ha suddiviso le varietà possibili delle domande oracolari con la seguente terminologia:⁸¹

- *Frage*: Eine Äußerung, zu der eine Gottheit mittels eines Orakels Position beziehen soll.
- *Anfangsfrage*: Eine Frage, die am Anfang einer Untersuchung oder am Anfang der Behandlung eines Themas steht.
- *Dieselbe Frage*: Eine Frage mit genau demselben Inhalt wie die vorige Frage (meistens mit einem Technikwechsel verbunden).
- *Neue Frage*: Eine Frage mit einem anderen Inhalt als die vorige Frage.
- *“Nur-dies?”-Frage*: (*ki=pát*) Eine Frage, mit der das Orakelpersonal versucht, eine Bestätigung der Vollständigkeit der vorangehenden Frage(n) zu erhalten und andere Möglichkeiten auszuschliessen.

Più in generale, la domanda può essere *diretta* o *indiretta* (attraverso l'uso del periodo ipotetico), ma in entrambi i casi la domanda oracolare contiene in sé la motivazione per la quale si è reso necessario procedere all'indagine oracolare, e conserva pertanto le cause scatenanti.⁸²

⁷⁶ A loro modo, forma ulteriore di standardizzazione. Si veda § I. 1.4.3

⁷⁷ Come già anticipato § I. 1.2. Si veda anche Orlamünde 2001b, 300 n. 30 e Marcuson 2016, 173.

⁷⁸ Itt. *handai-* “durch Orakel ferstellen”, HEG I/1, 153s.; HED III, 96s.; HW² III/1, 163as; IEED 5, 289ss. Si veda anche van den Hout 1998, 12 e Lamante 2009, 103.

⁷⁹ Archi 1974, 118; *id.* 1975, 122; Orlamünde 2001b, 296, 298 e n. 19; Beal 2002, 12.

⁸⁰ Ad esempio KUB 5.4+ (Beal 2003, 207-209). Si veda § I. 2.3 e § II. 3.6.02.

⁸¹ Hazenbos 2003, 20ss.; Sakuma 2009, I 15ss.

⁸² Sulla costruzione sintattica della domanda e sulle cause relative all'indagine oracolare si veda Warbinek 2020 e di seguito rispettivamente § I. 1.4.2 e § I. 2.3. In generale, si interroga l'oracolo per determinare

Purtroppo, nei testi KIN la domanda è spesso in lacuna mentre negli oracoli misti la formula che introduce l'oracolo KIN sottintende la domanda attraverso l'uso di *QATAMMA* e *KI.MIN*.

In questi casi, la domanda va esplicitata risalendo nel testo, ove possibile, fino a riaffermarne la presenza. La richiesta oracolare è invece sempre indicata all'interno della formula che introduce il KIN, anche laddove la domanda risulti implicita.⁸³ Similmente alla domanda, la richiesta sollecita un *risultato* favorevole (SIG₅, itt. *lazziya-*) o non favorevole (NU.SIG₅, itt. *kallareš-*), attraverso le forme imperative:⁸⁴

- SIG₅-*ru* (tardo: SIG₅-*rù* / ŠE-*ru/-rù*) = “sia favorevole!” (itt. *lazziyattaru*)
- NU.SIG₅-*du* (tardo: NU.ŠE-*du*) = “non sia favorevole!” (itt. *kallarešdu*)

La richiesta è sempre espressa ‘*nu* KIN (NU.)SIG₅-*ru/du*’ e l'unica variazione è costituita dall'assenza o meno del ‘*nu* KIN’ introduttivo, ovvero quest'ultimo viene sottinteso laddove è ovvio che si fa riferimento ad un oracolo KIN. Costituisce infine *unicum* la richiesta anomala ‘*nu* KIN *a-pé-e-ni* SIG₅-*ru*’ di KUB 50.23 III 1'.⁸⁵

È opportuno sottolineare come, all'interno dei processi mantici che compongono il KIN, siano *richiesta* e *risultato* gli elementi fondamentali alla “costruzione” del *responso*. Sebbene importanti, domanda e responso rivestono infatti un ruolo secondario nel sistema oracolare *tout court* ricoprendo piuttosto un ruolo maggiore da un punto di vista storico e culturale. Con ciò non si vuole affermare una mancanza di interesse per la domanda, ma solo una predilezione per il valore fondante della richiesta nella comprensione della struttura interna del KIN.

I. 1.2.3 Risultato e responso oracolare

Inevitabilmente già introdotti, risultato e responso vanno ora definiti in maniera più precisa. Il risultato oracolare è il prodotto algebrico⁸⁶ ottenuto a conclusione di tutti i passaggi mantici che compongono il KIN. Nelle fonti è espresso nelle forme “favorevole” (SIG₅ / ŠE) o “non favorevole” (NU.SIG₅ / NU.ŠE) ed è posizionato secondo *horror vacui* prima della linea di paragrafo nell'angolo in basso a destra. Tale risultato è in diretta dipendenza da quanto sollecitato nella richiesta, cosicché si possa ottenere il responso.⁸⁷

se la divinità sia in collera, perchè lo sia, cosa bisogna fare per placarne l'ira e infine se la divinità approva azioni future. Così Marcuson 2016, 100.

⁸³ Fa eccezione KUB 5.1+ I 68 dove non compare alcuna richiesta, dimenticanza probabilmente dovuta ad un errore scribale. Si veda § I. 2.5.2.

⁸⁴ Laroche 1952b, 24; Archi 1974, 118; *id.* 1975, 144; Orlamünde 1998, 83, 160 e nn. 622-3; *ead.* 2001b, 296-7; Beal 2001, 59; Hazenbos 2003, I 13; Haas 2008, 7; Sakuma 2009, I 24; Marcuson 2016, 108.

⁸⁵ Si veda § II. 3.2.30.

⁸⁶ Sulla questione si veda § I. 3.3.2.

⁸⁷ Orlmünde 1998, 85: “Ein erzielter Befund ‘günstig’ bedeutet nicht automatisch die Beantwortung der gestellten Frage mit ‘ja’.” Similmente, *ead.* 2001b, 298.

Il sistema mantico ittita KIN

Il responso oracolare è perciò l'esito delle possibili combinazioni di richiesta-risultato. Si noti che tale esito è *sempre sottinteso*, in quanto risulta assente nei testi e la sua entità si deve calcolare nel seguente modo (Tab. 2):⁸⁸

Tab. 02 Calcolo del responso oracolare⁸⁹

Richiesta →	Risultato =	Responso
SIG ₅ -ru / ŠE-ru	SIG ₅ / ŠE	Sì
SIG ₅ -ru / ŠE-ru	NU.SIG ₅ / NU.ŠE	No
NU.SIG ₅ -du / NU.ŠE-du	SIG ₅ / ŠE	No
NU.SIG ₅ -du / NU.ŠE-du	NU.SIG ₅ / NU.ŠE	Sì

Si noti che la risposta definitiva è intrinsecamente legata alla domanda. Laddove la domanda interroga l'oracolo se una divinità *non* sia in collera, una combinazione 'SIG₅-ru → NU.SIG₅ = No', confermerebbe che la divinità sia adirata. E quindi ne vada capita la causa. Trovo opportuno a questo punto proporre uno schema riassuntivo generale (Tab. 3) seguito da un esempio testuale per chiarire il funzionamento dell'intero meccanismo (Tab. 4):

Tab. 03 Schema generale. Il *responso* relativo alla *domanda* oracolare dipende dalle possibili varianti assunte dalla *richiesta* connessa con il relativo *risultato*:

Tipologia testuale:	Oracolo KIN	Oracoli misti
Domanda:	SI×SÁ-at : ... (ÚL) ...? (esplicita)	QATAMMA=pát / KI.MIN (implicita)
Richiesta:	nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du	nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du
Risultato:	(NU.)SIG ₅	(NU.)SIG ₅
Responso:	[Sì / No]	[Sì / No]

⁸⁸ Ünal 1973, 33-4; Archi 1975, 144; Orlamünde 2001b, 300; Beal 2003, 207; Sakuma 2009, I 20; Marcuson 2016, 167-170; Warbinek 2020.

⁸⁹ Si vedano i simili apparati schematici proposti da Orlamünde 2001b, 300 e Sakuma 2009, I 16.

Tab. 04 Esempio: KUB 5.5 I 1-9:⁹⁰

Struttura	Traslitterazione	Traduzione
Causa	⁽¹⁾ ANA x x x x x x EZEN ₄ ITI ^{KAM} <i>karšir</i> ⁽²⁾ <i>nāt šakuwaššar DÛ-anzi</i>	Ci si è dimenticati della festa mensile e la rimedieremo completamente [...]
Domanda implicita	⁽³⁾ [...] ⁽⁴⁾ DINGIR ^{LUM} -za KI.MIN	Oh divinità, ditto (sei tu d'accordo?)
Formula Canonica	⁽⁵⁾ <i>ISTU</i> ^{MUNUS} ŠU.GI <i>ER.TUM QATAMMA=pát</i>	Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo:
Richiesta	<i>nu KIN SIG₅-ru</i>	il KIN sia favorevole!
Passaggi	⁽⁶⁾ [...] ⁽⁷⁾ [...] ⁽⁸⁾ [...]	(operazioni simboliche KIN)
Risultato	⁽⁹⁾ SIG ₅	Favorevole!
Responso	/	(Sottointeso) Sì, la divinità approva.

Che la festa sia stata dimenticata non è affatto una notizia positiva e avrà prodotto un certo grado di preoccupazione, manifestata chiaramente dalla lunga sequenza di procedimenti mantici presenti in KUB 5.5 per trovare le soluzioni a questa mancanza. Ma ciò che interessa qui sottolineare è come la struttura oracolare sia tutta 'positiva' nelle sue componenti: *domanda positiva, richiesta e risultato favorevole, risposta affermativa*, nonostante una causa prima alquanto negativa e spiacevole.

I. 1.3. Funzionamento del KIN

Dopo aver introdotto i concetti di domanda, richiesta, risultato e responso su cui si regge un oracolo, verrà ora illustrato come concretamente funzionino il KIN. In generale è possibile distinguere due strutture oracolari, sia nell'oracolo KIN che negli altri procedimenti mantici. La prima indaga in maniera autonoma il volere divino e si presenta in una forma canonica o estesa tipica della tipologia oracolare; la seconda, in forma breve, indaga la veridicità dell'oracolo precedente. Quest'ultima, frequente nei testi oracolari misti, si può definire come forma 'di controllo', introdotta dalla formula: *menahhanda/IGI-anda hanza/SAG.KI-anza...*, "e di contro (come) conferma/controprova ..."⁹¹

Tuttavia, sono più di frequente attestate costruzioni brevi di controllo dell'oracolo precedente costituite dalla mera annotazione della formula *ISTU*^{MUNUS}ŠU.GI seguita immediatamente dal relativo risultato (NU.)SIG₅ senza alcuna specificazione dei passaggi mantici necessari.⁹²

⁹⁰ Si veda Hazenbos 2003, IV 138, 168-170.

⁹¹ Si veda Archi 1975, 148-9 con riferimento a KUB 5.4+ I 11 e van den Hout 2003b, 122a. Il termine ittita per 'controprova, conferma' è *hanza/SAG.KI-anza*, HW² III/1, 193b. Sugli oracoli 'di controllo' si veda anche Beal 2001, 80-1; Haas 2008, 22 e gli esempi KUB 5.24++ I 21-22, 32-33 (van den Hout 1995b, 250-1) e KBo 2.2 I 9-11 (van den Hout 1998, 124-5).

⁹² Ad esempio KUB 18.23; KUB 5.6; KUB 18.36, 10', 18', 22'.

I. 1.3.1 Struttura oracolare

La struttura oracolare del KIN è composta da una serie di passaggi mantici che coinvolgono diverse entità simboliche nel compiere o subire l'azione.⁹³ I simboli che intervengono all'interno della struttura oracolare sono di tre tipi: un simbolo A (agente) che compie l'azione; un simbolo B (passivo) che subisce l'azione di A; un simbolo C (meta finale) su cui si conclude l'azione.⁹⁴ Con passaggio oracolare si definisce quindi l'insieme delle azioni compiute dal simbolo A al simbolo C (Tab. 5):

Tab. 05

Passaggio =	Simbolo A →	Simbolo B →	Simbolo C
-------------	-------------	-------------	-----------

Il numero di passaggi di cui è composta una struttura KIN è vario. Di regola i passaggi sono tre quando l'indagine è autonoma o canonica, mentre un solo passaggio è sufficiente alle forme 'di controllo'. Non mancano però alcune eccezioni: due passaggi si riscontrano in strutture di controllo estese⁹⁵ e, in maniera simile, quattro passaggi costituiscono varianti irregolari della forma canonica a tre passaggi. Per quest'ultima eccezione vanno però operati dei distinguo. Da una parte alcuni testi riportano casi con indiscutibili strutture a quattro passaggi come KUB 6.3 I⁷ 15-20 e KUB 49.79 I 6'-9', 14'-19'; altre volte invece questa certezza viene meno laddove alcuni errori scribali sembrano celare un'originale struttura a tre soli passaggi.⁹⁶

Tali errori si riscontrano nell'espressione dei passaggi oracolari, che nel KIN venivano contrassegnati attraverso le formule: *INA* UD.2/3^{KAM} "nel secondo/terzo giorno", 2/3-*ŠU/ŠÚ* "secondo, terzo", 2/3-*NU/Ú* "seconda, terza volta" (accadico *ŠANŪ*).⁹⁷ La prima formula è la più comune,⁹⁸ mentre meno frequente è l'uso delle altre due locuzioni. In alcuni casi, per esigenze di sintesi, le formule sono ridotte al solo numero.⁹⁹ Come si può notare, il primo passaggio non viene mai caratterizzato da uno specifico *marker* temporale, mentre nei rari casi in cui si riscontra un quarto

⁹³ Archi 1974, 115; Beal 2001, 77; Warbinek 2019a, 154.

⁹⁴ Si veda con diversa terminologia Archi 1974, 115; Beal 2001, 77; Orlamünde 2001b, 303; Hazenbos 2003, 19.

⁹⁵ In particolare KUB 5.1+ I 9-10, 75-77; II 37-38, 42-44; III 30-32, 34-36, 95-96; IV 68-69, 75-76.

⁹⁶ Si veda in particolare KUB 5.5 III 7-12 (§ II. 3.3.07).

⁹⁷ Archi 1974, 120-1; Orlamünde 1998, 161 e n. 627; *ead.* 2001b, 301 e n. 36; Marcuson 2016, 111-2; Warbinek 2019a, 155; *id.* 2019b, 139. Si noti che queste formule sembrano essersi uniformate alla fine del Nuovo Regno dal momento che nei testi KIN arcaici (KBo 18.151, KBo 52.280 e KuT 49) non compare alcun marcatore temporale.

⁹⁸ Riguardo *INA* UD.2/3^{KAM}, c'era chi riteneva (Popko 1995, 138) che il procedimento dovesse durare dei giorni, attribuendo al KIN una notevole complessità temporale. Tuttavia Archi 1974, 120-1, aveva già sottolineato come queste formule fossero solo degli *escamotage* scrittori per indicare il numero di ripetizioni dei passaggi oracolari. A riprova di ciò basti constatare l'uso indistinto delle altre suddette locuzioni temporali. Si veda anche Orlamünde 2001b, 301 n. 36 e Warbinek 2019a, 155.

⁹⁹ Ad esempio in KUB 16.29+81 Ro 33, *passim* (§ II. 3.3.08).

passaggio, questo viene definito: 4 *urkiš* “quarta traccia”.¹⁰⁰ Tuttavia, lo studio del corpus oracolare a disposizione mette in evidenza alcuni casi particolari in cui l’utilizzo di *urkiš* è alquanto interessante sia per il ruolo generale di marker temporale KIN, sia in funzione di una sua possibile lettura in chiave cleromantica:

- KUB 5.17 II 11’, 19’: 2 *urkiš* “seconda traccia”;¹⁰¹
- KBo 45.187: 2-NU *urkiš* / 3 *urkiš* “seconda/terza traccia”;¹⁰²
- KUB 18.45, 3’-4’: “attraverso la Maga le tracce sono uscite fuori”;¹⁰³
- KuT 49 Ro 5-6: “segni / tracce uscite fuori”;¹⁰⁴
- KUB 18.29 I 9’: *ISTU* MUNUSŠU.GI *kišan*, “è stato setacciato!”;¹⁰⁵
- KUB 50.37 13’-14’: *kuš urkiš* [...] *halaer* “questa traccia [...] misero in movimento”¹⁰⁶

Laddove il KIN il KIN risulta essere l’oracolo di controllo di altri procedimenti mantici, i passaggi non vengono in genere riportati, ma si fa menzione soltanto del risultato e talvolta del numero di operazioni di controllo compiute, ad esempio KUB 5.6+ I 13’, 16’, 19’:¹⁰⁷

(13’) *IŠ[T]U* MUNUSŠU.GI=*ya* NU.SIG₅
 “e attraverso la Maga (il KIN è risultato) non favorevole”

(16’) *I[ŠT]U* MUNUSŠU.GI=*ma* 3-ŠÚ SIG₅
 “ma attraverso la Maga (il KIN) tre volte (è risultato) favorevole”

(19’) *IŠTU TE*.MEŠ NU.SIG₅<*du*> KIN=*ya* NU.SIG₅
 “attraverso le viscere non sia favorevole! E il KIN: non favorevole”

Tra i testi studiati e riportati in questa ricerca, si sono riscontrati i seguenti errori scribali relativi alle determinazioni dei passaggi oracolari: KBo 41.173 Vo IV 7’-8’: ripetizione di *INA UD.2^{KAM}* (anziché *INA UD.3^{KAM}*)¹⁰⁸; KUB 5.5 III 7-12: ripetizione di *INA UD.2^{KAM}* (anziché *INA UD.3^{KAM}*).¹⁰⁹

I seguenti sono invece i casi rilevati che presentano quattro passaggi oracolari (Tab. 6).¹¹⁰

¹⁰⁰ Archi 1974, 120-1; Orlamünde 1998, 160; *ead.* 2001b, 301 n. 36; Haas 2008, 19.

¹⁰¹ Archi 1974, 120.

¹⁰² Roszkowska-Mutschler 2005, 237.

¹⁰³ Archi 1974, 121.

¹⁰⁴ Di seguito, § I. 2.1.3.

¹⁰⁵ Warbinek 2019c, 66.

¹⁰⁶ Marcuson 2016, 491.

¹⁰⁷ Si veda Beckman *et al.* 2011, 184-5.

¹⁰⁸ Si veda Warbinek 2019b, 151 e di seguito § II. 2.2.4.

¹⁰⁹ Si veda Hazenbos 2003, IV 181; Warbinek 2019b, 151 e di seguito § II. 3.3.07.

¹¹⁰ Si veda Archi 1974, 121 n. 19 e Warbinek 2019b,

Il sistema mantico ittita KIN

Tab. 06 Casi attestati di quattro passaggi oracolari

Tavola	4 passaggi	Caratteristiche
KUB 6.3 (CTH 572)	Ro ⁷ 15-20	INA UD.2/3 ^{KAM} + 4 <i>urkiš</i> ¹¹¹
KUB 49.79 (CTH 577)	I 6'-9'; 15'-19'	INA UD.2/3 ^{KAM} + 4 <i>urkiš</i>
KUB 5.4 (CTH 563)	I 21-25	INA UD.2/3 ^{KAM} + 4 <i>urkiš</i>
KUB 18.10 (CTH 577)	I 3	INA UD.2/3 ^{KAM} + 4 <i>urkiš</i>
KUB 5.5 (CTH 578)	III 7-12	(errore: ripetuto INA UD.2 ^{KAM} , e manca perciò 4 <i>urkiš</i>)
KBo 44.211 (CTH 578)	16'-19'	INA UD.2/3 ^{KAM} + 4 <i>urkiš</i>

Infine, è presente in alcuni specifici oracoli KIN a carattere militare una struttura composta in cui alcuni passaggi appaiono allungati da una struttura coordinante del tipo 'nu BĀD zāiš'.¹¹² Il prolungamento in questo senso del passaggio oracolare potrebbe celare una struttura a quattro passaggi, ma l'unicità di questa costruzione ne complica l'interpretazione.¹¹³

Sulla base di quanto definito finora è possibile riassumere la struttura oracolare attraverso una tabella di questo tipo (Tab. 7)¹¹⁴; prima però di delineare definitivamente il funzionamento algebrico dei processi mantici, è necessario definire e chiarire ruoli e valori del sistema simbolico nel suo complesso.

Tab. 07 Schema funzionamento KIN

Passaggi \ Simboli	A	B	C	R (risultati)
(UD.1 ^{KAM})				
UD.2 ^{KAM}				
UD.3 ^{KAM}				
(4 <i>urkiš</i>)				
	Richiesta:	(NU.)SIG ₅ -ru/du	Risultato:	(NU.)SIG ₅

¹¹¹ Possibile errore di copiatura: il risultato oracolare è posto erroneamente tra terzo e quarto passaggio. Si veda Warbinek 2019b, 152.

¹¹² Si veda ad esempio KBo 22.264+ II 2, IV 6 (§ II. 3.2.30) e i numerosi casi in KUB 5.1+ (§ II. 4.1).

¹¹³ Si veda l'analisi specifica seguente in § I. 1.3.4.3.

¹¹⁴ Una tabella di questo tipo costituirà la struttura base per la schematizzazione di tutti gli oracoli KIN esaminati in questa ricerca.

I. 1.3.2 Sistema simbolico

Nel delineare la struttura oracolare del KIN si è reso necessario fare riferimento ai simboli e ai concetti di posizione simbolica. È ora necessario procedere ad una più ampia trattazione di questo tema che risulta centrale in un oracolo dal carattere prettamente simbolico come il KIN.¹¹⁵

I. 1.3.2.1 Posizioni simboliche

All'interno del KIN si riscontrano tre diverse tipologie simboliche, già definite come agenti (A), passive (B) e mete finali (C).¹¹⁶ Si proverà ora a definirle in maniera più precisa.

Simbolo A. È il soggetto, al nominativo, che compie l'azione grammaticale.¹¹⁷ Comunemente è un essere animato, quale il sovrano o una divinità, ma non mancano casi di agenti inanimati all'ergativo.¹¹⁸ L'azione principale di cui si rendono protagonisti è quella di “prendere” (*dā-//ME-*) uno o più simboli B e “darli” (*pāi-//SUM-*), “metterli” (*dai-//ME-*) o “disporli” (*dāi-/kiya-//GAR-*) alla meta C.¹¹⁹ Nei casi in cui il simbolo A sia una o più divinità (DINGIR.MAḪ, ^dGIS^dDAG, ^dU, ^dUTU AN, DINGIR^{MEŠ}), queste sono solite “alzarsi” (sing. GUB-*iš*, plur. GUB-*ir*, itt. *arai- HW*² I, 244ss.) prima di agire nei confronti dei simboli B.¹²⁰ I soggetti in A sono quasi sempre di numero singolare, tranne nei casi in cui intervengono più divinità (DINGIR^{MEŠ}) o entità collettive come truppe (ÉRIN^{MEŠ}) o etnici (LÚ^{MEŠ URU} *Hatti*).¹²¹ A differenza dei simboli B e C, infine, il simbolo A può non essere espresso. Forme verbali quali *ME-an* e *ME-anteš* agiscono infatti in molti casi direttamente su B senza la presenza di A.¹²²

¹¹⁵ Marcuson 2016, 115-163.

¹¹⁶ Archi 1974, 115 denominava così le tre categorie: A (simboli agenti) – P (simboli passivi) – F (meta finale).

¹¹⁷ Orlamünde 1998, 163; *ead.* 2001b, 303.

¹¹⁸ Marcuson 2016, 120ss.

¹¹⁹ Archi 1974, 122-4; Ünal – Kammenhuber 1974, 161; Orlamünde 1998, 163; *ead.* 2001b, 303; Beal 2001, 77; Hazenbos 2003, I 9. Fa eccezione KUB 49.70, 4' *passim* (§ II. 2.2.54) in cui al posto del canonico *dāi-//ME-* “prendere” i passaggi oracolari sono retti da *arḫa pedan* “è stato portato via”.

¹²⁰ Archi 1974, 122; Ünal – Kammenhuber 1974, 161; Orlamünde 2001b, 303 e n. 49; Haas 2008, 21. Fanno eccezione le Parche ^d*Gul(š)a-* che nei rari casi in cui si trovano in posizione A non si alzano: KUB 6.3, 11 (§ II. 2.2.34); KUB 50.39 (§ II. 2.2.62); KUB 16.65 IV 11' (§ II. 3.2.18); KBo 44.209 I 13' (§ II. 3.3.02); KUB 6.13+, 11' (§ II. 3.3.05). Si noti che questa prassi non valga nel testo antico-ittita KBo 18.151 dove anche persone (Ro 2, 8) e città (Vo 13) si alzano (§ II. 2.1).

¹²¹ A simboli A plurali seguono verbi alla III persona plur. secondo la corretta concordanza soggetto-verbo. Eccezioni si riscontrano nelle costruzioni LÚ^{MEŠ URU} *GIDRU-maš* ... *ME-aš* (IBoT 1.32 Ro 21; KBo 22.264 IV 2; KUB 16.81+ Vo 17''); *GIDIM^{III.A}* ...*ME-aš* (KUB 5.5 I 19); ^d*Gulšaš* ... *ME-aš* (KUB 6.3, 11-12; KBo 44.209 I 13'-14'; KUB 6.13+, 11'-12'; KUB 16.61, 10'-11'); DINGIR^{MEŠ} ... *ME-ir* ... *ME-iš* (KUB 5.3+ I 56-7) e LÚ^{MEŠ} É.DINGIR^{LIM} *šamaš* ... *ME-aš* (AT 454 II 28'-29'), si veda Warbinek 2019b, 150-1. Un errore di discordanza differente è invece presente in KUB 5.1+ I 83, si veda § I. 1.3.4.3.

¹²² Archi 1974, 122-4; Marcuson 2016, 14, 158. Su questa peculiarità si veda § I. 1.3.3 e § I. 1.4.1.

Simbolo B. È l'oggetto, all'accusativo, che subisce l'azione.¹²³ Tale simbolo può essere costituito da un solo elemento come pure da un gruppo -anche disomogeneo- di elementi,¹²⁴ la qual cosa lo rende la categoria più numerosa e rappresentativa delle tre classi simboliche.

Simbolo C. È la meta finale, al dativo-locativo, dell'azione.¹²⁵ Delle tre categorie è di sicuro quella con la minor varietà simbolica e con le maggiori peculiarità per quanto riguarda i possibili valori che sono in grado di far assumere al passaggio oracolare *in toto*. Data questa specificità, alcuni particolari simboli in posizione C verranno trattati separatamente.¹²⁶

I. 1.3.2.2 Valore “relativo” e valore “assoluto”

A ciascun simbolo è possibile attribuire un valore positivo (+) o negativo (-) in funzione della sua natura e secondo criteri logici ('sovrano' +, *contra* 'nemico' -) e questo è ciò che spesso è stato fatto dagli studiosi che hanno provato a indagare le valenze dei passaggi oracolari.¹²⁷ Tuttavia, dopo aver analizzato a fondo la struttura dei passaggi mantici KIN, sento di affermare la particolare *relatività* di queste assegnazioni. È possibile riconoscere infatti l'esistenza di una doppia scala di valori attribuibili ai simboli: uno *assoluto*, ovvero intrinseco e riconducibile al criterio logico sopra esposto, ed uno *relativo*, ricavabile dal diverso ruolo svolto nel passaggio oracolare specifico.

Ad esempio, per uno stesso simbolo si possono identificare i seguenti valori:

- 1) Quando il simbolo B è specificato tramite la preposizione accadica *ŠA*:
ADAMMA “sangue” (-) → *ŠA LUGAL ADAMMA* “sangue del re” (+)!
- 2) Quando il simbolo B è specificato attraverso costrutti di sumerogrammi:
KASKAL “spedizione” (-) → *KASKAL.LUGAL* “spedizione del re” (+)!
- 3) Quando il simbolo B è “nascosto” *dietro* al simbolo C:
LÚKÚR “nemico” (-) → *EGIR-pa LÚKÚR* “dietro al nemico” (+)!;
LUGAL “re” (+) → *EGIR-pa LUGAL-i* “dietro al re” (-)!¹²⁸

Più in generale, si segnala la possibilità che alcuni simboli possano comportarsi in modo differente se considerati in maniera autonoma o in riferimento ad un'altra entità. Si propone quindi l'esistenza di un *valore relativo* che un simbolo può assumere in funzione di un altro, indipendentemente dal *valore assoluto* intrinseco del singolo elemento simbolico. Sulla base di questa regola generale, si può desumere che i simboli A, in quanto

¹²³ Orlamünde 1998, 163; *ead.* 2001b, 303.

¹²⁴ Archi 1974, 115.

¹²⁵ Orlamünde 1998, 163; *ead.* 2001b, 303.

¹²⁶ Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016, 104 e di seguito § I. 1.3.4.4.

¹²⁷ Archi 1974, 121-2; *id.* 1991, 88-89; Orlamünde 1998, 172; *ead.* 2001b, 306-309; Beal 2001, 79-80; Hazenbos 2003, I 9.

¹²⁸ Sull'uso delle forme simboliche costruite con EGIR- si veda di seguito § I. 1.3.4.1

sogetti del movimento, non vengano influenzati da altre entità e quindi il loro valore sia sempre assoluto.

I. 1.3.2.3 Simboli comuni e simboli divini

Il campione dei simboli che possono intervenire in un oracolo KIN è teoricamente molto ampio, dal momento che “talvolta vengono introdotti simboli la cui presenza si giustifica solo in quanto riguardano direttamente particolari consultazioni”.¹²⁹ Tuttavia, si riscontrano entità simboliche ricorrenti nella generalità dei casi:¹³⁰

aššu-//SIG₅ “prosperità”, *SILIM-ul//aššul-* “benessere”, ^(DUG)*išpanduzi* “libagione”, *karpi-*//TUKU.TUKU “collera”,¹³¹ *NINDA.GUR₄.RA* “(la porzione di) pane”, *minumar* “favore”, *paḥhur-*//ZI “fuoco”, *paḥšanumar*//PAP-(*nu*)*mar* “protezione”, *panku-* “comunità”,¹³² *waštul* “peccato”, GIG “malattia”, GÜB-*tar*//*ḥarkatar* “disgrazia”, *ḤUL-lu//idalu-* “male”, GISKIM “presagio”, KASKAL “spedizione”, LUGAL “sovrano”, MÈ “battaglia”, *TI-tar*//*ḥuišwatar* “vita”, *ZAG-tar* “rettitudine”, *ZALAG.GA//lalukkima-* “luce”, ZI “animo”, *ADAMMA//ešḥar-* “sangue”.¹³³

All’interno dei testi KIN sono presenti un notevole numero di nomi divini, distinguibili in due categorie. La prima -più ampia- comprende le divinità interpellate o invocate dall’oracolo, spesso per verificarne lo stato di collera e i relativi umori. La seconda, più ristretta, annovera solo divinità in funzione di simboli oracolari.¹³⁴ Tra questi ultimi le divinità più attestate sono: *DINGIR.MAḤ//Ḥannaḥanna* “la Dea Madre”,¹³⁵ ^d/*GIŠDAG//Halmaššuit-* “il Trono”,¹³⁶ ^dUTU AN “il dio Sole del Cielo”,¹³⁷ ^dU//*Tarḥunta* “il dio della Tempesta”,¹³⁸ ^dNAM(.TAR) “il Destino”,¹³⁹ ^d*Gul(š)a-* “le

¹²⁹ Archi 1974, 116. Ciò si nota facilmente nei testi oracolari a carattere militare, di seguito § I. 1.3.4.1.

¹³⁰ La precedenza data al termine ittita, o viceversa al proprio corrispondente sumerico, non è casuale ma riflette la maggiore presenza attestata del primo rispetto al secondo. Elenchi simbolici simili si trovano in Archi 1974, 134-144; Ünal – Kammenhuber 1974, 161-2; Orlamünde 2001b, 303-5; Beal 2001, 77-8; Marcuson 2016, 116-120.

¹³¹ Si veda al riguardo di questo particolare simbolo Hagenbuchner-Dresel 2016, 103ss.

¹³² Si noti che nella bibliografia meno recente il simbolo abbreviato veniva erroneamente letto *UGULA-za* o *UGULA-i* laddove l’abbreviazione sottintendeva invece *pa-za* = *pankuš-za* e *pa-i* = *paḡawi*. Si veda Warbinek 2019b, 139 e di seguito § I. 1.4.3.

¹³³ Sulla traduzione, sul significato e sulla qualità, positiva o negativa, di questi e altri simboli si rimanda alla successiva Tab. 8.

¹³⁴ Si vedano le Tab. 15-16, di seguito I. 2.1.4.

¹³⁵ OHP I, 82-3; II, 718-729; III, 297, 359ss; Beckman 1983, 239ss; Haas 1994, 433-6; Frantz-Szabó 1997; Marcuson 2016, 130-2.

¹³⁶ OHP I, 77-79; II, 610-2; III, 296, 349; Marcuson 2016, 134-5. Sulla valenza del doppio determinativo si veda § I. 1.3.4.1.

¹³⁷ OHP II, 874-6; Marcuson 2016, 132-4.

¹³⁸ OHP I, 446; II, 749-836; III, 364-375; Marcuson 2016, 135.

¹³⁹ OHP III, 362. Come notato da Marcuson 2016, 157 e n. 146, è possibile che ^dNAM fosse l’abbreviazione di ^dNAM.TAR, divinità mesopotamica del destino e della morte. La studiosa citava l’unica attestazione di ^dNAM.TAR in IBOT 1.32 (CTH 577), ma la recente pubblicazione di AT 454 (Prechel 2016) contenente le attestazioni di ^dNAM-RÜ (I 52’, 53’) sembrerebbe avvalorare l’ipotesi di Rüster – Neu (HZL, p. 110) secondo la quale, appunto, ^dNAM-*aš* nei testi oracolari varrebbe per ^dNAMTARU.

Il sistema mantico ittita KIN

Parche”.¹⁴⁰ Un prospetto generale dei simboli presenti all’interno del KIN è il seguente (Tab. 8).¹⁴¹

Tab. 08 Prospetto generale dei simboli KIN

SIMBOLO	SIGNIFICATO	VALORE
<i>aššu-</i> // SIG ₅ (-want-) // ŠE	“prosperità” ¹⁴²	+
<i>utneāš</i> // KUR-(e) <i>aš aššu-</i>	“prosperità del paese”	+
<i>parnaš aššu-</i>	“prosperità della casa”	+
<i>aššul-</i> // SILIM(-ul)	“benessere”	+
<i>ḫaštai-</i>	“resistenza, forza” ¹⁴³	+
<i>innarawatar</i>	“forza” ¹⁴⁴	+ / -
^(DUG) <i>išpanduz(z)i-</i> ¹⁴⁵	“libagione”	+
<i>kammara-</i>	“nebbia, foschia”	-
<i>karpi-</i> // TUKU.TUKU ¹⁴⁶	“ira, rabbia, collera”	-
<i>memiya-</i> // <i>uttar-</i> // INIM	“questione, parola”	+
<i>minumar</i>	“favore, successo” ¹⁴⁷	+
DINGIR ^{MEŠ} - <i>aš minumar</i> ^(HL.A)	“favore/i delle divinità”	+
^d NAM- <i>aš minumar</i> ^(HL.A)	“favore/i del Destino”	+
^d Gulš- <i>aš minumar</i> ^(HL.A) ¹⁴⁸	“favore/i delle Parche”	+
<i>mukiššar</i>	“invocazione rituale” ¹⁴⁹	+
SISKUR	“rituale”	-
<i>nakki-(šet)</i>	“la (sua) difficoltà” ¹⁵⁰	-
<i>paḫḫur</i> // IZI	“fuoco”	-
ŠÀ- <i>az/-za paḫḫur</i> // IZI	“il fuoco dall’interno” ¹⁵¹	-

¹⁴⁰ OHP I, 249-256; Laroche 1948, 124-6; Archi 2013, 6-10; Marcuson 2016, 136-7. Come proposto da Waal 2014, 1025-31, è possibile che la lettura di ^dGUL-*ša-* come ^dGulša- vada sostituita con ^dKuwanša-. In attesa di conferme o confutazioni, e soprattutto per non confondere il lettore, si è deciso di mantenere qui la lettura classica e nota delle Parche come ^dGulša-.

¹⁴¹ I simboli sono ordinati secondo un ordine alfabetico all’interno di uno linguistico.

¹⁴² Letteralmente “il bene”: in opposizione a *idalu-//ḪUL-lu* “il male” e in associazione con *aššul//SILIM-ul* “il benessere”. Si veda HW² I, 516bss.; HEG I/1 87-90; IEED 5, 223-5; Archi 1974, 134.

¹⁴³ HW² III, 428a-b; HEG I/2, 202s.; HED III, 233ss.; IEED 5, 325s.; Archi 1974, 134.

¹⁴⁴ HW² IV, 63a-b; HEG I/2, 359.; HED II, 368s.; IEED 5, 387; Archi 1974, 134.

¹⁴⁵ HW² IV/24, 215b-216a. Si noti che il determinativo è quasi sempre tralasciato.

¹⁴⁶ Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016.

¹⁴⁷ CHD M, 292a-b; HEG I/5, 214; HED VI, 171; IEED 5, 583s.; Archi 1974, 135.

¹⁴⁸ Laroche 1948, 125, aveva notato che le due costruzioni simboliche ^dNAM-*aš minumar* e ^dGulša-*minumar* risultano tra loro intercambiabili nello stesso testo. Si veda anche Archi 2013, 7.

¹⁴⁹ CHD M, 324bss.; HEG I/5, 227; HED VI, 180; Archi 1974, 135.

¹⁵⁰ CHD N, 368; CHD P, 49; HEG II/7, 257ss.; HED VII, 42. La traduzione segue Archi 1974, 133; Ünal – Kammenhuber 1974, 165, 169 e Soysal 2000, 94-5. Si noti che questo simbolo compare solo in KBo 18.151 Ro 3, 6, 8, 14; Vo 5.

¹⁵¹ Si veda § I. 1.3.4.1

<i>paḥšanumar</i> // PAP-(nu)mar	“protezione” ¹⁵²	–
<i>panku-</i>	“comunità” ¹⁵³	+
<i>pankur</i>	“stirpe” ¹⁵⁴	+
<i>pituliya-</i>	“paura, angoscia” ¹⁵⁵	–
<i>takšul</i> / <i>takšulatar</i>	“accordo, pace” ¹⁵⁶	+
<i>tapašša-</i>	“febbre”	–
<i>tarnumar</i>	“permesso, concessione” ¹⁵⁷	+
<i>uwatar</i> // IGI.LÁ	“vista”	+
DINGIR...IGI ^{HLA} -waš IGI.LÁ/ <i>uwatar-</i>	“vista degli occhi del dio..”	+
IGI ^{HLA} -wa <UZU>SAG.DU-i	“gli occhi, alla persona” ¹⁵⁸	+
<i>waštul</i>	“peccato”	–
<i>šalli-</i> // GAL <i>waštul</i>	“grave peccato”	–
<i>pān waštul</i>	“peccato nascosto” ¹⁵⁹	+
A.A // <i>muwa-</i>	“potenza, linfa vitale, coraggio” ¹⁵⁹	+
ŠA LUGAL <i>muwan</i>	“la potenza del sovrano”	+
BĀD // <i>kutt-</i>	“muro, difesa” ¹⁶⁰	+
BAL // <i>šipantuwar</i>	“offerta”	–
BAL // <i>wakkariya-</i>	“rivolta” ¹⁶¹	–
^{d/GIŠ} DAG // <i>Ḥalmašuit-</i>	“Trono”	+
EGIR- <i>pa</i> ^{d/GIŠ} DAG	“dietro al Trono” [posizione C]	+
DINGIR.MAḤ // <i>Ḥannaḥanna</i>	“Dea Madre”	+
DUḤ // DU ₈ // <i>la(i)-</i>	“sconfitta, rilascio, divisione” ¹⁶²	+
^{LU} <i>araš</i> DUḤ	“la sconfitta dell’amico”	–
^{LU} KÚR- <i>aš</i> DUḤ	“la sconfitta del nemico”	+
EGIR.UD ^(M) // <i>ziladuwa-</i>	“futuro, avvenire”	+
ÉRIN ^{MES} // <i>tuzzi-</i>	“truppe, soldati”	+
EZEN ₄	“festa, festività”	+
GEŠPU // <i>tarahḫuwa-?</i>	“vigore” ¹⁶³	+
GIDIM ^{HLA}	“spiriti” (dei defunti)	+

¹⁵² CHD P, 7b; HEG II/11, 364; IEED 5, 61ss.; Archi 1974, 136; Marquardt 2011, 77-8.

¹⁵³ CHD P, 90-91; HEG II/11, 410; IEED 5, 624; Archi 1974, 136.

¹⁵⁴ *Unicum*: compare solo in KUB 6.3, 17 in posizione B. Si veda anche Beal – Collins 1996.

¹⁵⁵ CHD P, 366; HEG II/11 635s.; IEED 5 680s. Compare solo in KBo 18.151 Vo 10, 11 e van den Hout 2001, 424 traduceva: “Bedrängnis”.

¹⁵⁶ HEG III/8, 47-9; IEED 5, 815s.; Archi 1974, 136; Orlamünde 2001b, 308-9.

¹⁵⁷ HEG III/9, 193, 197; IEED 5, 846; Archi 1974, 136.

¹⁵⁸ Combinazione simbolica non del tutto chiara. Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 e di seguito § I. 1.3.4.1.

¹⁵⁹ CHD M, 315; HEG I/5, 238ss.; HED VI, 196ss.; IEED 5, 589; Archi 1974, 135; Weeden 2011, 133-6.

¹⁶⁰ HEG I/4, 676ss.; HED V, 296ss.; IEED 5, 498s.; Archi 1974, 137.

¹⁶¹ Significato variabile a seconda del contesto. Per ‘rivolta’ si veda in particolare KUB 5.4 I 31.

¹⁶² CHD L-N, 1ss.; HEG I/5, 1-3; HED V, 28s.; IEED 5, 509; Archi 1974, 137 traduceva: “dissolvimento”.

¹⁶³ HEG III/8, 169; IEED 5, 835; Archi 1974, 138.

Il sistema mantico ittita KIN

GIG // <i>ištarni(n)kai-</i>	“malattia” ¹⁶⁴	–
GIG.GAL	“malattia grave”	–
GIG.TUR	“malattia lieve”	>
GISKIM // <i>šagai-</i>	“presagio, segno” ¹⁶⁵	–
SA ₅ GISKIM	“segno rosso”	–
NU.SIG ₅ GISKIM	“presagio sfavorevole”	–
LÚKÚR GISKIM	“presagio del nemico”	+
GÜB- <i>tar</i> // <i>ħarka-</i>	“disgrazia, rovina” ¹⁶⁶	–
ANA LUGAL GÜB- <i>za</i>	“alla sinistra del sovrano”	–
ĤUL- <i>lu/-want-</i> // <i>idalu-</i>	“male” ¹⁶⁷	–
KARAŠ ^(HL.A) // <i>tuzzi-</i>	“esercito”	+ / –
ŠA LÚKÚR KARAŠ ^(HL.A)	“esercito del nemico”	–
KASKAL // <i>paša-</i>	“percorso, spedizione (militare)”	–
KASKAL LUGAL	“la spedizione del re”	+
LÚKÚR	“nemico”	–
EGIR- <i>pa</i> LÚKÚR	“dietro al nemico” [posizione C]	+
LUGAL	“sovrano, re (ittita)”	+
EGIR- <i>pa</i> LUGAL- <i>i</i>	“dietro al sovrano” [posizione C]	–
MĒ // <i>zehħai-</i>	“battaglia”	+
MU	“anno”	+
MU ^(HL.A/KAM) GÍD.DA	“anni lunghi”	+
ᵈNAM(. TAR/-RU)	“divinità del Destino”	+
NINDA.GUR ₄ .RA // <i>ħarši-</i>	“pane”	+
SUD- <i>li/-liš/li</i> ₁₂ // <i>šannapili-</i>	“vuoto, spazio” ¹⁶⁸	~
<i>anda</i> // ŠA SUD- <i>li</i>	“nel vuoto” [posizione C]	>
ŠU	“mano”	+
TI- <i>tar</i> // <i>ħuišwatar</i>	“vita”	+
<i>kalutaš</i> TI- <i>tar</i>	“vita della collettività”	–
GIŠTUKUL	“strumento, arma”	–
ᵈU	“dio della Tempesta”	+
Û	“sogno”	+
UD ^(KAM) - <i>aš</i> SAG.KI- <i>za</i> RA- <i>ar</i>	“il colpo da davanti del giorno” ¹⁶⁹	–
ÛŠ // <i>ħenkan</i>	“epidemia, morte”	–

¹⁶⁴ HEG I/3, 434-9; HED II, 475s.; IEED 5, 416ss.; Archi 1974, 138.

¹⁶⁵ CHD Š, 32-5; HEG II/13, 714ss.; IEED 5, 697s.

¹⁶⁶ HEG I/1 175s.; IEED 5, 306; Archi 1974, 138. *ħarka-* “rovina” compare solo in KBo 18.151 Ro 9, 13 e KUB 50.55 Ro 35*.

¹⁶⁷ HW² IV/25, 310b.

¹⁶⁸ CHD Š, 161, akk. *RĪQŪTU(M)*; HEG II/13, 812ss.; IEED 5, 719s.; Archi 1974, 122, 140 n. 102; Orlamünde 2001b, 308 e n. 74; Hazenbos 2003, I 10.

¹⁶⁹ HW² III/1, 194a: “das vorn Schlagen des Tages”; HEG IV, 250: “des Tages das Schlagen an der Vorderseite”. Si veda anche Archi 1974, 140 e Rieken 1999, 34. Questo costrutto simbolico è attestato in un numero ristretto di fonti: KUB 6.3 Ro 18; KUB 49.91 Ro 6*; KUB 18.11 Ro 9* e KpT 1.56 I 35.

^d UTU	“divinità del Sole”	+
^d UTU AN	“dio Sole del Cielo”	-
ANA ^d UTU AN ^E	“al dio Sole del Cielo” [pos. C]	>
^d UTU ^{ME}	“dio Sole dell’Acqua”	+
ZAG	“confine, territorio”	+
ZAG-tar // <i>kunnatar</i>	“rettezza, favore” ¹⁷⁰	+
ANA LUGAL ZAG-za	“alla destra del sovrano”	+
ZALAG.GA // <i>lalukkima-</i>	“luce”	+
ZI // <i>ištanzan(a)-</i>	“animo” ¹⁷¹	+
<i>ḫumant-</i> ZI	“tutto l'animo”	+
<i>dapiya-</i> ZI	“l'intero animo”	+
ADAMMU // <i>ešḫar-</i>	“sangue” ¹⁷²	- / +
ŠA LUGAL ADAMMA	“il sangue del sovrano”	+
ŠA DUMU ADAMMA	il sangue del figlio/erede”	+
UNUTU	“strumento”	+
^d ZABABA	“dio della Guerra”	+

I. 1.3.3 Procedimento mantico

La complessa struttura del KIN, fondata su sequenze di passaggi oracolari, basa il proprio funzionamento su due elementi: il valore relativo dei suoi simboli e i diversi tipi di calcolo algebrico di questi valori. Più volte uno studio del KIN basato su valori assoluti dei simboli (+, -) non ha prodotto risultati incoraggianti poiché si ignorava il ruolo preminente di quelli relativi.¹⁷³

In considerazione di questo, si può affermare come solo i valori relativi ricoprono un ruolo funzionale al calcolo algebrico dei segni e, *de facto*, che laddove i simboli siano presenti in maniera autonoma, il loro valore relativo equivalga di fatto a quello assoluto. I simboli A, invece, non assumendo mai valori relativi, *de facto* non vanno mai presi in esame in questo tipo di conteggi. A riprova di quanto affermato valga l'esempio di KBo 24.126 Ro 25 (§ II. 3.2.15):

INA UD.2^{KAM} ŠA DINGIR^{MEŠ} *minumar*^{HIA} ME-*anteš nāt* DINGIR.MAḪ-ni SUM-*anteš*
 “Al 2° giorno i favori delle divinità sono stati presi e sono stati dati alla Dea Madre”

Passaggio	A	B	C	R
II	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} <i>minumar</i> ^{HIA} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+

¹⁷⁰ HEG I/4, 631s.; HED V, 245ss.; IEED 5, 493; Archi 1974, 142.

¹⁷¹ HEG I/3, 430ss.; HED II, 468ss.; IEED 5, 414s.; Archi 1974, 142.

¹⁷² HEG I/1 112ss.; HED II, 305ss.; IEED 5, 256ss.; Archi 1974, 143.

¹⁷³ Sopra, § I. 1.3.2.2.

In questo caso, come in altri,¹⁷⁴ il simbolo A è assente o forse sottinteso¹⁷⁵ ma ciò non preclude la determinazione del singolo passaggio oracolare dal momento che questa posizione simbolica non interviene attivamente nel calcolo dei valori relativi.

Chiarita la distinzione tra valore relativo e valore assoluto dei simboli e il ruolo che questi valori giocano all'interno di ogni singolo passaggio oracolare, è ora opportuno delineare come si possano calcolare i vari risultati del KIN attraverso questi stessi valori (+, -).

Le operazioni ricostruibili all'interno del KIN sono di due tipi. Una prima 'orizzontale' segue in modo lineare ogni singolo passaggio e porta ad un risultato parziale (nella colonna R dei risultati). Una seconda operazione 'verticale' interviene infine nella colonna R per determinare il risultato oracolare definitivo.

I. 1.3.3.1 Operazione orizzontale

Questo tipo di operazione prende in esame solo i valori relativi dei simboli B e C, in quanto A possiede soltanto un valore assoluto. È sufficiente un valore negativo (-) a rendere il risultato negativo e questo vale anche all'interno di un insieme di simboli B, dove "A positive and a negative passive symbol together totaled a negative".¹⁷⁶ Per questi motivi le possibilità esistenti sono quattro (Tab. 9):

Tab. 09 Operazione orizzontale

Passaggi \ Simboli	A	B	C	R (risultati)
(UD.1 ^{KAM})	(+)	+	+	+
UD.2 ^{KAM}	(+)	-	+	-
UD.3 ^{KAM}	(+)	+	-	-
(4 urkiš)	(-)	-	-	-

Come regola generale, solo una combinazione di B e C positivi rende R positivo. La maggioranza dei casi è quindi a favore di un risultato negativo. Per ovviare a questo problema, intervengono in C alcuni particolari simboli.¹⁷⁷ In B, infine, rientra spesso una serie disomogenea di simboli, ciascuno con un proprio valore. Anche in questo caso è sufficiente che in B vi sia un solo simbolo negativo a rendere negativo B nel suo complesso.

¹⁷⁴ Ad esempio: KUB 52.45 Ro 4', 12' (§ II. 2.2.57) e KUB 50.25, 4' (§ II.2.2.71).

¹⁷⁵ Si veda Archi 1974, 124 e di seguito § I. 1.4.1.

¹⁷⁶ Beal 2001, 80.

¹⁷⁷ In particolare *anda* SUD-*li*, si veda di seguito § I. 1.3.4.4.

I. 1.3.3.2 Operazione verticale

Non appena si sono ottenuti tutti i risultati relativi ai singoli passaggi è possibile procedere alla seconda operazione, in questo caso un prodotto algebrico dei segni,¹⁷⁸ da calcolarsi solamente nella relativa colonna R (Tab. 10).

Tab. 10 Operazione verticale

Simboli Passaggi	A	B	C	R (risultati)
(UD.1 ^{KAM})	(+)	+	+	+
UD.2 ^{KAM}	(+)	-	+	-
UD.3 ^{KAM}	(+)	+	-	-
(4 urkiš)	(-)	-	-	-

All’ottenimento del risultato finale dell’oracolo intervengono due diversi fattori: il numero di passaggi oracolari (da uno a quattro) e i valori (+ o -) presenti nella colonna R. Per quanto riguarda il primo elemento, si hanno le seguenti possibilità:

- KIN a un solo passaggio oracolare: il risultato coincide con quello parziale dell’operazione orizzontale;
- KIN a due passaggi oracolari: il risultato è in sostanza rappresentato dalla combinazione di quattro possibili casi diversi;
- KIN a tre (o a quattro) passaggi oracolari: il risultato può variare tra 6 (o 8) casi differenti.

La differente varietà di valori (+ o -) presenti nella colonna R interviene invece sul prodotto algebrico, il quale segue la relativa regola matematica, resa qui di seguito anche in forma enunciata (Tab. 11).

Tab. 11 Operazione verticale – esempio logico-grammaticale

+ moltiplicato + = +	→ “L’amico dell’amico è amico”
+ moltiplicato - = -	→ “L’amico del nemico è nemico”
- moltiplicato + = -	→ “Il nemico dell’amico è nemico”
- moltiplicato - = +	→ “Il nemico del nemico è amico”

¹⁷⁸ Concetto già anticipato, § I. 1.2.3.

Il sistema mantico ittita KIN

Sulla base delle definizioni terminologiche sopra riportate e al fine di chiarire nel modo migliore la struttura schematica presente all'interno di questo lavoro, si fornisce ora un esempio generale corredato da un breve commento esplicativo.¹⁷⁹

Esempio: CTH 577, KUB 5.20 I 12-14¹⁸⁰

“Attraverso la Maga il KIN sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine ed (è) data alla comunità. Al 2° giorno la prosperità (è) presa e alle divinità (è) data). Al 3° giorno il male (è) preso e dentro al vuoto (è messo). Favorevole.”

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-na-tar +	pangawi +	+
II	X	aššu +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Commento: Il primo e il secondo passaggio presentano solo elementi positivi, risultato positivo. Il secondo e il terzo passaggio non prevedono un simbolo A, i simboli B sono presi passivamente. Nel terzo passo il valore negativo del simbolo B è ‘ribaltato’ dal valore eccezionale espresso da SUD-li.¹⁸¹ Il risultato complessivo è calcolabile come favorevole sulla base del computo della colonna R.

I. 1.3.4 Particolarità simboliche

I. 1.3.4.1 Particolarità generali

Oltre ai simboli più comune sopra esposti, altri presentano specifiche peculiarità. Una di queste è già stata introdotta spiegando le possibili variazioni del valore di un simbolo da assoluto a relativo.¹⁸² Era il caso di KASKAL (-) e KASKAL.LUGAL (+) come di ADAMMA (-) e ŠA LUGAL ADAMMA (+). Si noti che la trasformazione del valore assoluto (-) in valore relativo (+) sembra funzionare anche quando l'agente in posizione A (es.: LUGAL) “si prende” il simbolo B influenzandolo in maniera determinante. È questo, in apparenza, l'unico ruolo attribuibile agli agenti A nell'attività relativa al calcolo dei valori (+, -). Così ad esempio in KBo 13.76 Vo 7'-8':¹⁸³

¹⁷⁹ Questa come in tutte le schematizzazioni oracolari seguono le Convenzioni grafiche.

¹⁸⁰ Testo completo traslitterato di seguito in § II. 3.2.31.

¹⁸¹ Come si pone in evidenza in § I. 1.3.4.4.

¹⁸² Sopra § I. 1.3.2.2 e § I. 1.3.3.

¹⁸³ Di seguito, § II. 2.2.25.

“(Allora il KIN) non sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine, il sangue (e) la questione e alle divinità, all’intero animo (li diede). (Risultato:) Favorevole.”

Passaggio	A	B	C	R
(I)	LUGAL-za	ZAG-tar, <i>ADAMMA</i> , INIM +, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
	Richiesta:	NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	SIG ₅ +

Un’altra specificità relativa al valore simbolico riguarda *mukiššar*//SISKUR “invocazione/rituale”. Sebbene infatti il primo termine sembri essere la resa ittita del secondo,¹⁸⁴ essi non possiedono lo stesso valore, ma anzi paiono agire proprio come due simboli diversi: *mukiššar* “invocazione (rituale)”¹⁸⁵ ha valore (–), mentre SISKUR “rituale” (+).¹⁸⁶

Nella tipologia di fonti contenenti indagini oracolari KIN a carattere militare¹⁸⁷ (ad esempio KUB 5.1+52.65, KUB 6.7+18.58 e KBo 22.264(+)/KUB 50.23) si riscontra l’uso specifico di particolari simboli di contesto bellico altrimenti non attestati: ÉRIN^{MEŠ} “le truppe”, KARAS^(HI.A) “l’esercito”, LÚKÚR “il nemico”, *innarawatar* “la forza”, BÀD//*kutt-* “la difesa”¹⁸⁸, MÈ “la battaglia”, DUḪ “la sconfitta”.

Il simbolo DAG//*Ḫalmašuit-*,¹⁸⁹ ovvero il trono divinizzato (d’ora in avanti semplicemente “Trono”), presenta alcune particolarità sia grafiche che simboliche. Da un punto di vista grafico viene preceduto indistintamente dai determinativi DINGIR o GIŠ. A riprova della uniformità simbolica dei due determinativi si noti come anche GIŠDAG in posizione A sia solito “alzarsi”, come concesso solo alle divinità.¹⁹⁰ Da un punto di vista simbolico compare invece perlopiù in posizione A e C, ma in posizione C è sempre preceduto da EGIR, spesso privo di complementazioni fonetiche secondo necessità di abbreviazione:

EGIR-*pa*^{GIŠ/d}DAG-*ti* → *appa Ḫalmašuitti* = “dietro al Trono”¹⁹¹

Nell’oracolo KIN gli avverbi EGIR-*pa* // *appa* e EGIR-*an* // *appan* compaiono in posizioni simboliche differenti (C e B) a seconda rispettivamente della loro funzione

¹⁸⁴ La lettura ittita di SISKUR è contesa tra *aniur*, *malteššar* e *mukiššar* (HED I, 70; CHD M, 137a, 326b).

¹⁸⁵ Così tradotto d’ora in poi per distinguerlo dal diverso simbolo KIN identificato dal corrispettivo termine sumerico. La forma plurale *mukiššar*^{HI.A} è attestata soltanto in KUB 22.57 Ro 12 (§ II. 2.2), ma non come simbolo oracolare, che viene invece espresso sempre al singolare.

¹⁸⁶ Si vedano ad esempio: SISKUR (+) in KUB 50.91; KUB 16.78; KUB 22.51 Ro 13’; *mukiššar* (–) in KUB 6.3; KUB 6.7+; KUB 49.41+; KUB 49.14+; VBoT 25; KUB 5.3+.

¹⁸⁷ Si veda Haas 2008, 105-119 e di seguito § I. 2.3.2.

¹⁸⁸ Su questo simbolo si veda § I.3.4.3.

¹⁸⁹ Si veda al riguardo Archi 1966, 83s., 107s., 119 e Marcuson 2016, 120, 134-5.

¹⁹⁰ Si veda ad esempio KBo 41.151 Vo 11’; KUB 16.82 I 4; KBo 58.81 Ro 5’ e KUB 6.3 Ro 9.

¹⁹¹ Così ad esempio in KBo 2.6 III 26; KUB 5.3 I 12, 40; KBo 14.21 III 65, ma sono più frequenti le attestazioni di ‘EGIR-*pa*^{GIŠ/d}DAG’ (KBo 41.151 Vo 12’; KUB 6.3 Ro 5 e numerosi altri casi) e ‘EGIR^{GIŠ/d}DAG’ (ad esempio in KUB 5.1+ I 14, 35). Si noti infine la precedente -ma errata- lettura di KUB 5.1+ III 96 in Ünal 1974b, 80: ‘^{GIŠ/d}DAG-*TT*’.

direttiva e stativa.¹⁹² Il primo, EGIR-*pa*, è fortemente legato per frequenza di attestazioni al simbolo ^{GIŠ/d}DAG in posizione C, ma non è una condizione esclusiva. In KUB 5.1+ Ro II 65, Vo III 82, IV 63, si riscontrano anche le formazioni simboliche EGIR-*pa* LUGAL-*i* “dietro al sovrano” (Ro I 30) e EGIR(-*pa*) ^{LÚ}KÚR “dietro al nemico”. Di queste ultime due costruzioni simboliche, attestate in quantità esigua solo in oracoli KIN di contenuto militare, si ricorda la relatività del loro valore simbolico già espressa in precedenza.¹⁹³

Ancora in KUB 5.1+ II 59a si ha il caso eccezionale di un EGIR-*pa* non seguito da alcun carattere simbolico, svista quasi certamente dovuta ad un'errata copiatura del testo dato che la stesura viene prolungata con l'aggiunta della r. 59b. Il sospetto è che si tratti di un comune EGIR-*pa* ^{GIŠ/d}DAG sebbene non si possa escludere a priori un possibile EGIR-*pa* ^{LÚ}KÚR.

EGIR in posizione simbolica B concorre invece alla costruzione della formazione simbolica cristallizzata EGIR-*an arḫa karpin/waštul* (ME-*aš*) “(prese) all'indietro via la collera/il peccato”.¹⁹⁴ Si segnala una maggiore frequenza della prima formazione rispetto la seconda,¹⁹⁵ probabilmente connessa con la più comune tra le due cause (‘collera divina’ rispetto ‘peccato’) che rendevano necessario ricorrere all'oracolo KIN. Alcuni simboli risultano infatti derivare, o essere almeno connessi, con le cause principali che hanno richiesto la divinazione KIN, ovvero: TUKU.TUKU, *waštul*, GIG, ^{HUL}-*lu* e KASKAL.¹⁹⁶ In particolare, il termine TUKU.TUKU compare a inizio testo a delineare la collera della divinità come ‘causa’ della divinazione, mentre *karpin* è usato come simbolo, sia in posizione B che C.¹⁹⁷

I simboli NINDA.GUR₄.RA e ^(DUG)*išpanduzi* “(la ragione di) pane (e) la libagione”, entrambi positivi, si caratterizzano per comparire quasi sempre l'uno di seguito all'altro all'interno dei simboli B.¹⁹⁸ Questa loro associazione, facilmente riconducibile all'ambiente libatorio, non determina alcunché di particolare all'interno dei passaggi oracolari, ma è interessante notare la loro ricorrente unità.

Quando il simbolo ZALAG.GA//*lalukkima*- “luce” è il primo della catena simbolica in posizione B, esso viene sempre preso dall'agente simbolico SIG-(*wan*)*za* alla maniera di “La prosperità si prese la luce, ...”.¹⁹⁹ Non è chiaro il motivo di questo

¹⁹² Archi 1974, 128; Francia 2002, 57-60, 137 e di seguito § I. 1.4.1.

¹⁹³ Sopra § I. 1.3.2.2.

¹⁹⁴ Si veda HW² I, 151; Archi 1974, 128 con n. 58 e Hagenbuchner-Dresel 2016, 103 con nn. 27-28. Marcuson 2016, 147 traduce “the hidden anger/sin”. Sembra costituire *unicum* la forma ‘EGIR-*an arḫa* GÜB-*tar*’ di KBo 14.21 II 74’.

¹⁹⁵ Archi 1974, 128. Ad esempio, *karpin*: KBo 41.163, 5’; KUB 50.30 Ro 3; KUB 16.20 Ro 7’; KUB 5.4 I 13; KBo 14.21 I 19’, 72’; III 48’ / *waštul*: KBo 41.164, 8’; KUB 16.21, 5’; KUB 5.24+ I 38-39; KUB 5.4 I 55-II 1, II 36; KBo 14.21 II 54’.

¹⁹⁶ Sulle cause e motivazioni scatenanti un'indagine divinatoria KIN si veda § I.2.3.

¹⁹⁷ Hagenbuchner-Dresel 2016.

¹⁹⁸ Archi 1974, 115.

¹⁹⁹ Ad esempio: KUB 6.7+ III 11’; KUB 50.44 I 12’; KUB 18.21 Ro 2; KBo 18.142 Vo 11; KUB 22.61 Vo 24; KBo 48.272 II 7; AT 454 I 53’’. Qualora non risulti essere il primo simbolo della catena, i simboli A possono essere: DINGIR^{MES} (KUB 5.24++ I 32-33); *pankuš* (KUB 16.28++, 27); DINGIR^{LUM}-*za* (KUB 22.66 Vo 6’-7’).

legame, ma è senz'altro utile osservarlo per integrare con una certa accuratezza i testi lacunosi.²⁰⁰

La costruzione simbolica in B ŠĀ-az/-za IZI//pahhur²⁰¹ è alquanto singolare ed è riscontrabile in KBo 41.170 Vo 6; KUB 16.30 III 1'; KBo 49.180 Ro 5'; KUB 16.80 Ro 2, Vo 2; KUB 5.24+ I 27, 60; KUB 49.79 I 9'; KUB 5.11 I 9; KBo 2.6 III 28; KBo 14.21 II 62' e KBo 24.132 Ro 15', spesso 'presa' dal simbolo A panku-.²⁰² Archi consigliava "di vedervi un sostantivo che riprende il soggetto, definendolo come una sua parte, e cioè quindi karat-, tradotto in tedesco con «Leibesinneres»".²⁰³

Infine, rimangono incerti sia il ruolo, sia il valore da attribuire alle seguenti, e alquanto rare, costruzioni simboliche:

- IGI^{HI.A.}-wa <UZU>SAG.DU-i "gli occhi, alla persona", presente in KUB 6.5+, 13; KBo 41.172, 8'; KUB 6.7+ III 28; KBo 24.122, 19;²⁰⁴
- SA₅ GISKIM "segno/presagio rosso", presente in KBo 40.50 III 6'; KBo 41.174, Ro 3; KUB 49.89, 11'; KUB 16.21+80, 8'; KUB 50.44 II 5'.

In connessione alle particolarità simboliche è opportuno presentare la ricostruzione di Marcuson riguardante la presenza di un 'Subsystem'²⁰⁵ all'interno del sistema mantico KIN. Il sottosistema in questione comprenderebbe alcuni simboli dal carattere opposto positivo-negativo (in particolare *minumar* e *karpi-*) 'capeggiati' rispettivamente da DINGIR.MAḤ e ^dUTU AN.²⁰⁶ Secondo la studiosa *minumar* "il favore (della divinità)" rappresenta l'obiettivo finale del processo oracolare, mentre *karpi-* "la collera (della divinità)" è ciò che va evitato a tutti i costi, e questo appare condivisibile.²⁰⁷ La studiosa continua osservando come la gran parte dei passaggi mantici privi di simbolo A (50/61 secondo le sue stime) vengano regolati da verbi al participio (ME-*an*/SUM-*an*; ME-*anteš*/SUM-*anteš*) e comprendono una categoria ristretta di simboli B: *aššu-*//SIG₅; ŠA DINGIR^{MES} *minumar*^{HI.A.}; *idalu-*//ḪUL; ŠA DINGIR^{MES} *karpiuš*.²⁰⁸ Il sottosistema in questione includerebbe quindi costruzioni passive e riferimenti diretti agli obiettivi oracolari: incorrere nel favore delle divinità e scoraggiare la collera delle stesse. Tuttavia la studiosa precisa come "this small subsystem is not entirely confined to passive constructions" e prova a spiegarne il funzionamento attraverso una ricostruzione schematica e un'analisi delle diverse posizioni simboliche.²⁰⁹ La tesi proposta risulta alquanto audace dal momento che le disposizioni dei diversi simboli sono a tal punto eterogenee da non permettere, a mio avviso, una tale

²⁰⁰ Ad esempio KUB 16.20 Ro 17'-18' e KBo 48.272 I 19.

²⁰¹ CHD P, 16a: "of/from the heart/innards/inside".

²⁰² In cinque casi su nove: KBo 41.170 (con una particolare costruzione relativa); KUB 16.30; KUB 5.11; KBo 2.6; KBo 24.132.

²⁰³ Archi 1974, 117 n. 14.

²⁰⁴ Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 con n. 39. Personalmente troverei più sensata la costruzione con il genitivo IGI^{HI.A.}-*waš* SAG.DU-i "alla testa degli occhi", in maniera simile a IGI^{HI.A.}-*waš uwatar*, ma il genitivo -*aš* non è attestato.

²⁰⁵ Marcuson 2016, 158-162.

²⁰⁶ Marcuson 2016, 133-4 e 161.

²⁰⁷ Marcuson 2016, 157.

²⁰⁸ Marcuson 2016, 158 e n. 147.

²⁰⁹ Marcuson 2016, 159-161.

ricostruzione. I simboli presi in considerazione (DINGIR.MAḪ, ^dUTU AN, ^dGul(š)a, LUGAL, ḪUL, GIG.TUR, GIG.GAL, *aššu-*, *minumar*, *karpi-*, *panku-*) sono i più rappresentativi e presenti del KIN, non solo di questo ipotetico sottosistema. Di conseguenza, pare limitante l'affermazione secondo cui "this subsystem is small enough that it is one of the few places where some contrasts in what makes an answer 'favorable' or 'unfavorable' may be observed, because some exchanges differ only by a single variable"²¹⁰ poiché queste considerazioni paiono basate sulla semplice osservazione dei casi studio indagati, senza una concreta elaborazione oggettiva di come i simboli si comportassero caso per caso. Per questi motivi, pur senza inficiare la proposta di Marcuson, ritengo oggettivamente più utile e pratico prendere visione del comportamento delle specifiche costruzioni simboliche, anche e soprattutto quelle eccezionali, per identificare il valore oggettivo delle stesse senza che queste rientrino necessariamente in un sottosistema di alcun tipo.

In conformità con quanto appena enunciato si proverà di seguito ad individuare le formazioni simboliche dal carattere eccezionale offrendo un'ipotesi fattiva del loro *modus operandi* all'interno del sistema mantico KIN.

I. 1.3.4.2 Costruzione speciale in A: TA / IŠTU...

All'interno della posizione simbolica A si riscontrano particolari costruzioni ablativo-strumentali introdotte dal pronome accadico IŠTU (o dal corrispondente sumerico TA²¹¹) nei seguenti casi (Tab. 12).²¹²

Tab. 12 Costruzioni ablative in posizione simbolica A

FONTE	COSTRUZIONI ABLATIVE	TRADUZIONE
KUB 6.3, 4-5	TA MU ^{HLA} GÍD.DA ŠA LUGAL <i>ADAMMA ME-an</i>	"dai [lunghi an]ni il sangue del sovrano è preso"
KUB 6.3, 19-20	TA MU ^{HLA} GÍD.DA <i>innarawatar</i> <i>ME-an</i>	"dai lunghi anni la forza è presa"
KUB 6.23 Vo 7'-8'	IŠTU ^r MU ^(HLA) GÍD.DA [ŠA DINGIR ^{MEŠ} <i>minuma</i>]r ^{HLA} ME- <i>anteš</i>	"dai] lunghi anni i fa[veri delle divinità] sono presi"
KUB 49.76 Ro 6'-7'	]IŠTU MU ^{HLA} GÍD.DA ŠA LUGAL-i [... ME- <i>aš nu=kan</i> <i>p]angawi pa-iš</i>	"[dai lunghi anni il X del sovrano [prese e alla] comunità diede"
KUB 49.89, 18	TA EGIR.UD ^{KAM} SILIM- <i>aš</i> [...	"dal futuro, del benessere]"
KUB 49.70, 15'	IŠTU ^{LU} KÜR [...	"dal nemico [..."
KUB 50.13, 4'	TA ^{LU} KÜR ZAG- <i>tar</i> IZI [...	"dal nemico la rettitudine [e] il fuoco[..."

²¹⁰ Marcuson 2016, 161.

²¹¹ Archi, 127; Beal 1994, 43 n. 13. *Contra* Ünal 1974b, 36s che traduceva TA "mit".

²¹² L'ordine dell'elenco segue la successione dei testi presente nella Parte II.

KUB 50.15, 6'-7'	<i>IŠTU É.DINGIR^{LIM}=kan [ŠA DINGIR^{MEŠ}] minumar^{H1.A} ME-aš</i>	“dal tempio i favori [delle divinità] prese”
KUB 49.41 I 1'	<i>[IŠTU M]U^{H1.A} GÍD.DA [...]</i>	“[dai] lunghi anni [...]”
KUB 5.5 II 34	<i>IŠTU MU^{KAM.H1.A} GÍD.DA ŠA DINGIR^{MEŠ} minumar^{H1.A} ME-anteš</i>	“dai lunghi anni i favori delle divinità sono presi”
KUB 50.89 II 10'	<i>IŠTU MU^{H1.A} GÍD.DA ŠA LUGAL ADAMMA ME-an</i>	“dai lunghi anni il sangue del sovrano (è) preso”
KBo 2.6 II 56	<i>IŠTU MU^{H1.A} GÍD.DA ŠA LUGAL A[DAMMA M]E-an</i>	“dai lunghi anni il [sangue] del sovrano [(è)] preso”
KBo 2.6 IV 8-9	<i>IŠTU MU^{KAM.H1.A} GÍD.DA ŠA DINGIR^{MEŠ} minumar^{H1.A} ME-anteš</i>	“dai lunghi anni i favori delle divinità sono presi”
KUB 5.3 I 27-28	<i>IŠTU MU^{H1.A} GÍD.DA {ŠA} ŠA DINGIR^{MEŠ} karpuš ME-anteš</i>	“dai lunghi anni le collere delle divinità sono prese”
KBo 44.209 I 14'	<i>IŠTU MU^{KAM.H1.A} GÍD.DA ŠA DINGIR^{MEŠ} minumar^{H1.A} ME-anteš</i>	“dai lunghi anni i favori delle divinità sono presi”
KUB 5.1+ I 28	<i>TA MU^{H1.A} GÍD.DA innarawatar ŠA LUGAL MÈ DUḪ IZI=ya ME-(ante²)-aš</i>	“dai lunghi anni la forza, la battaglia del sovrano, la sconfitta e il fuoco prese”
AT 454 I 3'	<i>IŠTU MU^{KAM.H1.A} GÍD.DA [...]</i>	“dai lunghi anni [...]”
KBo 14.21 I 58'	<i>IŠTU MU^{H1.A} GÍD.DA TI-tar ME-an ...</i>	“dai lunghi anni la vita (è) presa”
KBo 14.21 II 42'	<i>IŠTU MU^{H1.A} GÍD.DA šalli waš[tul ...]</i>	“dai lunghi anni il grave pec[cato ...]”

Come è già stato notato in letteratura, la costruzione della frase è tanto eccezionale quanto ambigua per il canone KIN.²¹³ La presenza della struttura ablativa sembra in apparenza connessa con l'uso della forma passiva: “da... è (stato) preso” e figurerebbe quindi come complemento d'agente, ma i casi KUB 5.1+ I 28; KUB 50.15, 6' e (forse) KUB 49.76 Ro 6'-7' testimoniano una possibile, seppur più rara, costruzione attiva della frase. Queste forme, pur occupando la posizione A, non svolgono inoltre il ruolo proprio del soggetto dell'azione, ma esplicano soltanto una posizione da dove i simboli B vengono presi, indifferentemente dalla forma verbale passiva o attiva. La mancanza di omogeneità delle forme verbali non agevola perciò la comprensione della reale funzione di queste strutture ablative.

Pare plausibile, data l'assunzione della posizione A e la conseguente assenza di un valore relativo, che queste costruzioni si dimostrino ininfluenti nel calcolo delle operazioni dei passaggi oracolari.²¹⁴ Si possono fare comunque alcune considerazioni.

²¹³ Archi 1974, 124; Marcuson 2016, 144. È invece sistematica nella lecanomanzia, di seguito § I. 2.2.1.

²¹⁴ Sopra, § I. 1.3.2.2 e § I. 1.3.3.

Il sistema mantico ittita KIN

In primo luogo, emerge chiaramente la ripetitività dei soggetti presenti sia alla costruzione ablativa (in particolare “i lunghi anni” MU^{HIA} GÍD.DA),²¹⁵ sia nel passaggio oracolare (“i favori delle divinità” ŠA DINGIR^{MEŠ} *minumar*^{HIA}, “il sangue del sovrano” ŠA LUGAL ADAMMA). Questi simboli possono essere riconducibili a tre tematiche principali:

1. La vita del sovrano (MU^{HIA} GÍD.DA, ADAMMA, TI-tar, EGIR.UD^{KAM}): tema relativo ai valori di stirpe, di lunga vita del sovrano e della monarchia ittita nella sua complessità;
2. Disposizione divina (ŠA DINGIR^{MEŠ} *minumar*^{HIA}, ŠA DINGIR^{MEŠ} *karpin*): tema riguardante lo stato d'animo, ricercato o presunto, di una certa divinità;
3. Campagne militari (LÚKÚR, *innarawatar*, MĒ, DUḪ): tema incentrato sulle divinazioni di contenuto bellico connesse con il nemico, la forza, gli scontri, il campo di battaglia.

Come è facilmente intuibile, queste tematiche sono intimamente connesse con le cause che danno origine all'indagine oracolare nel suo complesso.²¹⁶

In KUB 5.1+ compaiono inoltre un altro tipo di forme all'ablativo “*dal male e dalla malattia grave uscì fuori dall'interno...*” con un'apparente funzione separativa,²¹⁷ confrontabili solamente con KUB 16.20 (Tab. 13):

Tab. 13 Costruzioni ablative particolari

FONTE	COSTRUZIONI ABLATIVE	Posizione
KUB 5.1+ I 48-49	3-ŠÚ ḪUL-waz(a)=aš=kan GIG.GAL=ya <i>ištarna arḫa uit</i>	A
KUB 5.1+ II 57	ḪUL-waz(a)=aš=kan GIG.GAL=ya <i>ištarna arḫa uit</i>	A
KUB 5.1+ IV 20	ḪUL-waz(a)=aš=kan GIG.GAL=ya <i>ištarna arḫa uit</i>	B
KUB 5.1+ IV 75	ḪUL-waz(a)=aš=kan TA GIG.GAL=ya <i>ištarna arḫa uit</i>	A
KUB 16.20 Ro 13'-14'	IŠTU GIG.GAL ḪUL-wazi=ya <i>ištarna arḫa uit</i>	A

²¹⁵ Marcuson 2016, 121, 144-5. Il simbolo MU^{HIA} GÍD.DA compare anche in posizione B (es. KUB 49.89 II² 17'; KUB 22.37 Ro 8'; KUB 5.3 I 62) e in posizione C (es. KUB 50.39, 11'; KUB 5.24++ I 49; KBo 22.264 I 17'; KUB 5.5 I 8, III 11; KUB 5.4 I 12; KBo 14.21 II 52' e forse KUB 6.23 Ro 7'). Marcuson 2016, 144 poneva in connessione l'alta frequenza della costruzione ablativa 'TA/IŠTU MU^{HIA} GÍD.DA' con la costruzione passiva della frase. L'indagine sistematica delle costruzioni ablativo -schematizzata qui sopra - mette tuttavia in luce sia la presenza di altri simboli in costruzione ablativa, sia l'assenza di un'omogeneità nelle forme verbali utilizzate, confutando la sua ricostruzione.

²¹⁶ Si veda § I. 2.3.

²¹⁷ Hazenbos, colloquio privato del 28.10.2015, Leipzig.

Lo stretto legame tra la “malattia grave” GIG.GAL e il “male” ҲUL risulta logicamente evidente, sebbene non sia altrettanto chiara l’attinenza con il contesto generale. Inedita invece è la posizione di questa costruzione in KUB 5.1+ IV 20, dal momento che pare occupare una dubbia posizione simbolica B.²¹⁸

Nella presente ricerca, tutte le costruzioni (ablative-separative) citate in precedenza sono riportate per convenzione grafica tra parentesi graffe all’interno della posizione simbolica apparentemente occupata:

Esempio: KUB 5.1+ Ro I 27-28:²¹⁹

	A	B	C	R
(I)	{TA MU ^{HLA} GÍD.DA}	innarawatar, ŠA LUGAL MÈ, DUḪ, IZI +, +, +, -	anda ҲUL-wi -- ²²⁰	-
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I. 1.3.4.3 Costruzione speciale in B: *nu BÀD zaiš* “e oltrepassò la difesa”

I seguenti oracoli KIN: KBo 22.264(+)KUB 50.23 II 2; IV 6 e KBo 54.106 I 7, Bd. sx 4; KBo 58.97 Bd. sx 2’; KUB 16.75 II 11’; KUB 22.25 Ro 3’; KUB 5.1+ I 67, 82, 83; II 70; III 26; IV 2, contengono all’interno dei passaggi mantici, in apparente posizione B, la costruzione *nu BÀD zaiš*.²²¹ In questi casi il simbolo A, presi i simboli B, ‘oltrepassa’²²² BÀD (itt. *kutt-*) “difesa, muro, fortificazione”²²³ per portare i simboli B alla meta finale C. In un solo caso, KUB 5.1+ I 90, si riscontra la variante:

2 LÚKÚR-za ZAG-tar KUR^{TUM}=ya ME-aš nāš=kan BÀD anda uit nāt ANA [... p]aiš
“2°: il nemico si prese la rettitudine e il paese, entrò nella difesa e li diede a [x]”²²⁴

In pochi e circoscritti casi, BÀD risulta essere invece un comune simbolo B.²²⁵

I simboli A che oltrepassano BÀD sono principalmente il “nemico” LÚKÚR (KBo 22.264 III 9; KUB 16.75 II 11’; KUB 5.1+ I 67, 90; III 26) e il “sovrano” LUGAL (KBo 22.264 IV 5; KUB 5.1+ I 81; II 69).²²⁶ In KUB 50.23 II 2 e in KUB 5.1+ IV 2 il simbolo A è in lacuna, mentre KBo 22.264 II 15’, KBo 54.106 I 6-7 e KUB 5.1+ I 83 presentano dei diversi simboli A, rispettivamente il “dio della Tempesta” dU e gli “uomini di Ҳatti” LÚ^{MES URU}GIDRU-ti. In quest’ultimo caso si riscontra inoltre la

²¹⁸ Orlamünde 1998, 73.

²¹⁹ Si veda § II. 4.1.

²²⁰ Sull’uso di questo doppio segno meno (--) si veda di seguito § I. 1.3.4.4.

²²¹ Archi 1974, 129, 137; Orlamünde 1998, 74, 169; ead. 2001b, 305.

²²² *zāi-* “oltrepassare, attraversare”; HHW, 204 “überschreiten”; IEED 5, 1025s. “to cross”.

²²³ HZL 114: “Mauer, Befestigung”; HHW, 215.

²²⁴ Ünal 1974b, 46-7; Archi 1974, 129; Orlamünde 1998, 15, 169 n. 655; ead. 2001b, 305 nn. 59, 61.

²²⁵ KBo 22.264 I 18’; II 15; III 9.

²²⁶ In KBo 22.264 I 18’ il sovrano ‘prende’ BÀD come semplice simbolo B.

discordanza nel numero tra soggetto e verbo, sintomo di un uso consolidato di *nu BÀD zāiš*:²²⁷

2 LÚ^{MEŠ} URU^{URU} GIDRU-*māš* ZAG-*tar innarawatar* GIŠ^{TUKUL}
URU^{URU} GIDRU=*ya ME-ir nu BÀD zāiš*²²⁸

“2°: gli uomini di Ḫatti si presero la rettitudine, la forza e l’arma di Ḫatti e oltrepassò la difesa”

Si è già anticipato²²⁹ come la costruzione coordinata *nu BÀD zāiš* possa apparire quasi come un quarto passaggio all’interno della struttura mantica KIN. In particolare KBo 22.264 IV 5-6 potrebbe fornire un argomento a supporto di questa ipotesi,²³⁰ ma l’esempio costituisce *unicum*. Personalmente propenderei per limitare l’unicità di questa costruzione alla sola componente simbolica B, come ricostruito nello schema riepilogativo del passaggio oracolare (Fig. 02), dal momento che la coordinata *nu BÀD zāiš* costituisce un’eccezione, non la regola.

Inoltre, la costruzione *nu BÀD zāiš* segue il verbo ‘prendere’ e precede la posizione C (1); ma in alcuni casi²³¹ si riscontra una forma più articolata che segue e precede simboli B (2):

- 1) Simbolo A → Simboli B + ‘nu BÀD zāiš’ → Simbolo C
- 2) Simbolo A → Simboli B + ‘nu BÀD zāiš’ + Simboli B → Simbolo C

Non sono chiare le dinamiche alla base di questa differenziazione. Nella presente ricerca, tutti le costruzioni *nu BÀD zāiš* citate in precedenza sono riportate -per convenzione grafica- come {BÀD} per indicare la doppia azione condotta dal soggetto:

Esempio: KUB 5.1+ Ro I 65-67:²³²

	A	B	C	R
III	LÚ ^{KÚR} -za {BÀD}	ZAG- <i>tar</i> , MÈ, šalli waštul +, +, -	LÚ ^{MEŠ} URU ^{URU} Ḫatti +	-

Infine, Haas aveva proposto che BÀD fosse una ‘divisione’ (casella[?], parte[?]) tra due sezioni del campo da gioco o scacchiera KIN,²³³ ipotesi suggestiva ma forse non

²²⁷ Si sono riscontrati altri casi (sopra, § I. 1.3.2) in cui sono presenti simili discordanze e la cui soluzione può trovarsi o in un semplice errore scribale o nell’interpretazione del simbolo plurale come singola entità simbolica. Credo che per questo caso, data la presenza delle due forme verbali discordanti, bisogna propendere per la prima delle due ipotesi.

²²⁸ Ünal 1974b, 46-7.

²²⁹ Sopra, § I. 1.3.1.

²³⁰ Dal momento che la forma verbale ME-*aš* viene ripetuta due volte. Si veda § II. 3.1.

²³¹ Si veda in particolare KBo 55.190, 5°; KBo 55.191, 7° e KUB 5.1 I 82; 83-84. Nell’ultimo caso si segnala pure la discordanza tra il primo verbo ME-*ir* e il secondo ME-*aš*.

²³² Si veda § II 4.1.

²³³ Haas 2008, 20. Si veda anche di seguito § I. 2.2.3.

giustificabile. Tra le fonti KIN studiate e presentate in questa ricerca (150)²³⁴ BÀD compare soltanto 17 volte (11%), di cui 3 come normale simbolo e 14 nella costruzione *nu BÀD zāiš*. Un campione statistico decisamente ristretto per rappresentare un dato significativo. Inoltre, l'esiguo numero di attestazioni BÀD deve essere inquadrato nel comune contesto bellico delle tavole prese in considerazione. Con ciò non si intende confutare l'ipotesi ricostruttiva basata sulla 'scacchiera KIN', ma solo ridimensionare l'ipotesi di una determinata casella 'divisione' BÀD, all'interno del teorico campo da gioco, sulla base delle fonti a disposizione.

Un altro simbolo, candidato da Haas ad essere casella finale della 'scacchiera KIN',²³⁵ è SUD-*li*, il cui speciale comportamento alla posizione C è oggetto del prossimo paragrafo I. 1.3.4.4.

I. 1.3.4.4 Simboli speciali in posizione C

Gli studiosi che hanno provato ad analizzare i passaggi oracolari KIN attraverso l'uso di valori positivo (+) e negativo (-) si sono imbattuti in simboli e situazioni composite che hanno complicato la comprensione del KIN.²³⁶ Il simbolo SUD-*li* "il vuoto",²³⁷ più di altri, ha mostrato un comportamento eccezionale al punto da proporre un valore neutro (~).²³⁸ Questo simbolo compare frequentemente in posizione C, raramente in posizione A,²³⁹ ed eccezionalmente in posizione B.²⁴⁰ Ma è proprio nella posizione simbolica C, nella formulazione "nel (dentro al) vuoto" (*anda/ŠÀ SUD-*li**)²⁴¹, che manifesta la sua piena prerogativa, operando con uno speciale valore relativo (espresso attraverso il segno >) nel seguente modo:

- SUD-*li*, valore assoluto neutro (~), in C assume valore relativo (>) che 'ribalta, stravolge' completamente il valore dell'intero passaggio:
 - (passaggio) negativo > *anda* SUD-*li* → risultato positivo
 - (passaggio) positivo > *anda* SUD-*li* → risultato negativo

²³⁴ Indici, Fonti.

²³⁵ Haas 2008, 21.

²³⁶ Archi 1974, 121-2; Orlamünde 2001b, 307-310; Hazenbos 2003, I 8-11.

²³⁷ Nelle diverse attestazioni SUD-*li*/*li*₁₂, sopra Convenzioni Grafiche. Si veda anche Hagenbuchner-Dressel 2016, 104 con n. 31.

²³⁸ Orlamünde 1998, 173-5; *ead.* 2001b, 308-9. La studiosa aveva proposto anche per il simbolo *takšul* "pace, accordo" un valore (relativo) neutro (~) sulla base dell'interpretazione di KUB 5.1+ III 34-36 (Orlamünde 1998, 174-5; *ead.* 2001b, 308-9 con n. 77). Non è completamente chiara la scelta di questo valore neutro. La studiosa giustifica tale scelta notando come nel secondo passaggio la 'tendenza negativa' dovuta probabilmente al simbolo A^{LÜ}KÚR sia neutralizzata da *takšul* appunto (Orlamünde 1998, 174; *ead.* 2001b, 309: "[...] die negative Tendenz des zweiten Schrittes wird durch *takšul* aufgehoben"). Tuttavia, la presenza complessiva del simbolo *takšul* all'interno degli oracoli KIN è modesta, e limitabile alle fonti a contenuto militare, quali KUB 5.1+ appunto.

²³⁹ Ad esempio in KBo 54.106 I 5; KBo 46.132 Ro 4'; KUB 5.1+ II 58, III 27, 69, 75.

²⁴⁰ Al momento SUD-*li* in posizione simbolica B è riscontrabile soltanto in KBo 55.190, 3' (§ II. 2.3.01) e KBo 54.106 + KUB 22.29 (Sakuma 2008, 294).

²⁴¹ Solo in KBo 14.21 II 73' (§ II. 2.3.02) è riscontrabile la forma ittita *anda šannapili*, Archi 1974, 136.

Il sistema mantico ittita KIN

Esempio: KUB 5.24++ I 21-22²⁴²

	A	B	C	R
(I)	X	SIG ₅ +	anda SUD-li >	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

L'eccezionalità di questo operare non è specifica del simbolo SUD-li. Anche i simboli ^dUTU AN “il dio Sole del Cielo”²⁴³ e GIG.TUR “la malattia lieve”²⁴⁴ dal valore relativo rispettivamente positivo e negativo, agiscono nella posizione simbolica C alla medesima maniera di SUD-li:

- ^dUTU AN, valore assoluto (+), in C (*ANA* ^dUTU AN^E) assume valore relativo (>):
 - (passaggio) negativo > *ANA* ^dUTU AN^E → risultato positivo
 - (passaggio) positivo > *ANA* ^dUTU AN^E → risultato negativo

Esempio: KUB 5.1+ I 38-39²⁴⁵

	A	B	C	R
(I)	GIG.GAL	NINDA, išpantuzi, parnaš SIG ₅ +, +, +	^d UTU AN ^E >	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

- GIG.TUR, valore assoluto negativo (-), in C (*ANA* GIG.TUR) assume valore relativo (>):
 - (passaggio) negativo > *ANA* GIG.TUR → risultato positivo
 - (passaggio) positivo > *ANA* GIG.TUR → risultato negativo

Esempio: KUB 5.4+ I 22-23²⁴⁶

	A	B	C	R
II	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpin -	<i>ANA</i> GIG.TUR >	+

²⁴² Si veda § II. 3.2.08.

²⁴³ Marcuson 2016, 132: “...his role in the KIN-oracles is unusual. [...] The Sun-God of Heaven is, therefore, a powerful, omniscient figure, capable of seeing any transgressions”.

²⁴⁴ Marcuson 2016, 145-6.

²⁴⁵ Si veda § II. 4.1.

²⁴⁶ Si veda § II. 3.6.02.

Come si può notare, questi tre simboli che in C operano allo stesso modo, sono rappresentativi delle tre diverse categorie di valori simbolici riscontrate: ⁴UTU AN-positivo (+); GIG.TUR-negativo (-); SUD-*li*-neutro (~). Non solo questi simboli esercitano un ruolo eccezionale in posizione C. Si possono riscontrare altri due casi in un certo modo “speculari”:

- Il simbolo SIG₅ “la prosperità”,²⁴⁷ valore relativo (+), in C (*anda*//ŠÀ SIG₅-*wi* // *aššu-wi*) agisce con un accentuato valore positivo (++):
 - negativo ++ SIG-*wi* → risultato positivo (= “porta al bene”)
 - positivo ++ SIG-*wi* → risultato positivo (= “rafforza il bene”)

Esempio: KUB 16.77 III 41-42²⁴⁸

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	anda SIG ₅ -wi ++	+

- I simboli ḪUL “il male” e GIG.GAL “la malattia grave”²⁴⁹, entrambi dal valore relativo (-), in C (*anda* ḪUL-*wi* / ANA GIG.GAL) “rafforzano” la negatività:
 - negativo -- ḪUL-*wi* / ANA GIG.GAL → risultato negativo
 - positivo -- ḪUL-*wi* / ANA GIG.GAL → risultato negativo

Esempio: KUB 5.24++ II 6-7²⁵⁰

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	karpin -	anda ḪUL- <i>wi</i> --	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Esempio: KUB 5.1+ II 19-20²⁵¹

	A	B	C	R
II	DINGIR.MAḪ	SIG ₅ , GİŠ-TUKUL URUḪatti +, +	ANA GIG.GAL --	-

²⁴⁷ Hagenbuchner-Dresel 2016, 104 con n. 30.

²⁴⁸ Si veda § II. 3.2.21 e Hagenbuchner-Dresel 2016, 103 n. 28, 104 n. 30. La stessa combinazione simbolica si ripete identica in KBo 14.21 I 19'-20' (§ II. 2.3.02).

²⁴⁹ Marcuson 2016, 145-6.

²⁵⁰ Si veda § II. 3.2.08.

²⁵¹ Si veda § II. 4.1.

Il sistema mantico ittita KIN

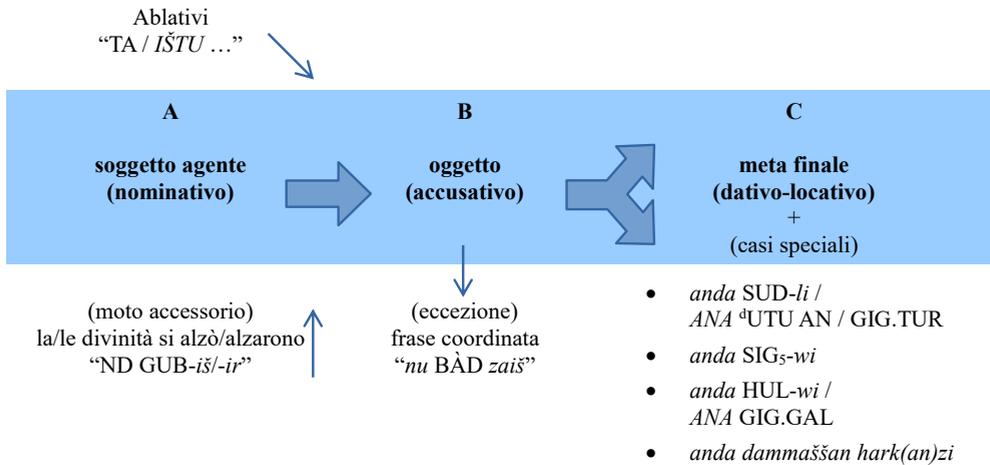
In conformità e contrapposizione alla funzione svolta da SIG₅ (+ +) vista in precedenza, la particolarità di questi ultimi due simboli (HUL e GIG.GAL) in posizione C e l'attribuzione di un valore relativo fortemente negativo (– –) è soltanto supposta, poiché questa 'forte negatività' non produce nulla di concretamente diverso dalla normale regola della negatività all'interno di un passaggio oracolare.

Infine, un'ulteriore costruzione con HUL e GIG.GAL in posizione C risulta essere *anda dammaššan hark(an)zi* "tiene/tengono premuto dentro"²⁵² (Tab. 14):

Tab. 14 Costruzioni ablative con HUL e GIG.GAL

Fonte	Costruzioni Ablative	Posizione
KUB 5.1+ II 8-9	<i>nān HUL-wanza GIG.GAL=ya anda dammaššan harkanzi</i>	C
KUB 5.1+ II 90-91	[<i>nān HUL-wanza GIG.GAL=ya anda dammaš[šan harkanzi]</i>]	C
KUB 5.1+ III 31	<i>nān HUL-wanza GIG.GAL=ya anda dammaššan harkanzi</i>	C
KUB 49.24 Vo 12'	[<i>nān HUL-wa</i>]-anza GIG.GAL=ya anda <i>tammaššan har(kan)zi</i>	C
KUB 16.61, 6'	<i>nāt [HUL-wanza] anda dammaššan harzi</i> ²⁵³	C

Fig. 02 Schema riepilogativo del passaggio oracolare



²⁵² Archi 1974, 129; Orlamünde 2001b, 305 nn. 55, 56.

²⁵³ Si veda § II 3.4.05.

I. 1.4 Appendice grammaticale

Il presente prospetto grammaticale si limita ad evidenziare gli aspetti morfologici e sintattici direttamente rilevabili dall'oracolo KIN così come venne trascritto in forme alquanto standardizzate.²⁵⁴

I. 1.4.1 Procedimento mantico

I simboli oracolari KIN corrispondono rispettivamente a tre casi: il nominativo-ergativo singolare comune [-š / ø] del soggetto A, l'accusativo singolare [-(a)n] dell'oggetto B, e il dativo-locativo singolare e plurale [-i / -aš] della meta finale C. In caso di azione riflessiva, il soggetto singolare è contraddistinto dalla particella enclitica riflessiva [-za], quello plurale con il pronome personale enclitico [-(ša)maš].²⁵⁵ La congiunzione enclitica [-(y)a] può marcare, ma non è una condizione necessaria, l'elenco dei simboli in posizione B; mentre le più rare coppie in posizione C [DINGIR^{LIM}-ni, dapi ZI-ni; ^dGulše, dapi ZI-ni; DINGIR^{LIM}-ni, karpi; LUGAL-i, waštuli, ecc.] non risultano mai coordinate encliticamente:

DINGIR^{LUM}-za da-pi-an ZI-an TI-tar-ra ME-aš na-an DINGIR.MAH-ni (pa-iš)
 “La divinità si prese l'intero animo e la vita e (lett:) lo¹ (diede) alla Dea Madre”²⁵⁶

KARAŠ^{HI.A}-ma-aš ZAG-tar KASKAL LU[GAL-ya M]E-ir na-aš ^dU-ni SUM-za
 “Gli eserciti si [pr]esero la rettitudine [e la] spedizione del sovrano e al dio della Tempesta sono dati”²⁵⁷

ḪUL-lu ME-an nu-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pi ZI-ni NU.SIG₅
 “Il male (è) preso e alla divinità, all'intero animo (è) dato”²⁵⁸

Con una costruzione verbale passiva della frase, il soggetto simbolico A può non essere menzionato,²⁵⁹ ma in KUB 52.45 Ro 4', 12', KUB 50.25, 4' e forse KUB 50.86 Ro 1²⁶⁰ compaiono costruzioni verbali transitive con soggetto impersonale o sottinteso (ZAG-tar-za ME-aš; ZAG-tar-za sal-li-ya wa-aš-tul ME-aš; nu-za ZAG-tar ME-aš). Apparentemente ZAG-tar-za occupa la posizione simbolica A sebbene questo simbolo non abbia mai funzione di soggetto all'interno del KIN. L'assenza di simboli B nel primo caso (Ro 4') e la variante di KUB 50.25, 4' suggeriscono piuttosto la lettura

²⁵⁴ Van den Hout 2003b, 121b ss.

²⁵⁵ Archi 1974, 124.

²⁵⁶ KUB 5.5 I 17-18, di seguito § II. 3.3.07

²⁵⁷ KUB 18.29+ Ro 33, di seguito § II. 3.2.25.

²⁵⁸ KUB 16.65 I 7, di seguito § II. 3.2.18.

²⁵⁹ Archi 1974, 124 e sopra § I. 1.3.2.1.

²⁶⁰ Si veda rispettivamente § II. 2.2.57, § II. 2.2.71, § II. 2.2.58.

del simbolo ZAG-*tar(-za)* come simbolo B con la particella enclitica riflessiva *-za* a richiamare un soggetto sottointeso. La traduzione proposta è quindi all’impersonale “si prese la rettitudine ...”.

All’interno del singolo passaggio oracolare la congiunzione *nu* serve a legare la proposizione principale a quella coordinata riferita alla meta finale C, ma la concordanza tra il numero del pronome enclitico [*-at, -aš, -an*] e la quantità degli oggetti simbolici B non è sempre rispettata.²⁶¹

[...] ^dDAG GUB-*iš ŠA LUGAL dapian ZI-an ME-aš* (19’) [*n*]a-an A-NA LUGAL ZAG-*za ME-iš INA UD.2^{KAM} DINGIR^{MEŠ} GUB-ir* (20’) [*pa*]r[*n*]aš aššu MU^{KAM}-na ME-*ir na-an pangau* SUM-*ir*

“Il Trono si alzò, prese l’intero animo del sovrano [e] lo pose alla destra del sovrano. Al 2° giorno le divinità si alzarono, presero la prosperità della [cas]a e l’anno e li diedero alla comunità.”²⁶²

Casi simili²⁶³ fanno sorgere il sospetto che la posizione simbolica B potesse asurgere a entità grammaticale singolare, contraddicendo quindi la sua composizione plurale. Un indizio a favore di questa problematicità è l’uso frequente dell’espedito *nu=kan* quale soluzione neutra.

Le costruzioni avverbiali presenti nei passaggi oracolari sono *anda//ŠÀ* “dentro a”, *appa//EGIR-pa* “dietro a”, *appan//EGIR-an* “(all’)indietro”. Il primo²⁶⁴ ha funzione direttiva e si accompagna a tre simboli C (*anda* SUD-*li*, *anda* SIG₅-*wi*, *anda* HUL-*wi*). La funzione direttiva o stativa svolta da *appa-* determina invece la relativa posizione simbolica:²⁶⁵

appa//EGIR-pa: funzione direttiva → posizione C “dietro a” (+ ^{GIŠ}DAG/ ^{LÚ}KÚR)
appan//EGIR-an: funzione stativa → posizione B “indietro” (+ *karpin / waštul*)

Questi avverbi, assieme alle costruzioni con *IŠTU//TA* “da”,²⁶⁶ GUB-*za* “a sinistra”, ZAG-*za* “a destra”, sembrano delineare spostamenti concreti e specificamente localizzati del moto oracolare.

Infine, l’avverbio *apa-* compare eccezionalmente in KBo 41.164 ad identificare un’anonima figura simbolica (come simbolo C: 1’, 2’, 5’; e come simbolo A: 8’).²⁶⁷

Le forme verbali utilizzate offrono maggiori elementi d’osservazione:

²⁶¹ Archi 1974, 123 e Warbinek 2019b, 150-1.

²⁶² KUB 16.66 II 18’-20’, di seguito § II. 3.2.13.

²⁶³ Ad esempio KUB 16.75 II 11’, di seguito § II. 3.4.06.

²⁶⁴ Su *anda* si veda Archi 1975, 127; Francia 2002, 131-7.

²⁶⁵ Come anticipato in precedenza, § I. 1.3.4.1. Si veda anche Archi 1974, 128; Francia 2002, 57-60, 137.

²⁶⁶ Sulle costruzioni ablative introdotte da *IŠTU//TA* si veda sopra, § I. 1.3.4.2.

²⁶⁷ Si veda § II. 2.2.10.

Tempo. I procedimenti KIN sono sempre trascritti al preterito, nonostante la domanda riguardasse ogni momento temporale (passato-presente-futuro).²⁶⁸ Forse questa divergenza tra domanda e procedimento sorgerà al momento della trascrizione della tavoletta, quando tutto era inevitabilmente già compiuto.²⁶⁹

Persona. Le forme verbali dei passaggi mantici sono sempre alla III persona singolare o plurale, sebbene talvolta si riscontrino alcune discordanze nel numero tra soggetto e verbo.²⁷⁰

Forma. In presenza del soggetto simbolico A, ovvero nella maggior parte dei casi, le forme verbali sono sempre attive e transitive (*dā-//ME-* “prendere”; *dai-//ME-* “mettere”; *pāi-//SUM-* “dare”),²⁷¹ ad eccezione della forma intransitiva (*arai-//GUB-* “alzarsi”) che marca il primo moto di una divinità. Quando invece il soggetto è assente o la posizione A è occupata da una costruzione ablativa,²⁷² i verbi risultano participiali (*ME-an;* *SUM-an*, “(è) preso/dato”; *ME-anteš;* *SUM-anteš*; sono (stati) presi/dati) o medio-passivi (*GAR-(ta)ri*, “è/sono disposto/i”).²⁷³ Di norma, la forma si mantiene concordata all’interno delle proposizioni (*ME-aš ... paiš;* *ME-an ... SUM-an;* ecc.), ma non sempre.²⁷⁴

Resa cuneiforme. I verbi vengono quasi sempre espressi tramite l’uso di logogrammi (probabilmente a scopo abbreviativo)²⁷⁵ ma in alcuni casi eccezionali le forme ittite sono mantenute, ad esempio: KUB 5.24++ I 21, 33, 39 *passim*:²⁷⁶ *dān, dāir, dāš* e *daiš*; KBo 44.219(+) I 15²⁷⁷ *kiyantari*; KUB 50.84 II[?] 5²⁷⁸ *dānteš*. Si noti che in quest’ultimo caso viene meno la funzione abbreviativa del sumerogramma poiché, sebbene ‘*ME-an-te-eš*’ andrebbe reso come ‘*da-a-an-te-eš*’, nelle fonti studiate compare sempre ‘*da-an-te-eš*’ (in alternativa a ‘*ME-an-te-eš*’ appunto). Pertanto, il numero di segni riscontrato è lo stesso, così come lo spazio occupato nel rigo da queste forme verbali.

I. 1.4.2 Domanda oracolare

Al di fuori del procedimento mantico propriamente detto è la domanda oracolare a presentare la maggiore varietà lessicale, dal momento che la sua formulazione dipendeva dal contesto generale in cui veniva richiesto l’oracolo. La domanda poteva

²⁶⁸ Di seguito, § I. 1.4.2.

²⁶⁹ Di seguito, § I. 2.5.3.

²⁷⁰ Sopra, § I. 1.3.2.1: LÚ^{MES} URUGIDRU-*maš* ... ME-*aš*; GIDIM^{HLA} ...ME-*aš*; ^d*Gulšaš* ... ME-*aš*; DINGIR^{MES} ... ME-*iš*; LÚ^{MES} É.DINGIR^{LIM}-*šamaš* ... ME-*aš*.

²⁷¹ Archi 1974, 122-3; Ünal – Kammenhuber 1974, 161; Hazenbos 2003, I 9. Sulla possibile distinzione tra *dā-//ME-* “prendere” e *dai-//ME-* “mettere” attraverso l’uso dei logogrammi ME e LÁ si veda Weeden 2011, 303-9.

²⁷² Archi 1974, 124 e sopra § I. 1.3.4.2.

²⁷³ Neu 1968, 86-9; Archi 1974, 123-4.

²⁷⁴ Ad esempio in KUB 5.20 I 12-13 (§ II. 3.2.31). Si veda Warbinek 2019b, 150-1.

²⁷⁵ Di seguito, § I. 1.4.3.

²⁷⁶ Si veda § II. 3.2.08.

²⁷⁷ Si veda § II. 3.3.02.

²⁷⁸ Si veda § II. 3.3.06.

essere formulata sia al passato che al presente-futuro, a seconda di quale fosse la causa prima per cui si era reso necessario compiere il procedimento mantico.²⁷⁹ Talvolta poteva essere caratterizzata dal verbo *handai-* // SI×SÁ- “determinare (l’oracolo)”²⁸⁰ alla III pers. sing. attiva SI×SÁ-*at* “è stato determinato”. In KUB 16.36, 1’ è attestata la III pers. sing. dell’imperativo SI×SÁ-*du* “sia determinato!”²⁸¹

Da un punto di vista sintattico la domanda veniva espressa in modo diretto (1) o indiretto per mezzo del periodo ipotetico (2):²⁸²

- (1) La domanda diretta presenta forme verbali al presente-futuro²⁸³ seguite dalla richiesta oracolare: ANA ^dUTU^{ŠI} lahhiyatar DINGIR^{LUM} kedani MU-ti ZAG KUR Turmitta malān harti nu KIN SIG₅-ru “Approvi tu, oh divinità, il territorio del paese di Turmitta per la campagna militare di Sua Maestà in quest’anno? Il KIN sia favorevole!”²⁸⁴
- (2) La domanda indiretta costituisce la protasi del periodo ipotetico,²⁸⁵ la cui apodosi è ancora la richiesta oracolare: mān=za=kan ^mŠuppiuliumaš ŠÀ É.NA₄ DINGIR^{LIM} UL kuitki TUKU-wanza nu KIN SIG₅-ru “Se tu, Šuppiluliuma, all’interno della (tua) ‘Casa di pietra della divinità’ non sei arrabbiato per alcunché, allora il KIN sia favorevole!”²⁸⁶

In KUB 16.28+²⁸⁷ i periodi ipotetici risultano tronchi, come se fosse sottointesa la domanda: mān ^dHepat KI.MIN nu KIN SIG₅-ru, “Se la dea Hēpat (è in collera?, è nel suo tempio?), ditto: il KIN sia favorevole!”

²⁷⁹ Per una classificazione delle domande oracolari si veda Hazenbos 2003, I 20ss., Sakuma 2009, I 15ss., sopra § 1. 1.2.2 e di seguito §§ 1. 2.3.1-2.

²⁸⁰ HEG I/1, 153s.; HED III, 96s.; HW² III/1, 163as; IEED 5, 289ss. Si veda anche Archi 1975, 144-6.

²⁸¹ Si veda Archi 1975, 144-5 e di seguito § II. 2.2.47.

²⁸² Van den Hout 2003b, 121b.

²⁸³ Motivazioni *pro causa postera*, di seguito I. 2.3.2.

²⁸⁴ KBo 22.264 I 1’-2’, di seguito § II. 3.2.30.

²⁸⁵ Motivazioni *ex causa praeterita*, di seguito I. 2.3.1.

²⁸⁶ KUB 18.21 Ro 1-2, di seguito § II. 2.2.48.

²⁸⁷ Si veda § II. 3.4.04.

I. 1.4.3 Abbreviazioni

All'interno delle tavolette oracolari KIN l'uso di abbreviazioni risulta molto marcato e frequente²⁸⁸ e si distinguono forme diverse di abbreviazione a seconda che i termini siano ridotti foneticamente (1), graficamente (2), oppure attraverso l'uso di logogrammi (3-4).²⁸⁹ Le abbreviazioni riguardano in primo luogo i simboli KIN, ma non tralasciano forme verbali e preposizioni ad uso temporale. L'ampia gamma di abbreviazioni si può suddividere nelle seguenti tipologie:²⁹⁰

(1) Sostantivi ittiti abbreviati foneticamente

<i>pa.-za</i>	= <i>pankuš-za</i> ²⁹¹	“la comunità si ...”
<i>pa.-i / pa.-wi</i>	= <i>panga-wi</i>	“alla comunità”
<i>da.-an ZI-an</i>	= <i>dapian ZI-an</i>	“l'intero animo”
NINDA <i>iš.</i> ²⁹²	= NINDA.GUR ₄ .RA <i>išpanduzzi=ya</i>	“il pane e la libagione”

(2) Formule temporali abbreviate graficamente

<i>INA / ANA ...</i>	(rese attraverso i solo segni AŠ, HZL 1 e DIŠ, HZL 356)
2, 3...	(cifra senza alcuna complementazione fonetica - <i>NU</i> / - <i>ŠU</i> ecc.)

(3) Abbreviazioni grafiche di sostantivi ittiti attraverso l'uso di sumerogrammi

GÜB-(<i>la</i>) <i>tar</i>	= <i>ipalatar</i> [?]	“la disgrazia”
ḪUL- <i>lu</i>	= <i>idalu</i>	“il male”
IZI	= <i>paḫḫur</i>	“il fuoco”
PAP- <i>mar</i>	= <i>paḫšanumar</i>	“la protezione”
SIG ₅	= <i>aššu</i>	“la prosperità”
SILIM- <i>ul</i>	= <i>aššul</i>	“il benessere”
SUD- <i>li</i>	= <i>šannapili</i>	“il vuoto”
TI- <i>tar</i>	= <i>ḫuišwatar</i>	“la vita”
ZALAG.GA	= <i>lalukkima</i>	“la luce”

(4) Abbreviazioni grafiche di forme verbali attraverso l'uso di sumerogrammi²⁹³

ME- <i>aš</i>	= <i>dāš</i>	“egli prese”
ME- <i>an</i>	= <i>dān</i>	“(è) preso”
ME- <i>ir</i>	= <i>dāir</i>	“essi presero”
SUM- <i>iš</i>	= <i>pāiš</i>	“egli diede”
SUM- <i>an</i>	= <i>piyan</i>	“(è) dato”
SUM- <i>ir</i>	= <i>pāir</i>	“essi diedero”

²⁸⁸ Popko 1995, 135.

²⁸⁹ La definizione di logogramma si applica qui in senso lato. Per una contestualizzazione terminologica si veda Weeden 2011, 10-3 e Kudrinski – Yakubovich 2016.

²⁹⁰ Similmente a Warbinek 2019b, 139-140.

²⁹¹ CHD P, 91; HEG II/11, 410. *Contra* Ünal – Kammenhuber 1974, 162 e Ünal 1974b, 34ss i quali leggevano UGULA-*za* e UGULA-*i* fraintendendo l'abbreviazione. Si veda Orlamünde 1998, 70-1.

²⁹² *Unicum*: KUB 22.51 Ro 17', § II 3.2.27.

²⁹³ L'abbreviazione delle forme verbali è sì frequente ma non obbligatoria, si veda ad esempio l'alternanza della scrittura delle forme verbali in KUB 5.24++ (§ II. 3.2.08).

Il sistema mantico ittita KIN

GUB- <i>iš</i>	= <i>araiš</i>	“egli si alzò”
GUB- <i>ir</i>	= <i>arair</i>	“essi si alzarono”
ME- <i>iš</i>	= <i>daiš</i>	“egli mise”
GAR- <i>ri</i>	= <i>ki(yan)tari</i>	“è/sono disposto/i”
SIG ₅ - <i>ru</i>	= <i>lazziyattaru</i>	“sia favorevole!”
NU.SIG ₅ - <i>du</i>	= <i>kallarešdu</i>	“non sia favorevole!”

In alcuni casi eccezionali l’uso delle abbreviazioni è portato all’estremo, ovvero si trascrivono i simboli attraverso logogrammi privi di complementazioni fonetiche, di caso o coniugazione.²⁹⁴ In testi di questo genere, solo la posizione dei singoli elementi all’interno del passaggio oracolare permette di capire quali siano i soggetti, gli oggetti, le forme verbali e le mete finali:

Esempio:	KUB 6.7 + KUB 18.58 III 11’ ²⁹⁵
Trascrizione:	2-Ú SIG ₅ -za ZALAG.GA ME- <i>aš</i> DINGIR.MAḪ SUM
Resa estesa:	‘INA UD.2 ^{KAM} SIG ₅ - <i>wa-an-za</i> ZALAG.GA- <i>an</i> ME- <i>aš na-at</i> DINGIR.MAḪ- <i>ni</i> SUM- <i>iš</i> ’
Traduzione:	“Al 2° giorno la prosperità si prese la luce e la diede alla Dea Madre”

²⁹⁴ Warbinek 2019b, 141-2.

²⁹⁵ Beckman *et al.* 2011, 236-7.

Capitolo 2

Analisi

I. 2.1 ^{MUNUS}ŠU.GI

L'autorità della ^{MUNUS}ŠU.GI²⁹⁶ sullo svolgimento del KIN è dichiarata in maniera esplicita all'interno della già menzionata formula canonica.²⁹⁷ Tuttavia, il ruolo di questa officiante presenta alcuni caratteri peculiari da approfondire:

- la ^{MUNUS}ŠU.GI presiede sia alcuni rituali che l'oracolo KIN;
- le traduzioni e le valenze del termine ^{MUNUS}ŠU.GI sono ancora oggetto di discussione (§ I. 2.1.1);
- la ^{MUNUS}ŠU.GI pare condurre in gruppo la divinazione KIN (§ I. 2.1.2);
- la ^{MUNUS}ŠU.GI è l'unica officiante femminile ittita a sovrintendere un procedimento oracolare (§ I. 2.1.3).

La ^{MUNUS}ŠU.GI presiede sia l'oracolo KIN che diversi rituali ittiti, in particolare rituali magici.²⁹⁸ Specifici lavori, tra i quali la recente tesi di dottorato della dott.ssa Marcuson, hanno riguardato la figura della ^{MUNUS}ŠU.GI, il suo ruolo, le sue prerogative culturali e le relative particolarità.²⁹⁹ Non è quindi questo il luogo per ridiscutere quanto già detto in maniera approfondita da altri, ma ritengo sia opportuno ricordare due aspetti:

- il legame tra la figura femminile della ^{MUNUS}ŠU.GI e i rituali connessi con la nascita;
- la preminenza della ^{MUNUS}ŠU.GI sui rituali magici.

²⁹⁶ Sull'uso della traduzione italiana di "Maga" si veda l'Introduzione.

²⁹⁷ Sopra, § I. 2.1.

²⁹⁸ Pecchioli Daddi 1982, 581-590; Kammenhuber 1983, 119-129; Haas 1994, 888; *id.* 2003, 16ss; Frantz-Szabó 1995, 2009; Popko 1995, 82-83; Mouton 2010; Beckman 2016, 52-3; Marcuson 2016, 176ss.; Collins 2016, 334. La Maga interviene anche nella celebrazione di feste, si veda Marcuson 2016, 52-3; e dei rituali funerari, si veda Otten 1958, 151; Bin-Nun 1975, 123s.

²⁹⁹ Si veda in particolare Kammenhuber 1976, 10, 119ss.; Haas – Wegner 1988; Marcuson 2016.

I. 2.1.1 MUNUSŠU.GI = MUNUS \check{h} ašawa-?

Il primo a proporre la lettura fonetica di MUNUSŠU.GI con l'ittita MUNUS \check{h} ašawa-, lett. "quella che è del generare",³⁰⁰ fu Otten.³⁰¹ Altri studiosi³⁰² hanno accettato in seguito questa lettura, sebbene la questione non risulti ancora conclusa.³⁰³ Beckman ha posto in evidenza come i rituali di nascita³⁰⁴ fossero affidati alla MUNUS \check{h} aš(ša)nupalla- (sum. MUNUSŠA₃.ZU),³⁰⁵ definita "midwife/Hebamme", anziché alla MUNUS \check{h} ašawa-.³⁰⁶ Marcuson ha ribadito invece come il ruolo della MUNUS \check{h} ašawa- nei rituali di nascita fosse marginale, accordando la definizione di "midwife, levatrice/ostetrica" alla MUNUS \check{h} aš(ša)nupalla- e riconoscendo nella MUNUS \check{h} ašawa- una semplice "healer of babies and children" (guaritrice, pediatra?).³⁰⁷ In base a queste considerazioni, la precedente controversia riguardante l'equivalenza "MUNUS \check{h} ašawa = MUNUSŠU.GI" perderebbe di significato. A questo riguardo Marcuson si è espressa nei seguenti termini:

"Through a comprehensive examination of the texts, the Old Women's areas of ritual expertise are clear. They were primarily troubleshooters, conducting rituals to cure patients of afflictions and to appease angry gods, and did not seem to be involved with the types of rituals that did not solve problems, such as building rituals or birth rituals."³⁰⁸

Lo studio degli oracoli KIN non fornisce controprove all'una o all'altra tesi, ma rimangono inalterati i seguenti punti fermi e le dinamiche aperte.

Risulta assodato che:

- la MUNUS \check{h} aš(ša)nupalla- sovrintendesse i rituali di nascita;
- la MUNUS \check{h} ašawa- intervenisse nei rituali di nascita;
- la MUNUSŠU.GI sovrintendesse i rituali magici.

³⁰⁰ Benedetti 1980, 104; Pecchioli Daddi 1982, 580-1; Beckman 2016, 51: "(she) of birth". Derivazione dal verbo \check{h} aš(š)- "generare, procreare, far nascere", HW² III, 391bs.; HEG I/2, 191ss; HED III, 212ss.; IEED 5, 319ss.

³⁰¹ Otten 1952, 231-4.

³⁰² Si veda ad esempio Götze 1957, 160; Kammenhuber 1959, 70; *ead.* 1976, 119, 127; Bin-Nun 1975, 121ss.; Gurney 1977, 44-45; Beckman 1983, 233; Orlamünde 1998, 159; Beal 2001, 76; Haas 2003, 16; Beckman 2013, 291s.; Collins 2016, 334.

³⁰³ Si veda la questione nel suo complesso in Marcuson 2016, 17, 410-3.

³⁰⁴ "Birth rituals / Geburtsritualen". Si veda in particolare Beckman 1983, 232-3; *id.* 2016, 52.

³⁰⁵ Kammenhuber 1976, 127-8; Pecchioli Daddi 1982, 591; Beckman 1983, 232; Haas 2003, 23; Beckman 2016, 51: "bringer to birth". Dal verbo \check{h} aš(š)- / \check{h} eš(š)- "aprire", HEG I/2, 194; HED III, 228ss.; HW² III, 394ss.; IEED 5, 321ss.

³⁰⁶ Beckman 1983, 232-3. Così anche Haas 2003, 23; Beckman 2016, 51. È altresì nota la MUNUS \check{h} arnawaš, lett. "Signora dello sgabello ostetrico" (ingl. "woman of the birth-stool", Beckman 1983, 233s.; *id.* 1993, 38; *id.* 2016, 51; Vigo 2016, 330; ted. "Frau des Gebärstuhles", Haas 2003, 23), la quale probabilmente ricopriva il ruolo di ginecologa o (aiuto) ostetrica.

³⁰⁷ Marcuson 2016, 410-3.

³⁰⁸ Marcuson 2016, 324-5.

Rimane incerto se:

- la ^{MUNUS}ŠU.GI (dei rituali) e la ^{MUNUS}hašawa fossero la medesima figura;
- la ^{MUNUS}ŠU.GI (dei rituali) e la ^{MUNUS}ŠU.GI (degli oracoli KIN) fossero la medesima figura.

Questa ultima problematica risulta qui centrale nell'indagine del KIN. Secondo alcuni, infatti, la Maga avrebbe potuto sovrintendere sia i rituali magici, sia gli oracoli KIN, sul modello fornito dall'indovino-esorcista ^{LÚ}HAL / ^{BARÚ}, responsabile sia di rituali che di diversi procedimenti oracolari.³⁰⁹ A suffragare questa ipotesi gioca il ruolo di 'esorcista' che la Maga adempie in entrambi i campi attraverso la trasposizione del 'male', ovvero la rimozione degli effetti maligni della magia 'nera'.³¹⁰ Non da ultimo, la presenza stessa dei simboli *mukiššar* "invocazione (rituale)" e *SISKUR* "rituale" all'interno del procedimento KIN sembra supportare questa ipotesi. Bisogna tuttavia evidenziare una discrepanza rilevante: mentre si è visto come negli oracoli KIN sia attestata la partecipazione di una pluralità ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI, nei rituali magici la ^{MUNUS}ŠU.GI è sempre l'unica officiante.

I. 2.1.2 ^{MUNUS}ŠU.GI e ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI

Il numero di Maghe coinvolte nelle operazioni mantiche KIN non è stato trattato in dettaglio nella letteratura riguardante questo tipo di oracolo,³¹¹ ma l'uso della forma singolare *IŠTU* ^{MUNUS}ŠU.GI all'interno della formula canonica ha indotto gli studiosi a ritenere che solo una Maga sovrintendesse la pratica oracolare KIN. Nonostante ciò, alcuni testi contengono interessanti riferimenti al plurale ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI, che sembra suggerire un modo di agire diverso, e corale, da quanto finora ritenuto valido per il KIN.³¹² I testi a cui si allude, presentati compiutamente nella Parte II, vengono di seguito anticipati.³¹³

KBo 41.156 Ro II 11:³¹⁴

UM-MA ^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI *ki*³¹⁵-*i-wa ku-it* [...]

Così (parlano) le Maghe: "Riguardo ciò, [...]"

³⁰⁹ Di questa opinione Beal 2001, 76; Marcuson 2016, 403-5; Hazenbos, colloquio privato del 24.02.2016, Leipzig.

³¹⁰ Gurney 1977, 47-52; Beckman 2016, 52; Marcuson 2016, 325, 328. Si veda anche § I. 2.3.3.

³¹¹ Si veda in particolare Archi 1974, 113; Gurney 1977, 44-46; Benedetti 1980, 93ss.; Orlamünde 2001b, 300; Beal 2001, 76; Hazenbos 2003, 8-11; Haas 2008, 19-21.

³¹² Warbinek 2017, 112, 117, 119.

³¹³ Si veda Warbinek 2017.

³¹⁴ Si veda Marcuson 2016, 174, 444-5; Warbinek 2017, 112, e di seguito § II. 2.2.17. Questo oracolo KIN viene consultato per verificare le procedure, corrette o meno, con cui alcuni funzionari palatini sono stati vincolati tramite un giuramento *išhiul*. Si veda Miller 2011, 8-10 e Pecchioli Daddi 1982, 134, 513 sui singoli funzionari.

³¹⁵ Abraso. Apparentemente un 'DI' (HZL 312).

KUB 50.37, 5':³¹⁶

[*pa-an-ga-]u-i pa-iš UM-MA* MUNUS.MEŠŠU.GI x[...
 (e) alla comuni]tà (li) diede. Così (parlano) le Maghe: “x[...

KUB 50.81 IV 3'-4':³¹⁷

(3')*nu A-NA* MUNUS.MEŠŠU.GI? ... (4')*UM-MA* MUNUS.MEŠŠU.GI? ...
 Allora le M[aghe? ... Così (parlano) le Ma[aghe? ...

KUB 49.79 Ro I 10', 19':³¹⁸

(10')*UM-MA* MUNUS.MEŠŠU.GI] GIŠTUKUL? HLA dUD.SIG₅³¹⁹ rKUR?²[...
 Così (parlano) le Maghe: “Gli strumenti?², il giorno propizio, il paese?²[

(19')*[na]-an A-NA* LÚ^JMEŠ URU GIDRU-*ti pa-iš UM-MA* MUNUS.MEŠŠU.GI
 [e] li diede agli uomini di Hattuša. Così (parlano) le Mag[he: ...]

Nonostante la formula canonica KIN riferisca della presenza di una sola MUNUSŠU.GI, le fonti testuali appena esposte pongono il quesito sull'effettiva o meno partecipazione di un collegio di officianti nella gestione delle operazioni oracolari KIN. Le attestazioni plurali MUNUS.MEŠŠU.GI a nostra disposizione, sebbene numericamente minoritarie rispetto quelle al singolare, appaiono inoltre in rapporto diretto e sistematico con l'uso del discorso diretto marcato dall'accadico *UMMA*.³²⁰ Il che è tanto più eccezionale nella misura delle rarissime citazioni presenti nei testi mantici KIN.³²¹ Riferimenti a MUNUS.MEŠŠU.GI nei testi oracolari ittiti si individuano nei seguenti casi.

In KUB 24.3 II 21 (CTH 367),³²² le MUNUS.MEŠŠU.GI compaiono assieme agli altri officianti oracolari, (tutti al plurale: LÚ.MEŠAZ[U, LÚ.MEŠMUŠEN.DÙ]) ad indicare i rispettivi procedimenti mantici.³²³

Le MUNUS.MEŠŠU.GI sono menzionate in IBoT 1.33 Ro 83-84,³²⁴ un testo oracolare MUŠ (CTH 575):

³¹⁶ § II. 2.2.55. Si veda Marcuson 2016, 499; Warbinek 2017, 112-3.

³¹⁷ § II. 2.2.69. Si veda Marcuson 2016, 499; Warbinek 2017, 113.

³¹⁸ § II. 3.2.17. Si veda Berman 1982, 121-2; Hawkins 1998, 29 n. 181; Marcuson 2016, 173-4; Warbinek 2017, 114.

³¹⁹ OHP II, 849.

³²⁰ Soysal 2000, 117, fa riferimento solo a KBo 18.151 e KUB 49.79: “the result is announced by its female practitioner in her own words”; ma ora è opportuno aggiungere a quella lista anche i suddetti testi KBo 41.156, KUB 50.37, KUB 50.81, KBo 47.220.

³²¹ Come notato da Berman 1982, 121-2. Nell'ornitomanzia si riscontra talvolta il discorso diretto, ad es. KUB 18.12+, 14: *UMMA* ^mPi-*ha-d*U ^UmMI.ŠEŠ SI×SÁ-*at-wa*, “Così (riferirono gli auguri) Piha-Tarhunta e Armanani: «fu stabilito!»”, si veda Archi 1975, 124. Altrove invece, il discorso diretto della MUNUSŠU.GI è frequente nei rituali di scongiuro, si veda Haas – Wegner 1988, I, 1-2 e Marcuson 2016, 328-331.

³²² Si veda da ultimo Freu – Mazoyer 2008, 307. Questo testo fa parte di una preghiera di Muršili II alla dea solare di Arinna che nel passaggio citato fa riferimento agli officianti oracolari e alle loro divinazioni.

³²³ Ovvero oracoli KIN, SU e MUŠEN. Si veda *in primis* Kammenhuber 1976, 20.

³²⁴ Laroche 1958; Houwink ten Cate 1996, 72; Bayun 2000; Lefèvre-Novaro – Mouton 2008, 13; Haas 2008, 23; Marcuson 2016, 99; Warbinek 2017, 115.

(83) *e-ni ku-it* ^f*Me-ez-zu-ul-la-aš* ^{MUNUS.MEŠŠU.GI-ya me-mi-ir A-NA} ^dUTU^{ŠI}-*wa*

(84) ^{MU.4<KAM>} ^{MU.8^{KAM}} ^{NU.SIG₅} *e-ni-iš-ša-an-za i-wa-ar* ^{MUNUSŠU.GI-ya}
 DŪ-ri ^{NU.SIG₅-du}

“Riguardo ciò che Mezzulla³²⁵ e le Maghe hanno detto: «Per Sua Maestà, il quarto e l’ottavo anno non sono (risultati) favorevoli», accadrà allora ciò che la Maga (ha detto)? Il KIN non sia favorevole!”³²⁶

Ancora, le ^{MUNUS.MEŠŠU.GI} compaiono nell’oracolo KBo 44.211, 20’ (CTH 578)³²⁷ in un contesto leggermente frammentario che però sembra indicare come fossero le stesse Maghe l’oggetto della divinazione oracolare KIN e il cui risultato ha accordato a “vincolarle”:

(20’) [x-x]^{MUNUS.MEŠŠU.GI} *iš-ḫi-ú-ul-aḫ-ḫ[a-an-zi ...]*
 [... allora? essi proce]dono a vincolare le Maghe [...]

È stata infine avanzata la seguente proposta di ricostruzione della tavola oracolare KIN KBo 47.220 Ro 2-8:³²⁸

2	[	<i>nu</i> KI]N ^{NU.SIG₅-du}
3	[	]ZALAG.GA- <i>an-na da-a-aš</i>
4	[	UM-MA ^{MUNUS.MEŠŠU.GI} ³²⁹ ^d U- <i>aš-wa</i>
5	[	TUKU.TUKU [?]]- <i>an-za</i>
6	[... ZALAG.GA- <i>an-na da-a-aš na-at ...pa-iš INA</i> UD.II] ^{KAM} ³³⁰ ^{MEŠ} DINGIR	
7	[GUB- <i>ir x-x-x ME-ir nu-wa[?] p</i>] ^{a[?]-r an-ga[?]-u-i}	
8	[SUM- <i>ir</i> (NU.)SIG ₅]	

(2)[... il KI]N non sia favorevole! (3)[...] e la luce prese. (4)[... così (parlano) le] Mag[he]: “Il dio della Tempesta (5)[...] è in [collera]. (6)[... (si) prese ... e la luce e li diede a Al] 2° giorno le divinità (7)[si alzarono, presero ... e] alla comunità (8)[diedero. (Non) favorevole].

³²⁵ NH 812; Zehnder 2010, 223. Si può probabilmente riconoscere il medesimo personaggio in KUB 5.6 I 8, 18, 23, 28, 34 e KUB 14.4 III 7 (rispettivamente un rapporto oracolare e una preghiera entrambi attribuibili a Muršili II).

³²⁶ Si veda anche Laroche 1958, 157; Houwink ten Cate 1996, 71-72; Bayun 2000, 65 e Lefèvre-Novaro – Mouton 2008, 17.

³²⁷ Di seguito § II. 3.3.03.

³²⁸ Warbinek 2017, 115. Si veda § II. 2.2.28; Groddek 2011, 173-4; Marcuson 2016, 459 e n. 43.

³²⁹ *Contra* Soysal 2013, 700, la cui ricostruzione era: ‘[UM-MA ^{MUNUS}]ŠU.GI’.

³³⁰ Si veda Groddek 2011, 174 n. 478: “Oder UD.II]I^o”. A mio parere, questo oracolo è composto da due soli passaggi.

Più in generale, al di fuori del genere oracolare la forma plurale ^{MUNUS.MEŠŠU.GI} è alquanto rara e si possono raccogliere le seguenti attestazioni.³³¹

- in riferimento al complemento fonetico:³³²
 - ittita plurale ‘MUNUS^{MEŠ} ŠU.GI-uš’ in KUB 1.16 III 68 (CTH 6)
 - accadico plurale ‘MUNUS^{MEŠ} ŠU.GI-TUM’ in VBoT 76, 9 (CTH 832)
- in riferimento al numero:³³³
 - ‘2 MUNUS^{MEŠ} ŠU.GI’ in KUB 35.163 III 9 (CTH 754)³³⁴
- senza alcuna complementazione fonetica:
 - ‘MUNUS.MEŠŠU.GI’ in KBo 17.65 Obv. 5 (CTH 489); KUB 32.121 II 7 (CTH 788)³³⁵
 - ‘MUNUSŠU.GI ^{MUNUS}ariešši’ in KUB 30.15 (CTH 450)

Il più noto di questi riferimenti è contenuto nel cosiddetto ‘Testamento di Ḫattušili I’ (CTH 6, §23).³³⁶ In questo paragrafo il re ittita impone a Ḫaštayar, probabilmente la madre dell’erede al trono designato Muršili,³³⁷ di seguire le sue volontà evitando di continuare a consultare le ^{MUNUS.MEŠŠU.GI}.³³⁸

KUB 1.16 + KUB 40.56 III 64-70³³⁹

- 64 LUGAL.GAL *la-ba-ar-na-aš A-NA* ^f*Ḫa-aš-ta-ya-ar me-mi-iš-ki-iz-zi*
 65 *le-e-ma-mu-uš-ša-an pa-aš-ku-<<aš>>-i-it-ta le-e-ma-an-še*
 66 [LUG]AL-uš *ki-iš-ša-an* ^f*te-²ez-zi* DUMU^{MEŠ} *É.GAL-ša da-ra-an-zi*
 67 [*ka-a-š*]*a²-wa-az* ^{MUNUS.MEŠŠU.GI}*uš pu-nu-uš-ki-iz-zi* LUGAL-*ša-aš[-še²]*
 68 [*ki-iš-ša-*]*an te-²ez-zi ki-nu-un-wa-az nu-u-wa* ^{MUNUS.MEŠŠU.GI}*[-uš]*
 69 [*pu-nu-uš-ki-iz-zi*]*ī Ū-UL ša-ag-ga-aḫ-ḫi nam-ma-mu-uš-ša-a[n]*
 70 [*le-e*] *pa-aš-ku-it-[t]a [...]*

³³¹ Si veda Pecchioli Daddi 1982, 581-590.

³³² Pecchioli Daddi 1982, 583.

³³³ Pecchioli Daddi 1982, 587.

³³⁴ Un rituale dei “frammenti in palaico”.

³³⁵ Si veda rispettivamente Beckman 1983, 138-9 e Pecchioli Daddi 1982, 585.

³³⁶ KUB 1.16 + KUB 40.50 III 64-73. Si veda Sommer-Falkenstein 1938; Bin-Nun 1975, 122-3; de Martino 1989, 3; Beckman 2000, 81 e i recenti lavori di Gilan 2015, 82 e Marcuson 2016, 42ss.

³³⁷ I legami familiari tra Ḫattušili, Ḫaštayar e Muršili sono ancora in discussione, si veda Gilan 2015, 92-5. Qui si ritiene che Ḫaštayar fosse figlia di Ḫattušili e madre di Muršili. Si veda Beal 1983, 123; Bryce 2005, 94; *contra* de Martino 1989, 17-18 che proponeva di riconoscere Ḫaštayar come moglie di Ḫattušili prima che il cosiddetto ‘Sigillo Cruciforme’, Dinçol *et al.* 1993, 94-95, 104, confermasse Kadduši-Ḫattušili come coppia reale.

³³⁸ Bin-Nun 1975, 120-3; de Martino 1989, 1, 3, 18-20; Klengel 1999, 57; Beckman 2000, 81; Bryce 2005, 94; Gilan 2015, 82; Beckman 2016, 54-5.

³³⁹ Per questa traslitterazione, ricostruzione e traduzione, si veda Bin-Nun 1975, 123; Beckman 2001, 81; *id.* 2016, 54; Marcuson 2016, 42, n. 8.

“Il Gran Re Labarna continua a dire a Ḫaštayar: ‘Non ignorarmi! Non permettere che il re dica così, (non) permettere che i dipendenti del palazzo dicano di lei «questa qui sta consultando continuamente». Parlerà [così] il re [di lei a loro?]»: «[Sta] continuando a [consultare] le Maghe? Non lo so.» [Non] ignorare più le mie parole!’...”

Sebbene notevoli difficoltà siano sorte dalla lettura e dall’interpretazione di questo paragrafo, qui si preferisce porre l’attenzione sull’uso del plurale ^{MUNUS.MEŠŠU.GI}, rimandando le problematiche interpretative alla bibliografia di riferimento.³⁴⁰

Un’ulteriore fonte che allude a due ^{MUNUS.MEŠŠU.GI} attraverso l’uso del discorso diretto è il rituale funerario KUB 30.15 Ro 29-33 (CTH 450).³⁴¹ In questo caso, non compare alcuna esplicita entità plurale, ma si fa riferimento ad una conversazione tra una ^{MUNUSŠU.GI} e una sua collega, riguardo la corretta esecuzione delle pratiche funerarie:

(29)[*nu*] ^{MUNUSŠU.GI} ^{MUNUS}*a-re-eš-ši me-na-aḫ-ḫa-an-da ki-iš-ša-an me-ma-i*
 “[Allora] la Maga parlò in questo modo alla sua collega”³⁴²

In generale, il numero di fonti che testimoniano la presenza delle ^{MUNUS.MEŠŠU.GI} è alquanto esiguo (di fatto solo tredici attestazioni, di cui otto provenienti da contesti frammentari³⁴³ e cinque da ricostruzioni³⁴⁴), ma la maggioranza (9/13) proviene da testi oracolari KIN, il che rafforza il legame indubbiamente interessante tra le Maghe e il KIN.

Per quanto riguarda l’uso del discorso diretto, va notato invece che il contenuto ripropone o riassume la sostanza del passaggio oracolare appena compiuto.³⁴⁵ Purtroppo, KUB 50.37 e KUB 50.81 sono troppo frammentari per chiarire la questione. Marcuson suggerisce tre possibili soluzioni:

“first, that the Old Women are emphasizing the fourth exchange in order to make some point about the answer; second, that the questioner is repeating the fourth exchange in order to clarify some point about the question; or third, that the Old Women themselves are seizing on a point of the answer to further the questioning in a direction of their own”.³⁴⁶

³⁴⁰ Si veda Haas 2003, 16ss.; Marcuson 2016, 43-5 con bibliografia di riferimento; Warbinek 2017, 116-7 con nn. 49-53.

³⁴¹ Si veda van den Hout 1994a, 46-48; Kassian *et al.* 2002, 266-7.

³⁴² Si veda van den Hout 1994a, 47.

³⁴³ KBo 41.156 II 11’; KUB 50.37, 5’; KUB 49.79 I 10’; IBoT 1.33, 83; KUB 1.16 III 66; VBoT 76, 9; KUB 35.163 III 9; KBo 44.211, 20’.

³⁴⁴ KUB 50.81 IV 3’, 4’; KUB 49.79 I 19’; KUB 1.16 III 68; KBo 47.220, 4.

³⁴⁵ Sebbene le ripetizioni dei passaggi mantici siano estremamente utili alla ricostruzione dei testi frammentari, aiutandoci a colmare le lacune, non sembra che le Maghe ripetessero sempre l’intera osservazione mantica: in KBo 41.156 II 11-13 tutti i passaggi sembrano venir ripresi, in KUB 49.79 I 19-21 ciò vale solo per il quarto movimento. Si veda Marcuson 2016, 174.

³⁴⁶ Marcuson 2016, 174.

La studiosa considera l'ultima di queste come l'ipotesi migliore sulla base dell'uso in KBo 41.156, 11' di *ki-i-wa ku-it* "Riguardo ciò":

"Although the quotative particle has disappeared by the end of the paragraph, the fact that it is the Old Woman who are saying, 'Concerning this' strongly suggests that it is also they who are continuing the line of questioning."³⁴⁷

Ma, più importante:

"This demonstrates that the Old Women themselves could be involved in the questioning process; note also that in both of these texts (i.e. KUB 49.79 and KBo 41.145), it is a *group* of Old Women speaking, suggesting a council of experts."³⁴⁸

Di questo parere anche Beckman:

"During the early years of the Hittite state, at least some Old Women [...] seem to have been organized in a guild associated with the royal palace. We may draw this conclusion from the appearance in older texts (or later copies of such) of expressions such as 'Chief of the Old Women', 'Old Woman of the Palace', and 'Old Woman of the King'.³⁴⁹ I suspect that these terms refer to a college of diviners, since the performance of oracles is the only activity of the Old Woman definitely documented in Old Hittite sources."³⁵⁰

Condividendo questa interpretazione,³⁵¹ ritengo opportuno approfondire l'argomento in questione. Nei casi di testi oracolari misti, dove il KIN veniva alternato con altre tecniche mantiche, i passaggi oracolari sono di un numero compreso tra uno e tre. Laddove, invece, il KIN comprendeva una lunga serie di inquisizioni o era l'unica procedura utilizzata, sono attestati sempre tre (o quattro)³⁵² passaggi. Come risultato di questa considerazione, si può argomentare che ai due modelli oracolari utilizzati dagli Ittiti (misto o meno) corrispondessero due situazioni differenti sotto il profilo della concreta indagine oracolare. Nello specifico, il numero delle Maghe potrebbe essere posto in rapporto diretto con il numero dei passaggi oracolari utilizzati, ovvero una Maga per il KIN a singolo passaggio oracolare, un collegio di tre (o quattro) Maghe per il KIN a più passaggi mantici.

Come è stato già indicato, l'autorità della Maga sulla procedura divinatória KIN è solitamente dichiarata prima di ciascun oracolo attraverso la formula canonica al singolare.³⁵³ È opinione già espressa che questa formula sia il risultato di una certa

³⁴⁷ Marcuson 2016, 174.

³⁴⁸ Marcuson 2016, 174-5.

³⁴⁹ Rispettivamente GAL MUNUS^(MEŠ) ŠU.GI, MUNUSŠU.GI É.GAL^(LIM), ŠA LUGAL MUNUSŠU.GI. Si veda Bin-Nun 1975, 122 n. 75; Kammenhuber 1976, 120-1; Pecchioli Daddi 1982, 556, 583-590; Marcuson 2016, 4 e n. 11.

³⁵⁰ Beckman 2016, 53.

³⁵¹ Warbinek 2017, 119.

³⁵² Come esposto in § I. 1.3.1, il ricorso al quarto passaggio, quando non è riconducibile ad un errore scribale, è alquanto raro.

³⁵³ Sopra, § I. 1.2.1.

standardizzazione scribale accorsa durante gli ultimi secoli della monarchia ittita.³⁵⁴ Sebbene difficilmente dimostrabile, l'insieme collezionato di testi contenenti questa insolita pluralità di Maghe sembrerebbe suggerire la presenza di un collegio di officianti femminili a sovrintendere il KIN.

Un altro elemento da tenere in considerazione alla luce della tesi appena esposta riguarda i procedimenti divinatori svolti dalle Maghe nelle consultazioni oracolari.³⁵⁵ Secondo Orlamünde, una delle teorie più interessanti riguardante le operazioni KIN prevede la possibilità che ogni singolo passaggio fosse compiuto attraverso l'uso di figurine o pedine (a rappresentare i simboli) su una sorta di scacchiera.³⁵⁶ Accettando questa ipotesi, le ^{MUNUS.MEŠŠU.GI} avrebbero potuto agire alternandosi tra loro muovendo le pedine sopra specifiche scacchiere oracolari. Si avrebbe quindi un numero minimo di Maghe capace di giustificare da un lato la pluralità riscontrata nei suddetti discorsi diretti e dall'altro la varietà nella struttura mantica del KIN, fornendo una possibile soluzione all'uso grammaticale del plurale.

Una particolarità della struttura mantica KIN può forse venire in aiuto per avvalorare questa ipotesi. Si è detto in precedenza di come alcuni passaggi oracolari manchino della presenza del simbolo A e contemporaneamente presentino forme verbali participiali (ME/SUM-*an*, ME/SUM-*anteš*) che reggono l'azione passiva da B verso C.³⁵⁷ A mio parere, l'assenza della componente A all'interno di questi passaggi depone a favore di una inconsistenza, o inesistenza, di moti reali tra i vari simboli, ovvero: non è il simbolo A a "prendere" il simbolo B e a "portarlo" in C, bensì sarebbero le Maghe a compiere queste azioni intervenendo in maniera diretta e prendendo talvolta esse stesse il posto del simbolo A mancante.

Sulla base di queste considerazioni grammaticali (l'uso del plurale e del discorso diretto), strutturali (la composizione e lo sviluppo dei passaggi oracolari KIN) e metodologiche (lo sviluppo concreto della divinazione da parte delle Maghe), l'ipotesi del coinvolgimento di una squadra di ^{MUNUS.MEŠŠU.GI} non appare irragionevole. È mia opinione, pertanto, che la divinazione KIN coinvolgesse una pluralità di Maghe, ciascuna a capo di un singolo passaggio oracolare.³⁵⁸ Secondo questa interpretazione, risulterebbe persino più chiaro cosa intendesse Ḫattusili I alla fine del suo testamento nel rivolgersi alle Maghe. È possibile che il re ittita, attraverso l'uso del plurale, non si riferisse ai rituali magici, nei quali la ^{MUNUSŠU.GI} è la sola officiante, ma proprio agli oracoli KIN, la cui esecuzione richiedeva un gruppo di Maghe. Da qui, la necessità di menzionare le ^{MUNUS.MEŠŠU.GI}.³⁵⁹

³⁵⁴ Warbinek 2017, 111-2, 119. Sebbene non si disponga di un adeguato numero di esempi, i testi più arcaici (KBo 18.151, KBo 52.280 e KuT 49) non presentano alcun tipo di standardizzazione testuale, sia nel formulario che nell'uso di abbreviazioni.

³⁵⁵ Si veda § I. 2.5.3.

³⁵⁶ Orlamünde 2001b, 310-1: "...als eine Art von Setzsteinen auf einem Spielbrett", con bibliografia di riferimento.

³⁵⁷ Archi 1974, 122; sopra § I.3.2.1 e § I. 1.3.3.

³⁵⁸ Warbinek 2017, 119.

³⁵⁹ Si veda Mouton 2010, 109 n. 14 e Hamori 2015, 135.

I. 2.1.3 Antroponimi femminili e ^{MUNUS}ŠU.GI

All'interno del corpus mantico KIN è collezionabile un numero esiguo di nomi propri femminili. I riferimenti alla ^{MUNUS}ŠU.GI sono infatti sempre rivolti in forma anonima, lasciando supporre che il citare la ^{MUNUS}ŠU.GI fosse funzionale a specificare il sistema oracolare di riferimento anziché un personaggio in particolare. Una situazione diversa si riscontra invece all'interno dei rituali magici, ugualmente presieduti dalla ^{MUNUS}ŠU.GI,³⁶⁰ dove è accertata la presenza di un numero maggiore di antroponimi femminili.³⁶¹ Una prosopografia dei testi mantici KIN rimane invece complicata e i nomi propri accertati sono soltanto i seguenti:

KBo 18.151 Vo 18:	^f <i>Aškilya</i>	[a.i.]
KUB 50.91 IV 9', 11':	^f <i>Putti</i> (^f <i>Šenati</i>)	[i.r.]
KBo 2.6 III 37, IV 24:	^f <i>Šaušgatti</i>	[i.r.]

Sono inoltre attestati, al di fuori della presente ricerca, i seguenti antroponimi:

IBoT 1.33 Ro 83:	^f <i>Mezzulla</i>	[i.r.]
KUB 6.14 Vo 10':	^f <i>Wat(t)i</i>	[i.r.]
KuT 49 Ro 3, 12:	^f <i>Iya</i>	[m.i.]

Si è discusso se ^f*Aškilya*³⁶² fosse la ^{MUNUS}ŠU.GI di Ḫattuša che eseguì l'oracolo KIN presentato in KBo 18.151,³⁶³ oppure un simbolo del procedimento mantico.³⁶⁴ La distanza tra titolo (Ro 1) e nome proprio (Vo 18) ha posto seri limiti all'associazione di uno con l'altro. Tuttavia ritengo probabile che *Aškilya* fosse la Maga KIN sulla base della struttura del testo, composto da un'intestazione (Ro 1: ^{MUNUS}ŠU.GI di Ḫattuša), un corpo oracolare (Ro 2 – Vo 17: i passaggi mantici KIN) e da una chiusa (Vo 18-19: *Aškilya*) che pare rinviare a Ro 1.³⁶⁵

All'antroponimo accadico ^f*Putti*, che può leggersi anche ^f*Šenati*,³⁶⁶ non è attribuito il titolo di ^{MUNUS}ŠU.GI e pertanto non pare riferirsi ad una Maga. D'altronde il contesto frammentario del testo non permette maggiori speculazioni su chi fosse questa figura, ma non si esclude la possibilità che ^f*Putti* possa essere stata la ^{MUNUS}ENSI della successiva r. 12'.³⁶⁷

³⁶⁰ Sopra, § I. 2.1.

³⁶¹ Da ultimo, Beckman 2016, 55.

³⁶² NH2 172a; Zehnder 2010, 128-9; Si veda anche Ünal – Kammenhuber 1974, 173; Soysal 2000, 106, 112 e van den Hout 2001, 425.

³⁶³ Così Soysal 2000, 107, 113. Si veda anche Warbinek 2017, 118.

³⁶⁴ Così Ünal – Kammenhuber 1974, 171, 173; Archi 1974, 133 e van den Hout 2001, 425.

³⁶⁵ § II. 2.1.

³⁶⁶ NH2 1062a; Zehnder 2010, 256-7 e Warbinek 2019c, 64-5.

³⁶⁷ Sul ruolo della ^{MUNUS}ENSI si veda Warbinek 2019c e di seguito § I. 2.2.2 e § I. 2.3.2.1.

La figura di ^f*Šaušgatti*³⁶⁸ è stata invece studiata a fondo e certamente non è identificabile con una officiante oracolare KIN, poiché le indagini mantiche KIN in KBo 2.6 vedono lei e Armatarḫunta³⁶⁹ protagonisti in quanto indagati e non indagatori.³⁷⁰ Sebbene “her relation to Armatarḫunta, to whom she is linked only in KBo 2.6+ and its shorter version 18.27(+), is, unfortunately, not explicitly given”,³⁷¹ ^f*Šaušgatti* potrebbe essere stata la moglie di Armatarḫunta e in lotta assieme a quest’ultimo contro il re ittita Ḫattušili III.³⁷² Il ruolo di ^f*Šaušgatti* come esperta di magia nera è avvalorato da altre fonti: “two fragments KBo 18.145 and 60.129 both show ^f*Šaušgatti* in the company of Ḫalpaḫziti, the priest, and His Majesty, in connection with sorcery and defilement”.³⁷³

^f*Mezzulla* è presente in IBoT 1.33 Ro 83³⁷⁴ in associazione alle MUNUS.MEŠŠU.GI chiamate a confermare il risultato ottenuto da un oracolo MUŠ. KUB 5.6 I 17’-19’ sembra offrire un’associazione tra ŠA ^f*Mizzulla* iwar “in the style of Mezzulla” (r. 18’) e l’oracolo KIN (r. 19’).³⁷⁵ È pertanto probabile che Mezzulla fosse una maga, sebbene non venga mai presentata col titolo di MUNUSŠU.GI né compia un’indagine KIN.

Il nome ^f*Wat(t)i* compare in KUB 6.14 Vo 10’ (CTH 578)³⁷⁶ alla fine di un procedimento KIN e, sebbene non sia accostato direttamente al titolo di MUNUSŠU.GI, la presenza del suo discorso diretto al termine dell’indagine oracolare lascia intendere che fosse una Maga dedicata alla divinazione KIN:

(10’)]*ta-pa-aš-ša-an* ME-ir nu-kán A-NA GIG.TUR (SUM-ir) UM-MA ^f*Wa-ti*[-]
 (10b’) *ta-pa-aš-ša-an-wa te-pu-uš e-eš-z[i]*
 “...essi presero la febbre e (la diedero) alla malattia leggera. Così (parla) Wati[...]: «la febbre diminuirà».”

L’antroponimo ^f*Iya* è attestato infine in KuT 49 Ro 3, 12,³⁷⁷ una lettera contenente i risultati di un’indagine oracolare KIN appena compiuta. In questo caso il titolo MUNUSŠU.GI (Ro 3) è associato al nome proprio, rendendo inconfutabile l’identificazione di *Iya* come una Maga KIN.

³⁶⁸ NH 1142; NH2 1741b; Zehnder 2010, 269. Si veda anche § II. 3.6.01.

³⁶⁹ NH 138. Armatarḫunta era figlio del fratello di Šuppiluliuma, Zida. Era rappresentante quindi di un ramo cadetto della famiglia reale ittita ed era cugino di secondo grado di Ḫattušili III.

³⁷⁰ Si veda van den Hout 1998, 64-7; Haas 2008, 95-9 e KBo 2.6, colofone IV 24-26, § II. 3.6.01. Si veda anche § I. 2.6.1.

³⁷¹ Van den Hout 1998, 67.

³⁷² L’Apologia di Ḫattušili III riporta la lotta tra Armatarḫunta, ex-governatore del Paese Alto, e Ḫattušili. La sorte e l’esilio (ad Alašiya) del primo è giustificata da Ḫattušili con la colpa di stregoneria nei suoi confronti (CTH 81 III 14-30).

³⁷³ Van den Hout 1998, 65.

³⁷⁴ Sopra, § I. 2.1.2.

³⁷⁵ In contrapposizione allo “stile di Aštata” connesso con l’*extispicio*. Si veda Beckman *et al.* 2011, 184s.

³⁷⁶ Si veda Marcuson 2016, 173.

³⁷⁷ Si veda Wilhelm 1998, 177-180; Zehnder 2010, 168; Warbinek 2017, 119.

KuT 49 Ro 3-14:³⁷⁸

(§1) ⁽³⁾[f] ^{Ya} ^{-aš-mu} ^{MUNUSŠU.GI} ^{ki-iš-ša^l-an} ^{me-e-mi-iš-ta} ⁽⁴⁾ ^{‘A-NA’} ^{SAG.DU}
^{DUMU} ^{MUNUSŠANGA-wa} ^{u-ur-ke-e-eš} ⁽⁵⁾ ^{i-da-a-la-u-eš-ki-it-ta} ^{nu-wa} ^{ke-e} ^{u-ur-ke-}
^{e-eš} ⁽⁶⁾ ^{ki-i-ša-an-da-ti} (§2) ⁽⁷⁾ ^{i-da-lu-wa} ^{da-a-an} ^{nu-wa-ra-at-kán} {aš} ^{EGIR-pa}
⁽⁸⁾ ^{Hal-ma-aš-šū} ^{-it-ta} ^{nu-w[a]} ^{ut-tar} ^{ar-ḫa} ^{IV-ŠU} ⁽⁹⁾ ^{a-ri-ya-nu-un} ^{nu-wa-ra-at}
^{IV-ŠU-pát} ^{i-da-a-la-u-e-eš-ta} ⁽¹⁰⁾ ^{nu} ^{a-pí-ya-i-ya} ^{ar-ḫa} ^{a-ri-ya-an-du} (§ 3) ⁽¹¹⁾ ^{nu} ^{ú-}
^{wa-u-e-en} ^{IŠ-TU} ^{MUŠEN^{HLA}} ^{nam-ma} ^{ar-ḫa} ⁽¹²⁾ ^{ki-iš-ša-an} ^{a-ri-ya-u-en} ^{ki-i-wa} ^{‘I-}
^{ya-aš} ⁽¹³⁾ ^{ku-it} ^{ki-iš-ša-an} ^{me-e-mi-iš-ta} ⁽¹⁴⁾ ^{‘A-NA} ^{SAG DUMU} ^{MUNUSŠANGA-wa}
⁽¹⁵⁾ ^{na-‘a} ^{ḫu-wa-ni} ^{ḫa-an-da-a-na-at}

(§1) ⁽³⁾La Maga Iya così mi ha parlato: ⁽⁴⁾“Per la persona (del) figlio della sacerdotessa, le tracce ⁽⁵⁾ogni volta sono stati sfavorevoli,³⁷⁹ e queste tracce sono ⁽⁶⁾così venute fuori (rivelate): (§2) ⁽⁷⁾il male è (stato) preso e dietro ⁽⁸⁾al Trono (è stato messo). Io (Iya) sulla questione per quattro volte ⁽⁹⁾ho compiuto l’oracolo (KIN) e per quattro volte lei (la questione) è (stata) sfavorevole. ⁽¹⁰⁾Allora lì ancora (in quel contesto) si deve interrogare l’oracolo!” (§3) ⁽¹¹⁾E noi abbiamo continuato con gli uccelli (=ornitomanzia) ⁽¹²⁾a interrogare in questo modo l’oracolo. Riguardo cioè Iya ⁽¹³⁾ha così parlato: ⁽¹⁴⁾“Dobbiamo temere la persona (del) figlio della sacerdotessa?” Si determina.

In conclusione, all’interno del corpus oracolare KIN è presente solo di un numero esiguo di antroponimi femminili e, tra questi, solo Aškilya di KBo 18.151 e Iya di KuT 49 possono essere riconosciute come ^{MUNUSŠU.GI} dedite alla divinazione KIN. Per i restanti antroponimi presenti in questa ricerca si può aggiungere ben poco: è possibile che Šaušgatti avesse condotto oracoli KIN oltre a praticare la magia, ma al momento ciò risulta essere solo un’ipotesi. Più convincenti rimangono le identificazioni di Mezzulla e Wat(t) come possibili Maghe KIN, alla luce dei rispettivi testi.

È interessante notare come solo singoli antroponimi, corrispondenti a singole ^{MUNUSŠU.GI} ed a singoli passaggi oracolari, offrano elementi per una dissertazione prosopografica. Se fosse verificata la tesi sostenuta in precedenza³⁸⁰ riguardante la pluralità di ^{MUNUS.MEŠŠU.GI} a capo del KIN, si potrebbe dedurre che per praticità non venissero registrati tutti i rispettivi nomi nei testi, mentre ciò veniva fatto per dissertazioni oracolari brevi a carattere singolo con un’unica Maga. Tuttavia, si devono riconoscere i limiti di una tale ricostruzione basata su un *argumentum ex silentio*.

I. 2.1.4 ^{MUNUSŠU.GI} e presenza divina femminile

Della singolarità di una presenza femminile tra gli officianti oracolari del mondo ittita si è già detto,³⁸¹ ma risulta problematico trovare delle motivazioni forti a questa unicità. Da un lato la figura della ^{MUNUSŠU.GI} è collegabile sia al mondo magico sia all’ambiente

³⁷⁸ La traslitterazione segue Wilhelm 1998, 178.

³⁷⁹ Letteralmente “maligni, negativi”, si veda anche successiva r. 9.

³⁸⁰ Sopra §§ I. 2.1.1-2 e Warbinek 2017, 119.

³⁸¹ Sopra, § I. 1.1.

‘ginecologico’,³⁸² dall’altro sembra evidente una sua connessione con le divinità femminili.³⁸³ Su quest’ultimo punto, un’indagine sistematica delle presenze divine all’interno degli oracoli KIN può favorire alcuni spunti di riflessione. Si propone quindi il seguente riepilogo della presenza divina raccolta nelle fonti studiate in questa ricerca, suddivisa per genere (Tab. 15 e Tav. 1).

Tab. 15 Rassegna dei teonimi attestati in questa ricerca³⁸⁴

FEMMINILI		MASCHILI	
Nome	Attestazioni*	Nome	Attestazioni*
DINGIR.MAH // <i>Hannahanna</i>	168	^d UTU AN	75
^d DAG (+GiŠDAG) ³⁸⁵	51 (+49)	^d U // <i>Tarḫunta</i>	66
^d Gul(š)a	29	^d ZABABA	18
^d NAM(.TAR /-RU)	19	^d Pirwa	10
^d UTU (^{URU} <i>Arimma</i>)	9	DINGIR.LÚ	8
^d ḪEPAT	5	^d LUGAL- <i>ma</i> // <i>Šarruma</i>	4
^d IŠTAR	4	^d Telepinu	3
^d LIŠ	3	^d SĪN	3
^d NIN.GAL	3	^d IM // <i>Tarḫunta</i>	2
^d Inara	1	^d LAMMA // <i>Kurunta</i> **	2
DINGIR.MUNUS	1	^d UTU <i>MĒ</i>	2
^d Iwanzipa	1	^d ISKUR // <i>Tarḫunta</i>	1
		^d Warunaniga	1
		^d UD.SIG ₅	1
		^d Zawalli	1
		^d Šaumatari **	1
Totale:	342	Totale:	198
TOTALE: 342		TOTALE: 540	

* somme approssimate per difetto: sono state tralasciate poche e incerte ricostruzioni in lacuna

** genere dibattuto

³⁸² Sopra, § I. 2.1.1.

³⁸³ Haas 2003, 17: “Die zentrale Gottheit dieser Magierinnen ist stets weiblichen Geschlechts”; si veda anche Beckman 2016, 51.

³⁸⁴ La tabella include i teonimi rilevati in questa ricerca all’interno dei testi della Parte II, e pertanto non prende in considerazione *tutte* le attestazioni divine, poiché sono state tralasciate alcune ricostruzioni testuali, lacunose o incerte, numericamente irrilevanti. Ciononostante, questi dati forniscono un’ordine di apparizione soddisfacente a una valutazione statistica sulla base dell’alto numero di fonti prese in considerazione. Infine, il genere di alcune divinità minori rimane una questione irrisolta.

³⁸⁵ La somma tiene in considerazione le attestazioni di DAG//*Halmašuit*- sia con determinativo DINGIR che con GiŠ, dal momento che risultano equivalenti nel contesto simbolico KIN. Sopra, § I. 1.3.4.1.

La precedente tabella fornisce dati interessanti delle presenze divine femminili e maschili. Innanzitutto appare evidente l’impatto della presenza numerica della Dea Madre DINGIR.MAḪ nell’oracolo KIN: le sue attestazioni (168) valgono da sole più di un quarto del totale (540:4=135) e non sono molto inferiori alla totalità di quelle maschili (168/198). Tuttavia, se si tralascia la sovrastante presenza di DINGIR.MAḪ, la differenza tra il numero delle attestazioni femminili e maschili (342–168=174) si avvicina. Dopo la DINGIR.MAḪ è la divinità del Trono ^d*Halmašuit* a emergere numerosa (100), seguono il dio Sole del Cielo ^dUTU AN (75) e il dio della Tempesta *Tarḫunta* (che nelle diverse accezioni raggiunge quota 72 attestazioni).

Queste considerazioni permettono di constatare come la presenza divina di genere sia ben distribuita all’interno del corpus KIN, sebbene una ristretta gamma di divinità (DINGIR.MAḪ, ^dDAG, ^dUTU AN) risulti dominante nell’insieme collezionato.

Tra i teonimi riportati in tabella rimane incerto il genere da attribuire a, ^d*Šaumartari* e ^dLAMMA. Su quest’ultima divinità, il maggior numero di attestazioni conservate ha concentrato il dibattito sulla corrispondenza del sumerogramma con la dea *Inara* o piuttosto il dio *Kurunta*.³⁸⁶ A tal proposito McMahon ha affermato come

“The very existence of the female ^d*Ala* as an Old Hittite tutelary deity [KUB 43.23 Vo 42] suggests that tutelary deities in the early period could be female, and *Inara* may therefore also have been a tutelary deity”,³⁸⁷ ma aggiunge: “In the late period ^dLAMMA is definitely masculine, as is most obvious in the cult inventory entry describing his cult image as that of a man.”³⁸⁸ Associando queste considerazioni al contesto KIN si può notare come il dio *Kurunta* non compaia mai all’interno dei testi studiati, mentre la dea *Inara* è attestata una sola volta nel testo a.i. KBo 18.151. La corrispondenza ^dLAMMA-*Inara* varrebbe allora solo se si considerasse l’oracolo KIN come fortemente conservativo, ma al momento ciò non è ammissibile poiché le fonti a disposizione riportano ^d*Inara* in un solo testo, KBo 18.151 (a.i.) e ^dLAMMA in due tavole, KUB 16.82++ e KUB 5.1+ (i.r.).³⁸⁹

I dati raccolti nella tabella 16 comprendono tutte le attestazioni divine riscontrate nei testi presentati nella Parte II e prendono quindi in considerazione anche divinità coinvolte nell’espressione della domanda oracolare, in connessione con le cause moventi l’indagine KIN.³⁹⁰ Ma se si collezionano solo le divinità-simboli KIN, la situazione osservabile risulta alquanto differente (Tab. 16 e Tav. 2):

³⁸⁶ Si veda al riguardo McMahon 1991, 24ss. e Hawkins 2006, 51-2.

³⁸⁷ McMahon 1991, 25.

³⁸⁸ McMahon 1991, 26.

³⁸⁹ Si veda rispettivamente § II. 2.1; § II. 2.2.27; § II. 4.1. Sulla relativa datazione, si veda di seguito § I. 2.6.2.1 e § I. 2.6.2.3. Un contributo recente a ^dLAMMA si deve ad Archi 2019.

³⁹⁰ Si veda § I. 2.3.

Tab. 16 Attestazioni delle divinità partecipi del KIN come simboli oracolari

FEMMINILI		MASCHILI	
Nome	Attestazioni*	Nome	Attestazioni*
DINGIR.MAḪ // <i>Ḫannaḫanna</i>	168	^d UTU AN	75
^d DAG (+ ^{GIŠ} DAG)	49 (+49)	^d U // <i>Tarḫunta</i>	43
^d <i>Gul(š)a</i>	29	^d ZABABA	17
^d NAM(.TAR /-RU)	18	^d UTU <i>MĒ</i>	2
^d UTU (^{URU} <i>Arinna</i>)	4	^d ISKUR // <i>Tarḫunta</i>	1
^d <i>Inara</i>	1	^d <i>Telepinu</i>	1
Totale:	318	Totale:	139
TOTALE:		457	

* somme approssimate per difetto: sono state tralasciate poche e incerte ricostruzioni in lacuna

Dal confronto della Tab. 16 con la precedente si riscontra come rimanga quasi inalterata (342/318) la presenza femminile laddove maggiore è lo scarto di quella maschile (198/139). Ma ciò che più appare evidente è la costante e specifica partecipazione al KIN di divinità quali DINGIR.MAḪ (168/168), ^dDAG (100/98), ^dUTU AN (75/75), ^d*Gul(š)a* (29/29), ^dNAM (19/18), ^dZABABA (18/17). È invece maggiore lo scarto relativo a ^dU (66/43) poiché il dio della Tempesta, nei suoi diversi epiteti topografici, è spesso invocato nelle domande oracolari. Si noti infine che ^dU e ^dZABABA sono, come è logico, maggiormente attestati nei testi mantici connessi con le campagne militari del sovrano ittita,³⁹¹ mentre invece DINGIR.MAḪ, ^dUTU AN, ^dDAG, ^d*Gul(š)a* e ^dNAM risultano onnipresenti e caratteristici di ogni indagine KIN. Raccolti questi dati, è necessario approfondire l'evidenza della preponderante presenza divina femminile nell'unico procedimento mantico condotto da un'officiante femminile.

La presenza divina femminile nel suo insieme (150) non raggiunge la sola Dea Madre DINGIR.MAḪ (168). Nei testi oracolari KIN sembra che la presenza di ^dNAM o ^d*Gul(š)a* nelle costruzioni con *minumar* (^dNAM-*aš minumar* e ^d*Gulšaš minumar*) sia interscambiabile o alternabile,³⁹² avvicinando il significato simbolico delle divinità in questione. In particolare le Parche, dato che "scrivevano"³⁹³ la sorte di ciascuno dal momento della nascita, stabilivano la lunghezza della vita ed erano pertanto divinità connesse con i concetti di benessere, vita, destino e futuro.³⁹⁴ Inoltre, fonti come testi mitologici e rituali di nascita associano frequentemente ^d*Gul(š)a* alla Dea Madre DINGIR.MAḪ,³⁹⁵ così come i rituali ripropongono un legame profondo tra la

³⁹¹ Si veda di seguito Tab. 17 e § I. 2.3.2.

³⁹² Così Laroche 1948, 125 e Archi 2013, 7.

³⁹³ Il teonimo deriva dal verbo *gulš-* "incidere, scrivere, iscrivere". HED K, 239-244; Archi 2013, 6 e n. 39 e Waal 2014, 1016-22.

³⁹⁴ Archi 2013, 3, 8.

³⁹⁵ Archi 2013, 8-12, 17; Waal 2014, 1025.

MUNUSŠU.GI e DINGIR.MAḪ.³⁹⁶ La possibilità, già espressa in precedenza,³⁹⁷ che il termine sumerico MUNUSŠU.GI celasse una gamma di figure femminili (MUNUSḥašawa, MUNUSḥašanupalla, MUNUSḥarnawaš) dedite a diverse occupazioni ma sempre in connessione al parto, alla nascita e alla vita, testimonia ulteriormente a favore di un legame con la Dea Madre³⁹⁸ e, aggiungerei, alla ^dNAM e alle ^dGul(š)a. Del resto, questo legame tra divinità ctonie, la fertilità e la magia è presente anche in altri contesti.³⁹⁹ La presenza marcata della DINGIR.MAḪ ittita nei testi oracolari KIN sembra quindi conferirle una posizione autorevole in rapporto e in dipendenza con il ruolo divinatorio delle MUNUS.MEŠŠU.GI. La presenza altresì numerosa delle divinità Ḥalmaššuit, ^dNAM e ^dGul(š)a in associazione tra loro suggella il KIN come oracolo dalla forte preminenza femminile.

I. 2.2 Confronti

Tra i procedimenti mantici ittiti, il KIN è spesso paragonato alla lecanomanzia (oracolo MUŠ) poiché entrambi questi sistemi oracolari adottano un sistema simbolico.⁴⁰⁰ Ciononostante, alcuni caratteri dell'oracolo KIN possono essere comparati con altre pratiche mantiche note. In generale, i tre aspetti del KIN che qui sono oggetto di confronto sono i seguenti:

- la struttura simbolica KIN con quella dell'oracolo ittita MUŠ (§ I. 2.2.1);
- la preminenza femminile in pratiche divinatorie anatoliche (§ I. 2.2.2);
- le pratiche oracolari di matrice cleromantica (§ I. 2.2.3).

I. 2.2.1 Lecanomanzia e oracolo MUŠ

Con lecanomanzia si indica un oracolo diffuso solo in Anatolia riguardante l'interpretazione dei movimenti simbolici di un serpente (o anguilla) 'MUŠ' (HZA 342) all'interno di un bacino *aldanni*.⁴⁰¹ Il numero delle tavole MUŠ conservate è alquanto ridotto rispetto a quelle KIN, e comunque inferiori agli altri procedimenti ittiti.⁴⁰² Tra

³⁹⁶ Ad esempio, KUB 7.53+12.58 I 27-51.

³⁹⁷ Sopra, § I. 2.1.1.

³⁹⁸ Beckman 1983, 234, 239-241 con bibliografia di riferimento.

³⁹⁹ Nella tradizione ugaritica le Katharat (*kprt*) erano divinità femminili associate al parto e venivano appellate come 'donne sagge' ("wise women") corrispondenza della traduzione inglese per MUNUS.MEŠŠU.GI, si veda Archi 2013, 14 e Hamori 2015, 136 con bibliografie di riferimento. Dell'Anatolia è invece originaria la dea Hekat (lat. Hecate), della quale rimane un antico santuario a Lagina (presso Turgut, Turchia), una dea madre che presiedeva al parto e in età ellenistica assunse anche le connotazioni di dea della magia.

⁴⁰⁰ Così Archi 1974, 115; *id.* 1991, 89; Beal 2001, 77; Orlamünde 2001b, 310; Lefèvre-Novaro – Mouton 2008, 37. Van den Hout 1998, 10 considerava la lecanomanzia una forma speciale di oracolo KIN.

⁴⁰¹ "Fonte, sorgente". L'indagine avveniva probabilmente in un bacino d'acqua chiuso o comunque controllabile. Si veda Laroche 1958, 150, 159; Archi 1991, 89; van den Hout 2003b, 119a; Lefèvre-Novaro – Mouton 2008, 7-10; Marcuson 2016, 98.

⁴⁰² Archi 1991, 89; Beal 2001, 74; Haas 2008, 23; Marcuson 2016, 99.

queste fonti, l'esemplare meglio conservato è IBoT 1.33,⁴⁰³ attraverso il quale si delineeranno sia le divergenze che punti di contatto con il KIN.

Come già anticipato, entrambi i procedimenti mantici utilizzano un preciso sistema simbolico, composto in prevalenza da tre passaggi oracolari con alcuni simboli in comune, quali: MU^{Hl.A} GÍD.DA “i lunghi anni”, GIG “la malattia”, TI “la vita”, HUL “il male”, EGIR.UD “il futuro”, *ešhar-* “il sangue”. Si noti tuttavia che la gamma simbolica KIN è decisamente più ampia e soltanto un campione ridotto di simboli ricorre anche nell'oracolo MUŠ. Inoltre, solo nel KIN è distinguibile in maniera netta una struttura simbolica basata su precise posizioni simboliche (A-B-C).

Da un punto di vista grammaticale, è stato notato come entrambi gli oracoli presentino movimenti retti dalla costruzione verbale (*arḥa*) *uit* “venne / uscì”,⁴⁰⁴ ma è opportuno sottolineare come questa forma verbale sia dominante nel MUŠ, più rara nel KIN, dove appare confinata ai testi oracolari a carattere militare. Inoltre, le forme verbali nel MUŠ sono sempre alla III pers. sing. del preterito, cosa frequente anche nel KIN,⁴⁰⁵ ma mentre al serpente MUŠ si ascrivono movimenti propriamente detti - (*arḥa*) *uit*, *munnait* “venne, uscì, (si) nascose”-, il KIN è contraddistinto da generici ‘spostamenti’ (ME-*aš*, *paiš*).⁴⁰⁶

Da un punto di vista sintattico, in entrambe le strutture oracolari sono presenti costruzioni ablative introdotte dalle preposizioni TA o *IŠTU* a rimarcare il movimento iniziale.⁴⁰⁷ Ciononostante, -sebbene sia rilevabile una comune e spiccata presenza della costruzione ‘TA MU^{Hl.A} GÍD.DA’ “dai lunghi anni”-, l'uso dell'ablativo di provenienza risulta sistematico nell'oracolo MUŠ, eccezionale nel KIN.⁴⁰⁸

Da un punto di vista procedurale, infine, non viene dichiarato l'officiante che sovrintende la lecanomanzia, ma solo lo strumento attraverso il quale si indaga, ovvero il serpente MUŠ. Laroche⁴⁰⁹ aveva proposto che fossero le ^{MUNUS.MEŠŠU.GI} ad officiare l'oracolo MUŠ sulla base del passo presente in IBoT 1.33 Ro 83-84.⁴¹⁰ Come tuttavia spiegato e dimostrato da Houwink ten Cate e Marcuson,⁴¹¹ il passo in questione riporta risultati *non favorevoli* per il quarto e ottavo anno, laddove in precedenza erano invece risultati favorevoli (IBoT 1.33 Ro 21-24; 35-38). Appare quindi chiaro che Ro 83-84 si riferisca, citando le ^{MUNUS.MEŠŠU.GI}, all'oracolo KIN di controllo condotto sul MUŠ, che ha portato a risultati differenti e contraddittori da indagare ulteriormente. Pertanto, nonostante rimanga ignota la preminenza divinatoria sulla lecanomanzia, non ci sono prove per attribuirle alle ^{MUNUS.MEŠŠU.GI}.⁴¹²

⁴⁰³ Laroche 1958, 152ss.; Lefèvre-Novaro – Mouton 2008, 10-18.

⁴⁰⁴ Archi 1974, 130.

⁴⁰⁵ Se si escludono i casi escludono i casi in cui nel KIN compare la III pers. plur. retta da soggetti simbolici plurali quali le divinità o gli uomini di Hatti. Sopra, § I. 1.3.2.1 e § I. 1.4.

⁴⁰⁶ Sopra, § I. 1.3.2.1 e § I. 1.4.

⁴⁰⁷ Sopra, § I. 1.3.4.2.

⁴⁰⁸ Sopra, § I. 1.3.4.2.

⁴⁰⁹ Laroche 1958, 160. Ripreso da van den Hout 2003b, 119b e Haas 2008, 23.

⁴¹⁰ Passo citato in precedenza con bibliografia di riferimento, § I. 2.1.2.

⁴¹¹ Houwink ten Cate 1996, 72; Marcuson 2016, 99.

⁴¹² Beal 2001, 74; Marcuson 2016, 99.

I. 2.2.2 Divinazione femminile in Anatolia

Una preminenza femminile nel KIN si individua sia nella forte presenza simbolica di divinità femminili, in particolare della DINGIR.MAH,⁴¹³ sia nell'autorità mantica delle MUNUS.MEŠŠU.GI.⁴¹⁴ Questa centralità femminile in campo oracolare non risulta però del tutto eccezionale in Anatolia: contesti differenti hanno espresso forme divinatorie più o meno autonome dalla strabordante preminenza maschile.

Nell'Anatolia paleoassira la lettera TC 1, 5, rinvenuta a Kaniš/Kültepe nell'archivio privato del mercante assiro *Imdīlum*, offre un primo esempio di autorità mantica femminile.⁴¹⁵ In questa tavoletta *Tarām-Kūbi* e *Šīmat-Aššur* (con ogni probabilità la sorella e la moglie del mercante)⁴¹⁶ scrivono ad *Imdīlum* informandolo del responso oracolare (r. 7) ottenuto attraverso le divinazioni delle ŠA'ILTUM e BĀRĪTUM (rr. 4-5): le prime⁴¹⁷ erano addette a diverse pratiche divinatorie, la più importante delle quali era l'oniromanzia,⁴¹⁸ mentre delle seconde è più difficile indicare un campo d'azione specifico. Il corrispondente maschile BĀRŪ (sum. LUHAL) "veggente"⁴¹⁹ indicava la figura addetta in particolare all'*extispicio*⁴²⁰ e ciò suggerirebbe che anche le BĀRĪTUM di TC 1, 5 si potessero occupare della lettura delle interiora.⁴²¹ Tuttavia, il termine ETEMMĪ "gli spiriti (dei defunti)" (r. 5) fa propendere l'interpretazione dell'indagine oracolare accorsa in TC 1, 5 come una pratica necromantica.⁴²²

L'incipit di un'altra lettera paleoassira, KTS 1.25a riporta ancora una pratica oracolare per mezzo delle ŠA'ILTUM.⁴²³ Purtroppo, la lettera in questione non offre altro che il responso ottenuto senza ulteriori elementi che permettano maggiori speculazioni sulla tecnica divinatoria utilizzate e sul ruolo svolto dalle ŠA'ILTUM.

Ciononostante, restano validi i seguenti punti:

1. le attività furono condotte da figure femminili (ŠA'ILTUM e BĀRĪTUM);
2. le divinazioni vennero svolte in Assiria (*an(n)akum* "qui" TC 1, 5 r. 4).

Ignoto risulta tuttora il campo d'azione della MUNUSENSI, "veggente" attestata in un numero circoscritto di tavolette oracolari:⁴²⁴ KUB 5.6 II 21'; KUB 50.91 IV 12'; KUB 16.69, 18'; KUB 49.9 II 20; KUB 18.29 I 4', 5', 9'; KUB 52.40 Ro 6', 9', Vo

⁴¹³ Sopra, § I. 2.1.4.

⁴¹⁴ Sopra, Introduzione e § I. 1.2.1.

⁴¹⁵ Si veda Tropper 1989, 69-76; Michel 2001, 470; *ead.* 2009, 147; Warbinek 2019c, 53.

⁴¹⁶ Tropper 1989, 70.

⁴¹⁷ Renger 1969, 217-8; Tropper 1989, 74; Michel 2009, 147 *ead.* 2016, 198.

⁴¹⁸ Si veda § I. 2.3.2.1. La predisposizione femminile all'oniromanzia è fatto noto, si veda Oppenheim 1956, 217ss.

⁴¹⁹ CAD B, 121ss.

⁴²⁰ Ma non solo: sono attestate anche pratiche divinatorie relative alla lecanomanzia e libazione, CAD B, 122b. Nel mondo ittita, il termine è poi valso ad indicare l'addetto degli oracoli cosiddetti 'Bed-Oracle' e 'HURRI-bird Oracle', sopra I. 1.2.

⁴²¹ Così sembra emergere dalla lettura data da Larsen 2015, 209, 263.

⁴²² Così Tropper 1989, 74-5. Si veda anche Michel 2009, 147.

⁴²³ Oppenheim 1956, 221-3; Michel 2001, 451-2; Warbinek 2019c, 54. Si veda anche CAD Š/1, 110a.

⁴²⁴ Si veda Kammenhuber 1976, 146; Pecchioli Daddi 1982, 413-4; Warbinek 2019c, 56-7.

3'; KUB 6.13+, 5'; KUB 22.40+ III 3, 19, 26, 33, 36; KUB 22.65 I 12'; KBo 44.228 II 7'; KBo 46.123 Ro 7', 12'; KUB 50.87, 13; KUB 52.44 I 16'; KUB 52.83 I 3; KUB 52.84 II 5', III 12'; KUB 48.118 I 7, 10; KUB 60.100 Ro 20'; KpT 1.56+ I 3, 8, 15, 21, 28, 33, 41, 45, 51, 64, 70, 76, 80, IV 32', 40'; KpT 1.57 I 3, 9, 15, 20; KpT 1.58, 10'; KpT 1.59, 9'; KpT 1.62, 3', 7'.⁴²⁵

Come sottolineato da Collins,⁴²⁶ queste attestazioni costituiscono “a handful of references to prophetesses or seeresses (ENSI), but no oracles or utterances are preserved and the texts say nothing about who they might have been or how and on whose behalf they might have operated.”.

La quasi totalità delle attestazioni riporta la struttura formulare ‘*IŠTU*^{MUNUS}ENSI (...) Si×SÁ-at’, senza che sia poi trascritto e/o descritto il procedimento mantico a cui tale formula faceva evidentemente riferimento.⁴²⁷ Pertanto, anche la traduzione moderna del termine ^{MUNUS}ENSI è preclusa dalla mancanza di informazioni relative al campo divinatorio.⁴²⁸ Rüter–Neu (1989, 111, 316) e Sakuma (2009, II 142) rendono “Seherin” in modo del tutto simile all’italiano “veggente”; van den Hout (1998, 157) traduce “divination priestess” o anche (*id.* 2003b, 118a) “(female) seer” ponendola inoltre a capo del KIN,⁴²⁹ mentre infine Beckman *et Alii* (2011, 191) la definiscono “female dream interpreter”, ruolo peraltro ricoperto e attestato già al tempo di Gudea.⁴³⁰ Personalmente, ritengo meno restrittiva e più corretta la definizione di “Veggente” per la ^{MUNUS}ENSI, anche in considerazione del fatto che un’analisi approfondita del relativo corpus epigrafico ittita non è al momento in grado di fornire maggiori speculazioni sulla tecnica oracolare e le sue caratteristiche. Tuttavia, l’oniromanzia provocata ittita (Fig. 1) è l’unico procedimento mantico di cui non conosciamo il relativo officiante e la ^{MUNUS}ENSI pare essere una seria candidata a questo ruolo.⁴³¹

I. 2.2.3 Cleromanzia: dadi e scacchiere

Nell’analizzare l’oracolo KIN alcuni studiosi si sono spesi a favore della possibile esistenza di una scacchiera cleromantica, o struttura simile, sulla quale impostare e

⁴²⁵ A cui vanno aggiunte le attestazioni provenienti da altri generi testuali: KUB 25.11 II 26 (CTH 650); KUB 10.93 I 10' (CTH 685); KUB 35.7 I 5' (CTH 692); KUB 36.83 I 9 (CTH 433); KBo 10.45 I 42', II 17; KUB 41.8 I 25' (CTH 446); KBo 55.52 Ro² I 21', II 8'; KBo 14.100, 7' (CTH 449); HT 44 Vo 8' (CTH 470); KBo 14.99 II 2 (CTH 500); KUB 31.127(+) II 55, III 11 (CTH 372); KUB 30.10 I 26', II 21 (CTH 373); KUB 30.11 Vo 20' (CTH 374). Si veda Warbinek 2019c, 57ss.

⁴²⁶ Collins 2016, 337.

⁴²⁷ Warbinek 2019c, 58.

⁴²⁸ Warbinek 2019c, 55-6.

⁴²⁹ La preponderante mole di attestazioni relative alla ^{MUNUS}ŠU.GI in rapporto diretto con il KIN unita alla frammentarietà delle poco numerose attestazioni riguardanti la ^{MUNUS}ENSI inducono a rigettare al momento questa ipotesi.

⁴³⁰ Cilindro A di Gudea, periodo Proto-Dinastico. Si veda Kammenhuber 1976, 146; Bottéro 1982, 8; Asher-Greve 1987, 31; Haas 2008, 157 con bibliografia di riferimento.

⁴³¹ Warbinek 2019c, 71-2.

interpretare i movimenti KIN.⁴³² Intendendo con *cleromanzia* la pratica divinatoria fondata su segni provocati o scelti a caso (lancio di dadi, astragali, estrazione di oggetti diversamente iscritti o colorati),⁴³³ si possono raccogliere numerosi esempi di questo tenore nel mondo antico.⁴³⁴ L'ampia diffusione di pratiche cleromantiche è uno degli elementi a sostegno dell'ipotesi cleromantica per il KIN. Limitandosi all'Anatolia, frequenti sono le testimonianze di procedimenti divinatori attraverso dadi, o *sortes* di varia natura, lanciati in bacini lapidei: gli oracoli di Anabura e di Tefenni in Frigia; quello di Antiochia ad Cragum in Cilicia; di Antalya in Panfilia; di Termesson in Pisidia,⁴³⁵ e la maggior parte di questi oracoli "tend to be comprised of many different variations on 'do it' and 'don't do it'."⁴³⁶ L'ipotesi di riconoscere un simile *modus operandi* anche per il procedimento mantico KIN risulta quantomai suggestiva alla luce dei ritrovamenti archeologici relativi sia a 'Schalensteine' dal sito di Boğazköy/Ḫattuša (Tav. 7),⁴³⁷ sia a 'scacchiere' di varia natura provenienti da tutto il Vicino Oriente e dal Mediterraneo orientale.

Il numero maggiore di testimonianze relative a scacchiere proviene dall'Egitto faraonico e si riferisce al cosiddetto "gioco di Senet",⁴³⁸ di probabile origine cananea.⁴³⁹ Della scacchiera, composta da caselle e pedine di valore differente, si sono conservati sia modelli completi per lo più lignei (Tav. 3), sia numerose raffigurazioni e iscrizioni.⁴⁴⁰ In Mesopotamia, le Tombe Reali della Prima Dinastia di Ur scavate da Sir Leonard Wooley nel 1926/27 hanno restituito quattro tavole da gioco, diverse tra loro nella decorazione, ma con una conformazione simile alle scacchiere egizie di Senet.⁴⁴¹ Similmente nel sito di Enkomi a Cipro è stata ritrovata un'altra scacchiera identica al modello di Senet,⁴⁴² ad ulteriore dimostrazione dell'ampia diffusione del gioco nel Vicino Oriente Antico. Inoltre, altre tavole da gioco di diversa fattura sono state rinvenute in Palestina, Assiria, Creta e Grecia.⁴⁴³

Da Occidente, infine, proviene la rappresentazione forse più celebre di un gioco da tavola,⁴⁴⁴ ovvero la scena di Achille e Aiace intenti su una scacchiera (Tav. 4).⁴⁴⁵ La decorazione a figure nere copre il recto dell'anfora campaniforme da Vulci di

⁴³² Orlamünde 2001b, 310-311: "...als eine Art von Setzsteinen auf einem Spielbrett". Ipotesi avanzata dapprima da Riemschneider 1971, 103-110 e sostenuta da Ünal – Kammenhuber 1974, 162, 172. Così anche Haas 2008, 20-22; Frantz-Szabó 1995, 2016; Beckman 1999, 530; *id.* 2016, 53.

⁴³³ Treccani, Enciclopedia online, s.v. 'Cleromanzia'.

⁴³⁴ Stoneman 2011, 133-144. Nella penisola italiana, ad esempio, numerosi sono gli esempi di pratiche cleromantiche basate sul sorteggio o estrazione delle 'sorti', si veda Buchholz 2013 con riferimento a Livio (*Ab Urbe Condita* XXII.1.11). Del mondo ebraico proviene è la pratica cleromantica del lancio di pietre variamente decorate o iscritte, le cosiddette Urim e Tummim, si veda Lindblom 1962.

⁴³⁵ Trevor 2004, 124-151 con bibliografia di riferimento.

⁴³⁶ Trevor 2004, 151.

⁴³⁷ Si veda Orlamünde 2001b, 310 con riferimento a Neve 1977-78; *id.* 1996 e di seguito § I. 2.2.3.

⁴³⁸ Murray 1952, 13ss.; Pusch 1979; Piccione 1990.

⁴³⁹ Sebbane 2001, 224.

⁴⁴⁰ Murray 1952, 16-18; Piccione 1990, 2-5, 17-34, 381-451, 464.

⁴⁴¹ Murray 1952, 19-20. Si veda anche Haas 2008, 19-20 con fig. 2 e n. 68.

⁴⁴² Murray 1952, 23.

⁴⁴³ Murray 1952, 21-9.

⁴⁴⁴ Una gamma di rappresentazioni simili è disponibile in Laser 1987, 136ss. con tavv. V-VIII.

⁴⁴⁵ Mackay 2010, 327-351 con tavv. 77-78 e bibliografia di riferimento.

Exekias, conservata nei Musei Vaticani (Vatican 344) e databile alla seconda metà del VI secolo a.C.. La tavola da gioco rappresentata, riferibile ad un contesto anatolico quale la guerra di Troia, può essere infine paragonata alle tavole lapidee di epoca ellenistica ritrovate in Anatolia meridionale (Tavv. 5 e 6).

Tutte queste testimonianze presentano però il limite della funzione apparentemente ludica delle scacchiere. Se appare condivisibile pensare che lo scopo ricreativo del gioco fosse affiancato ad uno culturale, come è stato avanzato in particolare per il gioco di Senet,⁴⁴⁶ non si può tuttavia affermare che le scacchiere avessero un fine divinatorio. Per questo motivo, l'ipotesi che ci fossero delle 'scacchiere' specifiche per l'oracolo KIN appare in contrasto stridente con gli esempi a disposizione.

Il procedimento KIN potrebbe avere invece maggiori punti di contatto con la cleromananza anatolica strutturata attraverso bacini in pietra: la medesima distribuzione e origine geografica; la funzione prettamente divinatoria; il supporto lapideo comune ai bacini e alle 'Schalensteine' di Boğazköy,⁴⁴⁷ sono tutti elementi a favore di una possibile comparazione tra queste metodologie mantiche. Per confermare o confutare la consistenza di questo confronto, sarebbe opportuno esaminare le strutture lapidee attribuite all'oracolo KIN e verificare se fossero funzionali a movimenti di *sortes* in qualità di simboli oracolari.

I. 2.3 Cause e motivazioni

Il ricorso alla divinazione risultava necessario, o persino indispensabile, al fine di comprendere il volere delle divinità, ovvero "si vuole [...] che gli dèi, approvando o dissentendo di volta in volta, fissino per gli uomini le linee più favorevoli per il loro agire".⁴⁴⁸ Ma se questa è la *causa prima* di ogni procedimento mantico, all'interno delle fonti KIN si possono trovare molteplici consultazioni, ciascuna con specifiche *motivazioni secondarie*, dichiarate di volta in volta nell'esposizione della domanda oracolare. Causa e domanda appaiono quindi collegate in maniera intrinseca e costituiscono assieme la rappresentazione del 'problema' da indagare e risolvere.⁴⁴⁹

Le fonti maggiormente conservate⁴⁵⁰ testimoniano l'uso di concatenare numerose consultazioni oracolari attraverso domande atte a specificare il quesito precedente. Queste catene erano formulate affinché la risposta ai vari quesiti fosse esprimibile attraverso gli antitetici SIG₅/NU.SIG₅ "favorevole/non favorevole".⁴⁵¹ In questo modo ad una *causa prima*, o problema principale, seguivano domande connesse con motivazioni derivate dalla principale, utili a fornire chiarimenti accessori o indiretti (*motivazioni secondarie*). Un ottimo esempio di questo *modus operandi* è KUB 5.4+,

⁴⁴⁶ Secondo Piccione 1990, 197ss., il gioco di Senet aveva una funzione principalmente funeraria.

⁴⁴⁷ Va da sé che queste strutture sarebbero potute anche essere di fabbricazione lignea e quindi non esserci pervenute.

⁴⁴⁸ Archi 1974, 122. Si veda anche Beal 2001, 57; Hazenbos 2007, 96; Haas 2009, 66-8; Lamante 2009, 97-8.

⁴⁴⁹ Sopra, § I. 1.2.2.

⁴⁵⁰ In particolare KBo 2.2; KUB 5.5; KBo 2.6; KUB 5.4+ e KUB 5.3+; KUB 5.1+.

⁴⁵¹ Sopra, § I. 1.2.2, si veda anche Warbinek 2020.

dove la soluzione alla *causa prima* ('assicurare la sicurezza del sovrano ittita durante l'inverno')⁴⁵² si ottiene attraverso una lunga serie di problematicità secondarie (Es.: I 33-35: "qualcuno si ribellerà dall'interno? O dall'esterno?").⁴⁵³ Di solito è all'interno dei testi oracolari misti che si riscontrano casi di lunghe indagini oracolari (KUB 5.3+; KUB 5.4+; KUB 5.1+) dove la causa prima è articolata in diverse motivazioni, ma ciò non vale come regola generale: in KUB 5.5 un'ampia successione di oracoli KIN e *TE./SU*^(MEŠ) assolvono un solo quesito oracolare, e quindi un'unica causa. Al contrario, le fonti esclusivamente KIN indagano sovente singole e specifiche problematicità, ma la loro lacunosità intacca la loro attendibilità: in alcuni casi potrebbero aver fatto parte di testi più ampi non conservati.⁴⁵⁴

Non sempre sono note le motivazioni alla base dell'oracolo: laddove la tavoletta riporta solo il procedimento KIN senza la domanda (sia che quest'ultima sia in lacuna o sottointesa nella domanda implicita⁴⁵⁵) non è possibile risalire alle motivazioni che resero necessaria l'indagine mantica.⁴⁵⁶

Una parte cospicua dei testi oracolari indaga le cause di qualcosa di negativo che è successo.⁴⁵⁷ Si è di fronte per lo più a dimenticanze o errori da parte del sovrano o degli addetti templari che, commettendo peccato, hanno causato la collera della divinità.⁴⁵⁸ Inoltre, altre motivazioni risultano connesse con lo scoppio di malattie o epidemie, di grane militari o politiche, ma riguardano anche il timore del 'male' o l'approvazione divina per assegnare alcuni importanti incarichi a specifici personaggi o funzionari.⁴⁵⁹ Rimane però costante il fatto che le *cause prime* fossero tutte sempre collegate con l'umore della divinità, collera o (dis)approvazione che fosse. Ad esempio in KBo 2.2 "the Sungoddess of 'Progeny' is angry because of disrespectful conduct of His Majesty and unfulfilled vows. As a result the illness will strike him both in Nerik and in Ḫattuša",⁴⁶⁰ ovvero la malattia del sovrano è diretta conseguenza di una colpa da lui commessa che ha fatto adirare una divinità.

Dal momento che lo scopo della divinazione è comprendere la volontà divina, la collera e gli umori delle divinità sono di gran lunga le motivazioni più rappresentative dell'indagine mantica KIN. E ciò non sorprende dal momento che: "in Hittite ideology, major misfortunes were likely to be traced back to an angry god, so oracles about

⁴⁵² Beal 2003, 207-9. Così anche Marcuson 2016, 102.

⁴⁵³ Si veda Warbinek 2020, Tab. 2.

⁴⁵⁴ Si fa riferimento alle fonti KIN contenute in CTH 572, di seguito § II. 2.2.

⁴⁵⁵ Espresa nel formulario mantico attraverso *QATAMMA* o *KI.MIN*. Sopra, § I. 1.2.1.

⁴⁵⁶ Ünal – Kammenhuber (1974, 160) individuavano le seguenti cause: "über den Verlauf eines Feldzuges, über die Siegeschancen des hethitischen Großkönigs, (über) die Überwinterungsorte des Heeres, (über) den möglichen Ausbruch einer Seuche im Heer und im Lande, über die Loyalität von Vasallenkönigen, über etwa zu erwartende Unheilerscheinungen bei der Thronbesteigung, über das gesundheitliche Wohlergehen resp. die Todesaussichten des Königs und anderer Angehöriger der Dynastie, über die möglichen Gründe für den Zorn der Götter".

⁴⁵⁷ Beal 2001, 58; *id.* 2002, 13.

⁴⁵⁸ Beal 2002, 19ss.; Marcuson 2016, 100.

⁴⁵⁹ Marcuson 2016, 101 fornisce un elenco simile, ma quantitativamente differente, relativo alle diverse fonti KIN analizzate. Si veda anche Beal 2002, 22-35. Riguardo al 'male' come causa oracolare si veda di seguito § I. 2.3.3.

⁴⁶⁰ Van den Hout 1998, 84, 88, 133 riguardo KBo 2.2 III 18-22. Si veda anche Goedegebuure 2014, 194, 411, 434.

problems such as sickness or defeat in battle are, at heart, always about divine disapproval”.⁴⁶¹

Di tutte le fonti indagate in questo lavoro, si fornisce uno schema delle cause riscontrate laddove è stato possibile risalire in maniera diretta alla domanda o carpirne il contenuto dal contesto oracolare (Tab. 17). Si noti come questa sia solo una schematizzazione generale, utile ad una visione d'insieme delle cause principali e della presenza più o meno marcata delle medesime all'interno di tutti i testi oracolari KIN.⁴⁶² Si tratta pertanto di categorie prettamente artificiali e artificiose,⁴⁶³ le cui suddivisioni – ad es. tra ‘ira divina’ e ‘festa dimenticata’ – non sempre sono riconoscibili in maniera netta, poiché spesso una è conseguenza della seconda. Nell'esempio, la dimenticanza di una festa risulta essere una sotto-categoria della collera divina, che di per sé può essere dovuta a motivi differenti. In questo contesto, alcune fonti meritano particolari precisazioni:

- KUB 18.21 non si riferisce propriamente alla collera divina, ma all'ira del defunto Grande Re Šuppiluliuma che riposa nella sua ‘Casa di pietra della divinità’ (ŠÀ É.NA₄ DINGIR^{LIM}).⁴⁶⁴ Dal momento che i sovrani, morendo, “divenivano dio”,⁴⁶⁵ la sua causa prima è equiparabile all'ira divina;
- un certo numero di fonti, come KUB 16.18+50.30, KUB 50.111 e KUB 5.24+, presentano al loro interno motivazioni di natura diversa relative a differenti procedimenti mantici; pertanto, queste tavole sono state riportate più volte nelle rispettive categorie.

⁴⁶¹ Marcuson 2016, 100.

⁴⁶² Dallo schema risultano escluse le attribuzioni incerte, ma secondo i calcoli di Marcuson 2016, 101, circa il 43% dei testi rimandano esplicitamente alla collera di una o più divinità, circa il 22% coinvolgono l'approvazione divina delle campagne militari, mentre percentuali decisamente inferiori riguardano altre cause.

⁴⁶³ Marcuson 2016, 101.

⁴⁶⁴ Si veda § II. 2.2.48.

⁴⁶⁵ ‘DINGIR^{LIM}-iš kišari’, si veda Kassian *et al.* 2002, 9.

Tab. 17 Motivazioni oracolari KIN

COLLERA DIVINA			
RELIGIOSE		POLITICO-MILITARI	
Ira divina <i>tout court</i>	KBo 41.151, KBo 41.162, KBo 41.172, KUB 49.77, KUB 16.18+, KUB 18.21, KUB 22.57, KBo 47.220, KUB 50.15, KUB 5.11, KBo 2.2, KUB 16.77, KUB 5.5, KBo 58.64++, KUB 6.22, KUB 5.24+, KUB 16.28+, KUB 52.84, KBo 44.210, KUB 16.61, KUB 49.80+, KUB 18.26, KUB 18.29+, KUB 18.41, KUB 18.44, KBo 24.132, KBo 24.122, KpT 1.56+, IBoT 2.129+++, AT 454	Spedizione bellica	KBo 41.170, KBo 13.76, KBo 59.79, KUB 50.118, KUB 49.79, KUB 49.70, KUB 16.18+, KUB 50.40, KUB 50.58+, KUB 52.85, KUB 50.111, KUB 49.79, KBo 22.264+, KUB 5.1+, KUB 49.66, KBo 18.144, KUB 16.29, KUB 16.75, KUB 22.25+, KUB 22.51, KUB 55.100+, KUB 5.17, KUB 18.28+, IBoT 1.32, KUB 49.15+, KBo 54.102
		Politica estera	KBo 48.22, KUB 6.7+, KUB 18.37, KUB 49.91, KUB 5.17, KUB 49.66
Festa errata o dimenticata	KBo 41.160, KUB 22.57, KUB 16.77, KBo 24.122, KBo 24.125+, KUB 16.66, KBo 14.21, KBo 24.132, KUB 18.44, KUB 6.22, KUB 18.29+, KUB 18.26, KUB 18.41+, AT 454, IBoT 2.129++, KUB 5.5, KuSA 1/1.17	Approvazione personaggi	KBo 41.156, KUB 22.51, KBo 44.211, KUB 22.37
		MALATTIA	
		GIG <i>tapašša marlanaš</i>	KBo 41.171, KBo 41.168, KUB 6.5+, KBo 41.174, KUB 50.20, KUB 50.111, KBo 2.2, KUB 16.28+, KUB 6.9++, KUB 18.45, KUB 5.2
ONIROMANZIA		PAURA del 'MALE'	
	KUB 49.14+, KUB 5.24+, KBo 24.123, KBo 18.142, KUB 5.11, KUB 5.20++, KUB 22.61, KUB 22.66, KUB 50.91 [?] , KBo 24.134 [?] , KBo 41.162 [?]		KBo 18.151, KBo 24.126, KBo 41.153, KUB 52.45, KUB 50.101

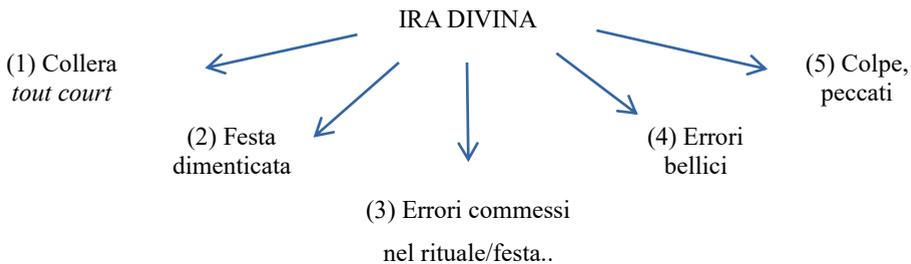
Il principale discrimine per suddividere le cause scatenanti un oracolo risulta essere il fattore grammaticale/temporale. Gli oracoli si possono infatti suddividere tra la necessità di indagare ed espriare colpe commesse in passato (*ex causa praeterita* –

collera come disapprovazione divina) e l'esigenza di capire come agire in situazioni future (*pro causa postera* – ricerca dell'approvazione divina).⁴⁶⁶ Si noti che questa differenziazione può essere riscontrata all'interno dello stesso testo: in KBo 2.2 la causa *prima* risulta essere dovuta ad una colpa (passata, *ex causa praeterita*) del sovrano che viene punito dalla divinità con la febbre. L'indagine sull'evoluzione della malattia e la soluzione alla stessa sono rivolte all'omen al futuro (*pro causa postera*). Le motivazioni oracolari KIN possono quindi venire suddivise in due sottoinsiemi secondo la formazione temporale dei verbi presenti nella domanda (Fig. 1).

I. 2.3.1 Motivazioni *ex causa praeterita*

L'uso del presente storico, o del preterito, e del periodo ipotetico nella domanda oracolare indiretta⁴⁶⁷ identificano i testi oracolari con motivazioni *ex causa praeterita*. Si noti come ciò valga ovviamente solo nell'esprimere le cause e non le possibili soluzioni: in KUB 5.5 ad una *causa prima* (la festa dimenticata – in un tempo passato) si porrà rimedio con soluzioni future. Le motivazioni *ex causa praeterita* fanno riferimento alla collera divina come forma di disapprovazione verso il mondo umano, e possono essere riassunte nel seguente modo (Fig. 3):

Fig. 03 Motivazioni *ex causa praeterita*



Per meglio chiarire le dinamiche grammaticali e le formulazioni della domanda oracolare per le motivazioni *ex causa praeterita*, si provvede a fornire alcuni esempi di ciascuna categoria tra le fonti indagate nella presente ricerca.

1. Collera *tout court*: KUB 16.82 I 1-3: “se il dio della Tempesta di Ḫatti, il dio tutelare di Ḫatti, il dio della guerra di Ḫatti all’interno dei loro templi non sono in collera per alcunché, allora il KIN sia favorevole!”⁴⁶⁸

⁴⁶⁶ Osservazione emersa in una conversazione privata con il Prof. Hazenbos, Leipzig, gennaio 2016. Si veda anche Lamante 2009, 99 e la simile distinzione metodologica tra “issues that gods have caused and/ora can fix [...], or that should be subimmed to them for approval [...]” di Marcuson 2016, 101.

⁴⁶⁷ Sopra, § I. 1.4.2.

⁴⁶⁸ Si veda KBo 58.64++, § II. 2.2.27.

2. Festività dimenticate:
 - a. KUB 22.57 I 1-3: “si è determinato (che la dea solare di Arinna) per le feste dimenticate e le (cattive) parole è in collera”,⁴⁶⁹
 - b. KUB 5.5 I 1-2: “Ci si è dimenticati della festa mensile e la rimediamo completamente”.⁴⁷⁰
3. Errori religiosi: KUB 16.66 Vo⁷ 15'-16': festa straniera ‘importata’ compensata per calmare la divinità.⁴⁷¹
4. Errori bellici: KUB 50.30+ Ro 1-2: “Dove sono state sconfitte le truppe-ŠUTUM del sovrano?”⁴⁷²
5. Colpe, peccati:
 - a. KUB 50.57⁷, 2': *waštanuzi*, “commette peccato”,⁴⁷³
 - b. KBo 2.2 III 13-22: “If, o Sunggoddess of Arinna, it is only you of Progeny who are angry because of vows. [...] Concerning this fact that as a result has come out that I (il sovrano) have until now offended the goddess, are you, o goddess, for that reason angry?”⁴⁷⁴

I. 2.3.2 Motivazioni *pro causa postera*

La ricerca del favore divino riguarda in modo particolare gli oracoli a carattere militare,⁴⁷⁵ contraddistinti da una specifica simbologia mantica bellica.⁴⁷⁶ Anche in questo caso la *causa prima* militare può essere raffinata in diverse *motivazioni secondarie* relative a dove portare guerra, quando attaccare, dove svernare, a chi affidare l'esercito, ecc. Ma la campagna militare non è l'unico contesto dove si incontrano motivazioni *pro causa postera*, ciò vale anche nella ricerca dell'approvazione divina per la nomina di funzionari; per far fronte a scelte di politica estera; per la comprensione di malattie, sogni o specifici timori. In tutti questi casi, le domande oracolari sono poste al presente-futuro.⁴⁷⁷ Tuttavia, “oracle questions, therefore, did not predict the future in a general sense”⁴⁷⁸ ma mirano soltanto ad ottenere informazioni sugli sviluppi futuri affinché si possa agire nel migliore dei modi, in conformità con il volere divino. Le motivazioni *pro causa postera* fanno riferimento alla ricerca del favore

⁴⁶⁹ Si veda § II. 2.2.53.

⁴⁷⁰ Hazenbos 2004, IV 138, 168-170 e sopra § I. 1.3.

⁴⁷¹ Si veda § II. 3.2.13.

⁴⁷² Si veda § II. 2.2.44.

⁴⁷³ Si veda § II. 2.2.59.

⁴⁷⁴ Van den Hout 1998, 133.

⁴⁷⁵ Contraddistinti in questa ricerca come ‘Spedizione militare’. Si veda anche Beal 2002, 32ss. e Haas 2008, 103-119.

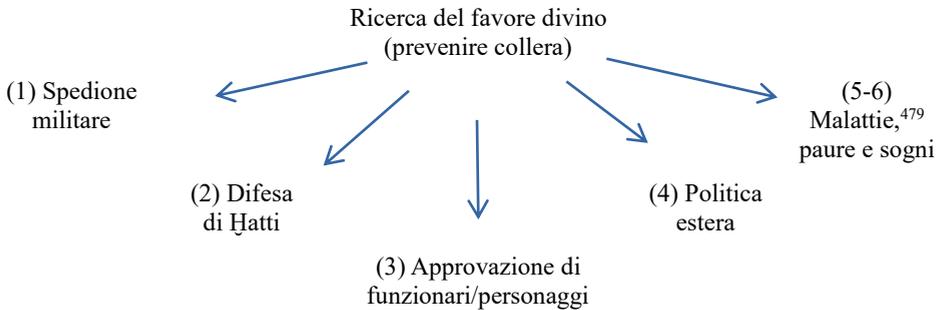
⁴⁷⁶ Sopra, § I. 1.3.4.1.

⁴⁷⁷ Sopra, § I. 1.4.2.

⁴⁷⁸ Marcuson 2016, 100.

divino come forma di prevenzione di un'eventuale collera, e possono essere riassunte nel seguente modo (Fig. 4):

Fig. 04 Motivazioni *pro causa postera*



Come in precedenza, tra le fonti indagate nella presente ricerca si provvede a fornire alcuni esempi di ciascuna categoria per definire meglio le dinamiche grammaticali e le formulazioni della domanda oracolare nelle motivazioni *pro causa postera*.

1. Spedizione militare:

- a. KBo 13.76 Ro 8-9 “i signori ci lasceranno entrare?”;⁴⁸⁰
- b. KUB 50.40, 1’-2’: “...dovrei io attaccare?...dormirò con i soldati”;⁴⁸¹
- c. KBo 22.264 Ro I 1’-2’: “per la campagna militare di Sua Maestà in quest’anno (a divenire) approvi tu, oh divinità, il territorio di Turmitta?”.⁴⁸²

2. Difesa di Ḫatti:

- a. KUB 49.70, Bd. sx: “non vengono con l’arma nelle terre di Ḫatti”;⁴⁸³
- b. KUB 6.7+ III 2’ss: “Do you, oh Deity, foresee destruction for me during the (next 2nd, ...) year?”.⁴⁸⁴

3. Approvazione personaggi:

- a. KBo 41.156 II 6’-8’: “si procederà a vincolare gli aurighi e i funzionari [...] sarà questa questione favorevole a Sua Maestà?”.⁴⁸⁵

⁴⁷⁹ Haas 2008, 125-8.

⁴⁸⁰ Si veda § II. 2.2.25.

⁴⁸¹ Si veda § II. 2.2.61.

⁴⁸² Si veda § II. 3.2.30.

⁴⁸³ Si veda § II. 2.2.54.

⁴⁸⁴ Si veda § II. 2.2.35 e Beckman *et al.*, 2011, 235. Il contesto riguarda la sopravvivenza stessa del sovrano, e quindi del regno, si veda Marcuson 2016, 102, 106.

⁴⁸⁵ Si veda § II. 2.2.17 e Warbinek 2017, 112.

- b. KUB 22.37 Ro 6'-7': "(dato che) egli (il sovrano) intende installare Kuwawaršu (alla carica), è approvato quello dalla divinità?";⁴⁸⁶
 - c. KUB 5.1+ I 7-8: "Concerning the fact that Temeti supported a plan for attacking Taptena and Ḫuršama: is the outcome approved by you gods?";⁴⁸⁷
4. Politica estera:
- a. KUB 18.37 Vo 6': "[Ma se] qualcuno si ribellerà?";⁴⁸⁸
 - b. KUB 6.7+ II 1': "Will the King of Aḫḫiyawa ...?";⁴⁸⁹
5. Malattie:
- a. KBo 41.174 Ro 5: "Sarà la rovina (e) la morte per lei?";⁴⁹⁰
 - b. KBo 2.2 I 5-8: "Concerning the fever which was ascertained for His Majesty: as long as he (will be) there within the country of Nerik, will the fever befall him there?";⁴⁹¹
6. Paura, ovvero per la sicurezza di Sua Maestà:
- a. KUB 5.4+ I 1ss., 16ss., (*passim*): "This year His Majesty proposes to winter in Ḫattuša. He will celebrate the customary festivals, the festival of the year, the thunder festival of Ḫattuša. [...] If we have nothing to fear for the head of His Majesty up in Ḫattuša and you, o gods, have approved wintering in Ḫattuša for His Majesty ...";⁴⁹²

I. 2.3.2.1 Interpretazione dei sogni

Un particolare ambito per il quale si ricerca il favore divino risulta essere l'oniromanzia, la quale fa dell'interpretazione del sogno l'oggetto della divinazione.⁴⁹³ Mouton chiarisce che "Le rêve peut être défini comme un phénomène psychique se produisant pendant le sommeil" distinguendo in particolare il fenomeno fisico visivo che si produce durante il sonno (il sogno *tout court*) dallo stesso durante lo stato di veglia (la visione).⁴⁹⁴ Il fenomeno a occhi chiusi ha carattere d'imprevedibilità, talvolta confortante, talvolta persino terrificante, ma in generale intimo, quindi soggettivo.⁴⁹⁵ La

⁴⁸⁶ Similmente alle rr. 2'-3', 11'-12'. Si veda § II. 2.2.52 e Beal 2002, 32; Goedegebuure 2014, 388; Marcuson 2016, 480; Warbinek 2019a, 155-6.

⁴⁸⁷ Beal 1999, 42.

⁴⁸⁸ Si veda § II. 2.2.50 e Beal 2002, 32 con n. 92.

⁴⁸⁹ Si veda § II. 2.2.35 e Beckman *et al.*, 2011, 235.

⁴⁹⁰ Si veda § II. 2.2.18.

⁴⁹¹ Van den Hout 1998, 125.

⁴⁹² Beal 2003, 207-211, si veda anche § II. 3.6.02.

⁴⁹³ Sull'oniromanzia si veda Oppenheim 1956; Kammenhuber 1976, 38-41; Beal 2002, 27-8 con n. 73, Mouton 2007a, Haas 2008, 157-169 e Warbinek 2019c, 54-5. L'interpretazione dei sogni ha origine arcaica in Mesopotamia. Si veda Bottéro 1982, 8 con bibliografia di riferimento.

⁴⁹⁴ Mouton 2007a, XXI, 1.

⁴⁹⁵ Mouton 2007a, XXI, XXVII.

natura del sogno è pertanto argomento di studio per l'antropologia, in merito a quando e come si è cercato di capirlo, controllarlo, utilizzarlo o perlomeno decifrarlo. L'ultima di queste possibilità è centrale in questa ricerca: laddove l'oniromanzia come processo divinatorio è ispirata, si ha una *divinatio naturalis*; laddove invece come "d'après les Hittites, le rêve peut être sollicité" e quindi interpretato, l'oniromanzia è una tecnica mantica deduttiva, ovvero una *divinatio artificiosa* (Fig. 1).⁴⁹⁶ La differenza più rilevante risulta nella mediazione umana tra volere divino e mezzo onirico: nell'oniromanzia ispirata qualsiasi uomo poteva ricevere in sogno una rivelazione divina; in quella deduttiva, invece, si rendeva indispensabile il ricorso ad uno specialista in grado di 'leggere' e interpretare i sogni.⁴⁹⁷

Nel mondo anatolico gli Ittiti disponevano di due vocaboli per indicare il sogno: *tešha-* e *zašhai-*,⁴⁹⁸ ma nell'oniromanzia ittita si faceva ricorso all'uso del sumero-gramma \dot{U} -*aš* (lettura ittita: *tešhaš*) oppure \dot{U}^{TUM} (lettura accadica: *ŠUTTUM*).⁴⁹⁹ I testi divinatori ittiti connessi con l'oniromanzia⁵⁰⁰ riportano come si verificasse il valore dei sogni attraverso l'*extispicio*, l'ornitomanzia e il KIN al fine di chiarire con certezza il messaggio divino veicolato.⁵⁰¹

Nel suo lavoro, Mouton distingue 47 testi divinatori riguardanti l'interpretazione onirica,⁵⁰² la maggioranza dei quali prevedono il ricorso all'*extispicio* come sistema mantico interpretativo, mentre il KIN appare soprattutto come strumento oracolare 'di controllo'. Nella presente ricerca, invece, le fonti KIN riferibili alla comprensione onirica sono: KUB 49.14+ III 3';⁵⁰³ KBo 24.123 Vo² 2', 6', 9';⁵⁰⁴ KBo 18.142;⁵⁰⁵ KUB 5.24+ II 12ss.;⁵⁰⁶ KUB 5.11 I 6';⁵⁰⁷ KUB 5.20 Ro I 1';⁵⁰⁸ KUB 22.61 Ro' 21';⁵⁰⁹

⁴⁹⁶ Ovvero ciò che Oppenheim 1956, 221-3, definiva come "sogni simbolici" che necessitavano di essere interpretati. Si veda anche Bottéro 1982, 7ss., 10ss.; Frantz-Szabó 1995, 2013; Tognon 2005, 9; Mouton 2007a, 4, 18; Beckman 2010, 27; Warbinek 2019c, 54-5.

⁴⁹⁷ Bottéro 1982, 10.

⁴⁹⁸ Con le forme verbali derivate: *tešhan/zašhain auš-* "vedere un sogno", *tešhit/tešhaz/zašhiyaz auš-* "vedere attraverso un sogno", *tešhi/zašhiya auš-* "vedere in un sogno". Si veda Kammenhuber 1976, 39, 42; Beckman 2010, 26. La differenza tra i due termini non è sempre chiara. Si ritiene che *tešha-* possa avere un'origine hattica e accezione più ampia, indicando sia il 'sogno' che il 'sonno'; mentre il propriamente ittita *zašhai-* si riferisse al 'sogno' in senso stretto. Si veda Mouton 2007a, 5-9 e Warbinek 2019c, 55.

⁴⁹⁹ Si veda Mouton 2007, 7 e Warbinek 2019c, 55. Da non confondere l'uso prettamente ittita del segno \dot{U} con il vocabolo sumerico MĀŠ 'sogno'.

⁵⁰⁰ Mouton 2007a, 18-23, 170-244.

⁵⁰¹ Mouton 2007a, 18-19, 315 e Warbinek 2019c, 55.

⁵⁰² Mouton 2007a, 170-244.

⁵⁰³ *Unicum*: il sogno \dot{U} compare al posto di *ER*.^{TUM} (§ I. 1.2.1). Si veda § II. 3.2.16 e Mouton 2007a, 203.

⁵⁰⁴ Si veda § II. 2.2.11 e Mouton 2007a, 228-9.

⁵⁰⁵ Si veda § II. 2.3.03; Mouton 2007a, 220-1 e Haas 2008, 163.

⁵⁰⁶ Si veda § II. 3.3.08; Mouton 2007a, 198-202 e Haas 2008, 165-6.

⁵⁰⁷ Si veda § II. 3.2.22 e Mouton 2007a, 193-7.

⁵⁰⁸ Si veda § II. 3.2.31 e Mouton 2007a, 197-8.

⁵⁰⁹ Si veda § II. 3.3.09; Mouton 2006, 206-216; *ead.* 2007a, 208-210. In questo caso particolare il sogno della MUNUS.LUGAL riguardava una pianta medicamentale utile alla cura della malattia agli occhi del sovrano ittita (probabilmente Hattušili III), si veda Burde 1974, 4-5; Ünal – Kammenhuber 1974, 161; Kammenhuber 1976, 139-140.

KUB 22.66 Vo⁹ 8',⁵¹⁰ ai quali andrebbero forse aggiunti KBo 41.162 III⁷ 2'-8';⁵¹¹ KUB 50.91⁵¹² e KBo 24.134.⁵¹³

Come argomentato in precedenza, non ci sono prove che permettano di attribuire l'oniromanzia ittita ad uno specifico officiante.⁵¹⁴ Se in Assiria all'epoca dei *KARU* anatolici l'interpretazione dei sogni era di preminenza femminile (*ŠĀ'ILTUM*), in Mesopotamia questo ruolo era di pertinenza incerta, tra la veggente ^{MUNUS}ENSI e l'indovino ^{LÚ}ḪAL (akk. *BĀRŪ*).⁵¹⁵ Quale figura possa avere svolto la medesima funzione nel paese di Ḫatti, non è cosa certa. Dal momento che in Anatolia l'indovino ^{LÚ}ḪAL presiedeva ben tre procedimenti mantici (*extispicio*, 'Bed-Oracle' e 'ḪURRI-bird-Oracle') è possibile che questi avesse *anche* una qualche predisposizione professionale verso l'oniromanzia, ma la candidatura della veggente ^{MUNUS}ENSI, unica officiante 'priva' di un procedimento mantico, risulta al momento la più plausibile.⁵¹⁶

Non da ultimo va segnalato come le fonti testimoniano di un certo legame tra l'indagine onirica ittita e la figura della *MUNUS.LUGAL*. Sono infatti i sogni della regina che vengono poi verificati attraverso indagini oracolari altre come il KIN o l'*extispicio*.⁵¹⁷ Ma anche a questo dato, purtroppo, non è possibile aggiungere ulteriori elementi d'indagine.⁵¹⁸

I. 2.3.3 Motivazioni altre

Di alcuni procedimenti mantici non sono chiare le specifiche motivazioni, sia che risultino definite in maniera generica, sia che non siano attribuibili ad una determinata categoria.

Il campione più significativo in questo senso riguarda il 'male' (*ḪUL-lu, idalu*) come motivazione dell'indagine oracolare, laddove risulta celata la *causa prima*. KBo 18.151 costituisce un primo esempio di questa situazione: quando Aškilia afferma "il male è andato" (Vo 18-19),⁵¹⁹ sembra che il problema sia stato risolto, mentre la *causa*

⁵¹⁰ Si veda § II. 3.5.05 e Mouton 2007a, 236-7.

⁵¹¹ Si veda § II. 2.2.07.

⁵¹² Si veda § II. 2.2.70; Warbinek 2019c, 64-5. Si veda l'integrazione proposta in III 5'-6'. La compresenza della *MUNUS.LUGAL* (III 5'), di *Šenati* (IV 9', 11') e della ^{MUNUS}ENSI (IV 12') in un contesto frammentario non chiarisce le dinamiche oracolari.

⁵¹³ Si veda § II. 3.4.03 e Mouton 2007a, 217-8.

⁵¹⁴ Sopra § I. 2.2.2. Si veda ancora Michel 2009, 147; *ead.* 2016, 198; Warbinek 2019c, 71-2.

⁵¹⁵ Sopra § I. 2.2.2. Si veda anche Asher-Greve 1987, 31; Bottéro 1982, 10, 14.

⁵¹⁶ Sopra § I. 2.2.2. Si veda anche Mouton 2007a, 30; Beckman *et al.* 2011, 191; Warbinek 2019c, 72.

⁵¹⁷ Soltanto tra i testi onirici KIN ciò ricorre in cinque casi su otto: KUB 49.14+9', 10', 13'; KBo 24.123, 2', 6', 9'; KUB 5.24 II 12; KUB 22.61 Ro¹ 21 e KBo 18.142 Ro 2.

⁵¹⁸ Un altro esempio di pratica onirica con figura femminile si riscontra in CTH 361.I (Friedrich 1950, 234-243; Mouton 2007a, 112-117 e <http://www.hethiter.net/%20CTH%20361.I.1>), dove la madre del cacciatore Kešši (NH 588) interpreta i suoi sogni. Questa particolare attitudine è attestata anche in Mesopotamia, si veda ad esempio la lettera di Mari ARM 26.232 (Durand 1988, 471-2) dove tale Zunana riporta a Zimri-Lim, interpretandolo, un suo sogno.

⁵¹⁹ Soysal 2000, 106-7, 122. Si veda § II. 2.1.

prima potrebbe aver riguardato una campagna militare del sovrano.⁵²⁰ Altrove invece la *causa prima* appare incerta, ma sembra riguardare direttamente il ‘male’:

- KBo 41.153: ZÁḪ “rovina” (rr. 10’, 15’), EME “maledizione” (11’, 16’),⁵²¹
- KUB 52.45 Ro 3’: ḪUL-wa-za punuššanzi “interrogano per il male”,⁵²²
- KUB 50.101, 3: ḪUL GÜB-tar kišari “si tolga il male (e) la disgrazia”,⁵²³
- KBo 24.126 Ro 29: parattašatta- “maledizione”.⁵²⁴

Come già anticipato,⁵²⁵ la figura della MUNUSŠU.GI sembrerebbe occuparsi sia dei rituali magici che degli oracoli KIN.⁵²⁶ Va ora rilevato come in entrambi questi campi d’azione, la Maga sembra adempiere ad un ruolo di ‘esorcista’ rimuovendo gli effetti maligni del ‘male’, sia esso dovuto ad atti di stregoneria (rituali magici), oppure a cause diverse da indagare attraverso operazioni mantiche (oracolo KIN).⁵²⁷ In questo senso forse vanno valutate le motivazioni KIN inerenti al male e alla sua risoluzione.

Il ‘male’ può essere anche inteso come l’ostacolo, o gli ostacoli, intercorsi nella successione monarchica (ad es. KBo 2.6)⁵²⁸ oppure legato in qualche modo alla sopravvivenza stessa del sovrano, incarnazione della regalità (KUB 6.7+).⁵²⁹

Ancora in connessione con la regalità, ma non più con una motivazione legata al ‘male’, sono i testi KUB 6.3 e KUB 16.20, riguardanti rispettivamente il concetto di stirpe (che forse sottointende una *causa prima* relativa all’imminente morte del sovrano) e l’accesso al trono con il passaggio d’anno.⁵³⁰

Infine, non ben definita appare l’indagine mantica KIN di KUB 52.41⁵³¹ incentrata su imprecisati ‘orti di Ḫuzziya’.⁵³² La domanda oracolare presente alla r. 9 rivela un timore per la sorte e la vita di Ḫuzziya, ma non definisce la *causa prima* in maniera sufficientemente chiara.

⁵²⁰ Così Haas 2008, 105-8.

⁵²¹ Si veda § II. 2.2.8.

⁵²² Si veda § II. 2.2.57.

⁵²³ Si veda § II. 2.2.66.

⁵²⁴ Si veda § II. 3.2.15.

⁵²⁵ Sopra, § I. 2.1.2.

⁵²⁶ Beal 2001, 76 e Marcuson 2016, 403-5.

⁵²⁷ Gurney 1977, 47-52; Beckman 2016, 52; Marcuson 2016, 325, 328.

⁵²⁸ Van den Hout 1998, 196; Haas 2008, 92ss.; Marcuson 2016, 102.

⁵²⁹ Si veda § II. 2.2.35.

⁵³⁰ Sul tema della Thronbesteigung e le tavole relative si veda Ünal 1978, 15; Haas 2008, 78 e n. 285 e Lamante 2007, 242 e n. 9.

⁵³¹ Si veda § II. 2.2.56.

⁵³² Figlio di Ḫattušili III, fratello di Tuḫaliya IV, aveva ricoperto l’incarico di *GAL MEŠEDI*. Si veda van den Hout 1995b, 105-6.

I. 2.4 Luoghi di ritrovamento

Non tutte le fonti dispongono di un preciso luogo di rinvenimento dal momento che all'inizio del secolo scorso non venivano accuratamente annotati i dati archeologici delle tavolette. Pertanto, soltanto i dati disponibili di alcuni testi, presenti online nella *Konkordanz* di S. Kořak, possono essere oggetto di indagine in funzione delle modalità di conservazione ittita e successivo rinvenimento archeologico.⁵³³ Le tavolette di questa ricerca che dispongono di dati archeologici sono le seguenti (Tab. 18):

Tab. 18 Luoghi di ritrovamento

TAVOLA	EDIFICIO	NOTE
da Boğazköy:		
KBo 18.151	Bk. M	Büyük Kale x/19-20, Gebäude M Raum 3
KBo 40.50	Bk. E	Ausserhalb der Burgmauer der Westseite nur 7m nördlich vom nördlichen Torturm, in geringer Tiefe in abgestürztem Mauerschutt
KBo 40.59 (+) 375	Bk. A + A	Grosses Gebäude, Raum 4, Tablettenschutt (+) Büyükkale v/10. Raum 6 des Magazins, Nordteil, Fußbodenniveau
KBo 41.167	Bk. E	Mauerkasten in g/14
KBo 41.173	Bk. E	Mauerkasten in g/14
KBo 41.151	Bk. E	Mauerkasten in g/14
KBo 41.171	Bk. E	“Archivgebäude”, Raum 2, Füllung des oberen Mauerkastens
KBo 41.162	Bk. E	Mauerkasten in g/14
KBo 41.153	Bk. E	Mauerkasten in g/14
KBo 41.160	Bk. E	Mauerkasten in g/14
KBo 41.164	Bk. E	“Archivgebäude”, Raum 2, Füllung des oberen Mauerkastens
KBo 24.123	Bk. E	Bk. i/13, “Archivgebäude”, Raum 4, Südende des westlichen oberen Mauerkastens
KBo 41.168	Bk. E	“Archivgebäude”, Raum 4, Südende des westlichen oberen Mauerkastens
KBo 41.159	Bk. E	An der westlichen Burgmauer, nördl. vom “Archivgebäude”
KBo 24.125	Bk. E	An der westlichen Burgmauer, nördl. vom “Archivgebäude”
KBo 41.170	Bk. N	Büyükkale, w/17. Wenig über den Felsboden

⁵³³ In particolare, delle 150 fonti KIN analizzate, solo 52 (circa 35%) dispongono di un luogo di ritrovamento.

Livio Warbinek

KBo 41.172	Bk. B	Büyükkale, q-r/15. In der Füllung des Schachtes
KBo 41.156	Bk. E	Büyükkale, g/13. Heth. Burgmauerfüllung
KBo 41.174	Bk. D	Büyükkale, o-p/16. Schutt vor der heth. Burgmauer
KBo 41.163	Bk. D	Büyükkale, m/13-14. In der Ziegelschutt-Schicht
KBo 41.161	Bk. D	Büyükkale, n-o/15-16. Im Schutt zwischen der 1. und 2. Bauschicht
KBo 48.22	Unterstadt: K/20	Schicht 1
KBo 41.175	Bk. H	Büyükkale, s/18, beim Abtragen des alten Eisenbahndammes
KBo 46.119	Bk. E	Büyükkale k-1/12-13, Schutt zwischen Geb. E und F
KBo 49.180	HaH	L/18 c/5, nachheth. Bereich
KBo 49.207 (+) 13.68	HaH (+) HaH	L/18 b/5, aus nachheth. Bereich (+) aus der Schuttschicht über Pithoshaus L/18 – a/5
KBo 13.76	HaH	L/18 b/5, aus Steingerottel über Pithoshaus
KBo 54.102	T. I	aus Grabungsschutt L/19
KBo 47.220	Bk. D	Büyük Kale, p-q/10-11, steiniger Schutt unter phryg. Fussboden
KBo 58.81	T. I	Grosser Tempel, Magazin 42, oberer Schutt
KBo 59.79	T. I	Grosser Tempel, Magazin 42, Fallschutt
KBo 59.80	T. I	Grosser Tempel, Magazin 10, Fallschutt
KBo 18.142	Bk. M	Büyükkale w/19 vor Innenkante Raum 9 Geb. M aus Brandmischerde
KBo 41.201	Bk. E	Westl. Burgmauer, im “Archivgebäude” der Makridi’schen Grabung
KBo 57.130 ++	T. I	L/19
KBo 2.2	Bk. E	/
KBo 41.199++	Bk. E	Mauerkasten in g/14
KBo 24.126	Bk. E	Mauerkasten in g/14
KBo 23.112	Bk. E	Büyükkale g/13. Heth. Burgmauerfüllung
KBo 22.264++ KBo 54.106 KBo 58.96	T. I T. I T. I	Südeareal, J/18, Abschnitt 2/Nord. Keller Raum 7; L/19 aus altem Grabungsschutt; L/19, vor Magazin 12 an Strassenseite
KUB 5.20	T. I	/
KBo 44.129(+)	Bk. C	Büyükkale q/16 (+) p-q/16-17
KBo 24.122	Bk. E	Mauerkasten in g/14
KBo 24.134	Bk. D	Büyükkale n-o/14-15. Im Schutt wenig unterhalb der Oberfläche
KBo 48.272	T. III	Tempel 3, aus altem Gebäudeschutt in Raum 11

Il sistema mantico ittita KIN

KBo 2.6	Bk. E	Gruppe A, gefunden auf dem Westabhang von Bøjük-Kale
KBo 14.21	Bk. K	Büyükkale x/7, Archiv K
KBo 55.190(+)	T. I	Südmagazine
KBo 54.99++	T. I	L/19
KUB 18.11+	T. I	/
KBo 51.116	T. I	L/19
KUB 5.13++	T. I	L/19
KBo 43.62	Bk. C	q/15. Im Schutt zwischen der 2. und 3.Bauschicht
KBo 18.144	Bk. D	p/10
KBo 44.210	Bk. D	p/14
KUB 16.62	Bk. D	o/11-12
KBo 24.132	Bk. D	o/12
KBo 40.374	Bk. A	Raum 5
KUB 49.15(+)	Bk. A	Raum 2
KBo 46.123	Bk. A	v/12
KBo 41.202	Bk. E	Mauerkasten in g/14
KUB 49.29	Bk. E	Mauerkasten in g/14
KUB 6.9++	Bk. C	p-q/16
KBo 44.211	Bk. C	p/16
KBo 45.187+	HaH	L/18, b/5-6
da altri siti:		
KBo 52.280	Uşaklı/Kuşaklı	Oberflächenfund m. Verwitterung, Ostabhang des Hüyük östl. von Taşlık
AT 454	Tell Atchana	Alalaḫ III-0, Schicht II oder I
KuT 49	Kuşaklı	Planquadrat 37/24, im südöstlichen Teil der Akropolis in dem Gebäude C
Ku/Sa 1/1.17	Kuşaklı A:	(Planquadrat, Bereich, Schicht): 28/31 S 2
KpT 1.56+	Kayalıpınar	/

Come si può notare, la gamma dei ritrovamenti copre in maniera abbastanza eterogenea le maggiori collezioni⁵³⁴ provenienti dal sito di Boğazköy (Edifici A, B, D, E, K dell'Acropoli Büyükkale e il Tempio I della Città Bassa),⁵³⁵ così come quelle di altri siti di occupazione ittita. In particolare, la distribuzione topografica risulta essere la seguente (Tab. 19):

Tab. 19 Distribuzione topografica

Sito	Edifici	Numero di fonti
Boğazköy	Büyükkale (Bk.):	(47)
	A	4
	B	1
	C	4
	D	9
	E	24
	H	1
	K	1
	M	2
	N	1
	HaH	4
	Tempel I	14
	Tempel III	1
	Unterstadt	1
Kayalıpınar		9
Kuşaklı		2
Uşaklı		1
Tell Atchana		1
TOTALE		80

⁵³⁴ Le definizioni di 'archivio' e 'biblioteca' nel Vicino Oriente e nell'Anatolia ittita sono ancora oggetto di discussione e dibattito. Per il mondo ittita e in particolare il sito di Boğazköy, si veda Alaura 2001; Hout 2002; Francia 2015 e Gordin 2015, 7-14.

⁵³⁵ Gordin 2015, 8; Waal 2015, 5-10.

Tra le tavolette KIN rinvenute a Büyükkale (47) spicca l'insieme collezionato nell'Edificio E (24),⁵³⁶ di cui tredici in contesto di riempimento archeologico (11 Mauerkasten e 2 Burgmauerfüllung), mentre altre due,⁵³⁷ pur essendo state rinvenute nella Stanza 2, provengono dal riempimento del muro superiore. Similmente altre sei tavole,⁵³⁸ malgrado provengano da contesto secondario dovuto al crollo degli ambienti rialzati dell'Edificio E, avrebbero potuto far parte del riempimento murario dell'alzato. Queste e altre tavole defunzionalizzate e in riuso architettonico, testimoniano una marcata tendenza al riciclo nell'Edificio E delle tavolette come riempimento delle casseforme murarie.⁵³⁹

Questi rinvenimenti forniscono due indicazioni fondamentali. La prima attribuisce uno scarso valore archivistico ai testi oracolari ittiti:⁵⁴⁰ mentre documenti storici, trattati, leggi, istruzioni, ecc. venivano costantemente ricopiati affinché non andassero perduti, altri documenti quali testi oracolari, lettere, liste, testi amministrativi⁵⁴¹ venivano tranquillamente scartati nell'arco di una o due generazioni, quando cioè perdevano la loro concreta funzionalità sul presente.⁵⁴² La natura effimera⁵⁴³ dei testi mantici KIN è qui testimoniata dai ritrovamenti in contesto archeologico secondario (delle 24 tavole ritrovate nel solo Edificio E, 13 sono i casi riferibili al riuso nelle casseforme) e dalla assenza di copie.⁵⁴⁴

La seconda indicazione deriva dalla precedente. Essendo il riempimento murario un contesto archeologico secondario, esso fornisce una datazione *ante quem* della stesura della tavoletta rispetto alla costruzione della specifica struttura muraria, fosse essa un rinnovamento o una costruzione *ex novo*. La presente analisi si connette quindi inevitabilmente con quella cronologica relativa alla datazione delle tavolette KIN. Si può anticipare, ad esempio, il caso di KBo 23.112+, un oracolo KIN che confuta una pratica oniromantica connessa con la regina ittita e la figura di *Tattamaru* (NH 1303). Dal momento che *Tattamaru* fu il destinatario della lettera KUB 23.85 scritta dalla MUNUS.LUGAL Puduḥepa, la datazione di entrambi i testi può essere circoscritta al regno di Ḫattušili III,⁵⁴⁵ e di conseguenza si può datare la costruzione, o rinnovamento, delle strutture murarie dell'Edificio E in cui è stata ritrovata la tavoletta KBo 23.112+ (Büyükkale g/13. Heth. Burgmauerfüllung) da Tuḫaliya IV in poi.

⁵³⁶ Circa il 50% dei ritrovamenti accertati a a Büyükkale. Per una panoramica delle tavolette dell'Edificio E si veda Alaura 1998.

⁵³⁷ KBo 41.171 e KBo 41.164.

⁵³⁸ KBo 40.50, KBo 46.119, KBo 24.123, KBo 41.168, KBo 41.159 e KBo 24.125.

⁵³⁹ Alaura 1998, 204ss. Così anche Waal 2015, 7, 44. Un ulteriore ma diverso esempio di riuso -o di uso duplice- di una tavola oracolare KIN si riscontra in KUB 22.37 (§ II. 2.2.52) dove ad un Ro contenente tre paragrafi oracolari si contrappone un Vo di contenuto e grafia differente.

⁵⁴⁰ Come già posto in evidenza da van den Hout 2002; *id.* 2003b, 122b e Gordin 2015, 7, 26-7, 75-80, 111.

⁵⁴¹ Si veda la divisione completa tra i generi documentali ittiti conservati e distrutti in Gordin 2015, 76.

⁵⁴² Marcuson 2016, 69.

⁵⁴³ Così Gordin 2015, 26 definisce i documenti oracolari.

⁵⁴⁴ Beal 2002, 13; van den Hout 2003b, 122b-123a.

⁵⁴⁵ Di seguito, § I. 2.6. Sulla figura di *Tattamaru* presente nella lettera KUB 23.85 si veda in particolare Hoffner 2009, 364-5 e Marizza 2009, 172-3 con bibliografie di riferimento.

I. 2.5 Procedimento scribale

Delineare uno schema comune nella redazione delle tavolette oracolari è alquanto complicato, tuttavia, sono state riscontrate particolarità e anomalie che possono far luce sul metodo generale seguito per la preparazione e la stesura di una tavoletta KIN. La produzione scritta degli scribi, o *modus scribendi*, e l'impaginazione, o *layout*, della tavola concorrono attivamente a delineare il processo generale attraverso il quale dall'indagine delle Maghe si giungesse alla fonte epigrafica.⁵⁴⁶

I. 2.5.1 Modus scribendi

Nell'introduzione e nel corso della presentazione del sistema KIN è stata anticipata l'ipotesi di un processo scrittorio che procedesse di pari passo allo svolgimento mantico *tout court*.⁵⁴⁷ Sebbene non vi siano prove dirette a supportare questa ipotesi, e prescindendo dall'assenza probatoria di un *argumentum ex silentio*,⁵⁴⁸ è probabile che le operazioni condotte dalle MUNUS.MEŠŠU.GI venissero contemporaneamente annotate a guisa di appunti, così come proposto da van den Hout (2003b, 122a): "as long as one technique was used the scribe could stand next to the priest and write down from dictation. Such one-technique tablets indeed often seem to show a less elaborate handwriting."

Per avallare l'esistenza di questo genere di appunti, alcuni indizi possono essere ravvisati in alcune fonti a disposizione, quali KUB 16.21(+),⁵⁴⁹ KUB 18.34⁵⁵⁰ e le tavolette che conservano il discorso diretto delle MUNUS.MEŠŠU.GI.⁵⁵¹ Questi citati potrebbero in realtà identificare quelle tavolette come particolari *report* oracolari trascritti in concomitanza con l'indagine mantica, della quale documenterebbero le parole dette in corso d'opera. KUB 18.34, invece, sembra restituire qualcosa di simile a delle annotazioni, ma più probabilmente si tratta di una esercitazione scribale, come sottolineato da Taggar-Cohen: "Unfortunately, this text looks like a student exercise, since it is written with gaps and no direct connections between the passages".⁵⁵² Infine, KUB 16.80 presenta l'unicità di una scrittura ampia e veloce, apparentemente corsiva, sovrapposta ad una precedente abrasa.⁵⁵³ Non sono note le motivazioni che

⁵⁴⁶ Sulla redazione di un oracolo si veda van den Hout 2003b, 122a-123a; mentre sulla produzione materiale di una tavoletta si veda Taylor 2011, 7-12 e Waal 2015, 59ss. con bibliografia di riferimento.

⁵⁴⁷ Sopra, Introduzione e § I. 1.2.1.

⁵⁴⁸ Una possibile soluzione potrebbe considerare l'uso di tavolette lignee cerate (Archi 1991, 87), quale supporto privilegiato per l'annotazione degli oracoli, mentre questi venivano concretamente compiuti. Va da sé che la natura deperibile di questi supporti e del testo trascritto, il cui uso risulta attestato in ambiente anatolico (Cammarosano *et al.* 2019), non consentono di confutare o avvalorare l'ipotesi proposta.

⁵⁴⁹ Si veda § II. 2.2.46.

⁵⁵⁰ Si veda § II. 2.2.49.

⁵⁵¹ Ovvero KBo 41.156; KBo 47.220; KUB 50.37; KUB 50.81; KUB 49.79. Sopra, § I. 2.1.2.

⁵⁵² Taggar-Cohen 2006, 154 n. 365.

⁵⁵³ Waal 2015, 86.

spinsero al riutilizzo della tavola in questo modo, ma le peculiarità del testo conservato sembrano elevare KUB 16.80 quale esempio più vicino di annotazione oracolare su tavoletta.

Se l'esistenza di appunti e di rapporti oracolari rimane cosa difficile da dimostrare, appare tuttavia logico pensare che si provvedesse a scrivere qualcosa di questa natura nella contemporaneità dell'evento mantico.⁵⁵⁴ Ulteriori e più probanti indizi indiretti a supporto di tale prassi sono invece deducibili dall'analisi delle tavolette KIN in cui risulta evidente la trascrizione secondaria rispetto la concreta indagine oracolare, come viene di seguito delineato.

I. 2.5.2 Impaginazione e stesura

In base agli esempi pervenuti, le tavolette KIN sono in copia unica, generalmente a due colonne e prive di colofone,⁵⁵⁵ anche se “functionality and genre frequently played a more important factor in determining a tablet's text-format, as in the case, for example, of ephemeral documents such as economic texts, *oracle reports*, and letters...”.⁵⁵⁶ Numerosi elementi testimoniano infine come la maggioranza delle tavolette venisse preparata in un momento precedente alla stesura del testo, sia che si studi l'impaginazione dei paragrafi (A), sia che si presti attenzione alla scrittura (B).

(A) L'impaginazione preventiva dei paragrafi, segno evidente di una certa standardizzazione nella produzione delle tavole,⁵⁵⁷ si riscontra laddove il testo sia ‘in eccesso’ o ‘in difetto’ e gli *escamotage* adoperati per dirimere queste situazioni.⁵⁵⁸

Con eccesso di testo ci si riferisce ai casi in cui lo scriba dovette far ricorso all'inserimento di un'ulteriore minuta riga prima della linea finale di paragrafo,⁵⁵⁹ oppure abbia dovuto ricorrere allo spazio dell'*intercolumnium* (Fig. 5) per trascrivere completamente il testo.⁵⁶⁰ Di conseguenza, è evidente che lo scriba avesse calcolato male lo spazio a disposizione e, vincolato dalle linee di paragrafo, avesse dovuto trovare soluzioni alternative.

⁵⁵⁴ Così Archi 1991, 87.

⁵⁵⁵ Si veda Gordin 2015, 23-9 e Warbinek 2019b, 142. L'unico colofone presente in un testo oracolare si trova in KBo 2.6 colofone IV 24-26, si veda van den Hout 1998, 30-1, 214-5 e di seguito, § II. 3.6.01.

⁵⁵⁶ Gordin 2015, 11, 26-7 con n. 133 e bibliografia di riferimento, 75-80, 111. Si veda anche Waal 2015, 39 e Warbinek 2019b, 142.

⁵⁵⁷ Sulla standardizzazione nella produzione delle tavolette si veda innanzitutto Taylor 2011, 8, sulla divisione e organizzazione dei paragrafi nelle tavolette ittite si veda Waal 2015, 103-8.

⁵⁵⁸ Le immagini di seguito riportate provengono dall'Archivio de Hethitologie Portal Mainz (HPM) a cui va il mio cortese ringraziamento nella figura del Prof. Müller.

⁵⁵⁹ Si veda KBo 13.76 Vo 14' (§ II. 2.2.25); KUB 5.5 IV 12b (§ II. 3.3.07); KUB 16.29 Ro 3b (§ II. 3.3.08); KUB 5.4 II 36-36b (§ II. 3.6.02); KUB 5.1+ I 6b, 45b, 107b; II 9b; III 22b; IV 16b (Ünal 1974b, 32ss.; Orlamünde 1998, 9ss.). In KUB 52.85 II (§ II. 2.2.68) il testo continua invece sul margine.

⁵⁶⁰ Warbinek 2019b, 147.

Fig. 05 KUB 49.77: l'ultimo rigo di Vo IV continua nell'*intercolumnium*.



Una situazione simile si osserva in KUB 52.41⁵⁶¹ dove la fine del secondo paragrafo conservato (rr. 10'-12') presenta una grafia di dimensione ridotta e meno marcata nella stesura dei segni rispetto alle linee precedenti. È probabile che ciò sia dovuto a uno iato temporale nell'esecuzione della tavola: prima la scrittura dell'introduzione all'oracolo, quindi la stesura del procedimento mantico. Lo scriba constatò che il testo da trascrivere eccedeva lo spazio a disposizione e affrontò il problema rimpicciolendo la grafia e avvicinando il più possibile i segni (Fig. 6).

Fig. 06 KUB 52.41 Vo? II 7'-12' mostra grafie decisamente diversificate.



Un caso estremo di questo procedere è KUB 49.39⁵⁶² dove due interi paragrafi contenenti il KIN sono stati trascritti con una grafia minuta rispetto al resto del testo, a riprova di una impostazione predefinita dei paragrafi che ha costretto lo scriba ad adattarsi alla superficie a disposizione (Fig. 7).

⁵⁶¹ Si veda KUB 52, p. 16 e Marcuson 2016, 504 n. 86 e Warbinek 2019b, 147-8.

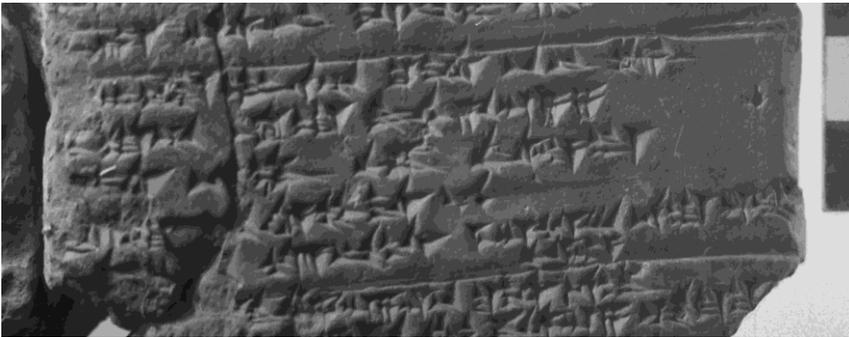
⁵⁶² Si veda Warbinek 2019b, 149.

Fig. 07 KUB 49.39 II: la grafia dei paragrafi centrali mostra un formato minuto.



Ma è riscontrabile anche la circostanza opposta: in KUB 5.3+ II 48-49b lo scriba pare avere cancellato di proposito la costruzione simbolica $\check{S}A$ DINGIR^{MEŠ} *karpīuš* alla r. 48 per riportarla interamente alla successiva r. 49 (Fig. 8), ampliando la stesura del passaggio oracolare, gestendo al meglio il maggiore spazio a disposizione e rispettando l'*horror vacui*.⁵⁶³

Fig. 08 KUB 5.3+ II 48 con la cancellatura dei segni a fine rigo.



Invece, con mancanza di testo si indicano quei paragrafi che per varie ragioni risultano privi dell'indagine oracolare. Quattro sono le situazioni riscontrabili.

⁵⁶³ Si veda Warbinek 2019b, 149-150. Un caso simile è attestato in KBo 2.6 III 26-27 con {*nu=kan*} abraso e riscritto alla linea successiva.

Un primo caso, semplice e generale, dove il paragrafo è completamente privo di testo (Fig. 9).⁵⁶⁴

Fig. 09 KUB 49.76 con un paragrafo completamente vuoto.



Una seconda situazione dove l'oracolo è invece completo, ma è avanzato dello spazio inutilizzato (Fig. 10).⁵⁶⁵

Fig. 10 KUB 16.20 con un paragrafo più ampio del necessario.



⁵⁶⁴ Si veda Warbinek 2019b, 143-4. Rientrano in questa casistica i paragrafi KUB 49.76 Ro³ 5'ss.; KBo 2.2 III 29ss., IV 18-21; KUB 5.24 II 11ss.; KUB 6.14 Vo 4'ss.; KUB 18.37 Vo 2'ss.; KUB 22.36 Vo² 1'ss.; KUB 49.24 Ro 1'ss.; Vo 13'ss.; KUB 52.41; KUB 52.45 Vo 6ss.; KUB 50.40; KUB 50.76; KUB 5.1+ III 100ss. e IV 33ss. Si tenga conto di come nei testi oracolari misti non è sempre facile individuare a quale tipologia oracolare spettasse il singolo paragrafo lasciato vuoto (così ad esempio in KBo 2.2).

⁵⁶⁵ Si veda Warbinek 2019b, 144. Rientrano in questa casistica i paragrafi KUB 50.118 Ro 8'ss.; KUB 16.20 Ro 8'ss.; KUB 18.21 Ro 9ss.; KUB 22.57 Ro 10s., 19ss.; Vo 3's., 8's.; KUB 50.90 Ro 9'ss., 18'ss., Vo 24'ss., 30'ss.; KUB 52.37 II 4'ss.; KUB 5.4 II 7ss. Di norma lo spazio è maggiore del necessario.

Un terzo caso in cui il paragrafo è completo della domanda e della relativa richiesta oracolare [(NU.)SIG₅-ru/du] ma è privo dei passaggi e del risultato (Fig. 11).⁵⁶⁶

Fig. 11 KUB 18.34: [nu] KIN SIG₅-ru non è seguito da alcun procedimento mantico.



Un ultimo caso, simile al precedente, dove il paragrafo conserva solo la formula TA/IŠTU MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QATAMMA=pát nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du (Fig. 12).⁵⁶⁷

Fig. 12 KBo 2.2 II 16-17: alla formula canonica non segue alcun procedimento mantico.



⁵⁶⁶ Si veda Warbinek 2019b, 144-5; Orlamünde 1998, 26, 29 e Beal 1999, 50. Rientrano in questa casistica i paragrafi KUB 18.50 Ro 5' -ca. 4 rr. vuote-; KUB 22.37 Ro 12' -ca. 5 rr. vuote-; KUB 22.63, 18' -ca. 5 rr. vuote-; KBo 22.264 IV 9ss -ca. 3 rr. vuote-; KUB 5.4 II 29ss. -ca. 5 rr. vuote-; KUB 5.1+ III 47ss. -ca. 2 rr. vuote-, III 50ss. -ca. 2 rr. vuote-, III 100ss. -ca. 2 rr. vuote-; KUB 49.100, 3'ss., 5'ss. -ca. 2 rr. vuote.

⁵⁶⁷ Si veda Warbinek 2019b, 145. Rientrano in questa casistica i paragrafi KBo 2.2 II 3-6 -ca. 4 rr. vuote-; II 16-17 -ca. 2 rr. vuote- (van den Hout 1998, 128-9); KBo 44.209 III 2' -ca. 3 rr. vuote-; IV 7' -ca. 2 rr. vuote-; KBo 44.211, 11' -ca. 3 rr. Vuote-; KBo 44.219 Vo 6' -ca. 1 r. vuota- (Roszkowska-Mutschler 2007, 194, 201, 210); KUB 16.77 II 15³ -ca. 3 rr. vuote- (van den Hout 1998, 244); KUB 5.5 I 26 -ca. 4 rr. vuote-; KUB 5.1+ IV 51ss. -ca. 1 r. vuota-, 59ss. -ca. 1 r. vuota-, 79ss. -ca. 1 r. vuota-, 82ss. -ca. 3 rr. vuote-, 85ss.-ca. 4 rr. vuote- (Orlamünde 1998, 32ss.; Beal 1999, 52ss.). Queste situazioni si riscontrano d'altronde anche con le altre tipologie mantiche ittite, si veda ad esempio le non terminate formule per l'extispicio e l'oromitomanzia in KUB 50.99, 4', 9', KUB 52.49 II 8; KUB 49.28 II⁷ 12'; KUB 50.60 I 6.

Ulteriori eccezioni si riscontrano in KUB 50.79 Vo² 3, dove il secondo passaggio KIN introdotto da 2-*NU* non è stato trascritto;⁵⁶⁸ in KUB 6.35 Vo 5', 8', 11', 16' dove la formula standard *IŠTU*^{MUNUSŠU.GI ER.}^{TUM} *QATAMMA=pát* non è seguita da alcuna richiesta oracolare; e in KUB 5.1 III 88-89, dove alla richiesta favorevole SIG_{5-ru} segue un altro passaggio oracolare non terminato: ^{GIŠ}DAG GUB-*iš pár-na-aš* SIG₅, “il Trono si alzò, <prese> la prosperità della casa...”.⁵⁶⁹ Ciascuno di questi tre casi è seguito due o tre righe lasciati vuoti e incompleti nello spazio del paragrafo. Non sono chiare queste anomalie ma sembra possibile ritenere che lo scriba stesse procedendo nella stesura dei paragrafi formula dopo formula prima di apprestarsi nella scrittura dell'oracolo in sé.

(B) Tutti questi elementi confermano come gli scribi commettessero degli errori nella redazione delle tavolette oracolari.⁵⁷⁰ Prestando infatti attenzione ad alcuni elementi del testo scritto si notano altre circostanze interessanti:

Errori numerici:

- in KBo 41.173 IV² 7'-8' e KUB 5.5 III 7'-12' due diversi passaggi mantici sono marcati entrambi da *INA UD.2*^{KAM} (non distinguendo il successivo con il corretto *UD.3*^{KAM}).⁵⁷¹

Aggiunte:

- in KBo 41.164, 2' lo scriba ha inserito, rimpicciolendo la grafia, il verbo (*ME-aš*) nello spazio presente tra l'ultima parola e la successiva congiunzione con pronome (*na-an*);
- in KBo 13.76 Ro 14 lo scriba ha inserito un'interlinea, rimpicciolendo la grafia, tra rr. 13-14 e relativo alla frase contenuta in quest'ultima;
- in KUB 22.66 Vo² 7' è stato erroneamente ripetuto il sumerogramma *ZI*: [*dapia*]n *ZI ZI-an* “[l'int]e]ro animo”;
- in KBo 14.21 II 25' è invece erroneamente ripetuta la forma verbale *ME-aš* dopo ciascuno dei due simboli in posizione B.⁵⁷²

Omissioni:

- in KBo 41.173 IV² 7' risulta apparentemente assente il soggetto simbolico retto dai verbi [*ME-ir*] e *SUM-ir*. Una ricostruzione potrebbe essere: “*INA UD.2*^{KAM} <*DINGIR*^{MES} GUB-*ir*> ...*ME-ir* ...*SUM-ir*”;
- in KBo 14.21 I 77', VBoT 25 I 7 e KUB 5.5 III 7'-12' risulta assente la richiesta oracolare [(*NU.*)SIG_{5-ru/du}];
- in KUB 5.1 I 68 è assente la richiesta [(*NU.*)SIG_{5-ru/du}];⁵⁷³ in IV 86-88 e IV 89-92 sono assenti invece sia richiesta che risultato oracolare: per

⁵⁶⁸ Forse la medesima situazione si riscontra alle successive rr. 6-6b, si veda § II. 2.2.43.

⁵⁶⁹ Ünal 1974b, 78-9; Orlamünde 1998, 28-9; Beal 1999, 52.

⁵⁷⁰ Warbinek 2019b, 151-2. Alcuni dei quali, relativi alla discordanza del numero tra soggetto e forma verbale, sono già stati elencati. Sopra, § I. 1.3.2.1.

⁵⁷¹ Warbinek 2019b, 151 e sopra § I. 1.3.1.

⁵⁷² Marcuson 2016, 428.

⁵⁷³ Si noti come Beal 1999, 45 traducesse erroneamente la richiesta inesistente: “Let (the oracle) be favorable!”.

Il sistema mantico ittita KIN

entrambi non è pertanto possibile calcolare la risposta ottenuta per quello specifico procedimento mantico;

- in KBo 40.374+ IV 1 è assente la richiesta [(NU.)SIG₅-ru/du] che, essendo a inizio tavola, non può essere né desunta né sottintesa dall'oracolo precedente. È invece presente il risultato oracolare (SIG₅), ma ciò non rende comunque possibile il calcolo della risposta;
- in KUB 5.4+ II 13 si riscontra l'oracolo KIN al completo, tranne che per l'ultimo e importante simbolo in posizione C<;
- in KUB 50.58++ I 8' si riportano richiesta (NU.SIG₅-du) e risultato (NU.SIG₅), ma non il procedimento KIN;⁵⁷⁴
- in KUB 18.23 viene omesso il segno GI di Vo 7': "[I]Š-TU LÚḪAL MUNUSŠU<.GI>-ya".⁵⁷⁵

Inversioni:

- in KUB 6.3 Ro 19, KUB 18.37 Vo 7', KUB 22.1 II 7-8, KUB 50.44 I 4' e forse KUB 50.59 12'' i risultati oracolari (SIG₅ e NU.SIG₅) vengono erroneamente trascritti *prima* dell'ultimo passaggio mantico. In KUB 6.3 ciò potrebbe spiegarsi con la scarsa abitudine a trascrivere i più rari oracoli a quattro passaggi. Si noti inoltre che, risultando in lacuna la parte finale di KUB 18.37, l'errore di copiatura fornisce il risultato mantico altrimenti ignoto;
- in IBoT 1.32 Ro 20 prima della formula 'KI.MIN ŠE-ru' compare la sequenza di simboli 'LÚKÚR IZI MÈ' seguiti da una rasura. La loro presenza in questa posizione è sospetta e la successiva rasura sembra confermare che questi simboli KIN siano stati erroneamente trascritti in questa posizione (la medesima sequenza compare alla seguente r. 32) dallo scriba, il quale, resosi conto dell'errore, ha cancellato l'ultimo segno prima di proseguire nella corretta stesura dell'oracolo.

Un ulteriore elemento da discutere è il ruolo da attribuire all'uso frequente delle abbreviazioni nella scrittura delle tavolette oracolari, ovvero se questa presenza testimoni di una stesura diretta (e abbreviata) sulla tavola, oppure al contrario di un doppio passaggio brutta-bella copia, in cui nella prima bozza veniva trascritto l'oracolo completo, mentre per la stesura definitiva in bella copia lo schema generale della struttura simbolica era così ripetitivo da permettere l'abuso delle abbreviazioni⁵⁷⁶ senza alterare la comprensione del testo e del suo significato. Quale sia la giusta interpretazione, pare evidente come solo una affermata abitudine scribale alla redazione di tavolette mantiche potesse permettere un ricorso tanto ardito a questo modello di scrittura quasi telegrafica. Esempio principe di questo *modus scribendi* abbreviato è KUB

⁵⁷⁴ È verosimile ritenere che la mancanza di spazio avesse reso superflua la trascrizione dei passaggi oracolari, ma è alquanto interessante notare la totale irrilevanza di questi ultimi per lo scriba. Ciò potrebbe collegarsi alla discussione sulla natura effimera del genere oracolare nel mondo archivistico ittita, sopra § I. 2.4 e di seguito § I. 2.5.3.

⁵⁷⁵ "Attraverso l'aruspice e la maga", si veda Forlanini 1990, 113-4.

⁵⁷⁶ Sopra, § I. 1.4.3.

6.7+18.58,⁵⁷⁷ contraddistinto da grafia veloce e segni ampi che coprono appieno lo spazio dei paragrafi.

Pur nei limiti della sua unicità, anche la lettera KBo 18.142⁵⁷⁸ potrebbe offrire un ulteriore elemento a supporto di questo *modus operandi* scrittorio. Il recto e il verso di KBo 18.142 risultano scritti infatti con due grafie diverse⁵⁷⁹ senza che questo implichi però riconoscere due mani diverse: secondo Soysal lo scriba incaricato alla redazione della tavola fu probabilmente lo stesso, ma la stesura si svolse in due momenti distinti.⁵⁸⁰ Il recto riporta infatti il contenuto inquisitorio della lettera, che perciò sarebbe stato scritto prima dell'indagine oracolare propriamente detta, mentre il verso tramanda la *performance* oracolare e i risultati ottenuti trascritti in un momento successivo (Fig. 13).⁵⁸¹

Fig. 13 KBo 18.142: recto e verso.



I. 2.5.3 Riepilogo

Per mezzo dell'analisi della disposizione dei paragrafi, della scrittura negli stessi e degli errori rintracciabili nei testi oracolari, le fonti a disposizione offrono per lo più prove indirette del *modus operandi* e *scribendi* relativo all'oracolo KIN. Nonostante ciò, è possibile delineare in sintesi la seguente procedura generale:

- 1) Committenza: un'autorità esprime la necessità di un'indagine oracolare, le cui motivazioni sono talora reperibili dalla domanda.
- 2) Ambiente scribale: in un momento precedente alle operazioni oracolari si imposta la tavoletta, procedendo nell'ordine a:
 - a. impaginazione generale con la preparazione ragionata di paragrafi e spazi;
 - b. stesura della formula canonica (tavole miste).

⁵⁷⁷ Si veda Beckman *et al.* 2011, 234ss. e Warbinek 2019b, 139-141.

⁵⁷⁸ Si veda Warbinek 2019a, 159-161; *id.* 2019b, 148.

⁵⁷⁹ Come già riscontrato da Berman 1982, 94 n. 5 e Soysal 2000, 87-9.

⁵⁸⁰ Soysal 2000, 88-9.

⁵⁸¹ Soysal 2000, 88.

Il sistema mantico ittita KIN

- 3) Campo oracolare: gli officianti (^{MUNUS}ŠU.GI, ^{LÚ}MUŠEN.DÙ, ^{LÚ}HAL) procedono alle specifiche operazioni divinatorie.
- 4) Ambiente scribale: gli scribi collezionano gli oracoli già compiuti (direttamente sotto dettatura o tramite appunti oracolari) in funzione della successiva stesura.⁵⁸²
- 5) Ambiente scribale: trascrizione dei vuoti preparatori seguendo o copiando le annotazioni dei procedimenti oracolari.⁵⁸³ Possibile redazione parallela di “summaries” dei testi oracolari prodotti al fine di agevolare la fruizione del materiale d’archivio.⁵⁸⁴
- 6) Ambiente archivistico: nell’arco di un paio di generazioni le tavole oracolari vengono scartate senza essere copiate.⁵⁸⁵ In alcuni casi si attesta il loro riuso come riempimento nelle casseforme murarie di nuovi ambienti architettonici.⁵⁸⁶

Un possibile esempio di questa *modus operandi* debitore in gran parte della proposta interpretativa di van den Hout,⁵⁸⁷ da “Small tablets” a “Comprehensive tablets”, è forse individuabile nelle tavole KBo 41.56 e KUB 5.3+ e in particolare nei passi paralleli riguardanti ^{LÚ}.MEŠKARTAPPU e ^{LÚ}.MEŠSAG:⁵⁸⁸ KBo 41.156 sarebbe la versione provvisoria del resoconto oracolare appena compiuto (pronunciato dalle Maghe, r. 11’: *UMMA* ^{MUNUS}.MEŠŠU.GI), mentre KUB 5.3+ rappresenterebbe la versione finale da porre in archivio. Un supporto a questa ipotesi lo offre il ritrovamento di KBo 41.156 in contesto archeologico secondario di riempimento murario:⁵⁸⁹ essendo a disposizione in archivio il documento finale, la versione precedente aveva ottemperato alla sua ragion d’essere e poteva essere tranquillamente distrutta.

La redazione finale della tavola (5) doveva forse rappresentare un lavoro gravoso e noioso: in KUB 5.1+ è ravvisabile infatti un aumento esponenziale di errori, sviste e dimenticanze, in tendenza costante da Ro I a Vo IV, quasi che lo scriba si stesse “stancando” di copiare o che lo facesse con sempre minor lena. Si può anche azzardare a supporre che lo scriba, conscio della natura precaria delle tavole oracolari, non si spendesse con impegno nella stesura di un testo che nel giro di poco avrebbe perso di valore nell’esercitare un’influenza rilevante sul presente.

⁵⁸² Tavole lignee cerate o “Small tablets”? Si veda van den Hout 1998, 10-32; *id.* 2003b, 122. Per quanto riguarda specificamente gli oracoli KIN, in questa tipologia di tavolette potrebbero essere annoverate quelle contenenti il discorso diretto delle Maghe, sopra § I. 2.1.2.

⁵⁸³ “Comprehensive tablets” a due colonne. Si veda van den Hout 1998, 10-32; *id.* 2003b, 122. La distanza temporale tra i momenti di redazione 2. e 5. sono testimoniati dagli esempi sopra riportati di diversi stili di scrittura o differenti grandezze nella grafia tra impostazione e stesura dell’oracolo (KUB 52.41, KUB 49.39 e KBo 18.142).

⁵⁸⁴ Van den Hout 1998, 10-32.

⁵⁸⁵ Come sottolineato da van den Hout 2003b, 123a: “Occasionally, duplicates are found, no doubt also representing a step in more elaborate and far-reaching inquiries”. Si veda anche Marcuson 2016, 69.

⁵⁸⁶ Sopra, § I. 2.4.

⁵⁸⁷ Van den Hout 1998, 10-32; *id.* 2003b, 122; sopra § I. 2.5.3.

⁵⁸⁸ Di seguito, § I. 2.6.1.

⁵⁸⁹ Bk. E: Büyükkale, g/13. Sopra, § I. 2.4.

I. 2.6 Datazione dei testi

Il ritrovamento consistente di tavolette oracolari frammentarie in deposizione secondaria come riempimento murario delle Mauerkasten fa propendere per attribuire a quel materiale epigrafico un modesto valore archivistico al punto tale da rendere superflua la copiatura generale dei testi datati o che avevano perso di significato per il presente.⁵⁹⁰ Per questo motivo i documenti a nostra disposizione o appartengono all'ultima fase archivistica ittita oppure sono frammenti di datazione poco più alta proveniente da contesti archeologici secondari. In entrambi i casi l'arco cronologico delle fonti è limitato agli ultimi sovrani ittiti.

Come si vedrà, nella documentazione epigrafica KIN solo tre fonti non sono riferibili al periodo recente del regno ittita: KBo 18.151 (§ I. 2.6.2.1), KBo 52.280 e KuT 49 (§ I. 2.6.2.2). Per la restante mole di tavolette si avvanzeranno alcune datazioni relative basate su elementi contenutistici e indagini paleografiche comparate.

I. 2.6.1 Criteri interni

Le tavolette oracolari in genere sono poche di informazioni storiche e i testi KIN non fanno eccezione. Ciononostante, le attestazioni di antroponomi e di alcune titolature possono offrire indicazioni per circoscrivere la cronologia dei singoli testi, corroborando o confutando l'analisi paleografica.

Antroponomi

^f*Aškilya* NH2 172a; ^m*Zikiltuš* NH 1541b (KBo 18.151). Entrambi questi nomi sono attestati all'epoca di Ḫattušili I, corroborando la datazione paleografica.⁵⁹¹

^m*Kantuzi(li)* NH 502-3; ^m*Ḫantili* NH 275 (KUB 16.21+). Carruba aveva proposto di riconoscere in questi antroponomi due principi o personaggi del periodo turbolento fra Arnuwanda e Šuppiluliuma, ma le informazioni a disposizione in questo oracolo risultano troppo frammentarie per permettere un'identificazione certa.⁵⁹² Se fosse poi confermata quella corrispondenza, ciò non offrirebbe alcun aiuto alla datazione del testo, dal momento che si tratterebbe di personaggi del XV-XIV secolo ripresi apparentemente in una consultazione oracolare posteriore.

^m*Šuppiluliuma* (KUB 18.21). Il sovrano ittita è divinizzato e ciò fornisce un *terminus post quem* per la datazione relativa dell'oracolo a partire da Muršili II.

^m*Ḫuzziya* NH 422 (KUB 52.41). Secondo van den Hout, che unisce l'analisi paleografica del documento a diverse attestazioni del personaggio, in questo *Ḫuzziya* bisognerebbe riconoscere un figlio (minore?) di Ḫattušili III e fratello di Tuḫaliya IV.⁵⁹³

⁵⁹⁰ Si veda Introduzione e § I. 2.4.

⁵⁹¹ Ductus antico-ittita, si veda Soysal 1997, 327-8; *id.* 2000, 92-4, 105, 112 e di seguito § I. 2.6.2.1.

⁵⁹² Carruba 1988, 205-6. In particolare *Kantuzi* come *Kantuzzili* 'il sacerdote' figlio di Arnuwanda I e fratello di Tuḫaliya II. Si veda anche Soysal 2012, 316.

⁵⁹³ Van den Hout 1995b, 106-9, 312.

^m*Armaziti* NH2 141 (KUB 50.58++). Esistono diverse figure che portavano questo nome: un augure, uno scriba, un riorganizzatore del culto di Tuḫaliya IV e un DUMU.LUGAL a Ugarit.⁵⁹⁴ Purtroppo, l'*Armaziti* di KUB 50.58++ non è contraddistinto da alcuna titolatura, né altre informazioni permettono di inquadrare meglio il personaggio dal momento che l'oracolo menziona *Armaziti* solamente come simbolo della procedura simbolica.⁵⁹⁵ Imparati proponeva tuttavia di riconoscere tutte le attestazioni di *Armaziti* nello stesso personaggio attivo tra la fine del regno di Ḫattušili III e quello di Tuḫaliya IV.⁵⁹⁶

^f*Putti* o ^f*Šenati* NH2 1062a (KUB 50.91).⁵⁹⁷ Questo antropónimo femminile costituisce *hapax* ed è privo di alcuna titolatura che possa definire meglio la figura. L'oracolo in questione verifica una procedura onirica svolta o riguardante la città di Ušša. Non si può escludere che ^f*Šenati* fosse la veggente ^{MUNUS}ENSI citata nel testo e incaricata dell'interpretazione dei sogni, ma ciò non fornisce elementi utili per una datazione relativa.

^m*Ḫarranziti* NH2 1733 (KBo 18.142). L'antropónimo è attestato in altre fonti riguardanti spedizioni militari e in relazione alla regina Puduḫepa.⁵⁹⁸ Pertanto, si può riconoscere Puduḫepa come la regina citata in KBo 18.142 e datare di conseguenza il testo a Ḫattušili III/Tuḫaliya IV.⁵⁹⁹

^m*Aranḫapilizi* NH 114 (KUB 16.66). Il personaggio è noto per essere stato prima un generale al servizio di Muršili II e Muwatalli II, e poi per essersi occupato del trasferimento della capitale ittita da Tarḫuntašša a Ḫattuša.⁶⁰⁰ Lo studio prosopografico di questo personaggio offre pertanto una datazione *post quem* dell'oracolo da Urḫi-Tešub/Muršili III.⁶⁰¹ Del Monte così si esprime al riguardo: "L'indagine, data anche la menzione per nome (che ci induce a pensare ad un ricordo ancora recente) del principe Aranḫapilizi, [...], difficilmente sarà stata condotta molto oltre l'inizio del regno di Hattusili III, e si inquadra agevolmente nello sforzo di questo sovrano, una volta consolidato il potere, di ricondurre alla normalità la vita culturale della città".⁶⁰²

^m*Halpaziti* NH 259, ^f*Piḫauzzi* NH 975a, ^f*Duttarriyati* NH2 1388, ^m*Uraḫešmaš* NH2 1432a (KBo 24.126). *Uraḫešmaš* e *Piḫauzzi* costituiscono *hapax*;⁶⁰³ *Duttarriyati*

⁵⁹⁴ Si veda Imparati 1988, 80-90 con la relativa discussione epistemologica. L'*Armaziti* scriba è attestato anche nella glittica, Herbordt 2005, 125, 250.

⁵⁹⁵ Imparati 1988, 85-6; van den Hout 1998, p. 70 n. 110.

⁵⁹⁶ Imparati 1988, 85-6, 90-4.

⁵⁹⁷ Zehnder 2010, 256-7 e sopra § I. 2.1.3.

⁵⁹⁸ Imparati 1999, 171 con bibliografia di riferimento.

⁵⁹⁹ Haas 2008, 163.

⁶⁰⁰ Del Monte 1991/92, 143-4; van den Hout 1995b, 188; Marizza 2009, 139.

⁶⁰¹ Così Hazenbos 2003, III 101. Van den Hout 1995b, 188 propone una datazione all'inizio del regno di Ḫattušili III.

⁶⁰² Del Monte 1991/92, 144.

⁶⁰³ Van den Hout 1995b, 120; Zehnder 2010, 249.

è altrove poco nota;⁶⁰⁴ *Halpaziti* invece è maggiormente attestato nelle fonti tra i regni di Ḫattušili III e Tuḫaliya IV.⁶⁰⁵

^m*Tattamaru* NH 1303 (KBo 23.112 + KUB 49.14). La figura di *Tattamaru* e la pratica oracolare relativa all’oniromanzia della MUNUS.LUGAL nei suoi confronti possono essere poste in connessione con i testi KUB 23.85 e KUB 26.43. *Tattamaru* sarebbe stato figlio di Šaḫurunuwa (dignitario al tempo di Ḫattušili III: KUB 26.43 Ro 4-5) e di una principessa ittita (la figlia della sorella della regina: KUB 23.85 Vo 5’). Nonostante ciò, *Tattamaru* offese la casa reale (KUB 23.85 Vo 10’) e probabilmente in questo oracolo si chiese il parere divino sulla questione (KUB 49.14, 9’: ŠA MUNUS.LUGAL *memian*). La datazione dei testi è pertanto circoscritta ai regni di Ḫattušili III e Tuḫaliya IV.⁶⁰⁶

^m*Šauška-Runtiya* NH 1144 (IBoT 1.32). Lo studio recente e approfondito di IBoT 1.32 compiuto da Cammarosano–Marizza ha messo in evidenza la titolatura di *Šauška-Runtiya* quale principe di Tarḫuntašša e comandante militare.⁶⁰⁷ L’analisi prosopografica e la contestualizzazione storica della fonte depongono a favore di una datazione a Tuḫaliya IV.⁶⁰⁸

^m*Artummanna* NH 154, ^m*Pi(ya)ššili* NH 985, ^m*Ḫaittili* NH 245, ^m*Kurša-Kurunta* NH 648, e un anonimo figlio di Arnuwanda (KUB 16.77). *Artummanna* e *Ḫaittili* costituiscono *hapax*; il nome *Pi(ya)ššili* rimanda a *Šarri-Kušuh*, figlio di Šuppiliuma I: l’oracolo potrebbe quindi riguardare figure passate appartenenti alla generazione di Muršili II. L’unica attestazione contemporanea dell’augure *Kurša-Kurunta*, presente anche in KBo 2.6+ III 59, IV 16, potrebbe ancorare la datazione a Tuḫaliya IV.⁶⁰⁹

^m*Mašduri* (NH 784 (KBo 44.209). Questo antropónimo apparteneva ad un sovrano del paese del fiume Šeḫa, successore di Manapa-Tarḫunta e vassallo di Muwatalli II, del quale prese in moglie la sorella Maššanauzzi.⁶¹⁰ Nel conflitto tra Urḫi-Teššub e Ḫattušili III si schierò con quest’ultimo e poté pertanto mantenere il proprio trono fino all’epoca di Tuḫaliya IV quando il paese del fiume Šeḫa si ribellò sotto la guida di Tarḫunaradu (NH 1262).⁶¹¹ Pertanto, una contestualizzazione dell’oracolo al regno di Ḫattušili III è alquanto probabile.

⁶⁰⁴ Zehnder 2010, 297.

⁶⁰⁵ Van den Hout 1995b, 186-193. Si veda anche Herbordt 2005, 133, 254. Il contesto archeologico di ritrovamento potrebbe limitare la cronologia relativa del testo prima della costruzione architettonica dell’Edificio E di Büyükkale (§ I. 2.4).

⁶⁰⁶ Van den Hout 1995b, 117-124; Hoffner 2009, 364-5; Marizza 2009, 172-3.

⁶⁰⁷ Cammarosano – Marizza 2015, 165-6 con nn. 35ss. con ampio riferimento alla glittica, si veda Herbordt 2005, 180-2, 271.

⁶⁰⁸ Archi – Klengel 1980, 153; Haas 2008, 117; Cammarosano – Marizza 2015, 163-4.

⁶⁰⁹ Hazenbos 2003, III 108. Si veda anche Kammenhuber 1976, 29.

⁶¹⁰ KUB 23.1 II 15-19, trattato tra Tuḫaliya IV e Šaušgamuwa. Si veda Beckman 1996, 1000 e Klengel 1999, 213 con n. 351.

⁶¹¹ In riferimento ai fatti che portarono un “discendente di Muwawalwi sul trono di Šeḫa”. Klengel 1999, 263 con nn. 515-7.

fŠaušgatti NH 1142; NH2 1741b, ^mArmatarhunta NH 138, e ^mKurša-Kurunta NH 648 (KBo 2.6). Questi personaggi risultano ben noti⁶¹² e le indagini mantiche KIN di questa tavola sono dedicate “ad indagare sul modo di pacificare lo spirito GIDIM di Šaušgatti e quello di Armadatta, ambedue irati”.⁶¹³ La datazione del testo è pertanto ascrivibile ad un momento successivo al regno di Ḫattušili III e alla morte dei protagonisti, in un momento in cui gli spiriti potevano ancora arrecare danno al nuovo sovrano Tuḫaliya IV.⁶¹⁴

^mMannini NH 747, ^mTemeti NH 1329 (KUB 5.1+52.65). Il secondo, compare anche in KUB 22.25+ I 15' e KUB 22.51 Ro 14'; Vo 3'. Queste figure furono con ogni probabilità comandanti militari al servizio del re ittita nel corso della spedizione bellica nelle terre dei Kaška. Mannini è altresì noto per il cosiddetto “inventario di Mannini” di paleografia tarda e probabile datazione al XIII secolo così come da testi rituali di datazione più alta.⁶¹⁵ Tuttavia, per quanto riguarda i suddetti testi oracolari, questi nomi “geben keinen sicher Anhaltspunkt für eine Datierung”.⁶¹⁶

Titolature

KUB 6.5 riguarda la malattia della figlia di Babilonia (DUMU.MUNUS KUR *Karanduniyaš*).⁶¹⁷ L'identificazione di questa principessa non è purtroppo desumibile dall'oracolo, ma Haas avanza l'ipotesi che potesse essere una moglie di Tuḫaliya IV basandosi sulla lettera KUB 21.38 scritta da Puduḫepa a Ramses II che lo informava della presenza a Ḫattuša di una nuora/figlia da Babilonia.⁶¹⁸

KBo 41.156 II 6', 10', 12'-13' e KUB 5.3 I 9,⁶¹⁹ conservano le attestazioni dei funzionari ittiti ^{LÚ.MEŠ}KARTAPPU e ^{LÚ.MEŠ}SAG. KARTAPPU, presente anche in KBo 59.80, 12',⁶²⁰ è tradizionalmente tradotto “auriga”⁶²¹ sulla base dello stretto legame di questa figura con il carro.⁶²² Ciononostante, con questo termine si indicava probabilmente sia i semplici aurighi che una categoria di funzionari palatini di rango superiore,

⁶¹² Armatarhunta, figlio del fratello Zida fratello di Šuppiluliuma, si veda sopra, § I. 2.1.3. La relazione tra Šaušgatti (Zehnder 2010, 269) e Armatarhunta non è esplicitamente dichiarata (van den Hout 1998, 67), ma è probabile che questi fossero marito e moglie durante la lotta con Ḫattušili III riportata nell'Apologia (CTH 81 III 14-30).

⁶¹³ Archi 1979, 83.

⁶¹⁴ Datano a Tuḫaliya IV: Ünal 1974b, 103; Heinhold-Krahmer *et al.*, 1979, 69, 126; van den Hout 1995b, 189; Hazenbos 2003, III 108; Haas 2008, 100.

⁶¹⁵ Così Košak 1978, 122-3. Sull' “inventario di Mannini” (CTH 504) si veda Košak 1978 e Siegelová 1986, 441-452, 454, 461-5; sulla contestualizzazione dei rituali con riferimento a Mannini si veda Marizza 2007, 9-12, 29-30.

⁶¹⁶ Orlamünde 2001a, 512 con nn. 6-7.

⁶¹⁷ Si veda § II. 2.2.13.

⁶¹⁸ Haas 2008, 126. Sulle dinamiche relative a KUB 21.38 si veda Houwink ten Cate 1996, 43-4 e Klengel 1999, 272.

⁶¹⁹ Rispettivamente § II. 2.2.17 e § II. 3.6.02.

⁶²⁰ Si veda § II. 2.2.31.

⁶²¹ Pecchioli Daddi 1977, 186-7; *ead.* 1982, 133ss.

⁶²² A questo riguardo Laroche 1955, 82-3 aveva proposto la lettura fonetica *išmanala*- come *nomen actoris* da *išmeri*- “redini”.

vicini al sovrano e per questo fra le più alte dignità di corte.⁶²³ Più incerta rimane la lettura ittita e la traduzione del sumerogramma ^{LÚ}SAG (akk. *ŠA RĒŠI*), di cui si è sottolineata la vicinanza semantica con “servitore, eunuco” e che qui si traduce in maniera ampia come “ufficiale addetto al sovrano”. Per certo, i dignitari ^{LÚ.MEŠ}SAG come i ^{LÚ.MEŠ}KARTAPPU appartenevano alla più ristretta cerchia di funzionari del re ittita e svolgevano mansioni che prevedevano un alto livello di fedeltà.⁶²⁴ Per entrambe queste istituzioni è tuttavia difficile individuare di quali particolari mansioni si occupassero, né si può affermare un rapporto di dipendenza dell’una dall’altra.⁶²⁵ In KBo 41.156 II 5’-6’ e KUB 5.3 I 8-9 i passi relativi a ^{LÚ.MEŠ}KARTAPPU e ^{LÚ.MEŠ}SAG risultano paralleli:

ANA ^dUTU^{ŠI} (*kuit*) ŠU-*aš waštul* SI×ŠÁ-at nu pānzi
^{LÚ.MEŠ}KARTAPPU(TI) ^{LÚ.MEŠ}SAG=*ya išhiulahhanzi*

“Per Sua Maestà, (poiché) è stato determinato l’incidente, allora si procede a vincolare gli aurighi e gli ufficiali addetti al sovrano”

Due elementi risultano qui interessanti: da un lato l’incidente (lett. “peccato della mano”) accorso al re ittita per il quale risulta necessario un vincolo *išhiul*; e dall’altro l’esigenza di ricorrere all’*išhiul* per queste due categorie di dignitari. L’incidente del sovrano appare collegato a operazioni militari (KBo 41.156 II 5’: ‘EGIR KASKAL^{Ni}’), sebbene KUB 5.3+ non offra ulteriori informazioni sulla dinamica dell’incidente. Il riferimento al vincolo *išhiul*⁶²⁶ fornisce invece un’indicazione cronologica rapportata ai testi di CTH 255.1-2⁶²⁷ contenenti giuramenti dei ^{LÚ.MEŠ}SAG al re Tuthaliya IV.⁶²⁸ Non solo, è stato proposto che fu proprio Tuthaliya IV a istituire o rafforzare⁶²⁹ “a new corps of officials (the ^{LÚ}MEŠ SAG) who were totally loyal to the king but chosen from outside the family [...] to protect the king and the institution he represented”.⁶³⁰ Sulla base di queste informazioni si può avanzare una proposta di datazione dei testi KBo 41.156, KUB 5.3+, e forse anche KBo 59.80, al regno di Tuthaliya IV.

⁶²³ Pecchioli Daddi 1977, 173-4, 187.

⁶²⁴ Hazenbos 2003, III 75-6; Giorgieri – Mora 2010, 139; Mora 2016, 225 con bibliografie di riferimento.

⁶²⁵ Pecchioli Daddi 1977, 181.

⁶²⁶ Giorgieri 1995, 18-9 con n. 45, 20-4; Miller 2011, 1-8.

⁶²⁷ Per una panoramica dei testi con commento e apparato bibliografico, si veda Giorgieri 1995, 274-7.

⁶²⁸ Giorgieri 1995, 35-6, 50-1, 54, 61, 66.

⁶²⁹ Mora 2016, 224. Che il titolo ^{LÚ}SAG fosse già in uso è dimostrato dalla figura di *Anuwanza* (NH 92), scriba e importante dignitario con molteplici mansioni al tempo di Hattušili III, si veda Pecchioli Daddi 1982, 514-5. Rimane piuttosto poco chiaro in quali termini tale rafforzamento delle funzioni dei ^{LÚ.MEŠ}SAG con Tuthaliya IV, come sostenuto da Mora 2016, andò a creare una categoria di dignitari latini differente da quella -omonima- precedentemente esistita.

⁶³⁰ Mora 2016, 224. Ciò varrebbe innanzitutto per i ^{LÚ.MEŠ}SAG, mentre per i ^{LÚ.MEŠ}KARTAPPU- bisognerebbe distinguere gli aurighi propriamente detti dall’omonima e più recente classe di alti dignitari vicini al sovrano, si veda Pecchioli Daddi 1977, 173-4.

KBo 41.174 sembra riportare il ‘titolo’ dell’oracolo per la malattia della DUMU.MUNUS GAL. I possibili significati da attribuire a questa titolatura e le relative attribuzioni a singole principesse risultano discusse,⁶³¹ ma pare plausibile che questo titolo venisse riservato alla prima figlia della coppia reale ittita che, in quanto principessa primogenita, poteva ereditare il regno se non fosse nato un erede maschio.⁶³² Tra le attribuzioni più convincenti, va citata Kilušhepa, primogenita[?] della coppia Ḫattušili-Puduhepa, sorella (maggiore[?]) di Tuḫaliya IV, data in moglie al re vassallo di Išuwa.⁶³³

KBo 13.76 sembra riguardare operazioni militari in cui è coinvolto il re di Karkemiš (LUGAL KUR *Kargamiš*). L’istituzione di un regno vassallo a Karkemiš ebbe inizio con Šuppiluliuma I, ovvero quando suo figlio Piyaššili/Šarri-Kušuh venne insediato su quel trono.⁶³⁴ L’arco cronologico *post quem* in cui collocare l’oracolo è stato ridotto da Jakob-Rost, la quale attribuiva il testo a Tuḫaliya IV per la datazione paleografica al XIII secolo e per l’uso scrittoria di *ku-e-eš* (Ro 9, 12) anziché di *ku-i-e-ēš*.⁶³⁵

In KUB 6.7+ viene citato il re di Aḫḫiyawa (LUGAL KUR *Aḫḫiyawa*, II 1’).⁶³⁶ I sovrani ittiti che per motivi diversi si sono riferiti ad Aḫḫiyawa utilizzando il titolo LUGAL sono Muršili II (Annali CTH 61.1-2: guerra contro Arzawa);⁶³⁷ Ḫattušili III e Tuḫaliya IV (CTH 181, 183, 211.4, 105).⁶³⁸ Senza entrare nella delicata controversia riguardante la cosiddetta ‘questione di Aḫḫiyawa’,⁶³⁹ si può quantomeno circoscrivere l’oracolo KUB 6.7+ a questi sovrani ittiti, probabilmente a uno tra Ḫattušili III e Tuḫaliya IV sulla base del ductus recente.

In KUB 49.91 Ro 9’ e in KBo 22.264 IV 8 è attestato un re di Aššur (LUGAL KUR ^(URU)*Aššur*) che potrebbe offrire un criterio di cronologia relativa come *terminus post quem* alla rinascita e ascesa del regno assiro nel XIV secolo a.C. e la conseguente ripresa dei rapporti internazionali con Ḫatti. In particolare, per KBo 22.264 è stata proposta una datazione a Tuḫaliya IV sulla base del contesto storico relativo a questo sovrano e il re di Assiria Salmanassar I.⁶⁴⁰

KUB 18.34 Vo 1’ e KUB 5.1+ IV 86 conservano l’attestazione di un re di Tarḫuntašša (LUGAL KUR ^(URU)*Tarḫuntašša*).⁶⁴¹ Il titolo è chiaramente “ein Hinweis darauf, daß der Text nicht vor Muwattalli II. entstanden sein kann”.⁶⁴² Se KUB 5.1+ è databile

⁶³¹ Si veda Güterbock 1973b; *id.* 1980; de Roos 1985-86, 76, 82; Singer 1991; Houwink ten Cate 1996, 47-53.

⁶³² Kammenhuber 1976, 147; Singer 1991, 327.

⁶³³ De Roos 1985/86, 76; Singer 1991, 327-8.

⁶³⁴ Klengel 1999, 164; Bryce 2005, 179.

⁶³⁵ Jakob-Rost 1972, 71.

⁶³⁶ Si veda Beckman *et al.* 2011, 234.

⁶³⁷ Si veda Beckman *et al.* 2011, 22-3, 28-9, 46-7; Warbinek 2015, 357-8.

⁶³⁸ Beckman *et al.* 2011, rispettivamente 101ss., 134ss., 154ss., 50ss. Warbinek 2015, 357-62.

⁶³⁹ Per una sintesi, Warbinek 2015, 353-54, 356-62 con bibliografia di riferimento.

⁶⁴⁰ Con riferimento alla città di Malatiya (Vo III 11). Si veda Heinhold-Krahmer 1988, 90-94 e Orlamünde 2001a, 516-7.

⁶⁴¹ Si veda Ünal 1974b, 90; Orlamünde 1998, 35.

⁶⁴² Orlamünde 2001a, 512.

a Tuḫaliya IV,⁶⁴³ non si può dire lo stesso per KUB 18.34 che, come suggeriva Taggar-Cohen, sembra quasi un'esercizio scribale.⁶⁴⁴

Ancora in KUB 18.34 è attestato un ^{LÚ}SANGA *kurutawanza* "sacerdote con corno",⁶⁴⁵ ma lo scarso numero di attestazioni (solo tre: oltre al nostro, KUB 10.1 I 17-21 e KUB 41.30 III 2-6) di questa particolare titolazione non permette ulteriori speculazioni di tipo cronologico.⁶⁴⁶

In un contesto frammentario, KUB 49.70 e KUB 49.15(+) conservano le attestazioni di un re di Mira (LUGAL KUR ^{URU}*Mira*) e di un uomo di Azzi (LÚ ^{URU}*Azzi*). Sebbene il regno di Azzi-Ḫayaša fu protagonista di attacchi militari nel Paese Alto ittita durante il regno di Šuppiluliuma I, il *terminus post quem* in questo caso è costituito dalla conquista militare di Arzawa da parte di Muṣili II nel secondo e terzo anno di regno (Annali CTH 62.I-II), soltanto dopo la quale fu istituito un regno di Mira (e Kuwaliya) il cui primo LUGAL è stato Mašḫuiluwa.⁶⁴⁷ L'analisi paleografica rimanda inoltre al XIII secolo.⁶⁴⁸

Infine, IBoT 1.32 menziona un re di Tumanna (LUGAL ^{URU}*Tumanna*) come uno dei possibili comandanti della spedizione militare ittita nel paese di Azzi.⁶⁴⁹ L'assunzione di Tumanna al rango di 'regno' non sembra essere stata raggiunta prima di Tuḫaliya IV.⁶⁵⁰

Altri elementi

KBo 24.123 si daterebbe a Ḫattušili III/Tuḫaliya IV se è vero che "diese Anfragen betreffen sicher die Träume der Puduḫepa" in riferimento alla città di Šapinuwa.⁶⁵¹

KUB 16.20 si riferisce al passaggio d'anno e all'intronizzazione del re. Il contesto generale di questo oracolo e altri testi di questo genere sono riconducibili a Tuḫaliya IV.⁶⁵² Similmente, KBo 2.2 "può essere messo in relazione con i numerosi testi oracolari raccolti in CTH 569 riguardanti l'ascesa al trono di Tuḫaliya IV".⁶⁵³

KUB 52.85, riguardante una spedizione nel territorio di Papanḫa, è stato contestualizzato da Heinhold-Krahmer nello scontro militare tra Aššur e Ḫatti al tempo di Tukulti-Ninurta I e Tuḫaliya IV.⁶⁵⁴

⁶⁴³ Orlamünde 2001a, 521.

⁶⁴⁴ Taggar-Cohen 2006, 154 n. 365.

⁶⁴⁵ Pecchioli Daddi 1982, 365.

⁶⁴⁶ Vanno invece segnalati gli aspetti culturali del ^{LÚ}SANGA *kurutawanza* in connessione con il centro di Zippalanda e la festa KILAM. Si veda Popko 1994, 72, 274-6; van den Hout 1995a, 566-9 e Taggar-Cohen 2006, 153-4 con bibliografia di riferimento.

⁶⁴⁷ Hawking 1998, 10, 15; Klengel 1999, 188ss.; Bryce 2005, 162-3, 196-7, 212; Beckman *et al.* 2011, 10ss.

⁶⁴⁸ Ductus IIIc secondo Goedegebuure 2014, 111 n. 107.

⁶⁴⁹ Cammarosano – Marizza 2015, 16.

⁶⁵⁰ Cammarosano – Marizza 2015, 163-4.

⁶⁵¹ Così HW² II, 81b.

⁶⁵² Haas 2008, 78; Lamante 2007, 241-2.

⁶⁵³ Tognon 2005, 187. Si veda anche van den Hout 1991, 291-2; *id.* 1998, 85-8; Lamante 2007, 241-2 e Haas 2008, 111.

⁶⁵⁴ Heinhold-Krahmer 1988, 95 con n. 192.

KUB 5.20 allude a incubi (HJUL-*mu-uš* Û^{HL.A}-*uš*), connessi al testo votivo KUB 48.123, che hanno come oggetto la salute e la protezione di Huzziya e Tašmi-Šarruma, figli di Hattušili III.⁶⁵⁵ In Ro 19 compare inoltre la città di Tarḫuntašša in relazione con l'indagine delle viscere.

KUB 50.84 tratta apparentemente di una malattia del sovrano ittita per la cui cura si provvede con un'offerta nei confronti della dea solare di Arinna e del dio della Tempesta di Hatti. Il contesto generale rende "eine Datierung in die Zeit Hattušilis möglich".⁶⁵⁶

KUB 22.61 fa riferimento ad un'indagine onirica relativa alla ricerca della cura adatta a curare la malattia agli occhi che affligge il sovrano ittita, identificabile con Hattušili III.⁶⁵⁷

KBo 14.21 è databile a Tuḫaliya IV sulla base del confronto contenutistico con IBoT 2.131: "[...] eine Datierung von IBoT II 131 in die Zeit Tuḫalijas [...]. Wenn auch der zugehörige Text KBo XIV 21 inhaltlich vielleicht IBoT II 131 vorangeht, so dürfen wir ihn in derselben Zeit ansetzen".⁶⁵⁸

I. 2.6.2 Paleografia

L'analisi paleografica della documentazione epigrafica è di per sé un approccio imprescindibile, ma lo è in misura maggiore laddove tavolette di cronologia relativa differente possono essere confrontate per individuare continuità o discontinuità della tematica in esame. Purtroppo, nel KIN queste (dis)continuità nella strutturazione dell'oracolo non sono ricostruibili poiché la quasi totalità della documentazione conservata è cronologicamente riferibile all'ultima fase del Nuovo Regno. Le eccezioni, costituite da KBo 18.151, KBo 52.280 e KuT 49,⁶⁵⁹ non permettono confronti puntuali con i testi oracolari *tout court* del XIII sec. a.C. a causa di forti lacune (KBo 52.280) o discrepanze nel genere (report KBo 18.151; lettera KuT 49). Ciononostante, l'analisi paleografica di testi appartenenti allo stesso periodo è stata affrontata per fornire indicazioni cronologiche relative che solo le variazioni scribali posso identificare in fonti spesso prive di dati storici datanti. Da un punto di vista metodologico e terminologico, le tipologie del ductus⁶⁶⁰ seguono la dicitura di Starke (I, II, III)⁶⁶¹ aggiornate alla proposta interpretativa del ductus IIIc di Klinger (Tab. 20).⁶⁶²

⁶⁵⁵ Si veda van den Hout 1995b, 197-8; Mouton 2007a, 197 e Haas 2008, 87.

⁶⁵⁶ Van den Hout 1995b, 180.

⁶⁵⁷ Si veda Ünal – Kammenhuber 1974, 161; Kammenhuber 1976, 139 e Hazenbos 2007, 101 con n. 36.

⁶⁵⁸ Van den Hout 1995b, 157. Di questo parere anche Goedgebuure 2014, 199.

⁶⁵⁹ Si veda §§ I. 2.6.2.1-2.

⁶⁶⁰ Da qui in avanti il termine va inteso in senso lato, ovvero riferito sia all'aspetto generale della scrittura che alle varietà dei segni cuneiformi. Per una nota terminologica si veda van den Hout 2012, 152-3.

⁶⁶¹ Starke 1985, 21-7.

⁶⁶² Klinger 1996, 32-9. La tabella, aggiornata, si basa su Starke 1985, 27. Si veda anche van den Hout 2012, 148.

Tab. 20 Ductus

Lingua	Secoli	Ductus
Antico ittita	XVI	Ia
	fine XVI	Ib
Medio ittita	inizi XV	IIa
	fine XV	IIb
	inizi XIV	IIc
Ittita recente	fine XIV	IIIa
	inizi XIII	IIIb
	pieno/fine XIII	IIIc

Per uno studio paleografico comparato degli oracoli KIN è stato selezionato un gruppo di segni (Tab. 21) tra le imprescindibili forme diagnostiche riscontrate in bibliografia (AK, IK, ḤA, UN, ...) e quelle che a diverso titolo sono diffuse ampiamente nei passaggi mantici KIN (TAR, GI, DI, ...).⁶⁶³

Ductus I: TAR 7B, GI 30/1; AK 81A; TA 160A; DA 214A/5; URU 229/1; KI 313/1; LI 343A; ḤA 367A;

Ductus II: GI 30/3; RU 43A; IK 67A; DA 214B/2-3; IT 215B/2-4; URU 229/2;

Ductus IIIa: TAR 7A; RU 43B; KÙ 69/5-6; AK 81A; DU 128A; TA 160B; DI 312B; KI 313B; LI 343B; ḤA 367/6-7;

Ductus IIIb: TAR 7/10; GI 30B; KIN 47/23-27; KÙ 69B; AK 81B; DU 128B; ḤA 367A/6-7; DA 214C; IT 215C; URU 229B; TE 249/12; DI 312B; KI 313B; LI 343/14;

Ductus IIIc: TAR 7C; GI 30B; UN 197/8; DI 312/8-9; KI 313/19ss.; IN 354/9ss.; ḤA 367B.

⁶⁶³ In accordo con HZL, Starke 1985; Klinger 1996. Si veda a riguardo lo schema complessivo riassuntivo di Weeden 2011, 43-4.

Tab. 21 Segni diagnostici selezionati

Segni Diagnostici			Ductus ⁶⁶⁴				
#HZL		Es. nel KIN	I	II	IIIa	IIIb	IIIc
7	TAR	ZAG-tar	𐎠			𐎠	𐎠
30	GI	MUNUSŠU.GI	𐎠			𐎠	
43	RU	SIG ₅ -ru	𐎠			𐎠	
47	KIN	KIN	𐎠			𐎠	
67	IK	IK-RI-BU	𐎠			𐎠	
69	KÙ	KÙ.BABBAR	𐎠			𐎠	
81	AK	ḫar-ak-zi	𐎠			𐎠	
128	DU	GUB-iš/ir	𐎠			𐎠	
160	TA	ta-pa-aš-ša	𐎠	𐎠		𐎠	
197	UN	ki-nu-un	𐎠				𐎠
214	DA	da-pi-an	𐎠		𐎠		𐎠
215	IT	ku-it	𐎠			𐎠	𐎠
229	URU	URU	𐎠	𐎠		𐎠	
249	TE	ME-an-te-eš	𐎠			𐎠	
312	DI	SILIM	𐎠	𐎠			𐎠
313	KI	ki-i	𐎠	𐎠			𐎠
343	LI	SUD-li	𐎠		𐎠		𐎠
354	IN	kar-pi-in	𐎠				𐎠
367	ḪA	ar-ḫa	𐎠			𐎠	

All'interno della documentazione epigrafica studiata e presentata (Parte II), l'indagine della paleografia ha riguardato soltanto le tavole con un volume di segni diagnostici sufficiente a giustificare la datazione proposta. Pertanto, le attestazioni di singole forme recenti all'interno di contesti frammentari non permettono di datare paleo-

⁶⁶⁴ Bibliografia di riferimento: Starke 1985, 21-31; van den Hout 1989, Tafel 1; de Martino 1992b, 84; Klinger 1996, 32-9; van den Hout 2001, 423-30; Weeden 2011, 42-52.

graficamente il testo, piuttosto di escludere datazioni più antiche di singoli frammenti.⁶⁶⁵ Questa situazione è ravvisabile in CTH 572 dove il ridotto volume testuale può fornire solo indicazioni parziali, ad esempio:

KUB 40.50: KIN 47/23; DU 128B/4; Ú 195/11;
 KUB 6.5: RU 43B; DU 128B/4; DA 214/18;
 KBo 63.57+: KÙ 69/10;
 KBo 58.64++: RU 43B; DU 128B/4; Ú 195/11; DA 214/18;
 KUB 6.3: RU 43B; DU 128B/4; DA 214/18;
 KUB 52.45: KIN 47/26; DA 214/18; TE 249/12.⁶⁶⁶

Altre fonti di CTH 572 conservano una singola attestazione di un segno IIIc (KBo 13.76 [KI 313/23]; KUB 6.7 [ḪA 367B (in ZAH)] KUB 49.77 [AK 81B/15]; KUB 49.89++ [KI 313/23]; KUB 50.58++ [IN 354/13]; KUB 50.101 [ḪA 367B]), ma mi pare azzardato classificare come IIIc il ductus di queste tavole per due ragioni: da un lato la già dichiarata riluttanza di una assegnazione basata su un'unica forma; dall'altro la convivenza nello stesso testo di forme diverse dello stesso segno: KUB 5.5 I 2, II 10, III 2' (KI 313B IIIb); I 4, 11 (KI 313/19ss. IIIc) e KUB 22.61 I 9, 21 (KI 313B IIIb); I 7 (KI 313/19ss. IIIc).⁶⁶⁷

Da un punto di vista scribale anche l'uso di alcuni logogrammi è stato interpretato in funzione cronologica. Weeden, discutendo l'ambivalenza del sumerogramma ME per la resa delle forme verbali ittite "prendere" (*dā-*) e "mettere" (*dai-*), avanza l'ipotesi che il logogramma sia stato introdotto a partire da Tuthaliya IV, diversamente dalle forme verbali precedenti scritte in maniera fonetica.⁶⁶⁸ L'ipotesi risulta alquanto interessante anche se i dati a disposizione non offrono qui prove definitive.⁶⁶⁹

Un ulteriore discrimine paleografico potrebbe riguardare il passaggio dalla scrittura SIG₅-*ru* alle forme SIG₅-*rù* / ŠE-*rù* trascritte con il semplice segno AŠ. È stato proposto che il passaggio d'uso tra le due forme (e di conseguenza da NU.SIG₅ a NU.ŠE) sia avvenuto solo alla fine del Nuovo Regno.⁶⁷⁰ Per quanto riguarda i testi KIN, ad eccezione di IBoT 1.32, KUB 16.81 e AT 454, nei quali si alternano NU.ŠE a SIG₅, tutte le fonti contenenti le forme (NU.)ŠE appartengono a CTH 572 e non tutte offrono indicazioni paleografiche o contenutistiche per una datazione attendibile.⁶⁷¹

⁶⁶⁵ De Martino 1992b, 85. Sui problemi metodologici dell'approccio paleografico ai testi si veda van den Hout 2012, 149-50.

⁶⁶⁶ I seguenti dati indicherebbero un ductus IIIb come proposto per KUB 52.41 da van den Hout 1995b, 312.

⁶⁶⁷ A questo riguardo rimane aperto il dibattito se il ductus IIIc costituisca un reale elemento di datazione oppure fosse solo un costume scribale emerso in epoca tarda, mentre il ductus IIIb continuava ad esistere coesistendo a quello IIIc come qui esemplificato. Si veda Weeden 2011, 50ss. e Gordin 2015, 86-9.

⁶⁶⁸ Weeden 2011, 308.

⁶⁶⁹ Nei testi KIN di questa ricerca il verbo *dāi-* è attestato foneticamente in KUB 6.5, KBo 47.220, KUB 52.71, KUB 50.91, KUB 5.24++, KUB 16.48+50, KUB 49.41+21, KUB 16.68+, KUB 50.84, KBo 24.134, KUB 49.39, KUB 22.66, KUB 5.4+. Tra questi solo per KUB 50.84 e KUB 49.41+ si può proporre una datazione a Ḫattusili III, e per KUB 5.24++ e KUB 5.4+ un ductus IIIb.

⁶⁷⁰ Sakuma 2009, I 24 in riferimento a Catsanicos 1994, 308-9.

⁶⁷¹ KBo 40.50; KBo 41.172; KBo 41.174 (Ḫattusili III/Tuthaliya IV³); KBo 13.76 (Tuthaliya IV³); KUB 49.77; KUB 50.44; KUB 49.91 (Tuthaliya IV³); KUB 50.79; KUB 16.18+50.30; KUB 16.36; KUB 49.70

A mio parere, anziché concentrare l'attenzione su uno sviluppo cronologico delle forme, difficile da dimostrare, ritengo che tali differenziazioni riguardassero piuttosto la tipologia: la maggioranza di queste attestazioni sono riferibili nel KIN alla tipologia testuale delle "Small tablets" dove esigenze di rapidità scribale avrebbero richiesto una scrittura semplificata o più veloce; quando poi venivano trascritte in bella copia ("Comprehensive tablets") la stesura non più frettolosa riportava segni SIG₅.⁶⁷²

L'indagine paleografica condotta viene di seguito presentata in sequenza cronologica (antico-ittita: § I. 2.6.2.1; medio-ittita: § I. 2.6.2.2; ittita recente: § I. 2.6.2.3).

I. 2.6.2.1 Antico-ittita: KBo 18.151

L'unico testo oracolare risalente all'Antico Regno⁶⁷³ è stato più volte menzionato per i suoi elementi di unicità dal momento che: "KBo 18.151 is not only likely to be Old Hittite but also becomes a good candidate to be one of the earliest texts completely written in Hittite, when there was not yet a standardization of spelling".⁶⁷⁴ La tavola ad unica colonna contiene il resoconto di un'indagine KIN in lingua arcaica senza un uso diffuso e uniforme della *scriptio plena* (presente solo per esigenze di stesura nelle linee prolungate sul bordo destro).⁶⁷⁵

Gli elementi di arcaicità del testo sono di tipologia oracolare, grammaticale, paleografica e contenutistica.

Da un punto di vista mantico, e a differenza delle forme strutturali KIN analizzate in questa ricerca, l'oracolo di KBo 18.151 è composto da undici passaggi mantici senza un'apparente scansione temporale o funzionale con conclusioni dei movimenti (verbi *parā peda-*, *pāi-*, *arḫa tuḫš-*) uniche rispetto le forme successive.⁶⁷⁶ Assenti risultano pure la domanda, la richiesta (NU.)SIG₅-*du/ru* e il risultato (NU.)SIG₅,⁶⁷⁷ senza i quali si possono fare solo congetture sul reale andamento del KIN. Pur essendo più eterogeneo, e apparentemente non canonizzato come in epoca successiva, l'insieme dei simboli KIN di KBo 18.151 attesta alcune corrispondenze (GIG = *ištarnin-kai-*; GIG.GAL = *ḫenkan*; GÜB-*tar* = *ḫarka-*; SIG₅ = *aššu*; ^dDAG = *Ḫalmašut-*; ḪUL = *italu-*; ZI = *ištanzan(a)-*; BÀD = *kūt-?*; *uštūl* = *waštul*).⁶⁷⁸

Da un punto di vista linguistico, sono presenti le seguenti arcaicità: congiunzione *ta-*;⁶⁷⁹ pronomi possessivi enclitici (*-šet*);⁶⁸⁰ negazione *natta* in grafia fonetica (Vo

(Tuthaliya IV^o); KUB 50.52; KUB 50.13. Tra queste, solo KUB 50.79, KUB 50.13; KUB 50.52 (e forse KUB 18.43) riportano le varianti ŠE-*rù* o SIG₅-*rù*.

⁶⁷² Sopra, § I. 2.5.3.

⁶⁷³ Così Archi 1974, 131; Ünal – Kammenhuber 1974, 163; Soysal 1997, 330; *id.* 2000, 115; van den Hout 2001, 424; *id.* 2012, 166; Marcuson 2016, 69. Sul ritrovamento si veda Güterbock 1971, KBo 18, p. VI.

⁶⁷⁴ Van den Hout 2012, 166.

⁶⁷⁵ Archi 1974, 131; van den Hout 2001, 424.

⁶⁷⁶ Archi 1974, 133; Ünal – Kammenhuber 1974, 169, 171-2, 176.7; Marcuson 2016, 165.

⁶⁷⁷ Soysal 1997, 302; *id.* 2000, 86; Marcuson 2016, 69, 164.

⁶⁷⁸ Ünal – Kammenhuber 1974, 168-9.

⁶⁷⁹ Francia 2005, 125.

⁶⁸⁰ Francia 2005, 61. Si veda anche Ünal – Kammenhuber 1974, 170, 176.

4),⁶⁸¹ declinazione del genitivo plurale in *-an* (Vo 15);⁶⁸² e forme verbali arcaiche (*bašš*). Tutti questi elementi testimoniano a favore di un'origine anatolica del KIN o quantomeno di un suo uso dall'Antico Regno ittita.⁶⁸³

Da un punto di vista paleografico, nonostante l'assenza suddetta di una diffusa *scriptio plena*, i seguenti segni rimandano a un ductus antico-ittita: TAR 7B; GI 30/1; AK 81A/6; IT 215A; KI 313/1; HA 367/1 (Tab. 21).⁶⁸⁴ Un caso particolare è quello dei segni TA espressi indifferentemente con due verticali iscritti (Ro 4), due verticali iscritti molto bassi (Ro 3), oppure senza alcun verticale (Vo 6, 15).⁶⁸⁵

Da un punto di vista contenutistico, infine, l'analisi prosopografica degli antroponomi Aškilya e Zikiltuš e il riferimento al toponimo^{URU} *Haššu(wa)* testimoniano a favore di una datazione al regno di Hattusili I nel contesto pianificazione di una spedizione militare contro i Hurriti.⁶⁸⁶

La somma di tutti questi elementi non può spingere a generalizzare il sistema arcaico KIN quale forma a sé, ma mostra semmai l'evoluzione della prassi mantica KIN da un modello antico ad uno recente standardizzato (e perfezionato?) in forme fisse nel corso del tempo e dell'uso.⁶⁸⁷

I. 2.6.2.2 Medio-ittita: KBo 52.280 e KuT 49

Nella tavola oracolare KBo 52.280,⁶⁸⁸ è stato possibile individuare un ductus medio-ittita⁶⁸⁹ sulla base delle seguenti forme: DA 214B; AZ 92 A/1; URU 229/2 e forse un RA 233/8[?]. La tavoletta, in uno stato di conservazione alquanto deteriorato, è conservata solo nella sua parte sinistra, lasciando in lacuna almeno metà del testo originario e pertanto non è in grado di offrire elementi utili all'analisi strutturale di un oracolo KIN di quel periodo. Si possono tuttavia fare alcune osservazioni. Da un lato la presenza di un'impostazione scrittoria già matura rispetto KBo 18.151, con una suddivisione in paragrafi funzionale con ogni probabilità a delimitare i singoli procedimenti mantici; dall'altro la partecipazione di simboli KIN comuni al periodo più recente (*parnaš* [*aššu*?], GIG, *idalu-*, *pa[ngawi]*, *karpin*).⁶⁹⁰

⁶⁸¹ Francia 2005, 122.

⁶⁸² Francia 2005, 21. Si veda anche Ünal – Kammenhuber 1974, 175.

⁶⁸³ Soysal 1997, 330; *id.* 2000, 113-5; Goedegebuure 2008, 170; Marcuson 2016, 73 e sopra, § I. 1.2.

⁶⁸⁴ Sull'ortografia antica dei lemmi si veda Ünal – Kammenhuber 1974, 177-80; sul ductus dei segni si veda Soysal 2000, 109.

⁶⁸⁵ Come già notato da Soysal 2000, 109.

⁶⁸⁶ Così Güterbock 1973a, 137; Ünal – Kammenhuber 1974, 166, 174; Soysal 2000, 86, 92-4, 98-9, 105-6, 111-2. In particolare il toponimo^{URU} *Haššu(wa)* (RGTC 6, 97-99) è attestato negli Annali (CTH 4) e nel cosiddetto Editto (CTH 5) di Hattušili I in riferimento alle campagne militari di questo sovrano verso l'Eufrate contro i Hurriti, così come in una lettera in accadico a Tunip-Teššup re di Tikunani riguardante le stesse vicende militari. Si veda Salvini 1994, 66-7 con bibliografia di riferimento.

⁶⁸⁷ Marcuson 2016, 166-7.

⁶⁸⁸ Corti 2009, KBo 52, p. XII, 51; *id.* 2010, 198-206; Archi *et al.* 2015, 353-5; Marcuson 2016, 461-2.

⁶⁸⁹ Così Corti 2010, 201 e Archi *et al.* 2015, 355.

⁶⁹⁰ Anche se manca ancora quell'omologazione scribale ravvisabile dall'uso preponderante di logogrammi (es. *idalu-* = HUL-).

Un'altra tavola databile paleograficamente come medio-ittita è KuT 49.⁶⁹¹ Il report oracolare, presentato in precedenza,⁶⁹² è conservato in una lettera di un governatore cittadino (^LU^UHAZANNU) al suo signore, Capo degli Impiegati del Palazzo (GAL DUMU^{MEŠ} É.GAL),⁶⁹³ per riferirgli dell'oracolo KIN compiuto dalla ^{MUNUS}SU.GI Iya nei confronti della "(persona del) figlio della sacerdotessa" (SAG.DU DUMU ^{MUNUS}SANGA).⁶⁹⁴ La domanda oracolare KIN non è riportata (Ro 4-6), ma probabilmente era simile, o la medesima, della successiva indagine oritomatica (Ro 13-14, 23-24⁶⁹⁵): per qualche motivo si teme il "figlio della sacerdotessa" e nei suoi riguardi si compiono gli oracoli. Se da un punto di vista paleografico è certa la datazione medio-ittita,⁶⁹⁶ dall'altro la tipologia epistolare di questo documento e la mancanza del procedimento mantico KIN nel dettaglio delle sue operazioni, impediscono di analizzare le (dis)continuità strutturali KIN nelle diverse fasi storiche del regno ittita.

I. 2.6.2.3 Ittita recente

L'indagine dei segni diagnostici (Tab. 21) ha messo in evidenza un corpus paleograficamente omogeneo, con un alto volume di segni similmente trascritti e attribuibili per la maggior parte dei testi al ductus IIIb, quasi vi fosse un certo grado di standardizzazione nella composizione scribale.

I seguenti testi presentano un'attribuzione del ductus giustificabile attraverso le forme diagnostiche selezionate (Tab. 21):⁶⁹⁷

CTH 572

KUB 49.70: *Ductus IIIc*. "The dating on stage IIIc is based on late HA, KI, LI, URU and mainly non-broken middle horizontals in DA/IT".⁶⁹⁸

KUB 52.41: *Ductus IIIb*. La presenza di un *Huzziya* (probabile fratello di Tuthaliya IV) fa propendere per una datazione tra Hattušili III e Tuthaliya IV.⁶⁹⁹

CTH 577

KBo 41.201: *Ductus IIIb* [GI, KIN, KÙ, URU, DA].

KUB 5.24++: *Ductus IIIb*.⁷⁰⁰

⁶⁹¹ Wilhelm 1998, 175; van den Hout 2001, 430; Warbinek 2019a, 161.

⁶⁹² Sopra, § I. 2.1.3. Per il testo completo si veda Wilhelm 1998, 178-80.

⁶⁹³ Sulle due cariche si veda rispettivamente Pecchioli Daddi 1982, 449-450, 529-535.

⁶⁹⁴ Espressione attestata anche in KBo 24.85 I 85, si veda Pecchioli Daddi 1982, 426.

⁶⁹⁵ Wilhelm 1998, 177; van den Hout 2001, 430.

⁶⁹⁶ Wilhelm 1998, 175; van den Hout 2001, 430.

⁶⁹⁷ Laddove non espressamente indicato un riferimento bibliografico condiviso dall'autore, l'attribuzione del ductus è da riferirsi esclusivamente all'autore.

⁶⁹⁸ Goedegebuure 2014, 111 n. 107. Il testo riporta inoltre l'attestazione di un LUGAL KUR ^{URU}Mira, sopra § I. 2.6.1.

⁶⁹⁹ Van den Hout 1995b, 106-9, 312 e sopra § I. 2.6.1.

⁷⁰⁰ Van den Hout 1995b, 303.

KUB 49.21+41: *Ductus IIIb*. “Von den Belegen unter 5 mit Kaššu als Augur wurde schon bei Kutunta für V 11 und XLIX 21 (5a bzw. 5b) eine Datierung in die Zeit Ḫattušilis erwogen”.⁷⁰¹

KBo 24.126: *Ductus IIIb*. La presenza di un personaggio di nome Ḫalpaziti sembra rimandare ancora ai regni di Ḫattušili e Tuḫaliya IV.⁷⁰²

KBo 23.112 + KUB 49.14: *Ductus IIIb*. La vicenda di Tattamaru, dignitario ittita che offese la casa reale a cui questi oracoli sembrano alludere, si attesta tra Ḫattušili e Tuḫaliya IV.⁷⁰³

KUB 5.11: *Ductus IIIb*.⁷⁰⁴

KBo 22.264++: *Ductus IIIb* [TAR, GI, IK, DU, DA]. Il testo presenta inoltre elementi interni topografici (Tumanna e Malatiya), contestuali (operazioni militari) e titolature (LUGAL KUR Aššur) per i quali è verosimile una datazione a Tuḫaliya IV in rapporto con il contesto storico relativo al re d’Assiria Salmanassar I.⁷⁰⁵

KUB 5.20: *Ductus IIIa* [GI 30/3; RU 43B; DU 128A; IT 215C; URU 229/2; DI 312B; KI 313B]. Le operazioni oracolari indagano gli incubi di (Ḫ)UL-*mu-uš* Ḫ^{HLA}.*uš* Ḫattušili III riguardanti la salute e la protezione dei figli Ḫuzziya e Tašmi-Šaruma.⁷⁰⁶

CTH 578

KUB 50.84: *Ductus IIIb*? [GI, KIN, URU, KI pienamente IIIb, ma ḪA già IIIc].

KUB 5.5: *Ductus IIIb*? [GI, KIN, TE, ḪA: IIIb; KI IIIb (I 2, II 10; III 2’) + KI IIIc (I 4, 11)].⁷⁰⁷

KUB 22.61: *Ductus IIIb*? [KIN, DA, IT: IIIb; KI IIIb (I 9, 21) + KI IIIc (I 7)].⁷⁰⁸

KUB 49.101: *Ductus IIIb*? [KIN, DU, UN, DA, IT, KI: IIIb; ma ḪA IIIc (solo in r. 8’, 9’, 14’)].

KUB 50.89: *Ductus IIIb* [GI, KIN, KÙ, DA, URU, TE, LI].

Altri CTH

KBo 2.6: *Ductus IIIb* [DA, TE, LI: IIIb; UN, KI, ḪA non ancora IIIc]. Per il segno GI coesistono due varianti (30A: I 9 e 30B: III 24). Il contenuto del testo, relativo alle vicende di Šaušgatti e Armatarḫunta, rimandano quasi sicuramente all’inizio del regno di Tuḫaliya IV.⁷⁰⁹

KUB 5.3+ // KUB 5.4+: *Ductus IIIb* [GI, KÙ, URU, TE: IIIb; DI, KI, ḪA non ancora IIIc]. Il riferimento al vincolo *išhiul* per i funzionari LÚ.MEŠKARTAPPU- e LÚ.MEŠSAG favorisce una datazione a Tuḫaliya IV.⁷¹⁰

⁷⁰¹ Van den Hout 1995b, 231, 312.

⁷⁰² Van den Hout 1995b, 301 e sopra, § I. 2.6.1.

⁷⁰³ Van den Hout 1995b, 312 e sopra, § I. 2.6.1.

⁷⁰⁴ Van den Hout 1995b, 302.

⁷⁰⁵ Si veda Heinhold-Krahmer 1988, 90-94 e Orlamünde 2001a, 516-7.

⁷⁰⁶ Sopra, § I. 2.6.1.

⁷⁰⁷ La convivenza delle due forme è stata esposta in precedenza, sopra § I. 2.6.2.

⁷⁰⁸ La convivenza delle due forme è stata esposta in precedenza, sopra § I. 2.6.2.

⁷⁰⁹ Sopra, § I. 2.6.1.

⁷¹⁰ Sopra, § I. 2.6.1.

Il sistema mantico ittita KIN

KUB 22.25+50.55: *Ductus IIIb* [KIN, IK, AK, DU, URU, TE, LI]. La presenza del generale Temeti e il contesto bellico nei territori del nord avvicinano questo testo a KUB 5.1,⁷¹¹ riferibile come si vedrà a Tutḫaliya IV con ductus IIIc.⁷¹² Purtroppo, però, non sono disponibili elementi sufficienti per una sicura datazione paleografica IIIc di KUB 22.25: nonostante la presenza generalizzata del segno ḪA 367B senza testa di cuneo inscritta, i segni KI rimangono IIIb e il solo segno ḪA non permette pertanto un ancoraggio solido né al ductus IIIc né a KUB 5.1+. Certamente, i due testi sono molto vicini, non solo per quanto riguarda la paleografia e il contenuto, ma anche per il contesto storico-politico.

AT 454: *Ductus IIIb*.⁷¹³

KUB 5.1+: *Ductus IIIc*.⁷¹⁴

KBo 14.21. *Ductus IIIb*.⁷¹⁵

I. 2.6.3 Sintesi finale

L'indagine cronologica del corpus documentale KIN connessa con gli elementi interni e la paleografia dei singoli testi può essere riassunta nella seguente tabella (Tab. 22):

Tab. 22 Riepilogo cronologico generale

Tavola	Sovrano	Ductus ⁷¹⁶	Elementi interni	Riferimenti bibliografici
KBo 18.151	Ḫattušili I ²	I	<i>Aškilya, Zikiltu</i> e ^{URU} <i>Ḫaššu(wa)</i>	Ünal – Kammenhuber 1974, 166, 174; Soysal 2000, 86, 92-9, 105-6, 111-2
KBo 24.123	Ḫattušili III/ Tutḫaliya IV	(i.r.)	(sogno di <i>Puduḫepa</i>)	
KUB 6.5+	Tutḫaliya IV ²	(i.r.)	DUMU.MUNUS KUR <i>Karanduniyaš</i>	
KBo 41.156	Tutḫaliya IV ²	(i.r.)	^{LÚ.MEŠ} <i>KARTAPPU-</i> e ^{LÚ.MEŠ} <i>SAG</i>	Pecchioli 1977, 173-4; Mora 2016, 223-4
KBo 41.174	Ḫattušili III/ Tutḫaliya IV	(i.r.)	DUMU.MUNUS GAL	
KBo 13.76	Tutḫaliya IV ²	(i.r.)	LUGAL KUR <i>Kargamiš</i>	
KBo 52.280	?	II		Corti 2010, 201; Archi <i>et Alii</i> 2015, 355.

⁷¹¹ Orlamünde 2001a, 512 n. 6. Si veda anche Kammenhuber 1976, 19-23 che datava il testo a Muršili II.

⁷¹² Orlamünde 2001a, 511 n. 5.

⁷¹³ Prechel 2016, 159.

⁷¹⁴ Orlamünde 2001a, 511 n. 5, 521. Si veda anche sopra, § I. 2.6.1.

⁷¹⁵ Van den Hout 1995b, 299. Si veda anche sopra, § I. 2.6.1.

⁷¹⁶ Dove non sono presenti riferimenti bibliografici, il ductus va inteso come proposta dell'Autore.

Livio Warbinek

KUB 6.7+	Ḫattušili III/ Tuthaliya IV	(i.r.)	LUGAL KUR <i>Aḫḫiyawa</i>	
KUB 49.91	Tuthaliya IV?	(i.r.)	LUGAL KUR <i>Aššur</i>	
KUB 16.20	Tuthaliya IV?	(i.r.)	(intronizzazione)	
KUB 18.21	?	(i.r.)	<i>Šuppiliumaš ŠÀ</i> É.NA ₄ DINGIR ^{LIM}	
KUB 18.34	?	(i.r.)	LUGAL KUR ^{URU} <i>Tarḫuntašša</i> + ^{LÚ} SANGA <i>kurutawanza</i>	
KUB 49.70 e KUB 49.15+	Tuthaliya IV?	IIIc	LUGAL KUR ^{URU} <i>Mira</i>	Goedegebuure 2014, 111 n. 107
KUB 52.41	Ḫattušili III/ Tuthaliya IV	IIIb	<i>Ḫuzziya</i> , fratello di Tuthaliya IV	van den Hout 1995b, 312
KUB 50.58+	Ḫattušili III/ Tuthaliya IV	(i.r.)	^m DINGIR.GE ₆ -LÚ (<i>Armaziti</i>)	Imparati 1988, 332
KUB 52.85	Tuthaliya IV	(i.r.)	<i>Papanḫa</i>	
KBo 18.142	Ḫattušili III/ Tuthaliya IV	(i.r.)	<i>Ḫarranaziti</i> e <i>Puduḫepa</i> ?	Haas 2008, 163
KBo 41.201	?	IIIb		
KUB 5.24++	Ḫattušili III/ Tuthaliya IV	IIIb		van den Hout 1995b, 303
KBo 2.2	Tuthaliya IV	(i.r.)	(intronizzazione)	Lamante 2007, 242; Haas 2008, 111; Mouton 2015, 73
KUB 16.66	Ḫattušili III	(i.r.)	<i>Aranḫapilizi</i>	Hazenbos 2003, III 101; van den Hout 1995b, 188
KUB 49.41+	Ḫattušili III?	IIIb		van den Hout 1995b, 312
KBo 24.126	Ḫattušili III/ Tuthaliya IV	IIIb	<i>Ḫalpaziti</i>	van den Hout 1995b, 301
KBo 23.112 +KUB 49.14	Ḫattušili III/ Tuthaliya IV	IIIb	<i>Tattamaru</i>	van den Hout 1995b, 312
IBoT 1.32	Tuthaliya IV	(i.r.)	<i>Šauška-Runtiya</i> , regno di Tumanna	Archi – Klengel 1980, 154; Cammarosano – Marizza 2015, 163-4
KUB 16.77	Tuthaliya IV (?)	(i.r.)	<i>Pi(ya)ššili</i> , <i>Kurša-Kurunta</i>	Kammenhuber 1976, 29; Hazenbos 2003, III 108
KUB 5.11	Ḫattušili III?	IIIb		van den Hout 1995b, 302
KBo 22.264++	Tuthaliya IV	IIIb	LUGAL KUR <i>Aššur</i> (→ <i>Malatiya</i>)	Heinhold-Krahmer 1988, 90-4; Orlamünde 2001a, 516-7

Il sistema mantico ittita KIN

KUB 5.20	Ḫattušili III	IIIa	(incubi sui figli)	van den Hout 1995b, 107, 198; Mouton 2007a, 197; Haas 2008, 87
KBo 44.209+	Ḫattušili III ²	(i.r.)	<i>Mašduri</i>	van den Hout 2006, 283
KUB 50.84	Ḫattušili III	IIIb ²	(malattia e dea solare di Arinna)	van den Hout 1995b, 180
KUB 5.5	?	IIIb ²		
KUB 22.61	Ḫattušili III ²	IIIb ²	(malattia agli occhi del sovrano)	Ünal – Kammenhuber 1974, 161; Kammenhuber 1976, 129; Hazenbos 2007, 101
KUB 49.101	?	IIIb ²		
KUB 50.89	?	IIIb		
KBo 2.6	Tuthaliya IV	IIIb	<i>Šaušgatti e Armatarḫunta</i>	van den Hout 1995b, 189; Haas 2008, 100
KUB 5.3+ // KUB 5.4+	Tuthaliya IV ²	IIIb	LÚ.MEŠ <i>KARTAPPU</i> e LÚ.MEŠ <i>SAG</i>	Pecchioli 1977, 173-4; Mora 2016, 223-4
KUB 22.25 e KUB 22.51	Ḫattušili III/ Tuthaliya IV	IIIb	<i>Temeti</i>	van den Hout 1994b, 124
AT 454	?	IIIb		Prechel 2016, 159
KUB 5.1 + KUB 52.45	Tuthaliya IV	IIIc	<i>Temeti e Mannini</i> + LUGAL KUR URU <i>Tarḫuntašša</i>	Orlamünde 2001a, 511 n. 5, 521
KBo 14.21	Tuthaliya IV	IIIb		van den Hout 1995b, 157, 299

Tab. 23 Riepilogo per sovrani

	Antico Regno	Nuovo Regno		
Sovrano:	Ḫattušili I	Ḫattušili III	Ḫatt. / Tuth.	Tuthaliya IV
Tavole:	KBo 18.151	KUB 16.66 KUB 49.41++ KUB 5.11 KUB 5.20 KBo 44.209(+) KUB 50.84 KUB 22.61	KBo 24.123 KBo 41.174 KUB 6.7+ KUB 52.41 KUB 50.58++ KBo 18.142 KUB 5.24++ KBo 24.126 KBo 23.112+ KUB 22.25+ KUB 49.15(+) KUB 22.51 KUB 5.1+	KUB 6.5 KBo 41.156 KBo 13.76 KUB 49.91 KUB 16.20 KUB 49.70 KUB 52.85 KBo 2.2 IBoT 1.32 KUB 16.77 KBo 22.264++ KBo 2.6 KUB 5.4+ KUB 5.3+ KBo 14.21

Tab. 24 Riepilogo per *ducta*

	antico-ittita	medio-ittita	ittita recente		
Ductus:	I	II	IIIa	IIIb	IIIc
Tavole:	KBo 18.151	KBo 52.280 KuT 49	KUB 5.20	KUB 52.41 KBo 41.201 KUB 5.24++ KUB 49.41++ KBo 24.126 KBo 23.112+ KUB 5.11 KBo 22.264++ KUB 50.84 KUB 5.5 KUB 22.61 KUB 40.101 KUB 50.89 KBo 2.6 KUB 5.4+ KUB 5.3+ KUB 22.25+ AT 454 KBo 14.21	KUB 49.70 KUB 5.1+

Tab. 25 Riepilogo a confronto

SOVRANI							
	Ḫattušili I	...	...	...	Urḫi-Tesub e Ḫattušili III	Tutḫaliya IV	
<i>Ducta</i>	I →		← II →		← IIIa	IIIb →	NB ⁷¹⁷ IIIc →

⁷¹⁷ Altre differenziazioni paleografiche accorse in questa fase di transizione potrebbero essere state i passaggi nell'uso scritto da *dāi-* a ME-, da SIG₅-ru a ŠE-ru.

Conclusioni

L'indagine del procedimento mantico ittita KIN è stata condotta analizzando ogni aspetto riguardante l'osservazione oracolare. Ciononostante, la parzialità della documentazione disponibile lascia ancora delle lacune sull'oggettiva comprensione dell'oracolo KIN. Di seguito verranno riproposti gli elementi noti, quelli conseguiti nella presente ricerca e i margini di incertezza ancora presenti.

L'oracolo KIN era un procedimento mantico deduttivo e provocato (*omina imperativa*), di probabile origine anatolica e diffusione circoscritta ai domini del regno ittita. Nonostante avesse in comune alcuni elementi simbolici con la lecanomanzia ittita e un certo numero di fonti testimonino la verifica KIN per gli oracoli di oniromanzia provocata, i principali sistemi oracolari di controllo erano l'ornitomanzia e l'*extispicio*.

La rassegna epistemologica esaminata comprende la grande maggioranza della documentazione KIN contenuta nei cataloghi CTH 572, 577, 578, 580, 582 e, pur non essendo esaustiva di tutto il materiale epigrafico a disposizione, tralascia solo un numero ridotto di frammenti minori.

Le tavole KIN in nostro possesso si distinguono per essere in copia unica e prive di colofone. All'interno del genere oracolare di riferimento, si riscontrano due diverse tipologie: tavolette puramente KIN (*Small tablets*) a unica colonna, con contesto e domanda oracolare ben esplicitati; e tavole miste (*Comprehensive tablets*)⁷¹⁸ a due colonne, impostate preventivamente con linee di paragrafo, margini, formule implicite ad introduzione dei procedimenti mantici e contenenti testi oracolari misti alternati nella ripetitiva confutazione dell'oracolo precedente. Le prime, nella maggior parte dei casi riferibili al CTH 572, costituivano probabilmente le trascrizioni del procedimento mantico in corso d'opera, appuntato trascrivendo anche il discorso diretto delle Maghe; le seconde, invece, rappresentavano con ogni probabilità la bella copia delle prime, composte dalla somma di diverse indagini mantiche, strutturate secondo modelli fissi e trascritte con un forte ricorso alle abbreviazioni della lingua tecnica oracolare. Data la loro natura, va da sé che le *Small tablets* potevano essere velocemente scartate, e quindi anche utilizzate come materiale di riempimento murario, non appena il loro contenuto veniva trascritto sulle *Comprehensive tablets* per essere custodito in archivio. In generale, è possibile valutare come limitato il valore archivistico delle tavolette oracolari, poiché venivano conservate solo quelle che -per motivazioni politiche o religiose- influivano direttamente sul presente. Questi criteri conservativi

⁷¹⁸ Seguendo la terminologia di van den Hout 1998, 10-32, *id.* 2003b, 122.

hanno pertanto contribuito a tramandare una documentazione omogenea dal punto di vista cronologico: quasi tutti i testi sono databili alla seconda metà del XIII sec., con particolare riferimento ai regni di Ḫattušili III e Tuḫaliya IV. Gli unici testi paleograficamente databili a periodi precedenti sono KBo 18.151, KBo 52.280 e KuT 49 e nelle rispettive specificità (conservazione, genere, struttura oracolare) non sono direttamente paragonabili alla restante mole documentaria. Questa loro unicità sembra inoltre dimostrare un possibile sviluppo e perfezionamento della procedura KIN da un ermetico modello antico ad uno recente omologato in schemi prefissati.⁷¹⁹

Il luogo di ritrovamento di più della metà del materiale epigrafico analizzato è ignoto (circa il 65%), mentre tra le fonti in possesso di note archeologiche la grande maggioranza proviene da Boğazköy (86%), sito della capitale ittita Ḫattuša, e in particolare da Büyükkale (60%).⁷²⁰ Pochi altri testi KIN sono stati rinvenuti nei siti di Uşaklı, Kuşaklı, Tell Atchana e Kayalıpınar. A Boğazköy, è l'Edificio E di Büyükkale ad emergere come luogo di ritrovamento di un discreto numero di tavole in contesto secondario di riempimento murario, a testimoniare una tendenza al riuso architettonico di tavolette ritenute probabilmente di scarso valore archivistico.

La struttura mantica del KIN era di natura simbolica, basata in particolare sullo spostamento provocato da agenti simbolici (A) nei confronti di alcuni simboli (B) conferiti ad altri (C). Il movimento concluso da A a C (Tabb. 05, 09), definito passaggio oracolare, poteva ripetersi due, tre o quattro volte all'interno di una consultazione KIN. Ogni simbolo è identificabile con un valore positivo (+) o negativo (-) che partecipa in maniera relativa o assoluta al calcolo algebrico del singolo passaggio oracolare. L'operazione matematica tra i valori simbolici in ciascun passaggio oracolare è in grado di fornire il risultato del procedimento mantico compiuto. Il risultato così calcolato, rapportato alla specifica domanda oracolare, forniva il responso finale della consultazione KIN.

L'ufficiale chiamato a sovrintendere e gestire le operazioni oracolari era la cosiddetta Maga ^{MUNUS}ŠU.GI, unica figura femminile accertata a presiedere un oracolo ittita.⁷²¹ L'indagine epistemologica condotta in questa sede dimostra due aspetti rilevanti connessi con la ^{MUNUS}ŠU.GI. In primo luogo, è chiara l'assoluta preponderanza femminile nell'oracolo KIN: la Maga presiedeva l'interpretazione di un oracolo la cui figura simbolica dominante era la dea madre DINGIR.MAḪ e dove la presenza divina femminile è generalmente numerosa. Il rapporto tra interprete femminile e Grande Madre non è unico né eccezionale (almeno nel Mediterraneo orientale) ma dati raccolti contribuiscono a delineare un legame profondo e funzionale a questo tipo di indagine mantica. In secondo luogo, è attestata una pluralità di Maghe dedite al KIN: come interpretabile da un numero ridotto ma importante di fonti, pare verosimile che fosse un concerto di ^{MUNUS}MESŠU.GI, e non una soltanto, a presiedere e gestire le diverse operazioni oracolari, anche se le fonti tacciono sulle precise modalità in cui ciò avvenisse. Del resto, la collegialità nelle operazioni mantiche poteva costituire un fattore di garanzia contro eventuali condizionamenti da parte di un singolo ufficiale.

⁷¹⁹ Marcuson 2016, 166-7.

⁷²⁰ Le percentuali, arrotondate, si riferiscono al corpus documentale preso in esame.

⁷²¹ La proposta interpretativa, qui sostenuta, di riconoscere la veggente ^{MUNUS}ENSI quale officiante dell'oniromanzia provocata ittita, esula dall'argomento *tout court* focalizzato sull'oracolo KIN.

Sebbene al momento non ci siano testimonianze che indichino l'ammontare preciso delle Maghe di questo collegio divinatorio, è stata avanzata la proposta che ogni passaggio oracolare venisse compiuto da una Maga, stimando così il loro numero tra 1 e 4 in base alla quantità di passaggi per ogni indagine KIN.

Alle Maghe veniva assegnato il compito di svolgere e interpretare il procedimento simbolico propriamente detto da parte di un'autorità che voleva carpire il volere divino in una determinata vicenda o situazione contingente. Questa realtà storica si evince dalla domanda oracolare, dove conservata, e permette di delineare le motivazioni o cause che resero necessario il ricorso alla pratica divinatoria. Nello specifico, l'esame grammaticale delle domande ha permesso sia una distinzione qualitativa tra cause prime e motivazioni secondarie, sia soprattutto una distinzione funzionale tra cause passate e necessità future (*ex causa praeterita, pro causa postera*). Lo studio delle cause è stato oltremodo utile a delineare quante e quali situazioni potessero richiedere il ricorso del KIN, così da ridefinire il ruolo svolto dalle motivazioni militari.

Infatti, un limite dell'analisi KIN riscontrabile nella tradizione degli studi è costituito dal ricorso a casi studio di tavole dal forte contenuto bellico, con la giustificazione -indiscutibile- dell'alto grado di conservazione dei testi in argomento (es. KUB 5.1+, KUB 5.3+, KUB 5.4+). Si possono tuttavia riconoscere dei limiti metodologici a questa preferenza. Se infatti non stupisce la maggiore conservazione di materiale epigrafico a contenuto bellico -dal momento che testi di questo tipo erano concretamente funzionali alle iniziative militari e la loro conservazione forniva merito, colpe e memoria delle operazioni belliche-, questa quantità non può essere però prova di una maggiore produzione 'militare' all'interno della documentazione testuale KIN. Anzi, l'ampia gamma di motivazioni lascia semmai intuire che la produzione scritta oracolare fosse quantomai prolifica ed estesa a tutti gli argomenti. Pertanto, sebbene rimanga imprescindibile lo studio di fonti così ben conservate come KUB 5.1+, il valore rappresentativo di un testo simile deve essere quantomeno rivalutato nei suoi limiti di unicità. E in effetti, lo studio portato avanti in questa ricerca mette in luce una serie di diversità tra i testi di contenuto militare e gli altri. Il più importante discrimine in questo senso è l'uso di determinati e specifici simboli oracolari bellici (quali ÉRIN^{MEŠ}, KARAŠ, BÀD, MÈ, DUḪ) e i differenti valori (+, -) che questi possono assumere se messi in relazione al LUGAL o al L^UKÚR. Ritengo perciò maggiormente rappresentativi del sistema KIN gli oracoli che non si riferiscano ad avvenimenti militari, considerando questi ultimi come modelli eccezionali del KIN propriamente detto.

L'analisi comparata del KIN con altri sistemi oracolari è resa faticosa dagli elementi di unicità del KIN stesso come la struttura simbolica, l'origine autoctona e la diffusione limitata. Il modello interpretativo più pertinente potrebbe considerare, a mio parere, il KIN quale antenato dei sistemi cleromantici in uso nell'Anatolia dell'Età del Ferro: l'uso di *sortes* di varia natura lanciati in bacini lapidei potrebbe valere anche per l'oracolo KIN. A corroborare questa ipotesi intervengono elementi sia archeologici che filologici.

Da un punto di vista archeologico, il ritrovamento di "Schelensteine" nel sito di Boğazköy e l'uso assodato di "scacchiere" e giochi da tavola nel Vicino Oriente Antico e nell'Egeo fornisce un indizio a favore di un'interpretazione cleromantica del

KIN come lancio di *sortes* (pedine alla maniera di sassolini colorati?) con qualità simboliche all'interno di bacini lapidei circoscritti e forati. L'uso pratico di queste strutture è evidente, sia per il carattere di celerità che la simbologia KIN sembrava possedere, sia per l'economicità del suo svolgimento (contrariamente, ad esempio, all'*extispicio* che poteva richiedere la macellazione di un gran numero di animali).⁷²² Di conseguenza, non credo siano accettabili proposte di movimenti oracolari compiuti da animali in un'area delimitata,⁷²³ poiché richiederebbero ampi spazi e grandi movimenti che poco si addicono al simbolismo e alla rapidità procedurale del KIN.

Da un punto di vista epigrafico, invece, altri elementi spingono verso una chiave di lettura cleromantica del KIN. Innanzitutto, l'assenza -ingiustificata- dei simboli agenti A in un numero consistente di passaggi oracolari, la qual cosa può essere motivata ipotizzando una partecipazione diretta delle Maghe (quali simboli A) nei movimenti simbolici da B a C. In secondo luogo, la presenza di locuzioni avverbiali quali *appa*, *anda*, *arḫa* (dietro, dentro, via), le forme ablativie ZAG-za, GÜB-za (a destra, a sinistra) e *IŠTU* / TA (da...) contribuiscono a giustificare movimenti simbolici in atto tra *sortes* sulla 'scacchiera'.

Ancora, la mancanza di coordinazione nel numero o nelle forme dei verbi utilizzati per lo stesso passaggio oracolare (ME-aš ... SUM-an) sostiene l'idea di un'omologazione della scrittura dei testi KIN indipendente dai reali movimenti e agenti in azione. Da ultimo, due testi conservano il vocabolo *urkiš* nell'accezione di "segno, traccia, movimento (simbolico)": in KUB 50.37, 13'-14' (§ II. 2.2.55) *urkiš* è in relazione col verbo *ḫalai*- "mettere in movimento"; mentre nella lettera KuT 49 Ro 5-6 (§ I. 2.1.3) la Maga Iya dichiara in prima persona come i "segni" siano "venuti fuori" (*nu*=*wa urkēš kišandati*). Entrambi questi esempi sembrano indicare in maniera più o meno esplicita l'azione di un procedimento cleromantico.

A conclusione di questa ricerca si porta un riepilogo esemplificativo di come doveva svolgersi con ogni probabilità l'indagine KIN nella sua interezza, dalla ricerca del volere divino fino alla conservazione del documento epigrafico. La ricostruzione proposta si basa su elementi testuali simili presenti in KBo 41.156 e KUB 5.3+.⁷²⁴

- | | |
|------------------|--|
| 1) Evento | Un incidente (ŠU-aš <i>waštul</i>) è accorso al sovrano ittita nel corso di una spedizione militare. |
| 2) "Committenza" | Per questo motivo, un'autorità incarica gli officianti oracolari di indagare se vincolando (<i>išḫiulahḫ-</i>) gli aurighi (LÚ.MEŠ KARTAPPU-) e gli ufficiali addetti al re (LÚ.MEŠ SAG) la divinità sarà favorevole e il male scomparirà. |
| 3) Domanda | In ambiente scribale si procede all'impostazione preventiva della tavola oracolare, con la suddivisione in colonne, la divisione ragionata dei paragrafi e la stesura delle formule introduttive per ciascun procedimento mantico adottato. |
| 4) Impaginazione | Le MUNUS.MEŠ ŠU.GI eseguono il procedimento oracolare KIN intervenendo in maniera simbolica sulle <i>sortes</i> ed interpretando i risultati dei passaggi oracolari. |
| 5) Oracolo KIN | |

⁷²² Orlamünde 2001b, 311.

⁷²³ Così proponeva Archi 1974, 130-1.

⁷²⁴ Come discusso in § I. 2.5.3.

- | | |
|------------------|--|
| 6) Annotazione | (Contemporaneamente?) Lo scriba annota (<i>Small tablet</i>) domanda, richiesta, passaggi e risultato oracolari con tanto di discorso diretto delle ^{MUNUS.MEŠŠU.GI} (così KBo 41.156). |
| 7) Trascrizione | In un momento successivo si conclude la redazione delle tavole oracolari miste (<i>Comprehensive tablets</i>) inserendo nei paragrafi vuoti preimpostati i passaggi oracolari di ciascun procedimento mantico. In questo caso si fa ricorso massiccio a abbreviazioni e semplificazioni, tralasciando di ripetere la domanda (implicita nella formula introduttiva) e le citazioni personali degli officianti (così KUB 5.3+). |
| 8) Conservazione | Le tavole oracolari complete redatte in questa maniera vengono conservate in archivio per un periodo di tempo non lungo, funzionale a custodire la volontà divina per le vicende di cui si è richiesto il vaticinio. Le <i>Small tablets</i> possono invece essere distrutte o riutilizzate, anche come materiale di riempimento architettonico (KBo 41.156: Büyükkale, E: Burgmauerfüllung). |

PARTE II

TESTI

“Si può interrogare chiunque, in qualsiasi situazione.

È raro che siano le risposte a dire la verità,
più spesso è il concatenamento delle domande.”

Daniel Pennac

II. 1 Introduzione

La Parte II costituisce l'apparato epistemologico della ricerca comprendente le fonti epigrafiche KIN presentate in traslitterazione e traduzione. Un numero consistente di procedimenti mantici è inoltre arricchito dell'apparato schematico sviluppato in questa tesi, riguardante l'indagine KIN e funzionale alla sua stessa comprensione logica.⁷²⁵

L'esposizione epigrafica osserva un preciso criterio di ordinazione. Il corpus documentale è così suddiviso. Dapprima il report KBo 18.151 (§ II. 2.1) che viene presentato per primo all'interno di questa rassegna per ragioni di carattere contenutistico e cronologico: perché riporta un'indagine mantica esclusivamente KIN; e perché considerata la fonte KIN più antica in nostro possesso. Quindi il principale catalogo KIN (CTH 572, § II. 2.2);⁷²⁶ a cui fa seguito alcune fonti KIN catalogate diversamente poiché non appartenenti al genere mantico *tout court*, bensì più propriamente a quello epistolare (§ II. 2.3).⁷²⁷

La rassegna epistemologica delle fonti procede con la presentazione dei testi oracolari misti, ovvero costituiti da oracoli KIN e altri procedimenti quali SU (*extispicio*), MUŠEN (*ornitomanzia*) e MUŠEN *HURRI* (sorta di *extispicio* degli uccelli) (§§ II. 3.1-5). La suddivisione dei corpora segue l'ordine di catalogo: CTH 574 (§ II. 3.1), 577 (§ II. 3.2), 578 (§ II. 3.3), 580 (§ II. 3.4), 582 (§ II. 3.5). A questi, seguono altri testi misti affini non compresi nella catalogazione canonica (§ II. 3.6).⁷²⁸

Per comodità espositiva si presentano infine due ampi testi (KUB 5.1+, § II. 4.1, KpT 1.56+ § II. 4.2) soltanto per mezzo degli schemi riguardanti le indagini KIN, rimandando le presentazioni testuali alle pubblicazioni in nota.⁷²⁹

⁷²⁵ La rassegna dei testi e le schematizzazioni degli oracoli seguono le Convenzioni grafiche come esplicitate nella Parte I.

⁷²⁶ Tavolette contenenti esclusivamente oracoli KIN, con le eccezioni di KBo 13.76; KBo 40.59(+)+40.375; KBo 58.81; KUB 18.37; ABoT 2.131 e KUB 49.89, di seguito elencate.

⁷²⁷ KBo 55.190(+)+191; KBo 14.21; KBo 18.142; KBo 18.144; KBo 43.62. A cui andrebbe aggiunta per tipologia la tavola KuT 49 (CTH 190), sopra § I. 2.1.3.

⁷²⁸ KBo 2.6 (§ II. 3.6.01); KUB 5.4+ // KUB 5.3+ (§ II. 3.6.02); KUB 22.25+50.55 (§ II. 3.6.03); AT 454 (§ II. 3.6.4).

⁷²⁹ Colgo qui l'occasione per rinnovare il mio ringraziamento a Prof. J. Miller per la cortesia con cui ha condiviso con me le bozze in corso d'opera relative ai testi oracolari di Kayalıpinar/Şamuha.

La moderna suddivisione in cataloghi, in particolare tra CTH 572 e gli altri CTH ad oracoli misti, ripropone probabilmente in chiave contemporanea una distinzione funzionale presente nel sistema archivistico ittita. Lo studio del *modus operandi* oracolare e del *modus scribendi* in associazione con i dati archeologici relativi alla conservazione dei testi (§§ I. 1.2; I. 1.3; I. 2.4; I. 2.5) sembra evidenziare una differenza netta tra “Small tablets” contenenti oracoli KIN (spesso unica colonna, contestualizzazione nella domanda, domanda esplicita, assenza della formula canonica) dalle “Comprehensive tablets” con diversi procedimenti mantici (tavola a due colonne, preimpostata, formule canoniche con domanda implicita, forte presenza di standardizzazioni e di abbreviazioni).⁷³⁰

All'interno di ciascun catalogo, l'ordine di apparizione delle tavole si attiene al *modus operandi* scelto da S. Košak nella disposizione *online*, al fine di rendere l'approccio alla consultazione delle fonti pratico e scorrevole.⁷³¹

La presente rassegna, tuttavia, non è da ritenersi esaustiva di tutto il materiale epigrafico esistente. Da un lato, è stato tralasciato un numero ridotto di fonti altamente frammentarie presenti in CTH 572; dall'altro, la selezione è stata maggiore all'interno degli altri cataloghi poiché molte sono le fonti già ampiamente pubblicate e studiate, preferendo quindi avvalersi solo di quelle sezioni o paragrafi contenenti i procedimenti mantici KIN in esame.

Per quanto riguarda infine l'assegnazione dei cataloghi di riferimento alle singole fonti, si propongono le seguenti modifiche:⁷³²

- KBo 13.76: CTH 572 → CTH 578;
- KBo 40.59 (+) KBo 40.375: CTH 572 → CTH 578;
- KBo 58.81: CTH 572 → CTH 578;
- KUB 18.37: CTH 572 → CTH 578;
- ABoT 2.131: CTH 572 → CTH 582;
- KBo 2.6: CTH 569 → CTH 577.3 (Sakuma 2009, II 397);
- KUB 49.89 (CTH 572) pare costituire *join* indiretto con KBo 41.161 (CTH 572) e altri due frammenti KUB 50.44 e KUB 50.28 entrambi catalogati come CTH 574 (oracoli MUŠEN-HURRI). Se venisse confermata l'appartenenza dei frammenti alla stessa tavola, la fonte andrebbe assegnata a CTH 578.

Infine, si segnala come all'interno dell'apparato schematico di questa Parte II si userà l'abbreviazione NINDA* per intendere il comune simbolo NINDA.GUR₄.RA.

⁷³⁰ Seguendo la nomenclatura di van den Hout 1998, 10-32. Sopra, § I. 2.5.3 e Warbinek 2019

⁷³¹ Si fa riferimento alla ‘Konkordanz der hethitischen Keilschrifttafeln’ di ciascun catalogo CTH presente in www.hethiter.net.

⁷³² Si tratta di casi in cui è riscontrabile un ulteriore procedimento mantico in associazione al KIN (similmente Marcuson 2016, 423-4). L'ordine di elencazione delle tavole è omogeneo al modo in cui le stesse sono tra loro disposte all'interno della presente Parte II.

II. 2 Oracoli KIN

II. 2.1 KBo 18.151

CTH	827
Inventario	806/w
Ritrovamento	Bk. M: Büyük Kale x/19-20, Gebäude M Raum 3, Suchschnitt "G rot", aus Schutterde G/3, westlich Gefäßraum von Schicht IVb.
Pubblicazione	A. Ünal – A. Kammenhuber, KZ 88, 1974, 157-180; A. Archi, OA 13, 1974, 131-134; O. Soysal, ZA 90, 2000, 85-122.
Cfr.	H.G. Güterbock, RIA 4, 1973a, 137; O. Soysal, ArchAn 3, 1997, 301-340; Th. van den Hout, Fs Haas, 2001, 424s., 431ss.; <i>id.</i> , Gs Imparati, 2002, 870; P. M. Goedegebuure, PIHANS 111, 2008, 170; V. Haas, Orakel, 2008, 105-108; Th. van den Hout, PIHANS 119, 2012, 166; H. Marcuson, Diss., 2016, 69ss, 73, 164ss.
Tavola	Dunkel braungrauer gebr. Ton mit braunen Flecken.
Datazione	a.i [Ḫattušili I?: Soysal 2000, 112]

Contenuto	KIN
Annotazioni	“one of the earliest texts completely written in Hittite” (van den Hout 2012, 166)
Causa	Il ‘male’

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^m Zikiltuš	LUGAL-aš nakki-šet	DINGIR ^{MEŠ}
^d IŠKUR	ištarni- (GIG), LUGAL-aš nakki-šet	^m Zikiltuš
ḫurlaš	nakki-šet, ḫarkan, ulḫali-šet	DINGIR ^{MEŠ}
^{URU} Ḫattušaš ^d Inara	ištarnikain (GIG), ḫenkan, ḫarkan	aššu (=SIG ₅)
	nakki-šet	DINGIR ^{MEŠ}
	ḫenkan, [/]	^{URU} Ḫaššu-i
natta ^{URU} Kanniš	nakki-šet, ḫurlaš, ulḫali-	italu-i (=ḪUL-wi)
italu- (=ḪUL)	ḫenkan, [/]	aššu (=SIG ₅)

Il sistema mantico ittita KIN

LUGAL KUR Aršini	^d Ḫalmašutt- (=dDAG), LUGAL-aš pitulyan, MUNUS.LUGAL-aš pitulyan	DINGIR ^{MEŠ}
^{URU} X-x-ša/ga-tumaš	italu (=ḪUL-lu) ištazana- (=ZI), LUGAL-aš ^{GIŠ} ERIM?, utnyatan (=KUR), waštul	DINGIR ^{MEŠ}

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: Ro 1	Ḫattuša: Ro 1, 11	^d IŠKUR: Ro 5
^m Zikiltuš: Ro 2, 7	Ḫaššu(wa): Vo 3	^d Inara: Ro 11
LUGAL [KUR] Aršini: Vo 9	Kaneš: Vo 4	^d Ḫalmašutt-: Vo 9
MUNUS.LUGAL: Vo 11	Aršini?: Vo 9	
^f Aškilia: Vo 18	Širašata?: Vo 13	

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro

1	[^{UR}]Ḫa-at-tu-šu-ma-aš ^{MUNUSŠU.GI}	La Maga della [città] di Ḫattuša:
2	^m Zi-ki-<i>-tu-uš a-ra-i-iš	Zikiltu si alzò,
3	LUGAL-aš na-ak-ki-še-et ta-a-aš	prese la difficoltà del sovrano
4	DINGIR ^{MEŠ} pa-ra-a pi-ta-a-aš	(e) la trasmetteva ⁷³³ alle divinità.
<hr/>		
5	né-pi-[š]a-aš ^{dIŠKUR} a-ra-i-iš	Il dio della Tempesta del [Cielo]
	iš-tar-ni-ka-i-in ta-aš	si alzò, prese la malattia,
6	LUGAL-aš na-ak-ki-še-et ta-a-aš	prese la difficoltà del sovrano
7	^m Zi-ki-il'-tu ba-i-iš	(e le) diede a Zikiltu.
<hr/>		
8	ḫur-la-aš a-ra-i-iš na-ak-ki-še-et ^l ta-aš	Il <i>hurrita</i> ⁷³⁴ si alzò prese la sua difficoltà
9	ḫa-ar-ka-an ta-aš ul-ḫa-li-iš-še-et ta-aš	prese la rovina, prese il suo <i>ulḫali</i>
10	DINGIR ^{MEŠ} pa-ra-a pi-ta-aš	(e li) trasmetteva alle divinità.
<hr/>		
11	^{URU} Ḫa-at-tu-ša-aš ^{dI-na-re-eš} a-ra-i-iš	La dea Inara di Ḫattuša si alzò,
12	iš-tar-ni-ka-i-in ta-aš ḫe-en-ka-an ta-aš	prese la malattia, prese l'epidemia,
13	ḫa-ar-ka-an ta-aš ^{aš-šu} ⁷³⁵ ba'-i-iš	prese la rovina, diede alla prosperità.
<hr/>		
14	[x-]x-x a-ra-i-iš na-a[k-ki-še-e] ^l ta-aš	[x-]x si alzò, prese [la sua] difficoltà
15	[DINGIR ^{MEŠ} pa-ra-a] pi-ta-aš x[-x-x]	(e) la trasmet[teva alle divinità.]
<hr/>		
16	[]-ta-ka-[]	[]-x-x-[]

(17-18 perdute)

⁷³³ Archi 1974, 133: “portò oltre”.

⁷³⁴ Si veda Soysal 1997, 326; *id.* 2000, 110-1. L'indicazione topografica (^{URU})Ḫurlaš (RGTC 6, 119-124; 6/2, 42-43) è attestata anche come etnico della ^{MUNUSŠU.GI} *Ašdu* ^{URU}Ḫurlaš (Görke 2007, 339-340; *ead.* 2010, 273-277 con bibliografia di riferimento), ma in KBo 18.151 non è chiaro a cosa o a chi si riferisca il simbolo in questione.

⁷³⁵ Archi 1974, 132, leggeva LU[GAL?]-i.

Vo

1	[x-x] x-x [a-ra-i-iš x-x]	[x-x] x-x [si alzò,]
2	⁷ he-en ʔka-an [ta-aš ... ta-aš]	[prese] l'epidemia', [prese]
3	^{URU} Ha-aš-šu-i ⁷³⁶ [pa-ra-a pi-ta-aš]	[(e) li portò davanti] a Ḫaššu(wa).
<hr/>		
4	na-at-ta ^{URU} Ka-an-ni-iš ⁷³⁷ a-ra-i-[iš]	non si alzò la città di Kaniš, (e Kaniš)
5	na-ak-ki-iš-še-et ta-aš ḫur-la-aš	prese la sua difficoltà (del sovrano),
6	ul-ḫa-a[l-li-iš-š]e-et ta-aš	prese l' <i>ulḫali</i> (attacco ⁷) del <i>ḫurrita</i>
6	i-ta-lu-i[pi-t]a-aš	e (li) po[rtò] al male.
<hr/>		
7	[i-t]a-lu[a-ra-i-iš ḫ]e-en-ka-an ta-aš	[II] male [si alzò], prese [l'epi]demia,
8	[x-x-x]x[-x-x t]a-aš a-aš-šu ar-ḫa tu-uḫ-še-et	prese [x.] La prosperità lo tagliò via.
<hr/>		
9	LU[GAL ⁷ KU]R ⁷ Ar-ši-ni-i ⁷³⁸	Il [sovrano del paes]e di Aršini
	^{d1} Ḫal-ma-šu-ut ta-aš	prese il Trono,
10	LUGAL-aš pi-ra ʔan pi-tu-li-ya-an ta-i-iš	mise la paura davanti al sovrano,
11	MUNUS.LUGAL-š[a pi-ra-a]n	mise la paura davanti alla regina,
12	pi-tu-li-ya-an ta-i-iš	
12	DINGIR ^{MEŠ} p[a-r]a-a pa-i-it	(e) andò o[ltre] alle divinità.
<hr/>		
13	^{URU} š[e-ra-aš ⁷ -]ša ² -tu ⁷ -ma-aš ⁷³⁹ a-ra-i-iš	La città di ʔširašata ⁷ si alzò,
14	i-ta[-lu i]š-ta-za-na-aš ^{ME.EŠ} ta-aš	prese il ma[le] delle persone,
15	LUGAL-aš ku-ut ʔta-aš ⁷⁴⁰	prese le difese del sovrano
16	ud-ni-ya-ta-an uš-tu-ul ta-aš	(e) il peccato dei paesi,
16	ar-ši-in ta-aš	prese il raccolto,
17	DINGIR ^{MEŠ} pa-ra-a pi-ta-aš	(e li) trasme[tt]eva alle divinità.
<hr/>		
18	^f A-aš-ki-li-aš a-ra-i-iš	^f Aškiliaš ⁷⁴¹ si alzò:
19	i-ta-lu-wa ⁷⁴² ba-i-it	“il male è andato”!

SCHEMA

Passaggi	A	B	C	R
Ro	^m Zikiltuš	LUGAL-aš nakki-šet	DINGIR ^{MEŠ}	
(I)		-	+	-
(II)	^{d1} IŠKUR	GIG, LUGAL-aš nakki-šet	^m Zikiltuš	
		-, -	+	-
(III)	ḫurlaš	nakki-šet, ḫarkan, <i>ulḫali</i>	DINGIR ^{MEŠ}	
		-, -, x	+	-
(IV)	^{d1} Inara	GIG, ŪŠ-an, ḫarkan	aššu	
		-	++	+

⁷³⁶ RGTC 6, 97. Si veda anche Güterbock 1973a, 137.

⁷³⁷ RGTC 6, 170.

⁷³⁸ RGTC 6, 40.

⁷³⁹ Širašata⁷: RGTC 6, 360.

⁷⁴⁰ Lettura incerta, proposta basata sulla presenza in altri testi oracolari del simbolo BÀD//kūtt- “muro, difesa”. Diversamente Archi 1974, 132: “KISLAḪ⁷ ta-aš⁷”; Ünal – Kammenhuber 1974, 164 “GİŠERIM(-) ta-aš⁷”; e Soysal 2000, 90 “MÈ⁷ ta-aš⁷”.

⁷⁴¹ NH2 172a; Zehnder 2010, 128-9.

⁷⁴² Soysal 2000, 106-7, fornisce tre possibili letture. Qui si propende per la terza, ovvero *italu* seguito dalla particella *-wa* del discorso diretto.

Il sistema mantico ittita KIN

(V)	[/]	nakki-šet –	DINGIR ^{MEŠ} +	–
(VI)	[/]	[/]	[/]	
Vo (VII)	[/]	ḥenkan, x-x-x	^{URU} Ḥaššu-i	
(VIII)	^{URU} Kanniš	nakki-šet, ḥarkan, <i>ulḥali</i> –, –, x	italu-i (ḤUL-wi) – –	–
(IX)	italu- (ḤUL) –	ḥenkan, x-x-x	aššu ++	+
(X)	LUGAL KUR Aršini	Ḥalmašutt- (^d DAG) LUGAL-aš pitulyan, MUNUS.LUGAL-aš pitulyan	DINGIR ^{MEŠ}	
(XI)	^{URU} X-ša/ga-tumaš	Italu, ištazana-, LUGAL-aš kuttaš), utnyatan waštul	DINGIR ^{MEŠ}	
[Richiesta:]		[SIG ₅ -ru]	[→ Risultato:]	[SIG ₅ +]

Commento:⁷⁴³

La struttura mantica di KBo 18.151 è assolutamente eccezionale rispetto le altre fonti KIN: è composta da undici passaggi oracolari senza un'apparente scansione temporale o funzionale. Assenti risultano pure richiesta -(NU.)SIG₅-*du/ru*- e risultato -(NU.)SIG₅-, senza i quali si possono fare solo congetture sul reale andamento del KIN. Anche le conclusioni dei movimenti (verbi *parā peda-*, *pāi-*, *arḥa tuḥš-*) sono espressioni uniche di elementi non più attestati negli oracoli di datazione recente. Unica è anche la proprietà di “alzarsi” a inizio movimento di simboli di diversa natura, laddove questa sarà poi una prerogativa divina. In questo oracolo è inoltre oggetto di dibattito il ruolo svolto da Aškilya: Ünal – Kammenhuber (1974, 171, 173), Archi (1974, 133) e van den Hout (2001, 425) ritengono che lei fosse uno dei simboli KIN al pari degli altri utilizzati in questo oracolo, e quindi la distinguono nettamente dalla ^{MUNUS}ŠU.GI di Ro 1. Van den Hout in particolare osserva come Aškilya ‘si alzi’ come solito fare agli altri simboli in prima posizione e che il suo discorso diretto *italu-wa bait* “il male è andato” è filologicamente interpretabile pure come un plurale (Hout 2001, 425). Di parere opposto Soysal (2000, 107, 113), che ritiene Aškilya quale Maga di Ḥattuša incaricata di indagare manticamente il male e che, una volta ottenuto il risultato (auspicato), si alza e dichiara ufficialmente: “il male è andato” (= responso favorevole). Personalmente, propenderei per quest’ultima ipotesi convinto più dall’analisi del discorso diretto che dalla forma verbale *araiš*. Il discorso diretto a fine oracolo è infatti attestato in KUB 6.14 Vo 10’ con Wati e in KuT 49 con Iya, dove si riporta l’oracolo compiuto.⁷⁴⁴

⁷⁴³ Per un’analisi complessiva con la bibliografia di riferimento si veda sopra § I. 2.6.2.1.

⁷⁴⁴ Sopra, rispettivamente § I. 2.1.2 e § I. 2.1.3. Si veda anche Warbinek 2017, 116, 119.

II. 2.2 CTH 572

II. 2.2.01 KBo 40.50

CTH	572
Inventario	3/c
Ritrovamento	Bk. E: Ausserhalb der Burgmauer der Westseite nur 7m nördlich vom nördlichen Torturm, in geringer Tiefe in abgestürzttem Mauerschutt.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 439s.
Cfr.	W.J.I. Waal, StBoT 57, 2015, 48 n. 159.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Antroponimo in Vo III 11': ^m Na[-. [Marcuson 2016. 440]
Causa	Rituale/festa dimenticata/errata?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM?}	SA ₅ GISKIM, MU ^{[H].A}	[/]
pankuš-za	[/]	[/]
DINGIR.MAḪ	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	MU-an, ZAG-tar, <i>tarta?</i>	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Na[-: III 11'		^d ZABABA: III 2'
		DINGIR.MAḪ: III 9'.

TRASLITTERAZIONE

<p>Vo IV?</p> <p>x+1]x-it ḫar-kán</p> <p>2' -a]n-zi KI.MIN ŠE-ru</p> <p>3' -]x-iš MU-an</p> <p>4' Z]AG-tar tar-da? ME-ir</p> <p>5']</p> <hr/>	<p>x+1 x[</p> <p>2' ^dZA-BA+-[BA+</p> <p>3' na-aš-kán x[</p> <hr/> <p>4' ^ršar-ra-aš ku-i[š</p> <p>5' nu-za DINGIR^{LUM} a-pu-u[-</p> <p>6' SA₅ GISKIM MU^{[H].A} GÍD.DA?</p> <hr/> <p>7' nu šar-ra-aš šar-r[a-</p> <p>8' nu KIN NU.ŠE-du pa[-an-ku-uš-za ...</p> <p>9' 2-Ú DINGIR.MAḪ G[UB-iš ... ME-aš</p> <p>10' nu-kán DINGIR^{MEŠ}[-aš pa-iš? 3-Ú ...ME-aš</p> <p>11' na-aš ^mNa[- pa-iš (NU).SIG₅</p>	<p>Vo III?</p>
---	--	----------------

Il sistema mantico ittita KIN

TRADUZIONE

x+1	]x-x la disgrazia	x+1	x[
2'	-]x ditto: sia favorevole!	2'	il dio della G[uerra ⁷⁴⁶
3'	-]x l'anno	3'	e lo x[
4'	la] rettitudine e la maledizione ⁷⁴⁵ presero	4'	La` porzione ⁷⁴⁷ che[
5'	]	5'	allora la divinità si x[-
		6'	il segno rosso, i [lunghi] anni[
		7'	Allora la porzione x[-x
		8'	il KIN non sia favorevole! La[comunità
		9'	2°: la Dea Madre si al[zò, prese ...
		10'	e [al]le divinità [diede. 3°: x prese x
		11'	e a Na[.] lo [diede. (Non) Favorevole.]

II. 2.2.02 KBo 40.59(+)-40.375

CTH	572 → 578
Inventario	72/c (+) 270/f
Ritrovamento	Bk. A: Grosses Gabäude, Raum 4, Tabletenschutt (+) Bk A: Büyükkale v/10. Raum 6 des Magazins, Nordteil, Fußbodenniveau.
Cfr.	S. Košak, Fs Houwink ten Cate, 1995, 178; H. Marcuson, Diss., 2016, 423.
Tavola	270/f: Gelbbrauner gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Join by Y. Sakuma (17.6.2008)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pank]uš-za	ZAG-tar	[/]
[/]	[NINDA*], išpantuzzi	ḪUL-wi

⁷⁴⁵ Simbolo ignoto e apparentemente riscontrabile in KUB 16.21, 1', 4'. Si veda Marcuson 2016, 440 con n. 23, 475 con n. 68. Il simbolo forse riprende il termine palaico *tarta*- "maledizione" (IEED 5, 870).

⁷⁴⁶ OHP III, 397.

⁷⁴⁷ CHD Š, 230a-b: "porzione rituale, dell'offerta"? Il KIN potrebbe essere stato richiesto per verificare l'esatto svolgimento di un rituale o di una festa. Sopra, § I. 2.3.1.

Livio Warbinek
 TRASLITTERAZIONE

KBo 40.59

x+1	[[x']]	
2'	[IŠ-T]U LÚHAL ER.[TUM QA-TAM-MA-pát nu SU]MEŠ (NU.)SIG ₅ -du	
3'	[[]]	
4'	[-n]u e-ni Ú e[-]	
5'	[]x QA-TAM-MA-pát [nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]	
6'	[pa-an-k]u-uš-za ZAG-t[ar ... ME-aš ... (NU.)SIG ₅]	
7'	[IŠ-T]U LÚHAL ER.[TUM QA-TAM-MA-pát nu SU]MEŠ (NU.)SIG ₅ -du	
8'	[[]]	
9'	[[]]11' ŠÀ[DIR.	
10'	[[]]x []	

KBo 40.375 (11' = 1'?)

x+1'	[[] x x []]	
2''	[[] x Ú *hi-im-x? []]	
3''	[[] K]I.MIN nu KIN SIG ₅ -r[u ND GUB-iš?]]	
4''	[[] NINDA.GUR ₄ .RA iš-pa-a]n-tu-uz-zi[-ya? ... ME-aš]]	
5''	[[] nu-kán an-da]UL-u-i [(ME-iš?) (NU.)SIG ₅]]	
6''	[IŠ-TU]MUNUSŠU.GI ER.[TUM QA-TAM-MA-p[át nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]	
7''	[[] NU.SIG ₅ [] ø]]	
8''	[[] x IM-iš ŠE-r[ù]]	
9''	[[] ,x]UL-lu? ME,[-x]]	

TRADUZIONE

x+1	[[] x []]	
2'	[Attraverso l'aruspice (si compia) [in questo modo] l'oracolo: le viscere (non) siano favorevoli!]	
3'	[[]]	
4'	[[] e questa pianta? x []]	
5'	[[] x in questo modo [il KIN (non) sia favorevole!]]	
6'	[La comunita si [prese] la rettitu[dine e a ... (Non) Favorevole.]	
7'	[Attraverso l'aruspice (si compia) [in questo modo] l'oracolo: le viscere (non) siano favorevoli!]	
8'	[[]]	
9'	[[]]11 rivolg[imenti?]]	
10'	[[]] x []]	
x+1''	[[]] x x []]	
2''	[[]]-x x x[-]]	

Il sistema mantico ittita KIN

3''	[dì]tto: il KIN [sia] favorevole! [La divinità si alzò?]
4''	[il pane e la li]bagione [(e) ... prese]	
5''	[e dentro] al male [(li mise?)]. (Non) Favorevole.]	
<hr/>		
6''	[Attraverso la Maga] in questo modo (si compia) l'oracolo:[il KIN (non) sia favorevole!]	
7''	[] Non favorevole. [ø]	
<hr/>		
8''	[-]x il vento? sia[favorevole!]	
9''	[-]x il male x[-]	

II. 2.2.03 KBo 41.167

CTH	572
Inventario	2161/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 452s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 211.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	ADAMMA	[/]

TRASLITTERAZIONE

Vo IV?			Vo III?
		x+1	<i>x-ni-i[š?]</i>
		2'	<i>'na-at`x[-</i>
		3'	<i>pé-ra-an x[</i>
x+1	<u>-]li-ya`Ú-UL? SI×SÁ-at`</u>	4'	<i>A-DAM-MA-y[a ME-aš? ...</i>
2'	<u>-]x ú-wa[-an-z]i</u>	5'	<i>INA UD.2^{KAM} d[MAH⁷⁴⁸ GUB-iš ...ME-aš</i>
3'	<u>-]x-aš e-`eš-ša-an`-za</u>	6'	<i>INA UD.3^{KAM} [dGul(aš)ša⁷⁴⁹</i>
4'	<u>-]x-ma ku-e-da-aš pé-e-da-aš</u>	7'	<i>nu-kán d[ND/DINGIR^{MEŠ}-aš ... (NU.)SIG₅</i>
5'	<u>a-],ri-ya-še-eš, -šar DÜ-an-zi</u>		
6'	<u>] ,x-x-x-x,-zi</u>	8'	<i>na-aš EG[IR- ... nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du</i>
		9'	<i>[SI]G₅ ME-a[n nu-kán ... SUM-an (NU.)SIG₅</i>

⁷⁴⁸ OHP III, 360 e KBo 41, p. XII.

⁷⁴⁹ OHP III, 314 e KBo 41, p. XII.

IV		III
<p>x+1</p> <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> <p>2' -]x non[?] è stato determinato.</p> <p>3' -]x ven[go]no.</p> <p>4' -]x è (stato) fatto.</p> <p>5' -]x in qualsiasi luogo</p> <p>6']compiono l'oracolo.</p> <p>7'] x x x x</p>	<p>x+1 x x x[</p> <p>2' e li x[</p> <p>3' prima di [</p> <p>4' e il sangue [prese ...</p> <p>5' Al 2° giorno la[Dea Madre[?] si alzò, prese ...</p> <p>6' Al 3° giorno [le Parche[?]</p> <p>7' e al [dio / alle divinità diede. (Non) Favorevole.</p> <p>8' E lui[?] di [nuovo[?] (<i>domanda</i>)? Il KIN (non) sia favorevole!</p> <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> <p>9' [la prospe]rità (è) pre[sa e a ... (è) data. (Non) Favorevole</p>	

II. 2.2.04 KBo 41.173

CTH	572
Inventario	2172/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 456s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 211.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
SIG ₅ -wan-za	[/]	[/]
X	NINDA [išpanduzzi]	[/]
pankuš-za	[/]	anda SUD-li

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

Vo IV ²		Vo III ²
x+1	] 'x' []	
2'	-]x TI M[E-aš ²]	
3'	-]x-iš-wa- x []	
4'	1 ² G]U ₄ .MAH' 1 UDU A-NA r ^d -U ² URU[PÚ-na ² 750]	
5'	-]gu ² -hu-ru DINGIR ^{MEŠ} LÚ ^{MEŠ} []	x+1
6'	n]u 'KIN' SIG ₅ -ru SIG ₅ -u-an-za x[ME-aš]	2'
7'	]INA UD.2 ^{KAM} NINDA.GUR ₄ .R[A]	
8'	]SUM-ir, INA UD.2 ^{2KAM} pa- an-ku ₃ -[uš-za]	3'
9'	an]-da SUD-li ₁₂ ,SIG ₅ []	4'
10'	-r]i-ú-x-x[]	5'
11'	] x-x []	6'
12'	]x, []	7'

TRADUZIONE

Vo IV		Vo III
x+1	] x []	
2'	] la vita (ha) pre[so]	
3'	] x x x x []	
4'	1 ² t]oro, 1 pecora al dio della Tempesta ² di[Arinna ²]	
5'	] x x le divinità maschili []	x+1
6'	il] KIN sia favorevole! La prosperità si [prese...]	2'
7'	]Al 2° giorno ⁷⁵¹ il pane[e la libagione ² presero ² e a ...]	3'
8'	] diedero. Al 3° giorno la comu[nità si (prese)]	4'
9'	n]el vuoto (mise). ,Favorevole., []	5'
10'-12'	] x x x []	6'
		7'

II. 2.2.05 KBo 41.151

CTH	572
Inventario	2187/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 441s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 212.
Datazione	i.r.
Causa	Collera divina

⁷⁵⁰ Si veda Marcuson 2016, 457 e OHP III, 371. Si propone l'integrazione URU[PÚ-na] poiché lo spazio a disposizione è alquanto ridotto.

⁷⁵¹ Manca il soggetto simbolico A, probabilmente "DINGIR^{MEŠ} (GUB-ir)", si veda § I. 2.5.2.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	anda SUD-li
[X]	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpuiš	[/]
[/]	[/]	ANA GIG.TUR
[/]	[/]	ḪUL-wi
[/]	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni, [dapi ZI-ni]
[/]	dapian ZI-an, TI-tar	[/]
GIŠDAG	[/]	EGIR-pa GIŠDAG
GIG.GAL	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni, [dapi ZI-ni]

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro

x+1

] 'x x x x x [
 2' nu-]kán an-da SUD-li₁₂ M[E-iš
 3' -]x ME-an-te-eš
 4' SUM-an-]te-eš SIG₅

] x x x x [
]e nel vuoto mi[se.
]x (sono stati) presi.
 sono (stati) da]ti. Favorevole.

5' -]ma ŠA DINGIR^{MEŠ} kar-pi-uš
 ME-an-te-eš₁₅
 6' SUM-an-]te-eš NU.SIG₅

]e le collere delle divinità
 (sono state) prese (e) a ...
 sono state da]te. Non favorevole.

7' LU]GAL-uš ku-e-da-aš pé-ra-an
 EGIR-pa
 8' nu KIN] NU.SIG₅-du
 9']x na-at-kán A-NA GIG.TUR
 [(NU.)SIG₅]

Se? il]sovrano prima di questo?
 indietro [(verbo), allora]
 il KIN] non sia favorevole!
]x e alla malattia lieve li (diede).
 [(Non) Favorevole]

10' -]e-eš kat-ta 'pa-a`-an-te-eš
 11' nu KI]N NU.SIG₅-du
 12' n]u-kán an-da ḪUL-u-i
 13' (NU.)SI]G₅

]x sono andati giù.
 il KI]N non sia favorevole!
 e] dentro al male
 (Non) Favorevole.

14' ki-i k]u-it SI×SÁ-at
 15' n]a-aš-kán ŠA KUR-TI ú-e-eḫ-zi
 16' -u]š pa-a-an-te-eš
 17' ú-]e-eḫ-zi
 18']x-mi-ya-zi
 19']x-an
 20']x SIG₅-aḫ-ḫa-an-zi
 21' GA]R-ri

riguardo c]iò che è determinato,
]e lui all'interno del paese girerà?
]x sono andati.
 gi]rerà?
] x x x
 x]-x
]x saranno favorevoli?
 è dis]posto.

Il sistema mantico ittita KIN

Vo		
x+1	] 'x-x -x' [	] 'x x' [
2'	]x <i>da-pi-an</i> ZI-'an'	]x l'intero animo.
3'	]pa-iš	]diede.
4'	SUM-] <i>an-te-eš</i>	] sono (stati) [dati]
5'	(NU.)SIG ₅]	(Non) Favorevole.]
<hr/>		
6'	-a]n TUKU.TUKU- <i>u-an-za</i>	[se' x-]x è in collera,
7'	]nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du	[il KIN (non) sia favorevole!
8'	x ME]- <i>an nu-kán</i> DINGIR ^{LIM} -ni	x (è) pre]so e alla divinità,
	]da-pi ZI-ni (NU.)SIG ₅]	[all'intero animo. (Non) Favorevo]le.
<hr/>		
9'	-]at še-ek-kán-za ku-iš-ša-aš	-]x (è) noto. Ogni ...
10'	d]a-pi-an ZI-an TI-tar-ra ME-aš	l'in]tero animo e la vita prese.
11'	INA UD.2 ^K]AM GIŠDAG GUB-iš	Al 2° gior]no il Trono si alzò,
12'	]x nu-kán EGIR-pa GIŠDAG	]x e dietro al Trono (mise).
13'	INA UD.3 ^{KAM} ... M]E-an-te-eš	Al 3° giorno ... sono (stati)] presi
14'	... SUM-an-t]e-eš SIG ₅]	e a ... sono (stati) da]ti. Favorevole.
<hr/>		
15'	GIG].TUR-aš e-eš-ta	] c'era [una malattia] lieve.
16'	-]x-wa-an har-ta	-]x-x aveva.
17'	nu KIN N]U.SIG ₅ -du GIG.GAL	il KIN n]on sia favorevole! La grave
18'	] DINGIR ^{LIM} -ni	malattia[... e] alla divinità,
19'	]da-pi ZI-ni (NU.)SIG ₅]	[all'intero animo. (Non) Favorevole.]
<hr/>		
20'	] ,x x, [	] ,x x, [

II. 2.2.06 KBo 41.171

CTH	572
Inventario	2199/c
Ritrovamento	Bk. E: "Archivgebäude", Raum 2, Füllung des oberen Mauerkastens.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 455.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 204.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Malattia?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	LUGAL ZAG-tar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	[/]	dapi ZI-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	DINGIR ^{LIM} -ni, karpi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Ḫattuša: 10'	dU: 5', 11'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

x+1	] ^d [x	] il dio[ND
2'	-]a a[-	]x x[
3'	x-]x me ² pa ² -x[	] x x x [
4'	x] SIG ₅ [	] Favorevole. [
5'	-]x-na ^d U ²[	]x il dio della [Tempesta ²
6'	] pa-ap-an[-zi	] sforna[no ² . ⁷⁵²
7'	Š]A LUGAL ZAG-ta[r	] la rettitu[dine de]l sovrano [
8'	ME-a]š mu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš INA UD.3[KAM	pres]e e alle divinità (diede). Al 3° gior[no
9'	] da-pi-i ZI-ni SIG ₅ [	]all'intero animo (diede). Favorevole. [
10'	]ŠA É DUMU ² -an-na-aš ⁷⁵³ URU.KÙ.BABBAR-aš DUMU.x[	] quella casa del figlio ² , il figlio ² di Ḫattuša[...
11'	] ta-pa-aš-ša ^d U-tar-ma pa-ra-[a	] febbre e il dio della Tempesta ava[n]ti ²
12'	-]ez DINGIR ^{LUM} -za da-pi-an ZI[-an	]x la divinità si [prese] l'intero ani[mo,
13'	ME-aš na-at DINGIR ^{LIM} -ni kar-pi GAR-r[i	]e alla collera del [dio] sono dispo[sti.
14'	ta]-pa ² -aš-ša [	la] febbre ² [
15'	] pa-ra[-a	] avan[ti

II. 2.2.07 KBo 41.162

CTH	572
Inventario	2225/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 450s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 213.
Datazione	i.r.
Causa	Collera divina e oniromanzia [?]

⁷⁵² Forma verbale di difficile traduzione, si veda CHD P, 96.

⁷⁵³ Così Marcuson 2016, 455: “É DUMU-an-na-aš”, ‘house of the children’. Tuttavia si segnala come il segno DUMU appaia piuttosto come una “i” soprattutto se confrontato con il DUMU alla fine della stessa r. 10’

Il sistema mantico ittita KIN

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	DINGIR ^{LUM} -ni, da[pi ZI-ni]
[/]	[/]	anda SIG ₅ -wi
[/]	[/]	anda SUD-li
DINGIR ^{LUM} -za	šalli waštul	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar	pangawi
X	aššu	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	karpin	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		^d NIN.GAL: 9', 14'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Vo III²

x+1	[] 'x' []	[] x []
2'	<i>nu a-ši</i> Û ^{TUM} 754	E (riguardo) questo so[gn]o ...
3'	<i>nu KIN NU.SIG₅-d[u]</i>	allora il KIN non sia favorevo[le]!
4'	<i>ma-a-an a-ši</i> Û ^{TUM}	Se questo sogn[o] ...
5'	KI.MIN <i>nu KIN SIG₅-ru</i>[	ditto: il KIN sia favorevole!]
6'	<i>nu-kán DINGIR^{LUM}-ni da-[pí</i> ZI-ni INA UD.2 ^{KAM}	e alla divinità, all'in[ter]o animo (diede). Al 2° giorno ...
7'	<i>nu-kán an-da SIG₅-u-[i INA UD.3^{KAM}</i>	dentro [la] prosperità. [Al 3° giorno
8'	<i>nu-kán an-da SUD[-li (NU.)SIG₅</i>	e nel vuol[to] (mise). (Non) Favorevole.
9'	^d NIN.GAL <i>ku-it</i> 'SI×SÁ-at' DI[NGIR]?	Oh dea Ningal, ciò che è determinato (oracalmente) la [divinità]...
10'	<i>wa-aš-du-la-aš še-er</i> TUKU.TUKU-a[n-za]?	[è in] collera a causa del peccato ⁷⁵⁵ [
11'	<i>na-a-wi₅ ku-it-ki ti-x</i>[	qualsiasi cosa non ancora x[(verbo)?
12'	<i>nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{LUM}-za G[UB-iš]?</i>	Allora il KIN non sia favorevole! La divinità si [alzò]?
13'	<i>šal-li-ya wa-aš-túl</i> ME-aš na-[at ...](NU.)SIG ₅	prese il grave peccato e [...] e [li diede a... (Non) Favorevole]
14'	<i>ma-a-an-za-kán</i> ^d NIN.GAL <i>me-ek-ki</i> ?	Se la dea Ningal il grand[e]
15'	<i>wa-aš-du-la-aš še-er</i> KASKAL-ši na- ^a [-wi ₅	peccato sulla spedizione non an[cora] ...
16'	<i>nu-za DINGIR^{LUM} a-péd-da-an-pát še-er</i> [	e la divinità per questo (non) si è [...

⁷⁵⁴ Marcuson 2016, 450 leggeva “*nu aši GAL LU[GAL]*” e similmente alla r. 4'. Si noti come da questa lettura dipenda la totale comprensione della causa prima dell'oracolo: in un caso riguardante il controllo di un'indagine onirica, in un altro relativa ad un attacco del sovrano (riferito quindi al tema delle spedizioni militari). Qui si propende per la lettura Û^{TUM}, sebbene l'ipotesi bellica sia sostenuta dalla presenza di KASKAL alla r. 14'.

⁷⁵⁵ Ricostruzione probabile della domanda oracolare attraverso il periodo ipotetico. Sopra, § I. 1.4.2.

17'	<i>nu</i> KIN SIG ₅ - <i>ru</i> DINGIR ^{MEŠ} GUB- <i>ir</i> TI[- <i>tar</i>	allora il KIN sia favorevole! Le divinità si si alzarono, la vi[ta
18'	<i>ME-er, na-at pa-an-ga-u-i</i> [SUM- <i>ir</i> \emptyset]	presero e alla comunità la [diedero.]
19'	[<i>INA</i> U]D.2 ^{KAM} <i>a-aš-šu</i> ME- <i>an nu-kán</i> [	[Al] 2° giorno la prosperità (è) presa e [
20'	[<i>INA</i> UD].3 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} - <i>za kar-pí-in</i> [	[Al] 3° [giorno] la divinità si [prese]
	[ME- <i>aš</i> ...	la collera [e ...

II. 2.2.08 KBo 41.153

CTH	572
Inventario	2227/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	M. Cammarosano, Mesopotamia 45, 2010, 61; H. Marcuson, Diss., 2016, 443s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 213; V. Haas, Orakel, 2008, 88.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Il 'male' (ZÁĤ, EME)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	dapian ZI-an	[/]
X	ĤUL-lu	pangawi

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

x+1	] ZÁ[Ĥ DUMU.NITA ⁷⁵⁶	]rovi[na del figlio [?]
2'	NU.SIG]s- <i>du</i> [	non sia favore]vole! [
3'	x-]x- <i>pát e</i> [^{r2-}	x]-x-x x[
4'	]x- <i>a-aš</i> <i>INA</i> UD[.X ^{KAM}	]x-x. Al X giorno[...
5'	]x <i>A-NA</i> DUM[U. ...	]x al figl[io?
6'	]x <i>nu</i> KIN SI[G ₅ - <i>ru</i>	]x allora il KIN sia favorev[ole!
7'	ME- <i>aš</i> [?]] <i>na-at-kán</i> [... <i>pa-iš</i> [?]	... prese [?]] e a [...] li [diede [?]
8'	<i>da-p</i>]i- <i>an</i> ZI- <i>an</i> pa[-	l'inte[ro animo x[-
9'	]x <i>pa-iš</i> [(NU.)SIG ₅ ]	]x diede. [(Non) Favorevole.]
10'	k]u- <i>e-da-ni</i> <i>A-NA</i> ZÁĤ 'DUMU.NITA' [	in] quale luogo per la rovina del' figlio' [

⁷⁵⁶ Ricostruzione proposta da Haas 2008, 88 sulla base delle successive rr. 10' e 15'.

Il sistema mantico ittita KIN

11'	]EME ARAD GÉME-ya <i>pa-ra-a</i> [	]la maledizione ⁷⁵⁷ del servo e della Serva davanti [a ...
12'	EME ⁷]A <i>-BI-ŠÚ-ma</i> ⁷⁵⁸ EME AMA.AMA-ŠÚ-y[a	maledizione ⁷] di suo padre e la maledizione di sua nonna[
13'	]an-za nu KIN SIG ₅ -ru HUL-lu x[-x	]x e il KIN sia favorevole! Il male x[
14'	<i>pa-an-ga-]u-i</i> SUM-an [(NU.)SIG ₅	e alla co]munità (sono) dati [(Non) Favorevole.]
<hr/>		
15'	<i>ku-e-d]a-ni A-NA ZÁH</i> DUMU.NITA ŠA x[	in quale] luogo per la rovina del figlio [
16'	]x EME AMA <i>A-BI-ŠU</i> x[	]x la maledizione della mamma di suo padre x[
17'	]x-ra-an-za <i>nam-ma-x</i>[	]x x x x x x x x x[

II. 2.2.09 KBo 41.160

CTH	572
Inventario	2237/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 449.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 213.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Festa dimenticata/errata [?]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-za	^d DAG, BAL	[/]
GIG	dapi(-an) ZI(-an)	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	BAL	ANA ^{LÚ} palwatalla

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^{LÚ} palwatalla: 4 [?] , 10 [']		^d DAG: 6 [']

⁷⁵⁷ Letteralmente “lingua”, qui nel significato di “(mala) parola”. Si veda Haas 2008, 88 “Vefluchung”. In merito a KBo 2.6+, van den Hout 1998, 196 traduce EME con “curse”, si veda § II. 3.5.

⁷⁵⁸ Cammarosano 2010, 61, leggeva: “a-pi-liš-ma”.

x+1	]x KUR.KUR x[	]x i paesi x[
2'	]x <i>mi-nu-m[ar</i> ME- <i>aš</i> [?]]x il favo[re ... prese
3'	]HUL ¹ -lu[ME- <i>aš</i> [?]]il male[... prese
4'	]na- <i>aš</i> ANA LÚ[<i>pal-wa-tal-la</i> [?] <i>pa-iš</i> [?] (NU.)SIG ₅	]e al [<i>palwatalla</i> ⁷⁵⁹ li diede. (Non) Favorevole.
5'	<i>nu</i> KIN NU.SI[G ₅ - <i>du</i> LUGAL- <i>za</i> x[	il KIN non sia] favorevole! Il re si [
6'	]i ^d DAG BAL ⁷⁶⁰ ME[- <i>aš</i> [?]]x il Trono, l'offerta pre[se [?] .
7'	] NU.SIG ₅[	] Non favorevole. [
8'	<i>nu</i> KI]N NU.SIG ₅ - <i>du</i> GIG[.GAL [?] - <i>za</i>	il KI]N non sia favorevole! La malattia[
9'	<i>da-pi-an</i> Z]I<- <i>an</i> > ME- <i>aš</i> <i>nu-kán</i> DI[NGIR ^{MEŠ} - <i>aš</i>	] prese l'intero [animo ...] e alle [divinità (diede).
10'	BA]L [?] ME- <i>aš</i> ANA LÚ[<i>pal-wa-[ta]l-[la</i>	un'offer]ta prese (e) al <i>palwatalla</i>
11'	<i>pa-iš</i>] NU.SIG ₅[	diede.] Non favorevole. [
12'	<i>nu</i> KI]N NU.SIG ₅ - <i>du</i> DINGIR ^{MEŠ} [	il KI]N non sia favorevole! Le divinità[
13'	]x []x- <i>li</i> [	]x[]x-x[
14'	] x x [	]x x[
15' – 17'	]x.[	] x [

II. 2.2.10 KBo 41.164

CTH	572
Inventario	2262/c
Ritrovamento	Bk. E: “Archivgebäude”, Raum 2, Füllung des oberen Mauerkastens.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 451s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 204.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Eccezione: figura simbolica anonima e riferita tramite il dimostrativo <i>apa-</i> .

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	^d DAG	apedani

⁷⁵⁹ Ricostruzione basata sulla base della successiva r. 10'. Su questo funzionario del culto si veda Pecchioli Daddi 1982, 246-252.

⁷⁶⁰ Possibile anche un segno TI¹ “vita”, così Marcuson 2016, 449 e n. 33. Similmente all'inizio di r. 10'.

Il sistema mantico ittita KIN

[/]	SILIM-ul, MU ^{KAM}	apedani
[/]	[/]	DINGIR.MAḪ
[X]	IGI ^{HIA} -waš uwatar	apedani
[/]	waštul, IZI	ANA ^d UTU AN
DINGIR.MAḪ	[/]	EGIR-pa ^d DAG
apaš-za	EGIR-an arḫa waštul, dapian ZI-an	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		^d DAG: 1', 8'
		DINGIR.MAḪ: 3', 7'
		^d UTU AN: 7'

TRASLITTERAZIONE

x+1	[x ^d DAG-na ME-aš na-at a- ^r pé-da ^r -[ni SUM-iš 2-ŠÚ ...
2'	]SILIM-ul {aš} MU ^{KAM} -ya ME-aš ⁷⁶¹ na-an a-pé-da-ni SUM-i[š 3-ŠÚ ...
3'	nu-kán DI]NGIR.MAḪ<-ni>SUM-iš [(NU.)SIG ₅]
4'] [
5'	] IGI ^{HIA} -wa-aš ú-wa-tar ME-an na-at a-pé-da-ni SUM-an
6'	]MU-ya ME-aš nu-kán DINGIR ^{MES} -aš
7'	]wa-aš-túl IZI-ya ME-aš na-at ANA ^d UTU AN SUM-iš 2-ŠÚ DINGIR.MAḪ-aš GUB[-iš
8'	EGI]R-pa ^d DAG 3-ŠÚ a-pa-a-aš-za EGIR-an ar-ḫa wa-aš-túl da-pi-an ZI-an [ME-aš
9'] [

TRADUZIONE

x+1	[x] prese [x-]x e il Trono, e a quel[lo] li [diede. [?] 2°: ...
2'	]il benessere e l'anno prese e a quello li die[de. 3°: ...
3'	e alla Dea] Madre diede. [(Non) Favorevole.]
4'] [
5'	] la vista degli occhi (è) presa e a quello (è) data.
6'	]e l'anno prese e alle divinità (diede).
7'	]il peccato, il fuoco prese e li diede al dio Sole del Cielo. 2°: la Dea Madre si al[zò, prese
8'	e die]tro al Trono (mise). 3°: quello si [prese] all'indietro via il peccato, l'intero animo [

⁷⁶¹ Il segno AŠ compare sopra il successivo segno NA: probabilmente è stato inserito in un secondo momento a causa di una dimenticanza. Si veda anche Weeden 2011, 579 e Marcuson 2016, 451 n. 34.

II. 2.2.11 KBo 24.123

CTH	572
Inventario	2292/c
Ritrovamento	Bk. E: “Archivgebäude”, Raum 4, Südende des west. oberen Mauerkastens.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 438s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 205; A. Mouton, CHANE 28, 2007a, 228-230.
Datazione	i.r. [Puduḫepa → Ḫattušili III?]

Contenuto	KIN
Annotazioni	HW ² II, 81b: “Diese Anfragen betreffen sicher die Träume der Puduḫepa”
Causa	Oniromanzia

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[X]	ḪUL	dapi ZI-ni
[X]	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	karpin	[/]
[X]	aššu	[/]
[/]	[/]	[DINGIR ^{LM}]-ni, dapi ZI-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.LUGAL: Vo [?] 2 [?] , 6 [?] , 9 [?]	[Š]apinuwa: Vo [?] 2 [?]	DINGIR.MAḪ: Ro [?] 8 [?]

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro [?]] ‘x x x x x x x x x x’ [x x ]	] ‘x x x x x’ [x x]
x+1	] x šar-ni-in-ku-u-e[-ni ]	] noi compen[seremo]
2 [?]] x ḪUL ME-an	] x il male (è) preso
3 [?]	da-pi-i], ZI, -ni NU.SIG ₅	e all’inte]ro animo. Non favorevole.
4 [?]	_____	
5 [?]] x NINDA.GUR ₄ .RA UD-MI	] x il pane del giorno
6 [?]	EG]IR-pa-ma na-a-wi ₅	e in]dietro non ancora
7 [?]] ER. ^[TUM] SIG ₅ -ru [?]] l’oracolo (KIN) sia favorevole!
8 [?]] na-at DINGIR.MAḪ-ni ‘SUM-an [?] te-eš	] e alla Dea Madre sono (stati) dati.
9 [?]	ka]r-pi-in ME-aš	la c]ollera prese
10 [?]	a-aš-]šu ME-an	la prospe]rità (è) presa
11 [?]	(NU.)SIG ₅	(Non) Favorevo]le.

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

Vo²
x+1
2⁷⁶² [a-ši Û^{TUM} A-NA MUNUS.LUGAL ^dND I-NA URUŠ]x x x x x x x x' [x]
3⁷ [nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du ... ME-an ... SUM]-an NU.SIG₅

4⁷ [IŠ-TU MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pá]t nu KIN NU.ŠIG₅-du⁷
5⁷ [DINGIR^{LM}]-ni da-pi-i Z[I-n]i NU.SIG₅

6⁷ [a-ši Û^{TUM} A-]NA MUNUS.LUGAL
7⁷ [^dND I-NA URUŠa-pi-nu-wa⁷⁶⁴ pa-]ra-a IŠ-BAT nam-ma-ma KI.MIN
8⁷ [(NU.)SIG₅-ru/du... ME-an ... SUM-a]nNU.SIG₅

9⁷ [u-]ni-us⁷⁶⁵ 2 Û^{MEŠ} A-NA MUNUS.LUGAL
10⁷ [^dND I-NA URUx-x-x]x pa-ra-a IŠ-BAT [nam-ma-ma⁷ KI.MIN]
11⁷ [(NU.)SIG₅-ru/du... ME-an ... SUM-an] NU.SIG₅ [ø]

TRADUZIONE

x+1
2⁷ [Tale sogno che la divinità ND] ha mostrato [alla regina nella città di Š]apinuwa(?)
3⁷ [Il KIN (non) sia favorevole! ... (è) preso e a ... (è) da]to. Non favorevole.

4⁷ [Attraverso la Maga in questo modo si compia l'oracolo:] il KIN non sia favorevole!
5⁷ [alla divini]tà, all'intero animo. Non favorevole.

6⁷ [tale sogno che al]la regina
7⁷ [nella città di Šapinuwa⁷ la divinità ND ha mo]strato(?). E quindi ditto: (il KIN)
8⁷ [(non) sia favorevole! ... (è) preso e a ... (è) dat]o. Non favorevole.

9⁷ [que]sti 2 sogni (che) alla regina
10⁷ [la divinità ND nella città x] ha mostrato(?) [E quindi⁷ ditto: (il KIN)]
11⁷ [(non) sia favorevole! ... (è) preso e a ... (è) dato.] Non favorevole. []

II. 2.2.12 KBo 41.168

CTH	572
Inventario	2293/c
Ritrovamento	Bk. E: "Archivgebäude", Raum 4, Südende des west. oberen Mauerkastens.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 453s.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 205; V. Haas, Orakel, 2008, 66; Th. Zehnder, DBH 29, 2010, 212.

⁷⁶² Mouton 2007a, 229, n. 305: "Proposition de restitution basée sur KUB 52.72".

⁷⁶³ RGTC 6/2, 139.

⁷⁶⁴ Integrazione basata sulla precedente r. 2⁷. Ovviamente il toponimo potrebbe essere diverso. Similmente alla successiva r. 10⁷.

⁷⁶⁵ HW² II, 81b.

Datazione	i.r.
Causa	Malattia (pazzia Kuwanziti)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	dapian ZI-an	[/]
X	ḤUL-lu	pangawi
X	[ḤUL-lu]	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Kuwanziti: 4', 7', 10'		

TRASLITTERAZIONE

x+1	[	]x-ki ZALAG.GA ³ IŠ-TU x[-
2'	[	]-ma da-me-e-, da-, az Ú-UL [
3'	[	d]a-pi-an Zi-an ME-aš na-an-za-an-k[án ... NU.SIG ₅ ⁷⁶⁶]
4'	[	ki-i ku-i]t NU.SIG ₅ -ta nu-kán e-d[a-]ni A-NA ^m DUGUD.L[Ú ⁷⁶⁷]
5'	[	mar-la-an-n]a-aš INIM-ni iš-ḥar-ra ku-it-ki pa-ra-a a-r[a-iz-zi ²]
6'	[	nu KIN NU.SIG ₅ -du ḤUL-lu ME-an na-at pa-an-ga-u-i SUM-an NU.S[IG ₅]
7'	[	ki-i ku-it] NU.SIG ₅ -ta nu-kán ku-e-da-ni A-NA ^m DUGUD.LÚ
8'	[	INIM-ni pa-r]a-a a-ra-a-an nu KIN NU.SIG ₅ -du (segni del Vo)
9'	[	ḤUL-lu ⁷⁶⁸ ME-an] nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni da-pi-i ZI-ni NU.SIG ₅
10'	[	ki-i ku-it NU.SIG ₅ -ta (ku-)]e-da-ni A-NA ^m DUGUD.LÚ mar-la-an-na-aš INIM-ni
11'	[	]UḤ ⁷ -tar-ra pa- ^r ra-a a-ra-a-an ² , nu KIN SIG ₅ -ru
12'-15'		(seguono 4 righe illeggibili)

TRADUZIONE

x+1	[	]x la luce ² da x[...
2'	[	]x altrove non [
3'	[	]in]tero animo prese e lo si [(diede) a ... Non favorevole.]
4'	[	Poiché ciò] non era favorevole, allora in quella questione della pa[zizia] di Kuwanziti []
5'	[	qualsiasi cosa verrà fuori dal sangue? []
6'	[	Il KIN non sia favore]vole! Il male (è) preso e alla comunità (è) dato. Non fav[orevole.
7'	[	Poiché ciò] non era favorevole, in questa [questione] di Kuwanziti
8'	[	[(qualcosa)] verrà fuori? Il KIN non sia favorevole!

⁷⁶⁶ Deducibile dalla presenza di 'NU.SIG₅-ta' alla successiva r. 4'.

⁷⁶⁷ Zehnder 2010, 212. Marcuson 2016, 453: "mGE₆-aš-LÚ".

⁷⁶⁸ Ricostruzione basata sulla precedente r. 6'. Si veda *commento*.

Il sistema mantico ittita KIN

- 9' [Il male (è) preso] e alla divinità, all'intero animo (è dato). Non favorevole.
-
- 10' [Poiché ciò non era favorevole,] in que[sta] questione della pazzia di Kuwanziti
 11' [] la stregoneria "verrà fuori"? Il KIN sia favorevole!

Commento:

La malattia-pazzia di Kuwanziti, simboleggiata nel KIN da HUL-lu "il male", è la causa del risultato negativo del primo oracolo (rr. 1'-3'). Si cerca di scongiurare questo problema consegnando il male prima alla comunità (r. 6') e poi alla divinità, all'intero animo (r. 9'), ma in entrambi i casi la risposta *positiva* (NU.SIG₅-du + NU.SIG₅ = Si) conferma che il problema persiste. La soluzione viene quindi ulteriormente approfondita (rr. 11'ss.).

II. 2.2.13 KBo 41.159+KUB 6.5

CTH	572
Inventario	2625/c + Bo 114
Ritrovamento	Bk. E: An der westlichen Burgmauer, nördl. vom "Archivgebäude". Bk. E*: Fundort bestimmt durch Join- [in Istanbul].
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 446ss.
Cfr.	A. Ünal, TH 6, 1978, 103; G. Wilhelm, StBoT 36, 1994, 43; H. Otten, AAWLM 7, 1995, 14 n. 37; S. Alaura, AoF 25, 1998, 213; H. Klengel, HdO 1/34, 1999, 272 n. 555; V. Haas, Orakel, 2008, 126; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 103 n. 22, 104 n. 37.
Datazione	i.r.
Causa	Malattia della principessa babilonese

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ADAMMA, NINDA*	pangawi
X	GIG.GAL	[anda SUD-li]
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	ANA GIG.TUR
DINGIR.MAḪ	[/]	ANA LUGAL GÙB-za
DINGIR ^{MEŠ} ?	[/], šalli waštu, GÙB-tar	anda SUD-li
DINGIR ^{MEŠ} ?	[/]	pangawi
[/]	dapian ZI-an, MU-an, IGI ^{HLA} -waš uwatar, TI-tar	[/]
[/]	dapian ZI-an, ADAMMA	[/]
pankuš-za	EGIR-an arḫa karpin	anda SUD-li
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ŠA DINGIR ^{MEŠ} x-x	DINGIR.MAḪ-ni

[/]	GÛB-tar, ^d Gulšaš IGI ^{HLA} -waš uwatar	^d]Gulše, dapi ZI-ni
DINGIR ^{LUM} -za [?]	EGIR-an arḫa karpin	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, SILIM [?]	ANA DUMU.MUNUS
[/]	ZAG-tar, NINDA*	[DINGIR.MAḪ]-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, ŠA DUMU.MUNUS ... ADAMMA	ANA DUMU.MUNUS ... GÛB-za
aššu-wan-za	EGIR.UD ^{KAM-MI} , ŠA DUMU.MUNUS ADAMMA	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za [?]	[/], TI-tar	DINGIR.MAḪ-ni
X	aššu	DINGIR.MAḪ-ni
DUMU.MUNUS-za	ZAG-tar, dapian ZI-an	pangawi
X	ŠA DI[NGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA}	DINGIR.MAḪ-ni
X	ḪUL-lu	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
DUMU.MUNUS: Vo 27, 29, 33, 40, 43, 44, 48	Karanduniyaš: Vo 27, 29, 32, 33, 40, [48]	DINGIR.MAḪ: Ro 8; Vo 22, 26, 38, 39, 46
		^d Gulšaš: Vo 23, 24

TRASLITTERAZIONE

Ro	KBo 41.159	
x+1	<i>ku-i</i> [t ...	
2'	URU _x [-	
3'	<i>ma-a</i> [-an	
4'	<i>nu</i> KI[N (NU).SIG ₅ -ru/du	
5'	.x.[
	KUB 6.5	
1	[-]ez-zi EGIR-an SI×SÁ-an-za	
2	[nu KIN (NU).SIG ₅ -ru/du LUGA]L-uš-za ZAG-tar A-DÁM-MA NINDA.GUR ₄ .RA	
3	[iš-pa-an-du-uz-zi-ya [?] ME-aš na-aš pa]-an-ga-u-i pa-iš IN[A U]D.2 ^{KAM} GIG.GAL	
4	[ME-an nu-kán an-da SUD-li SUM-a]n INA UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za EGIR-an ar-ḫa <karpin> ME-aš ⁷⁶⁹	
5	[ANA] GIG.TUR	SIG ₅
6	[-]x-na a-ri-ya-še-eš-šar A-NA ^d UTU ^{ŠI}	
7	[ap-pé-ez-]/ḫa-an-te-ez-]zi-ya-aš ⁷⁷⁰ IGI-an-da pé-e- du, -um-me-e-ni	
8	[-]zi nu an-za-a-aš SIG ₅ -ru DINGIR.MAḪ GUB-iš	
9	[ME-aš] na-aš A-NA LUGAL GÛB-za GAR-ri INA UD.2 ^{KAM}	
10	[DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir šal-]i wa-aš-níl GÛB-tar-ra ME-ir nu-kán an-da SUD-li ¹²	
11	[INA UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir [?] ... ME-]ir na-an pa-an-ga-u-i SUM-ir SIG ₅	

⁷⁶⁹ Marcuson 2016, 446 e n. 30.

⁷⁷⁰ HW² I, 188b e HW² III/1, 185b.

Il sistema mantico ittita KIN

12	[	<i>a-ri-ya-še-eš-šar A-]NA</i> ^d UTU ^{ŠI} SIG ₅ -ru
13	[	<i>nu-]kán</i> IGI ^{HI.A} -wa SAG.DU- ⁱ 771
14	[]
<hr/>		
15	[	-]x SIG ₅ -u-wa-an[-za x-x-]ya-aš ⁴ <i>i-ya-an-da-aš</i>
16	[	(NU).SIG ₅ -ru/du ... <i>da-pi-an</i>] ZI-an MU-an [IGI ^{HI.A} -wa-aš] <i>ú-wa-tar TI-tar-ra ME-aš</i>
17	[	<i>nu-kán ... pa-iš INA UD.2^{KAM}...</i>] <i>da-pi-an ZI-an</i> [x-x-x] <i>A-DAM-MA ME-aš</i>
-----margine inferiore-----		
18	[	<i>nu-kán ... pa-iš INA UD.3^{KAM} p)a-an-ku-uš-za EGIR-an a[r-ḫ]a</i>
19	[	<i>ka-ar-pi-in ... ME-aš nu-kán] an-da SUD-li₁₂ SIG₅</i>
<hr/>		
20	[	-]x-an-za <i>ta-ru-uš-ša-iz-zi-kán</i> ⁷⁷²
21	[	(<i>nu KIN</i>) (NU.)SIG ₅ -ru/du LUG]AL-uš-za ZAG-tar ŠA DINGIR ^{MEŠ} -ya
<hr/>		
Vo		KUB 6.5
22	[	<i>mi-nu-mar</i> ^{HI.A?} ME-aš <i>nu-kán</i> DINGIR].MAḪ-ni SUM-an-te-eš
23	[	<i>INA UD.2^{KAM} ... GÜB?</i>]tar ^d Gul-ša-aš-ša IGI ^{HI.A} -wa-aš
24	[	<i>ú-wa-tar</i> ⁷⁷³ ME-aš <i>nu-kán</i> ^d]Gul-še <i>da-pi-i ZI-ni</i>
25 ⁷⁷⁴	[	<i>pa-iš INA UD.3^{KAM} DINGIR^{LUM}-za EG]IR-an ar-ḫa kar-pi-in</i>
26	[	<i>x-x?</i> ME-aš <i>na-aš</i>] DINGIR.MAḪ-ni SUM-an SIG ₅
<hr/>		
27	[	<i>a-ri-ya-še-eš-šar ku-i</i>]t ŠA DUMU.MUNUS KUR <i>Kar-an-du-ni-ya-aš</i> ⁷⁷⁵ GIG-an-za
28	[	SIG ₅ -kat-ta-ri ⁱ 776 K]I.MIN <i>nu KIN</i> SIG ₅ -ru DINGIR ^{LUM} -za <i>da-pi-an ZI-an</i>
29	[	SILIM [?] -]ul-la [?] [M]E-aš <i>na-aš A-NA</i> DUMU.MUNUS KUR <i>Kar-an-du-ni-ya-aš</i>
30	[	GÜB-za [?] GAR-ri I-]NA UD.2 ^{KAM} [x-]x-za ZAG-tar NINDA.GUR ₄ .RA-ya ME-aš
31	[	DINGIR.MAḪ [?]]ni <i>pa-iš I-NA UD[.3]^{KAM} DINGIR^{LUM}-za <i>da-pi-an ZI-an</i></i>
32	[	ŠA DUMU.MUNUS KUR] <i>Kar-an-du-ni-ya-aš-ša</i> [] <i>A-DAM-MA ME-aš</i>
33	[	] <i>A-NA</i> DUMU.MUNUS KUR <i>Kar-an-du-[ni]-ya-aš GÜB-za GAR-ri</i>
34	[	] SIG ₅ []x
<hr/>		
35	[	<i>ma-a-an</i>] <i>Ú-UL-ma du-wa-ar-na-a-i</i> KI[.MIN [?] (<i>nu KIN</i>) (NU.)SIG ₅ -ru/du]
36	[	<i>aš]-ša-u-wa-an-za EGIR.UD^{KAM-MI} ŠA DUMU.MUNUS-y[<i>a ADAMMA?</i> ME-aš[?]</i>
37	[	<i>n]a-at pa-an-ga-u-i SUM-an I-NA <UD>.2^{KAM} DI[NGIR^{LUM}-za x-x-x</i>
38	[	TI-tar-ra ME-aš <i>na-at</i> DINGIR.MAḪ-ni <i>pa-iš I-NA UD.3^{KAM}</i>
39	[	<i>a-aš-šu ME-an na-at</i> DINGIR.MAḪ-ni SUM-a[n SIG ₅]
<hr/>		
40	[	<i>a-ri-ya-še-eš-šar ku-i</i> [?] ŠA DUMU.MUNUS KUR <i>Kar-an-d[<i>u-ni-ya-aš</i></i>
41	[	SIG ₅ -kat-ta-ri <i>ke-e-da-ni-ya-at</i> INIM-ni x[
42	[	GIG-ši-kán <i>iš-ta-an-ta-iz-zi nu-za-kán</i> TI-[<i>tar</i>
43	[	<i>an-da ze-en-na-ai nu A-NA</i> DUMU.MUNUS NU.SIG ₅ -d[<i>u</i>
44	[	DUMU.MUNUS-za ZAG-tar <i>da-pi-an-na ZI-an ME-aš</i> [
45	[	<i>na-at pa-an-ga-u-i pa-iš I-NA UD.2^{KAM} ŠA DI[NGIR^{MEŠ} mi-nu-mar</i> ^{HI.A}
46	[	<i>da-an-te-eš na-at</i> DINGIR.MAḪ-ni SUM-an-te-eš <i>I-N[<i>A UD.3^{KAM}]</i></i>
47	[	ḪUL-lu ME-an <i>nu-kán an-da</i> SUD-li ₁₂ , SIG ₅ [<i>ø</i>]

⁷⁷¹ Combinazione non del tutto chiara. Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 e sopra, § I. 1.3.4.1.

⁷⁷² Verbo ignoto *tarussai-* (Cfr. luwio *tarusanti-* c. "Statua"). Si veda HHW, 171 e HEG III, 244.

⁷⁷³ Archi 1974, 136.

⁷⁷⁴ Ricostruzione delle rr. 25-26 proposta da Hagenbuchner-Dresel 2016, 104s. n. 37.

⁷⁷⁵ RGTC 6, 185.

⁷⁷⁶ Ünal 1978, 103; Wilhelm 1994, 43; Otten 1995, 14, n. 37.

48 *nu-kán A-NA DUMU.MUNUS KUR [Kar-an-du-ni-ya-aš]*
 49 *,nu A-NA GIG,-x[]*

TRADUZIONE

Ro

1 []x di nuovo è stato determinato (attraverso l'oracolo).
 2 [Il KIN (non) sia favorevole! Il sovr]ano[?] la rettitudine, il sangue, il pane
 3 [e la libagione[?] si prese e li] diede [alla] comunità. Al 2° giorno la grave malattia
 4 [(è) presa e dentro al vuoto è da]ta. Al 3° giorno la divinità all'indietro si prese via la
 5 <collera> [e la (diede) alla] malattia lieve. Favorevole.

6 []x la divinazione nei confronti di Sua Maestà
 7 [l'ultimo/il pri]mo noi portiamo avanti.
 8 []x e a noi (il KIN) sia favorevole! la Dea Madre si alzò,
 9 [prese] e alla sinistra del sovrano sono disposti. Al 2° giorno
 10 [le divinità si alzarono,] il [grav]e peccato e la disgrazia presero e dentro al vuoto.
 11 [Al 3° giorno le divinità si alzarono[?] ... prese]ro e alla comunità li diedero. Favorevole.

12 [] la divinazione nei] confronti di Sua Maestà? (Il KIN) sia favorevole!
 13 [e] gli occhi alla persona (diede).
 14 [] Non favorevole.

15 [] la prosperi[tà x-]x (è) fattibile^{777?}
 16 [KIN (non) sia favorevole! x] prese [l'intero] animo, l'anno, la vista [degli occhi]e la vita
 17 [e a ... (li) diede. Al 2° giorno x-x] prese l'intero animo, [] (e) il sangue
 18 [e a ... (li) diede. Al 3° giorno la] comunità si [prese] via all'indietro
 19 [la collera e] dentro al vuoto (la diede). Favorevole.

20 []x-x-x egli rappresenta[?]?
 21 [(Il KIN) (non) sia favorevole! Il sovra]no si (prese) la rettitudine e [i favori[?]] degli dei

Vo

22 [e] alla [Dea] Madre sono (stati) dati.
 23 [Al 2° giorno la disgra]zia[?], [la vista] degli occhi delle Parche,
 24 [alle] Parche, all'intero animo
 25 [diede. Al 3° giorno la divinità[?] indietro] via la collera
 26 [e la prosperità[?] si prese e] alla Dea Madre [le] (ha) date. Favorevole.

27 [(riguardo) la divinazione che] la malattia della figlia (principessa) di Babilonia
 28 [possa migliorare, d]itto: il KIN sia favorevole! La divinità l'intero animo
 29 [x-x-x] e il [benessere] si prese e alla [sinistra[?] della] figlia del paese di Babilonia
 30 [sono disposti. A]l 2° giorno [x]-x si prese la rettitudine e il pane
 31 [e alla Dea Madre[?]] (li) diede. Al [3°]giorno la divinità l'intero animo,
 32 [e il] sangue [della figlia del paese] di Babilonia si prese
 33 [e] alla sinistra della figlia del paese di Babi[lo]nia sono disposti.
 34 [] Favorevole. []x

35 Ma [se] egli non spezzerà, di[tt]o: Il KIN (non) sia favorevole!
 36 [La prospe]rità [si prese] il futuro e il [sangue[?]] della figlia [di Babilonia[?]

⁷⁷⁷ HED I/II, 329; HW² IV, 28a.

Il sistema mantico ittita KIN

37 [e] (sono) dati alla comunità. Al 2° <giorno> la [divinità x-x ...
 38 e la vita si prese e alla Dea Madre li diede. A[1 3° giorno ...
 39 la prosperità (è) presa e alla Dea Madre (è) dat[a. (Non) Favorevole.]

40 Poiché la divinazione (riguardante) la figlia del paese di Babi[lonia
 41 è stata favorevole, in questa questione lei x[
 42 La malattia indugia (si sofferma) (ancora) su di lei? La (sua) vita[
 43 si concluderà? Per la figlia (il KIN) non [sia] favorevole!
 44 La figlia si prese la rettitudine e l'intero animo [
 45 e alla comunità li diede. Al 2° giorno i [successi] delle divi[nità
 46 sono stati presi e alla Dea Madre sono stati dati. Al [3° giorno ...
 47 il male (è) preso e dentro al vuoto, (è posto). Favorevole! [ø]

48 Allora per la figlia del paese di [Babilonia
 49 e alla malattia, [...

SCHEMI

Ro 1-5:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, <i>ADAMMA</i> , NINDA*, [išpanduzi] +, +, +, [+]	pangawi +	+
II	X	GIG.GAL -	[anda SUD-li] >	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	<i>ANA</i> GIG.TUR >	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

Commento:

L'integrazione al secondo passaggio è giustificata sulla base del successivo KIN nella stessa tavola (Ro 8-11). La richiesta, in lacuna, porta ad un risultato positivo.

Ro 8-11:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	[/]	<i>ANA</i> LUGAL GÛB-za -	-
II	DINGIR ^{MEŠ?}	šalli waštul, GÛB-tar -, -	anda SUD-li >	+
III	DINGIR ^{MEŠ?}	[/] -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Commento:

Al primo passaggio è irrilevante se il simbolo B sia negativo o positivo, essendoci uno negativo in C. Al terzo passaggio il simbolo B in lacuna deve essere necessariamente negativo affinché funzioni correttamente la colonna R.

Livio Warbinek

Ro 16-19:

	A	B	C	R
(I)	[/]	dapian ZI-an, MU-an, IGI ^{HL.A} -waš uwatar, TI-tar +, +, +, +	[/] +	+
II	[/]	dapian ZI-an, <i>ADAMMA</i> +, - [?]	[/] > [?]	+
III	pankuš-za	EGIR-an arĥa karpin -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro 20 – Vo 26:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ŠA DINGIR ^{MEŠ} [minumar ^{HL.A?}] +, +	DINGIR.MAĤ-ni +	+
II	[/]	GÛB-tar, ^d Gulšaš IGI ^{HL.A} -waš uwatar -, +	^d Gulše, dapi ZI-ni +, +	-
III	DINGIR ^{LUM} -za [?]	EGIR-an arĥa karpin -	DINGIR.MAĤ-ni +	-
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo 28-34:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, SILIM [?] +, +	ANA DUMU.MUNUS ... GÛB-za -	-
II	[/]	ZAG-tar, NINDA* +, +	[DINGIR.MAĤ]-ni +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, ŠA.. <i>ADAMMA</i> +, +	ANA DUMU.MUNUS ... GÛB-za -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo 36-39:

	A	B	C	R
(I)	aššuwān-za	EGIR.UD ^{KAM-MI} , ŠA DUMU.MUNUS [<i>ADAMMA</i>] +, +	pangawi +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za [?]	[/], TI-tar +	DINGIR.MAĤ-ni +	+
III	X	aššu +	DINGIR.MAĤ-ni +	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

Il sistema mantico ittita KIN

Vo 43-47:

	A	B	C	R
(I)	DUMU.MUNUS-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	pangawi +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	SIG ₅ +

II. 2.2.14 KBo 63.57(+).24.125

CTH	572
Inventario	2698/c (+) 2629/c
Ritrovamento	Bk. E: An der westlichen Burgmauer, nördl. vom "Archivgeb."
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 439.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 214.
Tavola	Hellgrau, innen hellbraun, kleine Schrift.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	I riferimenti alle città di Taḫurpa e Katapa connessi con Ḫattuša (r. 4') e la festa AN.TAḪ.ŠUM ^{SAR} (r. 5') sono associabili al primo giorno della festa in questione. ⁷⁷⁸
Causa	Festa errata? (in riferimento a AN.TAḪ.ŠUM ^{SAR})

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [/] EZEN ₄ ^{MES}	ANA LUGAL ZAG-za
pankuš-za	GÙB-la-tar	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	ZAG-tar, dapian ZI-an	pangawi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Taḫurpa: 4'	DINGIR.MAḪ: 9'
	Katapa: 4'	
	Zippalanda: 5'	

⁷⁷⁸ Güterbock 1960, 80, 85, 88. Si veda anche Taracha 2009, 139.

TRASLITTERAZIONE

1' – 3' (segni frammentari)

4' [ma-a-an-m]a-za-kán ^dUTU^{ŠI} URUKÙ.B[ABBAR[?] A-]NA ^{URU}Ta-ħur-pa ^{URU}Ka-a[-ta-pa⁷⁷⁹ ...]
 5' [^dU[?] URUZi-i]p-pa-la-an-da nu UD-aš i[-wa-ar⁷⁸⁰ Š]A[?] EZEN₄ AN.TAĤ.ŠUM^{SAR} ap[-pa-a-i[?]]
 6' [-]ma-an INIM ^{LÚ}KÚR EGI[R-x ar-]ħa UL ku-iš-ki w[a-]
 7' [nu KIN SI]G₅-ru DINGIR^{LUM}-za da-pí-a[n ZI-an SILI]M[?]-an-aš EZEN₄^{MES}-ya M[E-aš ...]
 8' [A]-NA LUGAL ZAG-za GAR-ri [INA UD.2^{KAM} pa-]an-ku-uš-za GÜB-la[-tar x-x[?] ME-aš]
 9' [nu-kán DINGIR.M]AĤ-ni SUM-an INA U[D.3^{KAM} x-z]a⁷⁸¹ ZAG-tar da-pí-an[ZI-an ME-aš]
 10' [nu-kán p]a-an-ga-u-i p[a-iš[?] (NU).SIG₅] [ø]

TRADUZIONE

4' [Ma se] Sua Maestà [da[?] Ĥa]ttuša [ver]so la città di Taħurpa, la città di Ka[tapa andrà[?]]
 5' [... il dio della Tempesta[?] di Zi]ppalanda, sic[come] il giorno della festa AN.TAĤ.ŠUM
 [terminerà,]
 6' [(domanda:)]x la questione (del) nemico di [nuovo[?] vi]a nessuno x[(verbo) ?]
 7' [Il KIN sia] favorevole! La divinità si pre[se] l'intero [animo], e le feste del be[nessere[?] e]
 8' [al]la destra del sovrano sono disposte. [Al 2° giorno la co]munità si [prese] la disgraz[ia e x[?]]
 9' [e alla Dea] Madre (è) data. Al [3° giorno x] si [prese] la rettitudine, l'intero [animo]
 10' [e alla c]omunità (li) d[iede. (Non) Favorevole.] [ø]

II. 2.2.15 KBo 41.170

CTH	572
Inventario	70/d
Ritrovamento	Bk. N: Büyükkale, w/17. Wenig über den Felsboden.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 454s.
Tavola	Grauer bis graubraner Ton. Ungebrannt.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Il Ro contiene solo pochi segni frammentari.
Causa	Spedizione militare

⁷⁷⁹ Rispettivamente RGTC 6/2, 153 e RGTC 6/2, 75.

⁷⁸⁰ Si veda KBo 41.156 IV 4', § II. 2.2.17.

⁷⁸¹ *Contra* KBo 63, p. VI: “pankuš-z]a”. Non c'è motivo di ritenere pertinente questa integrazione dato che *panku-/-gawi* compare in pos. C (r. 10').

Il sistema mantico ittita KIN

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[X]	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
pangawi kuiš ...	ŠÀ-za IZI	anda SUD-li
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, TI-tar	^d U-ni
[DINGIR ^{MEŠ?}]	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^d UTU ^{SI} : Vo 3	KUR Mi-[X: Vo 1	DINGIR.MAḪ: Vo 5
	[KUR ^{URU}]Aššuwa: Vo 2	^d U: Vo 7
	Nerik: Vo 8	

TRASLITTERAZIONE

Vo

1 [ki-i k]u-it iš-ta-ma-aš-šu-u-en I[Š]-TU DUḪ ku-it É KUR₁ Mi-[x²]
 2 [KUR^{URU}]A-aš-šu-wa KASKAL-ah-ta na-aš [x-]x-an Ú-UL a-ri
 3 [G]AM-an ar-ḫa GAR-ru ma-a-an-ma-aš-kán A-NA ^dUTU^{SI} Ú-UL
 4 [-z]i ZAG-ši-kán Ú-UL d[a-]a-i nu KIN SIG₅-ru
 5 [x-x ME-a]n na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an INA UD.2^{KAM} pa-an-ga-wi ku-it⁷⁸²
 6 [x-x GAR-]ri nu-za-kán ŠÀ-za IZI ME-aš nu-kán an-da SUD-li₁₂
 7 [INA UD.3^{KAM}L]UGAL-uš-za ZAG-tar TI-tar-ra ME-aš na-at ^dU-ni pa-iš⁷⁸³
 [(NU.)SIG₅]

8 [ANA[?]]r^{URU}Ne-ri-iq-qa-aš⁷⁸⁴ ú-e[-ez-zi
 9 []ma-a-an ke-e-da-ni MU-ti[
 10 [SI]×SÁ-ri DINGIR^{LUM}-ma-kán ku-ú[-e-da-ni MU-ti[?]
 11 []x-za na-an-za-an a-ri-ya[-an-zi[?]
 12 [1]x MU DINGIR^{LUM} ḪUL-an-n[i
 13 []x zi-la-du-wa-mu-za [
 14 [ma-a-an a]r-ḫa Ú-UL IŠ-BAT n[u KIN (NU.)SIG₅-ru/du DINGIR^{MEŠ} GUB-ir[?]
 15 [-]an-na ME-ir na-at x[... SUM-ir INA UD.2^{KAM} ...]
 16 []x-x, ME-an nu-kán,[]

TRADUZIONE

1 [Riguardo ciò] che noi abbiamo ascoltato, da[1]la sconfitta ciò che la casa del paese x[-x]
 2 [il paese di] Aššuwa ha attaccato, allora egli [x-]x non verrà.
 3 [(l'arma[?])]-x si metta via! Ma se questo per Sua Maestà non
 4 []x dalla sua destra non prenderà, allora il KIN sia favorevole!

⁷⁸² Questa costruzione presenta innanzitutto un probabile errore *pankuš-za > panga-wi* (Marcuson 2016, 454 con n. 38), quindi una costruzione relativa particolare e differente dalle più comuni “*pankuš-kán ŠA-za IZI*” presenti in KUB 16.30 III 1' (§ II. 2.2.27); KUB 5.11 I 8'-9' (§ II. 3.2.22) e KBo 2.6 III 27-28 (§ II. 3.6.01). Sopra, § I. 1.3.4.1.

⁷⁸³ HW2 III/2, 668b.

⁷⁸⁴ RGTC 6, 286-8; 6/2, 114-5.

5 [x (è) pres]o e alla Dea Madre (è) dato. Al 2° giorno la comunità per la quale
 6 [x è dis]posto, allora la parte interna del fuoco (si) prese e dentro al vuoto (mise).
 7 [Al 3° giorno] il sovrano si prese la rettitudine e la vita e li diede al dio della Tempesta.
 [(Non) Favorevole]

8 [alla] città di Nerik ver[rà ...
 9 [] se quest'anno []
 10 [viene] determinato. Ma la divinità que[st'anno?
 11 []x-x e lo interr[ogheranno (con l'oracolo)
 12 [] l'anno, la divinità, al male []
 13 []x-x il futuro si []
 14 [Se?] egli non ha preso via, al[lora il KIN (non) sia favorevole! Le divinità? si alzarono]
 15 [x-x-x]x presero e a x[-x] li [diedero. Al 2° giorno ...]
 16 []x x (è) preso e [...]

II. 2.2.16 KBo 41.172

CTH	572
Inventario	226/f
Ritrovamento	Bk. B: Büyükkale, q-r/15. In der Füllung des Schachtes.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 455s.
Cfr.	A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 101, 101 n.17, 105 n. 39, 106 n.47.
Tavola	Roter gebr. Ton mit hellem Überzug.
Datazione	i.r.
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR.MAḪ	DINGIR ^{MEŠ} -aš GÙB-tar	IGI ^{HIA} -wa SAG.DU-i

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: 7'

TRASLITTERAZIONE

1'-4' (segni frammentari)

5' *na-at* DINGIR^{LUM}-*ma ku-iš-ki*
 6' TUKU.TUKU-*za DÙ-zi NU.ŠE-du*
 7' DINGIR.MAḪ, GUB-*iš* SIG₅ DINGIR^{MEŠ}-*aš GÙB-tar-r[a ME-aš]*
 8' [*na-an-]ši-kán* IGI^{HIA}-*wa'* SAG.DU-*i*⁷⁸⁵

⁷⁸⁵ Costruzione non del tutto chiara. Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 e sopra, § I. 1.3.4.1.

Il sistema mantico ittita KIN

9'	[? <i>na-an³-š</i>] <i>i-kán kar-pí GAR-ri</i>
10'	[<i>ki-i k</i>] <i>u-it SI^x, SÁ-at</i>
11'	[<i>]</i> <i>x ŠĪR-zi⁷⁸⁶</i>
12'	[<i>]</i> <i>wa-aš-túl a-pé-ez-za</i>
13'	[(NU.)SIGs?]

TRADUZIONE

5'	Ma ciò qualche divinità
6'	farà arrabbiare? (Il KIN) non sia favorevole!
7'	La Dea Madre si alzò, la prosperità e delle divinità [c] la disgrazia [prese]
8'	[e lì? (mise)] per lei gli occhi?, alla persona.
9'	[x e per] lei alla collera sono disposti.

10'	[Riguardo ciò] che è stato determinato,
11'	[<i>]</i> x canterà?
12'	[<i>]</i> il peccato e da lì ...
13'	[(Non) Favorevole (?)]

II. 2.2.17 KBo 41.156

CTH	572
Inventario	299/f
Ritrovamento	Bk. E: Büyükkale, g/13. Heth. Burgmauerfüllung.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 174, 444s.; L. Warbinek, AoF 44, 2017, 112.
Datazione	i.r. [Tuthaliya IV [?] , sopra § I. 2.6.1]

Contenuto	KIN con discorso diretto delle Maghe.
Annotazioni	Ro I e Vo III risultano in apparenza non scritte.
Causa	Approvazione personaggi

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^d UTU AN ^E	ŠA LUGAL ADAMMA	ANA LÚ.MEŠSAG, LÚ.MEŠKARTAPPUTI

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.MEŠŠU.GI: II 11'		^d UTU AN ^E : II 9' [11']
LÚ.MEŠKARTAPPUTI: II 6', 10', 13'		
LÚ.MEŠSAG: II 6', 10', 12'?		

⁷⁸⁶ Marcuson 2016, 456 n. 40.

TRASLITTERAZIONE

Ro II			
x+1	<i>na-at</i> []
2'	<i>nu A-NA</i> ^d U[TU ^Š]
3'	ḪUŠ-u-e-ni nu K[IN (NU.)SIG ₅ -ru/du p]a-an-ku-uš-za ṚGÜB-tar' [... ME-aš]		
4'	<i>na-at</i> ^{LÚ} a-ra-aš x[-x	<i>pa-i</i> š	NU.SIG ₅ [ø]
5' ⁷⁸⁷	<i>ki-i ku-it A-NA</i> ^d UTU ^Š [Š]U-aš ⁷⁸⁸ wa-aš-túl EGIR KASKAL ^N [SI×SÁ-at]		
6'	<i>nu pa-a-an-zi</i> ^{LÚ.MEŠ} KAR-TAP-PU-TI ^{LÚ.MEŠ} SAG-ya	[	ø]
7'	<i>iš-ḫi-ú-la-aḫ-ḫa-an-zi ma-a-an-ma e-er-šu-x</i> []
8'	<i>A-NA</i> ^d UTU ^Š a-pé-e-ez INIM-az SIG ₅ -ri nu KI[N (NU.)SIG ₅ -ru/du]		
9'	^d UTU AN ^E GUB-iš ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-aš	[	ø]
10'	<i>na-at A-NA</i> ^{LÚ.MEŠ} SAG ^{LÚ.MEŠ} KAR-TAP-PU-[TI-ya GÜB-za GAR-ri ² NU.SIG ₅]		
11'	<i>UM-MA</i> ^{MUNUS.MEŠ} ŠU.GI <i>ki-i-wa ku-it</i> [ŠU-aš wa-aš-túl ⁷⁸⁹ ^d UTU AN ^E GUB-iš]		
12'	<i>nu-wa</i> ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-aš nu-wa-r[a-at ANA ^{LÚ.MEŠ} SAG]		
13'	^{LÚ.MEŠ} KAR-TAP-PU-TI-ya GÜB-za GAR[-ri ²	(NU.)SIG ₅]	
14'	<i>iš-ḫi-ú-la-aḫ-ḫa-an-zi-y</i> [a]
15'	<i>ku-it-ki tar-na-an-zi</i> []

(Vo IV: pochi segni a fine colonna, Marcuson 2016, 444)

TRADUZIONE

2'	Per Sua Ma[està]
3'	dovremmo temere? Il K[IN (non) sia favorevole! La] comunità si [prese la disgrazia, ...]		
4'	e alla [x-x del]l'amico [die]de.	Non favorevole.	[ø]
5'	Riguardo ciò, poiché [è stato determinato] l'incidente ⁷⁹⁰ per Sua Maestà dopo la		
6'	spedizione, allora procedono a vincolare gli aurighi ⁷⁹¹ e gli ufficiali addetti al sovrano		
7'	Ma quando/se x-x-[]
8'	(ciò) sarà favorevole a Sua Maestà riguardo questa questione? Il K[IN (non) sia favorevole!]		
9'	Il dio Sole del Cielo si alzò, prese il sangue del sovrano		
10'	e [è disposto alla sinistra] degli ufficiali addetti al sovrano e degli aurigh[hi. Non favorevole.]		
11'	Così (parlano) le Maghe: "Riguardo ciò, [l'incidente, il dio Sole del Cielo si alzò,]		
12'	prese il sangue del sovrano e [lui dei funzionari]		
13'	e degli aurighi alla sinistra [è] disposto. [(Non) Favorevole.]		
14'	e essi vincoleranno [...]
15'	(e) lasceranno qualunque cosa. []

⁷⁸⁷ Rr. 5'-7': si confronti KUB 5.3+ I 8-10, si veda HW² IV, 149b e di seguito § II. 3.6.02. ^{LÚ}SAG e ^{LÚ}KARTUPPU compaiono anche associati in ambiente palatino in KBo 4.14 III 48 come individuato da Pecchioli Daddi 1982, 134, 513.

⁷⁸⁸ *Contra* Marcuson 2016, 444: "[n]a²-aš", si confronti KUB 5.4 II 24 e KUB 5.3 I 8.

⁷⁸⁹ Non è chiaro quanto sia ampia la lacuna. Una simile ricostruzione è possibile e si basa su r. 5'.

⁷⁹⁰ Letteralmente "colpa/peccato della mano", si veda Dardano 2002, 376.

⁷⁹¹ Pecchioli Daddi 1977, 186; *ead.* 1982, 133-135; Beal 1992, 152-162.

Il sistema mantico ittita KIN

SCHEMA

Ro II 9²-10⁷:

	A	B	C	R
(I)	^d UTU AN ^E	ŠA LUGAL ADAMMA +	ANA LÚ ^{MES} ... GÙB-za -	-
Richiesta: [/]		→ Risultato:		[NU.SIG ₅ -]

II. 2.2.18 KBo 41.174

CTH	572
Inventario	768/f
Ritrovamento	Bk. D: Büyükkale, o-p/16. Schutt vor der heth. Burgmauer.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 457.
Cfr. (in merito alla DUMU.MUNUS GAL)	H.G. Güterbock, JNES 32, 1973b; <i>id.</i> , Korucutepe 3, 1980; J. de Roos, JEOL 29, 1985-86; I. Singer, UF 23, 1991; Ph. H. J. Houwink Ten Cate, AoF 23, 1996, 47-53.
Tavola	Hellroter-grauer gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Vo senza apparente testo trascritto.
Causa	Malattia della DUMU.MUNUS GAL (Kilušhepa?)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR-za	dapi(-an) ZI-an, SA ₅ GISKIM	DINGIR ^{MES} -aš
SIG ₅ -an-za	[/]	EGIR-pa ^d [DAG]

TRASLITTERAZIONE

Ro

1 [x-]aš² GIG A-NA DUMU.MUNUS GAL⁷⁹² NA[M.TAR²-x²]

⁷⁹² Sulle varie attestazioni e i possibili significati di questo titolo si veda Güterbock 1973b; *id.* 1980; de Roos 1985-86, 76, 82; Singer 1991; Houwink ten Cate 1996, 47-53. Personalmente ritengo plausibile che il titolo DUMU.MUNUS GAL venisse riservato alla prima figlia della coppia reale ittita, che in quanto principessa primogenita poteva ereditare il regno se non fosse nato un erede maschio. Tra le attribuzioni più convincenti va citata Kilušhepa, primogenita[?] della coppia reale Hattušili-Puduhepa, sorella maggiore[?] di Tuthaliya IV, data in moglie al re vassallo di Išwa.

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

x+1	[<i>ma-a-an</i>]x BAL- <i>kán</i> ŠÀ MU- <i>ti ta-ra-an-za</i>
2'	[<i>nu</i> KIN (NU.)SIG ₅ - <i>ru/du</i> ^d ND GU]B- <i>iš</i> MU- <i>an mu-kiš-šar-ra</i> ME- <i>aš</i>
3'	[<i>nu-kán</i> ... (pa- <i>iš</i>) NU.SIG ₅
4'	[]- <i>zi nu</i> KIN NU.SIG ₅ - <i>du a-aš-šu</i> ME- <i>an</i>
5'	[SUM- <i>an 2-NU?</i> DINGIR]. ^{LUM} - <i>za</i> EGIR- <i>an ar-ḫa</i> kar- <i>pé-en</i>
6'	[ME- <i>aš</i>] x [] x []

TRADUZIONE

x+1	[Se]x Il offerta entro l'anno è esposta (invocata),
2'	[allora il KIN (non) sia favorevole! Il dio ND si alz]ò, prese l'anno e l'invocazione
3'	(rituale) e (li diede) a ...] Non favorevole.
4'	[]x Il KIN non sia favorevole! La prosperità (è) presa
5'	[e a ... (è) data. 2°: la divini]tà all'indietro si [prese] via la collera.
6'	[] x [] x []

II. 2.2.20 KBo 48.22

CTH	572
Inventario	130/h
Ritrovamento	Unterstadt: K/20, Schicht 1.
Pubblicazione	G.M. Beckman <i>et Alii</i> , Ahhiyawa, 2011, 242-243. D. Groddek, DBH 38, 2012a, 14s.; H. Marcuson, Diss., 2016, 459.
Tavola	Grauer gebr. Ton.
Datazione	i.r.
Causa	Politica estera? / Spedizione militare ?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LÚ.MES Ahhiyawa?	dapi(-an) ZI(-an), TI-tar	[/]
[/]	ZAG-tar, MÈ	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚ.MES Ahhiyawa: 2'	Ahhiyawa: 1'	

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

1'	[... ^K UR <i>Aḥ-ḥi-ya-w[a ...]</i>	[... il] paese di Ahhiyawa ⁷⁹³ [...]
2'	[...]x-x LÚ.MEŠ <i>Aḥ-ḥ[i-ya-wa ...]</i>	[...]x gli uomini di Ahhiyawa [...]
3'	[... <i>da-p</i>]i ZI TI ¹ -tar ¹ ME-aš	[... l'inter]o animo e la vita prese,
4'	[...] ZAG-tar MÈ GU ₄ ⁷⁹⁴ [...]	[...] la rettitudine, la battaglia x[...]
5'	[...] ₁ x-x ₁ []	

II. 2.2.21 KBo 41.175

CTH	572
Inventario	46/n
Ritrovamento	Bk. H: Büyükkale, s/18, beim Abtragen des alten Eisenbahndammes.
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 458.
Tavola	Grau-brauner gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGI]R ^{LUM} -za	[/]	DINGIR.MAḤ-ni
[/]	[/], KUR-aš SIG ₅	[/]
pankuš-za	ZAG-tar	[/]
[/]	[EGIR-an arḥa] karpin	[/]
[/]	[/]	pangawi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḤ: 2'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

x+1	DINGI]R ^{LUM} -za	la [divi]nità [...] si [prese]
2'	<i>nu-ká</i>]n DINGIR.MAḤ-ni <i>pa-iš</i> NU.SIG ₅	]alla Dea Madre diede. Non favorevole.
3'	]x <i>aš-ši</i> GAM-an GUB-[<i>ri</i> ²]	]x [si] trova sotto la prosperità.
4'	K]UR-aš-ša SIG ₅ ME- ^r an'	]x e la prosperità del pa[ese] sono presi
5'	SUM-an 2-NU ² <i>pa</i>]-an-ku-uš-za ⁷⁹⁵ ZAG-[tar]	e a ... dati. 2°: la] comunità si [prese]
6'	ME-aš <i>nu-kán</i> ... <i>pa-i</i>]š	la rettitu[dine] [e a ... died]e.

⁷⁹³ RGTC 6, 1-2; RGTC 6/2, 1.

⁷⁹⁴ Groddek 2012a, 14 n. 29: "Zeichen GU₄[oder Š[A]". Per ŠA propende Marcuson 2016, 459.

⁷⁹⁵ In accordo con Marcuson 2016, 458 e n. 42.

Il sistema mantico ittita KIN

7'	3- <i>NU</i> [?] ... EGIR- <i>an ar-ḫa kar-]</i> <i>pi-in ME-aš</i>	3°: x] prese [all'indietro via la col]lera
8'	... (NU.)S]IG ₅	... (Non) Fa]vorevole.

9'	]-<i>an-za</i>	]x-x
10'	<i>n]a-at</i>	e] li
11'	]x- <i>ma ti-[˘]an[˘]-zi</i>	]x dicono.
12'	]pa- <i>an-ga-u-[˘]i [x-x]</i>	]alla comunità [x]
13'	SUM [?]]- <i>an</i>	] è [dato].
14'	N]U.S]IG ₅	N]on favorevole.

*

II. 2.2.22 KBo 46.119

CTH	572
Inventario	94/r
Ritrovamento	Bk. E: Büyükkale k-1/12-13, Schutt zwischen Geb. E und F.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 47, 2015, 92; H. Marcuson, Diss., 2016, 458s.
Tavola	Roter, hart gebr. Ton.
Datazione	i.r.
Causa	Controllo dei territori di confine?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	ZAG [?] -tar, KUR-aš S[IG ₅ [?]]	[/]
LUGAL-za	ZAG-tar, dapian ZI-an	[/]
ḪUL-wan-za	ZAG ^{URU} Nerik	[/]
[ḪUL-wan-za]	ZAG ^{URU} Iš-...	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Nerik [?] : 3', [4']	
	^{URU} Iš- [?] : 5', [6']	

TRASLITTERAZIONE

x-1	[<i>nu</i> KIN (NU.)SIG ₅ - <i>ru/du</i>	2-ŠÚ x-x-x]
x+1	[ZAG/GÜB]- <i>tar</i> KUR-aš S[IG ₅ [?] ... ME-aš <i>nu-kán</i> ...	<i>pa-iš</i>]
2'	3-ŠÚ LUGAL- <i>za</i> ZAG- <i>tar da-[pi-an ZI-an</i> ... ME-aš <i>nu-kán</i> (NU.)SIG ₅]	

3'	<i>nu-kán</i> ZAG ^{URU} <i>Ne[-ri-ik[?] nu</i> KIN (NU.)SIG ₅ - <i>ru/du</i>]
4'	ḪUL-wa<-an>- <i>za</i> ZAG ^{<URU>} <i>N[e-ri-ik[?] ME-aš nu-kán</i> ... <i>pa-iš</i>]
4'b	[(NU.)SIG ₅]

- 5' *nu-kán ZAG* ^{URU} *Iš[-?]* *nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du*
 6' *[ḪUL-wa<-an>-za[?] ZA]G Iš[-... ... ME-aš nu-kán ... pa-iš (NU.)SIG₅]*
 *

TRADUZIONE

- x – 1 [Il KIN (non) sia favorevole! 2°: x-x si]
 x+1 [prese la rettitudine/]disgrazia e la [prosperità] del paese [e a ... diede.]
 2' 3°: il sovrano si [prese] la rettitudine, l'in[tero animo e a ... (diede). (Non) Favorevole.]
-
- 3' E il territorio (della) città di Ne[rik[?] (*domanda*)? Il KIN (non) sia favorevole!]
 4' Il male si [prese] il confine/territorio di N[erik[?] ... e a ... diede.]
 4'b [(Non) Favorevole.]
-
- 5' E il territorio (della) città di Iš[- (*domanda*)? Il KIN (non) sia favorevole!]
 6' [Il male[?] si prese il confi]ne/territorio di Iš[- ... e a ... diede. (Non) Favorevole.]

II. 2.2.23 KBo 49.180

CTH	572
Inventario	301/t
Ritrovamento	HaH: L/18 c/5, nachheth. Bereich.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 40, 2013, 109-110; H. Marcuson, Diss., 2016, 459s.
Tavola	Brauner, sandiger gebr. Ton.
Datazione	i.r.
Annotazioni	Vo conserva l'inizio di tre rr. sul margine sinistro.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[DINGIR ^{MES[?]} ?]	ŠÁ- waštuł, MU-an, innarawatar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚ ^{MES[?]} tapritimašši: Ro 8'		

TRASLITTERAZIONE

- Ro⁷⁹⁶
 x+1 [] DINGIR^{LIM} na-x[]

⁷⁹⁶ Groddek 2013, 109 n. 341: "Zeilenzählung gemäß Autographie; korrekt wäre Z.x+1 als Z.2' zu zählen, da oberhalb von LIM aus Z. x+1 der Autographie nach der Fuß eines Senkrechten autographiert".

Il sistema mantico ittita KIN

2'	[	<i>na-an-kán</i>	GÙB-li	[
3'	[	<i>nu-uš-ši</i>	<i>ka-a-aš</i>	KASKAL-x[
4'	[	<i>pa-ra-a</i>	UL ME-i	NU.SIG ₅ -du
5'	[	DINGIR ^{MEŠ}	GUB-ir [?] ...	ŠĀ-aš I[ZI]
			<i>wa-aš-túl</i>	MU-an in-na-ra-wa-tar ME- ^r ir ⁷⁹⁷
<hr/>				
6'	[	<i>ti^r-ya-zi</i>	LÚ ^{MEŠ}	<i>tap<-ri>-ti-ma-aš-ši-kán</i> ⁷⁹⁸
7'	[	<i>ri na-an-kán</i>	A-NA	ME ^r
8'	[	ŠU ^r .GAR ⁷⁹⁹	<i>a-pé-ez-za</i>	
9'	[	x x		x-za

TRADUZIONE

x+1	[			] della divinità e x[
2'	[			] e alla sinistra lo [(mette [?])
3'	[			] e per lui questa spedizione[
4'	[			] non avanzerà? (Il KIN) non sia favorevole!
5'	[	Le divinità si alzarono [?]	presero il fuoco dall'interno, il peccato, l'anno (e) la forza	
<hr/>				
6'	[			] metterà? Gli 'addetti al sedile' ⁸⁰⁰
7'	[			] -x e alla battaglia lo
8'	[			] x-x e da lì
9'	[			] x x []x-x

II. 2.2.24 KBo 49.207(+)-13.68

CTH	572 → 578 [?]
Inventario	379/t 1396/u
Ritrovamento	HaH: L/18 b/5, aus nachheth. Bereich. HaH: aus der Schuttschicht über Pithoshaus L/18 – a/5 “alt?”.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 40, 2013, 132-134; H. Marcuson, Diss., 2016, 460s.
Tavole	gebr. dunkelroter, im Inneren grauer Ton. rotbrauner, gebr. Tonm mit leicht weisslichem Überzug.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Marcuson 2016, 460 n. 45: “I find the Konkordanz’ suggested indirect join with KBo 13.68 to be very uncertain.”

⁷⁹⁷ Si noti che il verbo ME-ir è trascritto al margine di fine colonna, ma manca ancora tutta la seconda parte del passaggio mantico [congiunzione (nu-) + simbolo C + forma verbale (SUM-ir) + risultato oracolare (NU.SIG₅)]. Non è chiaro dove possano trovare posto questi elementi: a destra?

⁷⁹⁸ Vedi KBo 49, Torri 2006, V, *contra* Marcuson 2016, 460 e n. 44: “*Ĥat-ti-ma-aš-ši-kán*”.

⁷⁹⁹ Groddek 2013, 109 n. 342: “Die Umschrift meint nur die Zeichen”.

⁸⁰⁰ Pecchioli Daddi 1982, 261-3.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	DINGIR.MAḪ
[/]	waštuł, mukiššar, MU ^{KAM}	[/]
[/]	waštuł, ZAG-tar	[/]
[/]	šalli waštuł	[/]
[/]	PAP-numar	[/]
[/]	EGIR-an arḫa karpin	[/]
[/]	^d NAM minumar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m LIL- ^d LAMMA: KBo 49.207 Vo 6’	Laruna: KBo 49.207 Vo 7’, 8’	DINGIR.MAḪ: KBo 49.207 Vo 2’
MUNUS ^{ENSI} : KBo 49.207 Vo 9’		^d IŠ ^Š TAR: KBo 49.207 Vo 7’
LÚḪAL: KBo 13.68, Vo 13”, 18”		^d LIŠ: KBo 49.207 Vo 8’
		^d DAG: KBo 49.207 Vo 9’
		^d Pirwa-: KBo 49.207 Vo 10’
		^d NAM: KBo 49.207 Vo 16’
		< ^d

TRASLITTERAZIONE

D. Groddek, DBH 40, 2013, 132-134.

II. 2.2.25 KBo 13.76

CTH	572 → 578
Inventario	556/t
Ritrovamento	HaH: L/18 b/5, aus Steingerottel über Pithoshaus.
Pubblicazione	H.Marcuson, Diss., 2016, 423, 435ss; G.Torri – F.Barsacchi, DBH 51, 2018, 90-2.
Cfr.	L. Jakob-Rost, TH 2, 1972, 71; A. Ünal – A. Kammenhuber, KZ 88, 1974, 167; H. Klengel, AoF 2, 1975, 63 n. 78; F. Starke, StBoT 31, 1990, 235; M. Schuol, AoF 21, 1994, 100, 260ss.; P. Dardano, 8. IKH, 2014, 248; H. Marcuson, Diss., 2016, 110ss.
Tavola	Gebrannter, ziegelroter Ton.
Datazione	i.r. [Tuthaliya IV: Jakob-Rost 1972, 71; 13° secolo: Schuol 1994, 100]

Il sistema mantico ittita KIN

Contenuto	KIN-SU [Marcuson 2016, 423: “KBo 13.76 is CTH 578, a combination of KIN and SU oracles, but [...] the liver-oracles, which are only on the reverse, have clearly been added as an afterthought, e.g., written in below the final line of a paragraph”]
Annotazioni	La presenza di due diversi termini per “esercito” <i>ku(wa)lana-</i> (Starke 1990, 234-7) e <i>KARAŠ^(Hl.A)</i> potrebbe forse differenziare l’esercito ittita da quello nemico. La loro presenza in paragrafi diversi potrebbe sostenere questa ipotesi, ma il contesto storico dell’oracolo non aiuta ulteriori speculazioni.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{MEŠ}	IZI, ŠU, LÚKÚR	ANA LÚKÚR KÙ.BABBAR-ti
DINGIR.MAḪ	PAP-mar, [/], LÚKÚR	ANA LÚKÚR, waštul
LÚKÚR-za	GÙB-tar, INIM, NINDA*, išpanduzzi	DINGIR ^{MEŠ} -aš
LUGAL-za	ZAG-tar, ADAMMA, INIM	DINGIR ^{MEŠ} -ni, dapi ZI-ni
DINGIR.MAḪ	INIM ^{URU} Tiḫuli	ANA ^{URU} Tiḫuli

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LUGAL Kargamiš: Ro 3, 7	Kargamiš: Ro 3, 7	DINGIR.MAḪ: Ro 16; Vo 21’
LÜḪAL: Vo 14’	Hatti?: Ro 16	
	KUR UGU: Vo 9’	
	Tiḫuli: Vo 20’, 22’ [→ Ro 5/6]	

TRASLITTERAZIONE

Ro

1	[	] ‘x’ []
2	[	]x-i SIG ₅ -[ru ²]
3	[	]x LUGAL KUR Kar[-ga-maš ⁸⁰¹]
4	[	]x-za ZAG-tar ME-aš n[u-]
5	[	SU]M-za	[(NU.)SIG ₅] (segni relativi a Vo 21’)

6 *nu-un-na-aš-kán an-da-ma da-la-i⁸⁰²* NU.ŠE-d[u]

7 LUGAL KUR Kar-ga-maš-za⁸⁰³ ZAG-tar KASKAL ME-aš na-aš LUG[AL-i[?] pa-iš
(NU.)SIG₅]

⁸⁰¹ Ricostruzione sulla base di r. 7. Si veda Klengel 1975, 63 n. 78.

⁸⁰² CHD L/N, 401a.

⁸⁰³ Klengel 1975, 63 n. 78; RGTC 6, 181.

8	<i>u-ni-in-kán ZAG a-pé-⁷el⁷ ŠA ZAG BE-LU^{HLA}</i>	
9	<i>an-⁷da⁷ da-li-ya-an-zi u-⁷i-ya⁷-an ku-e-eš har-k[i-ir]</i>	
10	<i>NU.SIG₅-du EN^{MEŠ}-ma-aš GÜB-tar INIM-an MU^{KAM}</i>	
11	<i>in-nàr₂-tar ME<-ir>⁸⁰⁴ nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš</i>	<(NU).SIG ₅ >
<hr/>		
12 ⁸⁰⁵	<i>dUTU^{ŠI} kiš-an DÜ-zi BE-LU^{HLA}-za ku-e-eš</i>	
13	<i>dUTU^{ŠI} ZI-ni GAM-an I-DI na-aš-kán ar-ḥ[a]</i>	
	(interlinea:) <i>URU-an-ma-kán pa⁷-ra-a na-a-i₂</i>	
14	<i>ḥal₂-za -a-i a-pé-ez-za ma-le-eš-ku-eš-zi SIG₅-ru</i>	
15	<i>DINGIR^{MEŠ} GUB-ir IZI ŠU LÚKÚR ME<-ir></i>	
16	<i>na-aš A-NA LÚKÚR GÜB-za GAR₂-ri 2-NU DINGIR.MAḤ GUB<-iš></i>	
17	<i>PAP-mar⁸⁰⁶ IZI x-[x-x ... 3-NU ... LÚ]KÚR ME-aš</i>	
18	<i>[A-]NA LÚKÚR wa-[aš-túl GAR-ri⁸⁰⁷ (NU).SIG₅]</i>	
<hr/>		
19	<i>kiš-an [</i>	<i>]</i>
Vo		
x+1	<i>[</i>	<i>] 'x x' [</i>
<hr/>		
2 ⁷	<i>[ki-i k]u-it⁷ A-NA⁷ LÚKÚR SIG₅-[kat-ta-ri</i>	<i>]</i>
3 ⁷⁸⁰⁸	<i>ku-la-na⁸⁰⁹ nu-u-wa uš-ki-ši ku-l[a-na</i>	<i>]</i>
4 ⁷	<i>nu-u-wa e-eš-zi A-NA LÚKÚR S[IG₅-ru]</i>	
5 ⁷	<i>LÚKÚR-za GÜB-tar INIM NINDA.GUR₄.RA iš-pa-d[u-uz-zi ME-aš]</i>	
6 ⁷	<i>nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš {^(LÚ)ḤAL[?]} ZAG pé-še-et ZAG-za [x x]</i>	
<hr/>		
7 ⁷	<i>ku-la-na-aš-ma NU.SIG₅-du LUGAL-za ZAG-tar A-DÁM-MA</i>	
8 ⁷	<i>INIM ME-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-ni da-pi ZI-ni SIG₅</i>	
<hr/>		
9 ⁷	<i>[x x K]ARASŠ G[IM-an⁷⁸¹⁰]NA[?] KUR UGU nu SIG₅-ri</i>	
10 ⁷⁸¹¹	<i>[A-NA LÚK]ÚR ku-la-na na⁷-a-uis KARASŠ^{HLA}-ma</i>	
11 ⁷	<i>[x x x]x pa-iz-zi nu-uš-ma-aš DINGIR^{LUM} ke-da-ni MU^{KAM}</i>	
12 ⁷	<i>[x x x]x uš-ki-ši NU.ŠE-du</i>	
13 ⁷	<i>[KARASŠ^{HLA}]-ma-aš ZAG-tar SIG₅ LUGAL-aš IGI^{HLA}-aš IGI.LÁ⁸¹² ME₂-[ir]</i>	
14 ⁷	<i>(interlinea:) 'IŠ-TU⁷ LÚḤAL ni. NU.GÁL zé-ḥi-[liš]</i>	
<hr/>		
15 ⁷	<i>[KARA]Š-ma GIM-an A-NA LÚKÚR nu S[IG₅-ri]⁸¹³</i>	
16 ⁷	<i>[x x x]x DINGIR^{LUM} har-kán-na-aš ku-la-a-na [x x]</i>	
17 ⁷	<i>[x uš-k]i-ši⁸¹⁴ an-za-a-aš-ma-kán an-da da-li-[u-wa-an-zi[?] ... ÚL[?]]</i>	
18 ⁷	<i>'an-da' da-li-u-wa-an-zi NU.SIG₅-du</i>	

⁸⁰⁴ CHD L/N, 274b.

⁸⁰⁵ Ro 12-14, Dardano 2014, 248; HW² III, 109a; CHD L/N, 130b; CHD Š, 31a.

⁸⁰⁶ Marquardt 2011, 78 con n. 371.

⁸⁰⁷ Archi 1974, 137 con n. 88.

⁸⁰⁸ Vo 3⁷-4⁷, CHD L/N, 469b

⁸⁰⁹ Riguardo *ku-(wa)-la-na* si veda HEG I, 622; HED IV, 238 e Starke 1990, 235.

⁸¹⁰ Ricostruzioni proposte basate sulla successiva r. 15⁷, Starke 1990, 235.

⁸¹¹ Vo 10⁷-11⁷, Starke 1990, 235.

⁸¹² CHD Š, 66b, 75b.

⁸¹³ Similmente alla precedente Vo 9⁷. Starke 1990, 235 proponeva invece: "NU.SI[G₅-du]".

⁸¹⁴ Ricostruzione basata sulle precedenti rr. 3⁷ e 12⁷. Si veda HW² I, 583b.

Il sistema mantico ittita KIN

19'	<i>zé-ḫi-lis-ip-kán RA-ni zu¹-lu-kiš² a-da-n[i]</i> ⁸¹⁵
20' ⁸¹⁶	[^{UR} Ti-ḫu-li-ya-aš-kán ⁸¹⁷ ne-ya-ri[(NU.)SIG ₅ -ru/du]
21'	DINGIR.MAḪ GUB-iš INIM ^{URU} Ti-ḫu-li ME-aš na-a[š A-NA ^{URU} T]i-ḫu-li SUM-za ⁸¹⁸
22'	[^{UR} Tu-ḫu-ni-qa-a-aš 4 ku-wa-ya-ta-x ⁸¹⁹]
23'	[^{LÚK} ÚR ² ták-šu-la-iz-zi []]
24'	[[] []]

TRADUZIONE

Ro	
1	[[] 'x' []]
2	[[] x favorevole [sia?]]
3	[[] x il re (del paese) di Kar[kamiš]]
4	[[] x la rettitudine prese e[a]]
5	[[(è stata) da]ta. [(Non) Favorevole.]]
6	(Oppure) ci lascerà andare lì? (Il KIN) non [sia] favorevole!
7	Il re del paese di Karkamiš si prese la rettitudine, la spedizione e [al sov]rano li [diede. (Non) favorevole.]
8	Riguardo quel territorio, quei signori del confine
9	-che lì sono stati mandati- ci lasceranno entrare?
10	(Il KIN) non sia favorevole! I signori la disgrazia, la questione, l'anno,
11	(e) la forza si presero e alle divinità (li diedero). < (Non) Favorevole >
12	Sua Maestà farà in questo modo. I signori, i quali
13	Sua Maestà conosce nel proprio animo, egli
14	chiamerà via, ma la città manderà avanti? ² , e da lì si farà debole (meno seria)? (Il KIN) sia favorevole!
15	Le divinità si alzarono, presero il fuoco, la mano, il nemico
16	e alla sinistra del nemico sono disposti. 2°: la Dea Madre si al[zò,]
17	prese la protezione, il fuoco, x[... 3°:.... il] nemico prese
18	(e) al pec[cato, al] nemico [sono disposti. [(Non) Favorevole.]]
19	In questo modo [...]
Vo	
x+1	[[] 'x x' []]
2'	[Poiché]ciò [è risultato] favorevole al nemico [...]]
3'	Vedrai ancora l'esercito? L'ese[rcito] esisterà ancora?
4'	[...] Per il nemico (il KIN) sia [favorevole!]
5'	Il nemico si [prese] la disgrazia, la questione, il pane e la liba[gione]

⁸¹⁵ Schuol 1994, 260, 262; Marcuson 2016, 437.

⁸¹⁶ Vo 20'-21', Ünal – Kammenhuber 1974, 167. Si veda CHD L/N 356a e Neu 1968, 121 (s.v. 556/t).

⁸¹⁷ RGTC 6, 419; 6/2, 168. Città dalla collocazione imprecisata ma vicina alla città di Ištita.

⁸¹⁸ Segni in Ro 5-6.

⁸¹⁹ HEG I, 685s.

- 6' e alle divinità (diede). (*extispicio*)
-
- 7' Ma per l'esercito (il KIN) non sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine, il sangue,
 8' la questione e alle divinità, all'intero animo (diede). Favorevole.
 9' [Cosi] co[me l'e]sercito nel Paese Alto è risultato favorevole,
 10' [al ne]mico non rimarrà (alcun) esercito? Ma gli eserciti
 11' [...] andrà?⁸²⁰ E tu, oh divinità, quest'anno
 12' [...]x continuerai a sorvegliarli? (Il KIN) non sia favorevole!
 13' [Gli eserciti] si prese[ro] la rettitudine, la prosperità, la vista degli occhi del sovrano...⁸²¹
 14' (*extispicio*)
-
- 15' Ma come [l'esercito] nei confronti del nemico [è risultato favo]revole,
 16' [allora] tu, oh divinità, desti[ni] l'esercito alla rovina?
 17' [oh tu, sor]vegliarai [noi?]? La[scerai tu?] far[ci?] entrare? [Oppure non? (lascerei)]
 18' farci entrare? (L'extispicio) non sia favorevole!
 19' (*extispicio*)
-
- 20' Sarà sconfitta la città di Tiḫuli (da noi)? [(Il KIN) (non) sia favorevole!]
 21' La Dea Madre si alzò, prese la questione di Tiḫuli e [alla città T]iḫuli è stata data.
-
- 22' [la città] Tuḫuni si spaventò? [...]
 23' [... il nemi]co farà la pace (si accorderà)? [...]

II. 2.2.26 KBo 52.280

CTH	572
Inventario	1000/u
Ritrovamento	Uşaklı: Oberflächenfund m. Verwitterung, Ostabhang des Hüyük östl. von Taşlık
Pubblicazione	C. Corti, CollAn 9, 2010, 198-206; Archi <i>et Alii</i> , StudAs 10, 2015, 353-5; H. Marcuson, Diss., 2016, 461-2.
Cfr.	F. Cornelius, BiOr 21, 1962, 12; G.D. Summers <i>et Alii</i> , AnSt 45, 1995, 55; A. Ünal, HHCTO, 1998, 5 n. 1; F. Pecchioli <i>et Alii</i> , 8.IKH, 2014, 679.
Tavola	Dunkelockerfarbener, gebr. Ton. Sandiger Ton mit kleinen Steinchen.
Datazione	m.i.
Causa	incerta: il "male" o errori in una festa/rituale riguardanti un DUMU.SANGA.

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
DUMU.SANGA: Ro 9'; Vo 19', 25', 30'	Ḫatti: Vo 26'	^d IM: Ro 13'
LÚ ^{URU} Ḫatti: Vo 26'		

⁸²⁰ Apparente discordanza nel numero tra soggetto plurale e forma verbale alla III persona singolare.

⁸²¹ Manca la seconda parte del passaggio oracolare evidentemente trascritta, ma non conservata, attorno alla tavola fino al Ro.

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

C. Corti, CollAn 9, 2010, 198-201;
A. Archi et Alii, StudAs 10, 2015, 353-5;
H. Marcuson, Diss., 2016, 461-2.

SCHEMI

Ro 10'-11':

	A	B	C	R
(I)	[/]	idalu –	pangawi +	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

Bd. inferiore 14'-18':

	A	B	C	R
(I)	?	?	?	?
(II ³)	[DINGIR ^{LUM}]-za ⁸²²	karpin –	anda idalu-i – –	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

Commento: non è chiara la presenza o meno di uno -o più- passaggi oracolari in lacuna.

Vo 20'-21':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	waštul –	... GÙB-laz –	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

Vo 28'-29':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	[idalu [?]] –	pangawi +	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

⁸²² KUB 5.24++ II 6-7 presenta la medesima sequenza simbolica nel passaggio oracolare.

II. 2.2.27 KBo 58.64++

CTH	572
Inventario	1162/v (+) 1446/u [KBo 53.108] + 332/v [KBo 57.127b] (+) 349/v [KBo 57.127c] + 885/v [KBo 57.127b] (+) 1115/v [KBo 57.127a] + Bo 2508 [KUB 16.30] + Bo 2831 [KUB 16.82] + Bo 10146 [KUB 16.82] + Bo 7535 [inedito]
Ritrovamenti (ordine rispettivo del n° di inventario)	T.I: L/19 alter Grabungsschutt. T.I: aus Grabungsschutt L/19. T.I: L/19 alter Grabungsschutt. T.I: aus Grabungsschutt L/19. T.I: L/19 alter Grabungsschutt. T.I*: Fundort bestimmt durch Join [in Istanbul]. T.I*: Fundort bestimmt durch Join [in Istanbul]. T.I*: Fundort bestimmt durch Join.
Join KBo 58.64	Mit Bo 7535 und 1162/v. Y. Sakuma (27.10.2007, 7.9.2008) Mit 1446/u + 115/v: J.L. Miller (15.8.2008) direkter Anschluß von 332/v + 885/v: D. Groddek (19.6.2012)
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 464ss.
Cfr.	A. Taggar-Cohen, TH 26, 2006, 285; J.L. Miller, KBo 58, S. VI; D. Groddek, DBH 36, 2011b, 65-66; D. Groddek, DBH 39, 2012b, 41-42; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 102.
Tavole (secondo l'ordine del n° di inventario)	Grauer gebr. Ton. Dunkelgrauer, gebr. Ton. Grauer gebr. Ton. Dunkelgrauer, gebr. Ton. Grauer gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^{G15} DAG-iš	dapian ZI-an, innarawatar	^d U-ni
pankuš-kán	ŠÀ-za IZI, šalli NINDA*, išpanduzi	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^d U ^{URU} Lihzina	ZAG-tar, ADAMMA, MU-an, paḥḥur ² , šalli waštul	pangawi
aššu-wan-za	[/]	ANA GIG.TUR

Il sistema mantico ittita KIN

aššu-wan-za	ZAG-tar, ADAMMA, NINDA*	ANA dUTU AN
X	aššu	ANA GIG.TUR
DINGIR ^{LUM} -za	ZAG-tar, ADAMMA, KUR-aš aššu	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[X [?]]	[ŠA DINGI]R ^{MEŠ} minumar ^{HLA}	anda HUL-wi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚ ^{GIŠ} GIDRU: Vo III 1'; [IV 3']	Hatti: Ro I 1, 2	dU: Ro I 1, 5; Vo III 3', 5'
LÚ ^{DAM.GĀR} : Vo IV 4'	Lihzina: Vo III 3', 5'	dLAMMA: Ro I 1
LÚ ^{MEŠ} ZABAR.DAB: Vo IV 11'		dZABABA: Ro I 2
LÚ ^{GAD.TAR} : Vo IV 12'		dDAG: Vo III 1'; Vo IV 3'?
LÚ ^{MEŠ} É. DINGIR ^{LIM} : Vo IV 9', 15'		dUTU AN: Vo IV 8', [17']?
		dTelepinu: Vo IV 11', 12'
		dWurunanišaš: Vo IV 13'

TRASLITTERAZIONE

Ro I KUB 16.82

1 *ma-a-an-za-^{kán} dU URUGIDRU-ti dLAMMA URUGIDRU-ti*
 2 *dZA-BA⁴-BA⁴ URUGIDRU-ti ŠÀ É^{MEŠ} DINGIR^{MEŠ}-ŠU-N[U]*
 3 *Ú-UL ku-it-ki TUKU-an-te-eš nu KIN SIG₅-ru*
 4 *GIŠDAG-iš {x} GUB-iš da-pi-an ZI-an in-na-ra-u-wa-ta[r-ra ME-aš]*
 5 *na-at dU-ni² pa-iš² NU.SIG₅*
 (Seguono circa 14 rr. vuote)

6 [] ŠÀ É.DINGIR^{LIM} Ú²-U[L]
 7 [ku-it-ki TUKU-an-za nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du], x x x x x x x -za IZI-x²,

Vo III KUB 16.30

(Precedono almeno 2 rr. vuote)

x+1 *dDAG-iš ŠA LÚ^{GIŠ} GIDRU² pa-an-ku-u[š-k]án ŠÀ-za IZI⁸²³ šal-li-ya²*
 NINDA.GUR₄.RA *iš[-pa-an-tu-uz-zi-ya ME-aš]*
 2' *nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš² NU.SIG₅*
 (Seguono circa 6 rr. vuote)

Bo 7535

3' *'ma-an-za-kán dU² [URU]i-iḫ-zi-na⁸²⁴ ŠÀ É.DINGIR^{LIM}-KA*
 4' *UL ku-it-ki TUKU.TUK[U-a]n-za nu KIN SIG₅-ru*
 5' *dU URULi-iḫ-zi-na-[z]a ZAG-tar A-DAM-MA MU-an*
 6' *pa<-ah>-ḫur² šal-li-ya wa-a[š-t]úl ME-aš na-at pa-an-ga-u-i pa-iš*
 7' [ø] NU.SIG₅

⁸²³ Riguardo la costruzione "pankuš=kán ŠA-za IZI" si veda KUB 5.11 I 8'-9'; KBo 2.6 III 27-28; Archi 1974, 117 n. 14. e sopra, § I. 1.3.4.1.

⁸²⁴ RGTC 6, 247. Si veda Mazoyer 2004, 56.

Vo IV

KUB 16.82 + KBo 57.127b + KBo 58.64

KBo 57.127b

(Groddek, 2011b)

x+1	[	]x 'SIG ₅ ' x[
2'	[	]x-da 'ŠE-ru?'[
	[]	[
<hr/>				
3'	[^d DAG-iš ŠA LÚ ^{G1Š} GIDR]U ⁸²⁵ pa-an-ku-uš-za x[			ME-aš]
	[]	[]
	[	]	(3 rr. vuote)	[
	[]		[

KUB 16.82 + KBo 57.127b

(x+1=4')	[x-x-n]a-za ap-pa-aš ^{LÚ^rDAM^r.GÀR} a-aš-šu-u-wa-an-za [			ME-aš
5'	'nu ^r -kán A-NA GIG.TUR NU.SIG ₅	[]
	(Seguono 4 rr. vuote)			
<hr/>				
6'	ma ¹ -a-an-za-kán DINGIR ^{URU} A[n-x-x ²] ŠÀ É.DINGIR ^{LIM} UL ku-it-ki			
7'	TUKU.TUKU-u-an-za nu KIN SIG ₅ -ru [aš-šu-wa-an ² -z]a ZAG-tar A-DAM-MA			
	NINDA.GUR ₄ .RA-ya ME-aš			
8'	na-at A-NA ^d UTU AN ^E [pa-iš NU.SIG ₅ ⁸²⁶]			
<hr/>				
9 ^{*827}	ki-i ku-it NU.SIG ₅ -ta [n]u ^r LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} pu ^r -n[u-u]š-šu-u-en			
10'	UM-MA ŠU-NU-MA 3 TA[-PAL] EZEN ₄ .ITU-wa kar-ša-an			
<hr/>				
11'	TA LÚ ^{MEŠ} ZABAR.DAB ⁸²⁸ [x-x]x ^d Te-li-pí-nu 3 [T]A-PAL EZEN ₄ .ITU kar-š[a-an]			
	(Seguono 5 rr. vuote)			
<hr/>				
12'	^d Te-li-pí-nu-uš ŠA LÚ ^{GAD} .TAR ⁸²⁹			
	(Seguono 3 rr. vuote)			
<hr/>				
13'	{x}ma-a-an-za-kán ^d Wu _u -ru-na-an-ni-ga-aš ŠÀ É.DINGIR ^{LIM} UL ku-it-ki TUKU-u-an-za			
14'	nu KIN SIG ₅ -ru a-aš-šu ME-an nu-kán A-NA GIG.TUR NU.SIG ₅			
<hr/>				
15 ^{*830}	ki-i ku-it NU.SIG ₅ ^r -ta ^r nu LÚ ^{MEŠ} É. DINGIR ^{LIM} pu-nu-uš-šu-u-en UM-MA			
	ŠU-NU-U[M-MA]			
16'	EZEN ₄ ŠA MU 2 ^{KAM} iš-ša-an-te-eš nam-ma KI.MIN			

⁸²⁵ Possibile ricostruzione della lacuna basata sul responso sfavorevole noto dalla successiva r. 9'.

⁸²⁶ Ricostruzione certa basata sulla dichiarazione fatta alla linea successiva.

⁸²⁷ + KBo 58.64.

⁸²⁸ Pecchioli Daddi 1982, 81-3.

⁸²⁹ Pecchioli Daddi 1982, 53-4.

⁸³⁰ Rr 15'-16', si veda Taggar-Cohen 2006, 285.

Il sistema mantico ittita KIN

- 17' DINGIR^{LUM}-za⁸³¹ ZAG-tar A-DAM-MA KUR-e-aš-ša a-aš-šu ME-aš nu-kán
^dU[TU AN^E pa-iš⁸³²]
 18' NU.SIG₅
-

Dei frammenti KBo 58.108, KBo 57.127a, KBo 57.127c non è chiara la posizione originaria all'interno della tavola. Marcuson (2016, 464s.) ricostruisce il Vo IV nel seguente ordine: KBo 57.127a – KBo 58.108 – KBo 57.127c – KBo 57.127b senza tuttavia delineare i motivi di questa scelta. Per KBo 57.127b l'attribuzione proposta all'inizio del Vo IV (r. 4') pare certa, mentre non ci sono elementi sufficienti per una collocazione precisa e affidabile degli altri frammenti.

KBo 53.108

Bd. dx

- | | |
|------|--|
| x+1' | -]u-ma |
| 2' | -]a-ša-an-te-eš |
| 3' | -]ma-a-an ki-i-pát nam-m[a] |
| 4' | ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-mar ^{HI.A} ME-an-te-eš |
| 5' |]x |
- (Seguono circa 5 rr. vuote)

KBo 57.127a⁸³³

- | | | |
|------|--|-------|
| | [|] |
| | [|] |
| | [|] |
| y+1' | [ma-an-za-kán DINGIR ... x-]x ŠÀ É.NA ₄ DINGIR ^{LIM} UL ku-it-ki | |
| 2'' | [TUKU.TUKU-an-za (NU.)SIG ₅ -ru/du]x-x ME-an nu-kán an-da HUL-u-i NU.SIG ₅ | |
| 3'' | [|]x x[|
| 4'' | [|]x |

KBo 57.127c

- | | |
|-------|--|
| z+1'' | [ma-an-za-kán DINGIR ... ŠÀ] 'É'.NA ₄ DINGIR ^{LIM} UL ku-it-ki |
| 2''' | [TUKU.TUKU-an-za (NU.)SIG ₅ -ru/du x-x ME-an [?]] |
| 3''' | [|
| 4''' | [|
| 5''' | [|

⁸³¹ Marcuson 2016, 465 n. 59 esprimeva un dubbio ragionevole (“...in no other KIN-oracle does ‘the deity’ take ‘rightness’.”) dal momento che la gran parte dei soggetti simbolici A che ‘prendono’ ZAG-tar sono costituiti dal sovrano LUGAL(-uš-za) e la comunità panku(-uš-za).

⁸³² Così Marcuson 2016, 465. Di norma ^dUTU AN è introdotto da ANA, ma la vicinanza al margine e la conseguente riduzione dello spazio a disposizione avrebbe potuto rendere necessario l'abbandono della preposizione. D'altro canto, non si spiega perché lo scriba non abbia proseguito alla successiva r. 18', avendone la possibilità.

⁸³³ Groddek 2011b, 65 n. 150: “Die Literaturangabe ‘J.L. Miller, ZA 97 (2007), p. 136’ bei S. Košak, Konkordanz (1.81), sub 332/v, ist zu streichen. An angegebener Stelle ist 322/v behandelt, nicht 332/v”.

Ro I

1 Se il dio della Tempesta di Ḫatti, il dio Tutelare di Ḫatti
 2 il dio della Guerra di Ḫatti all'interno dei loro templi
 3 non sono in collera per alcunché, allora il KIN sia favorevole!
 4 Il Trono si alzò, [prese] l'intero animo [e] la forza
 5 e li diede al dio della Tempesta. Non favorevole.

6 [Se la divinità ND] all'interno del tempio non
 7 [(è) in collera per alcunché, allora il KIN (non) sia favorevole!] x x il fuoco²

Vo III

x+1 (è) il Trono dell'araldo? La comunità [si prese] dall'interno il fuoco e il grande²⁸³⁴
 pane [e la libagione]
 2' e (li diede) alle divinità. Non favorevole.

3' Se tu, dio della Tempesta di [L]iḫzina, all'interno del tuo tempio
 4' non sei in collera per alcunché, allora il KIN sia favorevole!
 5' Il dio della Tempesta di Liḫzina [s]i prese la rettitudine, il sangue, l'anno,
 6' il fuoco² e il grave peccato e li diede alla comunità.
 7' Non favorevole.

Vo IV

1'-2' []x x x[]

3' [(è) il Trono dell'araldo]? La comunità si [prese] x[]

4 [Allora]x quel mercante. La prosperità si prese []
 5' e verso la malattia lieve (diede). Non favorevole![]

6' Se tu, oh divinità di A[n- (città)], all'interno del tempio per alcunché non
 7' sei in collera, allora il KIN sia favorevole! [La prosperità] si prese la rettitudine,
 il sangue e il pane
 8' e li [diede] al dio Sole del Cielo. [Non favorevole.]

9' Poiché ciò non era favorevole, gli uomini del tempio abbiamo [interrogato
 10' e così loro hanno risposto: "3 pa[ia] (di) feste mensili [sono state] cance[llate.]

11' Dai coppieri, [...] il dio Telipinu, 3 [pa]ia di feste mensili [sono state] cance[llate.]"

12' Il dio Telipinu del "sarto"²

13' Se tu, oh dio Wurunnānitas, all'interno del tempio non sei in collera per alcunché,
 14' allora il KIN sia favorevole! La prosperità (è) presa e alla malattia lieve (è data).
 Non favorevole.

15' Riguardo ciò che non era favorevole, gli uomini del tempio abbiamo interrogato
 e così loro hanno risposto:

⁸³⁴ Forse è stato dimenticato un *waštul* per *šalli=ya waštul*?

Il sistema mantico ittita KIN

- 16' "La festività del secondo anno (è stata) fatta." E quindi ditto (il KIN sia favorevole!).
 17' La divinità? si prese la rettitudine, il sangue e la prosperità del paese e
 [al dio Sole del Cielo (diede).]
 18' Non favorevole.

KBo 53.108, Bd. dx

- x+1' -]x x
 2' -]x x x
 3' -]x ...
 4'] i favori delle [divinità] (sono stati) presi
 5']x

KBo 57.127a

- y+1' [Se la divinità? -]X all'interno della "Casa di pietra della divinità" per alcunché
 non [è in collera]
 2" [allora il KIN (non) sia favorevole!]X (è) preso e dentro al male (è dato).
 Non favorevole
-
- 3' []x x[
 4' []x

KBo 57.127c

- z+1" [Se la divinità? all'interno] della "Casa di pietra della divinità" per alcunché
 non [è in collera]
 [allora il KIN (non) sia favorevole! x (è) preso]

SCHEMI

KUB 16.82 I 3-5:

	A	B	C	R
(I)	^{GIŠ} DAG	dapian ZI-an, innarawatar +, -	ANA ^d U-ni +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

KUB 16.30 III 1'-2':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-kan	ŠÀ-za IZI, šalli? NINDA*, išpanduzi -, -, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

KUB 16.30 III 1'-2':

	A	B	C	R
(I)	^d U ^{URU} Lihzina	ZAG-tar, ADAMMA, MU-an, paḥḥur, šalli waštul +, -, +, -, -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Livio Warbinek

Vo IV 4'-5':

	A	B	C	R
(I)	aššuwān-za	[/] +	ANA GIG.TUR >	-
Richiesta:		X	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Vo IV 7'-8':

	A	B	C	R
(I)	aššuwān-za	ZAG-tar, ADAMMA, NINDA* +, +, +	ANA ^d UTU AN >	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Vo IV 14':

	A	B	C	R
(I)	X	aššu +	ANA GIG.TUR >	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Vo IV 15'-18':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za?	ZAG-tar, ADAMMA, KUR-aš aššu +, +, +	(ANA) ^d U[TU AN] >	-
Richiesta:		(SIG ₅ -ru)	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

II. 2.2.28 KBo 47.220

CTH	572
Inventario	343/w
Ritrovamento	Bk. D: Büyükkale, p-q/10-11, steiniger Schutt unter phryg. Fussboden.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 33, 2011a, 173-4; H. Marcuson, Diss., 2016, 459; L. Warbinek, AoF 44, 2017, 115.
Cfr.	O. Soysal, JAOS 133, 2013, 700.
Tavola	Graufleckiger brauner gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Groddek 2011a, 173 n. 477: "Rs. unbeschrieben."
Causa	Collera divina

Il sistema mantico ittita KIN

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
[MUNUS.MEŠ]ŠU.GI: Ro 4		ᵈU: Ro 4

TRASLITTERAZIONE

Ro

1	[	]x <i>na-aš ma-a-an</i>
2	[ᵈU ŠÀ É.DINGIR ^{LIM} Ú-UL <i>ku-it-ki</i> TUKU.TUKU- <i>an-za nu</i> KI]N NU.SIG ₅ - <i>du</i>	
3	[	]ZALAG.GA- <i>an-na da-a-aš</i>
4	[	UM-MA ^{MUNUS.MEŠ}]ŠU.‘GI’ ⁸³⁵ ᵈU- <i>aš-wa</i>
5	[ŠÀ É.DINGIR ^{LIM} Ú-UL <i>ku-it-ki</i> TUKU.TUKU]- <i>an-za</i>	
6	[x-x-x ZALAG.GA- <i>an-na da-a-aš nu ... pa-iš</i> INA UD.I] ⁸³⁶ KAM’ DINGIR ^{MEŠ}	
7	[GUB- <i>ir x-x-x ME-ir nu-wa[?] p]a²¹-<i>an-ga ˘-u-i</i></i>	
8	[SUM- <i>ir</i>	(NU.)SIG ₅] ⁸³⁷
<hr/>		
9	[	<i>kar-t</i>]im- <i>mi-ya-u-wa-an(-)</i> [] ⁸³⁸
10	[	]x GAR- <i>ri</i>

TRADUZIONE

1	[	]x e se [il dio della]
2	[Tempesta all’interno del tempio (non)] è in collera per qualsiasi cosa, il KI]N non sia favorevole!	
3	[	] e la luce prese.
4	[	così (parlano) le] Mag[he]: “Il dio della Tempesta
5	[all’interno del (suo) tempio (non)] è in [collera per qualsiasi cosa.]	
6	[x (si) prese x e la luce e li diede a x. Al] 2° giorno le divinità	
7	[si alzarono, presero x e] alla comunità	
8	[diedero. (Non) favorevole.]	
<hr/>		
9	[	è ad]irato. [?]
10	[	]x sono disposti.

II. 2.2.29 KBo 58.81

CTH	572 → 578
Inventario	496/z
Ritrovamento	T.I: Grosser Tempel, Magazin 42, oberer Schutt.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 39, 2012b, 52-3.
Cfr.	H. Marcuson, Diss., 2016, 424.
Tavola	Ziegelroter gebr. Ton.

⁸³⁵ Soysal 2013, 700.

⁸³⁶ Groddek 2011a, 174 n. 478: “Oder UD.II]I^o”.

⁸³⁷ La ricostruzione delle lacune di rr. 6-8 è possibile in parte sulla ripetizione nel discorso diretto della precedente r. 3 e in parte dalla conoscenza della struttura oracolare KIN. Si veda sopra, § I. 2.1.2.

⁸³⁸ Così Soysal 2013, 700 *contra* Groddek 2011: [tar-k]um-mi-.

Datazione	i.r.
-----------	------

Contenuto	KIN-SU
Annotazioni	Bearbeitung: I (x+)1 H. Berman, Diss., p.32; I 5(°) H. Berman, Diss., p.90.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	dapian ZI-an, [/]	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	NINDA*, išpantuzzi	[/]
GIŠDAG	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: Ro 3'

TRASLITTERAZIONE

Ro²

x+1	[<i>ma-a-an ku-it-</i>]ki DIB-na-aš KIN S[IG ₅ -ru ⁷⁸³⁹]
2'	[x-]x-za da-pi-an ZI[-an ⁸⁴⁰	ME-aš]
3'	[<i>nu-kán</i> DINGIR.]MAḪ-ni pa-iš I-NA U[D.2 ^{KAM}]
4'	[NINDA.GUR ₄ .RA ^(DUG)]š-pa-an-tu-uz- 'zi [-ya [?] ME-aš nu-kán ...]
5'	[INA UD]r ³ -KAM GIŠDAG-iš GUB-i[š	(NU.)SIG ₅]

Vo²

x+1	[x x x[
2'	[x[]x x[
3'	[-z]i x GAR-r[i	
4'	[] ME-an-te-eš [
5'	[NU.SIG ₅ -du 8 ŠA [?] T[IR ₄	
6'	[IŠTU ^{MUNUS} ŠU.GI] ER. ^{TUM} QA-TAM[-MA-pát nu KIN (NU).SIG ₅ -ru/du x-x]	
7'	[... ... ME-aš nu-]kán 'A-NA' [...	(NU.)SIG ₅]

TRADUZIONE

Ro

1'	[Se ... alcun]ché ha afferrato, il KIN [sia] favo[revole!]
2'	[x-]x-x, l'intero ani[mo ...	prese]
3'	[e alla Dea] Madre diede. Al 2° gior[no ...]
4'	[prese il pane (e) la liba]gione, [...]
5'	[... Al] 3° giorno il Trono si al[zò, ...]

⁸³⁹ Groddek leggeva: t[i-.

⁸⁴⁰ Groddek leggeva: zi[-.

Il sistema mantico ittita KIN

Vo

1'	[	]x x x[]
2'	[	]x[]x x[]
3'	[	]x x sono dis[posti.]
4'	[	] sono (stati) presi. []
5'	[	non sia fav]orevole! 8 giri delle[interiora ...]
<hr/>			
6'	[	[Attraverso la Maga così] (si compia) l'oracolo: [il KIN (non) sia favorevole!]	
7'	[	prese e] a [x (diede). (Non) Favorevole!]]

II. 2.2.30 KBo 59.79

CTH	572
Inventario	751/z
Ritrovamento	T.I: Grosser Tempel, Magazin 42, Fallschutt.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 44, 2014, 64-5; H. Marcuson, Diss., 2016, 467.
Tavola	Dunkelgrauer gebr. Ton.
Datazione	i.r.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	MU ^{H1.A} GÍD.DA	anda SIG ₅ -wi
[X ²]	[/], mukiššar, KASKAL.LUGAL	[/]
[/]	[/], SILIM-ul, KÚR	[/]

TRASLITTERAZIONE

x+1	[	]-za NU.SIG ₅ -du x-[]
2'	[	MU ^{H1.A} GÍD.]DA ME-aš nu-kán an-da 'SIG ₅ '-u-i []
2b'	[	ø]	S[IG ₅]
<hr/>			
3'	[	]x-pát la-aḫ-ḫi-ya-iz-zi	[]
4'	[	]pa-ra-a na-a-i ḫa-'mi' -eš-ḫi-ma MU GAM t[i- ²]
5'	[	-d]a mu-'kiš' -šar KASKAL.'LUGAL'-ya ME-an	
6'	[	] SIG ₅	[]
<hr/>			
7'	[	-]a ⁸⁴¹ -mi ki-nu-un-ma DINGIR ^{MEŠ} -tar	
8'	[	]x-da-an ta<-ni>-nu-um-mi 'SIG ₅ -ru'	
9'	[	]x SILIM-'ul PAP-mar ME-aš,	*

⁸⁴¹ Groddek 2014, 65 n. 473: "Oder Zeichen E bzw. YA".

1'	[	]x-x (il KIN) non sia favorevole! x[]
2'	[	] prese i [lunghi an]ni e dentro alla prosperità (li mise).	
2b'	[	]	Favore[vole.]

3'	[]x	muove battaglia.	[]
4'	[]	invia. Ma in primavera l'anno sotto x[]	
5'	[	]x	l'invocazione (rituale) e la spedizione del re (sono) presi	
6'	[e a ...	]	Favorevole.	

7'	[	]	]x-x, ma ora le divinità
8'	[	]	]x-x io dispongo? (Il KIN) sia favorevole!
9'	[	]	]x il benessere (e) la protezione prese

II. 2.2.31 KBo 59.80

CTH	572
Inventario	1059/z (+) 1060/z
Ritrovamento	T.I: Grosser Tempel, Magazin 10, Fallschutt.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 44, 2014, 65-6; H. Marcuson, Diss., 2016, 468.
Tavola	Gelber gebr. Ton.
Datazione	i.r. [Tuthaliya IV ² , sopra § I. 2.6.1]
Causa	Approvazione personaggi (o spedizione militare) ²

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pan[kuš-za	[/]	[/]
LUGAL	[/]	ANA dUTU ^{Šr}
pankuš-za	[/]	[/]
pankuš-za	ZAG-tar	[/]
dUTU AN	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
ḪUL-wan-za	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚKARTAPPU: 12'		dḪeš-: 6'
		dUTU AN: 15'
		DINGIR.MAḪ: 16'

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

	1059/z	+	1060/z
x+1	[^{DIN} GIR]UTU ^{ŠI'}[		]x -'az'- x[]
2'	ú-e-tum[-		-]in a-ri x []
3'	INIM-ti ² x[-		]SIG ₅ -ru ša[- ⁸⁴²]
4'	nu ¹⁸⁴³ KIN S[IG ₅ -ru ⁸⁴⁴	INA U]D.2 ^{KAM}	pa-an[-ku-uš-za... ME-aš]
5'	{Ras.} []] []
	[(3-4 rr. vuote)] []
	[]] []
6'	^d He-eš-x[		]x-kán ^d [UT]U ^{ŠI'} 'e'-x[]
7'	ma-a-a[n		]x-aš 'la-aḫ-ḫa [-an-zi]
8'	nu KI[N ²		]x A-NA [^D]INGIR[UT[U]Š[⁷⁸⁴⁵]
9'	x x x[		S]IG ₅ -ru 'LUGAL'-uš[-za]
10'	[ ]		]x [^d]UTU ^{ŠI'} []
11'	[ ]		]A'-NA ^d UTU ^{ŠI'} [SI×SÁ-at]
12'	[]		^{LÚ} KA]R-TAP-PU ⁸⁴⁶ na-x[]
13'	[]		nu KIN NU.SIG ₅ -du pa-an-ku-'uš-za' x x[]
14'	[]	INA UD.2 ^{KAM}	pa-a)n-ku-uš-za ZAG-tar ME-aš []
15'	[]	INA U]D.3 ^{KAM}	[^{DING}]IRUTU AN ⁸⁴⁷ GUB-iš x[]
16'	[]		ME-aš na-at DINGIR.M]Aḫ-'ni' pa-iš SIG ₅
17'	[ ]		]ku-i-e-eš a-pé-'el' []
18'	[ ]		]x ḪUL-u-an-za []
19'	[]	ME-aš na-at	pa-]iš NU.SIG ₅ [ø]
20'	[]		^{DINGI} R]UTU ^{ŠI'} A,-[NA]

TRADUZIONE

x+1	[Su]a Maestà [	]x x x[
2'	x x x[	]x egli viene x[
3'	(sul)la questione x[	]sia favorevole! x[
4'	allora il KIN si[a favorevole!	Al] 2° giorno la comuni[tà si ... (prese)
5'	{Ras.} []] []
	[]] []

⁸⁴² Marcuson 2016, 468 propone “šannapili”, in pos. simbolica A dopo la richiesta SIG₅-ru. Tuttavia poiché l'autentica richiesta si individua alla r. 4' successiva (vedi n. 110) e considerando che SUD-li/šannapili raramente si trova in pos. A, questo ša[- dovrebbe rappresentare l'inizio della forma verbale relativa alla domanda oracolare oppure la preposizione accadica ŠA.

⁸⁴³ Groddek 2014, 65 n. 477: “Zeichenform mit zwei Winkelhaken (Photo).”

⁸⁴⁴ In accordo con Groddek 2014, 65 e *contra* Marcuson 2016, 468: “NU.GÁL IG[I ...”. Similmente alla successiva r. 8'.

⁸⁴⁵ Groddek 2014, 66 n. 479: “Am Photo sind der initiale Winkelhaken und der Senkrechte zu sehen, in Autographie nicht berücksichtigt.”

⁸⁴⁶ Si veda Pecchioli Daddi 1982, 133-5.

⁸⁴⁷ *Contra* Groddek 2014, 66: “[]x-UD-an” e alla n. 481: “Die Umschrift meint nur das Zeichen”.

Livio Warbinek

6'	Il dio Heš-[x	]x li Su[a M]aestà x[
7'	Quando/se[	]x muov[ono ²] battaglia.
8'	allora il K[IN ²	] per/a Sua Maestà [(riguardo a ...)
9'	x[	(il KIN) si]a favorevole! Il sovrano[
10'	[	]x Sua Maest[à]
<hr/>		
11'	[	] per Sua Maestà [è stato determinato (l'oracolo).]
12'	[	l'a]uriga x-x[
13'	[	allora il KIN non sia] favorevole! La comunità si x-x[
14'	[	Al 2° giorno la] comunità si prese la rettitudine [
15'	[	. Al] 3° giorno [il dio] Sole del Cielo si alzò, x[
16'	[	prese e alla Dea Ma]dre (lo) diede. Favorevole.
<hr/>		
17'	[	] (i quali) che di quelli []
18'	[	]x il male si [prese]
19'	[... e a ...	(lo) die]de. Non favorevole. [ø]
<hr/>		
20'	[	S]ua Maestà a[]

II. 2.2.32 HFAC 81

CTH	572
Inventario	A 6729
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 514.
Cfr.	G. Beckman – H.A. Hoffner Jr., JCS 37,1985, 47.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [/]	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [/]	[DINGIR ^{MES} -]aš
DINGIR.MAḤ	TI-tar, [/]	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	karpian	[anda SUD-li]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḤ: 5'

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

x+1	[	<i>nu</i> KIN NU.SIG ₅ -] <i>du</i> DINGIR ^{LUM} - <i>za da-pi-an</i> Z[I- <i>an</i>]
2'	[	ME- <i>aš nu ...</i>] <i>da-iš</i> [SIG ₅ ⁸⁴⁸]
<hr/>		
3'	[	<i>kiš-an</i> [?]] x LUGAL [?] <i>IQ-RI-BI pe-ra-an ti-ya-a[n-zi</i> [?]
4'	[	<i>nu</i> KIN N]U.SIG ₅ - <i>du</i> DINGIR ^{LUM} - <i>za da-pi-an</i> ZI-[<i>an</i>]
5'	[... ME- <i>aš nu-kán</i> DINGIR ^{MEŠ} -] <i>aš INA</i> UD.2 ^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB- <i>iš</i> TI[- <i>tar</i>]	
6'	[... ME- <i>aš</i>	<i>pa-i</i>] <i>š INA</i> UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} - <i>za kar-pi-a[n</i> ME- <i>aš</i>]
7'	[<i>nu-kán an-da</i> SUD- <i>li</i> [?]	(ME- <i>iš</i> [?]) SIG ₅

TRADUZIONE

x+1	[	il KIN non] sia favorevole! La divinità si [prese] l'intero ani[mo
2'	[	e a ...] mise. [Favorevole.]
<hr/>		
3'	[	] x il sovrano [?] [così] ha fatto un voto: [essi] si fanno ava[n]ti
4'	[	il KIN no]n sia favorevole! La divinità l'intero ani[mo
5'	[...] si [prese e alle divini]tà (diede). Al 2° giorno la Dea Madre si alzò, la vi[ta,	
6'	[... prese ...	died]e. Al 3° giorno la divinità si [prese] la colle[ra]
7'	[e dentro al vuoto [?] (mise).]	Favorevole.

SCHEMA

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} - <i>za</i>	<i>dapian</i> ZI- <i>an</i> , [/] +, +	DINGIR ^{MEŠ} - <i>aš</i> +	+
II	DINGIR.MAḪ	TI- <i>tar</i> , [/] +, +	[/] +	+
III	DINGIR ^{LUM} - <i>za</i>	<i>karpian</i> -	<i>anda</i> SUD- <i>li</i> >	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ - <i>du</i>	→ Risultato:	SIG ₅ +

II. 2.2.33 ABoT 2.131

CTH	572 → 582
Inventario	AnAr 9163
Ritrovamento	/ (Boğazköy)
Pubblicazione	R. Akdoğan, DBH 32, 2010, 64.
Cfr.	H. Marcuson, Diss., 2016, 424.
Datazione	i.r.
Annotazioni	Vo IV contiene probabilmente un oracolo MUŠ.

⁸⁴⁸ Non sembra esserci spazio sufficiente per i due segni necessari a un NU.SIG₅.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	[/]

TRASLITTERAZIONE

Vo IV [?]		Vo III [?]
	x+1 x- ^r ma [?] [
	2' nu kar-ša-a[n-zi [?]	
x+1]UGU [?] IŠ-BAT ⁸⁴⁹	3' ʾIŠ-TU ^r MUNUSŠU.G[^I ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát	
2']x[]GAR-ri NU.ʾSIG ^s	4' DINGIR ^{LUM} -za da-p[í-an ZI-an ... ME-aš	
	5' INA UD 2 ^{KAM} x-x[
	6' INA UD 3 ^{KAM} x-x[
3' da-pí-a]n ZI-an	7' <a>-ri-ya-še-eš-x[ša-ar-	
4' mi-nu-m]ar ^{HL.A?}	8' []x[

TRADUZIONE

IV		III
	x+1 x-x[
	2' allora essi tagli[ano/separano [?]	
x+1]x (egli) prese.	3' ʾAttraversoʾ la Mag[a (si compia) così l'oracolo	
2']x[]sono disposti. Non.ʾFavorevoleʾ	4' La divinità si [prese] l'inte[ro animo ...	
	5' Al 2° giorno x-x[
	6' Al 3° giorno x-x[
3' l'intero] animo	7' l'oraco]lo	
4' i favo]ri	8' []x[

II. 2.2.34 KUB 6.3

CTH	572
Inventario	Bo 19
Ritrovamento	/ [in Istanbul]
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 469s.

⁸⁴⁹ Movimento tipico della lecanomanzia ittita. Si vedano i numerosi esempi in IBoT 1.33, Lefèvre-Novaro – Mouton 2008, 10ss.

Il sistema mantico ittita KIN

Cfr.	I. Hoffmann, TH 11, 1984, 105; S.E. Kimball, Gs Carter, 2000, 136; P.M. Goedegebuure, Fs deRoos, 2006, 180.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Rr. 19-20: il risultato è -erroneamente- posto fra il 3° e il 4° passaggio!
Causa	Il 'male': imminente morte (prematura ²) del sovrano.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an, aššulan	SIG ₅ -wi
DINGIR.MAḪ	[/], TI-tar	ANA LUGAL
{TA MU ^{HL.A} GÍD.DA}	ŠA LUGAL ADAMMA	EGIR-pa GIŠDAG
GIŠDAG	ADAMMA, mukiššar	ANA MU ^{HL.A} GÍD.DA
DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HL.A} , MU ^{HL.A}	pangawi
^d Gulšaš	dapian ZI-an, TI-tar, kalutaš TI-tar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^d U	ADAMMA, TI-tar	pangawi
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, TI-tar, pankur	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
ḪUL-wan-za	UD-aš SAG.KI-za RA-ar	anda SUD-li
{TA MU ^{HL.A} GÍD.DA}	innarawatar	pangawi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: 10
		^d Gulšaš: 11
		^d U: 15

TRASLITTERAZIONE

Ro²

- 1 DINGIR^{MEŠ} ŠA ^dUTU^{ŠI} TI-tar ʿGIM ʿ-an DINGIR^{LIM}-ni e-eš-[ḫa-ta-ri² nu² ...]
- 2 ŠA MU^{HL.A} GÍD.DA-aš nu KIN SIG₅-ru LUGAL-uš-za ZAG-tar da-pi-an [ZI-an]
- 3 aš-šu-la-an-na ME-aš nu-kán an-da SIG₅-u-i I-NA UD.2^{KAM} DINGIR.M[^{HL.A}Ḫ GUB-iš]
- 4 TI-tar ME-aš na-at A-NA LUGAL SUM-an I-NA UD.3^{KAM} TA MU^{HL.A} GÍD.DA]
- 5 ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-an nu-kán EGIR-pa GIŠDAG SIG₅ [ø]

6⁸⁵⁰

- 1 DINGIR^{LUM} TI-tar ku-e-da-ni i-le-eš-ni uš-ki-ši
- 2 ka-ru-ú-uš-ši ku-e-eš MU^{HL.A} a-ri-ya-še-eš-na-za me-ma-an-te-eš
- 3 a-pé-e-da-ša-aš MU^{HL.A}-aš pa-ra-a TI-an-za nu KIN SIG₅-ru
- 4 GIŠDAG GUB-iš¹ A-DAM-MA mu-kiš-šar ME-aš nu-kán A-NA MU^{HL.A} GÍD.DA

⁸⁵⁰ Rr. 6-8, HW² IV, 46a; Hoffmann 1984, 105; Kimball 2000, 136.

- 10 I-NA UD.2^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HLA} MU^{HLA}-uš-ša
ME-aš
- 11 na-aš pa-an-qa-u-i pa-iš I-NA UD.3^{KAM} ^dGul-ša-aš-za da-pí-an ZI-an
- 12 TI-tar ka-lu-ta-aš-ša⁸⁵¹ TI-tar ME-aš⁸⁵² nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš SIG₅
-
- 13⁸⁵³ ki-i ku-it TI-an-ni SIG₅-iš-ta pa-an-gur-za pa-ri-an-da
- 14⁸⁵⁴ ši-an-na GIM-an ta-pár-ti DINGIR^{LUM}-an ar-nu-ši a-pé-e-da-ni
- 15 me-e-ḫu-ni i-la-aš-ša-na-aḫ-ḫi-at-za SIG₅-ru ^dU GUB-iš A-DAM-MA
- 16 "TI-tar" ME-aš na-at pa-an-qa-u-i pa-iš I-NA UD.2^{KAM} LUGAL-uš-za ZAG-tar
- 17 TI-tar pa-an-kur-ra ME-aš nu-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pí-i ZI-ni
- 18 I-NA UD.3^{KAM} ḪUL-u-an-za [UD]-aš SAG.KI-za RA-ar ME-aš
- 19 nu-kán an-da SUD-li₁₂ <<SIG₅>> 4 úr-kiš TA MU^{HLA} GÍD.DA
- 20 in-na-ra-u-wa-tar ME-an na-at pa-an-ga-u-i SUM-an
-
- 21 ki-i ku-it da-pí-an SIG₅-iš-ta me-ḫu-ur-ši ma-ni-in-ku-wa-an⁸⁵⁵
- 22 'nu-un 'na-aš-kán [DINGIR^{LUM} ḪUL-lu ša-an-na-aš⁸⁵⁶ nu KIN NU.SIG₅-du
- 23 [DINGIR^{MEŠ} GUB-ir[?] K]UR-e-aš 'a-aš'-šu ME-ir na-at pa-an-qa-u-i SUM-ir,
- 24 []x x x 'na-aš' a-aš-šu- 'ú [-i]
- 25 []x x x x, []

TRADUZIONE

- 1 Oh divinità, la vita di Sua Maestà quando [sarà collo]cata alla divinità, [allora ...]
2 quella dei lunghi anni, il KIN sia favorevole! Il sovrano la rettitudine, l'intero [animo]
3 e il benessere si prese, e dentro alla prosperità. Al 2° giorno la Dea Ma[dre si alzò,]
4 prese la vita e al sovrano (è) data. Al 3° giorno dai [lunghi] anni,
5 il sangue del sovrano (è) preso e dietro al trono (è messo). Favorevole.
-
- 6 Oh divinità, in quali segni (presagi)⁸⁵⁷ tu vedi la vita (del sovrano)?
7 Gli anni, che (sono stati già) invocati per lui attraverso l'oracolo:
8 continuerà lui a vivere oltre quegli anni? Il KIN sia favorevole!
9 Il Trono si alzò, prese il sangue, l'invocazione (rituale) e ai lunghi anni (diede/lasciò).
10 Al 2° giorno la Dea Madre si alzò, prese i favori delle divinità e gli anni
11 e li diede alla comunità. Al 3° giorno le Parche l'intero animo,
12 la vita e la vita della collettività si presero¹ e alle divinità (diedero). Favorevole.
-
- 13 Poiché ciò è (stato) favorevole alla vita (del sovrano), (lo sia) inoltre per la (sua) stirpe
14 come tu decidi. Anche il primo (il sovrano) tu, oh divinità, lo porterai in quel tempo⁸⁵⁸
15 per il (suo) salire (al cielo)?⁸⁵⁹ (Il KIN) sia favorevole! Il dio della Tempesta si alzò,
16 sangue, la vita prese e alla comunità li diede. Al 2° giorno il sovrano la rettitudine,
17 la vita e la stirpe si prese, e alla divinità, all'intero animo (diede).

⁸⁵¹ HED IV, 33-4.

⁸⁵² Discordanza nel numero tra soggetto-verbo, sopra, § I. 1.3.2.1.

⁸⁵³ Rr. 13-14, Goedegebuure 2006, 180.

⁸⁵⁴ Rr. 14-15, HW² IV, 45a.

⁸⁵⁵ CHD L/N, 242a.

⁸⁵⁶ CHD Š, 157a.

⁸⁵⁷ *ilessar*- "segno, omen", HED II, 357; Archi 1974, 113 n. 1.

⁸⁵⁸ CHD L/N, 241a.

⁸⁵⁹ Letteralmente: "al tempo della (sua) morte". *ilessar*- "salita, ascensione" in HHW, 61; *ilaššanahḫ*-, HW² IV, 45a: "Möglicherweise Vb. mit kausativ -aḫḫ- Suffix zu einem Stamm *ilaššan(a)-".

Il sistema mantico ittita KIN

18 Al 3° giorno il male si prese il colpo da davanti del giorno⁸⁶⁰
 19 e dentro al vuoto (diede). 4° traccia: dai lunghi anni,
 20 la forza (è) presa e alla comunità (è) data. <<Favorevole.>>⁸⁶¹

21 Poiché tutto ciò è (stato) favorevole: il suo tempo è breve.
 22 Hai tu, oh divinità, nascosto il male da noi? Il KIN non sia favorevole!
 23 [Le divinità² si alzarono², la] prosperità del paese presero e la [diedero] „alla comunità.,
 24 [[x x e [al]la prosperità []]]

SCHEMI

Ro², 2-5:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an, aššullan +, +, +	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	DINGIR.MAḪ	TI-tar +	ANA LUGAL +	+
III	{TA MU ^{HLA} GÍD.DA}	ŠA LUGAL ADAMMA +	EGIR-pa ^{GÍŠ} DAG +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro², 8-12:

	A	B	C	R
(I)	^{GÍŠ} DAG	ADAMMA, mukiššar -, -	MU ^{HLA} GÍD.DA +	-
II	DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} , MU ^{HLA} +, +	pangawi +	+
III	^d Gulšaš	dapian ZI-an, TI-tar, kalutaš TI-tar +, +, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro², 15-20:

	A	B	C	R
(I)	^d U	ADAMMA, TI-tar -, +	pangawi +	-
II	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, TI-tar, pankur +, +, +	DINGIR ^{MES} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
III	ḪUL-wan-za	UD-aš SAG.KI-za RA-ar -	anda SUD-li >	+
IV	{TA MU ^{HLA} GÍD.DA}	innarawatar -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

⁸⁶⁰ HW² III/1, 194a; HEG IV, 250. Questa costruzione simbolica compare in maniera simile in KUB 49.91, 6², di seguito § II. 2.2.42.

⁸⁶¹ Il risultato positivo viene erroneamente trascritto tra il terzo e il quarto passaggio. Si tratta molto probabilmente di un errore di ricopiatura del testo da parte di uno scriba abituato ai canonici tre passaggi. Sopra, § I. 2.5.2.

II. 2.2.35 KUB 6.7+18.58

CTH	572
Inventario	Bo 549 + Bo 5335
Ritrovamento	/ [in Istanbul]
Pubblicazione	G.M. Beckman <i>et Alii</i> , Ahhiyawa, 2011, 234-241.
Cfr.	M. Marazzi, Traffici, 1986, 396; S. Heinhold-Krahmer, Kontakte, 2007, 195.
Datazione	i.r. [Ḫattušili III / Tuḫaliya IV]

Contenuto	KIN
Annotazioni	Uso smodato delle abbreviazioni: i simboli compaiono senza le opportune declinazioni e complementazioni fonetiche, così come le forme verbali non risultano coniugate.
Causa	Politica estera riguardante il re di Ahhiyawa (Marazzi 1986, 396).

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL ^{KUR} Ahhiyawa	dapi(-an) ZI(-an)	[/]
[/]	IGI.LÁ, PAP-mar	[/]
[/]	LÚKÚR, KASKAL LÚKÚR	wašduli?
[/]	dapi(-an) ZI(-an), KASKAL LUGAL	[/]
DINGIR.MAḪ	PAP-mar, ÚŠ	[/]
ḫUTU AN	parnaš aššu	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	[anda SIG ₅ -wi]?
GIG.TUR	PAP-mar, ÚŠ	ANA GIG.GAL
ḫUTU	ADAMMA, IGI.LÁ	pa.-i
LUGAL	ZAG-tar, dapi(-an) ZI(-an), ADAMMA	EGIR-pa ^{GIS} DAG
SIG ₅ -za	ZALAG.GA	DINGIR.MAḪ
SIG ₅ -za	MU, ADAMMA	pa.-i
pa.-za	ZAG-tar	dapi ZI-ni
SIG ₅ -za	DINGIR.MAḪ IGI.LÁ, ḫNAM minumar	^D Gulšeš
DINGIR ^{MEŠ} (^D Gulšeš)	ADAMMA	pa.-i
DINGIR ^{LUM}	dapi(-an) ZI(-an), minumar, mukiššar	UN-aš
^{GIS} DAG	dapi(-an) ZI(-an), LUGAL, ZAG-tar	DINGIR ^{MEŠ}
SIG ₅	MU, SILIM	DINGIR.MAḪ

Il sistema mantico ittita KIN

DINGIR ^{LUM}	dapi(-an) ZI(-an), SILIM	pa.-i
[^d ND]	PAP-mar, MU ^{HL.A}	dapi ZI-ni
[/]	PAP-mar, MU ^{HL.A}	^d Gulšeš
[/]	... IGI ^{HL.A}	SAG.DU-i, wašduli
ḪUL-za	ištarna-	ANA GIG.TUR
DINGIR.MAḪ	PAP-mar, TI	[/]
DINGIR ^{LUM}	dapi(-an) ZI(-an), MU ^{HL.A}	[/]
[/]	LUGAL IGI.LÁ, LUGAL	pangawi
[/]	ḫurnain, SILIM	DINGIR ^{MES}
[/]	minumar	ŠÀ ŠE (anda SIG ₅ -wi)
DINGIR ^{LUM}	[/]	pangawi
[/]	minumar, IGI.LÁ, parnaš aššu-	[/]
[/]	[/]	karpi
[/]	MU ^{HL.A} GÍD.DA, ḪUL	DINGIR ^{MES}
KUR Karduniaš [?]	ZAG-tar, DINGIR ^{MES} -aš minumar, aššu	karpi
DINGIR ^{LUM}	dapi(-an) ZI(-an), MU, ÚŠ	anda SUD-li
[/]	LUGAL, ḪUL, IZI	^d Gulše, dapi ZI-ni
[/]	[/]	karpi
[/]	šalli waštul, PAP-mar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LUGAL ^{KUR} Aḫḫiyawa: II 1'	Aḫḫiyawa: II 1'	DINGIR.MAḪ: III 3', 11', 16', 22', 30'
LUGAL ^{LÚ} KÚR: II 4'; IV 15'	Ḫatti: III 32'	^d UTU: III 8'; IV 15' ⁸⁶²
	Karanduniaš: IV 10'	^d UTU AN: III 4'
		^d NAM: III 16'
		^d Gulšeš: III 16'; IV 17'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

G.M. Beckman *et Alii*, Aḫḫiyawa, 2011, 234-241

⁸⁶² Si noti la possibilità che dietro ^dUTU si celi la divinità ^dUTU AN nella forma abbreviata priva della complementazione AN. Ipotesi giustificabile dall'eccessivo ricorso alle abbreviazioni e semplificazioni di questo testo.

SCHEMI

III 7'-8':

	A	B	C	R
(I)	GIG.TUR	PAP-mar, ÚŠ -, -	ANA GIG.GAL --	-
II	^d UTU	ADAMMA, IGL.LÁ -, +	pangawi +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[SIG ₅] +

III 9'-11':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL	ZAG-tar, dapi ZI, ADAMMA +, +, +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG +	+
II	SIG ₅ -za	ZALAG.GA +	DINGIR.MAḪ +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[SIG ₅] +

III 12'-14':

	A	B	C	R
(I)	SIG ₅ -za	MU, ADAMMA +, +	pangawi +	+
II	pankuš-za	ZAG-tar +	dapi ZI-ni +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[SIG ₅] +

III 15'-17':

	A	B	C	R
(I)	SIG ₅ -za	DINGIR.MAḪ IGL.LÁ, ^d NAM minumar +, +	^d Gulšeš +	+
II	DINGIR ^{MEŠ}	ADAMMA +	pangawi +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅] +

III 18'-20':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM}	dapi ZI, minumar, mukiššar +, +, -	UN-aš +	-
II	^{GIŠ} DAG	dapi ZI, LUGAL, ZAG-tar +	DINGIR ^{MEŠ} +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] -

Il sistema mantico ittita KIN

III 21'-23':

	A	B	C	R
(I)	SIG ₅	MU, SILIM +, +	DINGIR.MAḪ +	+
II	DINGIR ^{LUM}	dapi ZI, SILIM +, +	pangawi +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[SIG ₅] +

Commento:

Ulteriori procedimenti mantici KIN non sono stati inseriti negli appositi schemi a causa della loro frammentarietà che ne impedisce una chiara comprensione. L'assenza di complementazioni fonetiche impedisce la distinzione dei casi, e nella fattispecie risulta arduo valutare *ADAMMA* come un simbolo a sé (quindi negativo) o dipendente da simboli A (positivo[?]). Si propende per questa seconda ipotesi, pur ammettendo i limiti di questa ricostruzione. L'abuso delle abbreviazioni unito all'assenza dei risultati complica ulteriormente la comprensione degli oracoli.

II. 2.2.36 KUB 46.58

CTH	572
Inventario	Bo 690
Ritrovamento	/
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 482-3.
Cfr.	H. Otten, ZA 66, 1976, 301; M.-C. Trémouille, Eothen 7, 1997, 67-8; J. Hazenbos, BiOr 56, 1999, 399.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/], <i>ADAMMA</i>	[/]
[/]	[/], MÈ	[/]
[/]	GÙB-tar, ŠU-an	[/]
[/]	mukiššar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Ḫatti: Ro 9	Ḫépat: Ro 8, 12 [?]

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro

1	] ^{pe-ēs} x[	] x-x x[
2	-]me-an pa-iz-zi x-x x[	]x-x egli va. x-x x[
3	]A ² -DÁM-MA-ya ME-aš n[a-at	]e il sangue prese e [li diede ...
4	M]Ē-ya ME-aš nu-kán x[-	e la] battaglia prese. Allora x[
5	]x-an pé-e-da-an-zi [	]x-x essi portano. [
6	]x-i ÚŠ-an-ma-aš A-N[A ²	]x-x l'epidemia ver[so ²
7	]GÛB-tar ŠU-an-na M[E-aš	]la disgrazia e la mano p[rese
8	]x ŠA ^{dĤé-pát} [	]x della dea Ĥepat [
9	-]e-aš INA ² KUR ^{URU} GID[RU-ti	]x-x al paese di Ĥat[ti
10	]x, mu-kiš-šar-r[a	]x e l'invocazione (rituale) [
11] [] [
12	^{dĤé} -pát ² [	la dea Ĥep[pat[

II. 2.2.37 KUB 49.77

CTH	572
Inventario	Bo 839
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 484-5; D. Groddek, DBH 52, 2019, 107-8.
Datazione	i.r. [M. Schuol, AoF 21, 1994, 100]
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	GÛB-tar, ĥullatar	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arĥa karpin	pangawi
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an	GÛB-za

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Ne[rik]: Vo III 5'	^d U [^{URU} Nerik]: Vo III 1', 5'
		DINGIR.MAĤ: Vo IV 6'

TRASLITTERAZIONE

Ro II			
x+1	[	]'-iš ² ME-aš ² []
2'	[	]x DINGIR ^{LUM} A-NA ^d [U ²]

Il sistema mantico ittita KIN

3'	[	LUGAL-]uš-za pé.-an' x-x[]
4'	[	]GÜB-tar ħu-ul-la-a-[tar-ra']
5'	[	ħu-u-da-]ak-wa-za-kán iš-x[]
6'	[	]x-[x-x-x]-ya x-[]
7'	[	]ar-ħa wa'-aš-t[úł']
8'	[	x-]x a' ² -iš[]

Vo III

x+1	n[a-aš	]x- ^r x x-x-x' dU U ^{[RU}]
2'	iš'-t[a-an-t]a-iz-zi nu KIN SIG[₅ -ru]
3'	DINGIR ^{LUM} [-za EG]IR-an ar-ħa kar-pi[-in ME-aš]		
4'	na-a[n pa-a]n-qa-u-i pa-iš NU.[SIG ₅]		

5'	na-aš[	]A-NA ^{GIS} KUN ₄ DINGIR ^{LIM} dU URUN[e-er-ri-ik ⁸⁶³]
6'	iš-t[a-a-a]n-ta-iz-zi nu KIN SIG ₅ -ru		
7'	LUGAL-uš-za ZAG-tar da-pi-an-na ZI-an ME-aš		
8'	na-an-za-[a]n GÜB-za ME-iš NU.ŠE		

(seguono 4-5 rr. vuote)

Vo IV

x-1 ²	[	ø ?]	
x+1	[	]x-aš ER. ^{TUM} SIG ₅ - ^r at ² ,	
2'	[	]x-li-iš TUKU. ^r TUKU-an-za ^r	
3'	[	NU.SI]G ₅ -du	
4'	[.....]	DINGIR]MEŠ-aš	
5'	[²° ..... ]	]x-ya ME-ir	
6'	[... 3° ND] GUB-iš ŠA DINGIR.MAḪ IGI ^{<HI.A>^r} -wa-aš ú-wa-tar ⁸⁶⁴		
7'	[	(NU.)ŠE]	

(seguono 5 rr. vuote)

(probabile fine tavola)

TRADUZIONE

Ro II

x+1	[	]x prese. ^r []
2'	[	]x, oh divinità, verso il dio della [tempesta]	
3'	[	]x-x ... x[]
4'	[	]la disgrazia [e] la litigiosi[tà]	
5'	[immediatamen]te se lo (<i>verbo</i>) x-x[]
6'	[	]e [...] x-[]
7'	[	]via il pec[cato ²]
8'	[	]x 2-x[]

Vo III

x+1	Allora, [(se)]x 'x x' il dio della Tempesta x[]
2'	ri[ma]nda, allora il KIN [sia] favorevole!	
3'	La divinità [si prese via all'indietro] la collera	
4'	e la diede alla [comu]nità. Non [favorevole!]	

⁸⁶³ RGTC 6/2, 115.

⁸⁶⁴ Testo inserito nell'intercolumnio della tavola, sopra § I. 2.5.2 e Fig. 05.

Livio Warbinek

- 5' Allora, (se) alla scala, il dio della Tempesta di Ne[rik]
 6' lo ri[ma]nda, il KIN sia favorevole!
 7' Il sovrano si prese [] la rettitudine e l'intero animo,
 8' e li mise alla sua sinistra. Non favorevole.

Vo IV

- x-1' []
 x+1' [poiché]x-x l'oracolo è favorevole
 2' [allora la divinità]x-x è in collera?
 3' [(il KIN) non sia] favorevole!
 4' [... .. prese e] al[le divini]tà (diede).
 5' [2°] e [...] presero
 6' [... 3° la divinità ND]si alzò, la vista degli occhi della Dea Madre [prese]
 7' [e a ... diede. (Non) Favorevole.]

SCHEMI

III 3'-4':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arĥa karpin -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

III 7'-8':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	GÙB-za -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.ŠE -

II. 2.2.38 KUB 6.23

CTH	572
Inventario	Bo 1328
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 470-1.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	dapian ZI-an	pangawi
GIŠDAG	[/], IGI ^{HI.A} -waš uwatar, ZAG-tar	ANA MU GÍD.DA
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpíuš	[/]
[/]	[/]	anda SIG ₅ -wi
pankuš-za	ZAG-tar	EGIR-pa GIŠDAG-ti
{IŠTU ² }MU ^(HI.A) GÍD.DA}	[ŠA DINGIR ^{MEŠ} minuma]r ^{HI.A}	[/]

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

Ro			
x+1	[	]	´x-x´ []
2´	[nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]		[]
3´	[	d]a-pí-an Z[I-an] []
4´	[ME-aš nu-kán [?] p]a-an-ga-u-i	SUM-a[n]	
5´	[INA UD.2 ^{K_A}] ^M GIŠ [?] DAG-iš	GUB[-iš x-x-x]	
6´	[IGI ^{HL.A-w}]a-aš ú-wa-tar	ZAG-ta[r ... ME-aš]	
7´	[nu-kán] _c A-NA ₂ MU ^{<HL.A>}	GÍD.DA [pa-iš]	
8´	[INA UD.3 ^{K_A}] ^M ŠA DINGIR ^{MEŠ}	kar-[pí-uš ME-an-te-eš ⁸⁶⁵]	
9´	[nu-kán ... SUM-an-te-]eš		[]
10´	[	],x ₂	[]
Vo			
x+1	[]	[]
2´	[	]x	[]
3´	[	nu-ká]n ŠÀ SA ₅ [GISKIM] []
3´b	[(NU.)SIG ₅]		
<hr/>			
4´	[	]x ´nu-kán´ an-da	SIG ₅ -u-´i´
5´	[INA UD.2 ^{K_{AM}} pa-]an-ku-uš-za	ZAG-tar	
6´	[x-x-]x ME-aš nu-kán	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG ₂	
7´	[INA UD.3 ^{K_{AM}} IŠ-TU [?]]	MU ^{<HL.A>} GÍD.DA	
8´	[ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-má] _r ^{HL.A866}	ME-an-{}te-eš}	
9´	[nu-kán ...] SUM-an	SIG ₅	
	(3 rr. vuote)		

10´ – 13´ (segni frammentari)

TRADUZIONE

Ro			
1´	[	]	´x-x´ []
2´	[(il KIN) (non) sia favorevole!]		[]
3´	[x-x	l´i]ntero ani[mo ...] []
4´	[prese [?] e (sono) da]ti alla comunità.		[]
5´	[Al 2° gior]no il Trono si al[zò ...] []
6´	la vista degli [occhi], la rettitu[dine, ...	prese]	
7´	[e] ai lunghi anni [diede.]		
8´	[Al 3° gior]no le coll[ere] delle divinità [sono (state) prese]		
9´	[e a ... sono (state) da]te.		[]
10´	[	(Non) favorevo]le. [?]	[]
Vo			
1´	[]	[]
2´	[	]x	[]
3´	[	e] all´interno del [segno] rosso [...] []

⁸⁶⁵ Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 e n. 40.

⁸⁶⁶ La ricostruzione è inoltre giustificata dai simboli ricorrenti nei passaggi oracolari introdotti dalle costruzioni ablative (§ I 1.3.4.2).

- 4' []x e dentro la prosperità [(mise.)]
 5' [Al 2° giorno la] comunità la rettitudine e
 6' [x-x-]x si prese e dietro [al] Trono (mise).
 7' [Al 3° giorno dai] lunghi anni
 8' i fa[vori delle divinità] sono {stati} presi
 9' [e a ...] (sono) dati. Favorevole.

SCHEMA

Vo 4'-9':

	A	B	C	R
(I)	[/]	[/] -	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	pankuš-za	ZAG-tar, [/] +, +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG +	+
III	{ŠTU MU ^{HLA} GID.DA}	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} +	[/] +	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

II. 2.2.39 KUB 50.118

CTH	572
Inventario	Bo 1445
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 503.
Datazione	i.r.
Causa	Spedizione militare

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: Ro 2', 10'
		^d DAG: Ro 7'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro I

- | | | |
|-------|--|--|
| x+1 | ŠÀ [| All'interno [di ... |
| 2' | DINGIR.M[AḪ] ² ... | La Dea M[adre ... |
| 3' | 2-NU ^d [ND GUB-iš | 2° il dio [ND si alzò, ... |
| <hr/> | | |
| 4' | nu ta-ma[-iš | e inoltre/seco[ndo ... |
| 5' | nu-kán an-da [SUD-li/SIG ₅ -wi | e dentro [al vuoto/alla prosperità ... |
| <hr/> | | |
| 6' | ^d UTU ^{ŠI} KASKAL KUR.K[UR ^{HLA} | Sua Maestà, la spedizione (nei) pae[si ... |
| 7' | ^d DAG _c -iš _c GUB-[iš ... ME-aš | il Trono si al[zò, prese ... |

Il sistema mantico ittita KIN

8'	$2^?$ - <i>NU</i> KUR.KUR ^{H1.A} <i>pa</i> -[(2 rr. vuote)	2° i paesi x[...
9'	[^d UTU] ^{Šr} KASKAL KUR ^{UR[U}	[Sua M]aestà, la spedizione nel pae[se ..
10'	[<i>na</i>]- <i>at</i> DINGIR.M[AH-ni [?] 2- <i>NU</i>	[e] li [diede alla] Dea Madre. [2° ...
11'	[<i>na</i>]- <i>aš-kán</i> x[- (NU.)SIG ₅]	[e] lo [diede] a [... (Non) Favorevole.]
12'	[x ^d UTU [?]] ^{Šr} <i>I-N[A</i>	[x-x] Sua [Maestà] ver[so ...
13'	[<i>pa-an-ku-u</i>] ^{š-za[?]} [... ME- <i>aš[?]</i>	[la comuni]tà si [prese ...
14'	[...] <i>pa</i> ,- <i>i[š</i>	[...] die[de.
Vo IV		
x+1	'x-x'[
2'	'e-pí[-	
3'	<i>e-ni-ká</i> [<i>n ku-it</i> ⁸⁶⁷	
4'	<i>ku-e-da</i> [- <i>ni[?]</i>	
5'-9'	(pochi segni frammentari)	

II. 2.2.40 KUB 49.76

CTH	572
Inventario	Bo 1586
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 484; D. Groddek, DBH 52, 2019, 106.
Datazione	i.r.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
KARAŠ ^{H1.A}	GÙB-tar, KASKAL	[/]
{ <i>IŠTU</i> MU ^{H1.A} GÍD.DA}	ŠA LUGAL ZAG-tar	pangawi
DINGIR ^{MEŠ}	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		^d DAG: Ro I 9'

⁸⁶⁷ HW² II, 40b. A differenza di *kī kuit*, *eni kuit* è meno comune, in modo particolare con *-kán*, dove si riscontra solo in KUB 50.81 Ro 1' (di seguito, § II. 2.2.69); KUB 5.1 I 7 e KUB 22.70 Ro 51. Si veda Goedegebuure 2014, 162-8 e Warbinek 2017, 113 n. 21.

Livio Warbinek
 TRASLITTERAZIONE

Ro ² x+1	[	]`DINGIR ^{MEŠ} -aš NU.[SIG ₅]	
2'	[	Š]A KARAS ^{HLA} hu-ul-lu-mar SI×SÁ-at ⁸⁶⁸ [nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du ...]	
3'	[	... ]2-NU [†] KARAS ^{HLA} -ša-ma-aš GÙB-tar KASKAL-NU [... ME-ir...]	
4'	[	KI.MIN ² nu KI]N NU.SIG ₅ -du KARAS ^{HLA} -ša-ma-aš GÙB-tar K[ASKAL-NU]	
5'	[	] ø {segni Vo}{]
(3 rr. vuote)			
6'	[	nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du] IŠ-TU MU ^{HLA} GÍD.DA ŠA LUGAL Z[AG-tar]	
7'	[	ME-an nu-kán p]a-an-ga-u-i 'pa'-iš 2-NU DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir[... ME-ir ...]	
8'	[	SUM-ir] SIG ₅ [ø]	
9'	[	nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du ^d DA]G-iš GUB-iš ŠA L[UGAL ² ADAMMA ² ME-aš ...]	

TRADUZIONE

x+1	[	al]le divinità (diede). Non[favorevole.]	
2'	[	... ]è stato determinato (l'oracolo) [su]lla sconfitta degli eserciti:[(il KIN) (non) sia favorevole! ...]	
3'	[	... ]2°: gli eserciti, si [presero] la disgrazia, la spedizione (militare)[e ...]	
4'	[	Ditto ² : il KI]N non sia favorevole! Gli eserciti si [presero] la disgrazia, la spe[dizione]	
5'	[	] ø {segni Vo}{]
6'	[	(Il KIN) (non) sia favorevole!] Dai lunghi anni, la ret[titudine] del sovrano[e ...]	
7'	[	(è) presa e al]la comunità diede. 2°: le divinità si alzarono[...presero]	
8'	[	e diedero a ...] Favorevole.	
9'	[	(Il KIN) (non) sia favorevole! Il Tro]no si alzò: [prese] il [sangue del sovrano ² ...]	

II. 2.2.41 KUB 49.89(++)

CTH	572 → 578 ²
Inventario	Bo 1757 (+) Bo 5595 [KUB 50.44 (CTH 574)] (+) Bo 9012 [KUB 50.28 (CTH 574)] (+) 179/f [KBo 41.161 (CTH 572)]
Ritrovamento	Bk. D: Büyükkale, n-o/15-16. Im Schutt zwischen der 1. und 2. Bauschicht (KBo 41.161)

⁸⁶⁸ HW² III/2, 689a.

Il sistema mantico ittita KIN

Publicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 486-7 (KUB 49.89); D. Groddek, DBH 52, 2019, 120-2.
Cfr.	H. Berman, JCS 34, 1982, 122-4; F. Starke, StBoT 31, 1990, 394; A. Taggar-Cohen, TH 26, 2006, 292-3.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN–MUŠEN- <i>HURRI</i>
Annotazioni	- Y. Sakuma (21.9.2003) erwägt Zugehörigkeit zu Bo 5595+; - KBo 41.161 I ² 8': "UMMA ^{MUN} [^{US(MEŠ)} ŠU.GI ...]" (?)
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	DINGIR-ni, dapi ZI-ni
[/]	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	[/]	pa.-i (pangawi)
^d DAG	[/]	[/]
SIG ₅ -za	ZALAG.GA-an, ^d NAM-aš minumar	[/]
[/]	innarawatar	[/]
[/]	[/]	pa.-i (pangawi)
DINGIR ^{LUM}	parna[-aš SIG ₅	[/]
SIG ₅ -an	IZI	EGIR-pa ^{GIŠ} [DAG-ti
LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM}	[/]	DINGIR-ni, dapi ZI-ni
DINGIR	dapi(-an) ZI(-an), SA ₅ GISKIM	[/]
LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM}	GÙB [?] -tar	DINGIR-ni, karpì
pa.-za (pankuš-za)	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ , MU[GÍD.DA [?]	[/]
{TA EGIR.UD ^{KAM} }	SILIM-aš	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	SA ₅ GISKIM, ḫarkan, UNUTU	[/]
LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} -šamaš	EGIR-an arḫa waštul	DINGIR-ni, dapi ZI-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} : KBo 41.161 I ² 8'; KUB 50.28 II ² 6'; KUB 49.89 II 8', 13'; KUB 50.44 II 7'', 10''		DINGIR.MAḪ: I 5'
		^d DAG: I 11'
		^d NAM: I 12'

Commento:

Le tavole KUB 49.89 (CTH 572) e KUB 50.44 (CTH 574) presentano notevoli affinità sia paleografiche che contenutistiche e, pertanto, sembra condivisibile la proposta di join indiretto avanzata da Sakuma. A sua volta KUB 50.44 sembra costituire join indiretto con i frammenti KBo 41.161 (CTH 572) e KUB 50.28 (CTH 574) di seguito traslitterati. Se queste ricostruzioni venissero confermate, sarebbe forse opportuno inserire i testi in questione in CTH 578.

TRASLITTERAZIONE

KBo 41.161 Ro I²

x+1	[	]	'x-x'	[]
2'	[	(divinità)	]	x ŠĀ É.DING[IR ^{LUM} (Ú-UL) ku-it-ki]	
3'	[	TUKU.TUKU]-an-za nu KIN [(NU.)SIG ₅ -ru/du]	
4'	[	^d NAM-aš ² mi-n]u-mar ME-aš na-aš [		(NU.)SIG ₅]	
5'	[	nu-za DINGIR ^{LUM} ħar-kán-ti-ma Ú-UL[še-er TUKU.TUKU-u-wa-an-za nu KIN]			
6'	[	(NU.)SIG ₅ -ru/du ^d ND GUB-i]š in-na-ra-wa-a-tar [ME-aš na-aš ... (NU.)SIG ₅]			
7'	[	DINGIR] ^{LUM} ku-it kar-ša-an-da-aš [ħa-zi-wi ₅ ...		... SI×SĀ-at]	
8'	[	LÚ ^M] ^{ES} É.DINGIR ^{LUM} -aš ÈN.TAR-en UM-MA ^{MUN} [US,(MEŠ)ŠU.GI ²]	
9'	[	x MÁŠ ² kar-ša-an INA ITU 1 ^{KAM} x[]	
10'	[	x ₁ EZEN ₄ GURUN 6 UDU 6 PARĪSU ZÍD.DA[]	
11'	[	x ₁ x ₂ x ₃ x ₄ x ₅ EZEN ₄ DI ₁₂ -ŠI x[]	
12'	[	]	x ₁ x ₂ []	

KUB 50.44 Ro I

x+1	[	]	'x-x'-x x-[]
2'	[	]	A-NA E[GIR.UD ^M]
3'	[	-]x ME-ir nu[-kán DINGIR-ni da-pí]-i ZI-ni		
4'	[	DINGIR]R ^{MEŠ} -aš		{ SIG ₅ }
5'	[	n]a-aš DINGIR.MAĤ-ni SUM-an-za SIG ₅		
6'	[	nu IGI-iš MUŠEN-ĤURRI SIG-ru EGIR-ma] NU.SIG ₅ -du IGI-zi SIG ₅ EGIR NU.SIG ₅		
7'	[	]	SI]G ₅ EGI[R-ŠU] šu-ri-iš ⁸⁶⁹ SIG ₅	
8'	[	kar-]ša-an-da na-at ŠA MU 1 ^{KAM} ša-ku-wa-aš-šar šar-ni-kán-zi		
9'	[	... ]-ma [x ₁]-tar-aĥ-ħa-an-zi ŠA MU 2 ^{KAM} nu še-er ₁ máš-kán za-an-ki-la-tar[-ra]		
10'	[	ša-ku-wa-aš-šar ²] šar-n[i-in]-kán-zi KI.MIN nu KIN SIG ₅ -ru		
11'	[	]ME-aš n[a-aš] pa.-i SUM-an-za 2-NU ^d DAG-iš GUB-iš		
12'	[	-]da[... 3-NU] SIG ₅ -za ZALAG.GA-an ^d NAM-aš mi-nu-mar ME-aš		
13'	[	(NU.)SIG ₅]		

⁸⁶⁹ Termine oracolare ĥurrita ignoto, si veda Starke 1990, 209; de Martino 1992a, 154.

Il sistema mantico ittita KIN

KUB 50.28 Ro II²

x+1	[<i>nu-za</i> DINGIR ^{LUM} TUKU.] ² TUKU ² -[<i>an</i>]-za x[]
2'	[DINGI]R ^{LIM} - <i>ya</i> ME- <i>aš</i> <i>na-aš</i> [(NU.)SIG ₅]
3'	[<i>nu-za</i> DIN]GIR ^{LUM} <i>ħar-kán-ti-ma</i> x[]
4'	[<i>d</i>]a- <i>pí-an</i> ZI- <i>an</i> ru ² [- (NU.)SIG ₅]
5'	[DINGIR ^{LUM} <i>k</i>]u- <i>it</i> <i>kar-ša-an-da</i> [- <i>aš</i> <i>ħa-zi-wiš</i> x-x-x]
6'	[SI×SÁ-at LÚ ^{MES}] É.DINGIR ^{LIM} ĒN.TAR- <i>en</i> UM[- <i>MA</i>]
7'	[]A- ² [<i>NA</i> ²] { ^d UTU ^S } []

KUB 49.89 II

x+1	[]- ² <i>ir</i> ² []
2'	² <i>ki</i> ² - <i>ša-an</i> <i>d</i> [<i>a</i>
3'	<i>na-at</i> <i>pa.-i</i> [SUM- <i>iš</i> ² (NU.)SIG ₅]
4'	<i>nu-za</i> DINGIR ^{LUM} <i>pár-na</i> [- <i>aš</i> SIG ₅ ²
5'	SIG ₅ - <i>an-za</i> IZI <i>šal</i> [- <i>li</i> <i>wa-aš-túl</i> ... ME- <i>aš</i>
6'	<i>nu-kán</i> EGIR- <i>pa</i> ^{GIS} [DAG(- <i>ti</i>) (NU.)SIG ₅]
7'	<i>nu-za</i> DINGIR ^{LUM} [x]- ² <i>ri</i> ² []
8'	LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} - <i>ša-ma</i> [- <i>aš</i> ... ME- <i>ir</i>
9'	₂ <i>nu-kán</i> ₂ DINGIR- <i>ni</i> <i>da-pí-i</i> [ZI- <i>ni</i> (NU.)SIG ₅]
10'	<i>nu-za</i> DINGIR ^{LUM} EME- <i>ma</i> <i>še-e</i> [<i>r</i> TUKU.TUKU- <i>u-wa-an-za</i> ²
11'	DINGIR- <i>za</i> <i>da-pí</i> <- <i>an</i> > ZI<- <i>an</i> > SA ₅ [GISKIM ... ME- <i>aš</i> ... (NU.)SIG ₅]
12'	<i>nu</i> DINGIR ^{LUM} <i>mar-za-aš-tar-ri-ma</i> [<i>še-er</i> ⁸⁷⁰ TUKU.TUKU- <i>u-wa-an-za</i> ²
13'	LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} - <i>ma-aš</i> ₂ GUB ² - <i>tar</i> [... ME- <i>ir</i>
14'	<i>na-aš-kán</i> DINGIR- <i>ni</i> <i>ka</i> [<i>r-pí</i>] GAR- <i>[ri</i> (NU.)SIG ₅]
15'	<i>nu-za</i> <i>ma-a-an</i> DINGIR ^{LUM} <i>ke-e-da</i> [- <i>ni</i>
16'	<i>nam-ma-ma</i> GUR- <i>i</i> ⁸⁷¹ Ú-UL <i>k</i> [<i>u-it-ki</i> ² <i>nu</i> KIN (NU.)SIG ₅ - <i>ru/du</i>]
17'	<i>pa.-za</i> ⁸⁷² ZAG- <i>tar</i> <i>pár-na-aš</i> SIG ₅ MU[GÍD.DA ² ...ME- <i>aš</i> ... <i>pa-iš</i>]
18'	2-NU TA EGIR.UD ^{KAM} SILIM- <i>aš</i> [x-x (NU.)SIG ₅]
19'	<i>ki-i</i> <i>k</i> [<i>u-it</i> NU.SIG ₅ - <i>ta</i> ²
20'	<i>nu</i> LÚ ² [-

(+) KUB 50.44 Ro II

y+1'	[] ² x x ² []
2''	[]- ² <i>ma</i> ² DINGIR- <i>za</i> <i>da- 'pí</i> [ø Z]I
3''	[] SUM- <i>za</i> NU.ŠE
4''	² <i>nu-za</i> ² DINGIR ^{LUM} <i>ħar-kán-ti</i> Ú-UL <i>še-er</i> TUKU.TUKU- <i>u-wa-a</i> [<i>n-za</i>
5''	<i>nu</i> KIN (NU.)SIG ₅ - <i>ru/du</i>]
5''	DINGIR ^{MES} GUB- <i>ir</i> SA ₅ GISKIM <i>ħar-kán</i> Ú-NU-TÚ ME- <i>i</i> [<i>r</i> ... SUM- <i>ir</i> (NU.)ŠE]
6''	<i>nu-za</i> DINGIR ^{LUM} <i>mar-za</i> <- <i>aš</i> >- <i>tar-ri-ma</i> <i>še-er</i> TUKU.TUKU- <i>u-w</i> [<i>a-an-za</i>

⁸⁷⁰ Starke 1990, 394 e n. 1419.

⁸⁷¹ Itt.: *damai*-.

⁸⁷² *Contra* Marcuson 2016, 487: "UN".

7'' nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 7'' LÚ^{MES} É.DINGIR^{LIM}-ma-aš EGIR-an ar-ḥa wa-aš-túl x[
 8'' ME-ir nu-kán DINGIR-ni da-pí-i [Z]I-ni [(NU.)ŠE]

9'' DINGIR^{LUM} ku-it kar-ša-an-da-aš ḥa-zi-wi₅ x[-
 10'' SI×SÁ-at LÚ^{MES} É.DINGIR^{LIM} ÈN.TAR-en⁸⁷³ UM-MA[
 11'' 24 UDU 24^{DUG}ÚTUL TU₇.SAR 48 PARĪSU ZĪD.DA x[
 12'' ŠA EZEN₄ ITU^{KAM} ŠA MU 4^{KAM} INA MU^{TI} x-[-
 13'' ŠA ITU 1^{KAM}-ma-aš-ši 1 PARĪSU ZĪD.DA [
 14'' A-NA PA-NI ŠEŠ^aUTU^{ŠI} [

TRADUZIONE

Ro I²

x+1 [] 'x-x' []

2' [Ma se la divinità ND] all'interno del [suo] tempio [(non) è in collera]

3' [per alcunché], allora il KIN [(non) sia favorevole! x...]

4' prese i favori [del Destino] a e li [diede a ... (Non) Favorevole.

5' Non [sei tu, oh divinità, in collera a causa] della disgrazia? Il KIN (non) sia favorevole!]

6' [La divinità ND si alzò, prese] la forza [e la diede a ... (Non) Favorevole.]

7' [Oh divinità,] ciò che (è stato) dimenticato [è stato determinato:]

8' [Gli uomini del] tempio abbiamo interrogato e così (hanno detto): "Le M[aghe?]

9' [] x la famiglia,[?] la disgrazia per il 1° mese x[]

10' [] x ,la festa, frutta, 6 pecore, 6 *parisu* di farina []

11' [] x x x, x (per) la festa di primavera x[]

12' [] x x,[]

x+1 [] 'x-x'-x x-[-]

2' [] al fu[turo]

3' [] -]x presero e[alla divinità all'intero] animo (diedero)

4' [] alle di]vinità (diede). { Favorevole }

5' [] e] li si danno alla Dea Madre. Favorevole.

6' (*extispicio*)

7' [] favore]vole x[-x] *šuriš* Favorevole.

8' [Se ciò che] è stato dimenticato nel 1° anno rimiederemo pienamente

9' [...]allora (ciò) supereremo. Del 2° anno grazie al dono propiziatorio [e] all'ammenda,

10' [pienamente] rim[ed]ieremo? Ditto: il KIN sia favorevole!

11' []]prese e [li] si danno alla comunità. 2° il Trono si alzò,

12' [] -]x[... 3°] la prosperità si prese la luce e il favore del Destino

13' [] (Non) Favorevole.]

Ro II²

x+1 [Allora la divinità] è in [collera ...]

2' [] e la divi[nità] prese e li [(diede) a ... (Non) Favorevole.]

⁸⁷³ Berman 1982, 123.

Il sistema mantico ittita KIN

3'	Ma se la disgrazia, oh [divi]nità, x[]
4'	[	l'int[er]o animo x[(Non) Favorevole.]
5'	[Oh divinità, ciò] che (è stato) dimenticato, è stato [x-x-x]	
6'	[determinato: gli uomini] del tempio abbiamo interrogato e co[si] (hanno detto):]	
7'	[	x[] {Sua Maestà} []
x+1	[	]x[]
2'	così? []
3'	e alla comunità li [diede. (Non) Favorevole.]	
4'	Allora la divinità si [prese la prosperità della] casa [...]	
5'	La prosperità si [prese] il fuoco, il gra[ve peccato ...]	
6'	e dietro [al Trono (li mise). (Non) Favorevole.]	
7'	Allora la divinità [x]-x[]	
8'	Gli uomini del tempio si [presero ...]	
9'	,e, alla divinità, all'intero [animo (diedero). (Non) Favorevole.]	
10'	Allora la divinità [è in collera] a causa della maledizione? (il KIN) (non) sia favorevole!]	
11'	La divinità si [prese] l'intero animo, il [segno] rosso [... (Non) Favorevole.]	
12'	Allora la divinità [è in collera a causa] del sacrilegio? (il KIN) (non) sia favorevole!]	
13'	Gli uomini del tempio si [presero] la disgrazia [...]	
14'	e li [si] dispone alla divinità, alla col[lera. (Non) Favorevole.]	
15'	Se allora la divinità a quale[uno ...]	
16'	ma poi all'altro ni[ente] ... , allora il KIN (non) sia favorevole!]	
17'	La comunità si [prese] la rettitudine, la prosperità della casa, i [lunghi] anni [e a...diede.]	
18'	2°: dal futuro [x] del benessere [... (Non) Favorevole.]	
19'	Poiché ciò [non è favorevole...]	
20'	x x[-]	
y+1'	[	] 'x x' []
2''	[	]x la divinità si [prese] l'int[er]o animo
3''	[	... e a (lo)] si diede. Non favorevole.
4''	Non sei tu, oh divinità, in colle[ra] a causa della disgrazia? Il KIN (non) sia favorevole!]	
5''	Le divinità si alzarono, prese[ro] il segno rosso, la disgrazia, gli strumenti [e a ...] li diedero. (Non) Favorevole.]	
6''	Sei tu, oh divinità, in collera a causa del sacrilegio? [Il KIN (non) sia favorevole!]	
7''	Gli uomini del tempio si presero all'indietro via il peccato [...]	
8''	e alla divinità, all'intero ani[mo] (diedero). [(Non) Favorevole.]	
9''	Oh divinità, ciò che (è stato) dimenticato è stato	
10''	determinato. Gli uomini del tempio abbiamo interrogato e così (hanno detto):[
11''	"24 pecore, 24 vasi di zuppa di verdure, 48 <i>parisu</i> di farina	
12''	della festa del mese del 4° anno. In quell'anno [...]	
13''	del 1° mese, per lui (re o divinità?) 1 <i>parisu</i> di farina [...]	
14''	al fratello di Sua Maestà [

II. 2.2.42 KUB 49.91

CTH	572
Inventario	Bo 1846
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 487; D. Groddek, DBH 52, 2019, 124.
Cfr.	C. Kühne – H. Otten, StBoT 16, 1971, 37 n. 65; W.J.I. Waal, StBoT 57, 2015, 206; D. Groddek, DBH 52, 2019, 124.
Datazione	i.r. [Tutḫaliya IV [?]]

Contenuto	KIN
Annotazioni	Archi, KUB 89, V: “Nennt den König von Aššur als Bestandteil des KIN-Orakels; vgl. KUB XVIII 55+ V 17 II 19; XXII 28 Rs. 9.”
Causa	Politica estera

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	INIM, LUGAL	LUGAL-i ZAG-za
GIG.GAL	UD ^{KAM} -aš, SAG.KI-za RA-ar	[/]
DINGIR.MAḤ	ŠA LUGAL KUR ^{URU} Aššur dapian ZI-an	ŠÀ SUD-li
LUGAL	ZAG-tar, ADAMMA, IZI, [/]	[ANA GI]G. TUR [?]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LUGAL: Ro 5', 7', 8'; Vo 2, 3.	Aššur: Ro 9'	DINGIR.MAḤ: Ro 9'
LUGAL KUR ^{URU} Aššur: Ro 9'		

TRASLITTERAZIONE

Ro

x+1 []' -ir'[?] [
2' []' -pu[?] [

3' [Ú]-UL m[a²- nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du[?] ME-aš na-at[?]]
4' [d]a-pi ZI-n[i pa-iš 2-ŠÚ]
5' [x-]x INIM LU[GAL ... ME-aš na]-aš LUGAL-i ZAG-za [GAR-ri]
6' 3-ŠÚ GIG.GAL UD^{KAM}-aš SAG.KI-za RA-ar ME-aš nu-kán []

7' [L]UGAL-uš-ša-an ša-ku-wa-aš-šar-ri-it ZI-ni⁸⁷⁴[-it[?] ...]
8' zi-la-an-za-kán LUGAL a-pa-a-at ZAG-tar DÚ-ti [...nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
9' DINGIR.MAḤ GUB-iš ŠA LUGAL KUR^{URU} Aš-šur⁸⁷⁵ da-pi[-an ZI-an ME-aš]

⁸⁷⁴ HEG II, 750: “in loyaler Gesinnung”. Si veda anche Kühne – Otten 1971, 36-7 con n. 65.

⁸⁷⁵ RGTC 6/2, 16.

Il sistema mantico ittita KIN

10' *nu-kán ŠÀ SUD-li*₁₂ NU.ŠE [ø]

(circa 3 rr. vuote a fine tavola)

Vo

1 *nu-uš-ši a-u-wa-an ar-ḫa-ma* x[]
 2 *zi-la-an-za-kán LUGAL-i a-pa-a[-at ZAG-tar DÙ-ti ... nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]*
 3 *LUGAL-za ZAG-tar A-DÁM-MA IZI* x[-x ME-aš]
 4 *nu-kán [A-NA² GI]G. TUR²* [(NU.)ŠE]

TRADUZIONE

Ro

x+1

2'

[]'x'[
 []'x' [

3' []non x[il KIN (non) sia favorevole! x prese]
 4' [e al]l'intero anim[o diede. 2°: ... prese:]
 5' [x-]x (e) la questione (del?) sovr[ano e] alla destra del sovrano [sono disposti.]
 6' 3°: la malattia grave (si) prese il colpo da davanti del giorno e [lo diede a ...]
 7' [II] regnare con animo leale [...]
 8' Da questa parte la rettitudine (per) quel sovrano si è compiuta? [Il KIN (non) sia favorevole!]
 9' La Dea Madre si alzò, [prese] l'intero [animo] del sovrano del paese di Aššur
 10' e all'interno del vuoto (lo mise). Non favorevole.

Vo

1 E a lui vicino e lontano []
 2 Da questa parte [la rettitudine] (per) quel sovrano [si è compiuta?
 Il KIN (non) sia favorevole!]
 3 Il sovrano si [prese] la rettitudine, il sangue, il fuoco e x[-x]
 4 e [(li diede) alla malattia] lieve?. [(Non) Favorevole.]

SCHEMA

Ro 9'-10':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	LUGAL KUR ^{URU} Aššur, dapian ZI-an +, +	ŠA SUD-li >	-
	Richiesta:	[/]	→ Risultato:	NU.ŠE -

II. 2.2.43 KUB 50.79

CTH	572
Inventario	Bo 1872
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 498.
Cfr.	H. Berman, JCS 34, 1982, 125.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Le lacune non chiariscono la presenza di ^m Kiyanza-, altrove mai attestato.
Causa	Spedizione militare?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	innarawatar?, MÈ, MU-an	[/]
[/]	innarawatar, mukiššar, IGI.LÁ	pa.-wi (pangawi)
[/]	É.SIG ₅ , MU-an	DINGIR ^{MEŠ}
[/]	ZAG-tar, da(-pi-an) ZI(-an), ^d DAG	pa.-i (pangawi)
^m Kiyanza?	ZA]G-tar	[/]
EN ^{MEŠ}	ZAG-tar, INIM, SILIM-an	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Kiyanza?: Ro 3', 9', 11'	Piššat: Ro 10'	^d U: Ro 4'
	Ḫatti: Vo 4	^d DAG: Ro 8'

TRASLITTERAZIONE

Ro?	
x+1	[-]š ⁱ -kán]
2'	[in-nàr.-t]ar MÈ MU-an 'ME-aš' []
3'	[^m K]i ² -ya-an-za ME-aš na-aš A-NA ^m K[i ² - ⁸⁷⁶ (pa-iš) (NU.)SIG ₅]
4'	[]x [n]a-aš-kán TA ^d U za-aḫ-ta-ri NU.ŠE[-du]
5'	[in-n]àr.-tar mu-kiš-šar IGI.LÁ ME-aš na-aš pa.-u-i SUM-z[a (NU.)SIG ₅]
6'	[-a]n-zi nu ZAG ^{TUM} ni-ni-ik-zi NU.ŠE-du ⁸⁷⁷ []
7'	[ZA]G ^{TUM} É.SIG ₅ MU-an ME-aš nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš 2'-NU[]
8'	[] ZAG-tar 'da.' ZI ^d DAG ME-aš na-aš pa.-i SUM-za [(NU.)SIG ₅]

⁸⁷⁶ Così Marcuson 2016, 498, forse basando la ricostruzione sulla successiva r. 11'.

⁸⁷⁷ CHD L/N, 439a.

Il sistema mantico ittita KIN

9'	[	^m Ki-y]a-an-za-aš ² me-eq-qa-uš 'KASKAL ^{HLA} ' ar-ḫa tar-na-i []
10'	[	-]ša-at INA ^{URU} PIŠ-ša-at-te ⁸⁷⁸ wa.-ar ⁸⁷⁹ pa-iz-zi []
11'	[	-]at ti-ša-iz-zi [nu] KIN ² ŠE-rù, ^m Ki-ya-an-za-k[án ²]
12'	[	ZA]G-tar ME-aš nu-kán []
13' ²	[	(NU.)ŠE]]

Vo²

1	[	]x-x-x-e-ni ma-a-an-ma x-x, x-x-x-x-x- []
2	[	]x-zi ŠE-rù EN ^{MES} INIM-ma-aš ZAG-tar INIM SILIM-an x[ME-ir]]
3	[	] 2-NU (vuoto)]
3b	[∅]]
4	[	GI ^Š TUKUL ŠÀ KUR ^{URU} GIDRU-ti Ú-UL ú-da-i [∅]]
5	[	] a-pa-a-aš {x} Ú-UL piš-ši-ya-zi ŠE-rù []
6	[	] x x x x x, []
6b	[∅]]
7	[	ma-a-an-ma] 'ku ² -it-ki 'UGU' iš-pár[-zi ² nu (NU.)ŠE-rù/du ...]]
8	[	]x Ú-ULpiš-[-ši-ya-zi []
9	[	] x-x-x-x-x, d[ND []
10	[	] ME-aš na-[aš ² (NU.)SIG ₅] []
11	[	] x ḫa ² -x[[]
12	[	] x, [[]

TRADUZIONE

Ro²

x+1	[	] 'allora []
2'	[	la for]za ² , la battaglia (e) l'anno 'prese.' []
3'	[	Ki]yanza prese e li [diede ²] a Ki]yanza. (Non) Favorevole]]
4'	[	Se ...]egli è (stato) colpito dal dio della Tempesta, (il KIN) non [sia] favorevole! [x]]
5'	[	prese [la fo]rza, l'invocazione (rituale), la vista e (sono) dati alla comuni[tà]. (Non) Favorevole]]
6'	[	Se egli ...] e mobilerà il (distretto di) confine, allora (il KIN) non sia favorevole! [x]]
7'	[	prese [il conf]ine, la prosperità della casa, l'anno e alle divinità (diede). 2° (volta): [x]]
8'	[	prese [x], la rettitudine, l'intero'animo, il Trono e (sono) dati alla comunità. [(Non) Favorevole]]
9'	[	Ki]yanza lascerà via molte 'spedizioni' []
10'	[	-]x-x va nel territorio 'del paese' della città di Pišsat []
11'	[	]egli (li) (ri)porta? [II] KIN sia favorevole! Kiyanza si[...]]
12'	[	la] rettitudine prese e a [... (diede).]]
13' ²	[	(Non) Favorevole.]]

⁸⁷⁸ RGTC 6/2, 125.

⁸⁷⁹ Abbreviazione per *wakšur-ar* "zona, territorio".

Vo?

1	[	x ma se x-x, x x x[]
2	[(<i>verbo</i>)? (II KIN) sia favorevole! I signori, si [presero] la rettitudine della questione, la questione, il benessere x[-x e a ... (diedero).]		
3	[	] 2° (volta):	
3b	[ø]		
4	[	L'arma del paese di Ḫatti non porta. []
5	[	quello{X} non abbandona (getta via)? (II KIN) sia favorevole![]
6	[	x x x x x,	[]
6b	[ø]		
7	[Ma se ...]per qualsiasi cosa 'sopra' (si) [diffonde?, (l'oracolo) (non) sia favorevole! ...]		
8	[	x non ab[bandona (getta via)]
9	[	] x-x-x, il dio [ND]
10	[	] prese e [li/lo diede a ... (Non) Favorevole.]	
11-12	[	x x[]

II. 2.2.44 KUB 16.18+50.30

CTH	572
Inventario	Bo 2128 + Bo 6987
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 471ss.
Cfr.	E. Neu, StBoT 5, 1968, 183; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 100, 103-106.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Joinvorschlag Y. Sakuma (30.7.2006), sehr unsicher.
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR-za	EGIR-an arḫa karpin, SIG ₅	DINGIR.MAḪ-ni
GIG.GAL	parnaš SIG ₅	DINGIR ^{MEŠ} -aš
GÙB-tar	dapian ZI-an, innarawatar?	DINGIR ^{MEŠ}
DINGIR ^{MEŠ}	SA ₅ GISKIM	ANA GIG.GAL
GIG.GAL	ḪUL, TI(-tar)	[/]

Il sistema mantico ittita KIN

[/]	[/]	DINGIR.[MAḪ-ni ²
[/]	[/]	DINGIR-ni, karpī
[/]	[/]	ŠÀ SUD-li
DINGIR ^{MEŠ}	GIG, x, KAŠ	ANA GIG.GAL
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar	ANA ḪUL

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
ÉRIN ^{MEŠ} ŠUTUM: Ro 1		^d NAM: KUB 50.30 Ro 2
		DINGIR.MAḪ: Ro 3, 13''?

TRASLITTERAZIONE

Ro

1	<i>ku-u-uš LUGAL ÉRIN^{MEŠ}, ŠU-TUM ku-e-ez-za</i>
2	<i>ḫu-ul-li-iš-kat-ta-ri⁸⁸⁰ ^dNAM-za NU.ŠE<-du></i>
3	<i>^rDINGIR-za³ EGIR-an ar-ḫa kar-pi-in SIG₅ ME-aš na-aš DINGIR.MAḪ^r-ni pa-iš^r <<ME-aš>>⁸⁸¹</i>
4	<i>2 GIG.GAL pár-na-aš SIG₅ ME-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš</i>
5	<i>3-i² GUB-tar <da>-pi ZI in²-na-x⁸⁸² ME-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}<-aš> NU.ŠE</i>
6	<i>nu DINGIR^{MEŠ}-aš-ma TUKU.TUKU-za NU.ŠE-du⁸⁸³</i>
7	<i>DINGIR^{MEŠ} GUB-ir SA₅ GISKIM ME¹-ir</i>
8	<i>nu-kán ANA GIG.GAL {NU.ŠE?}</i>
9	<i>nu DINGIR^{MEŠ} GIŠTUKUL^{HI.A}-ma ku-i-e-eš nu a-še²[</i>
10	<i>TUKU.TUKU-an-te-eš na-at a-pé-ez-za ZI²[</i>
11	<i>NU.ŠE-du GIG.GAL-za ḪUL TI ME[-aš (circa 2-3 rr. vuote)</i>
12''	[] ^r x ^r
13''	[] ^r DINGIR.MAḪ ^r <-ni>
14''	[] ^r x-x ₁
15''	[]x-za ^r GIG ^r .GAL DIN[GIR [?]
16''	[(NU.)ŠE ⁸⁸⁴]
17''	[ma-a-an ^d ND (UL) [?]] TUKU.TUKU-za KI.MIN NU.ŠE-du
18''	[na-]at-kán DINGIR-ni kar-pi ⁸⁸⁵ GAR-ri

⁸⁸⁰ ḫulla/e, ḫulliya- piuttosto che ul(l)ai-, HEG IV, 35. Si veda anche Marcuson 2016, 471 con n. 64.

⁸⁸¹ Si veda anche Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 n. 37.

⁸⁸² Forse un *innarawatar* abbreviato?

⁸⁸³ Hagenbuchner-Dresel 2016, 100.

⁸⁸⁴ Curando l'edizione di KUB 50.30, Archi indicò la r. 6 con un punto interrogativo segnalando così il dubbio sulla presenza o meno di testo nella lacuna di questa riga. In effetti la lacuna dovrebbe contenere il risultato dell'indagine oracolare relativa a quel paragrafo, dal momento che nel paragrafo successivo l'iterativo KI.MIN introduce un nuovo procedimento mantico.

⁸⁸⁵ Non segnalata da Hagenbuchner 2016, 106 n. 48.

18”b	[	(NU.)ŠE]
19”	[	],x-x,[
20”	[	]x DINGIR ^{MEŠ} -aš TUKU.TUKU-za NU.ŠE-du]x ŠÁ ‘SUD’-li ₁₂ NU.ŠE
21”	[	]x NU.ŠE-du
22”	[	x [?]]
23”	[	nu-k]án DINGIR ^{MEŠ} -aš
23”b	[	(NU.)ŠE]

KUB 50.30 Bd. sx.

1	[	... ]x x DINGIR ^{MEŠ?} -aš [?]
2	[	... ]’na-an ʔ-kán

Vo

x+1	[x-x] pa-ra-a DUGUD-zi NU.ŠE-du
2’	[DINGIR ^{MEŠ}] GUB-ir GIG x [?] KAŠ ME-ir
3’	[na-]aš-kán A-NA GIG.GAL
3’b	[ŠE [?]]
4’	[x-]x-ez DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir TI-tar ME-ir
5’	[nu A-N]A ʔUL

TRADUZIONE

Ro

1	Per quale motivo queste truppe-ŠUTU del sovrano	
2	continuano ad essere sconfitte? (È per) te, oh dea del Destino? (Il KIN) non sia favorevole!	
3	La divinità si prese all’indietro via la collera (e) la prosperità e alla Dea Madre ‘diede’ ¹ .	
4	2°: la malattia grave prese la prosperità della casa e alle divinità (diede).	
5	3°: la disgrazia prese l’intero animo [?] (e) la forza [?] e alle divinità (diede). Non favorevole.	
6	Ma le divinità sono in collera? (Il KIN) non sia favorevole!	
7	Le divinità si alzarono, presero il segno rosso	
8	e (lo diedero) alla malattia grave. {Non favorevole}	
9	Allora quelle che sono le armi della divinità, x-x[
10	sono in collera? È per quella cosa (riguardante) x[...]?	
11	(Il KIN) non sia favorevole! La malattia grave si pre[se] il male (e) la vita [e	
12”	[] ‘x’
13”	[alla] Dea Madre [?] (diede)
14”	[],x-x,
15”	[-]x ‘la malattia’grave (al)la divi[nità]’diede?’
16”	[(Non) Favorevole.]	

Il sistema mantico ittita KIN

17''	[Se il dio ND (non) è in collera, ditto: (il KIN) non sia favorevole!
18''	[e] loro sono disposti alla divinità, alla collera.
18''b	[(Non) Favorevole.]
19''	[,x-x,[] le divinità (sono) in collera? (Il KIN) non sia favorevole!
20''	[] dentro al vuoto (mise). Non favorevole.
21''	[]x (il KIN) non sia favorevole!
22''	[]
23''	[al]le divinità (diede).
23''b	[(Non) Favorevole.]

Vo

x+1	[x-x] opprime? (Il KIN) non sia favorevole!
2'	[Le divinità] si alzarono, presero la malattia, x, la birra?
3'	[e] (li diedero) alla malattia grave.
3'b'	[Favorevole.']
4'	[x-]x le divinità si alzarono, presero la vita
5'	[e al] male (la diedero).

SCHEMI

KUB 50.30 Ro 2-5:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR-za	EGIR-an arḫa karpin, SIG ₅ -, +	DINGIR.MAḪ-ni +	-
II	GIG.GAL	pamaš SIG ₅ +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
III	GÙB-tar	dapi ZI ² , innarawatar ² +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	NU.ŠE -

KUB 50.30 Ro 6-8:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	SA ₅ GISKIM -	ANA GIG.GAL --	-
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	{NU.ŠE} -

II. 2.2.45 KUB 16.20

CTH	572
Inventario	Bo 2138
Pubblicazione	Th. van den Hout, ZA 81, 1991, 284-6; <i>Id.</i> , DMOA 25, 1998, 122-5; H. Marcuson, Diss., 2016, 473-4.
Cfr.	V. Haas, HbOr I/15, 1994, 192 n. 56, 697 n. 12; R. H. Beal, Fs Popko, 2002, 29 n. 79; S. Lamante, AoF 34, 2007, 242 e n. 9; V. Haas, Orakel, 2008, 78 e n. 285.
Datazione	i.r. [Tuthaliya IV: Lamante 2007, 241-2 e Haas 2008, 78]

Contenuto	KIN
Causa	Passaggio d'anno e ascesa al trono.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{MEŠ}	[NINDA*], išpanduzi	GÙB-za
DINGIR ^{LUM}	EGIR-an arḫa karpin	ANA GIG.TUR
{IŠTU G[IG.GAL] ḪUL-wa-zi}	[NINDA*], išpanduzi, MU, TI-tar	[/]
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an	pangawi
[SIG ₅ -za?]	ZALAG.GA-an, minumar	DINGIR ^{MEŠ} -aš

TRASLITTERAZIONE

Ro

x+1	[MU ² ku-it wa-]aḫ- ² nu ² -um-m[e-en nu A-NA MU-ti ku-it ITU.X ^{KAM} SI×SÁ-at (?)]
2'	[nu-za-kán] ² d ² UTU ^{ŠI} LUGAL[-u-iz-na-ni e-ša-ri ma-a-an-ma-za]
3'	[A-NA d ² UTU ^{ŠI} I-NA ITU.[X ^{KAM} LUGAL-iz-na-ni a-ša-a-tar]
4'	[ma-la-a-a]n ḫar-te-ni ² A-NA SAG.DU ² [d ² UTU ^{ŠI}]
5'	[da-pi-an ²]x SIG ₅ -in KI.MIN nu KIN SIG ₅ - ² ru ² D[INGIR ^{MEŠ} GUB-ir]
6'	[NINDA.GUR ₄ .R]A iš-pa-an-du-zi ME-ir nu[-uš-ma-aš GÙB-za]
7'	[GAR-ri 2° DINGIR ^{LU}]M-za EGIR-an ar-ḫa kar-pi-i[n ME-aš]
8'	[nu-kán A-NA] 'GIG'.TUR NU.SIG ₅

(spazio vuoto di circa 4 rr.)

9'	² MU ² [ku ² -i]t ² wa-aḫ-nu-um-me-en nu A-NA MU-ti ku[-it ITU.12 ^{KAM} SI×SÁ-at (?)]
10'	nu- ² za-kán ² d ² UTU ^{ŠI} LUGAL-u-iz-na-ni e-ša-ri ⁸⁸⁶ m[a-a-an-ma-za]
11'	A-NA d ² UTU ^{ŠI} I-NA ITU.12 ^{KAM} LUGAL-iz-na-ni [a-ša-a-tar]
12'	ma-la-a-an ḫar-te-ni A-NA SAG.DU d ² UTU ^{ŠI} [da-pi-an ²]

⁸⁸⁶ HW² II, 106a.

Il sistema mantico ittita KIN

- 13' SIG₅-in KI.MIN nu KIN SIG₅-ru IŠ-TU G[IG.GAL]⁸⁸⁷
 14' HUL-u-wa-zi-ya iš-tar-na ar-ḫa ʾú ʾ[-i]⁸⁸⁸ NINDA.GUR₄.RA]
 15' iš-pa-an-du-zi-ya MU TI-tar-ra ME-a[š na-at ... (pa-iš)]
 16' I-NA UD.2^{KAM} LUGAL-uš-za ZAG-tar da-pi-an [ZI-an ME-aš]
 17' ʾna ʾ-an pa-an-qa-u-i pa-iš I-NA UD.3^{KAM} [SIG₅?-za]
 18' ʾZALAGʾ.GA-an mi-nu-mar-ra ME-aš ʾnu-kán DINGIR ʾ[ME₅-aš SIG₅]

TRADUZIONE

Ro

- 1' [Riguardo il fatto che] noi abbiamo cambiato [l'anno e ch]e per l'anno [il mese X è stato determinato],
 2' [sarà] (ancora) Sua Maestà [seduto nella] regalità? [Se poi]
 3' [per] Sua Maestà avete [approvato la sua ascesa al trono] nel [X mese]
 4' (e) per la persona [di Sua Maestà]
 5' [tutto?] (sarà) favorevole, ditto: il KIN sia favorevole! Le [divinità si alzarono,]
 6' presero il [pane] (e) la libagione e [alla loro sinistra]
 7' [sono disposti. 2°: la divi]nità si [prese] all'indietro via la colle[ra]
 8' [e la (diede) alla] malattia lieve. Non favorevole.
-
- 9' [Riguardo il fatto] che noi abbiamo cambiato l'an[no e ch]e per l'anno [il 12° mese è stato determinato],
 10' sarà (ancora) Sua Maestà seduto nella regalità? S[e poi]
 11' per Sua Maestà avete approvato la sua asc[esa al trono] nel 12° mese
 12' (e) per la persona di Sua Maest[à tutto?]
 13' (sarà) favorevole, ditto: il KIN sia favorevole!. Dalla [malattia grave]
 14' e (dal) male us[ci fuori] dall'interno (qualcosa che)
 15' prese [il pane], la libagione, l'anno e la vita, [e li diede a ...]
 16' Al 2° giorno il re si [prese] la rettitudine (e) l'intero [animo]
 17' e li diede alla comunità. Al 3° giorno [la prosperità?]
 18' [si] prese la luce e il favore [e li diede alle] div[inità. Favorevole.]

SCHEMI

Ro 5'-8':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{ME₅}	NINDA*, išpanduzi +, +	GÜB-za -	-
II	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	ANA GIG.TUR >	+
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

⁸⁸⁷ Archi 1974, 128 n. 56.

⁸⁸⁸ Costruzione eccezionale, si veda sopra § I. 1.3.4.2.

Ro 13'-18':

	A	B	C	R
(I)	{ <i>IŠTU</i> GIG.GAL + <i>ḪUL</i> }	NINDA*, išpanduzi, MU, TI-tar +, +, +, +	[/]	+
II	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	pangawi +	+
III	[SIG ₅ -za?]	ZALAG.GA, minumar +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅ +]

II. 2.2.46 KUB 16.21(+16.80

CTH	572
Inventario	Bo 2158 (+) VAT 7495
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 474s.
Cfr.	O. Carruba, Stato, 1988, 205-6; O. Soysal, CollAn 11, 2012, 316; W.J.I Waal, StBoT 57, 2015, 76.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Probabile riferimento a eventi passati (<i>Ḫantili</i> II e <i>Kantuzili</i> principi ittiti del periodo precedente a <i>Šuppiluliuma</i> I), sopra § I. 2.6.1.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^d U [?]	IZI, šalli waštul	GÙB-za
LÚ ^{MEŠ} X	EGIR-an arḫa waštul	ANA GIDIM waštul
DINGIR-za	da(-pi-an) ZI(-an), SA ₅ GISKIM	EGIR-pa ^d [DAG-ti]
[/]	ŠÀ IZI GIG.GAL	DINGIR-ni
^d DAG	[/], waštul	DINGIR-ni, da.(-pi) ZI.(-ni)
É.DINGIR ^{LIM} -maš [?]	GÙB-tar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
pa.-za (pankuš-za)	ZAG, <i>ADAMMA</i>	[/]
GIG.GAL	[/]	ŠÀ SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LUGAL.LUGAL: Ro 1'	Šamuḫa: Ro 4	^d U: Ro 1'
Kantuzili: Ro 4'	URU [?] X: Vo 11	^d Telipinu: Ro 1

Il sistema mantico ittita KIN

Hantili: Ro 9'		^d DAG: Ro 4; Vo 8'
LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} : Ro 6'		

Commento:

Il Vo di KUB 16.80 è suddiviso in due colonne: quella di destra conserva rr. di impaginazione orizzontali ma non testo scritto; quella di sinistra è composta invece da una dozzina di righe di non facile comprensione. I segni appaiono poco ordinati e poco leggibili, senza un'apparente connessione con il testo oracolare contenuto nel resto delle due tavole. La lingua stessa non appare ben identificata, Waal propone sia sumerico (Waal 2015, 76). In generale, la scrittura sembra indicare una stesura veloce sovrapposta ad una stesura precedente cancellata a questo scopo. Sia che questo fosse un esercizio scribale o una serie di annotazioni veloci, appare evidente il carattere di riuso della tavola.

TRASLITTERAZIONE

Ro[?]

1	[	ŠA ^d Te-li-pi-nu ME-za EGIR ar-ħa []
2	[	-]x ŠÀ {-za} IZI GIG.GAL ME-aš nu DINGIR-ni	
3	[	da-pi Z]I<-ni>	
3b		[(NU.)SIG ₅]	
4	[	-]x URU Ša-mu-ħa ⁸⁸⁹ ^d DAG GUB-iš	
5	[	-]x wa-aš-túl ME-aš nu DINGIR-ni da. ZI.	
5b		[(NU.)SIG ₅]	
6	[	LÚ ^{MEJŠ} É.DINGIR ^{LIM} -ma-aš GÜB-tar	
7	[... ..	ME-]ir nu DINGIR ^{MEŠ} -aš	
8	[	G]AR-ri pa.-za ZAG A-DÁM-MA	
9	[	... ME-aš ...]x 2-NU GIG.GAL	
10	[	-ar ME-aš nu-kán ŠÀ SUD-li ₁₂	
11		]x URUN[e-]
12		]x kar-p[í-]

Vo[?]

x+1	tar-ta ⁸⁹⁰ LUGAL.LUGAL ^{dU} x[]
2'	IZI šal-li' wa-aš-túl <aš> ME-[aš nu-kán ANA ...	
3'	GÜB-za GAR-ri	[(NU.)SIG ₅]
4'	tar-ta ^m Kan-tu-zi<-li-x> ⁸⁹¹ LÚ ^{MEŠ} []

⁸⁸⁹ RGTC 6, 339.

⁸⁹⁰ Questo termine (simile in KBo 40.50 IV 4', sopra § II. 2.2.1), risulta non chiaro. Si veda Marcuson 2016, 475 n. 68.

⁸⁹¹ NH 502. Si veda Carruba 1988, 205 e Soysal 2012, 316.

5'	EGIR- <i>an ar-ḥa wa-aš-túl</i> x[ME- <i>aš</i>]
6'	<i>na-aš-kán ANA</i> GIDIM <i>wa-aš-túl</i> [<i>pa-iš</i>]
<hr/>	
7'	<i>ḥar-kán Ú-NU-TUM</i> DINGIR- <i>za da</i> . ZI. []
8'	SA ₅ GISKIM ME- <i>aš nu</i> EGIR- <i>pa</i> ⁴ [DAG- <i>ti</i>]
<hr/>	
9'	[] ₁ <i>Ḥa-an-ti</i> -l[⁸⁹² <i>i</i>] x[]
10'	[] <i>nu</i> x[]

TRADUZIONE

Ro²

1	[] x di Telepinu (sono) presi ² (e) all'indietro via[
2	[] il fuoco dall'interno (e) la malattia grave prese
3	[] e alla divinità, [all'intero ani]mo (diede).
3b	[(Non) Favorevole.]
<hr/>	
4	[] al]la ² città di Šamuḥa? Il Trono si alzò,
5	[] -]x e il peccato prese e alla divinità, all'intero animo [(diede).]
5b	[(Non) Favorevole.]
<hr/>	
6	[] e gli uomini]ni del tempio la disgrazia
7	[] e [...] si [prese]ro e alle divinità (diedero).
<hr/>	
8	[] sono] disposti. La comunità la rettitudine, il sangue si
9	[prese] x. 2°: la malattia grave
10	[] x]-x prese e all'interno del vuoto (mise).
<hr/>	
11	[] x la città di Ne[rik ²]
12	[] x colle]ra]

Vo²

x+1	La maledizione ² , il Grande Re, il dio della Tempesta x[
2'	il fuoco, il grave peccato pre[se e alla] sinistra [di x]
3'	sono disposti. [(Non) Favorevole.]
<hr/>	
4'	La maledizione ² , Kantuzili, gli uomini []
5'	all'indietro via il peccato x[-x ... prese]
6'	e li [diede] allo spirito (presso) la colpa ⁸⁹³ []
<hr/>	
7'	lo strumento della rovina ² La divinità si prese l'intero animo, [...]
8'	(e) il segno rosso e dietro [al Trono (mise).]
<hr/>	
9'	[] Ḥantil[i] x[]
10'	[] e x[]

⁸⁹² Carruba 1988, 205-6.

⁸⁹³ *Unicum*. *Archivi* 1974, 137 n. 90.

Il sistema mantico ittita KIN

II. 2.2.47 KUB 17.36

CTH	572
Inventario	Bo 2560
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 475s.
Cfr.	A. Polit, Hethitica 14, 1999, 84ss.; D. Crasso, Kaskal 2, 2005, 150 n. 27; D. Crasso, Eothen 16, 2008, 92, 104.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Spedizione militare ²

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	DINGIR-ni, dapi ZI-ni
ḪUL	ŠA URU ^{LIM} ADAMMA, [/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR-za	dapi(-an) ZI(-an), [^d NAM-aš] minumar, PAP-mar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR-za	dapi(-an) ZI(-an), [/], ^d NAM-aš minumar	ANA GIG.TUR
DINGIR-za	dapi(-an) ZI(-an), IZI	ANA URU ^{LIM} GÜB-za
SIG ₅ -za	É	ANA GIG.GAL
DINGIR-za	dapi(-an) ZI(-an), ^d NAM-aš minumar	pa.-i (pangawi)
URU-za	GÜB-tar, dapi(-an) ZI(-an), [/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{MEŠ}	SA ₅ GISKIM, [/]	DINGIR-ni, dapi ZI(-ni)
SIG ₅ -za	^d NAM-aš minumar	DINGIR ^{MEŠ} -ni, dapi ZI(-ni)

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Zippalanda: 5'	^d NAM: 8', 12', 17'
	Katapa: 7'	
	Ankuwa: 9'	
	Šankawa: 11'	
	Ḫupišna: 13'	
	Kumanni: 15'	
	Šamuḫa: 17'	

Livio Warbinek
 TRASLITTERAZIONE

x+1 2'	[	]SI×SÁ-du x[(NU.)ŠE-ru/du]]
	[	ME-]ir nu DINGIR-ni da[-pí-i ZI-ni (NU).ŠE]
<hr/>			
3'	[	[na-at-za ^{URU} x-x-m]a DÙ-ri NU.ŠE-du HUL-za ŠA URU ^{LIM} A-DÁM-MA	
4'	[	ME-aš n]u DINGIR ^{MEŠ} -aš	NU.ŠE
<hr/>			
5'	[	[na-at-za ^{URU} Z]i-pal-da-ma ⁸⁹⁴ DÙ-ri NU.ŠE-du DINGIR-za da-pí ZI	
6'	[	[x-x ⁸⁹⁵ mi-n]u-mar PAP-mar ME-aš nu DINGIR ^{MEŠ} -aš	NU.ŠE
<hr/>			
7'	[	[na-a]t-za ^{URU} 'Ka-tap-pa`-ma ⁸⁹⁶ 'DÙ-ri' NU.ŠE-du DINGIR-za da-pí ZI	
8'	[	[^d N]AM-aš mi-nu-mar ME-aš nu-kán ANA GIG.TUR	NU.ŠE
<hr/>			
9'	[	[na]-at-za ^{URU} An-ku-wa-ma ⁸⁹⁷ DÙ-ri NU.ŠE-du DINGIR-za da-pí ZI IZI<-ya> ME-aš	
10'	[	[n]a-aš ANA URU ^{LIM} GÜB-za	GAR-ri [NU.ŠE]
<hr/>			
11' ⁸⁹⁸	[	[n]a-at-za ^{URU} Ša-an-ka-wa-ma ⁸⁹⁹ DÙ-ri NU.ŠE-du 'SIG ₅ '-za É ME-aš ANA GIG.'GAL'	
12'	[	2-NU DINGIR-za da-pí <ZI> ^d NAM-aš mi-nu-mar ME-aš na-aš pa.-i SUM-za SIG ₅	
<hr/>			
13' ⁹⁰⁰	[	na-`at`-za ^{URU} Hu-piš-na-ma ⁹⁰¹ DÙ-ri NU.ŠE-du URU-za GÜB-`tar da-`pí ZI	
14'	[	]x ME-aš nu DINGIR ^{MEŠ} -aš	NU.ŠE
<hr/>			
15'	[	[na-at-za ^{URU} K]um-man-ni-ma ⁹⁰² DÙ-ri NU.ŠE-du DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir SA ₅ GISKIM	
16'	[	ME-]ir nu DINGIR-ni da-pí ZI<-ni>	NU.ŠE
<hr/>			
17'	[	[na-at-za ^{URU} Ša]-mu-ħa-ma ⁹⁰³ DÙ-ri NU.ŠE-du SIG ₅ -za ^d NAM-aš mi-nu-mar ME-aš	
18'	[	]x-x DINGIR ^{MEŠ} -ni da-pí ZI<-ni>	NU.ŠE
<hr/>			
19' – 20'	[]	

TRADUZIONE

x+1 2'	[	]sia determinato (l'oracolo)! x[(Il KIN non) sia favorevole!]]
	[	prese]ro e alla divinità, all'int[ro animo [?] (diedero) (Non) Favorevole.]]
<hr/>			
3'	[	[Ciò] accadrà nella [città x]? (Il KIN) non sia favorevole! Il male si [prese] il sangue	
4'	[	della città [e]e alle divinità (diede). Non favorevole.	
<hr/>			
5'	[	[Ciò] accadrà nella città di Zippalanda? (Il KIN) non sia favorevole! La divinità si prese	

⁸⁹⁴ RGTC 6, 506.

⁸⁹⁵ La lacuna potrebbe essere colmata con ^dNAM-aš come alla r. 8', ma due fattori contrastano con questa integrazione: l'apparente minor spazio in lacuna (si confronti r. 6' con r. 8') e la necessità di un simbolo negativo espressa dal calcolo algebrico KIN (si veda schema relativo).

⁸⁹⁶ Polit 1999, 85.

⁸⁹⁷ RGTC 6, 20.

⁸⁹⁸ CHD P, 290b.

⁸⁹⁹ RGTC 6, 345; HEG II, 833.

⁹⁰⁰ HW² III/1, 246b.

⁹⁰¹ RGTC 6, 118.

⁹⁰² RGTC 6, 221.

⁹⁰³ RGTC 6, 339.

Il sistema mantico ittita KIN

- 6' l'intero animo, [il fav]ore, [x] (e) la protezione e alle divinità (diede). Non favorevole.
-
- 7' Ciò accadrà nella città di Katappa? (Il KIN) non sia favorevole! La divinità si prese
8' l'intero animo. [...], il] favore del Destino e alla malattia lieve (diede). Non favorevole.
-
- 9'⁹⁰⁴ Ciò accadrà nella città di Ankuwa? (Il KIN) non sia favorevole! La divinità si prese
10' l'intero animo, il fuoco [e ...]x e alla sinistra della città sono disposti. [Non favorevole.]
-
- 11' Ciò accadrà nella città di Šankawa? (Il KIN) non sia favorevole! La prosperità si prese
la casa (e) alla malattia grave (diede).
12' 2°: la divinità si prese l'intero <animo>, il favore del Destino e alla comunità sono dati.
Favorevole.
-
- 13' Ciò accadrà nella città di Ĥupišna? (Il KIN) non sia favorevole! La città si prese
14' la disgrazia, l'intero animo, [] e alle divinità (diede). Non favorevole.
-
- 15' [Ciò]accadrà nella città di Kumanni? (Il KIN) non sia favorevole! Le divinità si alzarono
16' il segno rosso, [x-x prese]ro e alla divinità, all'intero animo (diedero). Non favorevole.
-
- 17' [Ciò] accadrà nella città di Šamuḫa? (Il KIN) non sia favorevole! La prosperità si prese il
18' favore del Destino,[e] alle divinità, all'intero animo (diede). Non favorevole.

SCHEMI

Ro 3'-4':

	A	B	C	R
(I)	ĤUL-za	ŠA URU ^{LM} ADAMMA –	DINGIR ^{MES} -aš +	–
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	NU.ŠE –

Ro 5'-6':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR-za	dapi ZI, [/], minumar, PAP-mar +, [/], +, –	DINGIR ^{MES} -aš +	–
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	NU.ŠE –

Ro 7'-8':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR-za	dapi ZI, [/], ⁴ NAM minumar +, [/], +	ANA GIG.TUR >	–
Richiesta:		NU.ŠE	→ Risultato:	NU.ŠE –

Ro 9'-10':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR-za	dapi ZI, IZI +, –	ANA URU ^{LM} GÜB-za –	–
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	[NU.ŠE] –

⁹⁰⁴ Crasso 2005, 150 n. 27.

Ro 11'-12':

	A	B	C	R
(I)	SIG ₅ -za	É +	ANA GIG.GAL --	-
II	DINGIR-za	dapi ZI, ^d NAM minumar +, +	pangawi +	+
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	SIG ₅ + (?)

Commento: Tra gli oracoli di KUB 16.36 questo è l'unico compiuto in due passaggi ed è l'unico a risultare apparentemente favorevole (anche se insospettisce la stesura del risultato come SIG₅ al posto di un più coerente ŠE). Eccezione.

Ro 13'-14':

	A	B	C	R
(I)	URU-za	GÙB-tar, dapi ZI -, +	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	NU.ŠE -

Ro 15'-16':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	GISKIM, [/] -	DINGIR-ni, dapi ZI-ni +	-
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	NU.ŠE -

II. 2.2.48 KUB 18.21

CTH	572
Inventario	Bo 2945
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 477.
Cfr.	V. Haas, HbOr I/15, 1994, 244 n. 42; R. H. Beal, Fs Popko, 2002, 25 n. 58; M. Kapelus, RANT 4, 2007, 222f.; A. Mouton, Fs Košak, 2007b, 552 n. 5.
Datazione	i.r. [datazione <i>post quem</i> : Šuppiluliuma (I) già deceduto]

Contenuto	KIN
Causa	Collera divinità (Šuppiluliuma divinizzato)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
aššuwān-za	ZALAG.GA-an, ^d Gulaš TI-tar	ḪUL-wi
GIG.GAL-za	ḪUL-lu	^d Gulše, dapi ZI-ni

Il sistema mantico ittita KIN

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
Šuppiluliuma: Ro 1.		^d Gulš-: Ro 2, 8.
LÚ ^{MEŠ} É.NA ₄ DINGIR ^{LIM} : Ro 4		

TRASLITTERAZIONE

Ro

- 1 *ma-a-an-za-kán* ^mŠu-up-pi-ú-li-u-ma-aš⁹⁰⁵ ṽŠÀ ṽ É.NA₄ DINGIR^{LIM} ṽUL ku-it [-ki]
 2 TUKU-u-an-za nu KIN SIG₅-ru a-aš-šu-wa-an-za ZALAG.GA-an ^dGul-ša-aš-ša
 TI[-tar ME-aš]
 3 *nu-kán an-da* ḪUL-u-i NU.SIG₅
-
- 4 *nu* LÚ^{MEŠ} É.NA₄ DINGIR^{LIM} *pu-nu-uš-šu-u-en* UM-MA ŠU-NU-MA
 5 ^{DAG}ḫu-up-pár GESTIN-wa A-NA IGI.DU₈.A LÚ^{MEŠ} NU.GIŠ.KIRI₆ pé-e ḫar-ki-ir
 6 *ki-nu-na-wa ka-a-ša* MU 2^{KAM} *ku-it-wa-ra-aš* kar₂-ša-an-te-eš
 7 *ma-a-an ki-i-pát*⁹⁰⁶ nam-ma₂ KI.MIN₂ nu KIN SIG₅-ru
-
- 8 GIG.GAL-za ḪUL-lu ME-aš *nu-kán* ^dGulše da-p[í] ZI-ni
 9 NU.SIG₅⁹⁰⁷

(seguenti 8 rr. vuote; Vo apparentemente non scritto)

TRADUZIONE

- 1 Se tu, Šuppiluliuma, all'interno della (tua) "Casa di pietra della divinità" per nien[te] non
 2 sei arrabbiato, allora il KIN sia favorevole! La prosperità si [prese] la luce, la vi[ta] delle
 3 Parche e dentro al male (diede). Non favorevole.⁹⁰⁸
-
- 4 Allora noi abbiamo interrogato gli uomini della "Casa di pietra della divinità" e così
 5 (hanno detto): "5 vasi ḫuppar di vino sono soliti essere portati in dono dai giardinieri,
 6 ma ora sono 2 anni dacché essi sono stati bloccati."⁹⁰⁹
 7 Se fosse solo per questo e niente più⁹¹⁰ (per cui è adirato), ditto il KIN sia favorevole!
-
- 8 La malattia grave si prese il male e alle Parche, all'intero animo (diede).
 9 Non favorevole!⁹¹¹

⁹⁰⁵ Haas 1994, 244: "Bezeugt sind 'Steinhäuser' für [...] Šuppiluliuma I."

⁹⁰⁶ Rr. 4-7, Kapelus 2007, 223 n. 6.

⁹⁰⁷ Rr. 8-9, Mouton 2007b, 552 n. 5.

⁹⁰⁸ Beal 2002, 25: "Are you Šuppiluliuma not angry with anything in (your) mausoleum? (No. He's angry)".

⁹⁰⁹ Beal 2002, 25: "We asked the men of the mausoleum and they said: '5 ḫuppar-vessels of wine used to be given by the gardeners, but now for two years they have been cut off.' Is it only this and nothing more?".

⁹¹⁰ Kapelus 2007, 233: "Nous avons demandé les gens de la maison de pierre divine. Ils ont dit: les jardiniers donnaient cinq récipients comme offrande. Voilà deux années qu'ils l'ont coupé. Si cela (est la cause)...".

⁹¹¹ Mouton 2007b, n. 5: "La Grande Maladie a pris le Mal et (l'a donné) à Gulše (et) à l'Ame entière. (C'est) défavorable."

Commento:

Sebbene seguano all'incirca 8 rr. non scritte, il testo sarebbe dovuto continuare con la prosecuzione oracolare: l'ultimo oracolo fornisce infatti parere negativo alla domanda positiva, lasciando intendere che Šuppiluliuma non fosse adirato soltanto per la mancata donazione dei vasi ḥuppar, bensì anche per qualcosa d'altro. Ciononostante, l'indagine oracolare non è stata trascritta oltre.

SCHEMI

Ro 2-3:

	A	B	C	R
(I)	aššuwān-za	ZALAG.GA-an, ^d Gulšaš TI-tar +, +	anda ḪUL-wi --	-
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro 7-9:

	A	B	C	R
(I)	GIG.GAL-za	ḪUL-lu -	^d Gulše, dapi ZI-ni +, +	-
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

II. 2.2.49 KUB 18.34

CTH	572
Inventario	Bo 3191
Ritrovamento	/ [In Istanbul]
Pubblicazione	M. Popko, TH 21, 1994, 274-6; H. Marcuson, Diss., 2016, 477-8.
Cfr.	Th. van den Hout, BiOr 52, 1995a, 565-7; S. Taggar-Cohen, TH 26, 2006, 153-4.
Datazione	i.r. [datazione <i>post quem</i> : istituzione del regno di Tarḫuntašša dopo Muwatalli II]

Contenuto	KIN
Annotazioni	Taggar-Cohen 2006, 154 n. 365: "Unfortunately, this text looks like a student exercise, since it is written with gaps and no direct connections between the passages."

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{MEŠ}	DINGIR.MAḪ-aš IGI ^{HL.A} uwatar	DINGIR ^{MEŠ} -ni karpi

Il sistema mantico ittita KIN

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚSANGA kurutawanza: Ro 8	Zippalanda: Ro 8	DINGIR.MAḪ: Ro 5
LÚmeneya: Ro 10	Tarḫuntašša: Vo 1'	ḏUTU URUPÚ-na: Vo 2'
LUGAL KUR Tarḫuntašša: Vo 1'	Arinna: Vo 2'	

TRASLITTERAZIONE

Ro

1	[x-x- -i]š-ki-iq-qa pa- ^{ra} []
2	[]x-wa-an-zi u-i-ya-mi[]
3	[ma-]an ^{ma} -mu DINGIR ^{LUM} a-ri-ya-še[-eš-na-za]
4	² -an ^{me} -ma-i nu KIN SIG ₅ -[ru]
5	DINGIR ^{MES} GUB-ir DINGIR.MAḪ-aš IGI ^{HL.A} -aš ú[-wa-tar]
6	ME-ir na-aš-kán DINGIR ^{MES} -ni kar-pi[] NU.SIG ₅

7
^{ra}-in^u-i-ya-an-zi
 (2 rr. vuote)

8 ⁹¹²	I-NA URUZi-ip-la-an-da ⁹¹³ LÚSANGA ku-ru-ta' ^u -w[a-an-za] ⁹¹⁴
9	ku-e-da-ni pé-di še-eš-ki-iš-ki-iz-zi []
10	[nu] a-pé-e-da-ni pé-di LÚme _{ne} [-ya- ⁹¹⁵]

Vo

x+1	LUGAL KUR URUḏU-aš-ša ⁹¹⁶ ŠA SAG.DU ḏUTU[^{ŠT}]
2'	[x-x-x] INA É ḏUTU URUPÚ-na ⁹¹⁷ EGIR-pa x[]
3'	[ma-a-an-]ma-aš-ši DINGIR ^{LUM} 2-an me-ma-i[] ø []
4'	[nu] KIN SIG ₅ -ru

(segno circa 6 rr. vuote in cui mancano le operazioni KIN)

TRADUZIONE

Ro

1	[]x-x x-x[]
2	[]x-x manderò a []
3	[ma] se la divinità [attraverso] la divina[zione]
4	per due volte mi parla, allora il KIN [sia] favorevole!
5	Le divinità si alzarono, la [vista] degli occhi della Dea Madre
6	presero e la [diedero] alle divinità, alla colle[ra. Non favorevole.]
7	invieranno ...

⁹¹² Rr. 8-10, si veda Popko 1994, 275-6; Taggar-Cohen 2006, 154.

⁹¹³ RGTC 6, 506.

⁹¹⁴ Pecchioli Daddi 1982, 365; van den Hout 1995a, 565-9; Taggar-Cohen 2006, 153-4.

⁹¹⁵ Si veda Pecchioli Daddi 1982, 244-5 e IEED 5, 576-7. Popko 1994, 275 leggeva: "LÚú-i-li[-]".

⁹¹⁶ RGTC 6, 467.

⁹¹⁷ RGTC 6, 34.

- 8 A Zippalanda, il sacerdote con il copricapo [cornuto]
 9 in quel luogo in cui è solito dormire
 10 [allora] in quel luogo il cacci[atore?] dormi[rà?]⁹¹⁸

Vo

- x+1 Il sovrano del paese di Tarḫuntašša, che la persona di Sua [Maestà ...]
 2' [x] nella casa della dea solare di Arinna (in)dietro x[-x (*verbo*)]
 3' [ma se] a lui la divinità per due volte parla,
 4' [allora] il KIN sia favorevole!

SCHEMA

Ro 4-6:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	DINGIR.MAḪ-aš IGI ^{HI.A} -aš uwatar +	DINGIR ^{MEŠ} -ni, karpī +, -	-
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] -

II. 2.2.50 KUB 18.37

CTH	572 → 578
Inventario	Bo 3253
Cfr.	R.H. Beal, Fs Popko, 2002, 32, n. 92; H. Marcuson, Diss., 2016, 424.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Politica estera

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	[/]	[/]
pankuš-za	[/], TI-tar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{MEŠ}	[/], TI-tar	[/]
LÚ ^{MEŠ} KUR Maša [?]	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
[/]	[/], IZI	anda SUD-li
[/]	IZI, ḪUL-lu	[/]

⁹¹⁸ Taggar-Cohen 2006, 154.

II. 2.2.51 KUB 18.43

CTH	572
Inventario	Bo 3513 + Bo 3740
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 478s.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Spedizione militare?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	IGI ^{HI.A} -aš IGI.LÁ	ANA ^d UTU AN
[/]	MÈ, mukiššar	[/]
[/]	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	[/]	[wašdu]-li
[/]	SIG ₅	ŠÀ SUD-li
[/]	minumar	[/]
pa.-za (pankuš-za)	GÙB-tar, ŠA LUGAL ADAMMA	[/]
[/]	ĤUL	DINGIR ^{LIM} -ni
pa.-za (pankuš-za)	ADAMMA, MU	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Kummani: Vo 14', 16'	^d UTU AN: Ro 3'
	Aššur: Vo 8'	

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro		
x+1	[x- ^r zi x- ^r]	[x ^r x x ^r]
2'	[IGI ^{HI.A} -aš IGI.LÁ]	[la]vista degli occhi[
3'	[A-NA ^d UTU AN ^E]	[al dio Sole del Cielo[
4'	[EGIR-an ar]- <i>ħa kar-p</i> [i-in ME-aš	[all'indietro]via la colle[ra prese
5'	[(NU.)SIG ₅] []	[(Non) Favorevole.] [
6'	[x A-NA []]	[x verso [
7'	[x kar-p <i>[i</i>]]	[x colle[ra
8'	[x-an-zi []]	[x-x-x[
9'	[-]ez kar-ap-zi []]	[-]x solleva. [
10'	[-]x-za ke-e-da-aš[	[ -]x-x a questi [
11'	[...] INA MU.4 ^{KAM} -ma MÈ [	[...] ma al 4° anno la battaglia [

Il sistema mantico ittita KIN

12'	[... <i>mu</i>]- <i>kiš-šar</i> []	[... l'in]vocazione (rituale) [
13'	[...] DINGIR ^{MES} - <i>aš</i> [(NU.)SIG ₅]	[...] alle divinità. [(Non) Favorevole.]
14'	[... MU/UD.] ² ^{KAM} - <i>ma-za</i> [	[...]ma al 2°[giorno/anno ²
15'	[... -] <i>an-zi</i> [	[... -]x-x [
16'	[... -x]- <i>kán kar-ap-zi</i> [	[... -x]-x solleva. [
17'	[...] { } [[...] { } [
18'	[...] <i>mi-nu-mar-ra</i> [?] [[...] e il favore. [
	*	
Vo		
x+1	[] x'	[] x'
2'	[... <i>wa-aš-du</i>]'- <i>li</i> ' GAR- <i>ri</i>	[... al pecca]to [?] sono disposti.
3'	[... A-NA] ^d UTU ^{ŠT} <i>ki-i</i> SIG ₅ - <i>rù</i> [?]	[... a] Sua Maestà ciò sia favorevole!
4'	[... S]IG ₅ ME- <i>aš nu-kán ŠA</i> SUD- <i>li</i> ₁₂	[... la pros]perità prese e dentro al vuoto
5'	[] x ŠE- <i>ru</i>	[] x sia favorevole!
6'	[] x <i>mi-nu-mar</i>	[] x il favore
7'	[] SUM- <i>za</i>	[] (sono) dati.
8'	[... ^{UR}]U Aš-šur ⁹²⁴ IGI[- <i>an-d</i>]a <i>ke-e-za UL</i>[	[...] di fronte a Aššur da qui non [
9'	[...] <i>pa.-za GÜB- 'tar</i> ' ŠA LUGAL <i>A-DÁM-MA</i> ME- <i>aš</i> [...]	[...]la comunità si prese la disgrazia, il sangue del sovrano [e a]
10'	[(NU.)SIG ₅]x	[(Non) Favorevole.]
11'	[...]x- <i>pát ke-e-za wa-ar-ši</i> [- <i>an-zi</i>] <i>i</i>	[...]x e da qui (si) ca[lme]ranno?
12'	[...]HUL ME- <i>aš nu-kán</i> DINGIR ^{LIM} - <i>ni</i> <i>d[a-pí Z]I-ni</i>	[...] il male prese e alla divinità, all'in[tero ani]mo,
13'	[...] DÜ- <i>zi ki-nu-un-kán</i> KUR ^{URU} [	[...]compie. Adesso lì "il paese di"x
14'	[...-] <i>zi</i> KUR ^{URU} <i>Kum-ma-ni-ya-kán</i> ⁹²⁵ [	[...]x e (al) paese di Kummanni [
15'	[...]x <i>ar-nu-wa-an-zi nu-kán</i> [	[...]x rimuovono (deportano [?]). Allora [
16'	[... ^{URU} K]um- <i>ma-an-ni</i> GAM- <i>an-da pa-iz</i> [- <i>zi</i>	[... a K]ummanni entra.[
17'	[... -] <i>an</i> DINGIR ^{LUM} <i>kar-ap-zi nu</i> [-	[...]x la divinità solleva. [
18'	[...]MÈ KI.MIN ŠE- <i>ru pa.-za</i> x[	[...] la battaglia, ditto: (il KIN) sia favorevole! La comunità si [prese ...
19'	[...]A-DÁM-MA MU[/ <i>mukiššar</i>	[...]il sangue, l'anno[l'invocazione
20'	[] DÜ-[x	[] ,x, [
21'	[] ,x, [

⁹²⁴ RGTC 6, 51-52; RGTC 6/2, 16.

⁹²⁵ RGTC 6, 221.

II. 2.2.52 KUB 22.37

CTH	572
Inventario	Bo 4903
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 479-480; L. Warbinek, AOAT 467, 2019a, 155-156.
Cfr.	R.H. Beal, Fs Popko, 2002, 32 e n. 91; P. Goedegebuure, StBoT 55, 2014, 388.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Vo con scrittura apparentemente più corsiva e veloce (Marcuson 2016, 480).
Causa	Approvazione personaggio

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR.MAḪ	PAP-numar, apella ŠU-an	GÜB-za
^d UTU AN	MU ^{H1.A} GÍD.DA, TI-tar, PAP-numar, ^d Gulšaš minumar, dapian ZI-an, É	anda ḪUL-wi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Kuwarwašu: Ro 6'		DINGIR.MAḪ: Ro 3'
^m X]Iya-A.A.: Ro 11'		^d UTU AN ^E : Ro 8'
		^d Gulša-: Ro 9'
		^d DAG: Ro 11'

TRASLITTERAZIONE

Ro	
x+1	[MU/UD/ITU ^{KA}]M.H1.A -aš ku- ^ˈ e-da [-ni [?]]
2'	[]-x-kán a-pé-e-el EN-a[š]
3'	[-k]i-ya-zi IŠ-TU DINGIR ^{LIM} -aš ma-[la-an-za]
4'	[n]u KIN SIG ₅ -ru DINGIR.MAḪ GUB-iš PAP-nu-mar
5'	a-pé- ^ˈ el ^ˈ -la ŠU-an ME-aš na-aš-ši GÜB-za [GAR-ri [?]]
5b	^ˈ SIG ₅
6 ⁹²⁶	<hr/> nu-za ^m Ku-wa-ar-wa-šu- ^ˈ un ⁹²⁷ {x} ti-it-ta-nu-zi
7'	IŠ- ^ˈ TU ^ˈ DINGIR ^{LIM} a-pa-a-aš ma-la-an-za nu KIN SIG ₅ -ru
8'	^d UTU AN ^E GUB-iš MU ^{H1.A} GÍD.DA TI-tar PAP-nu-mar
9'	^d Gul- _ˈ ša-aš mi-nu-mar da-pi-an ZI-an É-ya ME-aš (x-x → Vo 9')
10'	<hr/> nu-kán an-da ḪUL-u-i NU.SIG ₅ <hr/>

⁹²⁶ Rr. 6'-7', 11'-12', si veda Beal 2002, 32 e Goedegebuure 2014, 388.

⁹²⁷ hapax. NH 661.

Il sistema mantico ittita KIN

11' *nu-z[a mX-x-]li-ya-A.A- {x} da-a-i*
 12' *[IŠ-TU DINGI]R^{LIM} a-pa-a-aš ma³-la-a-an-za nu KIN SIG₅-ru*

(4-5 rr. vuote) (x-x → Vo 5')

13' x- x- x- x- x- x- x,

TRADUZIONE

Ro
 x+1 [] 'in quali' [mesi/anni/giorni?]
 2' [] x-x quel signo[re?]
 3' [] x-x. È ap[provato] dalla divinità?
 4' [II] KIN sia favorevole! La Dea Madre si alzò, la protezione
 5' e quella (sua) mano prese e loro [sono disposti] alla sua sinistra.
 5b 'Favorevole.'

 6' (Dato che) egli intende installare Kuwawaršu (alla carica),
 7' è approvato quello dalla divinità? Il KIN sia favorevole!
 8' Il dio Sole del Cielo si alzò, prese i lunghi anni, la vita, la protezione,
 9' il favore delle Parche, l'intero animo e la casa,
 10' e dentro al male (li mise). Non favorevole.

 11' (Dato che) egli intendere prendere [mX-]li-x,
 12' è approvato (invece) quello [dalla divinità]? Il KIN sia favorevole!

Commento:

Questi oracoli richiedono l'approvazione divina per l'assegnazione di alcuni personaggi (si presume da parte del sovrano) a qualche carica o posizione governativa. Il primo oracolo (rr. 3'-5') conferma, e quindi approva, la scelta della figura il cui nome cade in lacuna. Il secondo oracolo rifiuta la scelta di *Kuwawaršu*. La terza proposta non viene sancita dalla divinità, o meglio il relativo oracolo non è stato trascritto.

Il testo conservato nel Vo sembra avere poco in comune con quanto riportato nel Ro da un punto di vista sia contenutistico dal momento che non appare alcun oracolo (Marcuson 2016, 480), sia paleografico poiché le grafie risultano alquanto differenti.

SCHEMA

Ro 7'-10':

	A	B	C	R
(I)	^d UTU AN ^E	MU ^{HIA} GÍD.DA, TI-tar, PAP-numar, ^d Gulšaš minumar, dapian ZI-an, É +, +, -, +, +, +	anda HUL-wi --	-
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

II. 2.2.53 KUB 22.57

CTH	572
Inventario	Bo 4989
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 480ss.
Cfr.	M. Schuol, AoF 21, 1994, 117; M. Popko, JANER 5, 2005, 82; P. Dardano, RANT 6, 2009, 6-7; G. Torri, WO 49, 2019, 53.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Collera divina → feste dimenticate

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^d DAG-iš	GAL waštuł, NINDA*, išpanduzzi	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
ḪUL-wan-za	GAL waštuł, IZI	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR.MAḪ	SIG ₅ , [/]	pangawī
^d DAG	[/], SILIM-an	DINGIR.MAḪ-ni
^d U	innarawatar, [/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Arinna: Ro 1	^d UTU URUPÚ-na: Ro 1
		^d DAG-iš: Ro 9; Vo 3', 7'
		DINGIR.MAḪ: Vo 6'
		^d U: Vo 12'

TRASLITTERAZIONE

Ro	
1 ⁹²⁸	[DIN]GIRUTU URUPÚ-na-kán ⁹²⁹ ku-it ŠÁ É.DINGIR ^{LIM} TUKU.TUKU-ti S[I×SÁ-at]
2	[a]-ri- 'ya-u 'en-ma na-aš ANA EZEN ^{4MEŠ} kar-ša-an-du-uš 'EME'-ya
3	[š]e-er TUKU.TUKU-ti ,SI×SÁ-at, nu-kán UGU ti-ya-u-e-ni
4	[nu] EZEN ^{4MEŠ} kar- ša-an-du, -uš pa-ra-a šar-ni-in-ku-e-ni
5	GAM-an-na maš-kán [z]a-an-ki-la<-tar> SUM-qa-u-e-ni A-NA MA-AN-TA-DU-TI-kán
6	UN-an pa-ra-a ne, -ya-u-e-ni EGIR-az-za-ma maš-kán
7	za-an-ki-la-tar SUM- u-e, -ni DINGIR ^{LUM} ke-e-ez-za ZI-an wa-ar-ši-ya-ši
8	a-pé-e-da-ni-na-aš-kán UD-ti pí-an UL ti-ya-ši [?]
9	nu SIG ₅ -ru ^d DAG-iš GUB-iš GAL wa-aš ^l -túl NINDA.GUR ₄ , RA iš, -pa-an-du-zi ME-aš
10	nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni da-pi-i ZI-ni NU.SIG ₅

⁹²⁸ Rr. 1-3, Schuol 1994, 117.

⁹²⁹ RGTC 6, 34.

Il sistema mantico ittita KIN

11 'ki-i' ku₂-it IT-TI ^dUTU^{ŠT} TUKU.TUKU-ti 'SI×SÁ'-at
 12 nu₂-uš-ša-an₁ 1-an mu₂-kiš-šar^{H1A} kar-ap-pu₂-u-e-ni
 13 nu [] TUKU-an-zí² x-x₂ pa-ra-a₂ e₂-ep-pu-u-e-ni
 14 nu-uš-ši EGIR-pa tak-šu-la-u-e[-ni] nam₂ ma₂-aš-ši ar-ku-wa-ar
 15 ti-ya-u-wa-aš še-er 'máš'-kán za[-an-k]i-la-tar SUM-an-zi
 16 ku-it₂-ma-an ^dUTU^{ŠT} ú-iz-zi nu₂ ut₂-ta ^dUTU^{ŠT} KASKAL-ši-ah¹-zi
 17 DINGIR^{LUM} a-pé-éz-za ZI-an wa-ar-š[i-y]a-ši A₂-NA ^dUTU^{ŠT}
 18 a-pé-e-da-ni UD-ti SIG₅-in [m]e-ma-at-ti SIG₅-ru
 19 HUL-u-an-za GAL wa₂-aš-túl IZI₂-ya M[E-a]š nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš NU₂ S[IG₅]
 (circa 2-3 rr. vuote)

Vo
 x+1 [IŠTU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM]-MA²-pát² [nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 2' []SIG₅ ME-aš nu-kán []
 3' []EGIR-pa ^dDAG-ti []

4' [x-x]ŠÁ É.ŠÁ KÙ.GA zi-la-aš 'GiŠ₅-i'[-x
 5' [IN]IM ša-aš-ta-aš-pát DINGIR^{LUM}-ma nam₂ ma₂ dam[-ma-i²
 6' nu KIN SIG₅-ru DINGIR.MAH GUB-iš SIG₅ x-x-x ME-aš]
 7' na-aš pa-an-ga-u-i SUM-an-za INA UD.2^{KAM} ^dDA[G GUB-iš x-x-x]
 8' SILIM-an-na ME-aš n[a-at DINGIR.]MAH₂-ni SUM-an₂ [(NU.)SIG₅]

9' tu-uk 'x-'
 10' a-pé-e-za-pát x[
 11' še-ek-ku-wa-u-e-ni []
 12' ^dU GUB-iš in[-na-ra-u-w]a-'tar' x[-x ME-aš² nu-kán ...]
 13' NU.SIG₅

TRADUZIONE

Ro
 1 Poiché si è determinato (che) la [dea] solare di Arinna (è) in collera nel (suo) tempio,⁹³⁰
 2 noi abbiamo interrogato l'oracolo, ed è stato determinato (che) per le feste dimenticate
 3 e le (cattive) parole [lei è] in collera. Allora lì sopra metteremo,
 4 [e] noi faremo ammenda delle feste trascurate
 5 e daremo una ricompensa propiziatoria (e) un'ammenda. Come garanzia
 6 una persona manderemo. Dopodiché una ricompensa propiziatoria
 7 (e) un'ammenda daremo.⁹³¹ Oh divinità, il tuo animo soffrirà per questo?
 8 Non ti metterai davanti a noi quel giorno?
 9 (Il KIN) sia favorevole! Il Trono si alzò, prese il grave peccato, il pane e la libagione
 10 e alla divinità, all'intero animo (diede).Non favorevole.
 11 Riguardo ciò che è stato determinato (riguardo) la collera contro Sua Maestà,
 12 noi cancelleremo una (delle) invocazioni rituali.

⁹³⁰ Popko 2005, 82.

⁹³¹ Rr. 4-7, si veda Dardano 2009, 6.

13 Allora [] ,x x x x, offriamo.
 14 E a lui di nuovo il suo trono liberia[mo.] ,E poi, per
 15 presentare una preghiera,⁹³² gli daranno una ricompensa propiziatoria (e) un'amenda,
 16 fino a che, Sua Maestà viene e ,Sua Maestà, provvede per te.⁹³³
 17 Oh divinità, il tuo animo soffrirà per quello? (E) per Sua Maestà
 18 in ogni giorno [parle]rete bene? (Il KIN) sia favorevole!
 19 Il male si prese il grave peccato e il fuoco e ,alla divinità (lo diede). Non,[favorevole.]

Vo

x+1 [Attraverso la Maga in questo m]odo [si compia l'oracolo: il KIN (non) sia favorevole!]
 2' []il favore prese e 'allora[
 3' []dietro al Trono[

4' [x-x] dentro la pura camera interna il risultato oracolare 'x'[(*verbo*)
 5' La sola [ques]tione del letto e [niente] altro poi tu, oh divinità, [(*verbo*)
 6' allora il KIN sia favorevole! La Dea Madre si alzò, [prese] la prospe[rità e x-x]
 7' e sono (stati) dati alla comunità. Al 2° giorno il Tron[o si alzò, x-x]
 8' e il benessere prese e [x-x] alla [Dea],Madre (sono) dati.,

9' tu/a te 'x'[
 10' per quello lì x[
 11' siamo a conoscenza.[
 12' Il dio della Tempesta si alzò, il vi[go]re, x[-x] prese e]
 13' Non favorevole.

SCHEMI

Ro 9-10:

	A	B	C	R
(I)	^d DAG-iš	GAL waštul, NINDA*, išpanduzi -, +, +	DINGIR ^{LM} -ni, dapi ZI-ni +, +	-
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro 18-19:

	A	B	C	R
(I)	ḪUL-wan-za	GAL waštul, IZI -, -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Vo 6'-8':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	SIG ₅ , [/] +, /	pangawi +	+
II	^d DAG	[/], SILIM-an /, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅] +

⁹³² Lett. "porre una domanda", HED I/1, 149; HHW, 176.

⁹³³ Rr. 14-16, si veda Dardano 2009, 6-7.

Il sistema mantico ittita KIN

II. 2.2.54 KUB 49.70

CTH	572
Inventario	Bo 5076
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 483-4; D. Groddek, DBH 52, 2019, 99-100.
Cfr.	A. Archi, SMEA 22, 1980, 354; P. Goedegebuure, Fs Melchert, 2010, 57; <i>ead.</i> , StBoT 55, 2014, 111.
Datazione	i.r. [datazione <i>post quem</i> : il regno di Mira viene creato da Muršili II dopo la conquista di Arzawa].
Paleografia	Ductus IIIc: Goedegebuure 2014, 111 n. 107: “The dating on stage IIIc is based on late 𐎶A, KI, LI, URU and mainly non-broken middle horizontals in DA/IT.”
Causa	Spedizione militare / difesa di 𐎶atti

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Ki-x[- : 19'	𐎶atti: 10', 11', (20'), 22'; Bd. sx 1.	
LUGAL KUR ^{URU} Mira: 16', [17']	Zallara: 13' (x2)	
LÚ ^{URU} Azzi: 20' (x2), 21'	Mira: [16'], 17'	
	Azzi: 20' (x2), 21'	

TRASLITTERAZIONE

Vo ²	
x+1	x-[
2'	<i>nu-kán</i> [
3'	<i>ku-it-man MU-an-ni² ke-e[-da-ni²</i>
4'	<i>šal-li-kán wa-aš-túl ar-ḥa pé[-e-da-an²</i>
5'	BAD-an ke-e-da-ni MU-ti 'LUGAL ² ' na-aš-m[a]
6'	LUGAL-i SAG.DU-i NÍ.TE ^{HL.A} -ŠU, IŠ-TU []
7'	IŠ-TU ^{LÚ} KÚR x ₁ [] IZI MÈ ar-ḥa pé-e[-da-an]
8'	INA UD.2 ^{KAM} x[] ar-ḥa pé-]e-da-an ŠA ^{LÚ} KÚR-kán[]
9'	ar-ḥa p[é-e-da-an]x ^{LÚ} KÚR-kán 'DUḪ ^{HL.A} *934 x[]
10'	BAD-an-kán [] ^{GIŠ} TUKUL ŠÁ KUR ^{MEŠ} URUGIDRU[-ti]
11'	Ú-UL ú-i[z-zi ⁹³⁵ nu KIN (NU).SIG ₅ -ru/du x-x ŠA KUR ^{URU} GIDRU]-ti a-aš-šu MÈ w[a-aš-túl ... d]a-pi-a[n ZI-an ... ME-aš ² nu-kán ... pa-iš ²]
12'	INA UD.2 ^{KAM} x[]ar-ḥa pé-e-da-a[n (NU).SIG ₅]

⁹³⁴ Si veda la revisione soddisfacente in Groddek 2019, X.

⁹³⁵ La lacuna potrebbe celare sia la III pers. sing. *ú-i[z-zi*, che plurale *ú-w[a-an-zi* dal momento che l'inizio del secondo segno s'intravede appena.

13'	<i>a-ši ku-iš</i> [^{UR} U <i>Za-al-la-ra</i> [^a ⁹³⁶ <i>SI×SÁ-at</i> ? ^{UR} U <i>Za-al-la-ra</i> []
14'	<i>nu</i> 1 LÚ ^{URU} A[<i>h-ḫi-ya-wa</i> ⁹³⁷] 1 LÚ ^{URU} x[<i>ar-ḫa pé-e</i>]- <i>da-an</i>
15'	<i>IŠ-TU</i> LÚKUR[]- <i>kán</i> x[]- <i>x-at</i> SIG ₅
<hr/>	
16' ⁹³⁸	[<i>BAD-an-kán</i>] LUGAL KUR ^{URU} [<i>Mi-ra-a</i>] DUGUD- <i>eš-zi</i> [<i>t</i>]- <i>i-ti-ya-an</i> [- <i>za</i> ⁹³⁹]
17'	[x LUGAL KUR] ^{URU} <i>Mi-ra</i> [- <i>a</i> ⁹⁴⁰] x- <i>tar mi-nu-mar</i> [] NU.ŠE
<hr/>	
18'	<i>BAD-an-kán</i> DINGIR ^{MEŠ} <i>ANA</i> ? x[<i>ke-e-d</i>]- <i>a-ni</i> MU- <i>ti A-NA</i> [-] <i>pu ŠA</i> LUGAL- <i>kán</i> [
19'	[x-]x- <i>ta-at ANA</i> ^m <i>Ki</i> -x[] <i>da-pí-aš</i> ZI[]- <i>a-ta-at</i> SIG ₅
<hr/>	
20' ⁹⁴¹	[<i>BAD-an-kán</i>] <i>ke-e-da-ni</i> MU- <i>ti e-el ŠA</i> LÚ ^{URU} <i>Az-z</i> [ⁱ ⁹⁴² GIŠTUKUL ŠÁ KUR ^{MEŠ} ^{URU} GIDRU- <i>ti U-UL ú-iz-z</i>]- <i>i</i> DINGIR ^{MEŠ} <i>a-ši</i> LÚ ^{URU} <i>Az</i> [- <i>zi</i>]
21'	[]x- <i>ti-ya-an A-NA</i> LÚ ^{URU} <i>A</i> [<i>z-zi a</i>]- <i>r-ḫa pé-e-da-an</i>
22'	[]D.2 [?] ^{KAM} TA ^{URU} GIDR[U- <i>ti ar-ḫa pé-e</i>]- <i>da-an</i>

TRADUZIONE

2'	Allora [...]
<hr/>	
3'	Finché entro que[sto] anno [
4'	il grave peccato è stato porta[to via]
<hr/>	
5'	Se quest'anno il sovrano [
6'	alla persona del sovrano, i suoi uomini, dal[
7'	Dal nemico x[]x la battaglia viene porta[ta via e a ...
8'	Al 2° giorno x[-x è stato porta]to via. Quel nemico di [
9'	è stato portato [via.] il nemico, le sconfitte x[
<hr/>	
10'	Se [(<i>il nemico</i>)?]x (con) l'arma all'interno delle terre di Ḫa[tti]
11'	non ver[rà, allora il KIN (non) sia favorevole! x-x (prese) la prosperità [del paese di Ḫa]tti, la battaglia, il pe[ccato ... l'in]tero [animo, e a ... (diede).]
12'	Al 2° giorno x[-x è stato] portato [via. (Non) Favorevole.]
<hr/>	
13'	Riguardo questo[... per? la]città di Zalla[ra è stato determinato (l'oracolo). ... la]città di Zalla[ra]
14'	Un uomo della città di [x-x], un uomo della città di [x-x è stato] portato via.
15'	dal nemico []x x[]x Favorevole.
<hr/>	
16'	[Se] il re di Mira []premerà? []x-x-x[]
17'	[e il re di] Mira []x, il favore[] Non favorevole.

⁹³⁶ RGTC 6/2, 190.

⁹³⁷ Il primo segno sembra essere AH, ma è difficile speculare oltre sulla possibile ricostruzione. Si veda Heinhold-Krahmer 2014, 130 e n. 72.

⁹³⁸ Rr. 16'-17', si veda Archi 1980, 354.

⁹³⁹ Per una comprensione e discussione dei possibili significati si veda Beal 1988, 274ss. n. 41.

⁹⁴⁰ RGTC 6/2, 105.

⁹⁴¹ Rr. 20'-21', si veda Goedegebuure 2010, 57. Le lacune sono integrate sulla base delle precedenti rr. 10'-11' e il margine sinistro.

⁹⁴² RGTC 6/2, 19.

Il sistema mantico ittita KIN

18'	Se le divinità per x[	ques]t'anno verso[	]x quel sovrano [
19'	[allo]ra' per ^m Ki-x[-	del]]l'intero animo[	]x Favorevole.
20'	[Se],quest'anno,[l'arma] di quell'uomo di Azz[i] non ver[rà] all'interno delle terre di Ḫatti, e le divinità quell' uomo di Azzi ...		
21'	[	]x per l'uomo di Az[zi	è stato] portato via.
22'	[	al?] 2° giorno, dalla città di Ḫa[tti	è stato porta]to via.

Bd. sx

- 1]x ^{GIŠ}TUKUL KUR^{MEŠ} URU^{GIDRU}-ti UL ú-wa-an-zi
]x (con) l'arma nelle terre di Ḫatti non verranno.

II. 2.2.55 KUB 50.37

CTH	572
Inventario	Bo 5388
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 491.
Cfr	L. Warbinek, AoF 44, 2017, 112-3.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN con discorso diretto delle Maghe.
Annotazioni	Marcuson 2016, 491: "Topic: The safety(?) of an heir"

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{MEŠ}	[/]	pangawi
DINGIR.MAḪ	TI-tar, ŠA LUGAL-ya ADAMMA	ANA DUMU.NITA
[/]	dapian ZI-an, KUR-aš SIG ₅	[/]
[/]	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HI.A}	[/]
DUMU.NITA-za	ZAG-tar	[/]
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, IGI ^{HI.A} -aš uwatar	ANA DUMU.NITA
[/]	ADAMMA	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.MEŠŠU.GI: 5'		DINGIR.M]AḪ : 9'
DUMU.NITA: 7', 10', 14', 15', 17'		

TRASLITTERAZIONE

x+1	[	x-na-ša-za	[]
2'	[DINGIR ^{MES} -]aš ⁹⁴³ INA UD.3 ^{KAM} [DINGIR ^{MES} GU]B-ir ² x-x[	ME-ir]		
3'	[na-at pa-a]n-ga-u-i SUM-ir' [	]	∅	[(NU.)SIG ₅]
4'	[	ú-iz-zi ku-iš UN-aš nu-za GÜB[-tar ...		ME-aš na-at]
5'	[pa-an-ga-]u-i pa-iš UM-MA ^{MUNUS.MES} ŠU.GI x[]
6'	[	-]ma-wa iš-ta-ma-aš-ša-an-zi	x[]
<hr/>				
7'	[	k]u-iš UN-aš ŠA DUMU.NITA ú-iz-zi nu[]
8'	[	x ŠA NÍ.TE-ŠÚ HUL-lu ú-da-a[n-zi ²	(NU.)SIG ₅ -ru/du]	
9'	[DINGIR.M]AĤ GUB-iš TI-tar ŠA LUGAL-ya A-DA[M-MA	ME-aš]		
10'	[na-a]t A-NA DUMU.NITA pa-iš INA UD.2 ^{KAM} x[]
11'	[da-p]i-an ZI-an KUR-aš-ša SIG ₅ ME-aš [nu ...	pa-iš]		
12'	[INA UD.3] ^{KAM} ŠA DINGIR ^{MES} mi-nu-mar ^{HLA} ME-a[n nu ... SUM-an (NU.)SIG ₅]			
<hr/>				
13'	[	ma]-an-mu ku-u-uš úr-ki-iš ša-r[a-]
14'	[	-]mu-za ha-a-la-er A-NA DUMU.NITA x[]
15'	[nu KIN] SIG ₅ -ru DUMU.NITA-za ZAG-tar ME-aš [...	pa-iš]		
16'	[INA UD.2] ^{KAM} LUGAL-uš-za ZAG-tar IGI ^{HLA} [-aš ú-wa-tar ...]
17'	[ME-aš nu-kán], A-NA, DUMU.NITA pa-iš [INA UD.3] ^{KAM}]
18'	[	], x-x, A-DAM-MA [	(NU.)SIG ₅]	

TRADUZIONE

x+1	[	x x x x]]
2'	al[le divinità (è dato).] Al 3° giorno [le divinità si alza]rono, x [presero]			
3'	[e alla] comunità diedero. [∅] [(Non) Favorevole.]			
4'	[	] quale uomo verrà e la disgrazia [...] si [prese e]		
5'	[(e) alla comuni]tà diede. Così (parlano) le Maghe: "x[]
6'	[	x (e) loro ascoltano. x[]
<hr/>				
7'	[	] quale persona del figlio verrà? Allora[]
8'	[x-x il male del suo corpo riporte[ranno? Allora (il KIN) (non) sia favorevole!]			
9'	[La Dea Mad]re si alzò, [prese] la vita, il san[gue] del sovrano e [...]			
10'	[e] al figlio [li] diede. Al 2° giorno x[	si] prese		
11'	[l'inter]jo animo e la prosperità del paese [e a ...	li diede.]		
12'	[Al 3°] giorno i favori delle divinità (sono) presi [e ... (sono) dati. (Non) Favorevole.]			
<hr/>				
13'	[	x-x a me questa traccia (questo movimento) x[]
14'	[	x mi misero in movimento. Al figlio x[]
15'	[Il KIN] sia favorevole! Il figlio si prese la rettitudine [... e lo diede a ...]			
16'	[Al 2°] giorno il sovrano] la rettitudine, la [vista] degli occhi [...]			
17'	[si prese e], al, figlio [li] diede. A[1 3°] giorno ...]
18'	[	], x-x, il sangue [(Non) Favorevole.]		

⁹⁴³ La ricostruzione si giustifica poiché DINGIR^{MES}-aš è l'unico simbolo in posizione C che termina con il segno -aš.

Il sistema mantico ittita KIN

Commento:

Sono numerose le particolarità riscontrabili in questo testo oracolare: innanzitutto la presenza delle Maghe (al plurale, rr. 5'-6') che intervengono parlando mentre altri ascoltano(?),⁹⁴⁴ quindi la presenza di un figlio (r. 7'), forse un erede sul cui futuro si interroga l'oracolo; e infine l'uso del termine *urkiš* "traccia" non come marcatore del quarto passaggio ma piuttosto in collegamento con il verbo *ḫalai-* (IEED 5, 271) "mettere in movimento" (rr. 13'-14'). Purtroppo, la generale lacunosità del testo impedisce la chiara comprensione dei soggetti -e oggetti- partecipanti.

II. 2.2.56 KUB 52.41

CTH	572
Inventario	Bo 5505
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 504.
Cfr.	G. Beckman, BiOr 42, 1985, 140; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 106-7, 199, 312.
Datazione	i.r. [Ḫattušili III?]: secondo van den Hout 1995b, 105, Ḫuzziya era figlio di Ḫattušili e fratello di Tuḫaliya]
Paleografia	Ductus IIIb: van den Hout 1995b, 312.

Contenuto	KIN
Annotazioni	- Ro conserva poche rr. frammentarie qui non riportate; - Vo 10'-12' presenta una grafia diversa: l'oracolo KIN è stato trascritto in un momento successivo alla stesura delle rr. precedenti (§ I. 2.5.2 con Fig. 06).

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	GÙB-tar	[DINGIR.MAḪ ²]-ni
[/]	[/]	pangawi
^d DAG	[/]	[dapi] ZI-ni
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Ḫuzziya: Vo 3', 7', 8'		^d DAG: 10'

⁹⁴⁴ Warbinek 2017, 117-9. Si veda anche sopra, § I. 2.1.2.

Vo

x+1	[	<i>A-NA</i> ^{GIŠ} KIRI ₆ ^{HLA} <i>iš-ga-ra-an-ta-]ša-ma</i> ⁹⁴⁵ <i>e-ep-zi</i> ^{NA4} ZI.X[]
2'	[	<i>ku-]wa-pí a-ri-iš-kat-ta-ri ma-a-an-ma[-za</i> DINGIR ^{MEŠ}]
3'	[	^{GIŠ} KIRI ₆ ^{HLA} <i>iš-ga-ra-an-ta-aš A-NA</i> ^m Hu-uz]-zi-ya DIB-an-na <i>ma-a-la-an ḥar-te-ni</i> ⁹⁴⁶]
4'	[	<i>Ú-UL ku-it-k)i</i> HUŠ-u-e-ni nu KIN SIG ₅ -ru <i>pa-an-ku-uš-za GÙB-ta[r</i>]
5'	[	... ME-aš na-at DINGIR.MAḤ ⁷]-ni pa-iš NU.SIG ₅]
6'	[]
		(spazio vuoto di 3 rr.)	
7' ⁹⁴⁷	[	^m Hu-uz-z]i-ya-aš <i>A-NA</i> ^{GIŠ} KIRI ₆ ^{HLA} <i>iš-ga-ra-an-ta-aš-ma e-ep-zi</i>]
8'	[	<i>ma-a-an-ma-za</i> DINGIR ^{MEŠ} ^{GIŠ} KIRI ₆ ^{HLA} <i>iš-ga,-ra-an-ta-aš A-NA</i> ^m Hu-uz-zi-ya]
9'	[	<i>DIB-an-n[a</i>]
10'	[	<i>ma-a-la-an ḥar-te-]ni A-NA SAG.[D]U-ŠÚ IGI⁷[-x] Ú-UL ku-it-ki</i> HUŠ-u-e-ni]
11'	[	<i>nu</i> KI[N SIG ₅ -ru]]
12'	[	... x-x na,-at pa-an-ga-u-i pa-iš INA UD.2 ^{KAM} ^d DAG GUB-i[š]]
	[	ME-aš...da-pí]ZI-ni INA UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za EGIR-an a[r-ḥa kar-pi-in ME-aš]]
	[	SIG ₅]

TRADUZIONE

x+1	[	ai giardini (piantati) in fil]a prenderà. x[-x]
2'	[	lad]dove si è fatto l'oracolo. Ma se [voi, oh divinità,]
3'		avrete approvato il prendere [i giardini (piantati) in fila] da parte di Ḥuzziya, [allora]]
4'		[non] avremo [alcun]ché da temere? Il KIN sia favorevole! La comunità la dis[grazia,]]
5'		[...] si [prese e la/li] diede a[lla Dea Madre]. Non favorevole.]
	[]
7'	[	Ḥuz]ziya ai giardini (piantati) in fila prenderà.]
8'		[Ma se voi, oh divini]tà, [avrete appr]ovato il prendere i giardini (piantati) in fila]
9'		da parte di Ḥuzziya,]
10'		(allora) per la sua persona non avremo (più) niente da temere? Il KIN [sia favorevole!]]
11'	[	prese?], x e, lo diede alla comunità. Al 2° giorno il Trono si al[zò ...]]
12'		[... prese e all'intero] animo (diede). Al 3° giorno la divinità all'indietro si [prese] via]
	[	la collera e la diede a ...] Favorevole. []

⁹⁴⁵ Così Beckman 1985, 140: "Is ^{GIŠ}KIRI₆ *išgarant-* [...] an agricultural technical term, i.e. 'a garden (planted) in rows'?"

⁹⁴⁶ HW² III, 293a/b. Si veda anche Beckman 1985, 140 con riferimento a CHD M, 127a.

⁹⁴⁷ Rr. 7'-9', vedi van den Hout 1995b, 107 e HW² IV, 182a.

Il sistema mantico ittita KIN

II. 2.2.57 KUB 52.45

CTH	572
Inventario	Bo 5514 + Bo 5688
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 504-5.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Costruzione simbolica anomala con ZAG-tar-za.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
[/]	ZAG-tar	^d UTU AN ^E
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HI.A}	^d UTU AN ^E
ZAG-tar-za	šalli [wa]štul	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
DINGIR ^{LUM} -za [?]	dapian ZI-an	pangawi
[ND]	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpuiš	^d UTU AN ^E
X	ḪUL-lu	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Šaḫḫuwaliya: Ro 10 [?]	^d DAG [?] : Ro 3 [?]
		^d UTU AN: Ro 4 [?] , 8 [?] ; Vo 4

TRASLITTERAZIONE

Ro	
x+1	[-]ʿziʿ [?] ʿxʿ ʿx-xʿ []
2 [?]	[]x ME-aš na-a[t] DINGIR ^{LIM} -ni da-pi-i ZI-[ni (NU.)SIG ₅]
3 [?]	[^d]DAG [?] -aš-kán ʿx-x.[]x ḪUL-u-wa-za pu-nu-uš-ša-ʿan-zi [?]
4 [?]	ʿnu KINʿ SIG ₅ -ru ZAG-tar-za [M]E-aš na-at ^d UTU AN ^E
5 [?]	pa-iš NU.SIG ₅
6 [?]	na-aš DINGIR ^{LIM} -ni-ma tar-na-an-zi nu KIN SIG ₅ -ru
7 [?]	ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-mar ^{HI.A} ME-an-te-eš
8 [?]	ʿna,-at ^d UTU AN ^E pa-i[š] NU.SIG ₅
9 [?]	[x]-ru-un-kán ar-ḫa pé-ʿe-da-an ʿzi

10' [n]a-an I-NA^{URU}Ša-ah-ḥu-u-wa-li-ya⁹⁴⁸ pé-e-da-an-zi
 11' [DINGIR^{LU}]^M-za KI₁.MIN₂ nu KIN SIG₅-ru ZAG-tar-za ṣal[˘]-li-ya
 12' [wa]-aš-túl ME-aš na-at-kán DINGIR^{LM}-ni da.-i⁹⁴⁹ ZI-ni NU.SIG₅

Vo

1 [x-x a]r-ḥa-ma pé-e[˘]-d[a-an-zi nu][˘]KIN SIG₅-ru[˘]
 2 [DINGIR^{LU}]^M-za[˘] da-pi-an ZI-an m[i-nu-mar-ra[˘]] ME-aš
 3 [n]a-at pa-an-gá-u-i pa-iš IN[A UD.2^{KAM} dND G]UB-iš
 4 [Š]A DINGIR^{MEŠ} kar-pi-uš ME-aš [na-at^dUTU][˘]AN[˘] pa-iš
 5 [INA U]D.3^{KAM} ḤUL-lu ME-an n[u-kán a]n-da SUD-li₁₂ SIG₅

(seguono 4-5 rr. vuote)

TRADUZIONE

Ro

x+1 [_____][˘]x[˘] [˘]x[˘] [˘]x-x[_____]
 2' [...]x prese e lo/li (diede) alla divinità, all'intero ani[mo. (Non) Favorevole.]

3' [_____ il] Trono[˘], x-x[_____]x e per il male interro[gano]?
 4' 'Il KIN' sia favorevole! (Il Trono[˘]) si [pre]se la rettitudine[˘] e la
 5' diede al dio Sole del Cielo. Non favorevole.

6' Ma (se) essi li lasciassero (andare) alla divinità? Il KIN sia favorevole!
 7' I favori delle divinità sono (stati) presi
 8' e li (si) diede al dio Sole del Cielo. [] Non favorevole.

9' Essi porteranno via x[-x]
 10' [e] alla città di Šahḫuwaliya lo porteranno?
 11' Oh [divinità], ditto: il KIN sia favorevole! (La divinità[˘]) si prese la
 12' rettitudine e il grave [pe]ccato e li (diede) alla divinità, all'intero animo. Non favorevole.

Vo

1 [_____ allora] essi porter[anno via x? Il] [˘]KIN sia favorevole![˘]
 2 [La divinità[˘]] si prese l'intero animo e [il favore[˘]]
 3 [e] li diede alla comunità. Al [2° giorno il dio x si] alzò,
 4 prese la collera [del]le divinità [e la] diede al [dio Sole] del Cielo.
 5 [Al] 3° giorno il male (è) preso, e [n]el vuoto (è messo). Favorevole.

Commento:

Ro rr. 4' e 12' presentano un'insolita costruzione con ZAG-tar-za. Apparentemente ZAG-tar-za occupa la posizione del soggetto (simbolo A) sebbene questo simbolo non svolga mai questo ruolo all'interno del KIN. L'assenza di simboli B nel primo caso (Ro 4') e la variante di KUB 50.25, 4' (§ II. 2.2.71) suggeriscono piuttosto

⁹⁴⁸ RGTC 6/2, 132.

⁹⁴⁹ Abbreviazione: "da-pi-i".

Il sistema mantico ittita KIN

la lettura del simbolo ZAG-*tar(-za)* come simbolo B con la particella enclitica riflessiva -za a richiamare un soggetto sottointeso; soggetto quest'ultimo che qui si propone essere la divinità menzionata e invocata nella relativa domanda oracolare.⁹⁵⁰

II. 2.2.58 KUB 50.86

CTH	572
Inventario	Bo 5526
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 499-500.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazione	Rs. sowiet erhalten unbeschrieben.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	ZAG- <i>tar</i> , <i>dapi(-an)</i> ZI(- <i>an</i>)	[/]
[/]	MU, IZI, ŠU, LÚ, MUD	[/]
[/]	EGIR- <i>an arḫa waštul</i> , ^{GIŠ} DAG, ŠU, LÚ.NITA	[/]
^{GIŠ} DAG	ŠA LUGAL? <i>dapi(-an)</i> ZI(- <i>an</i>)	[/]

TRASLITTERAZIONE

Ro

1	[<i>ki-i ku-it</i> ²	KI.MIN [?] (<i>nu</i> KIN) SIG] _{5-ru} <i>'nu-za</i> [?] ZAG- <i>'tar</i> <i>da-pi</i> ZI
2	[ME- <i>aš na-at ... pa-iš</i>	(NU.)SIG ₅]
<hr/>		
3	[<i>ki-i ku-it</i> ²	KI.MIN [?] (NU.)SIG _{5-ru/du} x-x]MU IZI ŠU LÚ MUD ME- <i>aš</i>
4	[<i>na-at ... pa-iš</i>	(NU.)SIG ₅]
<hr/>		
5	[KI.MIN [?] (NU.)SIG _{5-ru/du} ...EGIR-] <i>an ar-ḫa wa-aš-túl</i> ^{GIŠ} DAG ŠU LÚ.NITA ⁹⁵¹ ME- <i>aš</i>	
6	[<i>na-at ... pa-iš</i>	(NU.)SIG ₅]
<hr/>		
7	[	] <i>a-aš-šu</i> ŠE- <i>ru</i> ^{GIŠ} DAG GUB- <i>iš</i> ŠA LUGAL? <i>da-pi</i> ZI
8	[ME- <i>aš</i>	...] ^{HLA}
9	[(NU.)ŠE]	
<hr/>		
10-12	[	] ø

⁹⁵⁰ Si veda anche sopra, § I. 1.4.1.

⁹⁵¹ Così Marcuson 2016, 499. I segni sono rovinati, sembra possibile anche una singolare lettura LÚKIN "uomo del KIN"[?].

TRADUZIONE

- 1 [Riguardo ciò[?] ... ditto:[?] (il KIN) sia] favorevole! Allora si [prese]⁹⁵²
 2 la rettitudine, l'intero animo [e a ... diede. (Non) Favorevole.]
-
- 3 [Riguardo ciò[?] ... ditto:[?] (il KIN) (non) sia favorevole! x si] prese l'anno,
 4 il fuoco, la mano, l'uomo, il sangue [e li diede a ... (Non) Favorevole.]
-
- 5 [Ditto:[?] (il KIN) (non) sia favorevole! x si] prese all'indiet[ro] via il peccato,
 6 il Trono, la mano e l'uomo[?] [e li diede a ... (Non) Favorevole.]
-
- 7 [(per)[?] la] prosperità[?] (il KIN) sia favorevole! Il Trono si alzò, [prese] l'intero
 8 animo del sovrano [e ...]x
 9 [(Non) Favorevole.]
-

II. 2.2.59 KUB 50.58+59(+)+57

CTH	572
Inventario	Bo 5637 + Bo 5973+5974 (+) Bo 7035
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 495ss.
Cfr.	F. Imparati, Fs Carratelli, 1988, 84-6 e n. 41; R. H. Beal, TH 20, 1992, 236 n. 899; Th. van den Hout, DMOA 25, 1998, 70-1 e n.110; J. Hazenbos, Habilitation, 2003, 95, n. 122.
Datazione	i.r. [Tuḫaliya IV [?]]

Contenuto	KIN
Annotazioni	Joinvorschlag Y. Sakuma (28.8.2003). Gli oracoli presenti in I 6'', 8'' non sono trascritti, ma vengono riportati solo richiesta e risultato. Sono oracoli di controllo (extispicio [?]) e indicano un testo oracolare misto.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR.MAḪ	TI-tar, KASKAL.LUGAL, <i>ADAMMA</i>	pangawi
SIG ₅ -wan-za	DINGIR ^{MEŠ} minumarri ^{HI.A} , parnaš, SIG ₅ , TI-tar	DINGIR.MAḪ-ni
pankuš-za	GÙB-tar, ḪUL, ^m DINGIR _. GE ₆ -LÚ, ZAG-tar	<i>ANA</i> ^m DINGIR.GE ₆ -LÚ-aš waštul
[/]	[/], ḪUL	<i>ANA</i> ^m DINGIR.GE ₆ -LÚ

⁹⁵² Sopra, § I. 1.4.1.

Il sistema mantico ittita KIN

DINGIR.MAḪ	TI-tar, ŠA [/]	[/]
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, MÈ, [/]	[/]
LÚKÚR-za	MÈ, DUḪ ^{H1.A} , KASKAL	[/]
[/]	[/]	pangawi
[/]	[/]	ANA ^m DINGIR.GE ₆ -LÚ-aš waštul
[/]	[/]	LUGAL-i ZAG-za
[/]	[/]	pangawi
[/]	[/]	LUGAL-i [ZAG-za
LUGAL-iš-za	ZAG-tar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Armazitiš: I 13", 14", 15"; II 5', 10'		DINGIR.MAḪ: I 10", 12"; II 3'
LUGAL: II 11', 15', 17'		
LÚKÚR: II 7'		

TRASLITTERAZIONE

KUB 50.58 + 59 I

Bo 5973 + Bo 5637 + Bo 5974

(r. 8' = 11' = 5')

y+1'	[	]	'x'	[]
2"	[	]	x a-pé-el ku[-]	
3"	[	]	ta/za-]lu-ga-nu-uz-zi ⁹⁵³ nu KIN [(NU.)SIG ₅ -du/ru ... (NU.)SIG ₅]		
4"	[	]	-]kán INIM[-x-?-x-]ez ku-iš-ki GAM pé-eš-še- 'ya '[-at]	
5"			nu-kán ŠÀ KUR.KUR ^{H1.A} -ma [...]x-an DÙ-ri nu 'KARAS ^Š ^{H1.A} UL ⁹⁵⁴ [a-ša-an-du-la-ri?]		
6"			nu a-pé-ez-za iš-ta-an- 'ta ⁹⁵⁵ -nu-in [NU.]SIG ₅ -du {NU.}SIG ₅ [ø]		
7"			nu MU-an-ma ku-it-ki ME-a[š ku]-e-da-za ZI-an-za tar-na-i nu a-pé[-e-]ez-za 'iš-ta-an-ta-nu-uz-zi'		
8'	NU.SIG ₅ -du	[ø]	NU.SIG ₅		ø
9"	[U]GU-aš-kán ti-ya-z[i] ki-nu-un-pát * a-ša-an-du-la-iz-z[i] ⁹⁵⁶ pa-ra-a-ma la-aḫ-ḫi-ya-zi				
10"	[e]-ep-zi ŠU-za n[u KIN SI]G ₅ -ru DINGIR.MAḪ-aš GUB-iš TI[-t]ar				
	KASKAL.LUGAL A-DÁM-MA-ya ME-aš				
11"	[n]a-at pa-an-ga-u-i SUM[-an INA] UD.2 ^{KAM} SIG ₅ -u-an-za ŠA DINGIR ^{MEŠ}				

⁹⁵³ Jin 1994, 55 offre due possibilità: *taluganu-* "prolungare, rinnovare" o *zaluganu-* "rallentare, trattenerne".

⁹⁵⁴ Beal 1992, 236 n. 899.

⁹⁵⁵ Il segno TA è conservato nella sua parte iniziale in KUB 50.59 e in quella finale in KUB 50.58.

⁹⁵⁶ Beal 1992, 236 n. 899.

m[i]-nu-mar-ri^{H1.A} *pár-na-aš* SIG₅

12'' [T]I-tar-ra ME-aš na[-at D]INGIR.MAḪ-ni SUM-an INA UD.3^{KAM}
pa-an[-k]u-uš-za {SIG₅[?]} GÜB-tar ḪUL

13'' [ŠA[?]]mDINGIR.GE₆-LÚ⁹⁵⁷ ZAG-ta[r-ra[?] ME[?]] na-at-kán A-NA
mDINGIR.GE₆-LÚ-p[á]t wa-aš-túl GAR-ri SIG₅

14'' [...]x x'[...]x ḪUL-ya ME¹ na-at-kán [A-]NA mDINGIR.GE₆-LÚ [x]₁[x]

15'' [[]x x x x x x x₂ A-NA mDIN[GIR.GE₆-LÚ]]
*

(+) KUB 50.57 II

x+1 [[] 'GUB-ir^{2?} [[]]]

1b' [[] []]

2' [[]x-zi a-pé-ez-za GÜB-t[ar [[]]]]

3' [[]DINGIR.MAḪ GUB-iš TI-tar ŠA [... ME-aš]]

4' [[]na-at ... SU]M-an NU.SIG₅ [[] ø]]

5' [[]pa-ra-a-ma la-aḫ-ḫi-ya-zi 'A-NA' mDINGIR.G[₆.LÚ [[]]]]

6' [[]nu KIN NU.SIG₅-du 'LUGAL'-uš-za ZAG-tar MÈ[[] ME-aš]]

7' [[]INA UD.2^{KAM} LÚKÚR-za MÈ DUḪ^{H1.A} KASKAL-y[a ME-aš nu-kán] [[]]]

8' [[]m]áš-kán GAM ne-ya-r[i n]a-at-za x[-x ...nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du] [[]]]

9' [[]x ME-ir na-at pa-an-ga-u-i SU[M-ir INA UD.2^{KAM} ...] [[]]]

10' [[]A-NA mDINGIR.GE₆-LÚ wa-aš-túl GAR-r[i INA UD.3^{KAM} ...] [[]]]

11' [[]n]a-at LUGAL-i ZAG-za GAR-ri SIG₅ [[] ø]]

12' [[] []x-nu-an-zi nu KIN NU.[SIG₅-du [[]]]]

13' [[] 'x - x' nu-kán A-NA x[[]]]]

14' [[]na-at pa-an-]ga-u-i SUM-an INA UD.2^{KAM} [[]]]

15' [[]mi-nu-mar-ri]^{H1.A} ME-aš na-at LUGAL-i [ZAG-za[?] GAR-ri (NU.) SIG₅] [[]]]

16' [[] Ḫ LÚ^{MES} x - x, [[]]]

17' [[]L]UGAL-uš¹-za Z[AG-tar ... ME-aš [[]]]]

18' [[]ME-ir x[[]]]]
*

TRADUZIONE

y+1' [[] 'x' [[]]]

2'' [[]x quello che[[]]]

3'' [[]] egli [ra]llenterà? Il KIN [(non) sia favorevole! (Non) Favorevole.] [[]]]

4'' [[]x x[-x- x-]x x-x dentro/giù x⁹⁵⁸. [[]]]

5'' Ma allora all'interno dei paesi x[...]x è stato fatto e l'esercito non [sarà presieduto[?]] [[]]]

6'' Allora da quella parte noi ci siamo attardati? (il KIN[?]) [non] sia favorevole! [[]]]

⁹⁵⁷ NH2 141, HZL 267. Per un'analisi prosopografica di questo personaggio si veda Imparati 1988, 86 n. 41; ead. 2004, 332 n. 41; van den Hout 1998, 70 con n. 110; Hazenbos 2003, III 95 con n. 122.

⁹⁵⁸ Traduzione incerta, si veda CHD P, 322b.

Il sistema mantico ittita KIN

{Non} Favorevole. [ø]

- 7'' Ma allora l'anno prese qualsiasi cosa [e] da quale parte l'animo lascerà, allora da [quella] parte egli si
 8'' 'attarderà'? (Il KIN?) non sia favorevole! [ø] Non favorevole.
-
- 9'' Seduto [li] sopra (al trono?) solo ora egli presiede[rà] e andrà avanti a combattere
 10'' [e x] prenderà per mano? [Il KIN sia] favorevole! La Dea Madre si alzò, prese la [vita], la spedizione del sovrano e il sangue
 11'' [e] essi sono [dati] alla comunità. [Al] 2° giorno la prosperità i fav[o]ri delle divinità, la prosperità della casa
 12'' e la vita si prese, e [essi] sono dati alla Dea Madre. Al 3° giorno la comu[ni]tà {x} la disgrazia, il male,
 13'' [e] la rettitudi[dine di] Armaziti si [prese] e loro sono disposti al peccato (di) Armaziti. Favorevole.
-
- 14'' [] 'x x' [] x e il male (si) prese? ed essi [sono disposti? a] Armaziti ,x,[-x]
 15'' [] ,x x x x x, a Arma[ziti] ...]

KUB 50.57

- x+1 [] 'si alzarono?' []
 1b' [] []
-
- 2' [] x-x da lì la disgra[zia] ...]
 3' [] La Dea Madre si alzò, la vita, quello di [... prese]
 4' [] e essi a ... sono] dati. Non favorevole! []
-
- 5' [] e] andrà avanti a combattere. 'Per' Arma[ziti] ...]
 6' [] il KIN non sia favorevole! 'Il re' si [prese] la rettitudine, la battaglia,[...]
 7' [...] Al 2° giorno il nemico si [prese] la battaglia, le sconfitte e la spedizione [e] [] {x prese x x} []
-
- 8' [il dono] propiziatario, i difetti⁹⁵⁹ [e] li si [mise? ... Il KIN (non) sia favorevole!]
 9' [] x presero e li die[dero] alla comunità. [Al 2° giorno ...]
 10' [] al peccato (di) Armaziti sono disposti. [Al 3° giorno ...]
 11' [] e] alla destra (del) sovrano sono disposti. Favorevole []
-
- 12' [] [] x-x? Il KIN non sia [favorevole!]
 13' [] 'x-x' e a x[-x]
 14' [] ed essi? sono dati alla [comuni]tà. Al 2° giorno[...]
 15' [] i favor[i]? prese e alla [destra?] del sovrano [sono disposti. (Non) Favorevole.]
-
- 16' [] e gli uomini ,x-x, []
 17' [] il] sovrano si [prese] la retti[tudine, ...]
 18' [] presero. x[]

⁹⁵⁹ HED VII, 21.

SCHEMA

I 10'-13':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	TI-tar, KASKAL.LUGAL, <i>ADAMMA</i> +, +, -	pangawi +	-
II	SIG ₅ -wan-za	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} , parnaš SIG ₅ , TI-tar +, +, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	pankuš-za	GÜB-tar, ḪUL, [/], Armaziti, ZAG-tar -, -, [/], +, +	ANA Armaziti wašul -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

II. 2.2.60 KUB 50.52

CTH	572
Inventario	Bo 5661
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 494s.
Cfr.	HZL, 1989, 105.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LÜKÚR-za	GÜB-tar	[/]
LÜKÚR-za	ZAG-tar, MÈ, KASKAL	DINGIR ^{MES} -aš
SIG ₅ -za	EGIR.UD ^{MI}	[/]
[/]	ŠA LÜKÚR IZI, MÈ, KASKAL	[/]

TRASLITTERAZIONE

x+1	[	]	x	x-x	a-pé-e-da-aš]				
2'	[	-k]án	ar-ḫa	pé-e-da-an	in-nàr-r[	a-wa-tar]			
3'	[	]x	KÙ.GA ¹	GI.GÌR ⁹⁶⁰	an-za-a-aš	SIG ₅ [-ru [?]]			
4'	[	LUGAL [?]]-i	GÜB-za			[(NU.)SIG ₅]]			
5'	[	ki-i	ku-it]-ma	NU.ŠE-du	LÜKÚR-za	GÜB-tar	ŠÁ-aš	x[-	ME-aš	nu-kán]
6'	[	]x	SUM-za	2-NU	LÜKÚR-za	ZAG-tar	MÈ	KASKAL	[⁹⁶¹	ME-aš]
7'	[	nu-kán	DI]	NGIR ^{MES} -aš					[(NU.)SIG ₅]]
8'	[	]x-iš	LÜKÚR	URU ^{LUM} -ma-aš	UL	x[	(verbo)]
9'	[	]x-ga	SIG ₅ -rù	SIG ₅ -za	EGIR.UD ^{MI}	[]

⁹⁶⁰ HZL 30, p. 105.

⁹⁶¹ "KASKAL[.LUGAL]?"

Il sistema mantico ittita KIN

10'	[	]x ŠA LÚKÚR IZI MÈ KASKAL[... ME-aš ² nu-kán ... (NU.)SIG ₅]]
11'	[	]x-ki URU KAL ša-ra-a[]
12'	[	]x-ta NINDA.LÁL []
13'	[	]x, SI[G ₅ ²]

TRADUZIONE

1'	[	]x x-x a quelli[]
2'	[	-]x è portato via. La for[za]
3'	[	]x canna pura, a noi [sia] favorevole!]
4'	[	] alla sinistra [del sovrano ²] (sono disposti). [(Non) Favorevole]]
5'	[Riguardo ciò] (il KIN) non sia favorevole! Il nemico si [prese] la disgrazia e [x] dell'interno		
6'	[e a ...] sono (stati) dati. 2°: il nemico si [prese] la rettitudine, la battaglia, la spedizione [del sovrano ²		
7'	[e alle] divinità (diede). [(Non) Favorevole.]		
8'	[	]x il nemico, la città non si x[conquisterà?]
9'	[	]x (il KIN) sia favorevole! La prosperità si [prese]il futuro[]
10'	[	]x il fuoco del nemico, la battaglia, la spedizione[... e a ... (Non) Favorevole.]]
11'	[	]x la città forte ² sopra[]
12'	[	]x il pane (al) miele []

II. 2.2.61 KUB 50.40

CTH	572
Inventario	Bo 6018
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 492.
Cfr.	H. A. Hoffner, Fs Otten, 1973, 107; F. Starke, StBoT 31, 1990, 235; R.H. Beal, TH 20, 1992, 35 e n. 140.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Rs. ² soweit erhalten unbeschrieben.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	ANA GIG.TUR
LÚMEŠ URUḪatti	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
(LÚ ^{MEŠ}) kuwalanalli: 2'	Ḫatti: 5'	
LÚ ^{MEŠ} URUḪatti: 5'		

TRASLITTERAZIONE

Ro²

(circa 12 rr. vuote)

x+1	<i>ER. TUM</i> kiš-an-pát ⁹⁶² nu GUL-aḫ-mi-ma kat-t[a ⁹⁶³ ma-a-an [?]]
2'	𒌶 ku-wa-la-na-al-li- ⁹⁶⁴ še-eš-mi KI.MIN nu K[IN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
3'	nu-kán A-NA GIG.TUR ⁹⁶⁵ NU.SIG ₅ [ø]
4'	<i>ER. TUM</i> kiš-an-pát nu GUL-aḫ-mi-ma še-er-r[a]
5'	[DING]IR ^{LUM} -za nu KIN SIG ₅ -ru LÚ ^{MEŠ} URUGIDRU-ti-ma[-aš ...ME-ir ...(NU.)SIG ₅]

TRADUZIONE

x+1	La domanda oracolare è proprio così: dovrei io attaccare sot[to ... ?]
2'	[Se [?]] io dormirò con [?] i soldati, ditto: il K[IN (non) sia favorevole! ...]
3'	e (li diede [?]) alla malattia lieve. Non favorevole. []
4'	La domanda oracolare è proprio così: dovrei io attaccare sopra x[- ... ?]
5'	Oh [divini]tà, il KIN sia favorevole! Gli uomini di Ḫatti si x[...presero ... e a ... (diedero). (Non) Favorevole.]

II. 2.2.62 KUB 50.39

CTH	572
Inventario	Bo 6022
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 492.
Datazione	i.r.
Contenuto	KIN

⁹⁶² Hoffner 1997, 107.

⁹⁶³ Così Marcuson 2016, 492. In CHD p, 219a si trova “pa-x[?]”.

⁹⁶⁴ Starke 1990, 235; Beal 1992, 35 e n. 140.

⁹⁶⁵ *Contra* Marcuson 2016, 492: “ANA GIG-*i*”.

Il sistema mantico ittita KIN

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	EGIR-an arḫa karpin	[/]
^d Gulš]aš-za [?]	dapian ZI-an, [TI-tar [?]]	[ANA LUGAL [?]] ZAG-za
DINGIR ^{MEŠ}	[/]	pangawi
DINGIR ^{MEŠ}	KUR-aš [SIG ₅ , /]	ANA MU ^{KAM} GÍD.DA
[/]	[/]	pangawi

TRASLITTERAZIONE

x+1	[	] 'x' []
2'	[	-] 'ga'-aš x[]
3'	[	] Ú-UL EGIR-p[a]
4'	[	] Ú-UL DÙ-ri D[INGIR ^{LUM} -za nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
5'	[	EGIR-an a]r-ḫa kar-pí-in[ME-aš nu ... pa-iš]
6'	[	INA UD.2 ^{KAM} ^d Gul-š]a-aš-za ⁹⁶⁶ da-pí-an ZI[-an TI-tar-ra [?] ME-ir nu-kán A-NA]
7'	[	LUGAL [?] ZA]G-za GAR-ri INA UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{M[ES]} GUB-ir ...]
8'	[	ME-ir na-at p]a-an-ga-u-i SUM-an SIG ₅ [ø]
<hr/>			
9'	[	]x-aš ŠA ^d UTUŠ ^r ḪUL Š[A]
10'	[	nu KI]N NU.SIG ₅ -du DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir KUR-e[-aš SIG ₅ ...]
11'	[	ME-ir nu-ká]n [?] A-NA MU ^{KAM} GÍD.DA INA UD.2 ^{KAM} x[]
12'	[	ME-aš n]a-an pa-an-ga-u-i pa-iš INA UD.3 ^{KAM} []
13'	[	]x x x ME,[-aš(NU.)SIG ₅]

TRADUZIONE

x+1	[	] 'x' []
2'	[	-] 'x' x x[]
3'	[	] non indietro[]
4'	[	]non sono compiuti. [Per la divinità, il KIN (non) sia favorevole!]]
5'	[	all'indietro] via la collera[si prese e a ... diede.]]
6'	[	Al 2° giorno le Par]che si [presero] l'intero ani[mo e la vita [?] e alla]]
7'	[	des]tra del [sovrano [?]] sono disposte. Al 3° giorno le divinità[si alzarono,]]
8'	[	presero e loro al]la comunità (sono) dati. Favorevole. [ø]
<hr/>			
9'	[	]x-x-x il male di Sua Maestà, quello[... di ..]
10'	[	]il] KIN non sia favorevole! Le divinità si alzarono la [prosperità del] paese, [e...]]
11'	[	presero e] ai lunghi anni (diedero). Al 2° giorno x[]
12'	[	prese e lo] diede alla comunità. Al 3° giorno[]
13'	[	]x x x, pre[se. (Non) Favorevole.]]

⁹⁶⁶ Si confronti KUB 6.3, 11 (sopra, § II. 2.2) e KBo 44.219(+)-209 I 13' (II. 3.2): in entrambi i casi segue il simbolo *dapian ZI-an*.

II. 2.2.63 KUB 50.111

CTH	572
Inventario	Bo 6215
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 502s.
Cfr.	Th. van den Hout, DMOA 25, 1998, 87 n. 53.
Datazione	i.r.
Causa	Spedizione militare e malattia

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	ŠA LUGAL dapian ZI-an	[/]
[/]	[/]	wašduli

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Kummani: 4', 5'	

TRASLITTERAZIONE

x+1	[	]	'x-x'	[]	
2'	[]	x-x	NU.SIG ₅ [ø]
3'	[	]	x	pi.-an an-da e-ep-pu-e[-ni]	
4'	[	]	A-NA	^{URU} K]um-ma-an-ni ⁹⁶⁷ pé-e-ḫu-tu ^l -me ^l -e-n[i ⁹⁶⁸]	
5'	[	]	x	KASKAL	^{URU} Kum-ma-an-ni ti-e[š-x]
6'	[	]	ki-i ku-i ^l	pa-ra-a MU-an-ni GI[G.TUR/GAL]	
7'	[	]	ma-a-an [?]	x ar-ḫa a-ra-a-ši ⁹⁶⁹ nu KI[N (NU.)SIG ₅ -du/ru]	
8'	[	]		ŠA LUGAL da-pi-an ZI-an []	
9'	[	]		x]-i ² na-at-ši-kán wa-aš-[du-li ME-iš]	
10'	[	ø	]	NU.SIG ₅ []	
11'	[	]		x ^{MEŠ} EGIR-pa DIB-zi []	
12'	[	]		ANA	^{DIN}]GIRUTUŠI ú-da-an-z[i]
13'	[	]		x]-ya-an-zi nu DI[NGIR [?]]	
14'	[	]		x	GIG pa-ra-a [MU-an-ni [?]
15'	[	]	ma-a-an [?] ar-ḫ]a	a-ra-a-ši nu [KIN (NU.)SIG ₅ -du/ru]	
16'	[	]		-]na š[i- ²]	
17'	[	]		x	x[
				*		

⁹⁶⁷ Rr. 4'-5', RGTC 6/2, 83.

⁹⁶⁸ HEG II, 555.

⁹⁶⁹ Rr. 7, 15, HW² I, 251b. Non è chiara la traduzione di questa forma verbale in relazione con una malattia, da cui la proposta di traduzione come "andare via, guarire".

Il sistema mantico ittita KIN

TRADUZIONE

x+1	[	]	'x-x'	[]	
2'	[x. Non favorevole.	[ø]
<hr/>						
3'	[		x dapprima noi catturia[mo/espugnamo]		
4'	[		... alla città di K]ummani noi conducia[mo]		
5'	[		x], la spedizione (alla) città di Kummani [(verbo)]		
6'	[	Riguardo ciò ch]	e nel prossimo anno la malat[tia lieve/grave?]		
7'	[	Se (la malattia)	x guarirà?, il K[IN (non) sia favorevole!]		
8'	[	x-x-x]	l'intero animo del sovrano, []	
9'	[		x-]x, e lo [mise] per lui al pecca[to.]	
10'	[ø]	Non favorevole.	[]
<hr/>						
11'	[		x di nuovo cattura. []	
12'	[		a Sua] Maestà riport[ano.]		
13'	[		x-]x (verbo). Allora la divi[nità?]	
14'	[		x] la malattia [l'anno?] prossimo []	
15'	[	Se (la malattia)	]guari[rà?, il KIN (non) sia favorevole!]		
16'-17'	[		x	x[]	

II. 2.2.64 KUB 50.97

CTH	572
Inventario	Bo 6400
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 501.
Datazione	i.r.
Contenuto	KIN

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	ZAG-tar, [NINDA*?], išpanduzzi	ANA GIG?.TUR

TRASLITTERAZIONE

x+1	[	]	'x	x	x'	[]	
2'	[Ú-UL	ku-i[š-k]i?	'da-a	[-i]
3'	[		p]a-an-k[u]-uš-za	ZAG-tar[]		
4'	[	NINDA.GUR4.RA?	iš-pa-an-tu-i]z-z[i]-ya	ME-aš	[	ø]	
5'	[	ANA GIG].TUR	[N]U.SIGS		[	ø]	
<hr/>								
6'	[	A]NA NINDA.G[UR4].RA	UD ^{KAM}	da-a-li-y[	a-an-zi]		
7'	[	LÚ ^{MEŠ}	]'É' DINGIR ^{LIM}	p[u]-nu-uš-šu-u-e-en[]		
8'	[	]UM-MA	GI[M-a]n-x-wa-an-na	ŠA	x[]	
9'	[	]x-za	Ú-UL	tar-ra-nu-x[-x]		
10'	[	]IN]A	UD.3 ^{KAM}	na-aš-x[]		
11'	[	],x	x	x,[]		

*

TRADUZIONE

x+1	[	] 'x	x	x' []
2'	[	] nes[su]no pre[nde [?]		[]
3'	[	la] comunità la rettitudine []
4'	[	il pane [?] e la liba]gione si prese. []
5'	[	e alla malattia] lieve (diede). Non favorevole. [ø]			
<hr/>					
6'	[	p]er il pane il giorno lasc[iano [?] (trascorrere)?]			
7'	[	gli uomini] del tempio abbiamo interrogato.[]
8'	[	e]così (hanno parlato): “Quando x[-]
9'	[	]x non [ha] fatto [accadere. [?]]
10'	[	A]l 3° giorno ... x[]
11'	[	],x	x	x,[]

II. 2.2.65 KUB 52.71

CTH	572
Inventario	Bo 6923 + Bo 7890
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 510s.
Cfr.	A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 103 n. 28, 104 n. 30, 105 n. 44.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
SIG ₅ -wan-za	[/]	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	[/]	[/]
^d DAG	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
pankuš-za	[/]	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SIG ₅ -wi
[/]	ḪUL	anda SUD-li
[/]	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpīuš	^d UTU AN ^E
[/]	GÙB-tar, [/], TI-tar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		^d DAG: 11'
		DINGIR.MAḪ: 12'
		^d UTU AN ^E : 21'

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

Vo		
x+1	[x]x-nu-un x-[]
2'	[x]x x-x'-ma da'?]
<hr/>		
3'	[x-x] ^{URU} x x x x ^{URU} x]
4'	[n]a-at-aš-'kán' a-pé-e-da-ni ^d [ND [?]]
5'	[x-x]x x SUM-an [INA UD. [?]]2 ^{KAM*} x[]
<hr/>		
6'	˘ x x x x x x x x x x ˘]
7'	pa-ra-a ˘ep-pí-iš-x'˘? A-NA x[]
8'	˘ x x x x x x x x x x ˘]
9'	˘nu KIN NU.SIG ₅ -du' ˘SIG ₅ '[-u]-a[n-za ... ME-aš nu ... pa-iš]]
10'	INA UD.2 ^{KAM} DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir ŠA [LUGAL A-DAM-MA? ... ME-ir nu ... SUM-ir]]
11'	[INA]UD.3 ^{KAM} dDAG GUB-iš [... ME-aš]]
12'	[na]-at DINGIR.MAḪ-ni pa-i[š (NU).SIG ₅]]
<hr/>		
13'	KI.MIN na-an-'kán A-NA' x[-] ˘x - x - x']
14'	nu-wa kiš-an 'ku ˘-iš-'ki [] ˘x - x - x - x' - ru []]
15'	˘SIG ₅ ' DINGIR ^{LIM} -za' ˘x - x - x' [] ˘x - x - x - a-at-'ta' nu-x []]
16'	pa-an-ku-uš-za ˘x - x - x' [] ˘x - x - x - x' ME-aš ˘na-aš A-NA' []]
<hr/>		
17'	˘x x ki-i-pát x x x' [] ˘x x' nu KIN SIG ₅ -ru DINGIR ^{LIM} -za [EGIR-an] ⁹⁷⁰]
18'	[a]r-ḫa kar-pi-in M[E-aš] nu-kán an-da SIG ₅ -wi' [] ø]
19'	[INA U]D.2 ^{KAM} ḪUL ME ¹ -an [nu]-kán an-da SUD-li ₁₂]
20'	[INA U]D.3 ^{KAM} ŠA DINGIR ^{MEŠ} kar[-pí]-uš' da-an-'te-eš' x ²]
21'	[nu-kán] dUTU AN[E] ˘SUM-ir'˘' ˘SIG ₅ ']
<hr/>		
22'	[] x ŠA [] ˘x x x x x x x x' []]
23'	[] x-iš GÜB-tar []]
24'	[] x-iš TI-tar []]
25'	[] ˘x x x ˘-i []]
26'	[] ˘x x' []]
		*

TRADUZIONE

Vo		
1'-8'	[x]-x-x-x x x x-[]
9'	'Il KIN non sia favorevole!' ˘La prosperità [si prese ... e diede a ...]]
10'	Al 2° giorno le divinità si alzarono, il [sangue del re ² presero e a ... diedero.]]
11'	[Al] 3° giorno il dio del Trono si alzò, [... prese]]
12'	[e] li diede alla Dea Madre. [(Non) Favorevole.]]
<hr/>		
13'	Ditto: lui ˘a' [] ˘x x x' []]
14'	E ancora così qualcuno x[] ˘x x x x' []]
15'	'la prosperità' [?] , la divinità ˘x x x' [] ˘x x x x' x ˘x' x[]]
16'	La comunità ˘x x x' [] ˘x x x' si prese e li (diede) a ... []]
<hr/>		
17'	˘x x x x' [] ˘x x' il KIN sia favorevole! La divinità [all'indietro]]
18'	si [prese] via la collera e dentro alla prosperità (la mise).]

⁹⁷⁰ Hagenbuchner-Dresel 2016, 103 n. 28.

Livio Warbinek

- 19' [Al] 2° giorno il male (è) preso [e] nel vuoto (è messo)
 20' [Al] 3° giorno le collere delle divinità 'sono (state) prese'
 21' [e] al dio Sole del Cielo[] 'diedero?.' 'Favorevole.'

22'	[	]x che [	] 'x x x x x'	[]
23'	[		]x la disgrazia	[]
24'	[		]x la vita	[]
25' - 26'	[		] 'x x x'	[]

SCHEMA

Vo 17'-21':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	X	ḪUL -	anda SUD-li >	+
III	X	ŠA DINGIR ^{MES} karpīuš -	^d UTU AN ^E >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

II. 2.2.66 KUB 50.101

CTH	572
Inventario	Bo 6993
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 501-2.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Il 'male'?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR.MAḪ	ŠA ^d UTU ^{ŠI} [ADAMMA?]	LUGAL-i, waštuli
[/]	[/]	anda SIG ₅ [-wi]
[/]	TI-tar	[/]
DINGIR ^M]EŠ	KUR-aš aššu	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: 6

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

1	[	]	HUL-u-wa ŠA ʿx x ʿ HUL x-x[]
2	[	KALAG.GA-ya-za-ma-an ⁹⁷¹ IN]IM-az DAB-mi [ma]-an-ma-ʿkán ʿa-pé-ez H[UL ...]		
3	[	KÚR-ŠÚ HUL GÜB-tar ki-ša-ri na-at x[]
4	[	ma-a-an-ma-kán [?]] DINGIR ^{MES} ha-ra-tar wa-aš-túl GÜB-la-an SILIM-eš[-šar-ra ...] ⁹⁷²		
5	[	A-NA [?] dUT]UŠ ^t ʿzi-la-du-wa ha-ra-tar wa-aš-túl [ø]		
6	[	GÜB-an SILIM-eš-šar-ra [?] KL.MIN n]u KIN SIG ₅ -ru DINGIR.MAḪ GUB-iš ŠA dUTUŠ ^t		
7	[	A-DAM-MA [?]]x ME-aš na-aš-kán LUGAL-i wa-aš-du-li GAR-ri NU.[SIG ₅]	
8	[		]ʿKALAG ʿ.GA-ya-za-ma-an INIM-za DIB-mi ⁹⁷³	
9	[	I]NIM ^{MES} SIG ₅ -ta ma-a-an-ma-kán x[-x]
10	[	]x ^{MES} -za-at KL.MIN nu KIN SIG ₅ [-ru]		
11	[	]ME-aš nu-kán an-da SIG ₅ [-wi]		
12	[	INA UD.2 ^{KAM}	]x TI-tar-ra ME-aš []
13	[	INA UD.3 ^{KAM} DINGIR ^M]EŠ GUB-ir KUR-e-aš [SIG ₅]		
13b ⁹⁷⁴	[	ME-ir nu ...	(NU.)SIG ₅]	
14 – 16	[		]x x x x []

TRADUZIONE

1	[	]il male di ʿx [?] , il male x-x []
2	[	]per la [terribile [?]] quest[ione] prenderò. [Ma] se quel [?] ma[le]
3	[	]x-x il male (e) la disgrazia siano tolte e li x[]
4	[	Ma se]le divinità [presero [?] /prendessero] la mancanza, il peccato, la disgrazia [e]		
5	[	il benes[sere,] [	per Sua Ma]està il futuro, la mancanza, il peccato,	
6	[	la disgrazia e il benessere, ditto:] il KIN sia favorevole! La Dea Madre si alzò,		
7	[	il [sangue [?]] di Sua Maestà, [e... x-]x prese e loro sono disposti al sovrano, al peccato. Non [favorevole.]		
8	[	]io prenderò per la terribile questione.		
9	[	sul]le questioni è (risultato) favorevole. Ma se x[]
10	[	x]-x, ditto: il KIN sia[favorevole!]		
11	[	]prese e dentro alla prosperi[tà]		
12	[	(mise/pose) Al 2° giorno ...	]x e la vita prese [e]	
13	[	a ... (diede). Al 3° giorno le divini]tà si alzarono, la [prosperità] del paese		
13b	[	presero e ... (diedero). (Non) Favorevole.]		
14 – 16	[	]x x x []

⁹⁷¹ Possibile integrazione sulla basa della successiva r. 8.

⁹⁷² HW² III/1, 154a e 273b integrava diversamente. Tuttavia questo non risulta essere un passaggio oracolare per tre ragioni: primo, perchè l'oracolo KIN inizia alla successiva r. 6; secondo, perchè le divinità sono solite "alzarsi" prima di afferrare i simboli (GUB-ir qui assente, ma presente invece alla r. 13); e terzo, perchè il simbolo *ḫaratar* non è altrove attestato nella rassegna simbolica KIN.

⁹⁷³ HW² III/1, 529a.

⁹⁷⁴ L'esistenza di questa riga si giustifica con l'incompletezza dell'oracolo alla precedente r. 13.

II. 2.2.67 KUB 50.74

CTH	572
Inventario	Bo 7812
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 497s.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
ᵈU	[/]	[/]
ᵈUTU AN	[/]	ᵍᵀᵀDAG-aš
[/]	[/]	anda GIG.TUR

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		ᵈU: 2'
		ᵈUTU AN: 3'

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

x+1	[]	[-]x-zi k[u-x	[]	[]x-x, x[
2'	[]	DIN]GIRU GUB-iš[	[ ]	[ ] il dio]della Tempesta si alzò[
3'	[]	[INA UD.] ² KAM, ᵈUTU AN GUB-iš[	[ ]	[Al] 2° giorno il dio Sole del Cielo
4'	[]	[...nu-ká]n [?] EGIR-pa ᵍᵀᵀDAG INA U[D,3]KAM	[]	si alzò [prese ...] e dietro al Trono
5'	[]	[... nu-ká]n [?] an-da GIG.TUR SI[G ₅]	[]	Al [3° giorno ...]e dentro la malattia lieve (mise). Fa[vorevole.]
6 ⁹⁷⁵	[]	[]	[]	[] []

*

II. 2.2.68 KUB 52.85

CTH	572
Inventario	Bo 7861
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 511s.
Cfr.	S. Heinhold-Krahmer, AfO 35, 1988, 95 con n. 192; P. Goedegebuure, StBoT 55, 2014, 434 n. 460.
Datazione	i.r. [Tuthaliya IV]

⁹⁷⁵ Il frammento non permette di capire se ci fosse spazio per un'ulteriore riga prima della linea di paragrafo. In ogni caso l'oracolo termina alla r. 5' precedente.

Il sistema mantico ittita KIN

Contenuto	KIN
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/], PAP-nu-mar	[/]
[/]	šalli waštul, IZI	[/]
pankuš-za	GÜB-tar	[/]
^d UTU AN	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	[/]	DINGIR ^{MES} <-aš>
pankuš-za	ZAG-tar, KASKAL	DINGIR ^{MES} -aš

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Papanḫa: II 12'; III 6'	^d UTU AN: II 10'
		DINGIR.MAḪ: II 11'

TRASLITTERAZIONE

Ro II

x+1	[	ʾa-x x x x x xʾ	[]
2'	[	-]x-an ʾar-ḫa-an ʾEG[IRʾ]	
3'	[	-]x-zi nu KIN SIG ₅ -ru [x-x-x-za]	
4'	[	]mu-u-wa-an PAP-nu-mar ME[-aš nu-kán ...	]	⁹⁷⁶
5'	[	x]-ni A-NA KASKAL-NI an-da[]	
6'	[	]x ša ^l -ak-ti ^{LÚ} KÚR A-M[A ʾx-xʾ[x-x-x-x]	
7'	[	] nu a-ši úr-kiš ^l a-pa-a-at i-ši-ya-aḫ-ḫ[i]	]	⁹⁷⁷
8'	[nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du	]za šal-li wa-aš-túl IZI-ya ME-aš		
9'	[nu-at ...	pa-i]š INA UD.2 ^{KAM} pa-an-ku-uš-za GÜB-tar ME-aš		
10'	[nu-kán A-NA ...	ZAG/GÜB-z]a GAR-ri INA UD.3 ^{KAM} ^d UTU AN GUB-iš		
11'	[	ME-aš n]a-at DINGIR.MAḪ-ni pa-iš	SIG ₅	
12'	[	KUR] ^{URU} Pa-pa-an-ḫa ⁹⁷⁸ INIM-za-ma ku-iš-ki		
13'	[	x]-aš Ú-UL pa-iz-zi nu KIN NU.SIG ₅ -du		
14'	[	M]E-aš nu-kán DINGIR ^{MES} <-aš> NU.SIG ₅		

Vo III

x+1	[-z]i nu KIN NU.SIG ₅ -du	
-----	---	-------------------------------------	--

⁹⁷⁶ L'impaginazione preventiva e/o la stesura del testo non sono state ben concepite se in più di una occasione il testo si prolunga sul bordo oltre il margine.

⁹⁷⁷ Goedegebuure 2014, 434 n. 460.

⁹⁷⁸ RGTC 6/2, 120; Heinhold-Krahmer 1988, 95 n. 192.

Livio Warbinek

2'	[	]	NU.SIG ₅
3'	[	-] 'zi' nu	KIN NU.SIG ₅ -du
4'	[]	
5'	[	]	SIG ₅
6 ⁹⁷⁹	[	ki-]i ku ₂ -it I-NA ^{URU} Pa-pa-an-ḫa pa-iz-zi	
7'	[	ma-a-an-]ma-kán ši-na-aḫ-ḫa-aš an-da UL ku-wa-pi-ik-ki SI×SA-iz-z[i]	
8'	[nu KI]N SIG ₅ -ru pa-an-ku-uš-za ZAG-tar KASKAL-ya ME-aš nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš		NU.S[IG ₅]
9'	[	'x-x' INIM ši-na-aḫ-ḫ[a-aš]
10'	[	'x x x x']

TRADUZIONE

Ro II			
1'-2'	[	'x-x x x x x']
3'	[	x? il KIN sia favorevole! [... si]	
4'	prese [	]	la potenza (e) la protezione [e a ... (diede). (Non) Favorevole.]
5'	[	x]-x e alla spedizione dentro[<i>(verbo)</i>	
6'	[	x tu conosci. Il nemico vers[o ...]'x-x']
7'	[	x, allora questa traccia rivela invece quella?	
8'	[Il KIN (non) sia favorevole! x]-x si prese il grave peccato e il fuoco		
9'	[e a ...	li died]e. Al 2° giorno la comunità si prese la disgrazia	
10'	[e alla destra/sinistra di ...] sono disposti. Al 3° giorno il dio Sole del Cielo si alzò,		
11'	[prese ...	e] li diede alla Dea Madre. Favorevole.	
12'	[	]	ma [sulla] questione [relativa al]la città di Papanḫa chiunque
13'	[	x]-x non andrà? Il KIN non sia favorevole!	
14'	[	... pre]se e alle divinità (diede). Non favorevole.	
Vo III			
x+1	[	x? il KIN non sia favorevole!	
2'	[	]	Non favorevole!
3'	[	x? il KIN non sia favorevole!	
4'	[]	
5'	[	]	Favorevole!
6'	[	Riguardo] ciò che, lui andrà alla città di Papanḫa,	
7'	[	ma se] in nessun luogo egli cadrà in un agguato, egli (per questo) determi[na.]	
8'	[il KI]N sia favorevole! La comunità si prese la rettitudine e la spedizione e alle divinità		(le diede). Non fav[orevole.]
9'	[	'x-x' la questione dell'aggua[to ...]
10'	[	'x x x x']

⁹⁷⁹ Rr. 6'-7', 9', CHD Š, 375a.

Il sistema mantico ittita KIN

II. 2.2.69 KUB 50.81

CTH	572
Inventario	Bo 7862
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 499.
Cfr.	L. Warbinek, AoF 44, 2017, 113.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN con discorso diretto delle Maghe.
Annotazioni	La parte scritta del margine presenta una grafia rimpicciolita.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM}	[/]	ANA <UZU>SAG.DU
[/]	parnaš aššu	[/]
[/]	ḪUL-lu	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.MEŠŠU.GI: IV 3', 4'		d ^h ND: I 5'; IV 1'

TRASLITTERAZIONE

Ro I

x+1	<i>e-ni-kán ku-it</i> x[-]
2'	<i>ki-ša-at nu</i> IN[IM?]
3'	<i>nu</i> KIN NU.SIG ₅ -du[]
4'	DINGIR ^{LUM} {x} <i>ku-iš-ki</i> []
5'	KIN <i>A-NA</i> <UZU>SAG.DU d ^h [UTUšr?]
6'	<i>pár-na-aš a-aš-š</i> [u(-)]
7'	ʿx xʿ[]

Vo IV

x+1	[	ʿx	d ^h [ND]
2'	<i>INA</i> UD.2 ^{KAM} x[
3'	<i>nu</i> <i>A-NA</i> MUNUS[.MEŠŠU.GI?			
4'	<i>UM-MA</i> MUNUS.MEŠŠ [ŠU.GI			
5'	<i>ma-a-an</i> DINGIR ^{LU} [^M			

Bd. sx

1	[	x	<i>i-ši-ya-aḫ-ta</i> nu []
2	[	x	<i>ma-aš i-ši-ya-aḫ-ta</i> nu pá[r-]

3 [] []
 4 [a]n-zi nu DINGIR^{LUM} a-pa-a-at i-ši-ya-aḫ-ta ki[-]
 5 []x INA UD.3^{KAM} ḪUL-lu ME-an nu-kán an-da SUD-li₁₂ [(NU.)SIG₅]

TRADUZIONE

Ro I

x+1 Riguardo quella [cosa che⁹⁸⁰]]
 2' accadde e (quindi) la [questione?]]
 3' Il KIN non sia favorevole!]]
 4' Oh divinità, qualcuno []]

5' Il KIN alla persona [di Sua Maestà?]]
 6' la prosperità della casa x[]]
 7' 'x x' []]

Vo IV

x+1 []'x il dio'[ND]]
 2' Al 2° giorno x[]]

3' Allora alle M[aghe ...]]
 4' Così (parlano) le Ma[aghe: "...]]

5' Se la divini[tà ...]]

Bd. sx

1 []x ha indicato. Allora ... []]
 2 []x-x ha indicato. Allora x[-]]
 3 [] []]
 4 [x]-x? Allora la divinità quello ha indicato? x[-]]
 5 []x Al 3° giorno il male (è) preso e nel vuo[to (è messo).]]
 6 [(Non) Favorevole.]]]

II. 2.2.70 KUB 50.91

CTH	572
Inventario	Bo 7981
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 500s.
Cfr.	R. Lebrun, StBoT 45, 2001, 329.
Datazione	i.r.

⁹⁸⁰ Goedegebuure 2014, 163, 167: "As for that (fact) that?"; Marcuson 2016, 99: "Concerning that fact: that...".

Il sistema mantico ittita KIN

Contenuto	KIN
Causa	Oniromanzia?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL	ZAG-tar, SISKUR	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{MEŠ}	SILIM-ul, NINDA*, išpanduzzi	pangawi
DINGIR ^{LUM}	dapian ZI-an	EGIR-pa ^d DAG-ti

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^f Putti: IV 9', 11'	Ḫalpa: IV 1'	^d IŠ ^{STAR} : III 7'
MUNUS.LUGAL: III 5'	Ušša: IV 9', 13'	DINGIR.MAḪ: III 3' ² ; IV 5'
MUNUS ^{ENSI} : IV 12'	Takarama: IV 17'	^d DAG: IV 8'

TRASLITTERAZIONE

Vo III

x+1	[] ^x x ^x []
2'	nu-kán A-NA[... (pa-iš) INA UD.2 ^{KAM}]
3'	nu-kán DINGIR.M[AḪ-ni (pa-iš) INA UD.3 ^{KAM}]
4'	NINDA.GUR ₄ .RA iš[-pa-an-du-uz-zi-ya ME-aš]
<hr/>	
5'	MUNUS.LUGAL-za-ká[n Û ^{TUM} I-MUR?]
6'	nu-wa-mu-k[án]
7'	^d IŠ ^{STAR} U ^{[RU?}]
8'	GIŠ ² -ni-ni-x[]
9'	'LUGAL'-z[a]
10'	'ḫa'-[]
11'-12'	x []

Vo IV

x+1	[] ^{URU} Ḫal-pa-ma ⁹⁸¹ []
2'	[] _x -li-ya-u-wa-aš AL[AM ⁹⁸²]
3'	[] _x ḪUL ME-an nu-'kán' [... SUM-an (NU.)SIG ₅]
<hr/>	
4'	[ma-a-an-ma] _x ḫu-u-it-ti-an-zi SIS[KUR] ME[-an-zi]'GAM-an-na' za-an-ki-la-tar SUM-an-zi
5'	[] nu KIN SIG ₅ -ru LUGAL-uš-za ZAG-tar SISKUR-ya ME-aš na-at DINGIR.MAḪ-ni pa-iš
6'	[INA UD.2 ^{KAM} DINGIR ^{MEŠ}] GUB-ir SILIM-ul NINDA.GUR ₄ .RA iš-pa-an-du-uz-zi-ya da-a-ir

⁹⁸¹ RGTC 6/2, 24.

⁹⁸² HW² II, 126a.

7'	[<i>na-at pa-an-ga</i>]- <i>u-i pa-iš</i> INA UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} - <i>za da-pi-an</i> 'ZI'- <i>an</i>
8'	[ME- <i>aš</i>] <i>nu-kán</i> EGIR- <i>pa</i> ^d DAG- <i>ti</i> SIG ₅
<hr/>	
9'	[] _U NA ^{URU} U-uš-ša ⁹⁸³ I-MUR ^f Pu-ut-ti-in ⁹⁸⁴ GIM- <i>an</i>
10'	[] _U -uš ₂ -ki-it TÚG ^{HL.A} - <i>ya</i> GIM- <i>an</i> Ú-UL SIG ₅ - <i>an-da</i>
11'	[] ^f Pu-u]t-ti-iš GIM- <i>an pa-ap-ra-an-ti-it</i>
12'	[] _U x ₂ iš- <i>hi-iš</i> -ki-it ^{MUNUS} ENSI ⁹⁸⁵ pu-nu-uš-šir
13'	[] ^{ÉŠ} i- <i>nap</i> '-š ₂ URU U-uš-ša- <i>ya</i> SI×SÁ- <i>ta-at</i>
<hr/>	
14'	[] _U x- <i>ad</i> ₂ - <i>da</i> še-er SI×SÁ- <i>at</i>
15'	[] _U x ₂ ar- <i>ha</i> da-a-aš
16'	[] _U -]x-a-aš SI×SÁ- <i>at zi.-aš</i> []
<hr/>	
17'	[] ^{UR}]U Te- <i>ka-ra-m</i> [a ⁹⁸⁶]
18'	[] _U x- <i>ta</i> []
19'	[] _U EG]IR ² i[t ²]
20'	[] _U x ₂ []

TRADUZIONE

Vo III

x+1	[] _U x ₂ x ₂ []
2'	e a [(diede). Al 2° giorno ...
3'	e [alla Dea Madre (diede). Al 3° giorno
4'	[prese] il pane (e) la [libagione...

5'	La regina [... il sogno ha visto
6'	e (così) mi [(ha parlato): “ ...
7'	La dea Ištar de[lla città di?
8'	x-x[-
9'	il sovrano si[...
10'	x[
11'-12'	x[

Vo IV

x+1	[] _U la città di 'Halpa' x[]
2'	[] _U x ₂ x-x-x la statu[a ²]
3'	[...]x il male (è) preso, e [a ... (è) dato. (Non) Favorevole.]

4'	[Ma se] essi tireranno x[-x], prend[eranno] il rit[uale] 'e vicino' daranno l'ammenda,
5'	[...]il KIN sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine e il rituale e li diede alla Dea Madre.
6'	[Al 2° giorno le divinità] si alzarono, presero il benessere, il pane e la libagione
7'	[e li] diede(ro) alla co[munità]. Al 3° giorno la divinità l'intero animo
8'	si [prese] e dietro al Trono (mise). Favorevole.

⁹⁸³ RGTC 6, 464; RGTC 6/2, 181; Lebrun 2001, 329.

⁹⁸⁴ NH2 1062a; Zehnder, 2010, 256-7.

⁹⁸⁵ Berman 1982, 125.

⁹⁸⁶ RGTC 6/2, 154.

Il sistema mantico ittita KIN

9'	[	]	nella città di Ušša egli vide. Putti, quando ...
10'	[	]	x e le stoffe quando non è favorevole,
11'	[	]	Pu]tti, quando è impura,
12'	[	]	continua a vincolare. Essi interrogarono la veggente ⁹⁸⁷
13'	[	]	e l'edifi[cio <i>šinapši</i>] nella città di Ušša è stato determinato.
<hr/>			
14'	[	]	x su (ciò) è stato determinato (l'oracolo).
15'	[	]	x prese via.
16'	[	]	x-x è stato determinato. Da questa parte [...]
<hr/>			
17'	[	]	la città] di Tekaram[a ...]
18' – 20'	[	]	x x[]

SCHEMA

Vo IV 5'-8':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, SISKUR +, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
II	DINGIR ^{MES}	SILIM-ul, NINDA*, išpanduzzi +, +, +	pangawi +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	EGIR-pa ^d DAG +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

II. 2.2.71 KUB 50.25

CTH	572
Inventario	Bo 9034
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 490.
Datazione	i.r.
Contenuto	KIN

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	anda SUD-li
[/]	ZAG-tar	[/]
[/]	dapian ZI-an, KASKAL	[/]
[/]	[/]	ANA GIG.TUR
LUGAL	[/]	[/]

⁹⁸⁷ Pecchioli Daddi 1982, 414; Berman 1982, 125.

Livio Warbinek
 TRASLITTERAZIONE

x+1 2'	[	]x-uš 'x-zi' []
	[	] nu-kán an-da 'SUD'[-li ₁₂ (NU.)SIG ₅]	
3'	[	<i>a-r</i>]i-ya-zi ⁹⁸⁸ na-an-kán ku-en-z[i [?]]
4'	[	<i>a</i>]ri-ya-zi nu-za ZAG-tar ME-a[š ⁹⁸⁹]
5'	[	<i>da-pi-</i>]an ZI-an KASKAL-NU-ya ME-aš nu[...]
6'	[	]x nu-kán A-NA GIG.TUR SIG ₅ [ø]	
7'	[	<i>k</i>]u-wa-pí ke-e-ez GUB-ri na-a[i [?]]
8'	[	]nu KIN N]U.SIG ₅ -du LUGAL-uš-z[a ... ME-aš]
9'	[	<i>p</i>]a-iš GÜB-la-[az-za [?] (NU.)SIG ₅]	
10'	[	]x x _* []

TRADUZIONE

x+1 2'	[	]x-x 'x-x' []
	[	]e nel vuo[to (mette). (Non) Favorevole.]	
3'	[	compie] l'oracolo e lo ucci[de [?]]
4'	[	co]mpie l'oracolo: si pre[se] la rettitudine[...]]
5'	[	l'inte]ro animo e la spedizione prese e[]]
6'	[	]x e alla malattia lieve (diede). Favorevole.	
7'	[	]quando da lì si alza allora loro_ []]
8'	[	il KIN no]n sia favorevole! Il sovrano si[prese ...]]
9'	[	di]ede. La disgra[zia si (prese) ...]]
10'	[	]x x _* []

II. 2.2.72 KUB 50.20

CTH	572
Inventario	Bo 9212
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 489s.
Datazione	i.r.
Causa	Malattia

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni (x2)

⁹⁸⁸ HW² I, 290a.

⁹⁸⁹ Si veda sopra, KUB 52.45 Ro 4', 12' (§ II. 2.2.57), e § I. 1.4.1.

Il sistema mantico ittita KIN

ḪUL-lu (x2)	ḪUL-lu	DINGIR.MAḪ-ni (x2)
ḏUTU AN	mukiššar	DINGIR.MAḪ-ni
ḏU	[/]	LUGAL-i

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: I 3', 8'
		ḏUTU AN: I 13'
		DINGIR.LÚ: I 7', 10'
		ḏU(-tar): I 11', 14', 16', 18', 22'

TRASLITTERAZIONE

Ro I

- x+1 []'x-x' [... nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du ...]
 2' [nu-ká]n DINGIR^{LIM}-ni d[a-pí ZI-ni pa-iš
 3' [n]a-at DINGIR.MAḪ-ni SU[M-an (NU.)SIG₅]
-
- 4' 'nu ta ʔ-pa-aš-ša-an [... nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 5' DINGIR^{LUM}-za da-pí-an Z[I-an ME-aš ... (NU.)SIG₅]
-
- 6' DINGIR^{LIM}-ʔ ku-it, x-x[-
-
- 7' ma-a-an DINGIR.LÚ-pát⁹⁹⁰ ḏ[
 8' ʔna-at, DINGIR.MAḪ-ni pa[-iš INA UD.2^{KAM}
 9' INA UD.3^{KAM} ḪUL-lu [ME-an ... (NU.)SIG₅]
-
- 10' DINGIR.LÚ ku-iš SI×[SÁ-atʔ
-
- 11' ma-a-an ḏU-tar-pát ʔx[-
 12' nu-kán DINGIR^{LIM}-ni d[a-pí ZI-ni pa-iš
 13' INA UD.3^{KAM} ḏUTU.AN [GUB-iš ... ME-aš
-
- 14' ḏU-tar ku-it 'SI' [×SÁ-at
 15' 'ḪUL-lu' ME-an [nu-kán ... (NU.)SIG₅]
-
- 16' ma-a-an ḏU^{HL.A}ʔ[
 17' nu KIN SIG₅-ru ḪU[L-lu-wan-za ... ME-aš
-
- 18' ḏU ku-it ša-x[
 19' nu KIN NU.SIG₅-du ḏ[ND GUB-iš ... ME-aš
 20' na-at LUGAL-i p[a-iš INA UD.2^{KAM} ...
 21' INA UD.3^{KAM} ḏU GUB[-iš ... ME-aš
-
- 22' nu ḏU É⁹⁹¹-i ḏx[-x
 23' mu-ʔkiš ʔ-šar ME-aš [

⁹⁹⁰ Pringle 1993, 474 n. 470.

⁹⁹¹ OHP II, 780.

24'-28'

ø

TRADUZIONE

Ro I

- x+1 []°x-x°[... e il KIN (non) sia favorevole! ...]
 2' [e (li) diede] alla divinità, al[l]'intero animo.]
 3' [e] essi sono [dati] alla Dea Madre. [(Non) Favorevole.]
-
- 4' 'Allora la' febbre [... e il KIN (non) sia favorevole!]
 5' La divinità si [prese] l'intero ani[mo e a ... diede ...(Non) Favorevole.]
-
- 6' La divinità che x[]
-
- 7' Se la divinità maschile (e) il dio [ND (sono in collera?)]
 8' e alla Dea Madre li die[de. Al 2° giorno ...]
 9' Al 3° giorno il male [(è) preso ... (Non) Favorevole.]
-
- 10' La divinità maschile che è stata [determinata ...]
-
- 11' Se il dio della Tempesta x[]
 12' e (li) [diede] alla divinità, al[l]'intero animo]
 13' Al 3° giorno il dio Sole del Cielo [si alzò, prese ...]
-
- 14' Poiché il dio della Tempesta è [stato determinato ...]
 15' 'il male' (è) preso [e ... (Non) Favorevole.]
-
- 16' Se il dio della Tempesta[]
 17' il KIN sia favorevole! Il ma[le si prese ...]
-
- 18' Poiché il dio della Tempesta x[]
 19' Il KIN non sia favorevole! Il dio [ND si alzò, prese ...]
 20' e al sovrano li [diede. Al 2° giorno ...]
 21' Al 3° giorno il dio della Tempesta si [alzò, prese ...]
-
- 22' Il dio della Tempesta nel tempio del dio[]
 23' l'invocazione (rituale) prese. []

II. 2.2.73 KUB 50.13

CTH	572
Inventario	Bo 9256
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 487s.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Spedizione militare ²

Il sistema mantico ittita KIN

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LÚ ^{MEŠ} URU ^Ḫ atti	GÙB-tar, GÉŠPU, ḫaštai	LUGAL-i
{TA LÚ ^{KÚR} }	ZAG-tar, IZI	[/]
[/]	innarawatar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Ḫarziuna: 2'	
	Ḫatti: 3'	

TRASLITTERAZIONE

x+1	[-]un BAL ' -zi ŠE-rù []
2'	[] ^{URU} Ḫar-zi-ú-na-ma ⁹⁹² ḫu-uš-ki-ya-zi N[U.ŠE-du [?]]
3'	[LÚ ^{MEŠ} U] ^{RU} GIDRU-ti-[m]a-aš GÙB-tar GÉŠPU ḫa-aš-ta-[i ME-ir]
4'	[na-at] LUGAL-i SUM-za TA LÚ ^{KÚR} ZAG-tar IZI [...ME-an-te-eš [?] ... (NU.)SIG ₅]
5'	[ma-a-an x-]x ZAG-tar a-pa-a-at DÙ-ri ŠE-rù []
6'	[]x in- nâr ' -wa-tar ME-aš 'nu-kán [?] ' [... pa-iš [?] (NU.)SIG ₅]
7'	[]x-un BAL-zi ŠE-rù []

*

TRADUZIONE

x+1	[]x si ribellerà? Sia favorevole! []
2'	[]ma alla città di Ḫarziuna attenderà? [(Il KIN) non sia favorevole!]
3'	[Gli uomini] di Ḫatti [presero] la disgrazia, il vigore, la resisten[za e ...?]
4'	[e] al sovrano (sono) dati. Dal nemico la rettitudine, il fuoco [sono (stati) presi e a ... sono (stati) dati. (Non) Favorevole.]
5'	[(Se per)] quella rettitudine sono compiuti, (Il KIN) sia favorevole![]
6'	[]x la forza prese 'e' [(la diede) a ... (Non) Favorevole.]
7'	[]x-x si ribellerà? Sia favorevole! []

⁹⁹² RGTC 6/2, 33.

II. 2.2.74 KUB 50.15

CTH	572
Inventario	Bo 9265
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 488.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	É.DINGIR, IZI	ANA LÚ ^{MES} É[.DINGIR ^{LIM}
[/]	SILIM-an, KUR-aš SIG ₅	anda [x]
{IŠTU É.DINGIR ^{LIM} -kán}	ŠA DINGIR ^{MES} ?] minumar ^{H.L.A}	ANA dUTU AN

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
dUTU ^{ŠL} : 4', 6'		DINGIR.MAḤ: 1'
LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} : 3'		[dU] É ^{TI} : 2'
		dUTU AN: 7'

TRASLITTERAZIONE

x+1	[] 'SIG ₅ -ru' DINGIR.MAḤ-'aš GUB'-i[š ... ME-aš ...]
2'	[<i>ma-a-an</i> dU] É ^{TI993} ŠA É.DINGIR ^{LIM} UL ku-it-ki TUKU.TUKU<-za> nu KI[N (NU.)SIG ₅ -ru/du ...]
3'	[]x É.DINGIR ^{LIM} IZI-ya ME-aš na-aš A-NA LÚ ^{MES} É[.DINGIR ^{LIM} pa-iš (NU.)SIG ₅]
4'	[<i>ma-a-an</i> dX Š]Á 'É.'DINGIR ^{LIM} TUKU.TUKU-za IT-TI dUTU ^{ŠL} -ma-za UL ku[-it-ki ...nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
5'	[]x SILIM-an KUR-e-aš SIG ₅ ME-aš nu-kán an-da i[-? (NU.)SIG ₅]
6'	[<i>nu-za A-NA</i> d]UTU ^{ŠL} TUKU.TUKU-ti SI×SÁ-at IŠ-TU É.DINGIR ^{LIM} -kán[]
7'	[ŠA DINGIR ^{MES} ?]mī-nu-mar ^{H.L.A} ME-aš na-aš A-NA dUTU AN SUM[-iš INA UD.2 ^{KAM} ? ...]
8'	[... ...] [(NU.)SIG ₅]
9'	[] _x x x É.DINGIR ^{LIM} nu-kán, ar-ḥa []
10'	[] []

⁹⁹³ Ricostruzione basata sulle attestazioni presenti in OHP II, 780.

Il sistema mantico ittita KIN

11' [] []
 12' [] ,x x, []

TRADUZIONE

x+1 [] (Il KIN) 'sia favorevole!' La Dea Madre si alz[ò, prese ...]
 2' [Se il dio della Tempesta] della Casa all'interno del (suo) tempio non (è) in collera per alcunché, il KI[N (non) sia favorevole!]
 3' [...]x il tempio e il fuoco prese e li [diede] agli uomini del [tempio. (Non) Favorevole.]
 4' [Se il dio ND all'interno] (de)l tempio (è) in collera, ma contro Sua Maestà nessuno si [... , allora il KIN (non) sia favorevole!]
 5' [...]x prese il benessere, la prosperità del paese e li [mise] dentro al [vuoto. (mise). (Non) Favorevole.]
 6' [Per] la collera [nei confronti di] Sua Maestà è stato determinato (l'oracolo). Dal tempio []
 7' i favori [delle divinità] prese e li [diede] al dio Sole del Cielo. [Al 2° giorno ? ...]
 8' [... ...] [(Non) Favorevole.]
 9' [] ,x x x (a)l tempio. Allora, via []
 10' [] []
 11' [] []
 12' [] ,x x, []

II. 2.2.75 KuSa 1/1.17

CTH	572
Inventario	KuT 26
Ritrovamento	Kuşaklı A: (Planquadrat, Bereich, Schicht): 28/31 S 2 (Ku 94/295)
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 515.
Cfr.	V. Haas – I. Wegner, MDOG 128, 1996, 109-110; G. Wilhelm 1997, 27, Taf. 13, 31.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Festa dimenticata/errata?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR		

	dapian ZI-an	
	ZAG-tar, GÜB-tar, TI-tar	

TRASLITTERAZIONE

1'	[	IGI-an-da`EZEN ⁴ _{HI.A994} 10/u x[]
2'	[	DINGIR-za`x-x piš`-ši-at ⁹⁹⁵ DINGIR ^{MES} Š[A [?]]
3'	[	A-NA [?] dU]TU ^{SI} -ma-kán TI-an-ni UL ku-i[t-ki TUKU.TUKU-za]]
4'	[	da-pi-an ZI-an x-x-x []
5'	[	na-aš-wa SUM-za`x`-za ZAG-tar EZEN[⁴ _{HI.A}]
6'	[	x A-NA dUTU[^Š] ⁹⁹⁶ IT-TI[]
7'	[	GÜB-tar TI-[tar]
8'	[	,x,[]
		*	

TRADUZIONE

1'	[	prima` (del)le feste x[]
2'	[	la divinità gettò`x`. Le divinità d[<i>i</i> ...]
3'	[	ma [per] la vita (di) Sua Maestà non [sono in collera] per alcun[ché,]]
4'	[	l'intero animo, x-x []
5'	[	e loro (sono) dati. x la rettitudine, le fes[te]
6'	[	x a Sua Maest[à] con(tro) []
7'	[	la disgrazia, la vita[]
8'	[	,x,[]

II. 2.2.76 HFAC 80

CTH	572
Inventario	YBC 16184
Pubblicazione	H. Marcuson, Diss., 2016, 513.
Cfr.	G. Beckman – H.A. Hoffner Jr., JCS 37,1985, 47.
Datazione	i.r.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	dapian ZI-an	ANA dUTU AN
dUTU AN	[/]	dapi ZI-ni

⁹⁹⁴ Wilhelm 1997, 27.

⁹⁹⁵ Haas – Wegner 1996, 109.

⁹⁹⁶ Wilhelm 1997, 27.

Il sistema mantico ittita KIN

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
		^d UTU AN: 3', 4'

TRASLITTERAZIONE

Ro					
x+1	[	-x-x-x	'x	x' []
2'	[	<i>da-pi-a</i>]n	ZI-an	[]
3'	[	ME-aš ²	nu-ká]n ² A-NA	^d UTU AN pa-iš' [(NU.)SIG ₅]
4'	[	^d UT]U AN	GUB-an	[]
5'	[	<i>da-p</i>]i	ZI-ni	'NU.SIG ₅ ' [ø]
6'	[]ZI-aš	'x	x	x' []
7'	[<i>da-pi-a</i>]n	ZI-an	'SILIM-li ² -an-na'	[]
8'	[		NU.SIG ₅	[]
9'	[		,x,	[]
10'	[[]	

(Vo non scritto)

TRADUZIONE

Ro					
x+1	[	]x-x-x	x	x []
2'	[	l'inte]ro	animo	[]
3'	[	prese ² e]	(lo) diede al dio Sole del Cielo.	[(Non) Favorevole.]
4'	[	il dio Sol]e	del Cielo (si è) alzato	[]
5'	[	all'intere]ro	animo (diede). Non favorevole.	
6'	[]l'animo	x	x	x []
7'	[l'inte]ro	l'animo	'e il benessere ² '	[]
8'	[			Non favorevole.
9'-10'	[	] x		[]

II. 2.3 Altri CTH KIN

II. 2.3.01 KBo 55.190(+)-191

CTH	562
Inventario	2040/g + 2066/g (+) 2100/g
Ritrovamento	T.I: Südmagazine, auf der südl. Mauer über 72/73.
Cfr.	join Y. Sakuma (22.12.2007)
Tavola	Hellroter gebr. Ton
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Sammeltafel mit KUB 5.1+? (Orakelitinerare im Kaškäergebiet)
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
	SUD-li-an	
LÜ ^{MES} Ḫatti	[/], “nu BÀD zaiš ŠA LÜKÚR”	
	KUR Ḫatti, IZI, “nu BÀD zaiš ŠA LÜKÚR”	

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
LÜ ^{MES} Ḫatti: 4’	KUR Pala: 2’	
	KUR Ḫatti: 6”	

TRASLITTERAZIONE

KBo 55.190

x+1	[	]	ʿx	x-x-x-x ʿ []
2’	[		K]UR Pa-la-a [(x)] DÜ-ri nu KIN N[U.SIG ₅ -du]
3’	[		]SUD-li ₁₂ -an-[na] ME-an na-at []
4’	[		]INA UD. ₂ [2’] ^{KAM} LÜ ^{MES} GIDRU-ti-ma-aš []
5’	[		nu] BÀD ¹ za-a-iš ŠA LÜK[ÚR]
6’	[	INA UD. ₃ ^{KAM}	]x-ya ME-aš na-at x[]
7’	[		] x x x x x x x, [(NU.)SIG ₅]]

*

KBo 55.191

y+1’	[		] ʿ x x x ʿ []
2”	[		]x-eš-an-za-t[ar ²]
3”	[		]x MU ^{H₁A} GÍD.DA[]
4”	[		-]lu ² -ya ME-aš nu[]
5”	[		]GAR-ri INA UD. ₃ ^{KAM} x[]
6”	[		]x KUR GIDRU-ti IZI[]
7”	[		nu BÀD] za-a-iš nu KUR LÜK[ÚR]

Il sistema mantico ittita KIN

8'' []x ME-aš na-at-ká[n (NU.)SIG₅]

*

TRADUZIONE

KBo 55.190

x+1 [] 'x x-x-x-x ' [La spedizione]
 2' [militare] si farà [nel pa]se di Pala? Allora il KIN no[n sia favorevole!]
 3' [x e] il vuoto (sono) presi e li [si da a]
 4' [x] Al [2°] gionro gli uomini di Ḫatti si [presero ...]
 5' [... e] oltrepassò la difesa, quel [x] del nemico [presero e a ... (diedero).]
 6' [Al 3° giorno x] prese [x] e [x] e a [x] li [(diede).]
 7' [] x x x x x x x, [(Non) Favorevole.]

KBo 55.191

y+1' [] 'x x x ' []
 2'' [] x-x-x-x[]
 3'' [] x i lunghi anni []
 4'' [] prese [x] e [x] e [alla destra/sinistra?]
 5'' [del sovrano/nemico?] sono disposti. Al 3° giorno x[]
 6'' [] x il paese di Ḫatti, il fuoco, []
 7'' [e] oltrepassò [la difesa] e il paese nem[ico]
 8'' [] x prese e li si [diede a... (Non) Favorevole.]

II. 2.3.02 KBo 14.21

CTH	565
Inventario	280/p
Ritrovamento	Bk. K: Büyükkale x/7, Archiv K, Tabl.-Schutt.
Pubblicazione	F. Imparati, OrNs 59, 1990, 181-187; H. Marcuson, Diss., 2016, 424-435.
Cfr.	G.M. Beckman, StBoT 29, 1983, 62 n. 163; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 155-156, 299; P. Goedegebuure, StBoT 55, 2014, 199; H. Marcuson, Diss., 2016, 102, 106, 108, 110-111, 137, 141.
Tavola	Hellbrauner gebr. Ton
Datazione	i.r. [Tuthaliya IV [?] – Ductus IIIb]

Contenuto	KIN
Causa	Collera divina → errori culturali

TRASLITTERAZIONE & TRADUZIONE

Marcuson 2016, Diss., 424-435

Livio Warbinek

SCHEMI

Ro I 6':

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL-lu –	^{LU} SANGA +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 11'-12':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	karpī –	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 16'-20':

	A	B	C	R
(I)	^d DAG-iš	pamaš aššu, MU-ti +, +	^d Gulše, dapi ZI-ni +, +	+
II	^d UTU AN	aššul +	pangawi +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR arḫa karpin –	anda aššawi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 27':

	A	B	C	R
(I)	X	aššu +	DINGIR ^{LM} karpī –	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 35':

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL-lu –	EGIR-pa ^d DAG-ti +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 38'-41':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar +	pangawi +	+
II	X	aššu +	EGIR-pa ^d DAG-ti +	+
III	X	ḪUL-lu –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅] +

Il sistema mantico ittita KIN

I 45'-47':

	A	B	C	R
(I)	[/]	ZAG-tar, MU-an +, +	pangawi +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} +	[/] ZAG-za +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 53'-54':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	karpi -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Commento: questo oracolo risulta identico al precedente in I 11'-12'.

I 58'-60':

	A	B	C	R
(I)	{IŠTU MU ^{HIA} GİD.DA}	TI-tar +	DINGIR ^{MES} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	^{LU} SANGA-za	ZAG-tar, SISKUR +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 64'-65':

	A	B	C	R
(I)	[/]	dapian ZI-an, PAP-numar +, -	DINGIR.MAḪ +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 70'-72':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	pangawi +	+
II	X	aššu +	DINGIR.MAḪ +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	anda aššawi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 77'-78':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian <ZI-an>, PAP-numar +, -	[DINGI]R.MAḪ-i +	-
Richiesta:		[SIG ₅ -ru [?]]	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Commento: assenza insanabile della richiesta che preclude l'effettiva comprensione dell'oracolo. Come in KUB 5.1 I 68 (§ II. 4.1), si può forse considerare sottointesa la richiesta precedente.

I 83': si richiede che l'oracolo sia favorevole, poi finisce la colonna all'inizio della II colonna l'oracolo è in lacuna.

II 8'-10': oracolo troppo lacunoso per una schematizzazione

II 16'-19':

	A	B	C	R
(I)	[/]	[/]	araš ari +	_?
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HL.A} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	^d DAG-iš	pamaš aššu +	(EGIR [?]) LUGAL-i -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II 25':

	A	B	C	R
(I)	LÚSANGA-za	GÛB-tar, SISKUR -, +	[/]	[/]
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[/]

Commento: ciascuno dei due simboli B è erroneamente accompagnato dalla forma verbale ME-aš.

II 34'-37':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	<dapian> ZI-an, [/] +, /	anda aššawi ++	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} karpuiš [?] -	ANA ^d UTU AN >	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II 42'-43':

	A	B	C	R
(I)	{IŠTU MU ^{HL.A} GÍD.DA}	šalli waštul -	pangawi +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Il sistema mantico ittita KIN

II 51'-54':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar +, +	ANA MU ^{HIA} GÍD.DA +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	^{LÚ} SANGA	EGIR-an arḫa waštul -	ANA ^d UTU AN >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II 61'-62':

	A	B	C	R
(I)	^{LÚ} SANGA-za	ŠĀ-za IZI -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[NU.SIG ₅ -]

II 71'-75':

	A	B	C	R
(I)	GIG.GAL-za	[/] -	ANA ^d UTU AN >	+
II	[/]	IZI -	anda šannapili >	+
III	^{LÚ} SANGA-za	EGIR-an arḫa GÜB-ta[r, ...?] -?	na-at-za ZAG-za +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Commento: la costruzione simbolica EGIR-an arḫa GÜB-tar è alquanto insolita, ben più attestate sono le varianti con *karpin* e *waštul* (sopra, § I. 1.3.4.1), e anche la formazione del simbolo C non è comune. In generale il terzo passaggio di questo oracolo, per di più anche lacunoso, presenta notevoli difficoltà interpretative.

III 46-49:

	A	B	C	R
(I)	X	[/] +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	ANA [GIG.TUR? >	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		[SIG ₅ -ru]	→ Risultato	SIG ₅ +

III 54:

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL-lu -	DINGIR.MAḪ [?] -ni +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

III 63-66:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar +	pangawi +	+
II	X	[/]	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti +	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II. 2.3.03 KBo 18.142

CTH	581
Inventario	39/w
Ritrovamento	Bk. M: Büyükkale, w/19 vor Innenkante Raum 9 Geb. M aus Brandmischerde (datierend!).
Pubblicazione	A. Mouton,; CHANE 28, 2007a, 220-1; <i>ead.</i> , Fs Košak, 2007b, 551-5; L. Warbinek, AOAT 467, 2019a, 159-161.
Cfr.	H. Otten – V. Souček, StBoT 1, 1965, 51; V. Haas, Orakel, 2008, 163.
Tavola	hellroter gebr. Ton
Datazione	i.r. [Ḫattušili III / Tuḫaliya IV: MUNUS.LUGAL =Puduḫepa, Haas 2008, 163]

Contenuto	Oracolo KIN riportato in una lettera
Annotazioni	Ro e Vo presentano scritture diverse. [H. Berman, JCS 34, 1982, 94 n. 5].
Causa	Oniromanzia

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^d UTU AN	ŠA DAM ^m TI ₈ ^{MUŠEN} .LÚ ZAG-tar	pangawi
SIG ₅ -wan-za	ZALAG.GA-an	<DINGIR>.MAḪ-ni
^d U	MU ^{KAM} -an	^d Gulše, dapi ZI-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.LUGAL: Ro 2		^d UTU AN: Vo 8
Ḫarranaziti: Ro 3; Vo 9		<DINGIR>.MAḪ: Vo 12
		^d U: Vo 13
		^d Gulše: Vo 15

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

Ro

- 1 UH₇-za-kán ku-in
 2 Û MUNUS.LUGAL
 3 A-NA DAM mTI₈^{MUNUŠ}.LÚ⁹⁹⁷
 4 an-da I-MUR
 5 [n]a-at-ši ma-a-an
 6 [S]AG.DU-aš UŠ-an
 7 nu KIN NU.SIG₅-du

Vo

- 8 dUTU AN^E GUB-iš
 9 ŠA DAM mTI₈^{MUŠEN}.LÚ ZAG-tar ME-aš
 10 na-at pa-an-ga-u-i pa-iš
 11 INA UD.2^{KAM} SIG₅-u-an-za ZALAG.GA-an ME[-aš]
 12 na-an <DINGIR>.MAḪ-ni pa-iš
 13 INA UD.3^{KAM} dU GUB-iš
 14 MU^{KAM}-an ME-aš
 15 nu-kán dGul-še
 16 da-pi-i ZI-ni SIG₅

TRADUZIONE

- 1 La stregoneria che
 2 la regina in un sogno
 3 per la sposa di Ḫarranaziti
 4 vide,
 5 [e] per lei (la sposa): se ciò
 6 (vuol dire) [la] morte per la sua persona,
 7 il KIN non sia favorevole!
 8 Il dio Sole del Cielo si alzò,
 9 prese la rettitudine della sposa di Ḫarranaziti
 10 e la diede alla comunità.
 11 Al 2° giorno, la prosperità si pre[se] la luce
 12 e la diede alla <Dea> Madre.
 13 Al 3° giorno il dio della Tempesta si alzò,
 14 prese l'anno
 15 e alle Parche,
 16 all'intero animo (diede). Favorevole.

SCHEMA

Ro 7 – Vo 16:

	A	B	C	R
(I)	dUTU AN	ŠA DAM mTI ₈ ^{MUŠEN} .LÚ ZAG-tar +	pangawi +	+
II	SIG ₅ -wan-za	ZALAG.GA-an +	<DINGIR>.MAḪ-ni +	+
III	dU	MU ^{KAM} -an +	dGulše, dapi ZI-ni +, +	+
	Richiesta:	NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

⁹⁹⁷ NH2 1733. Si veda anche Imparati 1999, 171 con n. 39.

II. 2.3.04 KBo 18.144

CTH	581
Inventario	1832/u
Ritrovamento	Bk. D: p/10, phryg. Aufschüttung 1b.
Cfr.	D. Crasso, Kaskal 2, 2005, 149 n. 19; A. Mouton, Fs Košak, 2007, 552 n. 6; V. Haas, Orakel, 2008, 9; W.J.I Waal, StBoT 57, 2015, 390.
Tavola	Rotbrauner gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Lettera con solo richiesta KIN: responso su epistola di risposta?
Causa	Svernare della coppia reale.

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
	^{URU} Ankuwa: Ro 2, 5	

TRASLITTERAZIONE e TRADUZIONE

Ro		
1	<i>pa-a-an-zi</i> ^d UTU ^{ŠI}	(Cosi) vanno, Sua Maestà
2	MUNUS.LUGAL-ya I-NA ^{URU} An-ku-wa ⁹⁹⁸	e la regina ad Ankuwa
3	<i>gi-im-ma-an-ta-ri-an-zi</i>	passeranno l'inverno.
4	<i>ma-a-an-ma-aš</i> DINGIR ^{MEŠ}	Ma se voi, oh divinità,
5	^{URU} An-ku-wa-an URU-an	la 'città' di Ankuwa, la città,
6	<i>'ma'-la-a-an ḫar-te-ni</i>	approverete
Bd.		
7	A-NA SAG.DU ^d UTU ^{ŠI}	per la persona di Sua Maestà
Vo		
8	Ú A-NA SAG.DU MUNUS.LUGAL	e per la persona della regina
9	<i>ḫu-u-ma-an-ta-za</i>	per qualsiasi
10	<i>ḫu-u-ma-an</i> SIG ₅ -in	cosa di buono,
11	<i>nu</i> KIN SIG ₅ -ru	il KIN sia favorevole!

 MIN⁹⁹⁹

⁹⁹⁸ RGTC 6, 22-3.

⁹⁹⁹ Waal 2015, 390: "As suggested by Theo van den Hout (2001, 434), the two verticals forming the number '2', written after the end line may refer to the number of the oracle question that this tablet held within a larger series of inquiries. The number thus served as an aid to the scribe, who had to later rework these smaller tablets into a larger composition."

Il sistema mantico ittita KIN

II. 2.3.05 KBo 43.62

CTH	581
Inventario	136/f
Ritrovamento	Büyükkale q/15. Im Schutt zwischen der 2. und 3. Bauschicht.
Cfr.	H. Otten, StBoT 11, 1969, 26; V. Pisaniello, VO 19, 2015, 265.
Tavola	Gelbgrauer gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Annotazioni	Lettera con solo richiesta KIN: responso su epistola di risposta?
Causa	Problemi rituali?

TRASLITTERAZIONE

x+1 *tu-uk ku-it A-NA DINGIR^{LIM} pé-ra-an EGIR-pa*
 2' *ú₂-wa-u-e-ni nu kiš-an DÜ-u-e-ni UDU^{H1.A} IGI₂.DU₈.A[?]*
 3' *pé-ra-an ap-pa-an-zi nu-kán A-NA DINGIR^{LIM} UTU⁴[ŠP₂]*
 4' *an-da 'pa²-a-i-u-ni ma-a-an-ma A-NA DINGIR^{LIM} a-pé-el*
 5' *SISKUR wa-ar-pa-aš-ši-ya-an-za UL ku-it-ki e-eš-z[i]*
 6' *DINGIR^{LUM} {x x} SISKUR wa-ar-pa-aš-ši-ya-an-za*
 7' *a-pé-el pé-e-da-aš Ú-UL ku-it-ki*
 8' *ša-an-aḫ-ti nu KIN SIG₅-ru*

*

TRADUZIONE

x+1 Da te che davanti alla divinità (sei)
 2' noi ritorniamo e così facciamo: le pecore (in) tributo
 3' davanti approntiamo, e alla divinità [di] Sua Maestà
 4' andremo dietro. Ma se alla divinità
 5' il rituale *warpassi* di quello (il sovrano?) non c'è,
 6' (allora) tu, oh divinità, il rituale *warpassi*
 7' di quello lì non
 8' cercherai? Che il KIN sia favorevole!

II. 3 Tavole oracolari miste

II. 3.1 CTH 574

II. 3.1.01 IBoT 2.129 // KUB 22.21+20

CTH	574
Ritrovamento	/ [Istanbul]
Pubblicazione	R. Tognon, Diss., 2005, 65-86.
Cfr.	H. Berman, JCS 34, 1982, 95, 124.
Datazione	i.r.

Contenuto	MUŠEN <i>HURRI</i> – KIN – SU
Annotazioni	KIN e SU oracoli di controprova alla tavola MUŠEN <i>HURRI</i> . Simbologia e struttura KIN particolari.
Causa	Collera divina del dio della Tempesta (rituale <i>purulli</i> omesso nel 7° anno)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	anda <i>HUL</i> -wi, ŠU ^{MEŠ} uš

A: IBoT 2.129 (Bo 2008)

B: 898/v + KUB 16.35 (Bo 2557)

(+) C: KBo 22.139 (60/w) = A Ro 1-20; 29-33

D: KUB 22.21 (Bo 8047+9666) + KUB 22.20 (Bo 4577+9328) = A Ro 37-40

Oracoli KIN conservati solo in A e D, e qui di seguito riportati e analizzati. Come giustamente sottolineato da Tognon (2005, 66), non è usuale trovare dei duplicati di un testo oracolare. Pertanto si deve supporre che solo circostanze particolari, come nello specifico la collera del dio della Tempesta capo del pantheon ittita e le vicende

Il sistema mantico ittita KIN

correlata a questa situazione contingente, abbiano reso necessaria la copiatura di queste consultazioni oracolari a fini conservativi altrimenti inspiegabili (e/o altrove non riscontrati).

TRASLITTERAZIONE

Ro A 37-38 (=D 2'-3')

37	<i>IŠ-TU</i> ^{MUNUS} ŠU.GI KIN [˘] SIG ₅ -ru DINGIR ^{LUM} -za [d]a-pi-an ZI-an ME[-aš]
38	<i>nu-kán an-da</i> [ḪU]L-u-i ŠU ^{MEŠ} -uš-š[a] ʿha-ma-an-kán NU.SIG ₅ ʿ

Ro D 10'-13'

10'	<i>IŠ-TU</i> ^{MUNUS} ŠU.GI KIN S[IG ₅ -ru	ME-aš]
11'	<i>nu-kán an-da</i> SIG ₅ -at ²[	(NU.)SIG ₅]
12'	<i>ki-i ku-it IŠ-TU</i> ^{MUNUS} [ŠU.GI]
13'	<i>wa-aš-ku-wa-aš še-er</i> [TUKU.TUKU-an-za]

TRADUZIONE

37	Attraverso la Maga il KIN sia favorevole! La divinità si pre[se l'in]tero animo
38	e dentro al male (è messo) e le mani (sono) legate. 'Non favorevole.'

10'	Attraverso la Maga il KIN sia [favorevole! x prese ...]
11'	e dentro è favorevole? [	(Non) Favorevole.]
12'	Poichè attraverso la Ma[ga il KIN è risultato ...	allora la divinità]
13'	per le mancanze [è in collera.]

II. 3.2 CTH 577

II. 3.2.01 KBo 41.201

CTH	577
Inventario	1763/c
Ritrovamento	Bk. E: Westl. Burgmauer, im "Archivgebäude" der Makridi'schen Grabung.
Cfr.	S. Alaura, AoF 25, 1998, 206; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 128, 484-5; L. Warbinek, AOAT 467, 2019b, 138.
Datazione	i.r.
Paleografia	Ductus IIIb [GI 30B; DU 128B; DA 214C; KI 313B]
Contenuto	SU-KIN-MUŠEN

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, UD ^{HLA} , [/]	pangawi
^d DAG [?]	dapian ZI-an, parnaš SIG ₅	ANA LUGAL ZAG-za
[/]	ḪUL	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS ^Š ŠU.GI: II 9	Ḫattuša: II 10	^d DAG [!] : II 11

TRASLITTERAZIONE

Ro II 9-13

9	<i>IŠ-TU</i> MUNUS ^Š ŠU [!] .GI ER. <i>TUM QA-TAM-MA-pát nu</i> KIN SIG ₅ -ru
10	^d DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir [?] TI-tar UD ^{HLA} URU [!] KU.BABBAR-ša-an ME-ir
11	[?] na [?] -at pa-an-ga-u-i <SUM-ir> INA UD.2 ^{KAM} ^d DAG [!] GUB [?] <-iš> da-pí-an 'ZI'-an
12	[?] pár [?] -na-aš-ša SIG ₅ ME-aš na-at A-NA LUGAL ZAG-'za'[GAR-ri]
13	INA UD.3 ^{KAM} ḪUL ME-an nu-kán an-da SUD- _{li} [SIG ₅]

TRADUZIONE

9	Attraverso la 'Maga' in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
10	'Le divinità si alzarono', presero la vita, i giorni (e) Ḫattuša
11	e alla comunità li <diedero>. Al 2° giorno il Trono si alzò, l'intero animo
12	e la prosperità della casa prese e alla destra del sovrano sono disposti.
13	Al 3° giorno il male (è) preso e nel vuoto (è messo). [Favorevole.]

SCHEMA

II 9-13:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, UD ^{HLA} , X +, +, +	pangawi +	+
II	^d DAG [?]	dapian ZI-an, parnaš SIG ₅ +, +	ANA LUGAL ZAG-za +	+
III	X	ḪUL -	anda SUD-li >	+
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅] +

Il sistema mantico ittita KIN

II. 3.2.02 KBo 40.374+52

CTH	577
Inventario	2360/c + 1955/c
Ritrovamento	Bk. A: Gr. Gebäude, Raum 5, Nordende, Tablettenschutt
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., II 445-452.
Cfr.	H.M. Kümmel, StBoT 3, 1967, 122; Th. van den Hout, StBoT 38, 1955, 204-5
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – MUŠEN – SU
Annotazioni	Ro I non conserva oracoli KIN (vedi Sakuma 2009, II 445-7); La richiesta oracolare risulta ingiustificatamente assente (errore scribale?); +KBo 40.54 (1187/c) che riporta frammenti di oracolo KIN.
Causa	/

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^d IŠTAR-za	dapian ZI-an, [TI-tar?]	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti
X	GIG.TUR	anda [SIG ₅ -]wi
X	ḪUL-lu, mukiššar	anda šannapili

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
		^d IŠTAR: IV 1.

TRASLITTERAZIONE

Ro I (oracoli MUŠEN + SU)

Vo IV

- 1 [I]Š-TU^{MUNUS}ŠU.GI <nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du> ^dIŠTAR-^ʿša[˘]-aš-za da-pí-an
ZI[-an TI-tar-ra² da-]a^l-aš nu-kán EGIR-pa ^{GIŠ}DAG-t[i]
- 2 I-NA UD.2^{KAM} GIG.TUR da-a-an nu-kán an-da[SIG₅-]u-i¹⁰⁰⁰ I-NA UD.3^{KAM}
ḪUL-lu[-an[?]]
- 3 mu-kiš-šar-ra da-a-an nu-kán an-da ša-an-n[a-pi-li SUM-a]n SIG₅

4ss. (Sakuma 2009, II 447)

TRADUZIONE

- 1 [At]traverso la Maga <il KIN (non) sia favorevole!> Istar si prese l'intero animo [e la vita[?]] e dietro al Trono (li mise).

¹⁰⁰⁰ Ricostruzione giustificata dal calcolo oracolare, vedi schema seguente.

Livio Warbinek

- 2 Al 2° giorno la malattia lieve (è) presa e dentro al[la prosperità (è messa). Al 3° giorno
3 il mal[e] e l'invocazione rituale (sono) presi e dentro al vu[oto (sono) mess]i. Favorevole.

SCHEMA

	A	B	C	R
(I)	^d IŠTAR-za	dapian ZI-an, [TI-tar?] +, +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti +	+
II	/	GIG.TUR -	anda [SIG ₅]-wi ++	+
III	/	ḪUL-lu, mukiššar -, -	anda šannapili >	+
Richiesta:		<(NU.)SIG ₅ -ru>	→ Risultato	SIG ₅ +

II. 3.2.03 KBo 41.202

CTH	577
Inventario	2157/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., II 485-6.
Cfr.	A. Ünal, TH 3, 1974, 171 n. 228; A. Kloekhorst, ZA 100, 2010, 197 n. 2.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – MUŠEN – SU
Annotazioni	rituale luvio <i>mantalli</i>
Causa	Errori nel rituale?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	pangawi

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
^m Zapalli: 7'		

TRASLITTERAZIONE

x+1	[	]	x	x	[]
2'	[	GAR-r]i	12 ŠĀ	^{DIR}	[]
3'	[	SIG ₅	[	ø]]

4' [IŠ-TU^{LÜ}IGI.MUŠEN ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu MUŠEN^{HLA} ar-ḫa

Il sistema mantico ittita KIN

pé-eš-ši-y]a²-an-du¹ TI₈^{MUŠEN}-kán pé.-an

5' [SIG₅-za² ú-it na-aš-kán pa-it x-š]i-iš¹-ma-kán EGIR UGU SIG₅-za ú'-it⁷

6' [na-aš-kán pa-it EGIR KASKAL-NI a]l-li-ya-aš-kán EGIR UGU SIG₅-za ú-it

7' [na-aš-ká pa-it UM-MA^mZa-pa-a]l-li₁₂ SI×SÁ-at-wa

8' [-r]u² še-er IŠ-TU É.LUGAL SISKUR SUM-an-zi

9' [] ma-an-da-al-li-ya BAL-an-zi

10' [nu KIN SIG₅-]ru DINGIR^{LUM}-za EGIR-an ar-ḫa kar-pi-in ME[-aš]

11' [-]x-i na-at pa-an-ga-u-i SUM-an NU.SIG₅

*

TRADUZIONE

(extispicio)

(ornitomanzia)

8' [-]x compiono il rituale sopra il palazzo

9' [] compiono il rituale (luvio) *mantalli*

10' [allora il KIN] sia [favorevole!] La divinità si pre[se] indietro via la collera

11' [-]x e alla comunità (è) dato. Non favorevole.

II. 3.2.04 KBo 44.210

CTH	577
Inventario	819/f
Ritrovamento	Bk. D: Büyükkale p/14. Schutt über heth. Stampfun.
Pubblicazione	H. Roszkowska-Mutscher, DBH 22, 2007, 196-200; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 498-9.
Cfr.	S. de Martino – H. Otten, ZA 74, 1984, 300; D. Groddek, BiOr 61, 2004, 353.
Tavola	Hellgrauer gebr. Ton
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – MUŠEN – SU
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš-za	[/]	ḫapi ZI-ni
[/]	[/]	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, <i>IKRIBU</i>	[/]
[/]	[/], <i>IKRIBU</i>	DINGIR ^{MEŠ} -aš

[/]	[/]	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG
/	ḪUL-lu	[/]
[/]	parian waštul	[/]
[/]	[/]	pangawi
/	SIG ₅	[/]
/	ḪUL-lu	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.LUGAL: Vo 3', 8', 9'	^{URU} Lawazantia: Ro I 18'	^d IŠ ^{TA} R: Ro I 18'
^m Urḫi-Teššub : Vo 8', 10'		^d SĪN: Ro I 20'

TRASLITTERAZIONE

Ro I

6' [TA¹⁰⁰¹ MUNUSŠU.GI ER.^{TU}]^M QA-TAM-^{MA}-pát nu KIN SIG₅-ru ^ULUGAL^U-uš[-za ...]
 7' [ME-aš x]-x-x da-pí-i ZI-ni INA UD.2^{KAM}]
 8' [INA UD.3^{KAM}]^UDINGIR^{MES}- GUB-ir TI-tar IK-RI-BU-ya d[a-a-ir (NU.)SIG₅]

15' ^UTA¹ MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN ^USIG₅[-ru]
 16' IK-RI-BU-ya ME-aš nu-kán DINGIR^{MES}-aš INA UD.2^{KAM}]
 17' ^Unu ^U-kán EGIR-pa ^{GIŠ}[D]AG INA UD.3^{KAM} ḪUL-lu[ME-an nu-kán ... (NU.)SIG₅]

26' [IŠ-T]^U ^UMUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-M[A-pát nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du ...]
 27' [n]u-^Uza ^U-kán ^Upa ^U-ri-ya-an wa-aš-túl x[(NU.)SIG₅]

35' [IŠ-T]^U ^UMUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SI[G₅-ru DINGIR^{MES} GUB-ir ...]
 36' [na-a]n pa-an-ga-u-i SUM-ir INA UD.^U2^{KAM} SIG₅ ME-an[nu-kán]
 37' [INA UD.3^{KAM}] ḪUL-lu ME-an nu-^Ukán ^Uan-da SUD-[li₂ (NU.)SIG₅]

TRADUZIONE

Ro I

6' [Attraverso la Maga] in questo modo si compia l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 7' Il sovrano [si prese x-x]e all'intero animo (diede). Al 2°[giorno]
 8' [Al 3° giorno]Le divinità^U si alzarono, pre[sero] la vita e la benedizione [e a ...
 (le diedero). (Non) Favorevole.]

¹⁰⁰¹ Contra DBH 22, 196 passsim.

Il sistema mantico ittita KIN

15' 'Attraverso' la Maga in questo modo si compia l'oracolo: il KIN [sia] 'favorevole'[]
 16' prese [x-x] e la benedizione e alle divinità (diede). Al [2° giorno ...]
 17' 'e' dietro al Tro[no] (mise). Al 3° giorno il male [(è) preso e a ...]
 (è dato). (Non) Favorevole.]

26' [Attrave]rso la 'Maga' in questo modo si compia l'oracolo: [il KIN
 (non) sia favorevole! ...]
 27' [e] lo si (pone) contro il peccato x[-] (Non) Favorevole.]

35' [Attrave]rso la Maga in questo modo si compia l'oracolo: il KIN sia fav[orevole]!
 Le divinità si alzarono, (presero) ...]
 36' [e] alla comunità lo/i diedero. Al '2°' giorno la prosperità (è) presa []
 37' [Al 3° giorno] il male (è) preso e dentro al vuo[to (è messo). (Non) Favorevole.]

II. 3.2.05 KUB 16.62

CTH	577
Inventario	Bo1392
Ritrovamento	Bk. D: Büyükkale, Geb. D, o/11-12, Tablettenschutt.
Pubblicazione	H. Roszkowska-Mutscher, DBH 22, 2007, 205-208; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 128-132.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – MUŠEN – SU
Annotazioni	Join +KBo 44.216 (168/k) ininfluente per il KIN.
Causa	Militare?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, [/]	pangawi
[/]	[/], parnaš SIGs	[/]
^d UTU AN	ŠA DINGIR ^{MEŠ} m[inumar ^{HI.A}	DINGIR.MAḪ-ni

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
GAL MEŠEDI: I 3'	^{URU} Kummani: I 4'	^d UTU AN: I 10'
		DINGIR.MAḪ: I 11'

TRASLITTERAZIONE

Ro I

x+1	[	GÙ]B-za RA ^{IS} 'zi.´[]
2'	[	] SU ^{MES}]

3'	<i>ku-it-ma-an</i>	GAL ME-ŠE-ID-ti 'EGIR [?] -x[]
4'	<i>I-NA</i> ^{URU}	<i>Kum-ma-an-ni pa-iz-zi ku-it-m[a²-an[?]</i>]
5'	<i>ma-a-an-ma-aš-ši da-pi-an da-pi-an-za</i>	SI[G ₅ [?]]
6'	<i>Ú-UL</i> {x}	<i>ku-it-ki <la-aḫ> la-aḫ-ḫi-y[a-zi</i>]
7'	<i>nu</i>	KIN SIG ₅ -ru DINGIR ^{MES} 'GUB'-ir TI-tar x[	ME-ir]
8'	<i>na-at pa-an-ga-u-i</i>	SUM-ir INA UD.2 ^{KAM} x[]
9'	<i>pár-na-aš-ša</i>	SIG ₅ ME-aš <i>na-at-kán an[-da .../DINGIR^{MES}-aš</i>]
10'	<i>INA</i>	UD.3 ^{KAM} dUTU AN GUB-iš ŠA DINGIR ^{MES} m[i ² -nu-mar ^{HLA} ... ME-aš [?]]
11'	<i>na-at</i>	DINGIR.MAḪ-ni SUM-an-te-e[š	(NU.)SIG ₅]

12'	<i>IŠ-TU</i>	LÚḪAL ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu MU[ŠEN ḪUR-RI]
	...		

15'	<i>IŠ-TU</i>	LÚIGI.MUŠEN ER. ^{TUM} QA-TAM[-MA-pát	
-----	--------------	---	--

TRADUZIONE

3'	Finché il Capo delle Guardie del Corpo nuovamente [?]]
4'	alla città di Kummani (non) tornerà, fin[ché]
5'	Ma se a lui l'intera totalità x[-]
6'	nessuno attaccherà]
7'	allora il KIN sia favorevole! Le divinità si 'alzarono' [presero] la vita [e ...]
8'	e alla comunità li diedero. Al 2° giorno x[-x] prese [...]
9'	e la prosperità della casa e li [diede dentro a ... / alle divinità.]]
10'	Al 3° giorno il dio Sole del Cielo si alzò, [prese] i fa[вори] delle divinità]
11'	e sono (stati) dati alla Dea Madre. [	(Non) Favorevole.]

SCHEMA

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	TI-tar, [/] +, +	pangawi +	+
II	[/]	[/], parnaš SIG ₅ +	[/]	+
III	dUTU AN	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ + [?]

Il sistema mantico ittita KIN

II. 3.2.06 KBo 51.116

CTH	577 (569.3.1?)
Inventario	458/u
Ritrovamento	T. I: aus altem Grabungsschutt, L/19
Cfr.	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 529-530.
Tavola	Hellgrauer, gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – MUŠEN
Annotazioni	M.-C. Trémouille, KBo 51, p. VI: “Zu KBo 2.6+ (CTH 569.3.1)?”
Causa	Militare?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]-za	GUL-war	ANA MU-ti GÍD.DA

TRASLITTERAZIONE

Ro			
x+1	[	ʿx xʿ []
2ʹ	[	x INIM-y[a]
3ʹ	[	-]e-an-zi-ya []
4ʹ	[	-e]-an-zi ^d UTUŠ[]
5ʹ	[	x IM-ma ku-wa-p[]
6ʹ	[	x GÜB-tar UL DÜ-ši-nu x[]
7ʹ	[	IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-p[át nu KIN (NU).SIG ₅ -ru/du]
8ʹ	[	x-x]-za GUL-wa-ar ME-aš šu ² -x[]
9ʹ	[	nu-kán ²] A-NA MU-ti GÍD.DA NU.SIG ₅ [	ø]
10 ¹⁰⁰²	[	IŠ-TU ^{LÜ} IGI.MUŠEN ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-p[át nu MUŠEN ^{HI.A.} -an-du]
11ʹ	[	TI ₈ ^{MUŠ} EN ² (?) gun.-liš 2-an ar-ḥa pa[-it x-ma ² -kán ú-it na-aš-kán / ø]
12ʹ	[	e-š]a ² -ʿat na-aš GUB-iš na ² -aš-[kán / ø pa-it x-ma ² -kán]]
13ʹ	[	EGIR GAM ² ku-u]š ² ú-it na-aš 2-a[n ar-ḥa pa-it x-ma ² -kán]]
14ʹ	[	ú ² -it na-aš-kán []
15ʹ	[	-kán E]GIR UG[U SIG ₅ -za ú-it / ú-e-er]]

(Vo pochi segni frammentari)

TRADUZIONE

7ʹ	[Attraverso] la Maga si compia in questo modo l'oracolo [il KIN (non) sia favorevole!]
8ʹ	[x] si prese il combattimento e ² [
9ʹ	[e ²] ai lunghi anni (diede). Non favorevole. [ø]

¹⁰⁰² Le integrazioni delle rr. 10ʹ-15ʹ seguono Sakuma 2009, II 530.

II. 3.2.07 KUB 5.13++

CTH	577
Inventario	Bo 2319 + 1943/u (+) Bo 4290
Ritrovamento	T. I: Grabungsschutt L/19
Pubblicazione	Join Y. Sakuma (30.7.2006, 12.8.2006, 17.5.2007, 26.8.2007)
Cfr.	Th. van den Hout, StBoT 38, 1995, 90; O.R. Gurney, FsPopko, 2002, 140 n. 24; R. Tognon, Diss., 2005, 217-8; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 17-8; D. Groddek, DBH 31, 2010, 69-71; <i>id.</i> , DBH 36, 2011, 69-70; <i>id.</i> , DBH 39, 2012, 56.
Tavola	Grauer gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – MUŠEN – SU
Annotazioni	KIN non attestato su Vo IV (+KBo 57.133 +KBo 58.85)
Causa	Collera divina ^d U ^{URU} Šapinuwa

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} -maš	GÙB-tar, TI-tar	DINGIR.MAḪ-ni
^d U	TI-tar, ZALAG.GA, DINGIR ^{MEŠ} -aš minumar	anda SUD-li
[/]	[/], karpin	[/]
[/]	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -ni, [dapi ZI-ni]
[/]	ŠA LUGAL ADAMMA	[/]
[/]	^d NAM-aš minumar ^{HL.A}	[/]
[/]	NINDA, išpanduzi	[/]
pankuš-za	ZAG-tar, [/]	[/]
[/]	[/], IZI	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^d UTU AN ^E	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
^d UTU ^{ŠI} : I 1, 7, 11; II 11'	^{URU} Šapinuwa: I 1	^d U ^{URU} Šapinuwa: I 1
^{md} LAMMA: I 1		DINGIR.MAḪ: I 4
LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} -maš: I 3		^d U: I 9

Il sistema mantico ittita KIN

^m Kadu: I 5		^d NAM: II 3'
MUNUS.LUGAL: I 8, 11		^d Umbo: II 5'
GAL MEŠEDI: I 16		^d UTU AN: II 12'

TRASLITTERAZIONE

Ro I

1	[<i>nu-uš-ma-</i>]aš-kán ku-it ^d UTU ^{ŠI} MUNUS.LUGAL ^{md} LAMMA-ya ^d U ^{URU} Ša-pi-nu-w[a]
2	[x-x-x-x]x TUKU.TUKU-an-ta<-an> ¹⁰⁰³ uš-kán-zi DINGIR ^{LUM} -za-kán ŠA É.DINGIR ^{LIM} INIM
3	[TUKU.TUKU]-an-za nu KIN NU.SIG ₅ -du LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} -ma-aš GÜB-tar
4	[TI-ta]r-ra ME-ir na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-ir NU.SIG ₅
5	^r UM'-MA ^m Ka-du-ú DINGIR ^{LUM} -wa IŠ-TU EME ŠA É.DINGIR ^{LIM} pa-aḫ-ḫu-na-a[z ²]]
6	IŠ-TU LÚḪAL ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu MUŠEN ḪUR-RI NU.SIG ₅ -du NU.SIG ₅
7	ma-a-an-za-kán DINGIR ^{LUM} ŠA É.DINGIR ^{LIM} INIM-pát TUKU.TUKU-u- ^r an ² -za IT-TI ^d UTU ^{ŠI} -ma-za
8	MUNUS.LUGAL Ú-UL TUKU.TUKU-u-an-za nu MUŠEN ḪUR-RI SIG ₅ -ru NU.SIG ₅
9	IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ -ru ^d U-aš GUB-iš TI-tar ZALAG.GA
10	DINGIR ^{MEŠ} -aš-ša mi-nu-mar ME-aš nu-kán an-da ,SUD-li ₁₂ , NU.SIG ₅
11	[n]u-za DINGIR ^{LUM} IT-TI ^d UTU ^{ŠI} -ya MUNUS.LUGAL TUKU.TUKU-an.[-za nu MUŠEN ḪUR]-RI NU.SIG ₅ -du NU.SIG ₅
12	[IŠ-]TU ^{MUNUS} ŠU.GI KI.MIN nu KIN NU.S[IG ₅ -du ...] ₁ x[]
13 ¹⁰⁰⁴	na-at-kán x[]
14	ma-a-an-za-kán DINGIR ^{LU} [^M ŠA É.DINGIR ^{LIM} INIM ² TUKU.TUKU-u-an-za ...]
15	KI.MIN nu IGI-zi MUŠEN ḪU[R-RI (NU.)SIG ₅ EGIR-ma (NU.)SIG ₅ ...]
16	nu-za DINGIR ^{LUM} IT-TI GAL ME-ŠE[-DI (Ú-UL) TUKU.TUKU-u-an-za nu MUŠEN ḪUR-RI ...]
17	IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI KI.MIN nu [KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du ...]
18	[k]ar-pi-in-na ME-aš nu[-kán ... (NU.)SIG ₅]
19	ma-a-an-za-kán DINGIR ^{LUM} Š[À É.DINGIR ^{LIM}]
20	TUKU.TUKU-u-an-za KI.MIN [nu IGI-zi (NU.)SIG ₅ -ru/du EGIR-ma (NU.)SIG ₅ -ru/du]
21	IGI-zi NU.SIG ₅ [EGIR (NU.)SIG ₅]
22	[I]Š-TU ^{MUNUS} ŠU.GI K[I.MIN nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du ... (NU.)SIG ₅]
23	[x ²] A-NA DINGIR ^{LIM} mar-š[a-aš-tar-ra]
24	[I]Š-TU ^{MUNUS} ŠU.GI K[I.MIN nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du ...]

¹⁰⁰³ Si veda van den Hout 1995, 90.

¹⁰⁰⁴ R. 13 = KBo 54.110 I 2' (?).

25	<i>na-at-kán</i> DINGIR ^{MEŠ} -ni [<i>da-pí-i ZI-ni</i> (?) (NU.)SIG ₅]
26	<i>ma-a-an-za-kán</i> DINGIR ^{LUM} [ŠÀ É.DINGIR ^{LIM} INIM [?] TUKU.TUKU- <i>u-an-za</i> ...]
27	<i>mar-ša-aš-tar-ra zi-x</i> [nu IGI- <i>zi</i> SIG ₅ - <i>ru</i>]
28	EGIR- <i>ma</i> NU.SIG ₅ - <i>du</i> I[GI (NU.)SIG ₅ EGIR (NU.)SIG ₅]
29	<i>nu-kán</i> DINGIR ^{LUM} <i>ḫar-kán-ti x</i> []
30	[<i>m</i>]- <i>a-a-an-za-kán</i> DINGIR ^{LUM} [LUM ŠÀ É.DINGIR ^{LIM} INIM [?] TUKU.TUKU- <i>u-an-za</i> ...]
31	[] x x,[]
Ro II	
x+1	<i>ma-a-an 'ki`-x</i> []
2'	ŠA LUGAL A-DÁM-MA[]
3'	^d NAM- <i>aš mi-nu-ma</i> [^r HI.A]
4'	NINDA.GUR ₄ .RA <i>iš-pa<-an>-du-z</i> [<i>i-ya</i> (NU.)SIG ₅]
5'	<i>ma-a-an-za-kán</i> ^d Ú-um[- <i>bu</i> ¹⁰⁰⁵]
6'	<i>nu</i> KIN SIG ₅ - <i>ru pa.-za ZA</i> [G- <i>tar</i> (NU.)SIG ₅]
7'	<i>IŠ-TU</i> LÚḪAL KI.MIN <i>nu x</i> [(NU.)SIG ₅]
8'	<i>ma-a-an-za-kán</i> DINGIR ^{LUM} ŠÀ É.DINGIR ^{LIM} x[]
9'	Ú-UL <i>ku-it-ki</i> TUKU.TUKU- <i>u-wa-an-za nu</i> [KIN (NU.)SIG ₅ - <i>ru/du</i>]
10'	IZI- <i>ya</i> ME- <i>aš nu-kán</i> DINGIR ^{MEŠ} - <i>aš</i> NU.S[IG ₅]
11'	DINGIR ^{LUM} <i>ku-it IT-TI</i> ^d UTUŠT x[]
12'	<i>nu</i> KIN NU.SIG ₅ - <i>du</i> ^d UTU AN ^E GUB- <i>iš x</i> [-x ME- <i>aš nu-kán</i> ... (NU.)SIG ₅]

TRADUZIONE

Ro I	
1	[E poi]ché con lui, Sua Maestà, che la regina e Kurunta vedono, il dio della Tempesta
2	di Šapinuwa (è) adirato: (allora) tu, o divinità, per quella faccenda all'interno del tempio
3	sei [adirata]? Allora il KIN non sia favorevole! Gli Uomini del Tempio presero la
4	disgrazia e la [vita] e li diedero alla Dea Madre. Non favorevole!
5	Così Kadu: "La divinità [(è) adirata] per la maledizione del tempio [con] il fuoco."
6	Attraverso l'indovino in questo modo si compia l'oracolo: il MUŠEN ḪURRI non sia favorevole! (Risultato:) Non favorevole.
7	Ma se la divinità si (è) adirata per (quel)la questione nel tempio, con Sua Maestà
8	(e) la regina non è in collera? Il MUŠEN ḪURRI sia favorevole! Non favorevole.
9	Attraverso la Maga in questo modo si compia l'oracolo: il KIN sia favorevole! Il dio
10	della Tempesta si alzò, prese la vita, la luce e dentro al vuoto (li mise). Non favorevole.
11	[Al]lora la divinità [è] adirata con Sua Maestà e la regina? [Il MUŠEN ḪURRI] non sia favorevole! Non favorevole.
12	[Attr]verso la Maga allo stesso modo il KIN non [sia favorevole! ...] x,[]

¹⁰⁰⁵ OHP I, 537.

Il sistema mantico ittita KIN

13	e li x[]
14	Ma se la divinità si [(è) adirata per (quel)la questione? nel tempio, ...]
15	allo stesso modo il primo MUŠEN HU[RR]I (non) sia favorevole, l'altro (non) sia favorevole! ...]
16	Allora la divinità [(non) è in collera] con il Grande delle Guardie [del corpo? Il MUŠEN HU[RR]I ...]
17	Attraverso la Maga allo stesso modo il [KIN (non) sia favorevole! ...]
18	prese [x] e la collera e [(li diede a) ... (Non) Favorevole.]
19	Ma se la divinità n[el tempio]
20	si (è) adirata, allo stesso modo [il primo (non) sia favorevole, e l'altro (non) sia favorevole!]
21	Il primo: non favorevole. [L'altro: (non) favorevole.]
22	[At]traverso la Maga allo[stesso modo il KIN (non) sia favorevole!...(Non) Favorevole.]
23	[x?] il sacri[legio] verso la divinità []
24	[At]traverso la Maga allo[stesso modo il KIN (non) sia favorevole! ...]
25	e li (si danno) alle divinità, [all'intero animo. (Non) Favorevole.]
26	Ma se la divinità si [(è) adirata nel tempio per ...]
27	e il sacrilegio x[allora il primo sia favorevole,]
28	e l'altro non sia favorevole! Pr[imo: (non) favorevole. L'altro: (non) favorevole.]
29	Allora la divinità sparita x[]
30	[M]a se la divinità, si [(è) adirata nel tempio ...]
31	[,x x,[]
Ro II	
x+1	se 'x'-x[]
2'	il sangue del sovrano[]
3'	i favor[i] del destino[]
4'	il pane [e] il vino [(Non) Favorevole.]
5'	Ma se il dio Um[bu]
6'	allora il KIN sia favorevole! La comunità si [prese] la rettitu[dine, ... (Non) Favorevole.]
7'	Attraverso l'indovino allo stesso modo allora[(Non) Favorevole.]
8'	Ma se la divinità nel tempio x[]
9'	non (è) adirata per alcunché, allora [il KIN (non) sia favorevole!]
10'	prese [x] e il fuoco e (li diede) alle divinità. Non f[avorevole.]
11'	La divinità che con Sua Maestà x[]
12'	allora il KIN non sia favorevole! Il dio Sole del Cielo si alzò, [prese x e a ... (Non) Favorevole.]

Livio Warbinek

SCHEMI

I 3-4:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} - maš	GÙB-tar, TI-tar -, +	DINGIR.MAH ^H -ni +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

I 9-10:

	A	B	C	R
(I)	^d U	TI-tar, ZALAG.GA, DINGIR ^{MEŠ} -aš minumar +, +, +	anda SUD-li >	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

II. 3.2.08 KUB 5.24++

CTH	577
Inventario	Bo 2332 + Bo 2369 + Bo 2510 + 579/v
Ritrovamento	T.I: L/19
Pubblicazione	Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 245-267; Y. Sakuma, Diss., 2009, II, 52-66.
Cfr.	A. Archi, OA 13, 1974, 117; <i>id.</i> , SMEA 16, 1975, 124s., 147 n. 79; J. Hazenbos, Habilitation, 2003 III 112s.; D. Groddek, DBH 36, 2011, 67-8; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 101s.
Datazione	i.r.
Paleografia	Ductus IIIb: van den Hout 1995b, 303.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	- I 27-28, 50-52 59-60 contengono un'insolita costruzione relativa dei passaggi oracolari KIN in riferimento ad un uomo per il quale si indaga (Archi 1974, 117). - Si cita l'augure Mašduriyandu (NH 784, Hazenbos 2003 III 112s.)
Cause	Collera divina e oniromanzia (Ro II 12ss.)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	SIG ₅	anda SUD-li
(UN-aš)	ŠA-az IZI	pangawi
DINGIR ^{MEŠ}	TI, ZALAG.GA	ANA GIG.TUR
MUNUS.LUGAL	[ZAG-tar ²], ADAMMA	anda SIG ₅ -wi
DINGIR ^{MEŠ}	parnaš SIG ₅ , NINDA*, išpanduzi	pangawi

Il sistema mantico ittita KIN

MUNUS.LUGAL-za	EGIR-an [arḫa] waštul	ANA dUTU AN ^E
pankuš-za	ZAG-tar, ŠA LUGAL dapian ZI-an, ADAMMA	ANA MU ^{KAM.ḪI.A} GÍD.DA
SIG ₅	TI-tar	dU-ni
(UN-aš) ḪUL-wan-za	ZAG-tar	wašduli
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ADAMMA	ANA GIG.TUR
UN-aš	ŠA-az IZI	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	anda ḪUL-wi
DINGIR ^{LUM} -za	karpin	anda ḪUL-wi
X	SIG ₅	DINGIR ^{LIM} -ni, karpi
GIG.TUR-za	KUR-aš SIG ₅	pangawi
X	ḪUL-lu	DINGIR ^{MES} -aš

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 21, 32; II 23		dUTU AN: I 39
MUNUS.LUGAL: I 35, 38		dU: I 49

TRASLITTERAZIONE

Ro I

21 IŠ-TU^{MUNUSŠU.GI} ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN NU.SIG₅-du SIG₅ da-a-an
 22 nu-kán an-da SUD-li NU.SIG₅

26 n[u KIN SIG₅]-ru
 27¹⁰⁰⁶ 'me-na`-aḫ-ḫa-an-da-ma-kán ku-iš GAR-ri nu-za-kán ŠA-az IZI da[-a-aš]
 28 na-at pa-an-ga-u-i pa-iš NU.SIG₅

32 IŠ-TU^{MUNUSŠU.GI} ER.^{TUM} QA- TAM-MA'-pát nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{MES}
 GUB-i[r]
 33 TI-tar ZALAG.GA-an-na da-a-ir nu-kán A-NA GIG.TUR NU.SIG₅

35KI.MIN nu KIN SIG₅-ru MUNUS.LUGAL[-za ZAG-tar²¹⁰⁰⁷]
 36 A-DAM-MA-ya ME-aš nu-kán an-da SIG₅-u-i INA UD.2^{KAM} DINGIR^{MES} GUB-i[r]
 37 pár-na-aš SIG₅ NINDA.GUR⁴.RA^{DUG} iš-pa-an-du-uz-zi-ya da-a-ir
 38 na-at pa-an-ga-u-i SUM-an I-NA UD.3^{KAM} MUNUS.LUGAL-za 'EGIR-an' [ar-ḫa]
 39 wa-aš-túl da-a-aš na-at A-NA dUTU AN^E pa-iš NU.SIG₅

¹⁰⁰⁶ Rr. 27-28, 50-51, 58-60 si veda Archi 1974, 117 e CHD P, 16a.

¹⁰⁰⁷ Alle successive rr. 58-59 si notano gli stessi simboli presi, questa volta, dal sovrano.

48 *nu* KIN SIG₅-*ru pa-an-ku-uš-za* ZAG-*tar ŠA* LUG[AL *d*]a-*pí-an ZI-an A-DAM-MA-ya*
 49 *da-a-aš nu-kán A-NA* MU^{KAM.HI.A} GÍD.DA SIG₅-*u[-an-za]* TI-*tar da-a-aš na-at* ^dU-*ni*
 50 *pa-iš me-na-aḥ-ḥa-an-da-ma-kán ku-iš* GAR-*r[i] a-pé-el* U[N-]aš
 51 ḤUL-*u-an-za* ZAG-*tar da-a-aš na-at-ši-iš-š[a-a]n wa-aš-du-’li’*
 52 *da-a-iš* [N]U.SIG₅

58 *nu* KIN [SIG]₅-*ru LUGAL-uš-za*
 59 ZAG-*tar A-DAM-MA-ya da-a-aš nu-kán A-NA* GI[G.T]UR *me-na-aḥ-ḥa-an-da-ma-kán*
 60 *ku-iš UN-aš GA[R-r]i nu-za-kán ‘ŠÀ’-az IZI <ME-aš?’ na-at pa-an-ga-u-’i’ pa-iš*
 NU.SI[G₅]

Ro II

2 *nu* KIN NU.‘[SIG₅-*du*]
 3 DINGIR^{LUM}-*za da-pí-’an` ZI-an d[a-]’a-’aš*
 4 *nu-kán an-da` ḤUL-’u-i* NU.SIG₅

6 *nu* KIN NU.SIG₅-*du* DINGIR^{LUM}-*za kar-p[i-in]*
 7 *da-a-aš nu-kán an-da` ḤUL-u-i* NU.SIG₅

10 *nu* KIN NU.SIG₅-*du* SIG₅ *da-a-an*
 11 *na-at-kán* DINGIR^{LIM}-*ni kar-pí* GAR-*ri* NU.SIG₅

23 IŠ-TU^{MUNUSŠU.GI ER.TUM} QA-TAM-MA-*pát nu* KIN SIG₅-[*ru*]
 24 GIG.TUR-*za KUR-’e-’aš* SIG₅ *da-a-aš na-at pa-an-ga-u-’i’ [pa-iš* SIG₅]

Vo III

31 *nam-ma-ma* KI.M[IN *nu* KI]N SIG₅-*ru*
 32 ḤUL-*lu da-’a [-an]* *nu-kán* DINGIR^{MEŠ}-*aš* NU.SIG₅

TRADUZIONE

Ro I

21 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l’oracolo: il KIN non sia favorevole!
 22 La prosperità (è) presa e dentro al vuoto (è messa). Non favorevole.

26 e [il KIN] sia [favorevole]!
 27 Colui che è posto di fronte (che è in questione) si pre[se] il fuoco dall’interno
 28 e alla comunità lo diede. Non favorevole.

32 Attraverso la Maga ‘in questo modo’ (si compia) l’oracolo: il KIN non sia favorevole!
 33 Le divinità si alzarono, presero la vita e la luce e alla malattia lieve (diedero).
 Non favorevole.

Il sistema mantico ittita KIN

35 ... ditto: il KIN sia favorevole! La regina [si] prese [la rettitudine?]
 36 e il sangue e dentro la prosperità (mise). Al 2° giorno le divinità si alzarono
 37 presero la prosperità della casa, il pane e la libagione
 38 e (sono) dati alla comunità. Al 3° giorno la regina si prese 'indietro' [via]
 39 il peccato e lo diede al dio Sole del Cielo. Non favorevole.

48 Il KIN sia favorevole! La comunità si prese la rettitudine, l'intero animo del sovrano
 49 e il sangue e ai lunghi anni (li diede). (2°:) La prosperità si prese la vita e al dio della
 50 Tempesta la (diede). (3°:) (per) quell'uomo che è posto di fronte,
 51 il male si prese la rettitudine e al suo peccato per lui la si
 52 mise. [No]n favorevole.

58 ... il KIN sia [favorevole]! Il sovrano si
 59 prese la rettitudine e il sangue e (li diede?) alla malattia lieve. (2°:) L'uomo che
 è posto di fronte (che è in questione),
 60 il fuoco dall'interno si <prese> e alla comunità diede. Non favor[evole.]

Ro II

2 ... 'il KIN non'[sia favorevole!]
 3 La divinità si prese l'intero animo
 4 e dentro al 'male' (lo mise). Non favorevole.

6 ... il KIN non sia favorevole! La divinità si prese
 7 la collera e dentro al male (la mise). Non favorevole.

10 Il KIN non sia favorevole! La prosperità (è) presa
 11 e alla collera della divinità (è) disposta. Non favorevole.

23 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN [sia] favorevole!
 24 La malattia lieve si prese la prosperità del paese e alla comunità la [diede. Favorevole.]

Vo III

31 E quindi ditto: il KIN sia favorevole!
 32 Il male [(è)] preso e alle divinità (è dato). Non favorevole.

SCHEMI

I 21-22:

	A	B	C	R
(I)	X	SIG ₅ +	anda SUD-li >	-
	Richiesta:	NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Livio Warbinek

I 26-28:

	A	B	C	R
(I)	(UN-aš)	ŠA-az IZI –	pangawi +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 32-33:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, ZALAG.GA +, +	ANA GIG.TUR >	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 35-39:

	A	B	C	R
(I)	MUNUS.LUGAL	[ZAG-tar ²], ADAMMA [+], –	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	DINGIR ^{MEŠ}	parnaš SIG ₅ , NINDA*, išpanduzi +, +, +	pangawi +	+
III	MUNUS.LUGAL-za	EGIR-an [arḫa] waštul –	ANA ^d UTU AN ^E >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

I 48-52:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, ŠA LUGAL dapian ZI-an, ADAMMA +, +, +	ANA MU ^{KAM.ḪLA} GÍD.DA +	+
(II)	SIG ₅	TI-tar +	^d U-ni +	+
(III)	(UN-aš) ḪUL-wan-za	ZAG-tar +	wašduli –	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

I 58-60:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ADAMMA +, –	ANA GIG.TUR >	+
(II)	(UN-aš ²)	ŠA-az IZI –	pangawi +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

Il sistema mantico ittita KIN

II 2-4:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	anda HUL-wi --	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

II 6-7:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	karpin -	anda HUL-wi --	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

II 10-11:

	A	B	C	R
(I)	X	SIG ₅ +	DINGIR ^{LUM} -ni, karpi +, -	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

II 23-24:

	A	B	C	R
(I)	GIG.TUR-za	KUR-aš SIG ₅ +	pangawi +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅] +

III 31-32:

	A	B	C	R
(I)	X	HUL-lu -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Commento:

I passaggi oracolari I 27, 50-51, 59-60 sono privi di *markers* temporali e sono costruiti attraverso un'inusuale costruzione relativa che ostacola la comprensione delle dinamiche mantiche in gioco. A mio parere la persona "posta di fronte" (*menahḫanda-ma=kán kuiš UN-aš GAR-ri*) è un richiamo a colui per cui si compie l'indagine oracolare e non rappresenterebbe pertanto un definito simbolo A del KIN. A sostegno di questa ipotesi è il passaggio mantico delle rr. I 50-51, seguente la suddetta costruzione sintattica relativa, che incomincia con un dichiarato simbolo A (HUL-wan-za). Resta invece ignota la causa per la quale in concomitanza di queste costruzioni venga a sparire l'usuale scansione temporale dei passaggi mantiche.

II. 3.2.09 KBo 2.2

CTH	577
Inventario	Bo 2
Ritrovamento	Bk. E
Pubblicazione	Th. van den Hout, ZA 81, 1991, 289-292; <i>id.</i> , DMOA 25, 1998, 124-136; Lamante, Diss., 2009, 326-341; Y. Sakuma, Diss., 2009 I 48-55; L. Warbinek, AOAT 467, 2019a, 157-8.
Cfr.	A. Archi, AO 13, 1974, 125s.; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; S. Alaura, StBoT 45, 2001, 21 n. 15; J. Hazenbos, Habilitation, 2003, 25s.; R. Tognon, Diss., 2005, 179; S. Lamante, AoF 34, 2007, 242 e n. 9; V. Haas, Orakel, 2008, 77, 111; A. Mouton, ZA 105, 2015, 73; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 106 nn. 46, 50, 55.
Datazione	i.r. [Tuthaliya IV: Lamante 2007, 242; Haas 2008, 111; Mouton 2015, 73]

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	Formula senza oracolo: Ro II 1-6; 15-17. Paragrafi vuoti (per eventuali KIN non compiuti?): III 29b; IV 18-21.
Cause	Collera divina e (conseguente) malattia del sovrano (Sopra, § I. 2.3).

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
GIG.TUR	KUR ^{TUM} , MU ^{KAM}	pangawi
DINGIR ^{LUM}	dapian ZI-an	karpī
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, minumar	ANA GIG.TUR
DINGIR ^{MEŠ}	tapašša	pangawi

TRASLITTERAZIONE

Ro I

9 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát
 10 nu KIN NU.SIG₅-du GIG.TUR KUR^{TUM} MU^{KAM}-na ME-aš
 11 na-an pa-an-ga-u-wi₅ pa-iš NU.SIG₅

18 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA- TAM'-MA-pát
 19 nu 'KIN' SIG₅-ru DINGIR^{LUM} da-pí-'an' ZI-an ME-aš
 20 na-an-za-an-kán kar-pí ME-iš NU.SIG₅

26 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-'MA'-pát
 27 nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{LUM}-za da'-pí-a[n] ZI-an
 28 mi-nu-mar-ra ME-aš nu-kán A-NA 'GIG'.TUR
 29 NU.SIG₅

Il sistema mantico ittita KIN

34-40 (oracolo KIN frammentario)

48 *IŠ-TU*^{MUNUSŠU.GI ER.TUM} *QA-TAM-MA-pát*
 49 *nu* KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{MES} *a-ra-e-er*
 50 *ta-pa-aš-ša-an* ME-ir *na-an pa-an-ga-u-i* SUM-ir
 51 NU.SIG₅

TRADUZIONE

Ro

9 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo:
 10 il KIN non sia favorevole! La malattia lieve prese il
 11 paese e l'anno e li diede alla comunità. Non favorevole.

18 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo:
 19 il KIN sia favorevole! La divinità prese l'intero animo
 20 e se lo mise alla collera. Non favorevole.

26 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo:
 27 il KIN non sia favorevole! La divinità 'si' prese
 28 l'int[er]o animo e il successo e alla 'malattia' lieve (li diede).
 29 Non favorevole.

48 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo:
 49 il KIN non sia favorevole! Le divinità si alzarono,
 50 presero la febbre e la diedero alla comunità.
 51 Non favorevole.

SCHEMI

I 9-11:

	A	B	C	R
(I)	GIG.TUR	KUR ^{TUM} , MU ^{KAM} -, +	pangawi +	-
	Richiesta:	NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 18-20:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM}	dapian ZI-an +	karpī -	-
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 26-29:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, minumar +, +	ANA GIG.TUR >	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 48-51:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	tapaššan -	pangawi +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

II. 3.2.10 KUB 16.48+50

CTH	577
Inventario	Bo 752+1339 + Bo 5359
Cfr.	R. Tognon, Diss., 2005, 211s.; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 99-101; V. Haas, Fs Wilhelm, 2010, 151.
Datazione	i.r.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	Join Y. Sakuma (17.9.2003, 29.8.2005); <i>unicum</i> : formula introduttiva abbreviata all'estremo (sopra, § I. 1.2.1).

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR.MAḪ	KUR-aš aššu, NINDA*, išpanduzzi	anda aššawi
DINGIR ^{LUM} -za	ḫumandan ZI-an, NINDA*, išpanduzzi, KUR-aš aššu	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti
DINGIR.MAḪ	KUR-aš aššu, NINDA*, MU ^{KAM} -an, TI-tar	anda aššawi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: 9'		DINGIR.MAḪ: 9', 11'

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

Ro 9'-11'¹⁰⁰⁸

9'	<i>IŠ-TU</i> ^{MUNUS} ŠU.GI DINGIR.MAḪ GUB-iš KUR-e-aš a[-aš-šu NINDA.GUR ₄ .R]A <i>iš-pa-an-d[u-uz-zi-y]a da-a-aš nu-kán an-da a-aš-ša-u-i</i>
10'	<i>I-NA</i> UD.2 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za ḫu-u-ma-an-da-an Z[I-a]n 'NINDA.GUR ₄ '.RA <i>iš-pa-an-d[u-uz-zi KUR-e]-aš-ša a-aš-šu da-a-aš nu-kán EGIR-pa</i> ^{GIŠ} DAG'-t[i?]
11'	<i>I-NA</i> UD.3 ^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš KUR-e-aš a-aš-šu NINDA.GUR ₄ .RA MU ^{KAM} -an <i>TI-ta[r-ra da-a-aš] nu-kán an-da a-aš-ša-u-i</i> SIG ₅

TRADUZIONE

- 9' Attraverso la Maga (si compia il KIN). La Dea Madre si alzò, prese la [prosperità] del paese, il [pane] e la liba[gione] e dentro alla prosperità (li mise).
- 10' Al 2° giorno la divinità si prese tutto l'ani[mo], il 'pane', la libagio[ne] e la prosperità del [paese] e dietro al Trono (li mise).
- 11' Al 3° giorno la Dea Madre si alzò, [prese] la prosperità del paese, il pane, l'anno [e la] vita e dentro alla prosperità (li mise). Favorevole.

SCHEMA

Ro 9'-11':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	KUR-aš aššu, NINDA*, išpanduzi +, +, +	anda ašša-wi ++	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	ḫumandan ZI-an, NINDA*, išpanduzi, KUR-aš aššu- +, +, +, +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG +	+
III	DINGIR.MAḪ	KUR-aš aššu, NINDA*, MU ^{KAM} , TI-tar +, +, +, +	anda ašša-wi ++	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

II. 3.2.11 KUB 16.58

CTH	577 (569.I.2)
Inventario	Bo 1294
Ritrovamento	/
Pubblicazione	Th. van den Hout, StBoT 38, 1995, 190-1; <i>id.</i> , DMOA 25, 1998, 159, 192-3.
Cfr.	Y. Sakuma, Diss., II 122-3; M. Weeden, StBoT 45, 2011, 190 e n. 841.
Datazione	i.r.

¹⁰⁰⁸ KUB 16.48 r. 9' = KUB 16.50 r. 6'.

Contenuto	KIN – MUŠEN – SU
Causa	Ḫalpaḫzi <i>Affaire</i>

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA}	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	SIG ₅ -wi

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
^m Ḫalpa-LÚ: III 6'		DINGIR.MAḪ: III 9', [11']

TRASLITTERAZIONE

Ro I (oracoli MUŠEN + SU)

Vo III

x+1	[	]	x'	[]
2'	[ma-a-an'	Ú-U]L	'SI×SA'	[-ri]	
3'	[	x	'ma-a	'an-ma-aš	'DINGIR ^{MEŠ} ,
4'	[QA-TAM-MA ma-la-]	'a	'an ḫar-te-ni	a-ši-kán	INIM-ša
5'	[a-pé-ez me-m]	i-az la-it-ta-ri	DINGIR ^{LUM} -na-aš		
6'	[zi-la-ti-y]	a A-NA	INIM ^m Ḫal-pa-LÚ	TÚG	še-ek-nu-un
7'	[i-da-l]	a-u-wa-an-ni	Ú-UL	nam-ma	ku-it-ki [EGIR-pa]
8'	[SUD-ya-ši n]	u KIN	SIG ₅ -ru	LUGAL-uš-za	ZAG-tar
9'	[ŠA DINGIR ^{MEŠ} m]	i-nu-mar ^{HLA}	ME-aš	na-aš	DINGIR.MAḪ-ni pa-iš
10'	[I-NA UD.2 ^{KAM}]	DINGIR ^{LUM} -za	da-pi-an	ZI-an	TI-tar-ra ME-aš
11'	[nu-kán	DINGIR.MAḪ-n]	i pa-iš	I-NA	UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za
12'	[EGIR-an	ar-ḫ]	a kar-pi-in	ME-aš	nu-kán an-da
13'	[	ø	]	SIG ₅ -u-i	SIG ₅

TRADUZIONE

Vo III

x+1	[	]	x'	[]
2'	[Se x no]	n è [stato]	'indagato'	[]
3'	[allora egli non sarà ...	x	'ma'	'se voi, oh	'divinità',
4'	avete approvato [ciò] e quella questione				
5'	verrà risolta att[ravero questo] (e) voi, oh divinità,				
6'	[in futur]o il male per la questione di Ḫalpaḫzi				
7'	non tirerete [indietro] il telo su alcuno di noi,				
8'	[allora] il KIN sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine				
9'	i favori [delle divinità] e li diede alla Dea Madre.				
10'	[Al 2° giorno] la divinità si prese l'intero animo e la vita				
11'	[e li] diede alla [Dea Madre.] Al 3° giorno la divinità si				
12'	prese [via indietro] la collera e dentro				
13'	[]			

Il sistema mantico ittita KIN

SCHEMA

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA} +, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar +, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II. 3.2.12 KUB 6.22

CTH	577
Inventario	Bo 1285
Ritrovamento	/ [Istanbul]
Cfr.	R. Tognon, Diss., 2005, 180-1.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – MUŠEN – SU
Causa	Collera divina per errori culturali: “mancanze nel culto e nelle offerte (Vo III ² 10 ³) verso il dio Nupadik ¹⁰⁰⁹ della città di Parnašša ¹⁰¹⁰ (Vo III ² 10 ³ e 18 ³)” (Tognon 2005, 180).

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	[/]	ANA LUGAL
[/]	[/]	pangawi
X	DINGIR ^{MEŠ} [minumar ^{HLA?}]	ANA ^d UTU AN ^E

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
		^d UTU AN: III 6 ³

TRASLITTERAZIONE

Vo III²

x+1 []'x x x'[]

¹⁰⁰⁹ OHP I, 341-5. Tradizionalmente è considerata una divinità tutelare hurrita, si veda Tognon 2005, 181.

¹⁰¹⁰ RGTC 6, 306. Localizzazione ignota.

- 2' [Š-TU^{LÚ}HAL ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu SU^{MEŠ}]SIG₅-ru EGIR-m[a NU.SIG₅-du ...]
-
- 3' [Š-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TA]M-MA-pát nu KIN SI[G₅-ru]
- 4' [ME-an nu-kán A-N]A LUGAL SUM-an INA UD.2^{KA}[^M ... ME-aš]
- 5' na-at pa-an-ga-u-i pa-iš INA UD.3^{KAM}ŠA DINGIR^{MEŠ} [mi-nu-mar^{HI.A?} ME-an-te-eš]
- 6' na-at A-NA^dUTU AN^E SUM-an-te-eš SIG₅ [ø]

(seguono diversi oracoli di extispicio)

TRADUZIONE

- x+1 [] [x x x []]
- 2' [Attraverso l'indovino si compia in questo modo l'oracolo: le viscere x] siano favorevoli, le altre [non siano favorevoli! ...]
-
- 3' [Attraverso la Maga si compia l'oracolo in que]sto modo: il KIN sia favore[vole!]
- 4' [... (è) preso e a]l sovrano (è) dato. Al 2° giorno [x si prese ...]
- 5' e alla comunità lo diede. Al 3° giorno quei [favori] delle divinità [sono (stati) presi]
- 6' e al dio Sole del Cielo sono (stati) dati. Favorevole.

II. 3.2.13 KUB 16.66

CTH	577
Inventario	Bo 1507 + 5006 + 5123
Pubblicazione	G.F. del Monte, EVO 14-15, 1991-92, 143-144; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 188.
Cfr.	M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; J. Hazenbos, Habilitation, 2003, III 100s.; M. Marizza, TVOA 4.3, 2009, 139; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 135.
Datazione	i.r. [datazione <i>post quem</i> : da Urḫi-Tešub in poi (Hazenbos 2003, III 101); probabilmente all'inizio del regno di Ḫattušili III (van den Hout 1995b,188)].

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	Join Y. Sakuma (17.9.2003, 29.8.2005)
Causa	Festa 'compensata' (trasferimento della capitale da Tarḫuntašša a Ḫattuša)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^d UTU AN	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumarri ^{HI.A} , PAP-numar	DINGIR.MAḪ-ni
^d DAG	ŠA LUGAL dapian ZI-an	ANA LUGAL ZAG-za
DINGIR ^{MEŠ}	parnaš aššu, MU ^{KAM}	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda [SIG ₅ -wi]

Il sistema mantico ittita KIN

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: 12'	Ḫatti: 14', 15'	ᵀUTU AN: 12'
^m Aranḫapilizi: 14'	Tarḫuntašša: 14'	DINGIR.MAḪ: 13'
		ᵀU: 14', 15'
		ᵀDAG: 18'

TRASLITTERAZIONE

Vo² 12'-21'

- 12' [ḪŠ-T]U MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru ᵀUTU AN GUB-iš
 13' [ŠA DIN]GIR^{MEŠ} mi-nu-mar-ri^{HLA} PAP-nu-mar-ra ME-aš na-at DINGIR.MAḪ<-ni>
 pa-iš N[U.SIG₅²]
-
- 14' [ᵀU] URU¹⁰¹¹GIDRU-ti ku-wa-pí ^mA-ra-an-ḫa-pí-li-zi-iš¹⁰¹¹ URU ᵀU-ša-za¹⁰¹²
 15' [ša]-ra-a ú-da-aš nu A-NA ᵀU URU¹⁰¹¹GIDRU-ti ku-it EZEN₄ UGU ti-ya-u-aš
 16' [k]a-ru-ú ki-ša-at ma-a-an-ma-aš pa-ra-a šar-ni-in-kán-za
 17' [DINGIR]^{LUM}-an ki-nu-un UL [k]u-it-ki ša-an-aḫ-ḫe-eš-ki-ši
 18' [n]u KIN SIG₅-ru ᵀDAG GUB-iš ŠA LUGAL da-pí-an ZI-an ME-aš
 19' [n]a-an A-NA LUGAL ZAG-za ME-iš INA UD.2^{KAM} DINGIR^{MEŠ} GUB-ir
 20' [pá]r-[n]a-aš a-aš-šu MU^{KAM}-na ME-ir na-an pa-an-ga-u-i SUM-ir
 21' [INA UD.3]^{KAM} DI[NG]IR^{LUM}-[za EGIR-an a]r-ḫa kar-pí-in ME-aš nu-kán
 an-da [SIG₅-wi¹⁰¹³ SIG₅]

32-34 (Oracolo KIN frammentario)

TRADUZIONE

- 12' [Attraver]so la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 Il dio Sole del Cielo si alzò
 13' prese [i] favori [delle] divinità e la protezione e li diede alla Dea Madre. Fa[vorevole.]
-
- 14' [(la statua de) il dio della tempesta] di Ḫatti, quando Aranḫapilizi da Tarḫuntašša
 15' [quas]sù lo ha portato e poiché al dio della tempesta di Ḫatti la festa del šara tiyawaš
 16' [da] tempo era celebrata, se essa è stata compensata
 17' e tu, oh [divinità], ora non lo cerchi più per niente,
 18' [all]ora il KIN sia favorevole! Il Trono si alzò, prese l'intero animo del sovrano
 19' [e] lo mise alla destra del sovrano. Al 2° giorno le divinità si alzarono,
 20' presero la prosperità della [casa] e l'anno e li diedero alla comunità.

¹⁰¹¹ NH 114. Principe ittita, generale al servizio di Muršili II e di Muwatalli II, infine responsabile di parte dei trasferimenti materiali da Tarḫuntašša a Ḫattuša. Si veda del Monte 1991-92, 144, van den Hout 1995b, 188 e Marizza 2009, 139.

¹⁰¹² RGTC 6, 467.

¹⁰¹³ La ricostruzione in lacuna di [SIG₅-wi] è giustificata dall'associazione ricorrente di 'DINGIR^{LUM}-za + EGIR-an arḫa karpin + anda SIG₅-wi' che comporta un risultato positivo. Si vedano i casi simili in: KUB 52.71 Vo 17'-18'; KUB 49.21 III 6-7; KUB 16.77 III 41-42; KUB 16.78 III 17'-18'; KUB 49.54 Ro 11'-12'; KUB 22.61 I 22'-23'; KBo 2.6 I 45'; KBo 14.21 I 19'-20', I 72'. Si noti che questa struttura potrebbe celare in lacuna anche il simbolo C 'anda SUD-li' riscontrabile però in un minor numero di casi: KUB 5.5 II 4-6; KUB 5.4+ I 13-14.

21' [Al 3° gior]no la di[vinità all'indietro] si prese via la collera e dentro al[la prosperità] (la mise). [Favorevole.]

SCHEMI

II 12'-13':

	A	B	C	R
(I)	^d UTU AN	DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} , PAP-numar +, -	DINGIR.MAH-ni +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	N[U.SIG ₅ -]

Commento: Il calcolo di questo oracolo è complicato dal risultato in lacuna. Il segno finale della r. 13' sembra essere *nu*, da cui la lettura N[U.SIG₅], ma potrebbe anche trattarsi di una lettura erronea dell'inizio del segno S[IG₅]. L'esame della foto non permette di escludere alcuna ipotesi, lasciando inalterata la questione.

II 18'-21':

	A	B	C	R
(I)	^d DAG	ŠA LUGAL dapian ZI-an +	ANA LUGAL ZAG-za +	+
II	DINGIR ^{MES}	parnaš aššu, MU ^{KAM} +, +	pangawi +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	anda [SIG ₅ -wi] ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅] +

II. 3.2.14 KUB 49.41+21 (+)KBo 41.199

CTH	577
Inventario	Bo 5603 + Bo 7957+7982 (+) 2184/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Cfr.	M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 92-93 con n. 117, 231, 312; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 289-297, II 332-334; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 104 nn. 29, 35.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100; Hattušili?: van den Hout 1995b, 231]
Paleografia	Ductus IIIb: van den Hout 1995b, 312.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	KBo 41.199 risulta frammentario. Presenta tracce di oracolo KIN sia al Ro che al Vo, ma non sufficienti per un'analisi precisa.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
{IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA}	[/]	pangawi

Il sistema mantico ittita KIN

[/]	[/], mukiššar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{LIM} -za	karpin, šalli waštul	EGIR-pa ^d DAG
DINGIR ^{LIM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SIG ₅ -wi
^d UTU AN	KUR-aš SIG ₅	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
X	ḪUL	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 13', 18'; II 5', 17'; III 5		^d DAG: II 19'
		^d UTU AN: III 7

TRASLITTERAZIONE

Ro I¹⁰¹⁴

x+1 [nu KIN] 'NU.SIG₅-du' [IŠ-TU M]U^{HLA} GÍD.DA [mukiššar/waštul/karpin? ME-an]
 2' [na-]at pa-an-ga-u-i 'SUM-an' NU.SIG₅

13' IŠ-TU^{MUNUSŠU.GI ER.TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN 'NU.SIG₅'[-du x-x-x]
 14' mu-kiš-šar-ra ME-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš N[U.SIG₅]

18' [IŠ-TU]^{MUNUSŠU.GI ER.TUM} QA-TAM-MA-pát nu [KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 19' []-mi-an ME-aš nu-kán an-da [SUD-li? INA UD.2^{KAM} DINGIR^{MEŠ}?]
 20' [parnaš? a-aš]-šu da-a-ir na[-at ... SUM-ir INA UD.3^{KAM}]
 21' []-za wa-aš-túl,[(NU.)SIG₅]

Ro II¹⁰¹⁵

5' [IŠ-T]U^{MUNUSŠU.GI ER.TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN [(NU.)SIG₅-ru/du]
 6' [x-x]-'x' ME-an nu-kán 'DINGIR^{MEŠ}-aš NU.SI[G₅]

17' [IŠ-TU]^{MUNUSŠU.GI} ER.TUM QA-TAM-MA-pát nu [KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 18'¹⁰¹⁶ [DIN]GIR^{LUM}-za kar-p[i-i]n šal-li-ya wa-a[š-túl ME-aš]
 19' nu-kán EGIR-pa [DIN]^{GIR}DAG NU.SIG₅ [ø]

Vo III

5 IŠ-TU^{MUNUSŠU.GI} ER.TUM QA-TAM-MA-pát nu KIN SI[G₅-ru]

¹⁰¹⁴ KUB 49.41.

¹⁰¹⁵ KUB 49.21.

¹⁰¹⁶ Rr. 18'-19', si veda anche Hagenbuchner-Dresel 2016, 104 n. 35.

6 DINGIR^{LUM1}-za {nu} EGIR-an ar-ḥa kar-pí-i[n ME-aš]
 7 nu-kán an-da SIG5-wi INA UD.2^{KAM} dUTU AN [GUB-iš...]
 8 [KU]R-e-aš SIG5 ME-aš na-at-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pí [ZI-ni]
 9 [INA U]D.3^{KAM} ḪUL ME-an nu-kán an-da SUD-li₁₂ [SIG5]

TRADUZIONE

Ro I

1' [Il KIN] 'non sia favorevole!' [Dai] lunghi anni [il peccato/la collera/l'invocazione?
 2' (è) preso e] alla comunità '(è) dato'. Non favorevole.

13' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN 'non sia' [favorevole! x]
 14' e l'invocazione (rituale) prese e alle divinità (li diede). Non[favorevole.]

18' [Attraverso]la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il [KIN (non) sia favorevole!]
 19' [x prese e dentro [al vuoto? (mise). Al 2° giorno ... le divinità?]
 20' presero [... la prosperità [della casa?] e [a ... diedero. Al 3° giorno]
 21' [x il peccato,[]

Ro II

5' [Attraver]so la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN[(non) sia favorevole!]
 6' [x]-x' (è) preso e alle divinità (è dato). Non favorev[ole!]

17' [Attrav]erso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo:[il KIN (non) sia favorevole!]
 18' [La divi]nità si [prese] la collera e il grave pecc[ato]
 19' e dietro [al] Trono (pose). Non favorevole.

Vo III

5 Attraverso la Ma[ga] in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia fav[orevole!]
 6 La divinità all'indietro si [prese] via la col[lera e ...]
 7 e dentro alla prosperità (li mise). Al 2° giorno il dio Sole del Cielo [si alzò, ...]
 8 prese la prosperità del [paese] e la (diede) alla divinità, all'intero [animo.]
 9 [Al 3°]giorno il male (è) preso e nel vuoto (è messo). [Favorevole.]

SCHEMI

I 1'-2':

	A	B	C	R
(I)	{IŠTU MU ^{HLA} GÍD.DA}	[/ -	pangawi +	-
	Richiesta:	NU.SIG5-du	→ Risultato:	NU.SIG5 -

Il sistema mantico ittita KIN

I 13'-14':

	A	B	C	R
(I)	[/]	[/], mukiššar –	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

II 17'-19':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	karpin, šalli waštul –, –	EGIR-pa ^d DAG +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

III 5-9:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin –	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	^d UTU AN	KUR-aš SIG ₅ +	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
III	X	ḪUL –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅] +

II. 3.2.15 KBo 24.126

CTH	577
Inventario	2212/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 427-431.
Cfr.	G.M. Beckman, StBoT 29, 1983, 237; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 119-120, 186-193, 301; S. Alaura, AoF 25, 1998, 212; P. Dardano, RANT 6, 2009, 7; P. Cotticelli-Kurras, StMed 24, 2012, 81-2.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]
Paleografia	Ductus IIIb: van den Hout 1995b, 301.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Causa	Il 'male' [da espiare: <i>maškan</i> , <i>zankilatar</i> ; Dardano 2009, 7]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	SIG ₅	DINGIR ^{MEŠ} -aš

X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HL.A}	DINGIR.MAḪ-ni
X	ḪUL-lu	anda SUD-li
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HL.A}	DINGIR.MAḪ-ni
X	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni dapi [Z]I-ni
^d DAG	parnaš SIG ₅	DINGIR ^{MEŠ} -aš
X	ḪUL-lu	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	karpi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Ḫalpaziti: ¹⁰¹⁷ Ro 23		DINGIR.MAḪ: Ro 25, 31
^m Uraḫešmaš: Ro 27		^d DAG: Ro 32
^ḫ Piḫauzzi: Ro 27		
^ḫ Duttarriyati: Ro 28		

TRASLITTERAZIONE

Ro

24	<i>IŠ-TU</i> ^{MUNUSŠU.GI ER.TUM} <i>QA- TAM-MA</i> ´-pát <nu>´ KIN NU.SIG ₅ -du´ SIG ₅ ME-an nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš		
25	<i>INA</i> UD.2 ^{KAM} ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-mar ^{HL.A} ME-an-te-eš na-at, DINGIR.MAḪ-ni SUM-an-te-eš		
26	<i>INA</i> UD.3 ^{KAM} ḪUL-lu´ ME-an´ nu-kán an-da SUD-li ₁₂		SIG ₅
27 ¹⁰¹⁸	<i>ma-a-an a-ni-UD.KAM-ti</i> U[D.KAM-z]a SIG ₅ -eš-zi nu-uš-ma-aš ^m <i>U-ra-ḫe-eš-ma-aš</i> ¹⁰¹⁹ ^ḫ <i>Pi-ḫa-IR-i[š-ša]</i> ¹⁰²⁰		
28	<i>ar-ḫa a-ni-ya-an-zi</i> a[r]-ḫa-ma-aš-ma-aš i-wa-ar ^ḫ <i>Du-ut-tar-ri-ya-ti-ya-aš</i> ¹⁰²¹		
29	^z <i>pa-ra-at-ta-ša-at-ta[ā]n a-ni-ya-an-zi nam-ma-za-aš</i> MUNUS.LUGAL <i>pé-ra-an</i> GAM te-ḫ-ḫi		
30	<i>na-aš wa-tar-na-aḫ-mi na-aš a[r-ḫ]a</i> ´ KASKAL-ši-aḫ-mi´ ma-a-an-ma-aš-ma-aš <i>Ú-UL</i> ku-it-ki ḪUL-u-e-eš-zi		
31	[nu KI]N SIG ₅ -ru ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi-nu-ma[r ^{HL.A}] ME-an-te-eš na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an-te-eš <i>INA</i> UD.2 ^{KAM}		
32	[x ME-a]n nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni da-pi-i [Z]I-ni <i>INA</i> UD.3 ^{KAM} ^d DAG-iš GUB-iš <i>pár-na-aš</i> SIG ₅ ME-aš		
33	[nu-kán]	DINGIR ^{MEŠ} -[aš]	SIG ₅

¹⁰¹⁷ NH 259; si veda van den Hout 1995b, 119, 186-188; *id.* 1998, 38; Marizza 2009, 52, 105-106, 144, 186.

¹⁰¹⁸ Rr. 27-29 con il luvio *parattašatta-*, si veda CHD P, 141b; HEG II, 449; van den Hout 1995b, 119-120; Cotticelli-Kurras 2012, 81-2.

¹⁰¹⁹ NH2 1432a.

¹⁰²⁰ NH2 975a; Zehnder 2010, 249.

¹⁰²¹ NH2 1388; Zehnder 2010, 297.

Il sistema mantico ittita KIN

Vo

6' [I]Š-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} [QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅]-ru ҲUL-lu ME-an
nu-kán DINGIR^{MES}-aš NU.SIG₅

11' IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-za
da-pi-an ZI-an ME-aš

12' na-an-za-an-kán kar-pi ME-iš NU.SIG₅

TRADUZIONE

Ro

24 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: 'il KIN non sia favorevole!
La prosperità (è) presa e alle divinità (è) data).

25 Al 2° giorno i favori delle divinità sono (stati) presi e alla Dea Madre sono (stati) dati.

26 Al 3° giorno il male (è) preso e nel vuoto (è) messo). Favorevole.

27 Se oggi il gi[or]no sarà favorevole, allora Uraḫešma e Piḫauzzi
28 rimuoveranno (ciò) come a loro la maledizione² di Duttarriati
29 rimuoveranno. Poi io li metterò davanti alla regina e io darò loro
30 l'ordine che si mettano sulla strada (in cammino). Ma se a loro non capiterà più il male,
31 [Il KIN] sia favorevole! I favori delle divinità sono stati presi e alla Dea Madre sono
stati dati. Al 2° giorno

32 [x (è) pres]o e alla divinità, all'intero [ani]mo (è) dato). Al 3° giorno il Trono si alzò,
prese la prosperità della casa

33 [e alle] divinità (la diede). Favorevole.

Vo

6' Attraverso la Maga [in questo modo] (si compia) l'oracolo: ' [il KIN sia] favorevole!
Il male (è) preso e alle divinità (è) dato). Non favorevole.

11' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!

12' La divinità si prese l'intero
animo e se lo mise alla collera. Non favorevole.

SCHEMI

Ro 24-26:

	A	B	C	R
(I)	X	SIG ₅ +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	X	ҲUL -	anda SUD-li >	+
	Richiesta:	NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro 31-33:

	A	B	C	R
(I)	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HL.A} +	DINGIR.MAḤ-ni +	+
II	X	[/] +	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
III	^d DAG	pamaš SIG ₅ +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo 6':

	A	B	C	R
(I)	X	ḤUL-lu -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Vo 11'-12':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	karpi -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

II. 3.2.16 KBo 23.112 + KUB 49.14

CTH	577
Inventario	313/f + Bo 6161
Ritrovamento	Bk. E: Büyükkale g/13. Heth. Burgmuerfüllung; Bk. E*: Fuindort bestimmt durch Join.
Pubblicazione	Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 120s.
Cfr.	V. Haas, HO I/15, 1994, 661 n. 172; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 116-119, 312; A Mouton, CHANE 28, 2007a, 203-205; M. Marizza, TVOA 4.3, 2009, 172s.; Y. Sakuma, Diss. 2009, II 267-268.
Tavola	Graubrauner gebr. Ton.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]
Paleografia	Ductus IIIb: van den Hout 1995b, 312.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	<i>unicum</i> formula 'onirizzata': 'IŠTU ^{MUNUS} ŠU.GI nu Û ^{TUM} QATAMMA-pát nu KIN'
Causa	Oniromanzia

Il sistema mantico ittita KIN

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^d UTU AN	mukiššar	ANA MU[^{H1.A} GÍD.D]A
[/]	ŠA MUNUS.LUGAL memian	ANA ^m Tattamaru
X	aššu	DINGIR.MAḪ-ni
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{H1.A}	

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: KUB 49.14, 3', 8'		^d UTU AN: KBo 23.112, 7'
^m Tattamaru: KUB 49.14, 9'; KBo 23.112, 3', 4'		DINGIR.MAḪ: KUB 49.14, 10'

Commento:

La figura di Tattamaru e la pratica oracolare relativa all'oniromanzia della MUNUS.LUGAL nei suoi confronti possono essere poste in diretta connessione con i testi KUB 23.85 e KUB 26.43. Tattamaru sarebbe stato figlio di Šaḫuruwa (importante dignitario al tempo di Ḫattušili III: KUB 26.43 Ro 4-5) e di una principessa ittita (la figlia della sorella della regina: KUB 23.85 Vo 5'). Nonostante questa genealogia, Tattamaru offese la casa reale (KUB 23.85 Vo 10') e probabilmente il presente oracolo servì a verificare la questione chiedendo conferma divina (KUB 49.14, 9': ŠA MUNUS.LUGAL *memian*). La datazione dei testi è pertanto circoscritta ai regni di Ḫattušili III e Tuḫaliya IV.¹⁰²²

TRASLITTERAZIONE

Vo III?¹⁰²³

7' ṽIŠ-*TU* MUNUSŠU.GI nu ṽ^{TUM} QA-TAM-[M]A-pát nu KIN SIG₅-ru ^dUTU ṽAN' GUB-iš
8' mu-kiš-šar ME-aš nu-kán A-NA MU[^{H1.A?}GÍD.D]A NU.SIG₅

12' IŠ-*TU* MUNUSŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru[]x
13' ŠA MUNUS.LUGAL me-mi-an ME-aš na-aš A-NA ^mTa-ta-ma-r[u¹⁰²⁴pa-iš]
14' INA UD.2^{KAM} a-aš-šu ME-an na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an []
15' INA UD.3^{KAM} ŠA ṽDINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{H1.A} ME-an-te-eš nu-kán [...SUM-an-te-eš SIG₅]

¹⁰²² Van den Hout 1995b, 117-124; Hoffner 2009, 364-5; Marizza 2009, 172-3.

¹⁰²³ KUB 49.14 r. 3' = KBo 23.112 7'. Numerazione basata su KBo 23.112 seguendo van den Hout 1995b, 120-1.

¹⁰²⁴ NH2 1303.

7' 'Attraverso' la Maga e il sogno in questo modo il KIN sia favorevole! Il dio Sole del
8' 'Cielo' si alzò, prese l'invocazione (rituale) e ai lu[nghi] anni. Non favorevole.

12' Attraverso la Maga in questo modo (si compia l'oracolo): il KIN sia favorevole! []x
13' prese la questione della regina e la [diede] a Tatamaru.
14' Al 2° giorno la prosperità (è) presa e alla Dea Madre (è) data.
15' Al 3° giorno i favori delle divinità sono (stati) presi e a [... sono (stati) dati. Favorevole.]

SCHEMI

7'-8':

	A	B	C	R
(I)	^d UTU AN	mukiššar -	ANA MU ^{HL.A} GÍD.DA +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

12'-15':

	A	B	C	R
(I)	[/]	ŠA MUNUS.LUGAL memian +	ANA ^m Tatamaru +	+
II	X	aššu +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HL.A} +	[/] +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

II. 3.2.17 KUB 49.79

CTH	577
Inventario	Bo 875
Pubblicazione	L. Warbinek, AoF 44, 2017, 114; D. Groddek, DBH 52, 2019, 109-110.
Cfr.	H. Berman, JCS 34, 1982, 121-2; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; J.D. Hawkins, AnSt 48, 1998, 29 n. 181; O. Soysal, ZA 90, 2000, 107, 117; H. Marcuson, Diss., 2016, 173-4.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]

Contenuto	KIN-SU con il discorso diretto delle Maghe.
Annotazioni	Doppio caso di quattro passaggi oracolari KIN in concomitanza con i discorsi diretti delle ^{MUNUS.MES} SU.GI, già notati da Berman 1982, 121-2 e Soysal 2000, 107, 117, e sopra § I. 2.1.2.
Causa	Spedizione militare

Il sistema mantico ittita KIN

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	pangawi
X	ŠA LUGAL ADAMMA	[/]
LÚKÚR	ŠÀ-za IZI	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	KASKAL.LUGAL	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	SIG ₅	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR.MAḪ	PAP-numar, KASKAL ^{URU} Ḫatti	ANA LÚ ^{MEŠ} URUḪatti
DINGIR ^{MEŠ}	mukiššar, [/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS(MEŠ)ŠU.GI: I 6', 10', 19'	Karkiya: I 14'	DINGIR.MAḪ: I 16', 18', 20'
LÚKÚR: I 9', 11', 17', 23', 25'	Yalanta: I 23', 25'	ḏUD.SIG ₅ : I 10'
LÚ ^{MEŠ} URUḪatti: I 19', 21'	Ḫatti: I 18', 19', 20', 21'	

TRASLITTERAZIONE

Ro I 6'-28'¹⁰²⁵

6'	<i>IŠ-TU</i> MUNUSŠU.GI ER.TUM QA-TAM-MA-pát nu KI[N (NU.)SIG ₅ -ru/du ... ME-aš]	
7'	<i>na-at pa-an-ga'-u-i pa-iš</i> INA UD.2 ^{KAM} SIG ₅ ME-an' nu-kán ... SUM-an]	
8'	<i>INA</i> UD.3 ^{KAM} ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-an nu-ká[n ... SUM-an]	
9'	4 úr-kiš LÚKÚR-za-kán ŠÀ-za IZI ME-a[š n]a-a[t]	
10'	UM-MA MUNUS.MEŠŠU.GI[] ^{GIŠ} TUKUL [?] HLA ḏUD.SIG ₅ ¹⁰²⁶ 'KUR [?] []	
11'	[x-]a-eš-z[i] x x x x x x, LÚKÚR-? nu-wa 1-aš [?] 1-an [?] []	
12'	[x-x] A-NA DINGIR ^{MEŠ} x x x x, IGI-an-da UM-[MA]	
13'	[] I-NA x-x x x x -ti, GIŠDAG an-da ši-[]	
14'	[] x x x, [] x-a-ša, -aš KUR ^{URU} Kar-ki-y[a ¹⁰²⁷]	
15' ¹⁰²⁸	[nu KI]N NU.SIG ₅ [-du DINGIR ^{MEŠ}]GUB-ir KASKAL.LUGAL ME-ir nu-ká[n ...]	
16'	[INA U]D.[2] ^{KAM} SIG ₅ ME-'an' na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM[-an]	
17'	[INA U]D.3 ^{KAM} SUD-li ₁₂ -an-za ŠA LÚKÚR DUḪ ^{HLA} ME-aš nu-k[án [?]]	
18'	[4 ú]r-kiš [DINGIR.M]AḪ GUB-iš PAP-nu-mar KASKAL ^{URU} GID[RU-ti ... ME-aš]	
19'	[na]-an A-NA LÚ ^{MEŠ} URUGIDRU-ti pa-'iš' UM-MA MUNUS.M[^{MEŠ} ŠU.GI]	
20'	[DIN]GIR.MAḪ GUB-iš nu-wa PAP-nu-mar KASKAL ^{URU} GIDRU[-ti]	
21'	nu-wa-ra-an A-NA LÚ ^{MEŠ} URUGIDRU-ti pa-iš []	
22'	a-pé-e-da-ni KASKAL-ši pé-ra-an x-x [?] , URU[]	
23'	{x} A-NA ḏUTU ^{ŠI} LÚKÚR KUR I-ya-la-an-t[a ¹⁰²⁹]	SI×ŠÁ-at]

¹⁰²⁵ Alcuni passi sono già stati anticipati, sopra § I. 2.1.2.

¹⁰²⁶ OHP II, 842.

¹⁰²⁷ RGTC 6/2, 67; Hawkins 1998, 29 n. 181.

¹⁰²⁸ Rr. 15'-22', vedi Berman 1982, 121-2.

¹⁰²⁹ RGTC 6/2, 47. Si veda anche Gander 2010, 94-6.

24'	<i>nu</i> KIN NU.SIG ₅ - <i>du</i> DINGIR ^{MEŠ} GUB- <i>ir mu-kiš-ša</i> [<i>r ... ME-aš nu-kán ...</i> (NU.)SIG ₅]	
25'	<i>A-NA</i> ^d UTU ^{SI} <i>ku-it</i> ^{LÚ} KÚR KUR <i>I-ya-la-a</i> [<i>n-ta</i>	SI×SÁ- <i>at</i>]
26'	<i>A-NA</i> ^d UTU ^{SI} x[(NU.)SIG ₅ - <i>ru/du ...</i>]x- <i>za</i> _{TI} [- <i>tar</i>]
27'	MÈ KASKAL- <i>ya</i> ME- <i>aš n</i> [<i>a-at</i>] <i>A-NA</i>[	<i>pa-iš</i>]
28'	[DIN] _{GIR} ^{LUM} <i>A-NA</i> ÉRIN ^{MEŠ} []x[]	

TRADUZIONE

6'	Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN [(non) sia favorevole! x prese x]	
7'	e diede alla comunità. Al 2° giorno la prosperità [... (è presa?) e ... (è data?)]	
8'	Al 3° giorno quel sangue del sovrano (è) preso e [nel ... (è dato?)]	
9'	4° traccia: il nemico si prese il fuoco (d)all'interno e [...]	
10'	Così (parlano) le Maghe: "Gli strumenti?, il giorno propizio il paese?" []	
11'	[x-x] x x x x x il nemico e l'uno? uno? []	
12'	[x-x] alle divinità x x x davanti co[si (parla): "...]	
13'	[x-x] al x x x x x la vita, il Trono, dentro X[]	
14'	[x-x] x x x x [] x x x, e il paese di Karkiya[]	
15'	[Il KI]N non [sia] favorevole! [Le divinità] si alzarono, presero la spedizione del re e [...]	
16'	[Al 2°] giorno la prosperità (è) presa e alla Dea Madre [è] data. []	
17'	[Al] 3° giorno il vuoto si prese le sconfitte del nemico e x[]	
18'	[4° tr]accia: la Dea [Madre] si alzò, [prese] la protezione [e] il percorso (per) Ḫatt[i]	
19'	[e] li diede agli uomini di Ḫatti. Così (parlano) le Mag[he:]	
20'	["La Dea] Madre si è alzata e [ha preso] la protezione (e) il percorso (per) Ḫatt[i]	
21'	e ora li ha dati agli uomini di Ḫatti ..." []	
22'	a quella spedizione (<i>verbo</i>) davanti (a) x ² , di [(<i>città/paese</i>)]	
23'	Per Sua Maestà il nemico del paese di Yalanta [... è stato determinato,]	
24'	e il KIN non sia favorevole! Le divinità si alzarono, [presero] l'invo[ca]zione (rituale) e a ... (diedero). (Non) Favorevole.]	
25'	Per Sua Maestà, che il nemico del paese di Yalanta [... è stato determinato,]	
26'	Per Sua Maestà x[(il KIN) (non) sia favorevole! x-x]x la vi[ta, ...]	
27'	la battaglia e la spedizione (si) prese e [li diede] a ... []	
28'	[Oh] divinità, alle truppe, [] x []	

II. 3.2.18 KUB 16.65

CTH	577
Inventario	Bo 1428
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 135.
Cfr.	M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; W.J.I Waal, StBoT 57, 2015, 387 n. 1076.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]

Il sistema mantico ittita KIN

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	ḪUL-lu	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
X	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{MES}	KUR-aš SIG ₅	pangawi
^d Gulšaš-za	[dapian ZI-an [?]]	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 6, IV 9'		DINGIR.MAḪ: IV 10'
		^d Gulš-: IV 11'

TRASLITTERAZIONE

Ro I

6 IŠ-TU₁ MUNUSŠU.GI ER.TUM QA-TAM₂-MA₃-pát nu KIN NU.SIG₅-du [ø]
 7 ḪUL-lu ME-an nu-kán DINGIR^{LIM}-ni₁ da-pí-i₂ ZI-ni NU.SIG₅ [ø]

(rr 8-14, Sakuma 2009, II 135)

Vo IV

9' [IŠ-]₁ TU₂ MUNUSŠU.GI ER.TUM QA-TAM-MA-pát nu K[IN (NU).SIG₅-ru/du ... ME-an]
 10' ₁na-at DINGIR.MAḪ₂-ni SUM-an INA UD.2^{KAM} DINGIR^{MES} GUB-ir KUR-e[-aš SIG₅
 ME-ir]
 11' ₁na-at, pa-an-ga-ui SUM-ir INA UD.3^{KAM} ^dGulš-₂[a-aš-za da-pí-an ZI-an[?]... ME-aš]
 12' ₁nu-kán, EGIR-pa ^{GIŠ}DAG-ti SIG₅ [ø]

(seguono circa 3-4 rr. vuote)

TRADUZIONE

6 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN non sia favorevole!
 7 Il male (è) preso e alla divinità, all'intero, animo (è dato). Non favorevole.

9' [Attrave]rso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KI[N (non) sia favorevole!
 x (è) preso]
 10' e alla Dea Madre, (è) dato. Al 2° giorno le divinità si alzarono, [presero la prosperità
 del] paese
 11' e alla comunità, la diedero. Al 3° giorno le Pare[he si prese(ro) l'intero animo[?]]
 12' e, dietro al Trono (lo misero). Favorevole.

SCHEMI

I 6-7:

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL-lu –	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

IV 9'-12':

	A	B	C	R
(I)	X	[/] +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
II	DINGIR ^{MEŠ}	KUR-aš SIG ₅ +	pangawi +	+
III	^d Gulša-	[dapian ZI-an [?]] +	EGIR-pa ^{GIS} DAG-ti +	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

II. 3.2.19 KUB 16.68+5.23

CTH	577
Inventario	Bo 1452 + Bo 10193
Cfr.	M. Schul, AoF 21/1, 1994, 100s.; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 51-2; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 105 e n. 40.
Datazione	i.r.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	Join Y. Sakuma (5.6.2004)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^d UTU AN	[/], ZAG-tar	pangawi
[pankuš-za [?]]	ZAG-tar, URU ^{LIM}	DINGIR ^{MEŠ} -aš
X	[ŠA DINGIR] ^{MEŠ} karpuiš	ANA GIG.TUR

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: 3', 16'		^d UTU AN: 3'

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

Ro¹⁰³⁰

- 3' [IŠ-TU^{MUNUSŠ}ŠU.GI ER.T]UM QA-TAM-MA-pát n[u K]IN SIG₅-ru^dUTU AN GUB[-iš]
 4' [-]x ZAG-tar ME-aš na-a[t] pa-an-ga-u-i pa-iš
 [ø]
 5' [INA UD.2^{KAM} pa-an-ku-u]š²-za ZAG-tar URU^{LIM}-ya [ME]-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš
 [ø]
 6' [INA UD.3^{KAM} ŠA] DINGIR^{MEŠ} kar-pí-uš¹⁰³¹ da-an-[t]e-eš nu-kán A-NA GIG.TUR
 x[(NU.)SIG₅]

(ornitomanzia: rr 7'-11', Sakuma 2009, II 51-52)

(extispicio)

- 17'=16' [IŠ-TU^{MUNUSŠ}ŠU.GI ER.TUM QA-[TAM-MA-pát n]u KIN SIG₅-ru [ø]
 17' [-]x^{LIM}-ya[]x an-da SIG₅-u-ⁱ[ø]
 18' [INA UD.2^{KAM}],x,[]x ME-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš [ø]
 19' [INA UD.3^{KAM} EGIR-an ar-ḫa² k]ar-pí-in ME-aš [ø]
 20' [(NU.)SIG₅] [ø]

TRADUZIONE

- 3' [Attraverso la Maga (si compia) l'oraco]lo in questo modo: [il K]IN sia favorevole!
 Il dio Sole del Cielo si
 4' alzò, prese [... .. e] la rettitudine e li diede alla comunità.
 5' [Al 2° giorno la comunità²] si [pre]se la rettitudine e la città e (li diede) alle divinità.
 6' [Al 3° giorno] le collere [delle] divinità, sono [state] prese e alla malattia grave
 (sono date). [(Non) Favorevole.]

- 16' [Attraverso la] Maga (si compia) l'oracolo in [questo modo]: il KIN sia favorevole!
 17' [] e x[]x dentro alla prosperità.
 18' [Al 2° giorno, ...]x[]x prese e (li diede) alle divinità.
 19' [Al 3° giorno ... si] prese [all'indietro via] la colle[ra]
 20' [e a ... (diede). (Non) Favorevole.]

¹⁰³⁰ KUB 16.68 r' = KUB 5.23 r. 4'.

¹⁰³¹ Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 e n. 40.

II. 3.2.20 IBoT 1.32

CTH	577
Inventario	Bo 1521 + Bo 1535 + Bo 1549 + Bo 4595 + Bo 9468
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 516-22; M. Cammarosano–M. Marizza, WO 45, 2015, 183-8.
Cfr.	H.G. Güterbock, Fs Hrozny, 1950, 228; A. Archi–H. Klengel, AoF 7, 1980, 154 e n. 18; G.M. Beckman, StBoT 29, 1983, 166 n. 412; L. Mascheroni, SMEA 24, 1984, 152 n. 7; R.H. Beal, Fs Popko, 2002, 34 n. 103; V. Haas, Orakel, 2008, 117 e n. 391; M. Cammarosano–M. Marizza, WO 45, 2015, 164-6.
Datazione	i.r. [Tuthaliya IV: Archi – Klengel 1980, 154; Haas 2008, 117]

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	Bo 1535 pubblicato anche in KUB 6.36.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, KASKAL, MÈ.LUGAL	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{MEŠ}	SILIM-an	^d Gulši, dapi ZI-ni
DINGIR-za	dapian ZI-an, ^d NAM minumar	DINGIR.MAḪ-ni
[DINGIR ^{MEŠ}]	GÙB-tar, ZAG-tar, ŠA ^{md} LIŠ- ^d LAMMA da. ZI, ŠU, MÉ	^d UT[U AN
DINGIR ^{LIM} -za	ZAG-tar, KASKAL, innarawatar	LÚ ^{MEŠ URU} Ḫatti GÙB-za
[/]	^{md} LIŠ- ^d LAMMA GÙB-tar, LUGAL Tumanna ḫarkan	pangawi
LÚ ^{MEŠ URU} Ḫatti-maš	ZAG-tar, KASKAL, innarawatar, muwan	DINGIR ^{MEŠ} -aš
LUGAL-uš-za	SIG ₅ -za, [EGI]R arḫa k[arpin], KASKAL GÉŠPU, ḫašdai, innarawatar	LÚari GÙB-za
SUD-li-za	DUḪ LÚKÚR, KASKAL	EGIR ANA LÚKÚR
DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar, [/], ^d DAG,	LÚ ^{MEŠ URU} Ḫatti
^d U	ŠA LUGAL muwan, KUR-aš SIG ₅	ANA GIG.GAL
[/]	LÚKÚR, DUḪ LÚKÚR, IZI, MÈ LÚKÚR	ŠÀ SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^m Šauška-Runtiya: Ro 11 (x2), 17	Azzi: Ro 1, 11	^d Gulše: Ro 3
LUGAL (KUR) ^{URU} Tumanna: Ro 14, 17 (x2)	Kummani: Ro 1 Tumanna: Ro 14, 17 (x2)	^d NAM.TAR: Ro 3 DINGIR.MAḪ: Ro 3, 30

Il sistema mantico ittita KIN

LÚ ^{MEŠ} URU ^{Hatti} : Ro 15, 21, 31		dUTU AN: Ro 12
		dDAG: Ro 31
		dU: Ro 31

TRASLITTERAZIONE

Ro¹⁰³²

- 1 dUTU^{Šr} *ke-e-da-ni* MU-ti[INA KU]R URU *Az-z[i]*¹⁰³³ 'ú'-[iz-z]i [DINGIR]R[M]^{ES}
URU *Kum-man-n[i]*¹⁰³⁴
- 2 ŠE-ru LUGAL¹-uš-za ZAG-tar KASKAL MÈ.L[UGA]L ME-aš DINGIR[M]^{ES}-aš
'2'-NU DINGIR^{MEŠ} GUB-ir SILIM-an M[E-ir]
- 3 dGul-ši da. ZI-ni 3-ŠÚ DINGIR-za da. ZI 'd'NAM.TAR(-aš) mi.-mar ME-aš
na-aš DINGIR.MAH[-ni ŠE]

(ornitomanzia: rr. 4-10, Sakuma 2009, I 80, II 516-520)

- 11 INA KUR *Az-zi* mdLIŠ-dLAMMA¹⁰³⁵ ú<-iz>-zi ŠE-r[u DINGIR^{MEŠ} GUB-ir]¹⁰³⁶
G]ÜB-tar ZAG-tar [Š]A mdLIŠ-dLAMMA
- 12 da. ZI ŠU MÈ ME-ir *na-aš* dUT[U AN SUM-ir ŠE]

13 TA LÚHAL ŠE-ru

- 14 nu LUGAL KUR URU *Tu-ma-an-na-ma*¹⁰³⁷ u-i-ya-an-zi [(nu KIN) (NU.)ŠE-ru/du
DINGIR^{LIM}-za ZAG-tar KASKAL in.-tar ME-aš
- 15 *na-aš* ANA LÚ^{MEŠ} URUGIDRU-ti GÜB-za GAR-ri NU.ŠE

16 TA LÚHAL ŠE-ru

- 17 [LU]GAL URU *Tu-ma-na* mdLIŠ-dLAMMA 2-uš u-[i-ya-an-zi (NU.)ŠE-ru/du x-x
ŠA mdL]IŠ-dLAMMA GÜB-tar ŠA LUGAL <URU>*Tu-ma¹-n[a]*
- 18 h[ar]-ga-an ME-aš *na-aš pa.-i* SUM-z[a] NU.SIG₅

19 TA LÚHAL ŠE-ru

(circa 6 rr. vuote)

- 20¹⁰³⁸ *ke-e-da-ni* MU-ti KARAS^{H¹A} a-ša-an-du-la-a[n-z]i L[ÚKÚR IZ]I 'MÈ' {x}¹⁰³⁹

¹⁰³² La traslitterazione segue Cammarosano – Marizza 2015, tranne nelle parti KIN dove sono state apportate modifiche dell'autore.

¹⁰³³ RGTC 6, 59.

¹⁰³⁴ RGTC 6, 221.

¹⁰³⁵ NH 1144. Si veda Mascheroni 1984, 152 n. 7 e Cammarosano – Marizza 2015, 165 con n. 35.

¹⁰³⁶ Ricostruzione basata sulla successiva presenza del verbo ME-ir alla r. 12. Un'alternativa potrebbe essere "LÚ^{MEŠ} URU^{Hatti}".

¹⁰³⁷ RGTC 6, 437-8.

¹⁰³⁸ Sulle possibili integrazioni delle lacune si veda Cammarosano – Marizza 2015, 184 nn. 121-123.

¹⁰³⁹ Ritengo che questo possa essere considerato un errore di copiatura dello scriba, il quale sta trascrivendo una sequenza di simboli KIN (vedi r. 32) che per logica non dovrebbero occupare quella posizione nel testo. Sopra, § I. 2.5.2.

- 21¹⁰⁴⁰ [K]I.MIN ŠE-ru
 LÚ^{MEŠ} URU GIDRU-ti-ma-aš ZAG-tar KASKAL in.-tar mu-u-wa-an-na x-[x] ME-aš¹⁰⁴¹
 DI[NGI]R^{MEŠ}-aš 2-NU LUGAL-uš¹-za-aš-kán SIG₅-za [EGI]R ar-ḥa k[ar-pi-in? ...]
 22 KASKAL GÉŠPU-ši ḥa-aš-da-i in.-tar ME-aš na-aš-kán <LÚ>^{a-ri} [GÚ]B<-za> GAR-ri
 3-ŠÚ SUD-li₁₂-za DUḥ LÚKÚR KASKAL ME-aš na-aš EGIR ANA LÚKÚR S[U]M-za
 [ŠE]

(ornitomanzia: rr. 23-28, Sakuma 2009, II 520-522)

- 30 [...]x-[a]n²-du-la-ar MU.3^{KAM} MÈ ŠE-ru DINGIR.MAḥ GUB-iš
 ŠA DINGIR^{MEŠ} mi.-mar
 31¹⁰⁴² [...]^dDAG ME-aš na-an LÚ^{MEŠ} URU GIDRU-ti SU[M-z]a 2-NU^dU
 GUB-iš ŠA LUGAL mu-u-wa-an KUR-ša SIG₅ M[E]-aš nu-kán ANA GIG.GAL
 32 [3-ŠÚ^{LÚ}KÚR DUḥ LÚKÚR IZI MÈ LÚKÚR ME-aš ŠA SUD-li₁₂ [NU.ŠE]

TRADUZIONE

- 1 Sua Maestà verrà quest'anno [nel paese] di Azzi? Le divinità della città di Kumannī
 2 (attraverso il KIN) siano favorevoli! Il sovrano si prese la rettitudine, la spedizione e la
 Battaglia del sovrano e (li diede) alle divinità. 2°: le divinità si alzarono, pre[sero] il
 3 benessere e alle Parche, all'intero animo (diedero). 3°: la divinità si prese l'intero animo,
 il favore del Destino e li [(diede) alla] Dea Madre. [Favorevole.]

- 11 Šauška-Runtiya deve venire nella terra di Azzi? (Il KIN) sia favorevo[le! Le divinità si
 alzarono] la disgrazia, il favore, il grande animo di Šauška-Runtiya,
 12 la mano, la battaglia presero e li [diedero] al dio Sole [del Cielo. Favorevole.]

- 13 Attraverso l'aruspice (l'extispicio) sia favorevole!

- 14 Oppure si lascerà venire il re del paese di Tumanna? [(Il KIN) (non) sia favorevole! La
 divinità] si prese la rettitudine, la spedizione (e) la forza
 15 e alla sinistra degli uomini di Ḥatti (li mise). Non Favorevole.

- 16 Attraverso l'aruspice (l'extispicio) sia favorevole!

- 17 Si [lascerà ven]ire sia Šauška-Runtiya e il re di Tumanna? [(Il KIN) (non) sia
 favorevole! x si] prese la disgrazia [di Ša]uška-Runtiya, la rovina del sovrano di
 18 Tumanna e [li] diede alla comunità. Non Favorevole.

- 19 Attraverso l'aruspice (l'extispicio) sia favorevole!

- 20 Gli eserciti saranno impegnati quest'anno (nel paese di Azzi)?¹⁰⁴³ <<errori>> [Dit]to:

¹⁰⁴⁰ Rr. 21-22, Güterbock 1950, 228.

¹⁰⁴¹ Discordanza nel numero tra soggetto e verbo. Sopra, § I. 1.3.2.1.

¹⁰⁴² Güterbock 1950, 228.

¹⁰⁴³ Oppure HED I/II, 299: "in what year the armies are on garrison duty?".

Il sistema mantico ittita KIN

- (il KIN) sia favorevole!
- 21 Gli uomini di Ḫatti si presero¹ la rettitudine, la spedizione, la forza e la potenza x[-x] e alle divinità (li diedero). 2°: il sovrano (dal)la prosperità⁷ [indiet]ro via si prese la co[llera,]
- 22 la spedizione, il vigore, la resistenza, la forza e alla sinistra dell'amico sono disposte. 3°: il vuoto si prese la sconfitta del nemico, la spedizione e sono dati indietro al nemico. [Favorevole.]
-
- 30 [x]-x (al) 3° anno la battaglia (attraverso il KIN) sia favorevole! La Dea Madre si alzò,
 31 prese i favori delle divinità, [...], il Trono e agli uomini di Ḫatti (sono) dati. 2°: il Dio della Tempesta si alzò, prese la potenza del re e la prosperità del paese e alla malattia grave (li diede). [3°: x-x] prese [il] nemico, la sconfitta del nemico, il fuoco, la battaglia del nemico e all'interno del vuoto (li mise). [Non favorevole.]
-

SCHEMI

Ro 2-3:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, KASKAL, MÈ.LUGAL +, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
II	DINGIR ^{MEŠ}	SILIM-an +	^d Gulši, dapi ZI-ni +, +	+
III	DINGIR-za	da. ZI, ^d NAM minumar +, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
Richiesta:		ŠE-ru	→ Risultato:	[ŠE +]

Ro 11-12:

	A	B	C	R
(I)	[DINGIR ^{MEŠ}]	GÙB-tar, ZAG-tar, ŠA ^{md} LIŠ- ^d LAMMA da. ZI, ŠU, MÉ -, +, +, +, +	^d UTU AN >	+
Richiesta:		ŠE-ru	→ Risultato:	[ŠE +]

Ro 14-15:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LIM} -za	ZAG-tar, KASKAL, innarawatar +, +, +	ANA LÚ ^{MEŠ} ^{URU} Ḫatti GÙB-za -	-
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	[NU.ŠE -]

Ro 17-18:

	A	B	C	R
(I)	[/]	ŠA ^{md} LIŠ- ^d LAMMA GÙB-tar, ŠA LUGAL ^{URU} Tumanna ḫarkan -, -	pangawi +	-
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro 20-22:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MEŠ} URU _H atti-maš	ZAG-tar, KASKAL, innarawatar, muwan +, +, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
II	LUGAL-uš- za	SIG-za, EGIR arḫa [karpin], KASKAL, GEŠPU-ši, ḫaštai, innarawatar +, -, +, +, +, +	LÚ ^{ari} GÜB-za -	-
III	SUD-li-za	DUḪ ^{LÚ} KÚR, KASKAL -, +	EGIR ANA ^{LÚ} KÚR -	-
Richiesta:		ŠE-ru	→ Risultato:	[ŠE +]

Ro 30-32:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar, ... ^d DAG +, +	ANA LÚ ^{MEŠ} URU _H atti +	+
II	^d U	ŠA LUGAL muwan, KUR SIG ₅ +, +	ANA GIG.GAL --	-
III	[/]	LÚ ^{KÚR} , DUḪ ^{LÚ} KÚR, IZI, MÈ ^{LÚ} KÚR -, -, -, -	ŠA SUD-li >	+
Richiesta:		ŠE-ru	→ Risultato:	[NU.ŠE -]

II. 3.2.21 KUB 16.77

CTH	577
Inventario	Bo 1960 + Bo 4808
Pubblicazione	Th. van den Hout, DMOA 25, 1998, 241-253; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 161-6.
Cfr.	A. Archi, SMEA 16, 1975, 146 n. 77; A. Kammenhuber, TH 7, 1976, 29; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 99, 100; P. Dardano, RANT 6, 2009, 7; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 103s. nn. 26, 28, 30.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100; Tutḫaliya IV ² : Kammenhuber 1976, 29; Hazenbos 2003, III 108].

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Cause	Collera divina e festa (del figlio di Arnuwanda) errata [?]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	[ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^H] ^{1.A}	DINGIR.MAḪ-ni
X	[ḪUL-l]u	anda SUD-li
[/]-za	EGIR-an arḫa karpin	anda SIG ₅ -wi
[DINGIR ^{MEŠ}]	paḫšanumar, MU-an	pangawi

Il sistema mantico ittita KIN

DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SIG ₅ -wi
X	ḪUL-lu	ANA ^d UTU AN
pankuš-za	ZAG-tar, [NINDA*?], išpanduzi	DINGIR.MAḪ

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
‘DUMU ^m Arnuwanta’: II 1, 17, 23, 25, 31		DINGIR.MAḪ: II 55; III 44
^m Artummanna: II 14; III 4, 53		^d UTU AN: III 43
MUNUSŠU.GI: II [54], [68]		
^m Pi(ya)ššili: II 59, 60, 64; III 5, 14, 24		
^m Ḫaittili: II 59, 61, 64; III 5, 14, 24		
^m Kurša- ^d LAMMA: III 36, 53		

TRASLITTERAZIONE

Ro II

-
- 54 [IŠ-TU^{MUNUSŠU.GI} ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 55 [ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^H]^{1.A} ME-an-te-eš na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an-te-eš
 56 [INA UD.2^{KAM} ḪUL-lu] ME-an nu-kán an-da SUD-li₁₂
 57 [INA UD.3^{KAM} x-p]é-an-za EGIR-an ar-ḫa kar-pi-in ME-aš
 58 [nu-kán an-da SI]G₅-u-i SIG₅
-

-
- 68 [IŠ-TU^{MUNUSŠU.GI} ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 69 [DINGIR^{MEŠ} GUB-i]r pa-aḫ-ša-nu-mar MU-an-na ME-ir
 70 [na-at pa-a]n-qa-u-i SUM-e-er NU.SIG₅
-

Vo III

-
- 41¹⁰⁴⁴ [KI.MIN K]IN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-za EGIR-an ar-ḫa kar-pi-in ME-aš
 42 [nu-kán an-da] SIG₅-u-i I-NA UD.2^{KAM} ḪUL-lu ME-an {x}
 43 [na-at A-NA] ^dUTU AN SUM-an I-NA UD.3^{KAM} pa-an-ku-uš-za ZAG-tar
 44 [NINDA.GUR₄.RA[?] iš-pa-a]n-du-zi-ya ME-aš na-at DINGIR.MAḪ pa-iš SIG₅
-

TRADUZIONE

Ro II

-
- 54 [Attraverso la Maga (si compia)] in questo modo l'ora[colo]: il KIN sia favorevole!
 55 [i favori delle divinità] sono (stati) presi e sono (stati) dati alla Dea Madre.
 56 [Al 2° giorno il mal]e (è) preso e dentro al vuoto (è messo).
 57 [Al 3° giorno x]-x si prese via all'indietro la collera
 58 [e dentro alla pro]sperità (è messa). Favorevole.
-

¹⁰⁴⁴ Rr. 41-42, Hagenbuchner-Dresel 2016, 103 n. 28, 104 n. 30.

68 [Attraverso la Ma]ga (si compia) in questo modo l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 69 [Le divinità si alzar]no, presero la protezione e l'anno
 70 [e alla] comunità [li] diedero. Non favorevole.

Vo III

41 [Ditto: il K]IN sia favorevole! La divinità si prese via all'indietro la collera
 42 [e dentro] alla prosperità (la mise). Al 2° giorno il male (è) preso {x}
 43 [e al] dio Sole del Cielo (è) dato. Al 3° giorno la comunità si prese la rettitudine
 44 [il pane?] e la libagione e li diede alla Dea Madre. Favorevole.

SCHEMI

II 54-58:

	A	B	C	R
(I)	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} +	DINGIR.MAH ⁻ ni +	+
(II)	X	HUL-lu -	anda SUD-li >	+
(III)	[/]-an-za	EGIR-an arḫa karpin -	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

II 68-70:

	A	B	C	R
(I)	[DINGIR ^{MES}]	paḫšanumar, MU-an -, +	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

III 41-44:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	X	HUL-lu -	ANA ⁴ UTU AN >	+
III	pankuš-za	ZAG-tar, [NINDA [?]], išpanduzi +, [+], +	DINGIR.MAH ⁻ ni +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Il sistema mantico ittita KIN

II. 3.2.22 KUB 5.11

CTH	577
Inventario	Bo 2036
Pubblicazione	A. Mouton, CHANE 28, 2007a, 34, 193-197; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 1-17.
Cfr.	A. Archi, SMEA 16, 1975, 147; V. Haas, HO I/15, 1994, 269 n. 134; R. H. Beal, Fs Popko, 2002, 27 n. 69; P. Goedegebuure, StBoT 55, 2014, 193, 201; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 101, 103s. nn. 28, 29, 32.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]
Paleografia	Ductus IIIb: van den Hout 1995b, 302.

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Causa	Oniromanzia

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	ŠĀ-za IZI, ḪUL-lu	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{LUM} -za	karpin, dapian ZI-an	anda ḪUL-wi
SIG ₅ -an-za	[TI-tar ² , /]	pangawi
[/]	[/], URUKÙ.BABBAR	pangawi
X	[/]	DINGIR ^{MEŠ}
DINGIR ^{MEŠ}	URU ^{LUM} , IZI	[/]
X	ḪUL	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{MEŠ}	parnaš SIG ₅ , Û	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar	ANA LUGAL ZAG-za
DINGIR.MAḪ	NINDA*, išpanduzzi	EGIR-pa ^d DAG

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Ḫattuša: I 35	DINGIR.MAḪ: IV 53
		^d DAG: [I 60], IV 54

TRASLITTERAZIONE

Ro I

8

9

... nu KIN NU.SIG₅-du pa-an-ku-uš-za-kán
 ŠĀ-za IZI ḪUL- 'lu-ya ' ME-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš NU.SIG₅

28

[IŠ-T]U MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{LUM}-za

29 [kar]-pí-'in` da-pí-an ZI-an ME-aš nu-kán an-da HUL-u-i NU.°SIG₅'

33 [IŠ-T]U^{MUNUSŠ}U.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru °SIG₅-an-za`-za °TI-tar`
 34 [x]-na ME-aš na-an pa-an-ga-u-i pa-iš INA UD.2^{KAM} °dU¹⁰⁴⁵ x-x-x-x`
 35 [x-x]^{URU}KÙ.BABBAR-na ME-aš na-an pa-an-ga-u-i pa-iš INA UD.°3^{KAM} x-x-x`
 36 [ME-an?] nu-kán DINGIR^{MEŠ} SIG₅

47 IŠ-TU °MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát` nu KIN NU.SIG₅-du °DINGIR^{MEŠ}
 GUB-ir`
 48 URU^{LUM} IZI-ya ME-ir x-x []-x` SUM-ir NU.SIG₅

(Rr. 57-61, oracolo KIN frammentario)

Vo III

27' nu KIN NU.SIG₅-du HUL [ME-an] nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš NU.SIG₅

(Rr. 34'-39', oracolo KIN frammentario)

Vo IV

50 ... KI.MIN °nu` KIN SIG₅-ru
 51 [DINGIR]^{MEŠ} GUB-ir pár-na-aš SIG₅ Û-ya ME-ir na-at pa-an-ga-u-i SUM-ir
 52 INA UD.2^{KAM} DINGIR^{LIM}-za da-pí-an ZI-an TI-tar-ra ME-aš na-at A-NA LUGAL
 ZAG-za GAR-ri
 53 INA UD.2^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš NINDA.GUR₄.RA iš-pa-an-du-uz-zi-ya ME-aš
 54 °nu-kán` EGIR-pa °DAG SIG₅

TRADUZIONE

Ro I

8 ... allora il KIN non sia favorevole! La comunità si
 9 prese dall'interno il fuoco e il male e (li diede) alle divinità. Non favorevole.

28 [Attr]verso la Maga (si compia) in questo modo l'oracolo: il KIN non sia favorevole!
 La divinità si
 29 prese la [coll]era (e) l'intero animo e (li mise) dentro il male. Non °favorevole`.

33 [Attr]verso la Maga (si compia) in questo modo l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 °La prosperità`
 34 si prese la vita? e x e li diede alla comunità. Al 2° giorno °il dio della Tempesta di x?`
 35 si prese x e Hattuša e li diede alla comunità. Al 3° °giorno x`
 36 [(è) preso?] e alle divinità (è dato). Favorevole.

¹⁰⁴⁵ OHP II, 754.

Il sistema mantico ittita KIN

- 47 Attraverso ʿla Maga (si compia) in questo modo l'oracolo: ʿ il KIN non sia favorevole!
 ʿLe divinità si alzarono, ʿ
 48 presero la città e il fuoco, e a [...] diedero. Non favorevole.

Vo III

- 27' Il KIN non sia favorevole! Il male [(è) preso] e alle divinità (è dato). Non favorevole.

Vo IV

- 50 ... ditto: il KIN sia favorevole!
 51 [Le divini]tà si alzarono, presero la prosperità della casa e il sogno e li diedero alla comunità.
 52 Al 2° giorno la divinità si prese l'intero animo e la vita e li (si) dispone alla destra del sovrano.
 53 Al 3° giorno la Dea Madre si alzò, prese il pane e la libagione
 54 ʿe ʿ (li mise) dietro il Trono. Favorevole.

SCHEMI

I 8-9:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ŠĀ-za IZI, ḪUL-lu -, -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 28-29:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	karpin, dapian ZI-an -, +	anda ḪUL-wi --	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 33-36:

	A	B	C	R
(I)	SIG ₅ -an-za	[TI-tar ² , /] +	pangawi +	+
II	[/]	[/], Ḫattuša +, +	pangawi +	+
III	X	[/]	DINGIR ^{MEŠ} +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

I 47-48:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	URU ^{LUM} , IZI +, -	[/]	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

III 27':

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL –	DINGIR ^{MEŠ} +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

IV 50-54:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	parnaš SIG ₅ , Û +, +	pangawi +	+
II	DINGIR ^{LIM} -za	dapian ZI-an, TI-tar +, +	ANA LUGAL ZAG-za +	+
III	DINGIR.MAḪ	NINDA*, išpanduzzi +, +	EGIR-pa ^d DAG +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

II. 3.2.23 KUB 16.78

CTH	577
Inventario	Bo 2532
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 166-169.
Cfr.	A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 103s. nn. 28, 30.
Datazione	i.r.
Contenuto	SU-KIN-MUŠEN

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš	ZAG-tar, SISKUR	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
^{GIŠ} DAG	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SIG ₅ -wi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: III 14'		

TRASLITTERAZIONE

Vo III

- 14' *IŠ-TU* MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu [KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 15' LUGAL-uš-za ZAG-tar SISKUR-ya ME-aš nu-ká[n DINGIR^{LIM}-ni]
 16' da-pi-i ZI-ni INA UD.2^{KAM} GIŠ₂ DAG, GUB-i[š ME-aš]

Il sistema mantico ittita KIN

17' *nu-kán* DINGIR^{MEŠ}-aš *INA* UD.3^{KAM} DINGIR^{LUM}-za E[GIR-an ar-ḥa]
 18' *kar-pi-in* ME-aš *nu-kán an-da* SI[G₅-u-i SIG₅]

TRADUZIONE

14' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il [KIN (non) sia favorevole!]
 15' Il sovrano si prese la rettitudine e il rituale e (li diede) [alla divinità,]
 16' all'intero animo. Al 2° giorno il Trono, si alz[ò, prese ...]
 17' e (li diede) alle divinità. Al 3° giorno la divinità si prese [via all'indietro]
 18' la collera e dentro al[la prosperità (la mise). Favorevole.]

SCHEMA

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, SISKUR +, +	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
II	^{GIS} DAG	[/] +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin -	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

II. 3.2.24 KUB 18.26

CTH	577
Inventario	Bo 3027
Ritrovamento	/ [Istanbul]
Cfr.	V. Haas, Fs Wilhelm, 2010, 151; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 207-8.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – MUŠEN – SU
Causa	Collera divina a causa di dimenticanze nel cerimoniale festivo.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	pangawi
GIG.GAL-za	panguwaš GÜB-tar, [...]	[/]
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpium	DINGIR.MAḤ-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [...]	[/]

[/]	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [...]	[/]
GIŠDAG-ti	NINDA, išpanduzi	[/]
pankuš-za	EGIR-an arha waštul	[/]

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
	URUKÙ.BABBAR-ti: Ro 5', 8', 12', 22'	^d U: Ro 5', 8', 12', 13', 17', [22']
	URUHatti: Ro 13', 17'	DINGIR.MAḤ: Ro 10'
	URULakimiša: Ro 13', 18'	

TRASLITTERAZIONE

Ro II²

x+1	[	]	]^r x[]
2'	[	]	^r x x x x x x' NU.SIG ₅ -d[u]
3'	[na-a]t pa-an-ga-u-i pa-iš	NU.SIG ₅	[	ø
4'	<hr/>			
	IŠ-TU	LÚḤAL ER. ^{TUM}	QA-TAM-MA-pát nu	SU ^{MEŠ} [
5'	<hr/>			
	ma-a-an-za	^d U URUKÙ.BABBAR-ti	an-na-al-la-aš-pát ḥa-z[i-uis-ya-aš]
6'	nu	KIN SIG ₅ -ru	GIG.GAL-za pa-an-ga-u-wa-aš	GÜB-tar pá[r-na-aš ² ... ME-aš ...]
7'	<hr/>			
	IŠ-TU	LÚḤAL ER. ^{TUM}	QA-TAM-MA-pát nu	SU ^{MEŠ} SIG ₅ -r[u
8'	<hr/>			
	nu	A-NA ^d U URUKÙ.BABBAR-ti	ki-nu-un- ^r na ² -ya ² ^r GIŠTUKUL ² ḥa-zi-uis ^{HI.A} x[...]]
9'	<hr/>			
	ku-it-ki	ḥa-zi-uis-ya-aš	da-a-li ₁₂ -iš-kán-zi nu	KIN NU.SIG ₅ -[du
10'	ŠA	DINGIR ^{MEŠ}	kar-pi-uš	ME-an-te-eš na-at DINGIR.MAḤ-ni
	(NU.)SIG ₅	SUM-an-[e-eš		
11'	<hr/>			
	IŠ-TU	LÚḤAL ER. ^{TUM}	QA-TAM-MA-pát nu	SU ^{MEŠ} NU.SIG ₅ -d[u
12'	<hr/>			
	^d U URUKÙ.BABBAR-ti	ku-it	an-na-al-la-aš ḥa-zi-uis-ya-aš	p[u-nu-uš-šu-en ²
13'	^d U URUGIDRU-ti	EZEN ₄ ^{MEŠ} URULa-ak-ki-mi-iš-ša ¹⁰⁴⁶	x[]
14'	<hr/>			
	ki-nu-un-ma-aš	UL e-eš-ša-an-zi	nu-za	DINGIR ^{LUM} [
15'	nu	KIN NU.SIG ₅ -du	DINGIR ^{LUM} -za	da-pi-an ZI-an M[E-aš nu-kán ... (NU.)SIG ₅]
16'	<hr/>			
	[I]Š-TU	LÚḤAL ER. ^{TUM}	QA-TAM-MA-pát nu	SU ^{MEŠ} [
17'	<hr/>			
	[ma-a-a]n-za	^d U URUGIDRU-ti	an-na-al-la-aš ḥa-z[i-uis-ya-aš]
18'	[nu	TUKU.TU]KU-u-an-za	EZEN ₄ ^{MEŠ} URULa-ak-ki-mi-[iš-ša]
19'	[	]	Ú-UL e-eš-ša-an-zi	x ² -ma, x[... .. nu
20'	[	-]ya	ME-aš nu-kán	DINGIR ^{MEŠ} -aš N[U.SIG ₅ ²]
21'	<hr/>			
	[I]Š-TU	LÚḤAL ER. ^{TUM}	QA-TAM-MA-pát nu	S[U ^{MEŠ}

¹⁰⁴⁶ RGTC 6, 239.

Il sistema mantico ittita KIN

22'	[<i>nu A-NA</i> ^{dU UR} U ^{KÜ} .BABBAR- <i>ti an-na-az-ma</i> x[]
23'	[-]x- <i>ra-an ku-it e-eš-[ša-an-zi</i>]
24'	[-]x- <i>a-u-en na-an</i> x[<i>nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du</i>]
25'	[DIN]GIR ^{LUM} - <i>za da-p[i-an ZI-an ME-aš ... (NU.)SIG₅</i>]
26'	[<i>IŠ-TU</i> ^{LÜ} HAL ER. ^{TUM} Q]A-TAM-MA-p[<i>át nu SU</i> ^{MEŠ}]
Vo III ²	
x+1	[]'x x'[]
2'	' <i>nam</i> ^{ma-ma} KI.MIN <i>nu KIN SIG₅-ru</i> ^{GIŠ} DAG- <i>ti</i> ' x[]
3'	NINDA.GUR ₄ .RA <i>iš-pa-an-tu-uz-zi-ya</i> ME- <i>aš na-a</i> [<i>t</i>]
4'	INA UD. ₃ ^{KAM} <i>pa-an-ku-uš-za</i> EGIR- <i>an ar-ha wa-aš-túl</i> ME[- <i>aš nu-kán ... (NU.)SIG₅</i>]
5'	<i>IŠ-TU</i> ^{LÜ} HAL ER. ^{TUM} Q]A-TAM-MA-p[<i>át nu SU</i> ^{MEŠ} SIG ₅ - <i>ru</i>]
6'-11'	(Sakuma 2009, II 207)
12'	(tracce)

TRADUZIONE

Ro II ²	
x+1	[]'x x'[]
2'	[]'x x x x' (il KIN) non sia favorevo[le!]
3'	[e] li diede alla comunità. Non favorevole.
4'	Attraverso l'indovino si compia in questo modo l'oracolo: le viscere [(non) siano favorevoli! ...]
5'	Se il dio della Tempesta di Hattuša prima [delle] cerimonie si [...]
6'	allora il KIN sia favorevole! La malattia grave si [prese] la disgrazia della comunità x[...]
7'	Attraverso l'indovino si compia in questo modo l'oracolo: le viscere sia[no favorevoli!..]
8'	Per il dio della Tempesta di Hattuša ora 'strumento', le cerimonie x[]
9'	qualcosa delle cerimonie essi continuano a tralasciare? Il KIN non sia favore[vole!...]
10'	le collere delle divinità sono (state) prese e alla Dea Madre sono [state] date. [(Non) Favorevole]
11'	Attraverso l'indovino si compia in questo modo l'oracolo: le viscere non sia[no favorevoli! ...]
12'	Il dio della Tempesta di Hattuša, per il quale prima sulle cerimonie ab[biamo interrogato (l'oracolo) ...]
13'	Il dio della Tempesta di Hatti e le feste nella città di Lakim[iša]
14'	ma che ora non ci sono (più), allora oh divinità[]
15'	Il KIN non sia favorevole! La divinità si pre[se] l'intero animo [e a ... diede. (Non) Favorevole.]
16'	[At]traverso l'indovino si compia in questo modo l'oracolo: le viscere [(non) siano favorevoli! ...]

Livio Warbinek

- 17' [Se] il dio della Tempesta di Ḫatti prima [delle ceri]monie si [...]
 18' [allora è] in collera? Le feste [a] Lakimiša []
 19' [] non ci sono (più)? x x, x[... ? Che il KIN (non) sia favorevole! ...]
 20' prese [x] e [x] e alle divinità (li diede). Non [favorevole.]
-
- 21' [Attraverso l'ind]ovino si compia in questo modo l'oracolo: le viscere [(non) siano favorevoli! ...]
-
- 22' [Per il dio della Tempesta] di Ḫattuša prima x[]
 23' [] -]x che ci so[no]
 24' noi abbiamo [... -]x e lo x[... ? Che il KIN (non) sia favorevole!]
 25' [] la divi[ni]tà si [prese] l'int[er]o animo e ... (Non) Favorevole.]
-
- 26' [Attraverso l'indovino si compia in] questo modo l'oracolo: [le viscere [(non) siano favorevoli! ...]
- Vo III?
 x+1 []x x'[]
 2' Ma 'poi' allo stesso modo il KIN sia favorevole! 'Il Trono' x[]
 3' prese il pane e la libagione e l[i] (diede) a ...]
 4' Al 3° giorno la comunità si pre[se] via all'indietro il peccato [e ... (Non) Favorevole.]
-

II. 3.2.25 KUB 18.29+50.49

CTH	577
Inventario	Bo 3086+10214 + Bo 9694
Ritrovamento	/ [Istanbul]
Pubblicazione	L. Warbinek, Kaskal 16, 2019c, 65-6.
Cfr.	Join Y. Sakuma (13.6.2017); R. Tognon, Diss., 2005, 185-6; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 208-9; M. Vigo, Textile, 2010, 311.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – MUŠEN – SU
Annotazioni	^{MUNUS} ENSI + ^{ISTU} ^{MUNUS} ŠU.GI <i>kišan</i> ; Vo IV ² : Tognon 2005, 185-6; Sakuma 2009, II 208-9
Causa	Collera divina a causa di feste cancellate.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI	ANA LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} GÙB-la-za
[X]	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni

Il sistema mantico ittita KIN

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
MUNUS ^{ENSI} : Ro 4', 5', 9'		
LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} : Ro 14'		

TRASLITTERAZIONE

Ro I	
x+1	[IŠ-TU LÚ ^{HAL} ER. ^{TUM} QA-TAM-]MA-pát nu SU ^M [EŠ]
2'	[EGI]R SIG ₅ [ø]
3'	[-]za-an-na ŠÀ É.DINGIR ^{LIM} TUK[U.TUKU-u-an-za]
4'	[-]x-x-aš ^{MUNUS} ENSI pu[-nu-uš-šir ²]
5'	[^{MUNUS} E]NSI ku-u-uš wa-aš-ku-uš 'kar ² -ap ² '[-zi ²]
6'	[A-NA DINGIR ^{LIM} EZEN ⁴ MES me-eq-qa-ya-aš []]
7'	[kar-aš-ša-an-te-eš ² a-ši ² ku-iš ² P]A-NI DINGIR ^{LIM} -ya pa-an-ga-u-wa-aš EME
8'	[ŠA NÍG.BA mar]-ša ¹ -tar-ri-iš-ša SI×SÁ-at zi-la-aš SIG ₅
9'	IŠ-TU [^{MUNUS} Š]U.GI 'ki-ša ² '-a-an a-ši INIM ^{MUNUS} ENSI a-ša-an-za
10'	ki-i k[u-it] A-NA DINGIR ^{LIM} me-eq-qa-ya-aš EZEN ⁴ MES kar-aš-ša-an-te-e[š]
11'	a-ši-i [k]u-iš PA-NI DINGIR ^{LIM} pa-an-ga-u-wa-aš EME ŠA NÍG.BA
12'	mar-ša[-aš]-tar-re-eš-ša SI×SÁ-at nu-za-kán DINGIR ^{LUM} ŠA É.DINGIR ^{LIM}
13'	ke-e-d[a-n]i ² TUKU.TUKU-u-an-za 'nu KIN' NU.SIG ₅ -du DINGIR ^{LUM} -za da-pí-an ZI-an
14'	'IZI-ya ME'-aš na-at A-NA LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} GÙB-la ¹ -za GAR-ri NU.SI[G ₅]
15' ¹⁰⁴⁷	[IŠ-TU LÚ ^{HAL} ER. ^{TUM} QA-TAM-M]A-pát nu MUŠEN HUR-RI NU.S[IG ₅ -du EGIR-]ma NU.SIG ₅
16'	[nu-za]-kán DINGIR ^{LUM} ŠÀ 'É.DINGIR ^{LIM} ' A-NA EZEN ⁴ MES-pát [še]-er TUKU.TUKU-u-an-za
17'	[kar-aš-ša-an-te-eš ² k]u-it PA-NI DINGIR ^{LIM} pa-an-ga-u-wa-aš <<ŠA>> EME ŠA NÍG.BA
18'	[mar-ša-aš-tar]-re-eš-ša SI×SÁ-at nam-ma KI.MIN nu KIN SI[G ₅]-ru
19'	[M]E-an nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni ¹ da-pí-i ZI[-n]i NU.SIG ₅
20'	[IŠ-TU LÚ ^{HAL} ER. ^{TUM} QA-TAM]-MA-pát nu IGI-zi-iš
21'	[SIG ₅]-ru EGIR-ma NU.SIG ₅ -du IGI-zi-i[š] NU.SIG ₅
22'	[EGIR] SIG ₅

TRADUZIONE

x+1	[Attraverso l'indovino si compia l'oracolo in questo] modo le visce[re ...]
2'	[l'alt[ro: favorevole. [ø]
3'	[Oh divinità, sei tu in] collera all'interno del tuo tempo? [...]
4'	[Essi ² hanno interroga]to la Veggente [...]
5'	[e la Veg]gente portef[rà via] queste offese [...]

¹⁰⁴⁷ + KUB 50.49.

- 6' [...] molte feste [per la] divinità
 7' [sono state cancellate. Questa] maledizione della comunità [che, ver]so la divinità
 8' e la profa[nazione del dono] si è determinato (l'oracolo), risultato: favorevole.
-
- 9' Attraverso [la Ma]ga (è stato) ¹⁰⁴⁸ setacciato? questa questione della Veggente
 (è) vera!¹⁰⁴⁹
 10' Riguardo [ciò]: per la divinità molte feste sono state cancellate.
 11' Questa maledizione della comunità [c]he, verso la divinità e la profanazione
 12' del dono si è determinato. E allora, sei tu, oh divinità all'interno del tuo tempio
 13' in collera per [ques]to? 'Il KIN' non sia favorevole! La divinità si prese l'intero
 14' animo ¹⁰⁴⁸ e il fuoco ¹⁰⁴⁹ e li si dispone alla sinistra degli uomini del tempio.
 Non fa[vorevole.]
-
- 15' [Attraverso l'in]dovino si compia l'oraco[lo in questo] modo: il MUŠEN HURRI
 non sia favo[revole!] E [di nuovo]: non favorevole!
-
- 16' [Allora tu,] oh divinità, all'interno ¹⁰⁴⁸ del tuo tempio ¹⁰⁴⁹ sei in collera per le feste
 17' [cancellate ch]e, verso la divinità la maledizione della comunità
 e la profana[zione]
 18' del dono si è determinato? Quindi allo stesso modo il KIN sia [favor]evole!
 19' [x (è)] preso alla divinità, all'intero animo (è dato). Non favorevole.
-
- 20' [Attraverso l'in]dovino in questo modo si compia l'oracolo: il primo
 21' sia [favorevole,] l'altro non sia favorevole! Il prim[o]: non favorevole.
 22' [L'altro:] Favorevole.
-

II. 3.2.26 KUB 18.41

CTH	577
Inventario	Bo 3285+3950
Ritrovamento	/ [Istanbul]
Cfr.	R. Tognon, Diss., 2005, 187-8.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – MUŠEN – SU
Causa	Collera divina per mancanze religiose.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	ZAG-tar, [IZI ²]	ANA MU ^{KAM.ĤI.A} GÍD.DA
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	anda ĤUL-wi

¹⁰⁴⁸ IEED 5, 481; HED IV, 158.

¹⁰⁴⁹ Cotticelli 1991, 162.

Il sistema mantico ittita KIN

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
		^d Ḫebat: Ro 18'

TRASLITTERAZIONE

Ro

1'-9' (Tognon 2005, 187)

10'	[IŠ-TU ^{LÚ} ḪAL ER.TUM QA-TAM-MA-pát nu z]i. SU ^{MEŠ} SIG ₅ -ru
11'	[]IGI-zi' []x-ta ke. zi. GAR-ri
12'	[EGI]R SU ^{MEŠ} zul-ki-iš ḫar-ki-iš ¹⁰⁵⁰ NU.SIG ₅
13'	[nam-ma KI.MI]N nu KIN SIG ₅ -ru pa-an-ku-uš-za ZAG-tar
14'	[IZI ² -ya ME-aš na-a]t A-NA MU ^{KAM.HI.A} GÍD.DA NU.SIG ₅

15'	[ki-i ku-it (?)] IŠ-TU ^r MUNUSŠU.GI NU.SIG ₅ -ta nu pa-a-an-zi
16'	[-]an-zi IŠ-TU [LÚ]ḪAL i-ya-at GIM-an SI×SÁ-at
17'	[-]x-ma ku-wa-pí pí-'an-zi' nu pé.-an pa-ra-a UD ^{KAM} -an
18' ¹⁰⁵¹	[EZEN] ₄ še-ḫe-el-lu-uš I-NA 'É' < ^d [Ḫé]-pát pí-an-zi
19'	[]x EZEN ₄ še-ḫe-el-lu-uš GAL ^{MEŠ} 'A-NA' È DINGIR ^{MEŠ}
20'	[]'x-x pí-an 'zi {...} A-NA É.DINGIR ^{LIM} ḪA-AM-[R]I-YA ¹⁰⁵²
21'	[pí-]an-zi ma-a-an-ma-za KI.MIN nu KIN {...} SIG ₅ -r[u]
22'	[DINGIR] ^{LUM} -za da-pí-an ZI-an ME-aš
23'	[na-a]t an-da ḪUL-u-i NU.SI[G ₅]

TRADUZIONE

10'	[Attraverso l'indovino in questo modo si compia l'oracolo: le] viscere zi(zah ⁱ) siano favorevoli!
11'	[]'prima[...]x sono disposte (le viscere) ke(ldi) (e) zi(zah ⁱ)
12'	[di nuo]vo le viscere zulk ^{iš} e ḫark ^{iš} : non favorevole.

13'	[E quindi allo stesso] modo il KIN sia favorevole! La comunità si
14'	[prese] la rettitudine [e ... e li (diede)] ai lunghi anni. Non favorevole.

15'	[Riguardo ciò che] attraverso` la Maga (il KIN) non è favorevole, allora essi vanno
16'	[...-]x attraverso (l'extispicio) l'augure compie (l'oracolo). Così si è determinato.
17'	[-]x dove danno. Allora al primo giorno
18'	[] daranno la [festa] šeḫeli (di purificazione) nel 'tempio' di [Ḫe]bat?
19'	[]x grandi feste šeḫeli (di purificazione) 'per' i templi delle divinità
20'	[-]x daranno? Per il sacro recinto del tempio
21'	[... da]ranno? Quindi allo stesso modo il KIN [sia] favorevole!
22'	[La divini]tà si prese l'intero animo
23'	[e] dentro al male lo (mise). Non favore[vole].

¹⁰⁵⁰ Si veda Schuol 1994, 274.

¹⁰⁵¹ Rr. 18'-20' e festa šeḫeli, vedi CHD Š/III, 347.

¹⁰⁵² CAD H, 70b.

SCHEMI

Ro 13'-14':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, [IZI ²] +, -	ANA MU ^{KAM.HLA} GÍD.DA +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Ro 21'-23':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	anda HUL-wi --	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

II. 3.2.27 KUB 22.51

CTH	577
Inventario	Bo 4963
Pubblicazione	F. Imparati, Hethitica 14, 1999, 153-177.
Datazione	i.r. [Ḫattušili III ²]

Contenuto	KIN – MUŠEN – SU
Annotazioni	Testo parallelo KUB 50.108; abbreviazioni prer NINDA(.GUR4.RA) <i>iš. (panduzzi)</i>
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LÚKÚR	ZAG-tar, DUḪ, tarnumar, GIŠTUKUL LÚKÚR	ŠÀ KUR-ŠÚ [anda] SUD-li
HUL-za	NINDA, išpanduzi, DUḪ, LÚKÚR, MÈ	EGIR-pa ANA LÚKÚR
LÚMEŠ Ḫatti	ZAG-tar, KASKAL	GÙB-za
ḏUTU AN	ŠA LUGAL IGI.LÁ, [/]	ANA LÚMEŠ KUR Ḫatti GÙB-za
LÚMEŠ Ḫatti	GÙB, KASKAL, IZI	DINGIR ^{MEŠ} -aš
LÚKÚR	ZAG-tar, MÈ	ANA LÚMEŠ Ḫatti
[/]	AŠRU ^{H.A}	ANA LUGAL ^{MEŠ} mukiššar, EGIR-pa ^m Allamu
[/]	GIŠDAG	[/]

Il sistema mantico ittita KIN

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
^m Kašaluwanma: Ro 12'	^{URU} Šapinuwa: Ro 10'	^d UTU AN: Vo 8'
^m Kuniaziti: Ro 13'; Vo 2'	^{URU} Ĥanziwa: Ro 10'	^d Pirwa: Vo 14'
^m Ašduwareš: Ro 14'; Vo 2'	^{URU} Šuppilulia: Ro 11'	^d Nergal: Vo 14'
^m Temeti: Ro 14'; Vo 3'	^{URU} Šaḥuzimiša: Ro 11'; Vo 1'	
LÚ ^{MEŠ} (KUR) Ĥatti: Ro 18'; Vo 9', 11'	^{URU} Daḥašta: Ro 12'	
^m Allamu: Vo 14'	KUR Kuwarina: Ro 14'; Vo 2'	
	^{URU} Kamama: Ro 15'; Vo 3'	
	(KUR) Ĥatti: Ro 18'; Vo 9', 11'	

TRASLITTERAZIONE

Ro

- 16' [KI.MI]N nu KIN SIG₅-ru LÚKÚR ZAG-tar DUḥ tar-nu-mar ^{GIŠ}TUKUL LÚKÚR ME-aš
ŠÁ KUR-ŠÚ x[...]x SUD-li₁₂
- 17' [2-ŠÚ]¹⁰⁵³ ĤUL-za NINDA iš.¹⁰⁵⁴ DUḥ LÚKÚR MÈ ME-aš na-at EGIR-pa A-NA
LÚKÚR SUM[-iš?]
- 18' [3-ŠÚ LÚ]^{MEŠ} GIDRU-ti ZAG-tar KASKAL ME-ir nu-uš-ma-aš GÙB-za GAR-ri
- 19' [(NU).SIG₅]

Vo

- 8' []SI×ŠÁ-at INIM LÚKÚR NU.´SIG₅-du ^dUTU AN GUB-iš ŠA LUGAL IGL.LÁ
- 9' [ME]-aš na-at A-NA LÚ^{MEŠ} KUR GIDRU-ti ´GÙB-za GAR-ri´ INA UD.2^{KAM}
LÚ^{MEŠ} KUR GIDRU-ti GÙB KASKAL IZI
- 10' []x nu-´kán ´DINGIR^{MEŠ}-aš {(NU.)SIG₅}
- 11' [ma-a-an-ma LÚK]ÚR-pát GÙB-aḥ-ḥi NU.SIG₅-du LÚKÚR ZAG-tar MÈ ME-aš <nu>
ANA LÚ^{MEŠ} GIDRU-ti ´SUM´
- 12' [] AŠ-RU^{HLA}
- 13' [] ANA LUGAL^{MEŠ} mu-kiš-´šar¹⁰⁵⁵ EGIR-pa ^mAl-la-mu S[IG₅]
- 14' [-z]^{a?} ^dPi-ir-wa-an DÙ-zi ´^dU.GUR-iš? ḥal-pu-ti-li-in EZEN₄ ^{GIŠ}zu-up-pa-r-[i-
- 15' [ma-a-an-ma? DIN]GIR^{LUM} A-NA ^dUTU^{ŠI} ḥa-ra-tar wa-aš-túl UL DÙ-ší nu
´KIN´ S[IG₅-ru]
- 16' []x x x x ^{´GIŠ}DAG¹´ ME-ir na-at-kán [... (NU.)SIG₅]

¹⁰⁵³ Presente in KUB 50.108.

¹⁰⁵⁴ Abbreviazione possibile per i simboli KIN: NINDA.GUR₄.RA išpanduz=ya, si veda sopra § I. 1.4.3.

¹⁰⁵⁵ In un testo così abbreviato il fatto stesso che questo simbolo non sia stato trascritto con l'ideogramma SISKUR è un'ulteriore prova della non equivalenza simbolica tra SISKUR e mukiššar. Sopra § I. 1.3.4.1.

- Ro
 16' [Ditt]o: il KIN sia favorevole! Il nemico prese la rettitudine, la sconfitta, il permesso, lo strumento (del?) nemico e all'interno del suo paese, [dentro?] al vuoto (mise).
 17' [2]: il male si prese il pane, la libagione, la sconfitta, il nemico, la battaglia e li mi[se] dietro al nemico.
 18' [3: gli] uomini di Ḫatti prresero la rettitudine e la spedizione militare e li si dispone alla loro sinistra.
 19' [(Non) Favorevole.]
-

Vo

- 8' [] si è determinato. (Per) la questione (del) nemico (il KIN) non sia favorevole! Il dio Sole del Cielo si alzò, la vista del sovrano
 9' [e ...] prese, e sono disposti alla sinistra degli uomini di Ḫatti. Al 2° giorno gli uomini di Ḫatti la disgrazia, la spedizione, il fuoco
 10' [e ... presero] e alle divinità (li diedero) {(Non) Favorevole}
-
- 11' [Se il nem]ico cadrà in disgrazia, (allora il KIN) non sia favorevole! Il nemico prese la rettitudine, la battaglia (e li) 'diede' agli uomini di Ḫatti.
 12' [] luoghi
 13' [] ai sovrani l'invocazione rituale dietro a Allamu. F[avorevole.]
-
- 14' [] x celebra Pirwa, il dio Nergal, lo strumento *ḫalputili*, la festa delle fiacc[ole]
 15' [Ma se, oh div]inità, per Sua Maestà non commetti una colpa (o) uno scandalo, allora il 'KIN' sia [Favorevole!]
 16' [] x x x x presero il 'Trono' e lo [... (Non) Favorevole.]

II. 3.2.28 KUB 52.49

CTH	577
Inventario	Bo 5928
Ritrovamento	/
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 385-6.
Cfr.	P. Cornil, Hethitica 10, 1990, 73.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – MUŠEN – SU
Annotazioni	II 8: extispicio non trascritto; Vo III molto lacunoso.
Causa	/

Il sistema mantico ittita KIN

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	ZAG-tar, MU-an	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
[/]	EGIR-an arḫa karpin	[anda SIG5-wi ²]
X	ḪUL-lu	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
	^{URU} Taḫ-: II 1	^d Gulša: II 3

TRASLITTERAZIONE

Ro II

1	[	]	x x x x -ni ² INA ^{URU} Ta[h ² .1056 -]
2	[	]	h ^a -x-zi x-er ² pa-aš-ma-pát GAM-ma-x[]
3	[	]	-]x-ta-ri ^d Gul-ša-za-at-k[án ¹⁰⁵⁷]
4	[	]	... nu KIN NU.]SIG5-du DINGIR ^{LUM} -za ZAG-tar MU-an-n[a ME-aš]
5	[	]	nu-kán DINGIR ^L M-ni da-pi-i, ZI-ni INA U[D.2 ^{KAM} ...]
6	[	]	EGIR-an], ar, -ḫa kar-pi-in ME-aš nu-kán [an-da SIG5-u-i ² pa-iš]]
7	[	]	INA UD.3 ^{KAM}] ḪUL-lu ME-an nu-kán an-da S[UD-li ₂ SIG5.1058]]
8	[	]	IŠ-TU ^{LÚ} Ḫ]AL ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát	ø
9	[	]	x pa.-an DINGIR ^L UM]
10	[	]	DINGIR ^{LUM} -za x[]
11	[	]	nu-kán A-N[A]
12	[	]	IŠ-TU ^{LÚ} Ḫ]AL ² ER. ^{TUM}]QA-TAM-MA-pát[]
13	[	]	IŠ-TU ^{LÚ} IGI.MUŠEN ² ER. ^{TU} M]QA-TAM-MA-pát[]
14-18	[	]	(Sakuma 2009, II 386)]

TRADUZIONE

Ro II

1-3	[	]	x x x x x x []
4	[	]	[...allora il KIN non sia fav]orevole! La divinità si [prese] la rettitudine e l'anno]
5	[	]	[e alla divini]tà, all'intero animo (diede). Al [2° giorno x]]
6	[	]	si prese via al[l'indietro] la collera e [a ... (diede).]]
7	[	]	[Al 3° giorno] il male (è) preso e dentro al [vuoto (è messo). Favorevole.]]

¹⁰⁵⁶ Cornil 1990, 73.

¹⁰⁵⁷ OHP I, 250. Oppure ^dIŠTAR? Vedi OHP II, 927.

¹⁰⁵⁸ Risultato ottenuto secondo il calcolo oracolare, vedi schema successivo.

SCHEMA

II 4-7:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	ZAG-tar, MU-an +, +	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
II	[/]	EGIR-an arḫa karpin -	[anda SIG ₅ -wi] ++	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅ +]

II. 3.2.29 KUB 49.54

CTH	577
Inventario	Bo 6974
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 350-352; D. Groddek, DBH 52, 2019, 84-5.
Cfr.	M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 103s. nn. 28, 30.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	HZL 159: "Die letzte Zeichenvariante wurde dem Editionsband KUB 49.54 Vs. 3 entnommen, konnte jedoch nicht am Foto überprüft werden."

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
MUNUS.LUGAL	ZAG-tar, KUR-aš aššu	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
[X]	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SIG ₅ -wi
[/]	[/], TI-tar	pangawi
[/]	ŠA LUGAL ADAMMA	[/]
[/]	[/], parnaš aššu	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚḪAL: Ro 5'		DINGIR.MAḪ: Ro 11'
MUNUS.LUGAL: Ro 6', 9'		
MUNUSŠU.GI: Vo 8'		

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

Ro	
x+1	[-]ʿx-yɑʿ []
2ʹ	[ki-i] ku-it NU.SIG5-ta ʿnu pa-iz [-zi MUNUS.LUGAL ¹⁰⁵⁹]
3ʹ	A-NA DINGIR ^{LIM} SISKUR pa-a-i ma-al-ʿú-i ʿy[a- ¹⁰⁶⁰ nu KIN (NU.)SIG5-ru/du]
4ʹ	[H]U[L-lu ME-an nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni da-pí-[i ZI-ni (NU.)SIG5]
5ʹ	[I]Š-TU ^{LÚ} HAL ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu T[E ^{MEŠ} SIG5-ru ...EGIR-ma NU.SIG5]
6ʹ	ki-i ku-it NU.SIG5-ta nu pa-iz-ʿzi MUNUS.LUGALʿ []
7ʹ	A-NA DINGIR ^{LIM} SISKUR pa-a-i GAM-an-na A-ʿNA KAʿ[RAŠ]
8ʹ	ʰUTU ^{Št} -ma-za-kán ni.ʹ MUŠ ¹⁰⁶¹ an-da t[ar ² -]
9ʹ	nu KIN SIG5-ru MUNUS.LUGAL-za ZAG-tar KUR-e-aš-ša [a-aš-šu ME-aš]
10ʹ	nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni da-pí-i ZI-ni [INA UD.2 ^{KAM} ... ME-an]
11ʹ	na-at DINGIR.MAH ³ -ni SUM-an [INA] UD.3 ^{KAM} DIN[GIR ^{LUM} -za EGIR-an ar-ḥa]
12ʹ ¹⁰⁶²	kar-pí-in ME-aš nu-kán [an-d]a SIG5[-wi SIG5]

Vo

8ʹ	IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI ER. ^{TUM} [QA-TAM-MA-pát nu KIN (NU.)SIG5-ru/du ...]
9ʹ	TI-tar ME-aš na-at pa-an-g[a-u-i pa-iš INA UD.2 ^{KAM}]
10ʹ	ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-aš nu-k[án INA UD.3 ^{KAM}]
11ʹ	[p]ár-na-[a]š-ša a-aš-šu ME-aš na-[at (NU.)SIG5]

12ʹ-18ʹ (ornitomanzia)

TRADUZIONE

Ro	
x+1	[]ʿx-xʿ []
2ʹ	Poiché [ciò] non era favorevole, ʿallora accadràʿ [che la regina ...]
3ʹ	per la divinità farà unʼofferta rituale. (domanda)ʹ? Il KIN (non) sia favorevole!
4ʹ	[II] male (è) preso e (è dato) alla divinità, allʼintero [animo. (Non) favorevole.]
5ʹ	(extispicio)
6ʹ	Poiché ciò non era favorevole, allora accadrà ʿche la reginaʿ []
7ʹ	per la divinità farà unʼofferta rituale e sotto ʿallʼeseʿ[rcito ...]
8ʹ	Ma Sua Maestà [(verbo: ha consultatoʹ)] le viscere (e) il serpente dentro x[-x]
9ʹ	Il KIN sia favorevole! La regina si [prese] la rettitudine e la [prosperità] del paese
10ʹ	e (li dà) alla divinità, allʼintero animo. A[1 2° giorno ... (è) preso]
11ʹ	e alla Dea Madre (è) dato. [A] 3° giorno la div[inità allʼindietro via]
12ʹ	si prese la collera e [dent]ro [alla] prosperità [(la mise). Favorevole.]

¹⁰⁵⁹ Integrazioni proposte sulla base della successiva r. 6ʹ.

¹⁰⁶⁰ CHD L/N, 137b, s.v. *malwiš*, significato ignoto.

¹⁰⁶¹ Contra Groddek 2019, 84 con nota 216: sembra piuttosto un riferimento alle viscere *nipašuri*- e al serpente della lecanomanzia in quanto oracoli già consultati in un momento precedente.

¹⁰⁶² Hagenbuchner-Dresel 2016, 103s. nn. 28 e 30.

Vo

8'	Attraverso la Maga (si compia) l'oracolo [in questo modo: il KIN (non) sia favorevole!]
9'	[x] prese la vita e (la) [diede alla] comunità. [Al 2° giorno ...]
10'	prese il sangue della divinità e [a ... Al 3° giorno ...]
11'	prese [x] e la prosperità [de]lla [ca]sa e [li (diede) a ... (Non) Favorevole.]

SCHEMA

Ro 9'-12':

	A	B	C	R
(I)	MUNUS.LUGAL-za	ZAG-tar, KUR-aš aššu +, +	DINGIR ^{LM} -ni, dapi ZI-ni +	+
II	X	[/] +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	DINGIR ^{LM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

II. 3.2.30 KBo 22.264 (+) KUB 50.23 (A) // KBo 54.106 + KUB 22.29 (+) KBo 58.96 (B)

CTH	577
Inventario	A: Bo 68/97 (+) Bo 10281 B: 4/v + Bo 4825 (+) 70/w
Ritrovamento	A: (Bo 68/97) T.I: Südreal, J/18, Abschnitt 2/Nord. Keller Raum 7, im heth. Brandschutt. B: (4/v) T.I: L/19 aus altem Grabungsschutt / (70/w) T.I: L/19, vor Magazin 12 an Strassenseite, oberster Schutt.
Pubblicazione	S. Heinhold-Krahmer, AfO 35, 1988, 101-104; D. Groddek, DBH 24, 2008, 252-6; <i>id.</i> , DBH 31, 2010, 66-8; <i>id.</i> , DBH 39, 2012, 62-3; Y. Sakuma, AoF 36, 2008, 294-310, 317; <i>id.</i> , Diss., 2009, I 39-44; L. Warbinek, AOAT 467, 2019a, 159.
Cfr.	S. Heinhold-Krahmer, AfO 35, 1988, 90-4; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100-1; H. Klengel, HdO I/34, 1999, 252 e n. 488; J. Orlamünde, StBoT 45, 2001a, 516-7.
Tavola	(Bo 68/97) ziegelroter gebr. Ton / (4/v) grauer gebr. Ton / (70/w) rotbrauner gebr. Ton.
Datazione	i.r. [14°-13° secolo: Schuol 1994, 100; Ḫattušili III: Klengel 1999, 252; Ḫattušili III / Tuḫaliya IV: Heinhold-Krahmer 1988, 94b; Tuḫaliya IV: Orlamünde, 2001a, 517]
Paleografia	Ductus IIIb [TAR 7/10; GI 30B; IK 67B; DU 128B; DA 214C]

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
-----------	--------------

Il sistema mantico ittita KIN

Annotazioni	Join Y. Sakuma (16.12.2007)
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš	ZAG-tar, KASKAL	ANA LÚ ^{MEŠ} Ḫatti
LÚKÚR	ZAG-tar, DUḪ ^{HL.A}	anda SUD-li
DINGIR.MAḪ	aššu, ^d ZABABA	ANA GIG.GAL
LÚ ^{MEŠ} Ḫatti-maš	ZAG-tar, ŠA LUGAL ZAG-tar	ANA MU ^{HL.A} GÍD.DA
LUGAL-uš	BÀD, IZI, ḪUL	anda SUD-li
[/]	KUR, LÚKÚR, BÀD, aššu, DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HL.A}	ANA LUGAL
GIG.TUR-za	[/]	pangawi
LUGAL-uš	ZAG-tar, tarnumar, ZAG ^{TUM} KUR Ḫatti	[/]
^d U	BÀD	[/]
LÚKÚR	EGIR-an arḫa karpin, takšul	[/]
ḪUL-wan	PAP-aḫnumar, ŠA LUGAL ADAMMA [?]	ANA ^d UTU AN ^E
DINGIR ^{MEŠ}	KASKAL, ḪUL	ANA LÚKÚR, waštul [?]
LÚKÚR	BÀD, tarnumar	anda SUD-li
[/]	[/], GIG.GAL [?]	pangawi
LÚ ^{MEŠ} Ḫatti-maš	GÙB-tar, ḪUL	ANA LÚKÚR
DINGIR.MAḪ	aššu, ^d ZABABA	ANA GIG.GAL
LUGAL-uš	ZAG-tar, ^d ZABABA, BÀD, šalli waštul	ANA LÚKÚR
X	SUD-li	ANA LÚKÚR
LÚ ^{MEŠ} Ḫatti-maš	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚ ^{MEŠ} Ḫatti: (A) I 4', 16'; IV 2; (B) I 6	Turmitta: (A) I 2'; (B) I 3	DINGIR.MAḪ: (A) I 6'; IV 3
LÚKÚR: (A) I 5'; II 16'; III 8, 9; IV 3, 7	Ḫatti: (A) I 4', 16'; II 14'; IV 2	^d ZABABA: (A) I 6'; IV 4, 5
MUNUSŠU.GI: (A) II 12'; III 4; IV 1	Nerik: (A) I 15'	^d U: (A) II 15'
LUGAL KUR Aššur: (A) IV 8	Zallara: (A) II 10	^d UTU AN: (A) III 6
	Malatiya (A) III 11	
	Aššur: (A) IV 8; (B) I 1	

	Tummana: (B) I 3	
	Pala: (B) I 4	

TRASLITTERAZIONE

A1 KBo 22.264 Ro I
x+1 A-NA ^dUTU^{ŠI} la-aḥ-ḥi-ya-tar DINGIR^{LUM} ke-e-da-ni MU-ti
2' ZAG KUR Túr-mi-it-ta¹⁰⁶³ ma-la-a-an ḥar-ti
3' nu KIN SIG₅-ru LUGAL-uš-za ZAG-tar KASKAL-ya ME-aš
4' na-at A-NA LÚ^{MEŠ} (URU)^ʾGIDRU-ti ʾ pa-iš
5' INA UD.2^{KAM} LÚ^{KUR}-za ZAG-tar DUḥ^{HLA}-ya ME-aš nu-kán an-da SUD-li₁₂
6' INA UD.3^{KAM} DINGIR.MAḥ GUB-eš a-aš-šu ^dZA-BA₄-BA₄-na ME-aš
7' nu-kán A-NA GIG.GAL SIG₅

(rr. 8'-13' extispicio)

14' nu-kán DINGIR^{LUM} A-NA ^dUTU^{ŠI} la-aḥ-ḥi-ya-tar
15' ke-e-da-ni MU-ti ZAG KUR Ne-ri-ik-ma¹⁰⁶⁴
16' ma-la-a-an ḥar-ti nu KIN SIG₅-ru LÚ^{MEŠ} (URU)^ʾGIDRU-ti-ma-aš
17' ZAG-tar ŠA LUGAL-ya ZAG-tar ME-ir nu-kán A-NA MU^{HLA} [GÍD.DA]
18' INA [UD.2]^{KAM} LUGAL-uš-za BÀD IZI ḤUL-ya ME-aš
19' [nu-kán] an-da SUD-li₁₂

A2¹⁰⁶⁵

1 INA UD.3^{KAM} KUR ^ʾLÚ^ʾKÚR-ya x x x []
2 nu BÀD za-a-iš nu a-aš-šu []
3 ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HLA} ME-an-te-eš
4 ʾna-at ʾ A-NA LUGAL SUM-an-te-eš SIG₅

(rr. 5-8 extispicio)

9 [nu-kán DINGIR^{LUM} A-NA ^dUTU^{ŠI}]a-aḥ-ḥi-ya-tar
10 [ke-e-da-ni MU-ti ZAG KUR ... -]x-ma^{URU} Za-al-la-ra¹⁰⁶⁶
11 [ma-la-a-an ḥar-ti nu KIN SIG₅]-ru GIG.TUR-za
12 [... ME-aš nu-kán pa-an-g]a-u-i NU.SIG₅

A1 Ro II

12' IŠ-TU^{MUNUSŠU}.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du
13' LUGAL-uš-za ZAG-tar tar-nu-mar[...]
14' nu ZAG^{TUM} KUR (URU)^ʾGIDRU-ti ME-aš n[a-at pa-iš]
15' INA UD.2^{KAM} ^dU GUB-eš BÀD[ME-aš pa-iš]
16' INA UD.3^{KAM} LÚ^{KUR}-za EGIR-an a[r-ḥa kar-pí-in ...]
17' ták-šu-ul ME-aš na-at-ká[n (NU.)SIG₅]

¹⁰⁶³ RGTC 6/2, 175.

¹⁰⁶⁴ RGTC 6/2, 114.

¹⁰⁶⁵ KUB 50.23 II.

¹⁰⁶⁶ RGTC 6/2, 190.

Il sistema mantico ittita KIN

A1 Vo III

4	<i>IŠ-TU</i> ^{MUNUSŠU.GI ER. TUM} <i>QA-T[AM-MA-pát nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]</i>
5	<i>ḪUL-u-wa-an-za PAP-aḫ-nu-mar Š[A LUGAL-ya A-DAM-MA[?] ME-aš]</i>
6	<i>na-an A-NA</i> ⁴ <i>UTU AN^E pa-i[š INA UD.2^{KAM} DINGIR^{MEŠ} GUB-ir]</i>
7	<i>KASKAL ḪUL-lu-ya ME-ir nu-k[án]</i>
8	<i>na-at-kán A-NA</i> ^{LÚKÚR} <i>wa[-aš-du-li SUM-ir INA UD.3^{KAM}]</i>
9	<i>LÚKÚR-za BÀD tar-nu-mar T[I-tar-ra ME-aš nu-kán an-da]</i>
10	<i>SUD-li₁₂ SIG₅ [ø]</i>

A2 III

1'	<i>[IŠ-TU</i> ^{MUNUSŠU.GI ER. TUM} <i>QA-TAM-] MA'-pát nu KIN 'a-pé-e-ni</i> ¹⁰⁶⁷ <i>SIG₅-ru</i>
2'	<i>[GI]G.GAL[?] ME-aš</i>
3'	<i>[na-at pa-an-g]a-'u-i' pa-iš NU.SIG₅</i>
3b'	<i>[ø]</i>

A1 Vo IV

1	<i>[IŠ-TU</i> ^{MUNUSŠU.GI ER. TUM} <i>QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru</i>
2	<i>LÚ^{MEŠ (URU)}GIDRU-ti-ma-aš GÜB-tar ḪUL-lu-ya ME-aš</i> ¹⁰⁶⁸
3	<i>na-at A-NA</i> ^{LÚKÚR} <i>pa-iš INA UD.2^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-eš</i>
4	<i>a-aš-šu</i> ⁴ <i>ZA-BA₄-BA₄ ME-aš nu-kán A-NA GIG.GAL</i>
5	<i>INA UD.3^{KAM} LUGAL-uš-za ZAG-tar</i> ⁴ <i>ZA-BA₄-BA₄ ME-aš</i>
6	<i>nu BÀD za-a-iš šal-li wa-aš-túl ME-aš</i>
7	<i>na-at-kán A-NA</i> ^{LÚKÚR} <i>SUM-an SIG₅</i>

¹⁰⁶⁹ *ma-a-an LUGAL KUR Aš-šur ke-e-da-ni MU-ti*
⁹ *ú-i-du-ma-an-zi UL ú-iz-zi nu KIN SIG₅-ru*
 (spazio vuoto per almeno 3 rr.)

B1/2 Ro I

1	<i>'a'-ši ku-iš BAL GA[L] 'A'-NA KASKAL KUR Aš-šur</i>
2	<i>še-er 'SI×SÁ'-kity-ta-ri a-ši BAL GAL</i>
3	<i>ZAG KUR Túr-mi-it-ta ZAG KUR Tu-um-ma-an-n[a]</i>
4	<i>'URU' Pa-la-a DÜ-ri nu KIN NU.SIG₅-du</i>
5	<i>SUD-li₁₂ ME-an na-at A-NA</i> ^{LÚKÚR} <i>SUM-an</i>
6	<i>INA UD.2^{KAM} LÚ^{MEŠ (URU)}GIDRU-ti-'ma'-[aš] x x [ME-ir]</i>
7	<i>nu BÀD za-a-i[š ...]</i>
8	<i>'BÀD[?]-ya'[</i>

B1 Bd. sx

1	<i>[nu KIN S]IG₅-ru</i>
---	-------------------------------------

¹⁰⁶⁷ Non è chiara né la presenza di questo termine in questa posizione all'interno della formula canonica (*unicum*: sopra, § I. 1.2.2), né il suo valore grammaticale: può essere un errore scribale per *ape<da>ni* "a quello" oppure una sorta di abbreviazione per *apeni.-ššan*. L'unicità di questa formula KIN e la contemporanea lacunosità del frammento KUB 50.23 non agevolano l'interpretazione grammaticale.

¹⁰⁶⁸ Discordanza nel numero tra soggetto e verbo. Sopra, § I. 1.3.2.1. Si noti che alle precedenti rr. I 16'-17' la concordanza è stata rispettata: "LÚ^{MEŠ (URU)}GIDRU-ti-maš ... ME-ir"

¹⁰⁶⁹ Rr. 8-9, HEG IV, 545.

Livio Warbinek

2 [-]x *ħar-kán* ME-*aš*
 3 [*na-at ... pa-iš INA UD.2^{KAM}]LÚ^{MEŠ} (URU)GIDRU-ti-ma-aš*
 4 [... ME-*aš nu BÀ*]D *za-a-iš*

TRADUZIONE

A1 Ro I

x+1 Hai tu, oh divinità, la campagna militare di Sua Maestà in quest'anno,
 2' approvato (indicato come buono) (nel) territorio del paese di Turmitta?
 3' Il KIN sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine e la spedizione
 4' e li diede agli uomini di Ĥatti.
 5' Al 2° giorno il nemico si prese la rettitudine e le sconfitte e dentro al vuoto (li mise).
 6' Al 3° giorno la Dea Madre si alzò, prese la prosperità e la divinità della Guerra
 7' e alla malattia grave (li diede.) Favorevole.

14' (Oppure)¹⁰⁷⁰ hai tu, oh divinità, la campagna militare di Sua Maestà
 15' in quest'anno (nel) territorio del paese di Nerik
 16' approvato (indicato come buono)? Il KIN sia favorevole! Gli uomini di Ĥatti si
 17' presero la rettitudine e la rettitudine del sovrano e ai [lunghi] anni (diedero).
 18' Al [2° gio]mo il sovrano si prese la difesa (il muro), il fuoco e il male
 19' [e] dentro al vuoto (li mise).

A2 II

1 Al 3° giorno il paese e il nemico x x[]
 2 oltrepassò la difesa e la prosperità []
 3 (e) i favori delle divinità sono (stati) presi
 4 'e al' sovrano sono (stati) dati. Favorevole.

9 [(Oppure) hai tu, oh divinità, la] campagna militare [di Sua Maestà]
 10 [in questo anno (nel) territorio del paese di x-]x e di Zallara
 11 [approvato (indicato come buono)? Il KIN sia favo]revole! La malattia lieve si
 12 [prese e alla comuni]tà (diede). Non favorevole.

A1 Ro II

12' Attraverso la Maga (si compia) l'oraco[lo in questo modo: il KIN (non) sia favorevole!]
 13' Il sovrano si prese la rettitudine, il permesso [e]
 14' e il confine del paese di Ĥatti e [li diede a ...]
 15' Al 2° giorno il dio della Tempesta si alzò, [prese] la difesa, [... e li diede a ...]
 16' Al 3° giorno il nemico all'indietro si prese via [la collera, ... e]
 17' l'accordo e li [... .. (Non) favorevole]

¹⁰⁷⁰ La nuova domanda si contrappone al caso citato in precedenza (Ro I 1'-2') relativo al territorio di Turmitta.

Il sistema mantico ittita KIN

A1 Vo III

4 Attraverso la Maga (si compia) l'oracolo in [questo modo: il KIN (non) sia favorevole!]
 5 Il male si [prese] la protezione e [il sangue del sovrano]
 6 e li die[de] al dio Sole del Cielo. [Al 2° giorno le divinità si alzarono]
 7 presero la spedizione e il male e [...]
 8 e li [diedero] al nemico, al pecc[ato. Al 3° giorno]
 9 il nemico si [prese] la difesa, il permesso e la vi[ta e dentro]
 10 al vuoto (li mise). Favorevole.

A2 III

1' [Attraverso la Maga (si compia) l'oracolo in questo] 'modo': il KIN sia favorevole
 'a quello'¹⁰⁷¹!
 2' [... la mal]attia grave² prese
 3' [e li] diede [alla] comunità. Non favorevole.
 3b' [ø]

A1 Vo IV

1 [Att]raverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 2 Gli uomini di Ḫatti si presero¹ la disgrazia e il male
 3 e li diede al nemico. Al 2° giorno la Dea Madre si alzò,
 4 prese la prosperità (e) la divinità della Guerra e alla malattia grave (li diede).
 5 Al 3° giorno il sovrano si prese la rettitudine, la divinità della Guerra
 6 (poi) oltrepassò la difesa (e si) prese il grave peccato
 7 e al nemico (sono) dati. Favorevole.

8 Se il sovrano del paese Aššur quest'anno
 9 non verrà qui a portare (guerra²), allora il KIN sia favorevole!

B1 I

1 Riguardo 'questa' grande rivolta sulla quale si è 'determinato' (l'oracolo)
 2 a causa della spedizione nel paese di Aššur: questa grande rivolta
 3 nel territorio del paese di Turmitta, nel territorio del paese di Tumann[a]
 4 (e) nella 'città' di Pala accadrà? Il KIN non sia favorevole!
 5 Il vuoto (è) preso e al nemico (è) dato.
 6 Al 2° giorno gli uomini di Ḫatti si [presero] x ...
 7 e oltrepassò la difesa[...]
 8 'e la difesa'²[

B1 Bd. sx

1 [il KIN sia] favorevole?
 2 [-]x (e) la rovina prese
 3 [e li diede a ... Al 2° giorno] gli uomini di Ḫatti si
 4 [prese(ro) ... e a (diedero). (poi) la dife]sa oltrepassò.

¹⁰⁷¹ Oppure "così, in quel modo"?

SCHEMI

A1 I 3'-7':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, KASKAL +, +	ANA LÚ ^{MES} Ḫatti +	+
II	LÚ ^{KÚR} -za	ZAG-tar, DUḪ ^{HL.A} +, +	anda SUD-li >	-
III	DINGIR.MAḪ	aššu, ^d ZABABA +, +	ANA GIG.GAL --	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

A1 I 16'-19' + B II 1-4:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MES} Ḫatti	ZAG-tar, LUGAL ZAG-tar +, +	ANA MUḪ ^{HL.A} [GÍD.DA] +	+
II	LUGAL-uš-za	BÀD, IZI, ḪUL +, -, -	anda SUD-li >	+
III	KUR [?] , LÚ ^{KÚR} {BÀD}	aššu, DINGIR ^{MES} minumar ^{HL.A} +, +	ANA LUGAL +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Commento: L'assoluta particolarità di questo oracolo KIN è quella di essersi conservato su due diversi esemplari della fonte. Inoltre, la piena comprensione del terzo passaggio è ostacolata dalla lacuna del testo.

A1 III 4-10:

	A	B	C	R
(I)	ḪUL-wan-za	PAP-aḫnumar, ŠA LUGAL ADAMMA -, +	ANA ^d UTU AN ^E >	+
II	DINGIR ^{MES}	KASKAL, ḪUL-lu, [/] -, -, /	ANA LÚ ^{KÚR} , waštul -, -	-
III	LÚ ^{KÚR} -za	BÀD, tarnumar, TI-tar +, +, +	anda SUD-li >	-
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

A1 IV 1-7:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MES} Ḫatti	GÙB-tar, ḪUL-lu -, -	ANA LÚ ^{KÚR} -	-
II	DINGIR.MAḪ	aššu, ^d ZABABA +, +	ANA GIG.GAL --	-
III	LUGAL-uš-za {BÀD}	ZAG-tar, ^d ZABABA +, + šalli waštul -	ANA LÚ ^{KÚR} -	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Commento: Tra le costruzioni con la forma coordinata *nu BÀD zaiš* questa è l'unica con una doppia

Il sistema mantico ittita KIN

forma verbale ME-*aš* per ‘prendere’ tre diversi simboli B. L’eccezionalità potrebbe far pensare ad un quarto passaggio mantico sottointeso, ma la diversificazione della meta finale C sembra escludere questa ipotesi. (si veda anche sopra, § I. 1.3.4.3).

II. 3.2.31 KUB 5.20

CTH	577
Inventario	Bo 2302
Ritrovamento	T. I
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 32-37; A. Mouton, CHANE 28, 2007a, 197s.
Cfr.	Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 107, 197-8; V. Haas, Orakel, 2008, 87.
Datazione	i.r. [Ḫattušili III: van den Hout 1995b, 107, 198; Mouton 2007a, 197; Haas 2008, 87]
Paleografia	Ductus IIIa [GI 30/3; RU 43B; DU 128A; IT 215C; URU 229/2; DI 312B; KI 313B]

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN
Annotazioni	Join mit KBo 58.88 + KUB 18.56, Y. Sakuma (21.5.2008); Vo III 22 conserva la formula canonica KIN ma non l’oracolo in lacuna.
Causa	Oniromanzia. [Ro I 1: ḪUL- <i>muš</i> Ḫ ^{HL.A} - <i>uš</i> ANA DUMU ^{MEŠ} “incubi sui figli”]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš-za	ZAG-na-tar	pangawi
X	aššu	DINGIR ^{MEŠ} -aš
X	ḪUL-lu	anda SUD-li
X	ḪUL	pangawi
X	ḪUL	DINGIR ^{MEŠ} -aš

TRASLITTERAZIONE

Ro I

-
- 12 *IŠ-TU* ^{MUNUS}ŠU.GI <ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát> nu KIN SIG₅-ru LUGAL-uš-za
ZAG-na-tar ME-aš
- 13 na-at pa-an-ga-u-i SUM-an INA UD.2^{KAM} a-aš-šu ME-an na-at DINGIR^{MEŠ}-aš
- 14 I-NA UD.3^{KAM} ḪUL-lu ME-an nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅
-
- 22 ... [Kl.M]IN nu KIN SIG₅-ru
- 23 [ḪU]L² ME-an na-at pa-an-ga-u[-i pa-i]š² NU.SIG₅
-

Vo III

12' IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.[^{TUM} Q]A-TAM-MA-pát nu [KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 13' ҲUL ME-an nu-kán DINGIR^M[^{ES}-a]š NU.SIG₅

TRADUZIONE

I

12 Attraverso la Maga <in questo modo (si compia) l'oracolo>: il KIN sia favorevole!
 Il sovrano si prese la rettitudine
 13 e (è) data alla comunità. Al 2° giorno la prosperità (è) presa e alle divinità (è) data.
 14 Al 3° giorno il male (è) preso e dentro al vuoto (è) messo). Favorevole.

22 [Dit]to: il KIN sia favorevole!
 23 [il mal]e (è) preso e alla comunità [died]e[?]. Non favorevole.

III

12' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il [KIN (non) sia favorevole!]
 13' Il male (è) preso e alle divin[ità] (è) dato). Non favorevole.

SCHEMI

I 12-14:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-na-tar +	pangawi +	+
II	X	aššu +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
III	X	ҲUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

I 22-23:

	A	B	C	R
(I)	X	ҲUL-lu -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

III 12'-13':

	A	B	C	R
(I)	X	ҲUL-lu -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

II. 3.3 CTH 578

II. 3.3.01 KUB 6.9+18.59 +KBo 44.204

CTH	578
Inventario	Bo 643 + Bo 643a + 402/f
Ritrovamento	Bk. C: Büyükkale p-q/16. Im Schutt unter der phryg. Burgmauer über der 3. Bauschicht.
Pubblicazione	Y. Sakuma, Fs Košak, 2007, 599-600; Th. van den Hout, ZA 81, 1991, 282-3; <i>id.</i> , DMOA 25, 1998, 108-113; <i>id.</i> , ZA 96, 2006, 282.
Cfr.	Join Y. Sakuma (30.12.2003)
Tavola	Roter gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – SU
Annotazioni	Extispicio annunciate ma non trascritte.
Causa	Salute del sovrano per l'anno in corso.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	ZAG-tar, ŠA LUGAL ADAMMA	DINGIR.MAḪ-ni
[X]	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^D Gulša-	dapian ZI-an, TI-tar	[/]
pankuš-za	ZAG-tar, MU-an, [SIG ₅]	DINGIR.MAḪ-ni
X	ŠA [DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HI.A?}]	ANA GIG.TUR
LUGAL-uš-za	ZAG-tar [...]	pangawi
[DINGIR ^{MEŠ}]	ZAG-tar, MU-an	EGIR ^{GIŠ} DAG-ti
X	aššu	DINGIR.MAḪ-ni

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: II 9, 22; III 6'
		^d Gulša-: II 20

TRASLITTERAZIONE

Ro II²

1 [ku-it-ma-an M]U-an'-ni 'ke-e-da-ni' me-e-ḫu-ni

- 2 [I-NA]ʹITU.8^{KAM} *pa-ra-a ma-a-an-ma A-NA* ʹUTU^{ŠI}
 3 [DINGIR^M]^{EŠ} TI-tar GAM-an *še-ek-te-ni TI-an-za-aš*
 4 [A-N]A SAG.DU ʹUTU^{ŠI} *da-pi-an da-pi-za* {x}
 5 [SIG₅]-in nu IGI-zi-iš UDU-iš SIG₅-ru
 6 [EGIR]-ma ʹNU.SIG₅-du IGI-zi-iš UDU-iš

(extispicio non trascritta, spazio vuoto di circa 11 rr.)

- 7 [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU].GI ʹER.^{TUM} QA-TAM [-MA-pát nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 8 [pa-an-ku-uš]-ʹza ZAGʹ-tar ŠA LUGAL-ya A-DAM-MA ME-aš]
 9 [na-at DIN]GIR.MAH[-ni p[a-iš INA UD.2^{KAM} ME-an]
 10 [nu-kán DIN]GIR^{MEŠ}-aš INA UD.3^K[^{AM}]
 11 [ME-aš nu-ká]n DINGIR^{MEŠ}-aš S[IG₅]

(extispicio non trascritta, spazio vuoto di circa 10 rr.)

- 19 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU[.GI]I ʹER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát [nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 20 ʹGul-ša-aš¹⁰⁷² [d]a-pi-an ZI-an T[I-tar-ra ME-ir² na-at ... SUM-ir]
 21 INA UD.2^{KAM} pa-an[-ku-u]š-za ZAG-tar MU-an S[IG₅[?] ME-aš]
 22 na-at DINGIR.MAH[-ni] pa-iš INA UD.3^{KAM} ŠA [DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HLA?}]
 23 ME-an-te-eš nu[-ká]n A-NA GIG.TUR [(NU.)SIG₅]

Vo III²¹⁰⁷³

- x+1 [I-NA]ʹUTU[?][.x^{KAM}]
 2ʹ [a-ri-ya-še²]ʹeš²-na-an²[]
 3ʹ [nu KIN]ʹSIG₅-ruʹ LUGAL-uš-za ʹZAGʹ-t[ar ... ME-aš]
 4ʹ [na-a]t pa-an-qa-u-i pa-iš ʹI-NAʹ[UD.2^{KAM} DINGIR^{MEŠ} GUB-ir]
 5ʹ [ZA]G-tar¹⁰⁷⁴ MU-an-na ME-ir nu-kán EGI[R^{GIŠ}DAG-ti]
 6ʹ [I]-NA UD.3^{KAM} a-aš-su ME-an na-at DING[IR.MAH[?]-ni]
 7ʹ [S]UM-an SIG₅

(paragrafo vuoto di circa 15 rr. fino fine colonna)

TRADUZIONE

Ro II²

- 1 [Finchè] il ʹprossimoʹ anno in questo periodo
 2 [nel]]ʹottavo ʹmeseʹ, voi, oh [divini]tà, per Sua Maestà
 3 se la vita prevedrete avanti, (e) egli vivrà,
 4 (e) [per] la persona di Sua Maestà tutto in ogni modo
 5 sarà [favorevole], allora che (le viscere del)la prima pecora sia favorevole
 6 e [le altre] non ʹsiano favorevoli! ʹLa prima pecora ...

- 7 [Attraverso la Ma]ga si compia in questo [modo] lʹoracolo:
 [il KIN (non) sia favorevole!]
 8 [La comunità] ʹsi [prese] la rettitudine, ʹ[e il sangue del sovrano]
 9 [e li diede] alla Dea Madre. [Al 2° giorno ... (è) preso]

¹⁰⁷² *Contra* van den Hout 1998, 110.

¹⁰⁷³ Si veda van den Hout 1998, 112-3.

¹⁰⁷⁴ Si veda van den Hout 1998, 122.

Il sistema mantico ittita KIN

- 10 [e] alle divinità (è dato). Al 3° giorno[...]
 11 [prese e alle] divinità (diede).Fav[orevole.]

-
- 19 Attraverso la M[ag]a si compia in questo [modo] l'oracolo:
 [il KIN (non) sia favorevole!]
 20 Le Parche si [presero] l'intero animo [e la] vita [e li diedero a ...]
 21 Al 2° giorno la comu[nità] si [prese] la rettitudine, l'anno [e la prosperità]
 22 e li diede [alla] Dea Madre. Al 3° giorno i [favori] delle [divinità]
 23 sono (stati) presi e alla malattia lieve (sono stati dati). [(Non) Favorevole.]
-

Vo III²

- x+1 [al x]r mese[]
 2' [il resp]onso oracolare?
 3' [allora il KIN]r sia favorevole! Il sovrano si [prese] la rrettitudine[e ...]
 4' [e] li diede alla comunità. rAlr[2° giorno le divinità si alzarono]
 5' presero la [rettit]tudine e l'anno e die[tro al Trono (misero).]
 6' [A]l 3° giorno la prosperità (è) presa e alla Dea [Madre]
 7' (è) [da]ta. Favorevole.
-

II. 3.3.02 KBo 44.219(+)209

CTH	578
Inventario	525/f (+) 647/f
Ritrovamento	Bk. C: Büyükkale q/16 (+) p-q/16-17
Pubblicazione	H. Roszkowska-Mutschler, DBH 22, 2007, 192-6, 209-11.
Cfr.	V. Haas, HbOr I/15, 1994, 413 n. 16, 499 n. 75; Th. van den Hout, ZA 96, 2006, 283.
Datazione	i.r. [La presenza di Mašduri (NH 783), sovrano del paese del fiume Šeḫa (van den Hout 2006, 283), costituisce un elemento <i>post quem</i> per una datazione da Muwatalli II]

Contenuto	SU-KIN
Causa	Collera divina

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^d Gulša-za	dapian ZI-an, TI-tar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
{IŠTU MU ^{KAM.HI.A} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HI.A}	ANA LUGAL ZAG-za
X	HUL-lu	anda SUD-li
DINGIR ^{MEŠ}	šalli waštul, IZI [?]	ANA GIG.GAL

DINGIR.MAḪ	[/], TI-tar	ANA LUGAL ZAG-za
^d DAG	parnaš aššu, MU-an	^d Gulše, dapi ZI-ni
[/]	[/]	anda ašša-wi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 12'; III 2'; IV 7', 13'		^d Gulš-: I 13'; Bd. sx 4
^m Mašduri: I 18'		DINGIR.MAḪ: Bd. sx 1
		^d DAG: Bd. sx 3

TRASLITTERAZIONE

Ro I

- 12' IŠ-TU^{MUNUSŠU.GI} ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 13' ^dGul-ša<-aš>-za da-pí-an ZI-an TI-tar-ra ME-aš¹⁰⁷⁵ nnu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš
 14' INA UD.2^{KAM} IŠ-TU MU^{KAM}.^{HILA} GÍD.DA ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HILA} ME-an-te-eš
 15' na-at A-NA LUGAL ZAG-za ki-ya-an-^{ta}-ri INA UD.3^{KAM} ḪUL-^{lu}
 16' ^{ME}-an nu-kán an-da SUD-lí₁₂ SIG₅

Vo IV

- 13' [IŠ-TU^{MUNUSŠU}]U.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu ^{KIN} NU.SIG₅-du
 14' [DINGIR^{MEŠ} GUB]-ir šal-li wa-aš-túl IZI²-ya ME-ir
 15' [nu-kán A-NA GI]G.^{GAL} NU¹.SIG₅

Bd. sx

- 1 [IŠ-TU^{MUNUSŠU.GI} ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅<-ru> DINGIR.MAḪ
 GUB[-iš]
 2 [...]x TI-tar-ra ME-aš na-at A-NA LUGAL ZA[G-za GAR-ri]
 3 [INA UD.2^{KAM}] ^dDAG-iš GUB-iš pár-^{na}-aš a-aš-šu MU-a[n-na² ME-aš]
 4 [nu-kán] ^dGul-še da-pí-i ZI-ni INA UD.3[^{KAM} ...]
 5 [nu-kán] an-da a-aš-ša-u-i SIG₅ [ø]

TRADUZIONE

Ro I

- 12' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 13' Le Parche si presero¹ l'intero animo e la vita e alle divinità (li diede).
 14' Al 2° giorno dai lunghi anni sono (stati) presi i favori delle divinità
 15' e alla destra del sovrano sono (stati) ^{ta}disposti'. Al 3° giorno il ^{male}
 16' (è) ^{ME}preso' e dentro al vuoto (è messo). Favorevole.

¹⁰⁷⁵ Discordanza nel numero tra soggetto e verbo, si veda § I. 1.3.2.1.

Il sistema mantico ittita KIN

Vo IV

- 13' [Attraverso la] Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il 'KIN' non sia favorevole!
 14' [Le divinità si] alzarono, presero il grave peccato e il fuoco?
 15' [e alla] 'malattia grave' (li diedero). Non 'favorevole'.

Bd. sx

- 1 [Attraverso la Maga] in questo modo (si compia) l'ora[colo]: il KIN <sia> favorevole!
 La Dea Madre [si] alzò,
 2 prese [...] e la vita e [alla] destra del sovrano [sono disposti].
 3 [Al 2° giorno] il Trono si alzò, [prese] la prosperità della casa [e] l'anno
 4 [e] alle Parche, all'intero animo (diede). Al 3°[giorno ...]
 5 [e] nella prosperità (diede?). Favorevole. [ø]

SCHEMI

I 12'-16':

	A	B	C	R
(I)	^d Gulša-za	dapian ZI-an, TI-tar +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
[II]	{ <i>IŠTU</i> MU ^{KAM.HLA} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} +	ANA LUGAL ZAG-za +	+
[III]	X	HUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

IV 13'-15':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	šalli waštul, IZI? -, -	ANA GIG.GAL --	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

II. 3.3.03 KBo 44.211

CTH	578
Inventario	671/f
Ritrovamento	Bk. C: Büyükkale p/16. Schutt außerhalb der Burgmauer.
Pubblicazione	H. Roszkowska-Mutschler, DBH 22, 2007, 200-2.
Tavola	Brauner gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – SU
Annotazioni	Paragrafo KIN vuoto + 4° traccia + MUNUS.MEŠŠU.GI!
Causa	Richiesta fedeltà? Vincolare le Maghe!

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	SIG ₅	[/]
pankuš-za	ZAG-tar	DINGIR ^{LIM} [-ni dapi ZI-ni]
X	[SILIM [?]]-ul	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	PAP-numar	[/]

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.MEŠŠU.GI: 20'		

TRASLITTERAZIONE

x+1	[	]x ⁻ wa ⁻ x[]
2'	[	<i>[ki-i] ku-⁻it⁻ A-NA⁻ ^rd¹[UTU^{ŠI}</i>]
3'	[	<i>[i]š-ḥi-ú-ul-aḥ-ḥa-an-zi ma-⁻a-an</i>]
4'	[	<i>[a]r-ḥa ḥar-ak-zi nu KIN SIG₅-ru x</i>]
5'		<i>INA UD.2^{KAM} SIG₅ ME-an</i> (horror vacui) <i>nu-ká[n</i>]
6'		<i>INA UD.3^{KAM} pa-an-ku-uš-za ZAG-tar ME-aš nu-kán DINGIR^{LIM}[-ni da-pí ZI-ni</i> (NU.)SIG ₅]]
7'-10'	(extispicio)		
11'		<i>IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN</i> (NU.)SIG ₅ -ru/du]	
	(oracolo non trascritto: vuoto di circa 3 rr.)		
12'-15'	(extispicio)		
16'		<i>[I]Š-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER^{TUM} QA-TAM-MA-pát [nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du</i>	
17'		<i>[SILIM[?]]-ul ME-an nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš INA UD.2^{KAM}</i>	
18'		<i>[INA UD.]3^{KAM} DINGIR^{LUM}-za EGIR-an ar-ḥa ka[r-pí-in ME-aš nu-kán ...]</i>	
19'		<i>[4 ú]r-kiš DINGIR^{MEŠ} GUB-ir PAP-nu-mar ME[-ir nu-kán</i> (NU.)SIG ₅]	
20'		<i>[x-x]^{MUNUS.MEŠ}ŠU.GI iš-ḥi-ú-ul-aḥ-ḥ[a-an-zi</i>	
21'	[	] , x x x , GÜB-la-tar , x x , []
		*	

TRADUZIONE

2'	[Riguardo] ciò, nei confronti di Sua [Maestà]
3'	essi procedono a vincolare. Se []

Il sistema mantico ittita KIN

- 4' [an]drà via in rovina, allora il KIN sia favorevole! x[]
 5' Al 2° giorno la prosperità (è) presa e []
 6' Al 3° giorno la comunità si prese la rettitudine e alla divi[nità, all'intero animo (diede). (Non) Favorevole.]
-
- 7'-10' (*extispicio*)
-
- 11' Attraverso la Maga si compia in questo modo l'oracolo: il KIN [(non) sia favorevole!]
-
- 12'-15' (*extispicio*)
-
- 16' [Att]raverso la Maga si compia in questo modo l'oracolo: [il KIN (non) sia favorevole!]
 17' Il [benessere?] (è) preso e alle divinità (è dato). Al 2°[giorno ...]
 18' [Al] 3° [giorno] la divinità si [prese] all'indietro via la col[lera e a (la diede).]
 19' [4° tr]accia: le divinità si alzarono, pre[sero] la protezione [e a ... (la diedero). (Non) Favorevole.]
 20' [... allora essi proce]dono a vincolare le Maghe []
 21' [] ,x x x, la disgrazia ,x x,[]

II. 3.3.04 KBo 45.187+49.146

CTH	578
Inventario	212/t + 222/t
Ritrovamento	HaH: L/18 b/5-6, nachheth. Bereich.
Pubblicazione	S. H. Roszkowska-Mutschler, DBH 16, 2005, 237; D. Groddek, DBH 40, 2013, 90-1.
Cfr.	Join Y. Sakuma (26.8.2017)
Tavola	Roter gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – SU
Annotazioni	2 <i>urkiš</i> e 3 <i>urkiš</i> .

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	ŠA LUGAL dapian ZI-an	[/]
[/]	[/]	anda SIGs-wi
[/]	[...], ḪUL-lu	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	[/]
pankuš-za	[/]	[/]
DINGIR.MAḪ	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: KBo 49.146 Vo 5'

TRASLITTERAZIONE

Ro		
x+1	ʿDINGIR IŠ-TUʿ MU ^[MUNUSŠU.GI nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]	
2'	ŠA LUGAL da-p[i-an ZI-an]
3'	2-NU úr-kiš[]
4'	nu-kán A-N[A]
5'	3 úr-kiš []
6' ¹⁰⁷⁶	nu-kán an ¹⁰⁷⁷ [-d]a SIG ₅ -u-i[(NU.)SIG ₅]	
<hr/>		
7'	DINGIR nu I[Š-TU S]U ^{MEŠ} NU.SIG ₅ -d[u]
8'	zi. GA[R]-ri 10 ŠĀ ^{DİR} . S[IG ₅]	
<hr/>		
9'	DINGIR n[u I]Š-TU ^{MUNUSŠU.GI [nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]}	
10'	ḫ ₂ [-x-x-x]ḫ HUL-lu-ya M[E-aš nu-kán ...]
11'	2-NU ₂ [DINGIR ^L]UM-za da-pi-an ZI-a[n ME-aš ...]
12'	ḫ ₂ -ri nu ₂ SU ^{MEŠ} SIG ₅ -ru[]
13'	[GA]R-ri 12 ŠĀ ^{DİR} . [(NU.)SIG ₅]	
<hr/>		
14'	[DINGIR [?] IŠ-T]U ^{MUNUSŠU.GI nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]}	
<hr/>		
Vo		
x+1	ʿTA [?] [^{MUNUSŠU}]ʿ.GI [?] [nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]	
2'	pa-an-ku-uš-za x[... ... ME-aš ...]
2'b ²		[(NU.)SIG ₅]
<hr/>		
3'	ŠA ʿnu URU [?] []
<hr/>		
4'	ŠA [?] IŠ-T[U SU ^{MEŠ} (NU.)SIG ₅ -ta [?] , nu KIN ... ?]
5'	ḫ ₂ DINGIR.MAḪ ₂ []

TRADUZIONE

x+1	ʿ(Per [?]) la divinità, attraverso ʿ la [Maga il KIN (non) sia favorevole!]	
2'	L'intero [animo] del sovrano [(è preso) e ...]
3'	2° traccia: []
4'	e a [x (è dato.]
5'	3° traccia: []
6'	e den[tro alla prosperità [(è messo). (Non) Favorevole.]	
<hr/>		
7'	(Per [?]) la divinità, at[traverso le viscere (l'oracolo) non [sia] favorevole!]	
8'	(Le viscere) zi(zahi) sono dis[poste]: 10 rivolgimenti. Fav[orevole.]	

¹⁰⁷⁶ = KBo 49.146, r. 1'.

¹⁰⁷⁷ *Contra* DBH 16, 237.

Il sistema mantico ittita KIN

9'	(Per ²) la divinità, attra[verso] la Maga [il KIN (non) sia favorevole!]
10'	„x, prese [x] e il male [e (li diede) a ...]
11'	„2°, La [divinità] si [prese] l'intero anim[o e ...]
12'	„x allora, le viscere siano favorevoli!]
13'	[Le viscere x] sono disposte: 12 rivolgimenti. [(Non) Favorevole.]
14'	[(Per ²) la divinità, attra]verso la Ma[ga il KIN (non) sia favorevole!]
Vo	
x+1	„Attraverso ² [la Ma]ga[il KIN (non) sia favorevole!]
2'	La comunità si [prese] x[-x]
2'b ²	[(Non) Favorevole.]
3'	Ciò che ² la città ² []
4'	Ciò che ² Att[ra]verso le viscere (non) è risultato favorevole, allora il KIN ...?]
5'	„La Dea Madre, [...]

II. 3.3.05 KUB 6.13+18.62

CTH	578
Inventario	Bo 845 + Bo 8818
Cfr.	A. Kammenhuber, Or 59, 1990, 194; P. Dardano, RANT 6, 2009, 7; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 104 n. 34.
Datazione	i.r.

Contenuto	SU-KIN
Annotazioni	Ro 5': "nu ^{MUNUS} ENSI punuššuen" seguito da extispicio (§ I. 2.2.2).

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM}	EGIR-an arḫa karpin	^d Gulše, dapi ZI-ni
^d Gulša-za	minumar	ANA GIG.TUR

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
^{MUNUS} ŠU.GI: 3', 11'		^d Gulš-: 4', 11'

TRASLITTERAZIONE

Ro

3' IŠ-TU [M]^{UNUS}ŠU.GI KI.MIN nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{LUM}-za

4' EGIR-an [] ar-ḥa kar-pí-in¹⁰⁷⁸ ME-aš nu-kán ^dGul-še da-pí-i ZI-[ni]
4b' NU.SIG₅

11' [^šTU^{MUNUS}ŠU.GI] KI.MIN nu KIN SIG₅-ru ^dGul-ša-aš-za 'mi-nu-mar []
12' [-n]a ME-aš¹⁰⁷⁹ nu-kán A-NA 'GIG.TUR' NU.SIG₅

TRADUZIONE

3' Attraverso [la] Maga ditto (si compia l'oracolo): il KIN non sia favorevole! La divinità
4' all'indietro si prese via la collera e alle Parche, all'intero ani[mo] (la diede).
4b' Non favorevole.

11' [Attraverso la Maga] ditto (si compia l'oracolo): il KIN sia favorevole! Le Parche il
12' 'favore' e [... ..] si presero¹ e alla 'malattia lieve' (diedero). Non favorevole.

SCHEMI

3'- 4b':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin -	^d Gulše, dapi ZI-ni +, +	-
	Richiesta:	NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

11'- 12':

	A	B	C	R
(I)	^d Gulša-za	minumar [/] +	ANA GIG.TUR >	-
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

¹⁰⁷⁸ Hagenbuchner-Dresel 2016, 104 n. 34.

¹⁰⁷⁹ Discordanza nel numero tra soggetto e verbo, si veda § I. 1.3.2.1.

Il sistema mantico ittita KIN

II. 3.3.06 KUB 50.84

CTH	578
Inventario	Bo 5059
Cfr.	E. Neu, StBoT 18, 1974, 78; M. Schuol, AoF 21/1, 100; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 180; S. Alaura AoF 32, 2005, 381s.; A. Kryszewski, AOAT 437, 2016, 302.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100; Hattušili III: van den Hout 1995b, 180]

Contenuto	SU-KIN
Annotazioni	KUB 49.98 costituisce join indiretto con il presente KUB 50.84, ma è superfluo al fini della presenza KIN.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[DINGIR ^{MEŠ}]	ŠA LUGAL ADAMMA	[ANA dUTU AN]
DINGIR ^{LUM}	dapian ZI-an	ANA GIG.GAL
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA}	DINGIR.MAḪ-ni
X	aššu	dUTU-ni, karpi
X	[/]	DINGIR ^{LUM} -ni, karpi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.LUGAL: 8', 12'	Ankuwa: 7', 19'	DINGIR.MAḪ: 6'
	Arinna: 9', 10', 20'	dUTU ^{URU} PÚ-na: 10', 17', 20'
		dUTU: 16'
		dU: 18'

TRASLITTERAZIONE

Ro II²

x+1 [ar-] r' ḫa²' []
 2' [nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du DINGIR^{MEŠ} GUB-ir² ŠA LUGAL' A-DAM-MA
 3' [ME-ir nu-kán ANA dUTU AN² SU]M-ir INA UD.2^{KAM} DINGIR^{LUM}-za
 4' [da-pi-an] r' ZI'-an ME-aš nu-kán A-NA GIG.GAL
 5' [INA UD.3^{KAM}] ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HLA} da-an-te-eš
 6' [nu-ká] n DINGIR.MAḪ-ni SUM-an-te-eš SIG₅

7'-14'¹⁰⁸⁰

¹⁰⁸⁰ Si veda Alaura 2005, 381-382 e Kryszewski 2016, 302.

15' *IŠ-TU*^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 16' *a-aš-šu* ME-an na-at-kán ^dUTU-ni kar-pí GAR-ri NU.SIG₅

22' *IŠ-TU*^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN S[IG₅-ru x-x ME-an]
 23' *na-at-kán* DINGIR^{LIM}-ni kar-pí GAR-ri [NU.SIG₅]

24'-27'¹⁰⁸¹

TRADUZIONE

x+1 []'via?'[]
 2' [Il KIN (non) sia favorevole! Le divinità si alzarono, il] sangue del 'sovrano'
 3' [presero e lo diede]ro [al dio Sole del Cielo?]. Al 2° giorno la divinità
 4' [... l'intero] 'animo' si prese e alla malattia grave (li/lo diede).
 5' [Al 3° giorno] sono (stati) presi i favori delle divinità
 6' [e] alla Dea Madre sono (stati) dati. Favorevole.

15' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 16' La prosperità (è) presa e al dio Sole, alla collera viene disposta. Non favorevole.

22' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia fa[vorevole!
 x (è) preso]
 23' e alla divinità, alla collera è disposto. [Non favorevole.]

SCHEMI

1' - 6':

	A	B	C	R
(I)	[DINGIR ^{MEŠ}]	ŠA LUGAL ADAMMA +	[^d UTU AN?] >	-
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	ANA GIG.GAL --	-
III	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA} +	DINGIR.MAH ₃ -ni +	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

Commento: nel primo passaggio, il simbolo C deve essere negativo (-) oppure (>) come proposto.

¹⁰⁸¹ Si veda van den Hout 1995b, 180.

Il sistema mantico ittita KIN

15'-16':

	A	B	C	R
(I)	X	aššu +	^d UTU-ni, karpi +, -	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

22'-23':

	A	B	C	R
(I)	X	[/]	DINGIR ^{LUM} -ni, karpi +, -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] -

II. 3.3.07 KUB 5.5

CTH	578
Inventario	Bo 2075
Pubblicazione	J. Hazenbos, Habilitation, 2003, IV 138, 168-182.
Cfr.	F. Starke, StBoT 31, 1990, 358; M. Schuol, AoF 21/1, 100; A. Taggar-Cohen, TH 26, 2006, 292; V. Haas, Orakel, 2008, 121 con n. 402.
Datazione	i.r. [13° secolo: Starke, 1990, 358 e Schuol 1994, 100]

Contenuto	SU-KIN-MUŠEN <i>HURRI</i>
Annotazioni	Paragrafo vuoto: Ro I 26
Causa	Collera divina (festa mensile e altre dimenticanze)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
^d UTU ^{ME}	<i>ADAMMA</i>	EGIR-pa ^d DAG
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar	<i>ANA</i> MU ^{KAM} ^{HIA} GÍD.DA
X	aššu	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR.MAḪ	NINDA*, išpanduzi	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar	DINGIR.MAḪ-ni
GIDIM ^{HIA} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SUD-li
pankuš-za	ZAG-tar, NINDA*, išpanduzi	DINGIR ^{MEŠ} -aš
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA}	anda SIG ₅ -wi
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SUD-li
^d DAG	<i>ADAMMA</i>	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^d UTU ^{ME}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA}	anda SIG ₅ -wi

X	Ḫ[UL]	anda SUD-li
DINGIR.MAḪ	TI-tar	pangawi
^d DAG	parnaš aššu	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
X	ḪUL-lu	ANA GIG.GAL
ḪUL-wan-za	PAP-numar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
{IŠTU MU ^{KAM} Ḫ ^{HLA} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA}	DINGIR.MAḪ-ni
X	ḪUL-lu	anda SUD-li
pankuš-za	ZAG-tar	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^d DAG	ADAMMA	[/]
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA}	ANA MU ^{KAM} <Ḫ ^{HLA} > GÍD.DA
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	[anda SUD-li]
[/]-za	ZAG-tar, parnaš aššu	^d U-ni
^d DAG	parnaš aššu	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
X	ḪUL	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 5, 15, 25; II 1, 12, 22, 32; III 7; IV 9'		DINGIR.MAḪ: I 9, 16, 18; II 23, 35
		^d UTU MĒ: I 6; II 14
		^d DAG: I 6; II 13, 24; III 9; IV 11'
		^d U: IV 10'

TRASLITTERAZIONE

Ro I

(rr. 1-4 extispicio)

5	<i>IŠ-TU</i> MUNUSŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ -ru
6	^d UTU ME-E ¹⁰⁸² GUB-eš A-DAM-MA ME-aš nu-kán EGIR-pa ^d DAG<-ti>
7	INA UD.2 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za da-pí-an ZI-an TI-tar-ra ME-aš
8	nu-kán A-NA MU ^{KAM} Ḫ ^{HLA} GÍD.DA INA UD.3 ^{KAM} a-aš-šu ME-an
9	na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an SIG ₅

(rr. 10-14 extispicio)

15	<i>IŠ-TU</i> MUNUSŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ -ru
16	DINGIR.MAḪ GUB-eš NINDA.GUR ₄ .RA iš-pa-an-du-zi-ya ME-aš
17	na-an pa-an-ga-u-i pa-iš INA UD.2 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za
18	da-pí-an ZI-an TI-tar-ra ME-aš na-an DINGIR.MAḪ-ni
19	INA UD.3 ^{KAM} GIDIM ^{HLA} -za EGIR-an ar-ḫa kar-pi-in ME-aš ¹⁰⁸³

¹⁰⁸² OHP II, 847, 877.

¹⁰⁸³ Discordanza nel numero tra soggetto e verbo, si veda § I. 1.3.2.1.

Il sistema mantico ittita KIN

20 *nu-kán an-da* SUD-li₁₂ SIG₅

(rr. 21-24 extispicio)

25 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru

(4 rr. vuote)

Ro II

1 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 2 *pa-an-ku-uš-za* ZAG-tar NINDA.GUR₄.RA iš-pa-an-du-zi-ya ME-aš
 3 *nu-kán* DINGIR^{MEŠ}-aš INA UD.2^{KAM} ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HIA} ME-an-te-eš
 4 *nu-kán an-da* SIG₅-u-i INA UD.3^{KAM} DINGIR^{LUM}-za
 5 EGIR-an ar-ḫa kar-pí-in ME-aš
 6 *nu-kán an-da* SUD-li₁₂ SIG₅

(rr. 7-11 extispicio)

12 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN [SIG₅-ru]
 13 ^dDAG GUB-eš A-DAM-MA ME-aš *nu-kán* DINGIR^{MEŠ}-aš]
 14 INA UD.2^{KAM} DUTU ME-E GUB-eš ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu[-mar^{HIA} ME-aš]
 15 *nu-kán an-da* SIG₅-u-i INA UD.3^{KAM} Ḫ[UL-lu ME-an]
 16 *nu-kán an-da* SUD-li₁₂ SIG₅

(rr. 17-21 extispicio)

22 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SI[G₅-ru]
 23 DINGIR.MAḪ GUB-eš T1-tar ME-aš *na-at pa-an-ga-u-i pa-i*[š]
 24 INA UD.2^{KAM} ^dDAG GUB-eš pár-na-aš a-aš-šu ME-aš
 25 *nu-kán* DINGIR^{LIM}-ni da-pí-i ZI-ni
 26 INA UD.3^{KAM} ḪUL-lu ME-an *nu-kán A-NA* GIG.GAL 'NU.SIG₅'

32 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 33 ḪUL-u-an-za 'PAP-nu-mar' ME-aš *nu-kán* DINGIR^{MEŠ}-aš
 34 INA UD.2^{KAM} IŠ-TU MU^{KAM}ḪIA GÍD'.DA ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HIA} ME-an-te-eš
 35 *na-at* DINGIR.MAḪ-ni SUM-an-te-eš INA UD.3^{KAM} ḪUL-lu ME-an
 36 *nu-kán an-da* SUD-li₁₂ SIG₅

Vo III

7 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KI[N (NU.)SIG₅-ru/du]
 8 *pa-an-ku-uš-za* ZAG-tar ME-aš *nu-kán* DINGIR^{MEŠ}-aš []
 9 INA UD.2^{KAM} ^dDAG GUB-eš A-DAM-MA ME-aš [*na-at x-x-x pa-iš*]
 10 INA UD.2^{KAM} ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HIA} ME-an-t[e-eš]
 11 *nu-kán A-NA* MU^{KAM}<ḪIA> GÍD'.DA INA UD.3^{KAM} DINGIR^L[^{UM}-za EGIR-an]
 12 *ar-ḫa kar-pí-in* ME-aš [*nu-kán an-da* SUD-li₁₂ p]a-iš [(NU.)SIG₅]

Vo IV

9' [IŠ-TU]^{MUNUS}ŠU.GI^{ER.TUM} QA-TAM-MA-pát nu 'KIN' SIG₅-ru
 10' [x-x-z]a ZAG-tar pár-na-aš-ša a-aš-šu ME-aš na-at ^dU-ni SUM-an
 11' [INA UD.2^{KAM}] ^dDAG-eš GUB-eš <pár>-na-aš a-aš-šu ME-aš
 12' [nu-k]án DINGIR^{LIM}-ni da-pí-i ZI-ni INA UD.3^{KAM} [H]UL ME-an nu-kán
 an-da SUD-li₁₂
 12b' {SIG₅}

TRADUZIONE

I

5 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 6 Il dio Sole dell'Acqua si alzò, prese il sangue e dietro <al> Trono (lo mise).
 7 Al 2° giorno la divinità si prese l'intero animo e la vita
 8 e (ai) lunghi anni (li diede). Al 3° giorno la prosperità (è) presa
 9 e alla Dea Madre (è) data. Favorevole.

15 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 16 La Dea Madre si alzò, prese il pane e la libagione
 17 e li diede alla comunità. Al 2° giorno la divinità si
 18 prese l'intero animo e la vita e li (diede) alla Dea Madre.
 19 Al 3° giorno gli Spiriti all'indietro si presero¹ via la collera
 20 e dentro al vuoto (la mise). Favorevole.

II

1 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 2 La comunità si prese la rettitudine, il pane e la libagione
 3 e li (diede) alle divinità. Al 2° giorno i favori delle divinità sono (stati) presi
 4 e dentro alla prosperità (sono stati messi). Al 3° giorno la divinità si
 5 prese via indietro la collera
 6 e dentro al vuoto (la mise). Favorevole.

12 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN [sia favorevole!]
 13 Il Trono si alzò, prese il sangue e lo (diede) alle divinità[.]
 14 Al 2° giorno il dio Sole dell'Acqua si alzò, [prese] i fa[vori] delle divinità
 15 e dentro alla prosperità (li mise). Al 3° giorno il m[ale] (è) preso]
 16 e dentro al vuoto (è messo). Favorevole.

22 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia [favorevole!]
 23 La Dea Madre si alzò, prese la vita e la die[de] alla comunità.
 24 Al 2° giorno il Trono si alzò, prese la prosperità della casa
 25 e alla divinità, all'intero animo (la diede).
 26 Al 3° giorno il male (è) preso e alla malattia grave (è dato). 'Non favorevole.'

32 'Attraverso la' Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 33 Il male si prese 'la protezione' e (la diede) alle divinità.

Il sistema mantico ittita KIN

34 Al 2° giorno dai 'lunghi' anni i favori delle divinità sono (stati) presi
 35 e sono (stati) dati alla Dea Madre. Al 3° giorno il male (è) preso
 36 ,e, dentro al vuoto (è messo). Favorevole.

III

7 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KI[N (non) sia favorevole!]
 8 La comunità si prese la rettitudine e (la diede) alle divinità.
 9 Al 2° giorno il Trono si alzò, prese il sangue e lo diede a ...]
 10 Al 2^o giorno i favori delle divinità [sono (stati)] presi
 11 e ai lunghi anni (sono stati dati). Al 3° giorno ,la divinità,[si] prese
 12 via indietro la collera [e dentro al vuoto (la) die]de. [(Non) favorevole.]

IV

9' [Attraverso]'la Maga' in questo modo (si compia) l'oracolo: il 'KIN' sia favorevole!
 10' [x] si prese la rettitudine (e) la prosperità della casa e li (si) dà al dio della Tempesta
 11' [Al 2° giorno] il Trono si alzò, prese la prosperità della <casa>
 12' [e] (la dà) alla divinità, all'intero animo. Al 3° giorno il [ma]le (è) preso e dentro al vuoto
 12b' (è messo). {Favorevole.}

SCHEMI

Ro I 5-9:

	A	B	C	R
(I)	^d UTU ^{ME}	ADAMMA +	EGIR-pa ^d DAG +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar +, +	ANA MU ^{KAM.HLA} GÍD.DA +	+
III	X	aššu +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro I 15-20:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	NINDA*, išpanduzi +, +	pangawi +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar +, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	GIDIM ^{HLA}	EGIR-an arḫa karpin -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Livio Warbinek

Ro II 1-6:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, NINDA*, išpanduzi +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{H.L.A} +	anda SIG ₅ -wi ++	+
III	DINGIR ^{LUM}	EGIR-an arḫa karpin -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro II 12-16:

	A	B	C	R
(I)	^d DAG	ADAMMA +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	^d UTU ^{ME}	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{H.L.A} +	anda SIG ₅ -wi ++	+
III	X	[ḪUL] -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		[SIG ₅ -ru]	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro II 22-26:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	TI-tar +	pangawi +	+
II	^d DAG	pamaš aššu +	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
III	X	ḪUL-lu -	ANA GIG.GAL --	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] -

Ro II 32-36:

	A	B	C	R
(I)	ḪUL-wan-za	PAP-nu-mar -	DINGIR ^{MES} -aš ++	+
II	{IŠTU MU ^{KAM.H.L.A} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{H.L.A} +, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Il sistema mantico ittita KIN

Vo III 7'-12':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	^d DAG	ADAMMA +	[/]	
III'	X	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} +	ANA MU ^{KAM,HIA} GÍD.DA +	+
IV'	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	[/]	
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato [/]				

Commento: Nonostante l'eccessiva presenza di lacune, questa struttura oracolare va segnalata per la presenza di un errore nella scansione dei markers temporali. Sopra, I. 1.3.1.

Vo IV 9'-12b':

	A	B	C	R
(I)	[/]	ZAG-tar, pamaš aššu +, +	^d U-ni +	+
II	^d DAG	pamaš aššu +	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
III	X	HUL -	anda SUD-li >	+
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato {SIG ₅ +}				

II. 3.3.08 KUB 16.29+16.81

CTH	578
Inventario	Bo 2475 + Bo 6901
Cfr.	H. Otten, ZA 72, 1982, 283; A. Ünal, Fs T. Özguç, 1989, 506; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 99s.; S. de Martino, Gs Neu, 2010, 63 (enthält Terminologie von CTH 576); A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 104s. con nn. 28, 29, 30, 38.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]

Contenuto	SU-KIN
Annotazioni	Join S. Košak, ZA 78, 1988, 312.
Causa	Spedizione militare

Livio Warbinek

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
ᵀUTU AN ^E	[/]	KARAŠ ^{HL.A}
ḪUL-wan-za	DUḪ, LUGAL, IGI-wa uwatar	[/]
ᵀU	DINGIR.MAḪ-aš IGI ^{HL.A} -wa uwatar, SIG ₅	LÚKÚR waštul
GIŠDAG	ŠA LUGAL ADAMMA, parnaš SIG ₅	pangawi
LÚK]ÚR?	dapian ZI-an, MÈ	EGIR LÚKÚR
[/]	[/], mukiššar	ᵀUTU AN ^E
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ADAMMA, minumar	GIG.GAL
[/]	[/], parnaš SIG ₅ , TI-tar	ᵀU-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, MU, ŠA LUGAL ADAMMA	[EGIR-pa] GIŠDAG
SIG ₅ -wan-za	ᵀGulšaš minumar, [/]	EGIR-pa GIŠDAG
pankuš-za	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ , MU	DINGIR ^{MES} -aš
GIG.GAL	ŠA LÚKÚR IZI, MÈ, IGI-wa uwatar	[/]
ᵀU	ŠA LUGAL A.A-an, KASKAL	KARAŠ ^{HL.A}
DINGIR ^{MES}	mukiššar, kammaran	[DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-n]i?
DINGIR ^{LUM}	dapian ZI-an, minumar, TI-tar	DINGIR ^{MES} -aš
[/]	[/]	pangawi
KARAŠ ^{HL.A} -maš	ZAG-tar, KASKAL LUGAL	ᵀU-ni
LÚKÚR	ZAG-tar, MÈ, minumar	DINGIR.MAḪ-ni
KARAŠ ^{HL.A} -maš	ZAG-ta[r, parnaš] SIG ₅	DINGIR ^{MES} -aš
[/]	ŠA LUGAL dapian ZI-an	[/]
pankuš-za	EGIR-an arḫa [karpin	[/]
DINGIR.MAḪ	Ti-tar, [/]	[/]
ᵀUTU AN ^E	[/]	[/]
[/]	[/], parnaš SIG ₅	[/]
pankuš-za	ZAG-tar, ḫeuš, ᵀGulš-	[/]
GIŠDAG	ŠA LUGAL ADAMMA	[/]
LUGAL-uš-za	[/]	[/]
LUGAL-za	ZAG-tar, dapian ZI-an	GIG.[TUR]
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	ᵀU[-ni
LUGAL-za	ZAG-tar, KUR-aš aššu, ḫēun, kammaran	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
pankuš-za	GÙB-tar, IZI, PAP-numar	DINGIR.MAḪ-ni
SIG ₅ -wan-za	ŠA DINGIR ^{MES} minumar, TI-tar	LUGAL
DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HL.A}	[/]

Il sistema mantico ittita KIN

DINGIR ^{MEŠ}	MÈ? LUGAL, KASKAL	pangawi
GIG.TUR	DUḪ LÚKÚR, KASKAL	anda SUD-li
pankuš-za	ZAG-tar, IZI	anda SUD-li
DINGIR ^{MEŠ}	ŠA LUGAL ADAMMA	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SIG ₅ -wi
G ^Š DAG	ŠA LUGAL ADAMMA, A.A-an	ḏU-ni
LÚ ^{MEŠ URU} Ḫatti-maš	ZAG-tar, KASKAL	GIG.GAL
LÚKÚR-za	ZAG-tar, MÈ	pangawi
LÚKÚR-za	ZAG-tar, MÈ, IZI	pangawi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
	Ḫatti: Vo 17''	ḏUTU AN ^E : Ro 1, 7, 42
		DINGIR.MAḪ: Ro 2, 33, 38; Vo 11''
		ḏU: Ro 3, 12, 23, 33; Vo 9''?, 16''
		ḏGulš-: Ro 17; Vo 5''

TRASLITTERAZIONE

Ro

- 1 [] ... 'KI'.MIN SIG₅-ru ḏUTU AN^E GUB-iš MÈ {Ras.}
 2 []ME-aš na-at KARAS^{HI.A} SUM-an [2-ŠÚ] ḪUL-u-an-za DUḪ
 LUGAL IGI-wa ú-wa-tar-ra ME-aš
 3 [na-at ... 3-ŠÚ ḏ]U GUB-iš DINGIR.MAḪ-aš IGI^{HI.A}-wa ú-wa-tar SIG₅-ya ME-aš
 na-at-kán LÚKÚR wa-aš-túl GAR-ri
 3b [ø] SIG₅

(extispicio)

- 5 [nu KI]N SIG₅-ru G^ŠDAG GUB-iš ŠA LUGAL A-DÁM-MA pár-na-aš-ša
 SIG₅ ME-aš na-at pa.-i pa-iš
 6 [2° LÚKÚR? da-pi-an ZI-an MÈ-ya ME-aš na-aš EGIR LÚKÚR SUM-za {Ras.}
 7 [3° mu-k]iš-šar-ra ME-aš na-an ḏUTU AN^E pa-iš SIG₅

(extispicio)

- 11 []... nu KIN SIG₅-ru LUGAL-uš-za ZAG-tar A-DÁM-MA mi-nu-mar-ra
 ME-aš nu-kán GIG.GAL
 12 [2° pár]-na-aš SIG₅ TI-tar-ra ME-aš na-aš ḏU-ni SUM-za 3-ŠÚ DINGIR^{LUM}-za
 da-pi-an ZI-an MU ŠA LUGAL-ya A-DÁM-MA ME-aš
 13 [na-at? EGIR-pa] G^ŠDAG SIG₅

(extispicio)

- 17 [] nu KIN SIG₅-ru SIG₅-u-an-za ḏGulš-a-aš mi-nu-mar
 18 [... ME-a]š nu-kán EGIR-pa G^ŠDAG 2 pa.-za ZAG-tar pár-na-aš SIG₅ MU-na ME-aš
 nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš

- 18b[?] [SIG₅[?]]

(extispicio)

22 []... SIG₅-ru GIG.GAL ŠA LÚKÚR IZI MÈ IGI-wa ú-wa-tar-⁷ra
23 [ME-aš ...]2[?] dU GUB-iš ŠA LUGAL A.A-an KASKAL-ya ME-aš na-aš
KARASŠ^{HL.A} SUM-za [SIG₅[?]]

(extispicio)

27 []... nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{MES} GUB-ir mu-kiš-šar kam-ma-ra-an-na ME-ir
28 [na-at DINGIR^{LIM}-ni da-pí[?] ZI-n]i 2 DINGIR^{LUM}-za da-p[i-a]n ZI-an mi-nu-mar
TI-tar-ra ME-aš nu-kán DINGIR^{MES}-aš
29 [3^o x-za ... -a]n ME-aš na-aš pa.-i SUM-za [(NU.)SIG₅[?]]

(extispicio)

32¹⁰⁸⁴ ... [] ... nu KIN SIG₅-ru
33 KARASŠ^{HL.A}-ma-aš ZAG-tar KASKAL.LU[GAL¹⁰⁸⁵-ya M]E-ir na-aš dU-ni SUM-za
2 LÚKÚR-za ZAG-tar MÈ mi-nu-mar-ra ME-aš na-aš DINGIR.MAḤ-ni SUM-za
34 3-ŠÚ KARASŠ^{HL.A}-ma-aš ZAG-ta[r pár-na-aš-š]a SIG₅ ME-ir nu-kán DINGIR^{MES}-aš
SIG₅

(extispicio)

37 ma-a-an A-NA dUTU^{ŠT} da[-x-x (NU.)SIG₅-ru/du x]-x-za [... Š]A LUGAL da-pí-an
ZI-an ME-aš na-aš A-NA [
38 2 pa.-za EGIR-an ar-ḥa [kar-pí-in ... ME-aš ...]3 DINGIR.MAḤ-aš GUB-iš
TI-ta[r ... ME-aš ... (NU.)SIG₅]

(extispicio)

41 ma-a-an-kán mi-n[u-mar ...
42 2 dUTU AN^E G[UB-iš ... ME-aš(NU.)SIG₅]

(extispicio)

Vo
y+1 2-Š[U ...

2^{''} x-x-kán x[- ...
3^{''} pár-na-aš-ša S[IG₅ ME-aš ...

4^{''} ḥe-e-uš kam-ma-ra-aš ke-e-d[a-ni ...
5^{''} 2 pa.-za ZAG-tar ḥe-e-uš dGul-š[a- ... ME-aš

6^{''} nu zi-nu-um-me-eš-ni-ma¹⁰⁸⁶ DÙ-zi NU.S[IG₅-du
7^{''} 2 G^{IS}DAG GUB-iš ŠA LUGAL A-DÁM-MA ME-aš x[-

¹⁰⁸⁴ + KUB 16.81.

¹⁰⁸⁵ CHD P, 75a-b.

¹⁰⁸⁶ HEG IV, 738.

Il sistema mantico ittita KIN

- 8'' nu ITU.2^{KAM} UD.3^{KAM}-ma DÙ-zi NU.SIG₅-du LUGAL-u[š-za ...]ʿx x xʿ [...]ʿx x xʿ []
- 9''¹⁰⁸⁷ 2 LUGAL-za ZAG-tar da-pí-an ZI-an ME-aš nu-kán GIG.[TURʷ pa-iš]ʿ3-ŠÚʷ
DINGIR^{LUM}-za EGIR ar-ḫa [ka]r-pí-in SIG₅-ya ME-aš na-aš dU[-ni SUM-za¹⁰⁸⁸
SIG₅¹⁰⁸⁹]
-
- 10'' nu ITU.2^{KAM} UD.7^{KAM}-ma DÙ-zi NU.SIG₅-du LUGAL-za ZAG-t[a]r KUR-e-aš a-aš-šu
ḫe-e-un kam-ma-ra-an-na ME-aš nu[-kán DINGIR^{LIM}-ni da-ʿpiʿ ZI[-ni]
- 11'' 2 pa.-za GÜB-tar IZI PAP-nu-mar-ra ME-aš na-aš DIN[GIR.M]Aḫ-ⁿⁱ SUM-za 3-ŠÚʷ
SIG₅-u-an-za ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar TI-ta[r-raʷ ME-aš n]a-aš LUGAL SUM-za
[NU.SIG₅¹⁰⁹⁰]
-
- 12'' DINGIR^{LIM}-aš ZI-za ta-ra-an-za SIG₅-ru d[MAḫʷ]¹⁰⁹¹ -aš GUB-iš ʿŠA DINGIR^{MEŠ}
mi-nu-mar^{Hl.A} ME-aš ʿ na-aš A-NA [x] SUM-za [2 D]INGIR^{MEŠ} GUB-ir [MÈʷ]
- 13'' LUGAL KASKAL-ya ME-ir
na-aš pa.-i SUM-za 3 GIG.TUR DUḫ LÚKÚR KASKAL-y[a] ME-aš nu-kán an-da
SUD-li₁₂ SIG₅
-
- 14'' UN-aš-ma ZI-za NU.SIG₅-du pa.-za ZAG-tar I[Z]I-ya ME-aš nu-kán an-da SUD-li₁₂
2 DINGIR^{MEŠ} GUB-ir ŠA LUGAL A-DÁM-MA ME-ir na-at pa.-i SUM-an
- 15'' 3-ŠU DINGIR^{LUM}-za EGIR-an ar-ḫa kar-pí-[i]n ME-aš nu-kán an-da SIG₅-u-i [SIG₅]
-
- (spazio vuoto di circa 24 rr.)
-
- 16'' []-x ti-ya-zi NU.ŠE-du^{GIŠ}DAG GUB-iš ŠA LUGAL A-DÁM-MA A.A-na
ME-aš na-aš dU[-ni SUM-za
- 17'' [2° LÚ^{MEŠ UR}]U GIDRU-ma-aš ZAG-tar KASKAL-ya ME-ir ʿnu-kánʿ GIG.GAL
3 LÚKÚR-za ZAG-tar MÈ-ya ME-aš¹⁰⁹² na-aš pa.-i SUM-za
- 17b''? [(NU.)ŠE]
- 18'' [...]x-ma ti-ya-zi SIG₅-ru LÚKÚR-za ZAG-tar MÈ IZI-ya ME-aš na-aš pa.-i SUM-za
-
- (spazio vuoto di circa 10 rr.: oracolo incompleto)

TRADUZIONE

- Ro
- 1 [...] ... Ditto: (il KIN) sia favorevole! Il dio Sole del Cielo si alzò, la battaglia {Ras.}
- 2 [e ...] prese e loro (sono) dati agli eserciti. [2°:] il male si prese la sconfitta, il sovrano
e la vista degli occhi
- 3 [e loro sono dati a ... 3°: il dio della] Tempesta si alzò, prese la vista degli occhi della
Dea Madre e la prosperità e loro al peccato del nemico sono disposti.
- 3b [ø] Favorevole.

¹⁰⁸⁷ KUB 16.29 r. 2ʷ.

¹⁰⁸⁸ Archi 1974, 128 e Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 n. 38.

¹⁰⁸⁹ Risultato favorevole = risposta negativa: infatti al paragrafo successivo la domanda viene modificata di conseguenza.

¹⁰⁹⁰ Risultato sfavorevole = risposta affermativa: l'oracolo conferma la data indicata e al paragrafo successivo procede con un diverso argomento.

¹⁰⁹¹ OHP II, 719.

¹⁰⁹² Discordanza nel numero tra soggetto e verbo, si veda § I. 1.3.2.1.

5 [... il KI]N sia favorevole! Il Trono si alzò, prese il sangue del sovrano e la prosperità
della casa e alla comunità li diede.
6 [2°: il nem]ico[?] prese l'intero animo e la battaglia e dietro al nemico sono dati. {Ras.}
7 [3°: x] prese [...] e l'invocazione [rituale] e li diede al dio Sole del Cielo. Favorevole.

11 [...] ... il KIN sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine, il sangue e il favore
e alla malattia grave
12 [(diede). 2°: x] prese la prosperità della [casa, x-x] e la vita e sono dati al dio della
Tempesta. 3°: La divinità si prese l'intero animo, l'anno e il sangue del sovrano
13 [e dietro al] Trono (li mise). Favorevole.

17 [] ... il KIN sia favorevole! La prosperità si pre[se] il favore delle Parche,
18 [...] e dietro al Trono (li mise). 2°: la comunità si prese la rettitudine, la prosperità
della casa e l'anno e alle divinità (li diede). [Favorevole[?]]

22 [] ... (il KIN) sia favorevole! La malattia grave [prese] il fuoco
del nemico, la battaglia e la vista degli occhi [e a ... (li diede).]
23]2°:[?] il dio della Tempesta si alzò, prese la potenza del sovrano e la spedizione
e sono dati agli eserciti. [Favorevole.[?]]

27 [] ... il KIN sia favorevole! Le divinità si alzarono, presero l'invocazione
(rituale) e la nebbia
28 [e li (diedero) alla divinità, all'intero anim]o. 2°: la divinità si prese l'intero animo,
il favore e la vita e alle divinità (li diede).
29 [3°: x] si prese [...] e alla comunità sono dati. [Favorevole[?]]

32 ... [] ... il KIN sia favorevole!
33 Gli eserciti si presero la rettitudine [e] la spedizione [del so]vrano e al dio della
Tempesta sono dati. 2°: il nemico si prese la rettitudine, la battaglia e il favore e alla
Dea Madre sono dati.
34 3°: gli eserciti si presero la rettitu[dine, ...]e la prosperità della ca[sa] e alle divinità
(diedero). Favorevole.

37 Se per Sua Maestà x[(*verbo*), (il KIN) (non) sia favorevole! x] si prese l'intero
animo [del] sovrano e a ... [
38 2°: la comunità si [prese] all'indietro via la [collera e a ... (diede).] 3°: la Dea
Madre si alzò, [prese] la vita [

41 Se il favo[re ...
42 2°: il dio Sole del Cielo si a[lzò, prese ...

Il sistema mantico ittita KIN

- Vo
y+1 2°: [...]
-
- 2'' x x[- ...
3'' e la prospe[rità] della casa [prese ...]
-
- 4'' la pioggia (e) la nebbia [a] qual[cuno ...
5'' 2°: la comunità si [prese] la rettitudine, la pioggia, le Parch[e ...]
-
- 6'' Accadrà alla fine? (Il KIN) non [sia] favore[vole! ...
7'' 2°: il Trono si alzò, prese il sangue del sovrano [e]
-
- 8'' Accadrà al 3° giorno del 2° mese? (Il KIN) non sia favorevole! Il sovrano [si prese ...]
9'' 2°: il sovrano si prese la rettitudine, l'intero animo e alla malattia [lieve? diede.]
3°: la divinità si prese all'indietro via la [co]llera ed [è data al] dio della Tempesta.
[Favorevole.]
-
- 10'' Accadrà al 7° giorno del 2° mese? (Il KIN) non sia favorevole! Il sovrano si prese
la rettitudine, la prosperità del paese, la pioggia e la nebbia e [alle] divinità all'intero
[ani]mo (diede).
11'' 2°: la comunità si prese la disgrazia, il fuoco e la protezione e sono dati alla Dea
[Mad]re. 3°: la prosperità si [prese] il favore delle divinità, [e] la vita [e] sono dati
al sovrano. [Non favorevole.]
-
- 12'' Per l'animo della divinità (è) detto? (Il KIN) sia favorevole! La Dea [Madre] si alzò,
prese i favori delle divinità e a [x] sono dati. [2°: le] divinità si alzarono, presero la
[battaglia] del sovrano e la spedizione
13'' e alla comunità sono dati. 3°: La malattia lieve prese la sconfitta del nemico e la
spedizione e dentro al vuoto (li mise). Favorevole.
-
- 14'' E per l'animo dell'uomo? (Il KIN) non sia favorevole! La comunità si prese la rettitudine
e il f[uo]co e dentro al vuoto (sono messi). 2°: le divinità si alzarono, presero il sangue
del sovrano e alla comunità (è) dato.
15'' 3°: la divinità si prese via all'indietro la collera e dentro alla prosperità (la mise).
[Favorevole.]
-
- 16'' []x metterà? (Il KIN) non sia favorevole! Il Trono si alzò, prese il sangue
del sovrano e la potenza e al dio della Tempesta sono dati.
17'' [2°: gli uomini di] Hatti si presero¹ la rettitudine e la spedizione e alla malattia grave
(diedero). 3°: il nemico si prese la rettitudine e la battaglia e alla comunità sono dati.
17b''? [Non favorevole.]
18'' Ma [per ...]x metterà? (Il KIN) sia favorevole! Il nemico si prese la
rettitudine, la battaglia e il fuoco e alla comunità sono dati.

Livio Warbinek

SCHEMI

Ro 1-3b:

	A	B	C	R
(I)	^d UTU AN ^E	[/] +	KARAS ^{HL.A} +	+
II	HUL-wan-za	DUH, LUGAL, IGI-wa uwatar -, +, +	[/]	-
III	^d U	DINGIR.MAH-aš IGI ^{HL.A} -wa uwatar, SIG ₅ +, +	LÚKÚR waštul -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro 5-7:

	A	B	C	R
(I)	^{GIŠ} DAG	ŠA LUGAL ADAMMA, parnaš SIG ₅ +, +	pangawi +	+
II	LÚK]ÚR?	dapian ZI-an, MÈ +, +	EGIR LÚKÚR +	+
III	[/]	[/], mukiššar -	^d UTU AN ^E >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro 11-13:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ADAMMA, minumar +, +, +	GIG.GAL --	-
II	[/]	[/], parnaš SIG ₅ , TI-tar [-?], +, +	^d U-ni +	-
III	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, MU, ŠA LUGAL ADAMMA +, +, +	[EGIR] ^{GIŠ} DAG +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro 17-18:

	A	B	C	R
(I)	SIG ₅ -wan-za	^d Gulšaš minumar, [/] +, +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG +	+
II	pankuš-za	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ , MU +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[SIG ₅ +]

Ro 22-23, 27-29: oracoli troppo lacunosi

Il sistema mantico ittita KIN

Ro 32-34:

	A	B	C	R
(I)	KARAS ^{Hl.A} -maš	ZAG-tar, KASKAL.LUGAL +, +	^d U-ni +	+
II	^{LU} KÚR	ZAG-tar, MĒ, minumar +, +, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	KARAS ^{Hl.A} -maš	ZAG-ta[r, parnaš] SIG ₅ +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro 37-38, 41-42 e Vo 3'', 5'', 7'', 8''-9'': oracoli troppo lacunosi

Vo 10''-11'':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-za	ZAG-tar, KUR-aš aššu, ḫēun, kammaran +, +, +, +	DINGIR ^{LM} -ni, dapi ZI- ni +, +	+
II	pankuš-za	GÛB-tar, IZI, PAP-numar -, -, -	DINGIR.MAḪ-ni +	-
III	SIG ₅ -wan-za	ŠA DINGIR ^{MES} minumar, TI-tar +, +	LUGAL +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[NU.SIG ₅ -]

Vo 12''-13'':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{Hl.A} +	[/] +	+
II	DINGIR ^{MES}	MĒ [?] LUGAL, KASKAL +, +	pangawi +	+
III	GIG.TUR	DUḪ ^{LU} KÚR, KASKAL -, -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo 14''-15'':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, IZI +, -	anda SUD-li >	+
II	DINGIR ^{MES}	ŠA LUGAL ADAMMA +	pangawi +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[SIG ₅ +]

Vo 16^o-17^o:

	A	B	C	R
(I)	^{GIŠ} DAG	ŠA LUGAL ADAMMA, A.A-an +, +	^d U-ni +	+
II	^{LÚMEŠ URU} Ḫatti	ZAG-tar, KASKAL +, +	GIG.GAL --	-
III	^{LU} KÚR-za	ZAG-tar, MÈ +, +	pangawi +	+
Richiesta:		NU.ŠE-du	→ Risultato:	[NU.ŠE-]

II. 3.3.09 KUB 22.61

CTH	578
Inventario	Bo 5030
Pubblicazione	A. Mouton, NABU 05/2, 36; <i>ead.</i> , WO 36, 2006, 206-16; <i>ead.</i> , CHANE 28, 2007a, 208-10
Cfr.	C. Burde, StBoT 19, 1974, 3-5; A. Ünal – A. Kammenhuber, KZ 88, 1974, 161 con n. 11; A. Kammenhuber, TH 7, 1976, 139s.; M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; R.H. Beal, Fs Popko, 2002, 28 n. 73, 31 n. 88; J. Hazenbos, Erfassen, 2007, 101f. nn. 26, 36; P. Goedegebuure, StBoT 55, 2015, 420;
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100; Ḫattušili III: Ünal – Kammenhuber 1974, 161; Kammenhuber 1976, 139; Hazenbos 2007, 101]

Contenuto	SU-KIN
Cause	Oniromanzia (riguardante la cura della malattia degli occhi del re, Hazenbos 2007, 101. n. 36)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI, Ú	ANA LUGAL ZAG-za
LUGAL-uš-za	ZAG-tar	wašduli
DINGIR ^{LUM}	EGIR-an arḫa karpin	anda SIG ₅ -wi
SIG ₅ -wan-za	ZALAG.GA	pangawi
X	ḪUL	anda SUD-li
[/]	TI-tar, Ú	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
^d UTU AN	NINDA*, išpanduzzi	pangawi
[/]	ḪUL	anda SUD-li

Il sistema mantico ittita KIN

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: Ro 16		ᵈUTU AN: Ro 18, 24
		DINGIR.MAḪ: Ro 25

TRASLITTERAZIONE

Ro ¹			
16	<i>IŠ-TU</i>	MUNUSŠU.GI ER.[^{TUM} QA-]TAM-MA-pát nu	KIN SI[G ₅ -ru ᵈND GUB-iš ²]
17	TI-tar	Ú-ya ME-aš nu-kán	DINGIR ^{LUM} -ni da-pí-i [ZI-ni pa-iš] ¹⁰⁹³
18 ¹⁰⁹⁴	<i>INA</i>	UD.2 ^{KAM} ᵈUTU AN GUB-iš	NINDA.GUR ₄ .RA iš-pa[-an-du-uz-zi-ya ME-aš]
19	<i>'na-at</i>	<i>'pa-an-ga-u-i pa-iš</i>	<i>INA</i> UD.3 ^{KAM} Ḫ[UL-lu ME-an] ¹⁰⁹⁵
20		<i>nu-kán an-da</i>	SUD-li ₁₂ [SIG ₅]
<hr/>			
21	<i>e-ni-kán ku-it</i>	MUNUS.LUGAL Ú ŠÀ Ú ^r TI ^r	[ka-ni-iš-ta ²] ¹⁰⁹⁶
22	<i>nu-kán pa-a-an-zi e-ni</i>	Ú A-NA ᵈUTU ^{ŠT}	[IG ^{Hl.A.} -wa-aš]
23	<i>an-da tar-ni-iš-[k]i-u-an ti-an-z[i</i>	¹⁰⁹⁷ ... nu	KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
24		ᵈUTU AN GUB-iš x-x[-x- ME-aš	
25	<i>INA</i>	UD.2 ^{KAM} DINGIR.MA[Ḫ GUB-iš ...	ME-aš
26	<i>INA</i>	UD.3 ^{KAM} x[-	*
Vo ¹			
11 [']
12 [']	DINGIR ^{LUM} -za	da-pí-an ZI-an IZI	Ú-ya ME-aš
13 [']	<i>na-at A-NA</i>	LUGAL ZAG-za GAR-ri	NU.SIG ₅
<hr/>			
19 [']
20 [']	LUG[AL-u]š-za	ZAG-tar ME-aš	na-at-za-kán wa-aš-du-li ₁₂ ME-iš NU.SIG ₅
<hr/>			
21 [']	[ki-i ku-i]t	NU.SIG ₅ -ta e-da-ni-kán	A-NA Ú DINGIR ^{LUM} ku-iš-ki
22 [']	[TUKU.TUKU ² -]ti-ya-at	nu	KIN NU.SIG ₅ -du DINGIR ^{LUM} -za EGIR-an ar-ḫa
23 [']	[kar-pí]-in	ME-aš nu-kán an-da	SIG ₅ -u-i
24 [']	[<i>INA</i> UD.2 ^{KAM}]	SIG ₅ -u-an-za	ZALAG.GA-an ME-aš na-an pa-an-ga-u-i pa[-iš]
25 [']	[<i>INA</i> UD.3 ^{KAM}]	ḪUL ME-an nu-kán an-da	SUD-li ₁₂ SIG ₅
<hr/>			
26 [']	[ma-a-an-ma	DINGIR ^{LUM} m]ar-ki-ya-an	ḫar-ti nu
27 [']	[-a]š-ša	IZI ME-aš
28 [']	[]	NU.SIG ₅

¹⁰⁹³ Mouton 2006, 208; *ead.*, 2007, 209, non colmava questa lacuna, né la precedente alla r. 16, con i necessari simboli. La ricostruzione qui proposta per “ᵈND GUB-iš” è teorica, quella successiva “ZI-ni” è certa.

¹⁰⁹⁴ Refuso: Mouton 2007a, 209 inseriva una linea di paragrafo inesistente tra le rr. 17 e 18.

¹⁰⁹⁵ Ricostruzione verosimile basata su Ro I 25['].

¹⁰⁹⁶ HW2 II, 40a-b; Mouton 2006, 208-9; *ead.* 2007, 209-10.

¹⁰⁹⁷ HEG III, 196.

Ro'
 16 Attraverso la Maga [in] questo modo (si compia) l'ora[colo]: il KIN sia fav[orevole!
 Il dio si alzò]
 17 la vita e la pianta prese e (li) [diede] alla divinità, all'intero [animo].
 18 Al 2° giorno il dio Sole, del Cielo si alzò, [prese] il pane e la liba[gione]
 19 e li⁷ diede alla comunità. Al 3° giorno il [male (è) preso]
 20 e nel vuoto (è messo). [Favorevole.]

21 Riguardo quella cosa che la regina [ha visto] la pianta dentro al sogno,
 22 allora questa erba dentro [gli occhi] di Sua Maestà
 23 procedono a mettere [... il KIN (non) sia favorevole!]
 24 Il dio Sole del Cielo si alzò, x[prese e ...
 25 Al 2° giorno la Dea Madre [si alzò, prese ... e ...
 26 Al 3° giorno x[...

Vo'
 11' ... ditto: il KI[N (non) sia favorevole!]
 12' La divinità si prese l'intero animo, il fuoco e la pianta
 13' e alla destra del sovrano sono disposti. Non favorevole.

19' ... ditto: il KIN sia favorevole!
 20' Il so[vra]no si prese la rettitudine e se la mise al peccato. Non favorevole.

21' [Poiché ciò] non era favorevole a quello li: (per l'uso de) la pianta qualche divinità
 22' ha fatto [arrabbiare]? Il KIN non sia favorevole! La divinità all'indietro si
 23' prese via [la collera] e dentro alla prosperità (la mise).
 24' [Al 2° giorno] la prosperità si prese la luce e la die[de] alla comunità.
 25' [Al 3° giorno] il male (è) preso e dentro al vuoto (è messo). Favorevole.

26' [Se tu, oh divinità,] hai disapprovato, allora il KIN non sia favorevole!
 27' [x e il fuoco prese
 28' [] Non favorevole.

SCHEMI

Ro 16-20:

	A	B	C	R
(I)	[^d ND]	TI-tar, Ú +, +	DINGIR ^{LM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
II	^d UTU AN	NINDA*, išpanduzi +, +	pangawi +	+
III	X	ĪUL-lu -	anda SUD-li >	+
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅] +

Il sistema mantico ittita KIN

Vo 19'-20':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI, Ú +, -, +	ANA LUGAL ZAG-za +	-
Richiesta:		[SIG ₅ -ru ²]	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Vo 19'-20':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar +	wašduli -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Vo 22'-25':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	SIG ₅ -wan-za	ZALAG.GA +	pangawi +	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

II. 3.3.10 KUB 49.101

CTH	578
Inventario	Bo 5147
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 52, 2019, 137-8.
Cfr.	M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; C. Karasu, Fs Dinçol, 2007, 376 n. 32; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 103 n. 28.
Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]
Contenuto	SU-KIN

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM}	dapian ZI-an	pangawi
X	SIG ₅	DINGIR.MAḪ-ni
X	ḪUL	anda SUD-li
DINGIR ^{LUM}	dapian ZI-an, TI-tar	DINGIR ^{MES} -aš
MUNUS.LUGAL	ZAG-tar	DINGIR.MAḪ-ni

DINGIR ^{LUM}	EGIR-an arḫa karpin	anda SUD-li
ᵈUTU AN	NINDA*, išpanduzzi	[/]
ᵈDAG	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 5', 12'	Katapa: I 15', 16'	DINGIR.MAḪ: I 6', 13'
MUNUS.LUGAL: I 13'		ᵈUTU AN: I 18'
		ᵈDAG: I 19'

TRASLITTERAZIONE

Ro I' (rr. 1'-4' extispicio)

- 5' IŠ-TU^{MUNUSŠU.GI ER. TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-za da-pi-an
Z[1-an ME-aš]
- 6' na-an pa-an-ga-u-i I-NA UD.2^{KAM} SIG₅ ME-an na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-a[n]
- 7' I-NA UD.3^{KAM} ḪUL ME-an nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅

(rr. 8'-11' extispicio)

- 12' IŠ-TU^{MUNUSŠU.GI ER. TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-za
da-pi-an ZI-an TI [-tar-ra ME-aš]
- 13' nu-kán DINGIR^{MES}-aš INA UD.2^{KAM} MUNUS.LUGAL-za ZAG-tar ME-aš na-at
DINGIR.MAḪ-ni [pa]-iš
- 14' INA UD.3^{KAM} DINGIR^{LUM}-za EGIR-an ar-ḫa kar-pi-in ME-aš nu-kán [an-da
SIG₅-u-i¹⁰⁹⁸ SIG₅]
- 15' [ku-i]t-ma-an A-NA DINGIR^{LIM} É.DINGIR^{LIM} I-NA^{URU} Ka-ta-pa¹⁰⁹⁹ x[-]
- 16' [x]-un-ma-za [UL? k]u-it-ki I-NA^{UR[U]K} a-ta-p[a]
- 17' nu-kán DINGIR^{LUM} a-pi-ya an-da pé-e-da-an-zi[nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
- 18' ᵈUTU AN GUB-iš NINDA.GUR₄.RA iš-pa-an-du-uz[-zi-ya ME-aš nu ...]
- 19' INA UD.2^{KAM} ᵈDAG GUB-[iš ... ME-aš nu ...]
- 20' [INA] UD.3^{KAM} x₁[(NU.)SIG₅]

TRADUZIONE

- 5' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
La divinità si [prese]
- 6' l'intero animo e lo (diede) alla comunità. Al 2° giorno la prosperità (è) presa e
alla Dea Madre (è) da[ta.]
- 7' Al 3° giorno il male (è) preso e nel vuoto (è) messo. Favorevole.

¹⁰⁹⁸ La lacuna può anche essere colmata con “anda SUD-li₁₂” senza peraltro inficiare il calcolo oracolare. Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016, 103-4 con nn. 28, 30, 31.

¹⁰⁹⁹ RGTC 6/2, 75. Si veda anche Karasu 2007.

Il sistema mantico ittita KIN

- 12' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
La divinità si [prese]
- 13' l'intero animo e [la vita] e agli dei. Al 2° giorno la regina si prese la rettitudine e
la [die]de alla Dea Madre
- 14' Al 3° giorno la divinità all'indietro si prese via la collera e [nella prosperità
(la mise). Favorevole.]
-
- 15' [Fin]ché al tempio della divinità nella città di Katapa x[]
- 16' [x]-x [alcun]ché nella città [di K]atapa []
- 17' allora essi portano la divinità lì dentro. [(domanda)? Il KIN (non) sia favorevole!]
- 18' Il dio Sole del Cielo si alzò, [prese] il pane [e² la], libagione, [e ...]
- 19' Al 2° giorno il Trono si alz[ò, prese ... e ...]
- 20' [Al] 3° giorno ,x, [(Non) Favorevole.]

SCHEMI

I 5'-7':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	pangawi +	+
II	X	SIG ₅ +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 12'-14':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	MUNUS.LUGAL-za	ZAG-tar +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	[anda SIG ₅ -wi] ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅] +

II. 3.3.11 KUB 49.66

CTH	578
Inventario	Bo 5232
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 52, 2019, 95-6.
Cfr.	A. Archi, SMEA 22, 1980, 353-4; Ph. H.J. Houwink ten Cate, Erfassung, 2007, 193.
Datazione	i.r. [riferimenti a Muršili II?]

Contenuto	KIN – SU
Causa	Possibili ribellioni nel paese del fiume Šeḫa.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	[/]	[/]
DINGIR.MAḤ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA}	ANA ^d UTU AN ^E
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ADAMMA	[/]
pankuš-za	ZAG-tar	[/]
X	ḤUL-lu	[/]

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
	KUR ^{URU.ID} Šeḫa: [2', 6', 12']	DINGIR.MAḤ: 8'
		^d UTU AN: 9'

TRASLITTERAZIONE

x+1	[]]
2'	[	] A-NA KUR ^{URU.ID} [Še-e-eḫ-ḫa ¹¹⁰⁰]
3'	[pa-r]a-a NU.BAL a-pu-u-uš[-ša]
4'	[n]u 'KIN' SIG ₅ -ru pa-an-ku-uš-za x[... ME-aš		(NU.)SIG ₅]
5'	IŠ-TU ^{LÚ} ḤAL ER. ^{TUM} QA-TAM-MA[-pát nu SU ^{MEŠ} ...]		
6'	nu-kán A-NA ZAG KUR ^{URU.ID} [Še-e-eḫ-ḫa]		
7'	pa-ra-a NU.BAL a-pu-u-uš-ša[...	nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]	
8'	DINGIR.MAḤ GUB-iš ŠA DINGIR ^{MEŠ} mi[-nu-mar ^{HIA} ...	ME-aš]	
9'	na-aš A-NA ^d UTU AN ^E pa-i[š	(NU.)SIG ₅]	
10'	IŠ-TU ^{LÚ} ḤAL ER. ^{TUM} QA-TAM-MA[-pát nu SU ^{MEŠ} ...]		
11'	ma-a-an BAL 2-an ta-pa-ra-an-te[-eš]		
12'	Ù ŠA ZAG KUR ^{URU.ID} Še-e-eḫ-ḫ[^{a1101}]		
13'	nam-ma-ma ku-un 2-an ta-pa-r[a-an-te-eš]		
14'	nu BAL UL ku-iš-ki DÛ-zi n[u KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]		
15'	LUGAL-uš-za ZAG-tar A-DÁM-MA-ya [ME-aš nu-kán ...]		
16'	INA UD.2 ^{KAM} pa-an-ku-uš-za ZAG-tar[ME-aš nu-kán ...]		
17'	INA UD.3 ^{KAM} ḤUL-lu ME-an nu-kán[(NU.)SIG ₅]		
18'	IŠ-TU ^{LÚ} ḤAL ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát [nu SU ^{MEŠ} ...]		

¹¹⁰⁰ Integrazione basata sulle successive rr. 6' e 12'.

¹¹⁰¹ RGTC 6/2, 144; Cornil 1990, 71.

Il sistema mantico ittita KIN

19' []_{x zi. GAR}[-ri]

TRADUZIONE

x+1 []'x'[]
 2' []'x'[] al paese del fi[ume Šeḫa?
 3' [ancor]a non ci sarà rivolta e que[lli ...
 4' [All]ora il "KIN" sia favorevole! La comunità si [prese ... (Non) Favorevole.]

5' 'Attraverso' l'indovino in questo modo si compia l'oracolo: [le viscere ...]

6' (Ma se) alla frontiera del paese del fiume [Šeḫa
 7' ancora non ci sarà rivolta e quelli [...], allora il KIN (non) sia favorevole!]
 8' La Dea Madre si alzò, [prese i favori] delle divinità [e x?]
 9' e li die[de] al dio Sole del Cielo. [(Non) Favorevole.]

10' Attraverso l'indovino in questo modo si compia l'oracolo: [le viscere ...]

11' Se una rivolta per la seconda volta i governa[ti
 12' e della frontiera del paese del fiume Šeḫ[a
 13' e inoltre questo per la seconda volta i govern[ati
 14' e una rivolta nessuno farà, all[ora il KIN (non) sia favorevole!]
 15' Il sovrano si [prese] la rettitudine e il sange [e a (li diede).]
 16' Al 2° giorno la comunità si [prese] la rettitudine [e a (la diede).]
 17' Al 3° giorno il male (è) preso e a [... ... (è dato). (Non) Favorevole.]

18' Attraverso l'indovino in questo modo si compia l'oracolo: [le viscere ...]

II. 3.3.12 KUB 50.89

CTH	578
Inventario	Bo 5342
Cfr.	B.J. Collins, <i>Cult Images</i> , 2005, 24; V. Haas, <i>Orakel</i> , 2008, 120.
Datazione	i.r. [13° secolo: M. Schuol, <i>AoF</i> 21/1, 1994, 100]
Paleografia	Ductus IIIb [GI 30B; KIN 47/24; KÜ 69B; DA 214C; URU 229B; TE 249/12; LI 343/14]

Contenuto	SU-KIN
Annotazioni	Vo III 11'-12' e 15'-18' conservano due lacunosi oracoli KIN.
Causa	"Orakel über den Tempel und die Götterstatuetten", Haas 2008, 120.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
{IŠTU MU ^{KAM} GÍD.DA}	ŠA LUGAL ADAMMA	DINGIR.MAḪ-ni

X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumarri ^{Hl.A}	^d DAG
X	ḪUL-lu	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS ^z ŠU.GI: II 9'; III 11'		DINGIR.MAḪ: II 11'
		^d DAG: II 12'

TRASLITTERAZIONE

Ro II

9'	<i>IŠ-TU</i> MUNUS ^z ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ -ru
10'	<i>IŠ-TU</i> MU ^{KAM} GÍD.DA ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-an
11'	na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an {x} INA UD.2 ^{KAM} ŠA DINGIR ^{MEŠ}
12'	mi-nu-mar-ri ^{Hl.A} ME-an-te-eš nu-kán EGIR-pa ^d DAG
13'	INA UD.3 ^{KAM} ḪUL-lu ME-an nu-kán an-da SUD-li
14'	SIG ₅

TRADUZIONE

9'	Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
10'	Dai lunghi anni il sangue del sovrano (è) preso
11'	e alla Dea Madre (è) dato. Al 2° giorno i favori
12'	delle divinità sono stati presi e dietro [al] Trono (sono stati messi).
13'	Al 3° giorno il male (è) preso e nel vuoto (è messo).
14'	Favorevole.

SCHEMA

II 9'-14':

	A	B	C	R
(I)	{ <i>IŠTU</i> MU ^{KAM} GÍD.DA}	ŠA LUGAL ADAMMA +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{Hl.A} +	EGIR-pa ^d DAG +	+
III	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II. 3.3.13 KUB 50.93

CTH	578
Inventario	Bo 5345
Cfr.	M. Schul, AoF 21/1, 1994, 98, 100; M. Popko, JANER 5, 2005, 84.

Il sistema mantico ittita KIN

Datazione	i.r. [13° secolo: Schuol 1994, 100]
-----------	-------------------------------------

Contenuto	SU-KIN
Annotazioni	Vo III 4'-5' e 9'-10' conservano due lacunosi oracoli KIN.
Causa	Collera divina ² (Vo IV 15': "šēr TUKU.TUKU-wan-za KI.MIN")

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-uš	ZAG-tar	pangawi
^d DAG	parnaš SIG ₅ ² , MU-an	DINGIR ^{MEŠ} -aš
X	SIG ₅ ²	LUGAL-i

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: III 4', 9'; IV 8'		^d DAG: IV 9'

TRASLITTERAZIONE

Vo IV

8'	[IŠ-TU ^{MUNUS}]ŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ -ru LUGAL-uš-za ZAG-tar ME-aš
9'	[na-at pa]-an-ga-u-i pa-iš I-NA UD.2 ^{KAM} ^d DAG GUB ¹ -iš { Ras. }
10'	[pár-na-aš ² SI]G ₅ ² MU-an-na {x} ME-aš nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš I-NA UD.3 ^{KAM}
11'	[SIG ₅ ² ME-a]n na-at LUGAL-i SUM-an SIG ₅

TRADUZIONE

8'	[Attraverso la] Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine
9'	[e la] diede [alla] comunità. Al 2° giorno il Trono si alzò
10'	prese la pro[sperità della casa ²] e l'anno e alle divinità (li diede). Al 3° giorno
11'	[la prosperità ² (è) pre]sa e al sovrano (è) data. Favorevole.

SCHEMA

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar +	pangawi +	+
II	^d DAG	[parnaš SIG ₅ ²], MU-an +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
III	X	SIG ₅ ² +	LUGAL-i +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II. 3.3.14 KUB 50.87

CTH	578
Inventario	Bo 6347
Pubblicazione	Th. van den Hout, DMOA 25, 1998, 154-7; L. Warbinek, Kaskal 16, 2019c, 59-60.
Cfr.	A. Archi, AoF 6, 1979, 83; S. Vanséveren, 8 ICH, 2014, 1006; A.V. Sideltsev, AoF 42, 2015, 209.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – SU
Annotazioni	Controllo oracolare della ^{MUNUS} ENSI.
Causa	Collera divina connessa con il Šaušgatti <i>Affaire</i> .

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	ZAG-tar, INIM	[/]
DINGIR.MAḪ	ZAG-tar, [...]	[/]

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
^f Šaušgatti: 4'	^{URU} Lipraša: 8'	DINGIR.MAḪ: 3'
^f Warwanzi: 9'		^d Zawalli: 4'
^{MUNUS} ENSI: 13'		

TRASLITTERAZIONE

(Ro si veda van den Hout 1998, 154-7)

Vo	
x+1	[TA] ^r MUNUSŠU.GI ^r [ER. ^{TUM} QA-TA]M-MA-pát n[u KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
2'	[IN]A UD.2 ^{KAM} pa-an-ku-uš-za ZAG-tar INIM-[ya ² ME-aš nu-kán ...]
3'	[I]NA UD.3 ^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš ZAG-[tar ... ME-aš nu-kán ... (NU.)SIG ₅]
4'	^d Za-wa-al-li-iš ŠA ^{fd} IŠ ^{TAR} [-at-ti ¹¹⁰²]
5'	ki-nu-un ku-it DINGIR. ^{LUM} A-NA MUNUS.LUGAL x x[]
6'	nu A-NA DINGIR. ^{LIM} SISKUR SUM-an-zi ku-it-m[a-an]
7'	na-aš-mu a-ri-ya-še-eš-na-za GIM-an SI×ŠA-a[t]

¹¹⁰² NH 1142; NH2 1741b; Zehnder 2010, 269.

Il sistema mantico ittita KIN

8'	DINGIR ^{[LU]^{M2}-ma² pé-di-iš-ši I-NA^{URU} Li-i[p-ra-aš-ša²¹¹⁰³}]
9'	nu-kán an-ku GIM ² -an ^f U-wa-ar-wa-an-z[i ¹¹⁰⁴]
10'	na-an pé-de-eš-ši QA-TAM-MA ar-ḫa a-ni-y[a-an-zi]
11'	nu A-NA DINGIR ^{LIM} SISKUR SUM-an-zi ku-it-ma-an[]
12'	na-aš-m[u] a-ri-ya-šē-eš-na-za ma<-a>-an SI×SÁ-at na-a[n]
13'	[J]š-TU ^{MUNUS} ENSI SI×SÁ-at	[ø]
<hr/>		
14'	[] , x x x, [] , x x, []]

TRADUZIONE

Vo		
x+1	[Attraverso]ˆla Magaˆ[<i>in questo</i>] modo [si compia l'oracolo:] il [KIN (non) sia favorevole!]	
2'	[A] 2° giorno la comunità si [prese] la rettitudine [e la] questione [e a ... (li diede).]	
3'	[A] 3° giorno la Dea Madre si alzò [prese] la retti[tudine e a ... (la diede). (Non) Favorevole.]	
4'	[È] Zawalli la divinità di Šauš[gatti?]
5'	Poiché ora, oh divinità, alla regina x[]
6'	Allora daranno un'offerta alla divinità fin[ché ...]
7'	E questo per me è stato così determinato attraverso l'oracolo.[]
<hr/>		
8'	Ma la divinità (è) nei propri locali nella città di Li[praša?]
9'	Allora così completamente Warwanzi[]
10'	e essi la apriranno via dai propri locali in questo modo?]]
11'	Allora daranno un'offerta alla divinità fin[ché]
12'	E questo per [me] è stato così determinato attraverso l'oracolo. E [(poi)]
13'	[a]ttraverso la Veggente si è determinato.	[ø]

II. 3.3.15 KUB 52.84

CTH	578
Inventario	Bo 7829
Pubblicazione	L. Warbinek, Kaskal 16, 2019c, 61-3.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – SU
Annotazioni	Controllo oracolare della ^{MUNUS} ENSI (II 5', III 12').
Causa	Collera divina ignota. (statua? Spedizione? Maledizione? ...)

¹¹⁰³ RGTC 6/2, 95.

¹¹⁰⁴ CHD Š, 109a, in riferimento a ^fWarwanziš NH 1502. Si veda anche Zehnder 2010, 303.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	[/]	anda SIG ₅ -wi
ḏU	TI-tar	[/]
X	[/]	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
MUNUS ^{ENSI} : II 5', III 12'		ḏU: III 8'
^m Pallaš: III 5'		

TRASLITTERAZIONE

(Ro II si veda Warbinek 2019c, 62)

Vo III

- x+1 []-ti {x}x it²[-
 2' []x 'pa-ra-a' ne-an-zi nu-ká[n
 3' [nu-k]án KASKAL^{LIM} ti-an-zi EME-ya x[
 4' [x]-ya {x-x} máš-kán pa-a-i A-NA x[
 5' [x-x] za-an-ki-la-tar ka-ru-ú A-NA ^mPa[l'-la-a-aš¹¹⁰⁵
 6' [ma-a-a]n[?] ŠÁ É.DINGIR^{LIM} a-ri-ya-an-z[i

 7' [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.]GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru pa-a[n-ku-uš-za...ME-aš]
 8' [nu-kán an-da SI]G₅-u-i INA UD.2^{KAM} ḏU GUB-iš TI-tar M[E-aš nu-kán ...]
 9' [INA UD.3^{KAM} x]ME-an nu-kán, an-da SUD-li₁₂ SIG₅ [ø]

 10' []x-ma-ni GAM a-re-er na-aš-kán 'x x'
 11' [(ḏDN[?])]x-tar-ri ḥar-kán-ti-ya-aš še-er [TUKU.TUKU-u-an-za[?]
 12' [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI¹¹⁰⁶ MUNUS^{EN}]SI[?]-ya SI×ŠÁ-at zi<-la>-aš IŠ-TU^{MUNUS}E[NSI[?]
 (NU.)SIG[?]

 13' [(ḏDN[?]) ke-e-d]a-aš wa-aš-ku-wa-aš še-[er TUKU.TUKU-u-an-za[?]
 14' []x []x x x,[]

TRADUZIONE

- x+1 []x {x} x[]
 2' []x essi mandano avanti e []
 3' [e] prendono la spedizione e la maledizione x[]
 4' [x] e una ricompensa propiziatoria (è) data. A x[]
 5' [x-x] l'ammenda a Palla (è) già [stata data[?]
 6' [Se] esse (le divinità) si alzano nel loro tempio,[...]

 7' [Attraverso la Ma]ga in questo modo si compia l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 La comu[nità si prese ...]

¹¹⁰⁵ NH 908. Van den Hout 1995, 216-8.

¹¹⁰⁶ Giustificato dalla precedente r. 7'.

Il sistema mantico ittita KIN

- 8' [e dentro] alla [prosperi]tà (lo mise). Al 2° giorno il dio della Tempesta si alzò, pre[se] la vita [e a ... (diede).]
- 9' [Al 3° giorno x] (è) preso ,e, dentro al vuoto (è messo). Favorevole.
-
- 10' [_____]x arrivarono vicino a [...] e lui x[_____]
- 11' [La divinità ND ...] x x [è in collera] riguardo la distruzione?
- 12' [Attraverso la Maga] e [attraverso la Ve]ggente si è determinato: il risultato ,attraverso, la Vegg[ente?] (è): (non) favorevole.]
-
- 13' [La divinità ND è in collera ri]gurdo que[ste] negligenze?

II. 3.4 CTH 580

II. 3.4.01 KUB 49.15+KBo 39.55

CTH	580
Inventario	Bo 1547 + 28/b
Ritrovamento	Bk. A: gr. Gebäude über Raum 2, direkt unter d. Oberfläche, in gestörtem Boden.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 11, 2004, 71; D. Groddek. DBH 52, 2019, 26-7.
Cfr.	Join Y. Sakuma (27.10.2007) – A. Archi, SMEA 22, 1989, 355; R.H. Beal, TH 20, 1992, 245 n. 928; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 268-9.
Datazione	i.r. [Muwattalli II <i>post quem</i> : LUGAL Mira!]

Contenuto	KIN – MUŠEN
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
LUGAL-za	ZAG-tar, <i>ADAMMA</i>	[/]
DINGIR.MAḪ	TI-tar, NINDA, INIM LUGAL KUR Mera	<i>ANA</i> LUGAL KUR Mera
X	DINGIR ^{LAM} , dapian ZI-an, [...]	[/]
LÚKÚR-za	ZAG-tar	[/]

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
^m Gallullu: 6'	KUR KÚ.BABBAR-ti: 7'	DINGIR.MAḪ: 14'
LUGAL ^{KUR} Mera: 8', 10', 11', 15', 17'	KUR Mera: 8', 10', 11', 15', 17'	

Livio Warbinek
 TRASLITTERAZIONE

KUB 49.15

x+1	[I]Š-TU ^{LU} MUŠEN.DÙ ER. ^{TUM} [QA-TAM-MA-pát nu MUŠEN ^{HL.A} SI×SÁ-an-du [?]
2'	TIS ^{MUŠEN} -kán pé.-an ^{SIG5} za ú-it' [na-aš-kán pa-it]
3'	šal-wa-ya-aš-ma-kán EGIR UGU 'ú'[-it]
4'	na-aš-kán pé.-an ar-ḥa pa-'it' [EGIR KASKAL-NI]
5'	EGIR GAM ú-it na-aš-kán pé.-an a[r-ḥa pa-it]
6'	U ₂ M-MA ^m Gal-lu-ul-lu ¹¹⁰⁷ GAL ^{LU} .MEŠIGI.MUŠEN [SI×SÁ-at-wa [?]
7'	[INI]M [?] ^{LU} KÚR-kán ŠÀ KUR.KUR ^{MEŠ} KÙ.BABBAR-ti ú-du-ma-an-z[i]
8'	[LUGAL KU]R Me-ra-a ¹¹⁰⁸ A-NA ÉRIN ^{MEŠ} IGI.GAL.LA ták-šu-la[-az-zi]
9'	[]x-ya-aš GEŠPU DÙ-ri nu-kán ^{GIŠ} TUKUL ^{MEŠ}]
10'	[]x ú-da-i nu A-NA LUGAL KUR Me-ra-a[]
11'	[]x- ₂ -wa-an ar-ḥa KASKAL LUGAL KUR Me-ra-a[]
12'	[]SU]D-liš [] ø]
13' ¹¹⁰⁹	[nu KI]N NU.SIG5-du LUGAL-za ZAG-tar A-D[AM-MA-ya ME-aš]
14'	nu-kán x[...] 2-NU DINGIR.MAḤ GUB<-iš> TI-tar NINDA.GUR4[.RA-ya ŠA [?]
15'	[I]NIM LUGAL KU[R Me-r]a-a ME-aš na-aš-kán ANA LUGAL KUR M[e-ra-a]
16'	3-ŠÚ DINGIR ^{LAM} -x[-x]-x ¹¹¹⁰ da-pí<-an> ZI<-an> ME-an[...]
16'b	[]SIG5 ₂ [] ø]
17'	LUGAL KUR Me-ra- ₂ a,[]
18'	A-NA ^{DINGIR} x[nu KIN (NU.)SIG5-ru/du]
19'	^{LU} KÚR-za ZAG-tar ₂ [ME-aš]
20'	U ₂ -NU x-x-a[n-za 3-ŠÚ]
21'	[pa-a]n [?] -ku-ša[-za ME-aš (NU.)SIG5]

*

TRADUZIONE

1'-6'	(Sakuma 2009, II 269)
7'	[La questio]ne sul nemico all'interno dei paesi di Ḥatti [deve [?]] portare
8'	[Il sovrano del pae]se di Mira alle truppe si accord[erà]
9'	[]x avverrà violenza e le arm[i]
10'	[]x porterà. Allora al sovrano del paese di Mira[]
11'	[]x via la spedizione (del) sovrano del paese di Mira[]
12'	[]x
13'	[Allora il KIN] non sia favorevole! Il sovrano si [prese] la rettitudine [e il] sangue
14'	e a [...] (diede). 2°: la Dea Madre si alzò, prese la vita, il pane, la questi[one]
15'	del sovrano del paese di [Mi]ra al sovrano del paese di Mi[ra] li (diede).
16'	3°: la divinità, l'intero animo (sono) presi [e a ...]
16'b	[] Favorevole. [] ø]
17'	Il sovrano del paese di Mira[]

¹¹⁰⁷ NH 492. Si veda Hazenbos 2003, III 105.

¹¹⁰⁸ RGTC 6/2, 105.

¹¹⁰⁹ + KBo 39.55

¹¹¹⁰ Oppure ^dGul'-š[a-a]š[?]?

Il sistema mantico ittita KIN

18'	alla divinità x[	allora il KIN (non) sia favorevole!]
19'	Il nemico si [prese] la ,rettitudine, []
20'	2°: x[	3°: la]
21'	[comuni]tà? si [prese ...	(Non) Favorevole.]

II. 3.4.02 KBo 24.122

CTH	580
Inventario	2186/c
Ritrovamento	Bk. E: Mauerkasten in g/14.
Cfr.	V. Haas, HO I/15, 1994, 258 e n. 45; S. Alaura, AoF 25, 1998, 212; R. Tognon, Diss., 2005, 225s.; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 105.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN-MUŠEN
Annotazioni	KBo 24.122 fa join con KBo 41.225, ma non è determinante nella ricostruzione del KIN.
Causa	Collera divina e festa dimenticata

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	karpin	IGI ^{HIA} -wa ?
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an [/]	anda HUL-i
DINGIR ^{MEŠ}	[/]	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian (ZI-an [?]), NINDA*, [/]	EGIR-pa GIŠDAG-ti
DINGIR.MAḪ	[/]	^d U-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} : 20'		^d Iwanzipaš: 18'
		DINGIR.MAḪ: 27'
		^d U: 28'

TRASLITTERAZIONE

I' 18'-23'

18'	<i>ma-a-an-za-kán</i> ^d I-wa-an-zi- <i>'pa</i> [~] aš ¹¹¹¹ ŠÀ É.DINGIR ^{LIM} [UL ku-it-ki TUKU.TUKU-u-an-za' nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
19'	DINGIR ^{LUM} -za kar-pí-in ME-aš nu-uš-kán IGI ^{HI.A} -wa 'SAG.[DU-i ¹¹¹² (pa-iš) NU.SIG ₅]
20'	<i>'nu</i> LÚ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} pu-nu-uš-šu-u-en nu me-mi-ir A-NA E[ZEN ₄
21'	{šú} ½ BÁN Ì.DÙG.GA É.GAL hu-uh-ḥa-aš kar-a[š-nu-ir ¹¹¹³
22'	še-er TUKU.TUKU-an-za nu KIN NU.SIG ₅ -du DINGIR ^{LUM} -za da'-pi-an [ZI-an ... ME-aš]
23'	nu-kán an-da HUL-i NU.SIG ₅
24'	<i>ma-a-an u-ni-uš-pát wa-aš-ku-uš nam-ma-ma-kán</i> DINGIR ^{LUM} ŠÀ [É.DINGIR ^{LIM} da-ma-a-in] ¹¹¹⁴
25'	<i>wa-aš-ku-in</i> UL ku-in-ki uš-ki-ši nu KIN SIG ₅ -ru DINGIR ^{MEŠ} [GUB-ir ... ME-ir]
26'	[n]a-an pa-an-ga-u-i SUM-ir INA UD.2 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za da-pí-an NINDA.GU[R ₄ .RA ... ME-aš]
27'	[nu-ká]n EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti INA UD.2 ^{KAM} DINGIR.MAH-aš GUB-iš []
28'	[ME-aš nu-ká]n ^d U ₂ -ni pa-iš SIG ₅ [ø]

TRADUZIONE

18'	Se tu, oh Iwanzipaš, all'interno del (tuo) tempio [non sei in collera per alcunché, il KIN (non) sia favorevole!]
19'	La divinità si prese la collera e la [(diede)] gli occhi [?] ,[alla] 'persona'[Non favorevole.]
20'	'Gli' uomini del tempio abbiamo interrogato e hanno detto: "Alla fe[sta x ...]
21'	½ (misura) di olio fino per la for[nitura] del palazzo degli antenati [è stato dimenticata?]
22'	Sulla (questione della) collera il KIN non sia favorevole! La divinità si [prese] l'intero
23'	[animo e...] e dentro al male (diede). Non favorevole.
24'	Se tu, oh divinità, all'interno [del (tuo) tempio] solo quei peccati, ma
25'	nessun [altro] peccato vedi, allora il KIN sia favorevole! Le divinità [si alzarono, presero ...]
26'	[e] alla comunità diedero. Al 2° giorno la divinità si [prese] l'intero pane, ¹¹¹⁵ [e ...]
27'	[e] dietro al Trono (ha messo). Al 3° giorno la Dea Madre si alzò, [...]
28'	[prese e] al dio della Tempesta diede. Favorevole.

¹¹¹¹ OHP I, 209; III, 310. Un "Genio" (Ottén, RIA V, 225) o una divinità tutelare della costruzione del tempio (Haas 1994, 258).

¹¹¹² Combinazione simbolica non chiara. Si veda Hagenbuchner-Dresel 2016, 105 e sopra, § I. 1.3.4.1.

¹¹¹³ HW² III/2, 638a.

¹¹¹⁴ HEG IV, 398.

¹¹¹⁵ Oppure va sottointesa una dimenticanza: da-pí-an <ZI-an> NINDA.GU[R₄.RA..., "l'intero <animo> [e il] pane".

Il sistema mantico ittita KIN

SCHEMI

18'-19':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	karpī –	IGI ^{HL.A} -wa SAG.DU +	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

22'-23':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapiān ZI-an +	anda ḪUL-wi --	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

II. 3.4.03 KBo 24.134

CTH	580
Inventario	43/f
Ritrovamento	Bk. D: Büyükkale n-o/14-15. Im Schutt wenig unterhalb der Oberfläche
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 440-442.
Cfr.	H. Beal, Fs Popko, 2002, 28 e n. 73; A. Mouton, CHANE 28, 2007a, 217-218.
Tavola	Hellbrauner gebr. Ton
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN-MUŠEN
Causa	Oniromanzia ²

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR.MAḪ	TI-tar	anda ḪUL-i
X	[/], ŠA LUGAL ADAMMA	[/]
LUGAL-uš-za	EGIR-an arḫa karpin	[/]
DINGIR.MAḪ	IZI, šalli waštul	pangawī

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: 1', 21'		DINGIR.MAḪ: 1', 21'

Livio Warbinek
 TRASLITTERAZIONE

Ro

1' [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SI]G₅-ru DINGIR.MAḪ
 GUB-iš TI-tar ME-aš 'nu-kán' an-da ḪUL-u-i, [NU.SI]G₅¹¹¹⁶

(rr. 2'-7' oniromanzia²: Mouton 2007a, 217-8)

(rr. 8'-11' oritomanzia: Sakuma 2009, 440-1)

12' [ŠA LUGA]L A-DAM-MA-ya da-a-a[n-te-eš]
 13' []INA UD.3^{KAM} LUGAL-uš-za EGIR-an ar-ḫa [kar-pi-in ME-aš nu-kán ...]
 14' [] SIG₅ []

(rr. 15'-20' oritomanzia: Sakuma 2009, 441-2)

21' [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du DIN]GIR.MAḪ
 'GUB'-iš IZI šal-li-ya wa-aš-tíl ME-aš na-at pa-an-ga-u-i pa-iš NU.S[IG₅]

TRADUZIONE

1' [Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia] favorevole!
 La Dea Madre si alzò, prese la vita e dentro al male (la mise). [Non favorevo]le!

12' []e [il] sangue del [sovrano è (stato)] preso []
 13' []Al 3° giorno il sovrano all'indietro si [prese] via [la collera e]
 14' [] Favorevole []

21' [Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN (non) sia favorevole!
 La] Dea Madre si 'alzò', prese il fuoco e il grave peccato e li diede alla comunità.
 Non favorev[ole].

SCHEMI

Ro 1':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	TI-tar +	anda ḪUL-wi --	-
	Richiesta:	SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] -

¹¹¹⁶ Mouton 2007a, 217 proponeva un responso negativo NU.SIG₅, che viene confermato dal calcolo simbolico del passaggio oracolare (schema).

Il sistema mantico ittita KIN

Ro 21':

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	IZI, šalli waštul -, -	pangawi +	-
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

II. 3.4.04 KUB 16.28+6.21 +HT 31

CTH	580
Inventario	Bo 1220 + Bo 2428+2478 + BM 108564
Cfr.	A. Ünal, TH 6, 1978, 102; R. Tognon, Diss., 2005, 229s.; A. Hagenbuchner-Dresel, Fs Tischler, 2016, 103s. con nn. 28, 30, 36, 51.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN=MUŠEN ḪURRI
Annotazioni	Join mit MB 108564, Y. Sakuma (11.12.2007); i periodi ipotetici risultano tronchi: c'è la protasi <i>mān...</i> , ma manca la successiva apodosi.
Causa	Collera divina e conseguente malattia della regina [?] (Ro 29)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	ḪUL	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI	ANA ^d UTU AN ^E
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	pangawi
X	ḪUL-lu	DINGIR ^{MEŠ} -ni karpin
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	anda SUD-li
X	SIG ₅	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^d UTU AN	[/]	pangawi
DINGIR ^{LUM}	SIG ₅	ANA GIG.GAL
[/]	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
DINGIR ^{LUM} -za	karpin	pangawi
panku [?] uš-za	ZAG-tar, ZALAG.GA-an	ANA GIG.TUR
DINGIR ^{LUM} -za	karpin	anda SIG ₅ -wi
^d U	parnaš [?] SIG ₅	pangawi
X	[/]	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS.LUGAL: 6, 14, 22, 24, 29	Zippalanda: 10	^d Hepat: 24
MUNUSŠU.GI: 36	Puputana: 10	^d Šarruma: 2, 3, 4
		^d UTU AN: 5, 16
		^d ŠĪN: 6, 8
		^d U: 10, 37
		DINGIR ^{LUM} LUGAL ^{UTTI} : 14, 16, 22
		DINGIR.MUNUS: 24
		DINGIR.LÚ: 1, 2 (x2), 16, 30, 32
		^d Šaumtari: 32

TRASLITTERAZIONE

KUB 16.28

- 1 *ma-a-an* DINGIR.LÚ¹-pát¹¹¹⁷ KI.MIN *nu* KIN ^rSIG₅-ru HUL ME-an ^rnu-k[án]
-
- 2 DINGIR.LÚ *ku-iš* SI×SÁ-at DINGIR.LÚ^r(GIŠ)ERIN-aš ^rnu KIN ^rNU.SIG₅-du^r[...]
 2b *nu-kán an-d[a x-x-x (NU.)SIG₅]*
-
- 3 ^dLUGAL-*ma-aš ku-it-ki* TUKU.TUKU-u-an-za HUL ME-an *na-at pa[-an-ga-u-i SUM-an (NU.)SIG₅]*
-
- 4 *ma-a-an* ^dLUGAL-*ma-aš-pát* KI.MIN *nu* KIN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-za *da-pí-a[n ZI-an IZI-ya¹¹¹⁸]*
- 5 ME-aš *na-at A-NA* ^dUTU AN^E *pa-iš* NU.[SIG₅]
-
- 6 *nu-kán A-NA* GIG MUNUS.LUGAL ^dŠĪN-aš-*ma¹¹¹⁹* *ku-it-ki pa-ra-a a-ra-an-z[a nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]*
- 7 DINGIR^{LUM}-za ^rda ^rpí-an ZI-an IZI-ya ME-aš *na-at pa-an-ga-u[-i pa-iš (NU.)SIG₅]*
-
- 8 *ma-a-an* ^dŠĪN-pát¹¹²⁰ *ku-u-uš-ša* DINGIR^{MEŠ} KI.MIN *nu* KIN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-[za EGIR-an ar-*ha]*
- 9 *kar-pí-in* ME-aš *na-an pa-an-ga-u-i pa-iš* NU[SIG₅]
-
- 10 ^rnu, ^dU ^{URU}Zi-ip-pa-la-an-da¹¹²¹ *an-da ŠA* ^{URU}Pu-pu-ta-na-ya¹¹²² TUKU.TUKU-u[-za]
- 11 [nu], KIN NU.SIG₅-du, HUL-lu ME-an *na-at-kán* DINGIR^{MEŠ}-ni *kar-pí[-i SUM-an NU.SIG₅]*

¹¹¹⁷ Apparentemente ^dHepat, ma la r. 2 (DINGIR.LÚ) sembra confermare la lettura DINGIR.LÚ¹-pát.

¹¹¹⁸ Ricostruzione sulla base della successiva r. 7.

¹¹¹⁹ Così HW² III/1 465a. Si confronti Ünal 1978, 102: “^dŠĪN UL[?] ku-it-ki ...”; OHP II, 911: “^dXXX-na” e HW² IV, 93b: “^dŠĪN-ma”.

¹¹²⁰ OHP II, 910: “^dXXX-pát”.

¹¹²¹ RGTC 6, 505.

¹¹²² RGTC 6, 322.

Il sistema mantico ittita KIN

12	[<i>ma-a</i>]- <i>an ki-i-pát</i> KI.MIN <i>nu</i> KIN SIG ₅ - <i>ru</i> DINGIR ^{LUM} - <i>za da-pí-an</i> ZI- <i>an</i> ME- <i>aš</i>
13	[<i>nu-ká</i>] <i>n</i> <i>an-da</i> SUD- <i>li</i> ₁₂ NU.SIG ₅
14 ¹¹²³	[<i>ki-i</i>] <i>ku-it nam-ma</i> NU.SIG ₅ - <i>ta nu-kán</i> A-NA GIG MUNUS.LUGAL DINGIR ^{LUM} LUGAL ^{UT-TI} [<i>t</i>]
15	[<i>UL ku-i</i>] <i>t-ki pa-ra-a a-ra-an-za nu</i> KIN NU.SIG ₅ - <i>du</i> SIG ₅ ME- <i>an na-at-kán</i> , DINGIR ^{MES} [- <i>aš</i> SIG ₅]
16	[<i>ki-i ku-i</i>] <i>t</i> DINGIR ^{LUM} LUGAL ^{UT-TI} SI×SÁ<- <i>at</i> > DINGIR.L[<i>Ú</i>] <i>nu</i> KIN NU.SIG ₅ - <i>du</i> dUTU AN ^E [GUB- <i>iš</i>]
17	[] <i>x</i> ME- <i>aš na-an pa-an-ga-u-i pa-iš</i> NU.SIG ₅ []
18	[] ₁ LUGAL- <i>x</i> _ ₂ [] ₃ <i>a</i>]- <i>ra-an nu</i> KIN NU.SIG ₅ - <i>du</i> H[UL ME- <i>an</i>]
19	[] ₁ ' <i>x-x</i> '[] ₂ NU.SIG ₅
20	[<i>ma-a-an k</i>] <i>i-i-pát ti</i> [- <i>x nu</i>] KIN SIG ₅ - <i>ru</i> DINGIR ^{MES} [...]GUB- <i>ir</i> SIG ₅
21	[ME- <i>ir nu-kán</i>] A-NA GIG.G[AL SUM- <i>ir</i>] NU.SIG ₅
22	[]MUNUS.LUGAL- <i>kán</i> DINGIR ^{LUM} L[UGAL ^{UT-TI} <i>UL ku-it-ki par</i>]- <i>a-a</i> <i>a-ra-an-za nu</i> KIN N[U.SIG ₅ - <i>du</i>]
23	[] <i>x nu-kán</i> DINGIR ^{LIM} - <i>ni</i> [<i>da-pí-i Z</i>]I- <i>ni</i> NU.SIG ₅
24	[<i>ki-i ku-i</i>] <i>t</i> DINGIR.MUNUS A-NA GIG MUNUS.LUGAL S[I]×SÁ- <i>at</i> dHé- <i>pát-ši-kán</i> <i>ku-it</i> [- <i>ki</i>] ¹¹²⁴
25	[<i>pa-ra</i>]- <i>a a-ra-an-za nu</i> KIN NU.SIG ₅ - <i>du</i> [DINGIR ^{LUM} -] <i>za kar-pí-in</i> ME- <i>aš</i> [...]
26	[<i>nu-ká</i>] <i>n pa-an-ga-u-i pa-iš</i> [] ₁ NU.SIG ₅ [] ₂
27	[<i>ma-a-an</i>] <i>ki-i-pát</i> KI.MIN <i>nu</i> KIN SIG[<i>s-ru pa-an-ku</i>]- <i>uš-za</i> ZAG- <i>tar</i> ZALAG.GA- <i>an-na</i> M[E- <i>aš</i>]
28	[<i>na-at</i>] A-NA GIG.TUR [NU.SIG ₅]
29	[]A-NA GIG MUNUS.LUGAL DINGIR A-BI-Š[<i>t</i>] ¹¹²⁵ <i>pa-ra-a a</i>]- <i>ra-an-za nu</i> MUŠEN HUR-RI NU, ₁ SIG ₅ - <i>du</i> _ ₂ []
30 ¹¹²⁶	<i>ki-i ku-it</i> DINGIR ^{LUM} A-BI-ŠÚ A-NA G[IG MUNUS.LUGAL]_SI×SÁ- <i>at</i> , ¹¹²⁷ [DIN]GIR.LÚ <i>nu</i> MUŠEN HUR-RI
31	[N]U.SIG ₅ - <i>du</i> [(NU.)SI]G ₅
32	<i>ki-i ku-it</i> DINGIR.LÚ SI×SÁ- <i>at</i> dŠa-ú[- <i>ma-ta-ri</i> ?] ¹¹²⁸] <i>pa-ra-a a-ra-an-za</i>
33	<i>nu</i> MUŠEN HUR-RI NU.SIG ₅ - <i>du</i> [] ₁ NU'.SIG ₅
34	<i>ma-a-an ki-i-pát</i> KI.MIN <i>nu</i> IGI-zi[∅]MUŠEN HUR-RI SIG ₅ EGIR- <i>ma</i> NU.SIG ₅ - <i>du</i>
35	IGI-zi SIG ₅ [EGI]R [?] NU.SIG ₅
36	[<i>IŠ-TU</i>] ₁ MUNUSŠU.GI [KI.MIN <i>nu</i> KIN] SIG ₅ - <i>ru</i> DINGIR ^{LUM} - <i>za kar-pí-in</i> ME- <i>aš</i>

¹¹²³ Ünal 1978, 102.

¹¹²⁴ HW² IV, 93b.

¹¹²⁵ OHP II, 974.

¹¹²⁶ +HT 31.

¹¹²⁷ HW² IV, 94a.

¹¹²⁸ OHP I, 383.

- 37 *nu-kán an-da* SIG₅[-u-i]
 [INA UD].2^{KAM} dU-p[át GUB-iš pár-na-aš[?]] SIG₅ ME-aš na-at pa-an-ga-u-i pa-iš
 38 [INA UD.3]^{KAM} [x-x-x ME-]an nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅

(seguono circa 5 rr. vuote)

TRADUZIONE

- 1 Se la divinità maschile (è nel tempio[?]), ditto: il KIN 'sia favorevole! Il male (è) preso' e[... .. (Non) Favorevole.]
-
- 2 La divinità maschile per la quale è stato determinato (l'oracolo), (per) la divinità maschile del cedro[?] il KIN non sia 'non sia favorevole!' [... ..]e de[ntro a ... (Non) Favorevole.]
-
- 3 Šarruma è in collera per qualcosa?¹¹²⁹ Il male (è) preso e alla co[munità (è) dato. (Non) Favorevole.]
-
- 4 Se Šarruma (è in collera[?]), ditto: il KIN 'sia favorevole!' La divinità l'inte[ro animo
 5 e il fuoco] si prese e li diede al dio Sole del Cielo. Non [favorevole.]
-
- 6 Per la malattia della principessa, è stato il dio Luna in qualche modo inter[rogato]¹¹³⁰
 il KIN (non) sia favorevole!
 7 La divinità si prese l'intero animo e il fuoco e li [diede] alla comunità.
 [(Non) Favorevole.]
-
- 8 Se il dio Luna (e) ogni divinità (sono state interrogate[?]), ditto: il KIN sia favorevole!
 La divinità
 9 [si] prese [via all'indietro] la collera e la diede alla comunità. Non [favorevole.]
-
- 10 Allora il dio della Tempesta di Zippalanda [è] in col[lera] dentro la città di Puputana?
 11 [II] KIN non sia favorevole! Il male (è) preso e lo [si dà] alle divinità, alla colle[ra].
 Non favorevole.]
-
- 12 [Se] ciò (*apodosi*[?]), ditto: il KIN sia favorevole! La divinità si prese l'intero animo
 13 [e] dentro, al vuoto (lo mise). Non favorevole.
-
- 14¹¹³¹ [Poi]ché ciò non era ancora favorevole, la divinità della regalità per la malattia della
 15 regina [non è] stata in alcun modo interrogata? Il KIN non sia favorevole! La prosperità
 (è) presa e la, (si dà) alle divinità. [Favorevole.]
-
- 16 [Riguardo ciò] (che per) la divinità della regalità <è> stato determinato, (per) la divinità
 maschile il KIN non sia favorevole! Il dio Sole del Cielo si [alzò,]
 17 prese [... ..]x e li diede alla comunità. Non favorevole.
-
- 18-19 (*frammentarie*)
-
- 20 [...]x-x-x x[-x allora] il KIN sia favorevole! Le divinità si alzarono, la prosperità

¹¹²⁹ Risulta assente la richiesta oracolare (NU.)SIG₅-ru/du.

¹¹³⁰ Letteralmente "non le è stato posto l'oracolo", vedi Ünal 1978, 102.

¹¹³¹ Vedi Ünal 1978, 102: "[Was die]s betrifft, daß es wieder ungünstig wurde: die Gottheit des Königiums (ist) wegen der Krankheit der Königin [keinesw]egs ausorakelt worden".

Il sistema mantico ittita KIN

- 21 [presero e] alla malattia [grave (la) diedero.] Non favorevole.
-
- 22 [Se² (per) la malattia²] della regina la divinità della [regalità non è stata in alcun modo] interrogata, il KIN no[n sia favorevole!]
- 23 [x prese x x x] e alla divinità, [all'intero] animo (diede). Non favorevole.
-
- 24 [Riguardo ci]ò che la divinità femminile ha determinato per la malattia della regina, Hēpat in [qualche modo]
- 25 [è stata inter]rogata? Il KIN non sia favorevole! [La divinità] si prese la collera [...]
- 26 [e] (la) diede alla comunità. [N]on favorevole.
-
- 27 [Riguardo] ciò, ditto: il KIN [sia] favorevole! [La comuni]tà si pr[ese] la rettitudine e
- 28 la luce [e li diede] alla malattia leggera. [Non favorevole.]
-
- 29-35 (*Oracoli MUŠEN HURRI*)
-
- 36 „Attraverso, la Maga [ditto: il KIN] sia favorevole! La divinità si prese la collera e la (mise) dentro alla prosperità.
- 37 [Al] 2° [giorno] il dio della Tempesta [si alzò], prese la prosperità [della casa] e la diede alla comunità.
- 38 [Al] 3° giorno x (è) preso e dentro al vuoto (lo si mette). Favorevole.
-

SCHEMI

r. 3:

	A	B	C	R
(I)	X	HUL –	pangawi +	–
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

4-5:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	ANA ⁴ UTU AN >	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

6-7:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI +, +	pangawi +	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato:	SIG ₅ +

8-9:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin –	pangawi +	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

Livio Warbinek

11:

	A	B	C	R
(I)	X	HUL-lu –	DINGIR ^{MEŠ} -ni, karpi +, –	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[NU.SIG ₅] –

12-13:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	anda SUD-li >	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

15:

	A	B	C	R
(I)	X	SIG ₅ +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[SIG ₅] +

16-17:

	A	B	C	R
(I)	ᵈUTU AN	[/] –	pangawi +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

20-21:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	SIG ₅ +	ANA GIG.GAL – –	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

25-26:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	karpin –	pangawi +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

27-28:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, ZALAG.GA-an +, +	ANA GIG.TUR >	–
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ –

Il sistema mantico ittita KIN

36-38:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	karpin –	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	^d U	[parnaš-] SIG ₅ +	pangawi +	+
III	X	[/] –	anda SUD-li >	+
Richiesta: SIG ₅ -ru → Risultato SIG ₅ +				

II. 3.4.05 KUB 16.61

CTH	580
Inventario	Bo 1430
Ritrovamento	/ [Istanbul]
Cfr.	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 127.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – MUŠEN
Causa	Collera divina.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{MEŠ}	KASKAL, IZI	anda damaššan ḫarzi
pankuš-za	ZAG-tar, <i>ADAMMA</i>	[/]
^d Gulšaš-za	dapian ZI-an, [...]	<i>ANA MUNUS.LUGAL</i>
X	[ḪUL?]	anda SUD-li
pankuš-za	[/]	DINGIR.MAḪ-ni

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
		^d Gulša-: 10'
		DINGIR.MAḪ: 15'

TRASLITTERAZIONE

1'-3' (Sakuma 2009, II 127)

4' [IŠ-TU^{MUNUSŠ}]U.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN S[IG₅-ru]

- 5' [DINGIR^{MEŠ}] GUB-ir KASKAL IZI-ya da-a-ir na-a[t HUL-wa-an-za²]
 6' 'an-da 'da-ma-aš-ša-an¹¹³² ḥar-zi [NU.SIG₅¹¹³³]
-
- 7' 'ki-it ku-it ' IŠ-TU MUNUSŠU.GI NU.SI[G₅-ta]
 8' 'DINGIR^{LIM}-za' INIM-za DINGIR^{LUM} ku-iš-ki TUKU.TUK[U-an-za² (NU.)SIG₅-ru/du]
 9' [p]a-an-ku-uš-za ZAG-tar A-'DAM'-MA-ya [ME-aš nu-kán ...]
 10' 'INA UD₂.2^{KAM} dGul-ša-aš-za 'da-pi-an 'ZI-an ...]
 11' [d]a-a-aš¹ na-at A-NA MUNUS.LUGAL SUM-a[n INA UD.3^{KAM} HUL² ME-an]
 12' 'nu-kán, an-da 'SUD₂-li₁₂ [SIG₅¹¹³⁴]
-
- 13' 'nu ki-i šar-ri² 'wa-an-ta-x[]
 14' 'nu KIN NU.SIG₅-du 'pa-an-k[u-uš-za ME-aš]
 15' 'na-at 'DINGIR.MAḥ-ni pa[-iš (NU.)SIG₅]
-
- 16' 'ki-i ku-it 'ŠA x[
 17' [x-x]x KASKAL^{Nl} x[
 18' [x-x-x]-za 'ḥa-x, [
 *

TRADUZIONE

- 4' [Attraverso la Ma]ga si compia in questo modo l'oracolo: il KIN [sia] favorevole!
 5' [Le divinità] si alzarono, presero la spedizione e il fuoco e [al male²]
 6' [li] tiene premuti 'dentro'. [Non favorevole.]
-
- 7' 'Riguardo ciò' che attraverso la Maga [è] risultato non favore[vole.]
 8' per la questione 'della divinità', qualsiasi divinità [è in] collera? [(Non) sia favorevole!]
 9' [La] comunità si [prese] la rettitudine e il sangue [e a ... (diede).]
 10' 'Al₂ 2° giorno, le Parche si prese(ro) 'l'intero'[animo e ...]
 11' e alla regina (sono) dati. [Al 3° giorno il male² (è) preso]
 12' 'e, dentro al 'vuoto, (è messo). [Favorevole.]
-
- 13' 'Allora riguardo x-x[
 14' 'Il KIN non sia favorevole!' La com[unità si prese ...]
 15' 'e li' die[de] alla Dea Madre. [(Non) Favorevole.]

SCHEMA

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, ADAMMA +, +	[/] + ²	+
II	^d Gulšaš-za	dapian ZI-an, [...] +, [+]	ANA MUNUS.LUGAL +	+
III	X	[HUL ²] -	anda SUD-li >	+
	Richiesta:	(NU.)SIG ₅ -ru/du	→ Risultato	SIG ₅ ² +

¹¹³² HEG T/1, 75. Sopra, § I. 1.3.4.4 con Tab. 14.

¹¹³³ Giustificato da NU.SIG₅-ta alla successiva r. 7'.

¹¹³⁴ Giustificabile dal calcolo oracolare (schema seguente) e dalla successione response(negative)-nuova domanda-responso(positive).

Il sistema mantico ittita KIN

II. 3.4.06 KUB 16.75

CTH	580
Inventario	Bo 1824
Cfr.	A. Archi, SMEA 1, 1966, 107; Y. Sakuma, Diss., 2009, II 159-60.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN-MUŠEN
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar	pangawi
^d DAG-iš	ŠA LUGAL ADAMMA	DINGIR ^{MEŠ} -aš
LÚKÚR-za	takšulatar	ZAG-za

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: II, 8'		^d DAG-iš: II 9'
LÚKÚR: II 11'		

TRASLITTERAZIONE

Ro II

(rr. 1'-7' oritomanzia: Sakuma 2009, II 159)

8'	<i>IŠ-TU</i> MUNUSŠU.GI <ER. ^{TUM} > nu KIN SIG ₅ -ru DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir TI-tar [ME-ir]
9'	<i>na-an pa-an-ga-u-i</i> SUM-ir INA UD.2 ^{KAM} ^d DAG-iš GUB-
10'	ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-aš nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš INA UD.3 ^{KAM}
11'	LÚKÚR-za <i>ták-šu-la-tar</i> ME-aš nu BÀD za-a-iš na-at ¹ [A-NA LUGAL [?]]
12'	ZAG-za GAR-ri SIG ₅

TRADUZIONE

8'	Attraverso la Maga (si compia <1'oracolo>): il KIN sia favorevole! Le divinità si alzarono, [presero] la vita
9'	e la diedero alla comunità. Al 2° giorno il Trono si alzò,
10'	prese il sangue del sovrano e (lo diede) alle divinità. Al 3° giorno
11'	il nemico si prese l'accordo, oltrepassò la difesa (e)
12'	alla destra [del sovrano [?]] sono disposti. Favorevole.

Livio Warbinek
SCHEMA

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	TI-tar +	pangawi +	+
II	^d DAG	ŠA LUGAL ADAMMA +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	^{LÚ} KÚR-za {BĀD}	takšula-tar +	ZAG-za +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II. 3.4.07 KUB 49.39

CTH	580
Inventario	Bo 5438
Cfr.	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 330-331; D. Groddek, DBH 52, 2019, X, 63-5.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN-MUŠEN
Annotazioni	La grafia di II 8'-14' è decisamente più minuta e diversificata rispetto gli altri paragrafi (sopra, § I. 2.5.2, Fig. 07).

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	waštul	DINGIR ^{MES} -aš
LUGAL-uš-za	ZAG-tar	[/]
X	aššu	DINGIR.MAḤ-ni
^d UTU AN	NINDA*	pangawi
[DINGIR ^{MES}]	[/], minumar	[DINGIR ^{LIM} -ni, dapi Z]I ² -ni
^d DAG	[/]	anda SIG ₅ -wi
[/]	[/], innarawatar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
[MUNUSŠU.GI]: II 11'?, 12'; III 11		DINGIR.MAḤ: II 13'
		^d UTU AN: II 14'
		^d DAG: III 11

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

Ro II

- 11' [n]u KIN NU.SIG₅-du pa-an-ku-uš-za wa-aš-túl da-a-aš nu-kán
DINGIR^{MEŠ}-aš NU.SIG₅
-
- 12' [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát n]u KIN SIG₅-ru LUGAL-uš-za
ZAG-tar ME-aš nu-kán
- 13' [... ... pa-iš INA UD.2]^{KAM} a-aš-šu ME-an na-at DINGIR.MAḪ-ni 'pa-iš'
14' [INA UD.3^{KAM} ḏU]TU AN GUB-iš NINDA.GUR₄.RA ME-aš ,na, -an pa-an- 'ga-u-i
pa-iš [SIG₅]
-

Vo III

(rr. 5-10 ornitomanzia: Sakuma 2009, II 330-1)

-
- 11 [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TA]M-MA-pát nu KIN NU.SIG₅-du
12 [DINGIR^{MEŠ} GUB-ir ḏGul-š]a²-aš-ša mi-nu-mar da-a-ir
13 [nu-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pí-i Z]²-ni INA UD.2^{KAM} ḏDAG-iš GUB-iš
14 [... ... ME-aš n]u-kán an-da SIG₅-u-i
15 [INA UD.3^{KAM} in-na-r]a-wa-tar-ra da-a-aš
16 [nu-kán] SIG₅
-

TRADUZIONE

Ro II

- 11' [i]l KIN non sia favorevole! La comunità si prese il peccato e alle divinità
(lo diede). Non favorevole.
-
- 12' [Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo]: il KIN sia favorevole!
Il sovrano si prese la rettitudine
- 13' e [lo diede a ... Al 2° gior]no la prosperità (è) presa e la (si) 'diede' alla Dea Madre.
14' [Al 3° giorno il dio] Sole del Cielo si alzò, prese il pane ,e, lo 'diede alla' comunità.
[Favorevole.]
-

Vo III

- 11 [Attraverso la Maga in questo mo]do (si compia) l'oracolo: il KIN non sia favorevole!
12 [Le divinità si alzarono], presero [x] e il favore del[le Parche][?]
13 [e alla divinità, all'intero ani]mo (diedero). Al 2° giorno il Trono si alzò,
14 [prese x x x] e all'interno della prosperità (mise).
15 [Al 3° giorno x si] prese [x] e la forza
16 [e a (diede).] Favorevole.

SCHEMI

II 11':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	waštul -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
	Richiesta:	NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

II 12'-14':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar +	[/] +	+
[II]	X	aššu +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
[III]	^d UTU AN	NINDA* +	pangawi +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅] +

II. 3.4.08 KUB 49.24

CTH	580
Inventario	Bo 5776
Pubblicazione	Y. Sakuma, Diss., 2009, II 299-300; D. Groddek, DBH 52, 2019, 39-41.
Datazione	i.r.
Contenuto	KIN – MUŠEN

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[DINGIR ^{LUM} -za]	EGIR-an arḫa karpin	ANA LUGAL
^d UTU AN	[/]	[/]
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HI.A}	[/]
pankuš-za	ZAG-tar, parnaš aššu	^d Gulše, dapi ZI-ni
X	[ḪUL-lu?]	anda SUD-li
X	MU ^{KAM} GÍD.DA aššulaš IZI GAL waštúl	[ḪUL] GIG.GAL-ya anda tamaššan ḫarzi

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
	^{URU} Nirinikataši: Vo 6'	^d UTU AN: : Ro 14'
	^{URU} Nerik: Vo 8'	^d Gulše: Vo 4', [7'']

TRASLITTERAZIONE

Ro
2'-11' (Sakuma 2009, II 300)

12' [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.G]I ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN S[IG]₅-ru

Il sistema mantico ittita KIN

13' [DINGIR^{LUM}-za[?] EGIR-a]n ar-ḫa kar-pí-in ME-aš
 14' [nu-kán A-N]A LUGAL INA UD.2^{KAM} dUTU AN GUB-iš,
 15' []x,[]

Vo

x+1 [] x [] x []
 2' [ŠA DINGIR^M]EŠ mi-nu-mar^{HLA} ME-an-te-eš na-at-kán []
 3' [INA UD.2^{KAM}] pa-an-ku-uš-za ZAG¹-tar pār-na-aš-ša a-aš-šu ME-aš
 4' [nu-ká]n[?] dGul-še da,-pí ZI-ni INA UD.3^{KAM}
 5' [ḪUL-lu ME]-an nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅

6' []x 'ku-e-da-ni' ŠA^{URU}N[e-r]i-ni-ga-at-t[a-šá]¹¹³⁵
 7' [] pa-a-i-mi nu Ú-UL ku-'it-ma'-an^{d1r} Gul'-[ša-?]
 8' [A-NA^{URU}Ne-r]i-iq-qa-an¹¹³⁶ ú-e-tum-ma-an-zi ḫu-da-a-aš
 9' []-ma-za a-ri-ya-mi nu-mu ku-wa-at-ta-an
 10' []x nu a-pí-ya pa-ez-zi nu KIN SIG₅-ru
 11' [... MU^{HLA}] GÍD.DA aš-šu-la-aš IZI GAL wa-aš-túl ME-an
 12' [na-an ḪUL-wa]-an-za GIG.GAL-ya an-da ta-ma-aš-ša-an ḫar-zi¹¹³⁷
 13' [] ø [] NU.SIG₅

(paragrafo apparentemente vuoto)

TRADUZIONE

12' [Attraverso la Mag]a si compia in questo modo l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 13' [La divinità[?] si] prese [all'indietro] via la collera
 14' [e al] sovrano (la diede). Al 2° giorno il dio Sole del Cielo [si alzò,
 15' []x,[]

Vo

x+1 [] x [] x []
 2' [quei] favori [delle divinità] sono (stati) presi e li (si dà) a [...]
 3' [Al 2° giorno] la comunità si prese la rettitudine e la prosperità della casa,
 4' [e] alle Parche, all'intero animo (diede). Al 3° giorno
 5' [x (è)] preso e dentro al vuoto (è messo). Favorevole.

6' []x 'a questo' (che) della città di Nirinikataši
 7' [] andrò, e finché le Par[che] non
 8' saranno portate [a Ner]ik, (sul)la prontezza
 9' []x io consulterò (l'oracolo). E da dove io
 10' []x, li egli andrà. Che il KIN sia favorevole!
 11' [...] (sono) presi i lunghi [anni], i benesserei, il fuoco, il peccato grave
 12' [e il ma]le e la malattia grave [li] teng(ono) premuti dentro.
 13' [] ø [] Non favorevole.

¹¹³⁵ RGTC 6/2, 115.

¹¹³⁶ RGTC 6/2, 114.

¹¹³⁷ Sopra, § I. 1.3.4.4.

SCHEMA

Vo 1'-5':

	A	B	C	R
(I)	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{H^{LA}} +	[/] +	+ ²
II	pankuš-za	ZAG-tar, parnaš aššu +, +	^d Gulše, dapi ZI-ni +, +	+
III	X	[HUL-lu?] -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		[(NU.)SIG ₅ -ru/du]	→ Risultato	SIG ₅ +

II. 3.4.09 KBo 48.272

CTH	580
Inventario	Bo 86/604
Ritrovamento	T. III: Oberstadt/Tempel 3, aus altem Gebäudeschutt in Raum 11.
Pubblicazione	D. Groddek, DBH 38, 2012, 165-167.
Cfr.	V. Haas, Orakel, 2008, 81 n. 292.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN-MUŠEN HURRI
Causa	Collera divina e festa errata/dimenticata [?]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[X]	[/]	anda HUL-wi
[ašš]u ² -wan-za	ZALAG.GA	ANA GIG.[GAL/TUR]
GIG.GAL-za	[/]	pangawi
[^d ND ²]	ZAG-tar	[/]
SIG ₅ -za	ZALAG.GA, TI-tar	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa k[arpin]	ANA GIG.TUR
[/]	LUGAL, ZAG-tar	[/]

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUS ^Š U.GI: I 5', 18', [22']; II 5', [23']		

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

Ro I:

5' [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-¹pát¹ nu KI[N (NU.)SIG₅-ru/du x-x-x]
6' [ME-] ¹an¹ nu-kán an-da HUL-u-i[NU.SIG₅]

18' [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KI[N (NU.)SIG₅-ru/du]
19' [aš-š]u²-u-an-za ZALAG.GA₂-an ME-aš nu-¹kán¹ A-NA GIG.[GAL/TUR NU.SIG₅]

22' [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.]^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-¹ru GIG.GAL¹-za
23' [x-x]-x-u-wa-₂ar¹¹³⁸ [ME-aš² na-at²] ¹pa¹ an-ga-u-i pa-iš NU.S[IG₅]

Ro II:

5' [IŠ-TU^{MUNUS}Š]U.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu [KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
6' [d¹ND GUB-i]š ZAG-tar ME-aš nu-kán A[-NA²]
7' [INA UD.2^{KAM}]SIG₅¹-u-za ZALAG.GA-an TI-tar[-ra ME-aš nu-kán x-x-x]
8' [INA UD.3^{KAM} DINGI]R^{LUM}-za EGIR-an ar-ḫa k[ar-pi-in ME-aš]
9' [nu-kán] A-NA GIG.TUR [(NU.)SIG₅]

23' [IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI] ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát n[u KIN (NU.)SIG₅-ru/du ...]
24' [ŠA² LUGAL ZAG-[tar ME-aš]
25' [x,x,[

TRADUZIONE

Ro I

5' [Attraverso la] Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KI[N (non)
sia favorevole! x]
6' (è) pre[so] e dentro al male [(è messo). Non favorevole.]

18' [Att]raverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KI[N (non)
sia favorevole!]
19' [La] prosperità si prese la luce, e¹ alla malattia [grave/lieve (diede). Non favorevo]le.

22' [Attraverso la Maga] in questo modo [(si compia) l'ora]colo: il KIN ¹sia¹ favorevole!
La ¹malattia¹ grave [e x] si
23' [prese e] alla comunità [li] diede. Non favore[vole.]

¹¹³⁸ Forse šipantuwar / BAL "offerta (rituale)".

Ro II

- 5' [Attraverso la M]aga in questo modo (si compia) l'oracolo: il [KIN (non sia favorevole!)]
 6' [La divinità ND si al]zò, prese la rettitudine e [la diede a ...]
 7' [Al 2° giorno] la prosperità si [prese] la luce [e] la vita [e li diede a ...]
 8' [Al 3° giorno la divinità] si [prese] all'indietro via la [collera]
 9' [e] alla malattia lieve (la diede). [(Non) Favorevole.]

- 23' [Attraverso la Mag]a in questo modo (si compia) l'oracolo: il [KIN (non sia favorevole!)]
 24' [] la rettitudine (del?) sovrano [prese ...]

SCHEMI

I 5'-6':

	A	B	C	R
(I)	[X]	[/] +	anda HUL-wi -	-
Richiesta:		(NU.)SIG ₅ -ru/du	→ Risultato:	[NU.SIG ₅ -]

I 18'-19':

	A	B	C	R
(I)	[aššuwān-za ²]	ZALAG.GA +	ANA GIG.[GAL/TUR] -- />	-
Richiesta:		(NU.)SIG ₅ -ru/du	→ Risultato:	[NU.SIG ₅ -]

I 22'-23':

	A	B	C	R
(I)	GIG.GAL-za	[/] -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

II 5'-9':

	A	B	C	R
(I)	[⁴ ND ²]	ZAG-tar +	[/]	+ ²
[II]	SIG ₅ -(wan)-za	ZALAG.GA, TI-tar +, +	[/]	+ ²
[III]	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin -	ANA GIG.TUR >	+
Richiesta:		(NU.)SIG ₅ -ru/du	→ Risultato	[SIG ₅ + ²]

II. 3.5 CTH 582

II. 3.5.01 KBo 24.132

CTH	582
Inventario	11/1
Ritrovamento	Bk. D: o/12, Gebäude D, Raub 11, Tabl.-Schutt.
Cfr.	O. Soysal, JANER 4, 2004, 77 e n. 5.
Tavola	Dunkelroter gebr. Ton.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN – SU
Annotazioni	Ro 16'ss. <i>extispicio</i> non trascritto / Vo non determinante ai fini KIN.
Causa	Collera divina a causa di festa mensile dimenticata.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	GÛB-tar	DINGIR ^{MES} -aš
[/]	dapian ZI-an	karpi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	[DINGIR.MAḤ?]-ni
GIŠDAG-iš	[...], <i>ADAMMA</i>	DINGIR.MAḤ-ni
pankuš-za	ŠÀ-za IZI	[/]

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
LÚSANGA: Ro 7'		DINGIR.MAḤ: Ro [13'], 14'

TRASLITTERAZIONE

Ro			
x+1	[	l]Š-TU É?,[]
2'	[	]x-li-ih-ša d[a ² -]
3'	[	]x-an-zi ma-a-a[n]
4'	[	-a)n-zi GAM-kán UL ku- ² it [-ki]
5'	[nu KIN SIG ₅ -ru pa-an-ku-uš-za GÛB-t[ar	]x[]
6'	[nu-kán DINGIR] ^{MES} -aš	NU.SIG ₅	[ø]
7'	[ki-i ku-it] NU.SIG ₅ -ta nu LÚSANGA pu-nu-uš-šu-u-en U[M-MA ŠU-NU-MA]		
8'	[	]x-wa EZEN ₄ .ITU ITU.5 ^{KAM} kar-ša-an [x-x]	
9'	[	]x-da-an še-er TUKU.TUKU-u-an-za nu KIN NU.SIG ₅ [-du]	
10'	[x-x-x da-p]i-an ZI-an ME-aš na-an-za-kán kar[-pi (NU.)SIG ₅		
11'	[DINGIR ^{LUM}] ke-e-da-aš-pát INIM-aš še-er TUKU.TUKU-u[-an-za]		

- 12' [Kl.M]IN nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-za da-pí-an Z[I-an ME-aš nu-kán]
 13' [DINGIR.MAH[?]]-ni pa-iš INA UD.2^{KAM} GIŠ[?]DAG-iš GUB-iš [x-x]
 14' [x-x A-D]ÁM-MA ME-aš na-at DINGIR.MAH[?]-ni pa-i[š]
 15' [INA UD.3^{KAM}]pa-an-ku-uš-za-kán ŠĀ-za IZI ME-aš nu-ká[n ... (NU.)SIG₅]
-
- 16' [IŠ-TU^{LÚ}HAL ER.]^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu SU^{MES} SIG₅-ru
 (circa 3 rr. vuote)
-
- 17'-19' (solo tracce)

TRADUZIONE

- 1'-2' []x-x x-x[]
 3'-4' []x. Se [...] nessuno [...]
 5' [allora KIN sia] favorevole! La comunità si [prese] la disgra[zia e ...]
 6' [e alle divini]tà (diede). Non favorevole.
-
- 7' [Poiché ciò] non è risultato favorevole, abbiamo interrogato il sacerdote e
 8' lui co[si (ha detto):] “[x] la festa mensile del 5° mese, (è stata) dimenticata”
 9' []x sulla collera allora il KIN non [sia] favorevole!
 10' [x si] prese [l'inte]ro animo e lo si [pone?] alla coll[era]. (Non) Favorevole.]
-
- 11' [Oh, divini]tà, sei in collera per questa questione?
 12' [Ditto] il KIN sia favorevole! La divinità, si [prese] l'intero [animo e]
 13' alla [Dea Madre?] diede. Al 2° giorno, il Trono si alzò, prese [x-x]
 14' (e) il sangue e li diede alla Dea Madre.
 15' [Al 3° giorno] la comunità si prese il fuoco dall'interno e [a ... (Non) Favorevole.]
-
- 16' [Attraverso l'indovino si compia] in questo modo [l'oracolo]: le viscere
 siano favorevoli!

II. 3.5.02 KUB 5.2

CTH	582
Inventario	Bo 907
Ritrovamento	/ [Istanbul]
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Malattia terribile (KALAG.GA) + <i>tapašša</i> = epidemia?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/]	DINGIR ^{MES} -aš
SIG ₅ -an-za	KUR-eaš aššu, [...]	[/]

Il sistema mantico ittita KIN

DINGIR.MAḪ	DINGIR ^{MEŠ} -aš minumar ^{HIA} , [...]	[/]
[/]	[/]	EGIR-pa ^d DAG
^d Gulšaš	[/]	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	MU-an, [...]	[/]
[/]	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
[/]	[/]	ANA LUGAL ZAG-za
[/]	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR.MAḪ	[/]	[/]
DINGIR ^{LUM} -za	[/]	[/]

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: 4', 13', 16'
		^d DAG: 7'
		^d Gulšaš: 7'

TRASLITTERAZIONE

Ro ²		
x+1	[BAD-an] <i>ke-e-da-ni</i> MU-ti ² [ku-it-ki ...]	
2'	[KALAG.GA-za] GIG-za nu-za UL ḪUŠ-u[-ni nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]	
3'	<i>'nu-kán</i> DINGIR ^{<MEŠ>} -aš INA UD.2 ^{KAM} SIG ₅ -an-za KUR-e[-aš a-aš-šu ...]	
4'	<i>'INA</i> UD.3 ^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš DINGIR ^{MEŠ} -aš mi[-nu-mar ^{HIA} ...]	
5'	BAD-an <i>ke-e-da-ni</i> MU-ti ku-it-ki]	
6'	KALAG.GA-za GIG-za nu-za UL ḪUŠ-u-ni nu K[IN (NU.)SIG ₅ -ru/du ...]	
7'	<i>nu-kán</i> EGIR-pa ^d DAG INA UD.2 ^{KAM} ^d Gu[l-ša-aš ...]	ME-ir nu-kán ...]
8'	INA UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir MU-an x[...]	ME-ir nu-kán ... (NU.)SIG ₅]]
9'	BAD-an <i>ke-e-da-ni</i> MU-ti ku[-it-ki]	
10'	<i>ta-pa-aš-ša-za</i> UL ḪUŠ-u-ni [nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]	
11'	ME-aš nu-kán DINGIR ^{MEŠ} -aš INA UD.2 ^{KAM} x[]	ME-aš nu-kán ...]
12'	<i>na-at A-NA</i> LUGAL ZAG-za GAR[-ri INA UD.3 ^{KAM}]	ME-aš]
13'	<i>na-aš</i> DINGIR.MAḪ-ni pa-iš [(NU.)SIG ₅]]	
14'	BAD-an <i>ke-e-da-ni</i> M[U-ti ku-it-ki]	
15'	<i>nu-za</i> UL ḪUŠ-u-ni [nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]	ME-aš nu-kán ...]
16'	INA UD.2 ^{KAM} DINGIR.MAḪ GU[B-iš ...]	ME-aš nu-kán ...]
17'	INA UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za, [...]	ME-aš nu-kán ... (NU.)SIG ₅]]
18'	[] x x x []	

*

TRADUZIONE

- x+1 [Se] quest'anno [alcunché]
 2' noi non abbiamo temere per la [terribile] malattia, [allora il KIN (non) sia favorevole!
 x prese ...]
 3' e alle divinità (diede). Al 2° giorno la prosperità si [prese il bene del paese, ...
 e a ... (diede).]
 4' Al 3° giorno la Dea Madre si alzò, [prese i favori] delle divinità [e a ... (li diede).
 (Non) Favorevole.]
-
- 5' Se quest'anno alcun[ché]
 6' noi non dobbiamo temere per la terribile malattia, allora il K[IN (non) sia favorevole!
 x prese ...]
 7' e dietro al Trono (lo/i mise). Al 2° giorno le Par[che presero ... e a ... (diedero.)]
 8' Al 3° giorno le divinità si alzarono, [presero] l'anno, [... e a ... (diedero).
 (Non) Favorevole.]
-
- 9' Se quest'anno alcun[ché]
 10' noi non dobbiamo temere per la febbre, [allora il KIN (non) sia favorevole! ...]
 11' prese e alle divinità (diede). Al 2° giorno x[-x prese ...]
 12' e alla destra del sovrano li dispone.[Al 3° giorno ... prese ...]
 13' e alla Dea Madre lo diede. [(Non) Favorevole.]
-
- 14' Se quest'an[no alcunché]
 15' per ciò noi non dobbiamo temere, [allora il KIN (non) sia favorevole!
 x prese ... e a ... (diede).]
 16' Al 2° giorno la Dea Madre si [alzò, prese ... e a ... (diede).]
 17' Al 3° giorno la divinità si [prese ... e a ... (diede). (Non) Favorevole.]
-

II. 3.5.03 KUB 18.44

CTH	582
Inventario	Bo 3559+10270
Ritrovamento	/ [Istanbul]
Cfr.	F. Fuscagni (7.5.2013) erwägt einen indirekten Anschluß an KUB 5.5 und Bo 7544.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Errore culturale: festa del tuono dimenticata/errata?
Annotazioni	Vo pochissimo conservato

Il sistema mantico ittita KIN

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar	pangawi
X	aššu	DINGIR.MAḪ
[X]	[ḪUL-lu [?]]	anda SUD-li

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḪ: 8'

TRASLITTERAZIONE

II

x+1	[	EZEN ₄ te]-et- <i>he-eš-na-aš</i> 'ku [?] -it
2'	[	-]x-za nu EZEN ₄ te-et- <i>he-eš-na-aš</i>
3'	[	-]x GAM-an-na za-an-ki-la-tar
4'	[	-]x 1 ^{DUG} ḫu-up-pi SUM-an-zi
5'	[	S]IG ₅ -ru
	[]
	[]
6'	[I]Š- ^{TU} MUNUSŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG ₅ -ru	
7'	DINGIR ^{MEŠ} GUB-ir TI-tar ME-ir na-at pa. 'i' SUM-ir	
8'	INA UD.2 ^{KAM} a-aš-šu ME-an na-at DINGIR.MAḪ<-ni> SUM-an	
9'	INA UD.3 ^{KAM} ḪUL-lu [?] ME-an, nu-kán an-da SUD-li ₁₂ SIG ₅	

TRADUZIONE

x+1	[	la festa] del tuono che
2'	[	]x. E allora la festa del tuono
3'	[	]x. Ma se l'ammenda
4'	[	]x offrono una (porzione di) bevanda.
5'	[	sia fa]vorevole!
	[]
6'	[At]traverso 'la Maga si compia l'oracolo' in questo modo: il KIN sia favorevole!	
7'	Le divinità si alzarono, presero la vita e la diedero alla comunità.	
8'	Al 2° giorno la prosperità (è) presa e alla Dea Madre (è) data.	
9'	Al 3° giorno il male [?] (è) preso e dentro al vuoto (è messo). Favorevole.	

Livio Warbinek
SCHEMA

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar +	pangawī +	+
II	X	aššu +	DINGIR.MAḤ +	+
III	X	ḤUL-lu ² -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II. 3.5.04 KUB 18.45

CTH	582
Inventario	Bo 3628
Ritrovamento	/ [Istanbul]
Cfr.	A. Archi, AO 13, 1974, 121 n. 20.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN
Causa	Lunghi anni (del sovrano)?
Annotazioni	“tracce uscite fuori” (?)

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	[/]	ANA LUGAL ZAG-za
DINGIR.MAḤ	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
[DINGIR]	ŠA LUGAL [ADAMMA ²]	DINGIR.MAḤ-ni

Registro dei nomi		
Antroponimi	Toponimi	Teonimi
		DINGIR.MAḤ: 8', 11'

TRASLITTERAZIONE

Ro²

x+1	[	M]U ^{HLA} GÍD.DA
2'	[	]x ke-e-da-ni EGIR-iz-zi
3'	[	-a]n-da IŠ-TU ^{MUNUS} ŠU.GI u-úr-ki-iš

Il sistema mantico ittita KIN

4'	[<i>m</i>]a-a-la-ḫu-uš-ša ki-ša-an-ta-at
5'	[ma-a-an-], x-ni, ut-ta-ni-i EGIR-an ḪUL-lu-pát	
6'	[-]u-e-eš-zi nu KIN NU.SIG ₅ -du
7'	[x-x ME-a]n-te-eš na-at A-NA LUGAL ZAG-za	
8'	[GAR-ri I]NA UD.2 ^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš [x ME-aš]	
9'	[nu-kán DINGIR] ^{LM} -ni da-pi-i ZI-ni, [pa-iš]	
10	[INA UD.3 ^{KAM} dND], GUB,-iš ŠA LUGAL [A-DAM-MA ²]	
11	[ME-aš nu-kán DIN]GIR,-MAḪ,-n[i pa-iš (NU.)SIG ₅]	

TRADUZIONE

x+1	[("Titolo?"): per ² i] lunghi anni (del sovrano?)
2'	[]x in questo ultimo
3'	[]x. Attraverso la Maga le tracce
4'	[]x-x-x sono uscite (fuori).
5'	[Se ...]x alla parola di nuovo il male
6'	verrà [mandato fuori ²], allora il KIN non sia favorevole!
7'	[x] sono [stati] presi e alla destra del sovrano (sono)
8'	[disposti. Al] 2° giorno la Dea Madre si alzò, [prese x]
9'	[e (la) diede alla divi]nità, all'intero animo.
10	[Al 3° giorno la divinità ND] si alzò, [prese il sangue ²] del ,sovrano,
11	[e alla Dea] ,Madre, (lo) [diede. (Non) Favorevole.]

II. 3.5.05 KUB 22.66

CTH	582
Inventario	Bo 5054
Cfr.	A. Mouton, CHANE 28, 2007a, 236-7.
Datazione	i.r. [14° o 13° secolo: Schuol 1994, 101]

Contenuto	KIN-SU
Causa	Oniromanzia [R.H. Beal, Fs Popko, 2002, 28 n. 73]

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
[/]	[/], dapian ZI-an, [/]	ANA MUNUS.LUGAL
[/]	[/]	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	[/]	[DINGIR ²]
[/]	ŠA LUGAL ADAMMA	DINGIR.MAḪ-ni
dUTU AN	MU ^{KAM} , NINDA*, išpanduzi	pangawi

DINGIR ^{LUM} -za	[dapia]n ZI-an, ZALAG.GA-an	^d U-ni
[DINGIR ^{MEŠ}]	TI-tar	pangawi
^d DAG	parnaš SIG ₅	pangawi
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} [karp]i-uš?	ANA ^d UTU AN

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: Ro ² 4'; Vo ² 3'		DINGIR.MAH ₂ : Ro ² 7'; Vo ² 4'
MUNUS.LUGAL: Ro ² 6'		^d UTU AN: Vo ² 5', 14'
GAL MEŠEDI: Vo ² 8'		^d U: Vo ² 7'
		^d DAG: Vo ² 12'

TRASLITTERAZIONE

Ro²

4'	[IŠ-T]U ^{MUNUSŠU.GI ER.TUM} QA-TAM-MA ₂ -p[át nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du	x-x-x]
5'	[x-x]x da-pí-an ZI-an, x[-	ME-aš]
6'	[na-a]t A-NA MUNUS.LUGAL ZAG [-za GAR-ri INA UD.2 ^{KAM}	ME-aš]
7'	[na-a]t DINGIR.MAH ₂ -n[i pa-iš INA UD.3 ^{KAM}]
8'	[] DINGIR [?] []	(NU.)SIG ₅

Vo²

1'-2'

(extispicio)

3'	[IŠ-TU ^{MUNUSŠU.GI ER.TU} M QA-TAM-MA-pát nu KIN NU.SIG ₅ -du
4'	[x-x-x-za] ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-aš na-at DINGIR.MAH ₂ -ni
5'	[INA UD.] ^{2KAM} ^d UTU AN GUB-iš MU ^{KAM} NINDA.GUR ₄ .RA iš-pa-an-du-zi<-ya ME-aš>
6'	[na]-at pa-an-ga-u-i pa-iš INA UD. ₃ ^{KAM} DINGIR ^{LUM} -za
7'	[da-pí-a]n ZI ¹¹³⁹ ZI-an ZALAG.GA-an-na ME-aš na-an ^d U-ni pa-iš SIG ₅

(spazio vuoto di 2 rr.)

8' ¹¹⁴⁰	[nu ² -za-ká]n ku-iš UN-aš GAL ME-ŠE-DI an-da-an ^U TUM I-MUR
9'	[A-N]A [?] ^d UTU ^{ŠI} e-ne-eš-ša-an SUM-ĥi A-NA DUMU.NITA-ma
10'	[r]u ² -a-mi nu-kán BAL-an-za-ki-iz-zi KI.MIN nu KIN SIG ₅ -ru
11'	[DINGIR ^{MEŠ} G]UB-ir TI-tar ME-ir na-at pa-an-ga-u-i SUM-ir
12'	[INA UD.2 ^{KAM}] ^M ^d DAG GUB-iš pár-na-aš SIG ₅ ME-aš
13'	[na-a]t pa-an-ga-u-i pa-iš INA UD.3 ^{KAM} ŠA DINGIR ^{MEŠ}
14'	[kar-p]i-uš ² da-an- ^{te} -eš na-at A-NA [?] ^d UTU AN SUM-an-te- ^{eš}
15'	[] SIG ₅

¹¹³⁹ Segno ZI erroneamente ripetuto. Sopra, § I. 2.5.2.

¹¹⁴⁰ HW2 I, 615b.

Il sistema mantico ittita KIN

TRADUZIONE

Ro²

4' [Attraverso] la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN (non) sia favorevole!
 5' [x si prese x], l'intero animo, x[]
 6' [e] alla dest[ra] della regina [sono disporti. Al 2° giorno ... prese]
 7' [e li diede] alla Dea_Madre. [Al 3° giorno ...]
 8' [] , al dio² , [(Non) Favorevole.]

Vo²

3' [Attraverso la Maga (si compia) l'oracolo] in questo modo: il KIN non sia favorevole!
 4' [x si] prese il sangue del sovrano e lo (diede) alla Dea Madre
 5' [Al] 2° [giorno] il dio Sole del Cielo si alzò, [prese] l'anno, il pane (e) la libagione
 6' [e] li diede alla comunità. Al 3° giorno la divinità si
 7' prese [l'inte]ro animo e la luce e li diede al dio della Tempesta. Favorevole.

8' [Allora] quale persona ha visto in un sogno (ha sognato) il Capo delle Guardie del corpo,
 9' [...] x io darò in questo modo a Sua Maestà e al figlio
 10' io x[-x] e si farà un sacrificio? Allo stesso modo il KIN sia favorevole!
 11' [Le divinità si] alzarono, presero la vita e la diedero alla comunità.
 12' [Al 2° giorno] il Trono si alzò, prese la prosperità della casa
 13' [e] la diede alla comunità. Al 3° giorno le [col]lere
 14' delle divinità sono (state) prese e sono (state) date al dio Sole del Cielo.
 15' [] Favorevole.

SCHEMI

Vo² 3'-7':

	A	B	C	R
(I)	[/]	ŠA LUGAL ADAMMA +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
II	^d UTU AN	MU ^{KAM} , NINDA*, išpanduzi +, +, +	pangawi +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	[dapia]n ZI-an, ZALAG.GA-an +, +	^d U-ni +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo² 10'-15':

	A	B	C	R
(I)	[DINGIR ^{MES}]	TI-tar +	pangawi +	+
II	^d DAG	pamaš SIG ₅ +	pangawi +	+
III	X	ŠA DINGIR ^{MES} [karp]i-uš ² -	ANA ^d UTU AN >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II. 3.5.06 VBoT 25

CTH	582
Inventario	İzmir
Pubblicazione	R. Lebrun, Samuha, 1976, 199-201.
Cfr.	H. Klengel, AoF 2, 1975, 63 n. 78.
Datazione	i.r.

Contenuto	KIN-SU
Annotazioni	/

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	MUNUS.LUGAL aššu	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	dapian ZI-an, NINDA*, išpanduzi	ANA MUNUS.LUGAL
X	aššu	[DINGIR ^{MEŠ} -ašʔ]
[/]	mukiššar	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 7, 14		DINGIR.MAḪ: I 8
MUNUS.LUGAL: I 7, 9		

TRASLITTERAZIONE

Ro I

6	[nu] TE. ^{MEŠ} SIG ₅ -ru ni. ši. ke. GÚB-za[]zi GAR-ri 12 ŠÀ ^{DIR} .
7	<i>IŠ-TU</i> MUNUSŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát ¹¹⁴¹ MUNUS.[LUGAL-aš] a-aš-šu M[E-a]n
8	na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an I-NA UD.2 ^{KAM} [da-p]i-an ZI-an
9	NINDA.GUR ₄ .RA iš-pa-an-du-zi-ya M[E-aš na-at] A-NA MUNUS.LUGAL SUM-an
10	I-NA UD.3 ^{KAM} a-aš-šu ME-an nu-ká[n DINGIR ^{MEŠ} -ašʔ] SIG ₅
11-13	(extispicio)
14	<i>IŠ-TU</i> MUNUSŠU.GI ER. ^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN [SIG ₅ -ruʔ x-x-za]
15	mu-kiš-šar ME-aš nu-kán DINGIR ^{LIM} -ni da-pi-i [ZI-ni pa-iš NU.SIG ₅]

¹¹⁴¹ Nella formula canonica è assente la richiesta oracolare “nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du”. Si veda *commento* seguente e sopra, § I. 2.5.2.

Il sistema mantico ittita KIN

TRADUZIONE

(extispicio)

- 7 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: <il KIN sia favorevole?²>!
 La prosperità della [regina]
 8 (è) presa e alla Dea Madre (è) data. Al 2° giorno [x l'int]ero animo,
 9 il pane e la libagione [prese e] alla regina (sono) dati.
 10 Al 3° giorno la prosperità (è) presa e [dentro al vuoto (è messa)]. Favorevole.

(extispicio)

- 14 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN [sia favorevole! x si]
 15 prese l'invocazione (rituale) e alla divinità, all'intero [anim]o (la) [diede].
 Non favorevole.]

SCHEMI

Ro I 7-10:

	A	B	C	R
(I)	X	MUNUS.LUGAL aššu +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
II	[/]	dapian ZI-an, NINDA, išpanduzi +, +, +	ANA MUNUS.LUGAL +	+
III	X	aššu +	[DINGIR ^{MES} -aš [?]] +	+
Richiesta:		<SIG ₅ -ru>	→ Risultato	SIG ₅ +

Commento: La particolarità di questo oracolo consiste nell'assenza insanabile della richiesta (NU.)SIG₅-ru/du. Sebbene non sia una condizione certa, si può presumere che tale richiesta fosse la medesima dell'oracolo precedente condotto attraverso l'indagine delle viscere, ovvero SIG₅-ru, e che in questo modo all'oracolo KIN venne chiesto di verificare quanto già indagato in precedenza.

Ro I 14-15:

	A	B	C	R
(I)	[/]	mukiššar -	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	-
Richiesta:		[SIG ₅ -ru [?]]	→ Risultato:	[NU.SIG ₅ -]

Commento: Di questo secondo oracolo KIN non disponiamo né della richiesta né del risultato oracolare. In maniera simile a Ro I 7-10, la richiesta potrebbe essere la medesima dell'*extispicio* precedente, mentre il risultato è calcolabile del passaggio oracolare.

II. 3.6 Altri CTH

II. 3.6.01 KBo 2.6

CTH	569.3 → 577.3 [Sakuma 2009, II 397]
Inventario	Bo 6
Ritrovamento	Bk. E: “Gruppe A, gefunden auf dem Westabhang von Böyük-Kale”
Pubblicazione	Th. van den Hout, DMOA 25, 1998, 30, 159, 194-217; Y. Sakuma, Diss., 2009, II, 397-402; J. Lorenz, NABU 2012/4, 92s.
Cfr.	A. Ünal, TH 3, 1974, 103-6; A. Archi, AoF 6, 1979, 81 n. 2, 83; S. Heinhold-Krahmer <i>et Alii</i> , TH 9, 1979, 69, 126, 258; Th. van den Hout, StBoT 38, 1995b, 189; J. Hazenbos, Habilitation, 2003, 18, 35, 39-40, 47 n. 27, 50-4, 94, 108-110; R. Tognon, Diss., 2005, 230s.; A. Mouton, CHANE 28, 2007a, 77 e n. 46; V. Haas, Orakel, 2008, 95-98, 100; P. Goedegebuure, StBoT 55, 2014, 535s.; W.J.I. Waal, StBoT 57, 2015, 263, 387-8;
Datazione	i.r. [Tuthaliya IV: Ünal 1974b, 103; Heinhold-Krahmer <i>et Alii</i> , 1979, 69, 126; Hout 1995b, 189; Haas 2008, 100]
Paleografia	Ductus IIIb [DA 214C; TE 249/12; KI 313B; LI 343/14; ḪA 367A/6-7]

Contenuto	KIN-SU-MUŠEN
Annotazioni	Join mit Bo 9269 (KUB 50.5) [J. Lorenz 5.3.2012] + Bo 6695 (KUB 18.51): entrambi questi <i>joins</i> riguardano Ro II 9-22, due paragrafi privi del KIN.
Causa	Maledizione (<i>affaire</i> di Armatarḫunta e Šaušgatti): “L’intero testo oracolare [...] è dedicato ad indagare sul modo di pacificare lo spirito GIDIM di Šaušgatti e quello di Armadatta, ambedue irati” (Archi 1979, 83).

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
X	[/]	ANA ^d UTU AN ^E
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpīuš	DINGIR.MAḪ-ni
^d UTU AN ^E	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpīuš	ANA ^d UTU AN ^E
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ADAMMA	pangawī
X	ḪUL-lu	anda SUD-li
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SIG ₅ -wi
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HI.A}	DINGIR.MAḪ-ni
pankuš-za	GÜB-la-tar, ḪUL-lu	anda SUD-li
[/]	ZAG-tar, NINDA*, išpanduzzi	ANA LUGAL ZAG-za
DINGIR.MAḪ	TI-tar [?]	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
^d DAG-tiš	ŠA LUGAL ADAMMA	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{MEŠ}	mukīššar, šalli waštul, IZI	ANA GIG.GAL

Il sistema mantico ittita KIN

DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, ҲUL-lu	pangawi
{IŠTU MU ^{HI.A} GÍD.DA}	ŠA LUGAL ADAMMA	pangawi
X	ҲUL-lu	ANA ^d UTU AN ^E
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, NINDA*	DINGIR ^{MEŠ} -ni, dapi ZI-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, aššul	DINGIR.MAḪ
X	ҲUL-lu	ANA GIG.TUR
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar	anda SIG ₅ -wi
pankuš-za	ZAG-tar, ŠA LUGAL ADAMMA	ANA LUGAL ZAG-za
DINGIR.MAḪ	aššul	EGIR-pa ^d DAG-ti
pankuš-za	ŠÀ-za paḫḫur, waštul	anda SUD-li
LUGAL-uš-za	ZAG-tar	ANA Šaušgatti ZAG-za
X	GIG.TUR	anda SIG ₅ -wi
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpium	ANA ^d UTU AN ^E
^d UTU AN	ŠA LUGAL ZAG-tar	wašduli
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HI.A}	DINGIR.MAḪ-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar	^d U-ni
{IŠTU MU ^{HI.A} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HI.A}	DINGIR.MAḪ-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 9, 20, 44'; II 30; III 11, 24, 36; IV 5		DINGIR.MAḪ: I 10; II 1, 32, 35; III 13, 26; IV 6, 9
^m Kurša-Kurunta: III 59; IV 16 ¹¹⁴²		^d UTU AN: I 5, 21, 22; III 1, 40, 50
^m Armatarḫunta: IV 24		^d DAG: II 34; III 27
^f Šaušgatti: III 37; IV 24		^d U: IV 8

TRASLITTERAZIONE

Ro I

4 [IŠ-TU MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} Q]A-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 5 [M]E-an-te-eš na-at A-NA ^dUTU AN^E SUM-an-'te-eš' NU.SIG₅

9 [I]Š-TU MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN NU.SIG₅[-du]
 10 ŠA DINGIR^{MEŠ} kar-pi-uš ME-an-te-eš na-at DINGIR.MAḪ-ni,
 'SUM-an-te-eš NU.SIG₅'

¹¹⁴² NH 648. Si veda Hazenbos 2003, III 108-9.

-
- 20 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 21 ^dUTU AN^E GUB-iš ŠA DINGIR^{MES} kar-pi-uš ME-an-te-eš
 22 na-at A-NA ^dUTU AN^E SUM-an-te-eš INA UD.2^{KAM} LUGAL-uš-za ZAG-tar
 23 A-DAM-MA-ya ME-aš na-at pa-an-ga-u-i pa-iš
 24 INA UD.3^{KAM} ̄HUL-lu ME-an nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅
-
- 44' IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 45' DINGIR^{LUM}-za EGIR-an ar-ḥa kar-pi-in ME-aš nu-kán an-da SIG₅-u-i
-
- II 1 INA UD.2^{KAM} ŠA DINGIR^{MES} 'mi-nu 'mar^{HLA} ME-an-te-eš na-at DINGIR.MAḤ-ni
 SUM-an-te-eš
 2 INA UD.3^{KAM} pa-an-ku-uš-za GUB-la-tar ̄HUL-lu-ya ME-aš nu-kán an-da
 SUD-li₁₂ SI[G₅]
-
- 30 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA'-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 31 []-za ZAG-tar NINDA.GUR₄.RA iš-pa-an-du-uz-zi-ya ME-aš
 32 [na-at A-NA] LUGAL ZAG-za ME-iš INA UD.2^{KAM} DINGIR.MAḤ GUB-iš
 33 'TI-tar?' M[E-aš] nu-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pi-i ZI-ni
 34 INA UD.3^{KAM} ^dDAG-ti-iš GUB-iš nu ŠA LUGAL A-DAM-MA ME-aš
 35 na-an DINGIR.MAḤ-ni pa-iš SIG₅
-
- ...
 39 nu a-pi-ya ku-it ar-ra-aḥ-ḥa-ni-iš-ki-it nu KIN NU.SIG₅-du
 40 DINGIR^{MES} GUB-ir mu-kiš-šar šal-li wa-aš-túl IZI-ya ME-ir
 41 nu-kán A-NA GIG.GAL NU.SIG₅
-
- 46 nu-kán GIDIM-ma [k]u-[i]t-ki TUKU.TUKU-nu-an-za nu KIN NU.SIG₅-du
 47 DINGIR^{LUM}-za da-pi-[an ZI]I-an ̄HUL-lu-ya ME-aš {x}
 48 na-at pa-an-g[a-u-i] pa-iš NU.SIG₅
-
- 55 nu DUMU^{MES}.ŠU-ma EME e-eš-ša-an-zi nu GIDIM ni-ni- in-kiš- -kán-zi
 56 nu KIN NU.SIG₅-du IŠ-TU MU^{HLA} GÍD.DA ŠA LUGAL A-[DAM-MA M]E-an
 57 na-an pa-an-ga-u-i SUM-an INA UD.2^{KAM} ̄HUL-l[u ME-an]
-
- III 1 [na-a]t A-NA ^dUTU AN^E 'SUM-an' INA UD.3^{KAM} LUGAL-uš-za ZAG-tar
 TI-tar-ra [ME-aš]
 2 'nu-kán' DINGIR^{MES}-ni da-pi-i ZI-ni SIG₅
-
- 11 IŠ-TU^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 12 DINGIR^{LUM}-za da-pi-an ZI-an aš-šu-ul-la ME-aš
 13 na-at DINGIR.MAḤ pa-iš INA UD.2^{KAM} ̄HUL-lu ME-an

Il sistema mantico ittita KIN

14 *nu-kán A-NA GIG.TUR¹ INA UD.3^{KAM} DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an*
 15 *TI-tar-ra ME-aš nu-kán an-da SIG₅-u-i SIG₅*

24 *IŠ-TU^{MUNUSŠU.GI ER.TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru*
 25 *pa-an-ku-uš-za ZAG-tar ŠA LUGAL-ya A-DAM-MA ME-aš na-at A-NA*
LUGAL ZAG[-za ME-iš]
 26 *INA UD.2^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš aš-šu-ul ME-aš {nu-kán}*
 27 *nu-kán EGIR-pa^dDAG-ti INA UD.3^{KAM} pa-an-ku-uš-za-kán*
 28 *ŠÀ-za pa-aḫ-hur wa-aš-du-la ME-aš*
 29 *nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅*

36 *IŠ-TU^{MUNUSŠU.GI ER.TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru*
 37 *LUGAL-uš-za ZAG-tar ME-aš¹ na-at-²kán³ A-NA⁴ IŠ⁵TAR⁶-at-ti*
 38 *ZAG-za ME-iš {x} INA UD.2^{KAM} GIG.TUR ME-an*
 39 *nu-kán an-da SIG₅-u-i INA UD.3^{KAM} ŠA DINGIR^{MEŠ} kar-pi-uš*
 40 *ME-an-te-eš na-at A-NA^dUTU AN^E SUM-an⁷te⁸-eš SIG₅*

...
 50 *nu KIN SIG₅-ru^dUTU AN^E GUB-iš ŠA LUGAL ZAG-[t]ar ME[-aš]*
 51 *na-at-ši-kán wa-aš-du-li ME-iš NU.SIG₅*

Vo IV

5 *IŠ-TU^{MUNUSŠU.GI ER.TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru*
 6 *LUGAL-uš-za ZAG-tar ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HIA} ME-aš na-aš*
DINGIR.MAḪ-ni pa-iš
 7 *INA UD.2^{KAM} DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an TI-tar-ra ME-aš*
 8 *na-at^dU-ni pa-iš INA UD.3^{KAM} IŠ-TU MU^{HIA} GÍD.DA ŠA DINGIR^{MEŠ}*
 9 *mi-nu-⁷mar^{HIA} ME-an-te-eš na-at DINGIR.MAḪ-ni SUM-an-te-eš SIG₅*

Colofone, IV 24-26

24 *ŠA^m dSĪN^dU ŠA^f dIŠ⁵TAR-at-ti¹¹⁴³*
 25 *a-ri-ya-še-sar_x*
 (spazio vuoto di circa 10 rr.)
 26 *DUB.Š^{KAM} Ú-UL QA-TI*

TRADUZIONE

I

4 [Attraverso la Maga in que]sto modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 5 [x-x] sono (stati) presi e al dio Sole del Cielo sono (stati) 'dati'. Non favorevole.

¹¹⁴³ Van den Hout 1998, 64-67 e Waal 2015, 388. Su Šaušgatti si veda NH 1142; NH2 1741b; Zehnder 2010, 269 e sopra, § I. 2.1.3.

9 [A]ttraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN non [sia] favorevole!
 10 Le collere delle divinità sono (state) prese e alla Dea Madre sono (state) date.
 Non favorevole.

20 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 21 Il dio Sole del Cielo si alzò, le collere delle divinità sono (state) prese
 22 e al dio Sole del Cielo sono (state) date. Al 2° giorno il sovrano si prese la rettitudine
 23 e il sangue e li diede alla comunità.
 24 Al 3° giorno il male (è) preso e dentro al vuoto (è posto). Favorevole.

44' Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 45' La divinità si prese via all'indietro la collera e dentro alla prosperità (la pose).

II 1 Al 2° giorno i favori delle divinità sono (stati) presi e alla Dea Madre sono (stati) dati.
 2 Al 3° giorno la comunità si prese la disgrazia e il male e dentro al vuoto (li mise).
 Fav[orevole.]

30 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 31 [x] si prese la rettitudine, il pane e la libagione
 32 [e li] mise [al]la destra del sovrano. Al 2° giorno la Dea Madre si alzò
 33 pre[se] la vita² e alla divinità, all'intero animo (diede).
 34 Al 3° giorno il Trono si alzò, prese il sangue del sovrano
 35 e alla Dea Madre lo diede. Favorevole.

...
 39 a causa del fatto che lei in quel momento aveva maledetto?¹¹⁴⁴ Il KIN non
 sia favorevole!
 40 Le divinità si alzarono, presero l'invocazione (rituale), il grave peccato e il fuoco
 41 e alla malattia grave (diedero). Non favorevole.

46 (Oppure) lo spirito è in collera per a[lcu]nché? Il KIN non sia favorevole!
 47 La divinità si prese l'inte[ro] animo e il male {x}
 48 e li diede alla comuni[tà]. Non favorevole.

55 E i suoi figli fanno una maledizione e sollevano (provocano) lo spirito (di Šausgatti)?¹¹⁴⁵
 56 Il KIN non sia favorevole! Dai lunghi anni il [sangue] del sovrano [(è)] preso
 57 e alla comunità (è) dato. Al 2° giorno il ma[le] (è) preso]

¹¹⁴⁴ HW² I, 235a; van den Hout 1998, 205.

¹¹⁴⁵ Si veda Archi 1979, 81 n. 2.

Il sistema mantico ittita KIN

III 1 [e] al dio Sole del Cielo '(è) dato.' Al 3° giorno 'il sovrano' si [prese] la rettitudine
2 e la vita 'e' alle divinità, all'intero animo (li diede). Favorevole.

11 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
12 La divinità si prese l'intero animo e il benessere
13 e li diede alla Dea Madre. Al 2° giorno il male (è) preso
14 e alla malattia lieve (è dato). Al 3° giorno la divinità si prese l'intero animo
15 e la vita e dentro alla prosperità (li mise). Favorevole.

24 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
25 La comunità si prese la rettitudine e il sangue del sovrano e li [mise alla] destra
del sovrano.
26 Al 2° giorno la Dea Madre si alzò, prese il benessere
27 e dietro al Trono (mise). Al 3° giorno la comunità
28 si prese dall'interno il fuoco e il peccato
29 e dentro al vuoto (li mise). Favorevole.

36 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
37 Il sovrano si prese la rettitudine e alla destra di Šaušgatti
38 la mise. {x} Al 2° giorno la malattia lieve (è) presa
39 e dentro alla prosperità (è messa). Al 3° giorno le collere delle divinità
40 sono (state) prese e al dio Sole del Cielo sono (state) date. Favorevole.

...
50 il KIN sia favorevole! Il dio Sole del Cielo si alzò, pre[se] la rettitudine del sovrano
51 e la mise per lui al peccato. Non favorevole.

IV

5 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
6 Il sovrano si prese la rettitudine (e) i favori delle divinità e li diede alla Dea Madre.
7 Al 2° giorno la divinità si prese l'intero animo e la vita
8 e li diede al dio della Tempesta. Al 3° giorno dai lunghi anni i favori
9 delle divinità sono (stati) presi) e alla Dea Madre sono (stati) dati. Favorevole.

Colofone

24 di Arma-Tarḫunta (e) di Šaušgatti
25 investigazione oracolare.
26 Quinta tavola. Non finita.

Livio Warbinek

SCHEMI

I 9-10:

	A	B	C	R
(I)	X	ŠA DINGIR ^{MES} karpiaus –	DINGIR.MAḪ-ni +	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

I 20-24:

	A	B	C	R
(I)	^d UTU AN ^E	ŠA DINGIR ^{MES} karpiaus –	ANA ^d UTU AN ^E >	+
II	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, ADAMMA +, +	pangawi +	+
III	X	ḪUL-lu –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I/II 44'-2:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin –	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	X	DINGIR ^{MES} minumar ^{HL.A} +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	pankuš-za	GÜB-latar, ḪUL-lu –, –	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II 30-35:

	A	B	C	R
(I)	[/]-za	ZAG-tar, NINDA*, išpanduzzi +, +, +	ANA LUGAL ZAG-za +	+
II	DINGIR.MAḪ	TI-tar? +	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
III	^d DAG-tiš	ŠA LUGAL ADAMMA +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II 39-41:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	mukiššar, šalli waštul, IZI –, –, –	ANA GIG.GAL – –	–
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ –

Il sistema mantico ittita KIN

II 46-48:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, ̄HUL-lu +, -	pangawi +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

II/III 56-2:

	A	B	C	R
(I)	{IŠTU MU ^{III.A} GÍD.DA}	ŠA LUGAL ADAMMA +	pangawi +	+
II	X	̄HUL-lu -	ANA ^d UTU AN ^E >	+
III	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, TI-tar +, +	DINGIR ^{MES} , dapi ZI-ni +, +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

III 11-15:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, aššul +, +	DINGIR.MAḪ +	+
II	X	̄HUL-lu -	ANA GIG.TUR >	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar +, +	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

III 24-29:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, ŠA LUGAL ADAMMA +, +	ANA LUGAL ZAG-za +	+
II	DINGIR.MAḪ	aššul +	EGIR-pa ^d DAG-ti +	+
III	pankuš-za	ŠĀ-za paḫhur, waštul -, -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

III 36-40:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar +	ANA Šaušgatti ZAG-za +	+
II	X	GIG.TUR -	anda SIG ₅ -wi ++	+
III	X	ŠA DINGIR ^{MES} karpuiš -	ANA ^d UTU AN ^E >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

III 50-52:

	A	B	C	R
(I)	^d UTU AN	ŠA LUGAL ZAG-tar +	wašduli -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

IV 5-9:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HI.A} +, +	DINGIR.MAḤ-ni +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar +	^d U-ni +	+
III	{IŠTU MU ^{HI.A} GÍD.DA}	DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HI.A} +	DINGIR.MAḤ-ni +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II. 3.6.02 KUB 5.4 + KUB 18.53 (A) // KUB 5.3 + 18.52 (B)

CTH	563
Inventario	(A) Bo 2046 + Bo 4623 – (B) Bo 2042 + Bo 3484
Pubblicazione	A. Archi, SMEA 16, 1975, 141; <i>id.</i> , BBVO 1, 1982, 283ss.; R.H. Beal, TH 20, 1992, 156 nn. 565-8; <i>id.</i> , Fs Popko, 2002, 29ss. nn. 80, 83, 86; <i>id.</i> , CoS 1, 2003, 207-211.
Cfr.	A. Archi, AoF 6, 1979, 91 n. 20; A. Taggar-Cohen, TH 26, 2006, 35.
Datazione	i.r. [13° secolo: M. Schuol, AoF 21/1, 1994, 100; Tutḫaliya IV ² , § I. 2.6.1]
Paleografia	Ductus IIIb [GI 30B; KÙ 69B; URU 229B; TE 249/12; DI 312B; KI 313B; ḪA 367A]

Contenuto	KIN-SU-MUŠEN
Causa prima	Beal 2003, 207: “Assuring the safety of the king during the winter”.

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, <i>ADAMMA</i>	<i>ANA</i> LUGAL
DINGIR ^{MEŠ}	aššul	pangawi
^d DAG-iš	MU-an	anda SIG ₅ -wi
DINGIR.MAḤ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HI.A}	<i>ANA</i> MU ^{HI.A} GÍD.DA
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	anda SUD-li

Il sistema mantico ittita KIN

pankuš-za	ZAG-tar, parnaš aššu	^d U-ni
^d UTU AN	NINDA*	pangawi
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpin	ANA GIG.TUR
SIG ₅ -wan-za	^d Gulšaš minumar ^{HIA}	^d Gulše, dapi ZI-ni
DINGIR ^{MEŠ}	[/]	pangawi
LUGAL-uš-za	ZAG-tar, memian, BAL ...	apedaš waštul
X	ḪUL-lu	pangawi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI	ANA LUGAL ZAG-za
^d U	[/], innarawatar, šalli waštul	[/]
[/]	[/], ŠU	DINGIR ^{MEŠ} -aš
^D DAG-iš	ŠA LUGAL [waštul [?]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR.MAḪ	MU-an, KUR-aš aššu	ANA GIG.GAL
pankuš-za	EGIR-an arḫa waštul	anda SUD-li
X	ḪUL-lu	DINGIR ^{MEŠ} -aš
pankuš-za	GÜB-tar, IZI	???
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar	pangawi
X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpin	ANA GIG.TUR
DINGIR.MAḪ	TI-tar, SILIM-ul	ANA GIG.GAL
pankuš-za	ZAG-tar	anda ḪUL-wi
LUGAL-uš-za	EGIR-an arḫa waštul	[/]
[/]	[/]	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
[/]	MU-an	DINGIR.MAḪ-ni
[/]	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HIA}	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	URU-an	ANA ^d UTU AN
pankuš-za	GÜB-tar, ḪUL-lu	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
pankuš-za	GÜB-tar, ḪUL-lu	anda SUD-li
DINGIR.MAḪ	SILIM-ul	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti
DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin	ANA GIG.TUR
pankuš-za	GÜB-tar	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, parnaš- / KUR- aššu	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti
{IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpin	ANA GIG.TUR
^d UTU AN ^E	mukiššar, IZI, šalli waštul	anda SUD-li
DINGIR ^{MEŠ}	mukiššar	pangawi
^d ND	[/]	ANA LUGAL
^d UTU AN ^E	ŠA LUGAL [ADAMMA [?]]	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti

DINGIR.MAḪ	TI-tar	ANA GIG.TUR
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [/]	pangawi
DINGIR ^{MEŠ}	aššu	DINGIR ^{LIM} -ni, karpi
[/]	ḪUL-lu	SUD-li
ḏUTU AN	MU GÍD.DA	[/]
DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, šalli waštul	pangawi
DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HI.A}	ANA ḏUTU AN ^E
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	karpi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	anda SIG ₅ -wi
X	ḪUL-lu	anda SUD-li
ḏUTU AN	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpiuš	ANA GIG.TUR
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an	anda ḪUL-wi
DINGIR.MAḪ	aššu	DINGIR ^{LIM} -ni, karpi
pankuš-za	GÜB-tar	ANA GIG.GAL
DINGIR.MAḪ	aššu	DINGIR ^{LIM} -ni, karpi
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, aššu	ANA GIG.TUR
pankuš-za	GÜB-tar, GIG.GAL	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
{IŠTU MU ^{HI.A} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpiuš	DINGIR.MAḪ-ni
aššuwān-za	EGIR.UD ^{MI}	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR.MAḪ	IZI	anda SUD-li
ḏUTU AN	SILIM-ul, MU-an	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni
DINGIR ^{MEŠ}	URU ^{LU}	anda ḪUL-wi
ḏU	PAP-numar, šalli waštul	pangawi

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: (B) I 5, 21, 26, 32, 38	Ankuwa: (A) II 13; (B) IV 10	DINGIR.MAḪ: (A) I 12, 54; II 18, III 11; (B) I 12, 40; II 7, 25, 33, 49; IV 7
LÜ.MEŠKARTAPPU: (B) I 9	Zithara: (B) IV 13	ḏDAG: (A) I 9, 53; (B) I 12, 27, 40
LÜ.MEŠSAG: (B) I 9		ḏUTU AN ^E : (A) I 21; III 14; (B) I 28, 39, 62; II 8, 17; IV 8
		ḏU: (A) I 15, 42; (B) IV 14
		ḏGulš-: (A) I 23, 24

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

A

Ro I

7 [nu KIN SIG₅]- 'ru' DINGIR^{LUM}-za da-pi-an ZI-an A-DAM-MA- 'ya ' ME-aš
 8 [nu-kán?] A-NA LUGAL pa-iš I-NA UD.2^{KAM} DINGIR^{MEŠ} GUB-ir aš- 'šu 'ul ME-ir
 9 [na-a]t pa-an-ga-u-i SUM-ir I-NA UD.3^{KAM} dDAG-iš GUB- 'iš MU'-an ME-aš
 10 [nu-k]án an-da SIG₅-u-i SIG₅

11 [nu IGI]-an-da SAG.KI-an-za ap-pa-an-na-aš KIN ti-ya-u-en nu KIN SIG₅-ru¹¹⁴⁶
 12 [DINGI]R.MAḪ GUB-iš ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HI.A} ME-aš nu-kán A-NA
 MU^{HI.A} GÍD.DA
 13 [I-N]A UD.2^{KAM} DINGIR^{LUM}-za EGIR-an ar-ḫa kar-pi-in ME-aš
 14 [nu-k]án an-da SUD-li₁₂ I-NA UD.3^{KAM} pa-an-ku-uš-za ZAG-tar pár-na-aš a-aš-šu
 15 [ME-a]š na-at dU-ni pa-iš SIG₅

...
 21 [nu KI]N SIG₅-ru dUTU AN GUB-iš NINDA.GUR₄.RA ME-aš na-an pa-an-ga-u-i
 22 [pa-i]š I-NA UD.2^{KAM} ŠA DINGIR^{MEŠ} kar-pi-in da-an-te-eš
 23 [na-a]t A-NA GIG.TUR I-NA UD.3^{KAM} SIG₅-u-an-za dGul-ša-aš mi-nu-mar^{HI.A}
 24 [ME-aš] nu-kán dGul-še da-pi-i ZI-ni 4 úr-kiš DINGIR^{MEŠ} GUB-ir
 25 [x-x] ME-ir¹ na-at pa-an-ga-u-i SUM-ir SIG₅

...
 31 nu KIN SIG₅-ru LUGAL-uš-za ZAG-tar me-mi-an-na ME-aš nu BAL ki-i-e-eš
 32 DÜ-an-zi na-an-kán a-pé-e-da-aš wa-aš-túl ME-iš NU.SIG₅

33 ki-i ku-it NU.SIG₅-ta BAL an-dur-za ku-iš-ki DÜ-ya-zi¹¹⁴⁷
 34 nu KIN NU.SIG₅-du ḪUL-lu ME-an na-at pa-an-ga-u-i SUM-an NU.SIG₅

35 nu BAL a-ra-aḫ-za-ma {ma} ku-iš-ki DÜ-zi nu KIN NU.SIG₅-du
 36 DINGIR^{LUM}-za da-pi-an ZI-an IZI-ya ME-aš na-at A-NA LUGAL ZAG-za
 GAR-ri NU.SIG₅

...
 42 UL ku-it-ki ḪUŠ-u-e-ni nu KIN SIG₅-ru dU [GUB, [-iš]
 43 in-na-ra-u-wa-tar šal-li- 'ya ' wa-aš-túl ME-aš na[-at ... pa-iš NU.SIG₅]

...
 49 UL ku-it-ki ḪUŠ-u-e-ni nu KIN SIG₅-ru x[wa-aš-túl^P]
 50 ŠU-an-na ME-aš nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš NU.SIG₅ [ø]

Ro I-II

53 ... nu KIN SIG₅-ru dDAG-iš GUB-iš ŠA 'LUGAL'[wa-aš-túl^P M]E-aš
 54 nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš I-NA UD.2^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš MU-an KUR-e-aš-ša
 55 a-aš-šu ME-aš nu-kán A-NA GIG.GAL I-NA UD.3^{KAM} pa-an-ku-uš-za EGIR- a[n a]r-ḫa

II 1 wa-aš-túl ME-aš nu-kán an-da SUD-li₁₂ SIG₅

¹¹⁴⁶ Archi 1975, 149; HW² III/1, 193b; HED III, 92.

¹¹⁴⁷ Rr. I 33 e 35: CHD L/N 92b, 466a e HED I/II 83, 338.

Ro II

7 nu KIN SIG₅-ru 𒄩UL-lu ME-an nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš NU.SIG₅
(seguono 2 rr. vuote)

...

12 𒀪UL ku-it-ki 𒄩UŠ-u-e-ni nu KIN SIG₅-ru pa-an-ku-uš-za GÙB-tar
13 IZI-ya ME-aš < ... >¹¹⁴⁸ NU.SIG₅

14¹¹⁴⁹ pa-a-an-zi INIM IZI iš-ḫi-ú-la-aḫ-ḫa-an-zi ma-a-an-ma 𒄩UL-lu
15 a-pé-ez ar-ḫa ḫar-ak-zi nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{MEŠ} GUB-ir TI-tar ME-ir
16 na-at pa-an-ga-u-i SUM-ir I-NA UD.2^{KAM} ŠA DINGIR^{MEŠ} kar-pi-in
17 ME-an-te-eš nu-¹¹⁵⁰ kán A-NA GIG.TUR I-NA UD.3^{KAM}
18 DINGIR.MAḪ GUB-iš TI[-tar SILIM]-ul-la¹¹⁵⁰ ME-aš
19 nu-kán A-NA GIG.GAL SIG₅

...

24 𒄩UTU^{ŠI} URU GIDRU-¹¹⁵¹ ti še-er ma-a-an-ma A-NA [𒄩]UTU^{ŠI} ŠU-aš wa-aš-túl-it¹¹⁵¹
25 𒀪-UL ku-it-ki 𒄩UŠ-u-e-ni nu KIN SIG₅-ru
26 pa-an-ku-uš-za ZAG-tar ME-aš nu-kán an-da 𒄩UL-u-i NU.SIG₅

...

29 nu KIN SIG₅-ru
(spazio vuoto di circa 5 rr. e oracolo incompleto)

36¹¹⁵² nu KIN SIG₅-ru LUGAL-uš-za EGIR-an ar-ḫa wa-aš-túl ME-aš nu-ká[n ...]
36b NU.SIG₅

(rr. 38-42, oracolo KIN frammentario)

Vo III

9 ... nu KIN SIG₅-ru x[ME-aš]
10 nu-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pi-i ZI-ni [I-NA UD.2^{KAM} ...]
11 MU-an ME-aš na-an DINGIR.MAḪ-ni pa-iš [I-NA UD.3^{KAM}]
12 ŠA DINGIR^{MEŠ} mi-nu-mar^{HLA} ME-aš nu-kán A-[NA ... pa-iš (NU.)SIG₅]

(spazio vuoto di circa 13 rr.)

13 nu 𒄩UTU^{ŠI} I-NA URU An-ku-wa-ma¹¹⁵³ [SÈD]-ya-zi nu KIN SIG₅-ru
14 DINGIR^{MEŠ} GUB-ir URU-an ME-ir na-an [A]-NA 𒄩UTU AN SUM-ir NU.SIG₅

¹¹⁴⁸ Dimenticanza scribale: simbolo C assente. Sopra, § I. 2.5.2.

¹¹⁴⁹ Rr. II 14-15: CHD P, 323a,b.

¹¹⁵⁰ HW² I, 520b.

¹¹⁵¹ Presente anche alla successiva r. 27 (qui non riportata) e in KUB 5.3+ I 8. Si veda anche HW² IV, 149b e Dardano 2002, 376.

¹¹⁵² + KUB 18.53.

¹¹⁵³ RGTC 6, 20, 22. Si veda anche Archi 1979, 91 con n. 20.

Il sistema mantico ittita KIN

B
Ro I

- 5 *IŠ-TU*^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
6 *pa-an-ku-uš-za* ĞÛB-tar ĤUL-lu-ya ME-aš
7 *nu-kán* DINGIR^{LIM}-ni da-pí-i ZI-ni NU.SIG₅
-
- 8¹¹⁵⁴ *A-NA* ^dUTU^{ŠI} *ku-it* ŠU-aš wa-aš-túl SI×SÁ-at nu *pa-a-an-zi*
9 LÚ.MEŠSAG LÚ.MEŠKAR-TAP-PU-ya iš-ĥi-ú-ul-la-aĥ-ĥa-an-zi¹¹⁵⁵
10 *ma-a-an-ma* ĤUL-lu a-pé-ez ar-ĥa ĥar-ak-zi nu KIN SIG₅-ru
11¹¹⁵⁶ *pa-an-ku-uš-za* ĞÛB-tar ĤUL-lu-ya ME-aš *nu-kán an-da* SUD-li₁₂
12 *INA* UD.2^{KAM} DINGIR.MAĤ GUB-iš SILIM-ul ME-aš *nu-kán* EGIR-pa^{GIŠ}DAG-ti
13 *INA* UD.3^{KAM} DINGIR^{LUM}-za EGIR-an ar-ĥa kar-pí,-in ME-aš
14 *nu-kán ANA* GIG.TUR SIG₅
-
- 21 *IŠ-TU*^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
22 *pa-an-ku-uš-za* ĞÛB-tar ME-aš *nu-kán* DINGIR^{LIM}-ni da-pí-i ZI-ni NU.SIG₅
-
- 26 *IŠ-TU*^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{LUM}-za
da-pí-an ZI-an
27 *pár-na-aš a-aš-šu* KUR-e-aš-ša a-aš-šu ME-aš *nu-kán* EGIR,-pa^{GIŠ}DAG,-ti
INA UD.2^{KAM} IŠ-TU MU^{ĤIA} GÍD.DA
28 ŠA DINGIR^{MEŠ} kar-pí-uš ME-an-te-eš *nu-kán ANA* GIG.TUR *INA* UD.3^{KAM}
^dUTU AN^E GUB-iš
29 *mu-kiš-šar* IZI šal-li-ya wa-aš-túl ME-aš *nu-kán an-da* SUD-li₁₂ SIG₅
-
- 32 [*IŠ-TU*^{MUN}]^{US}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN NU.S[IG₅-d]u
DINGIR^{MEŠ} GUB-ir *mu-kiš-šar* ME-ir
33 *nu-kán* pa-an-ga-u-i SUM-ir NU.SIG₅
-
- 38 *IŠ-TU*^{MUNUS}ŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru ^dND [GUB-iš ... ME-aš]
39 *na-aš ANA* LUGAL *pa-iš INA* UD.2^{KAM} ^dUTU AN^E GUB-iš ŠA LUG[AL
ADAMMA² ... ME-aš]
40 *nu-kán* EGIR-pa^{GIŠ}DAG-ti *INA* UD.3^{KAM} DINGIR.MAĤ GUB-iš TI[-tar ... ME-aš]
41 *nu-kán A-NA* GIG.TUR SIG₅
-
- 48 ...
Û-UL wa-at-ku-nu-uz-zi nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an¹[x-ya² ME-aš]
49 *na-at pa-an-ga-u-i pa-iš* NU.SIG₅

¹¹⁵⁴ Ro I 8-10, HW² IV, 149b e Pecchioli Daddi 1977, 179 n. 51. Il passo è direttamente confrontabile con KBo 41.156 II 5'-7', sopra § II. 2.2.17.

¹¹⁵⁵ Testo A (KUB 5.3 II 27-28) è più generico e privo dei nomi dei funzionari.

¹¹⁵⁶ Testo A (KUB 5.3 II 29b) non riporta il passaggio oracolare lasciando vuoto lo spazio disponibile.

...
 56 DINGIR^{LUM} ku-iš-ki DÙ-zi nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{MES} GUB-ir a-aš-šu ME-ī[r]
 57 [n]a-at-kán DINGIR^{LIM}-ni kar-pí ME-iš [NU.SIG₅]

...
 60 ... [nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du]
 61 [x-x]-ma-aš HUL-lu ME-aš nu-kán an-da SU[D-li₁₂ INA UD.2^{KAM}]
 62 [^dUTU A]N^E GUB-iš MU GÍD.DA ME-aš [nu-kán]
 63 [pa]-iš SIG₅ [ø]

Ro II

3 nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{MES} GUB-ir TI-tar
 4 šal-li-ya wa-aš-túl ME-ir na-at pa-an-ga-u-i SUM-ir NU.SIG₅

...
 7 nu KIN SIG₅-ru DINGIR.MAḤ GUB-iš ŠA DINGIR^{MES} mi-nu-mar^{HLA} ME-aš
 8 na-^rat A-NA^r ^dUTU AN^E pa-iš NU.SIG₅

...
 10 ... nu KIN NU.SIG₅-du
 11 DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an ME-aš
 12 na-an-za-an-kán kar-pí ME-iš NU.SIG₅

...
 15 nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an ME-aš
 16 nu-kán an-da SIG₅-u-i INA UD.2^{KAM} HUL-lu ME-an
 17 nu-kán an-da SUD-li₁₂ INA UD.3^{KAM} ^dUTU AN GUB-iš
 18 ŠA DINGIR^{MES} kar-pí-uš ME-aš nu-kán ANA GIG.TUR SIG₅

21 nu KIN NU.SIG₅-du DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an ME-aš
 22 nu-kán an-da HUL-u-i NU.SIG₅

...
 25 nu KIN SIG₅-ru DINGIR.MAḤ GUB-iš a-aš-šu ME-aš
 26 ^rna-at-kán DINGIR^{LIM}-ni kar-pí ME-iš NU.SIG₅

...
 28 nu KIN NU.SIG₅-du pa-an-ku-uš-za GÜB-tar ME-aš
 29 nu-kán A-NA GIG.GAL NU.SIG₅

...
 32 nu a-pa-a-aš ku-it-ki TUKU.TUKU-u-wa-an-za nu KI[N (NU.)SIG₅-ru/du]
 33 DINGIR.MAḤ GUB-iš a-aš-šu ME-aš [ø]
 34 na-at-kán DINGIR^{LIM}-ni kar-pí ME-ī[š NU.SIG₅]

38¹¹⁵⁷ [nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{LUM}-za da-pí-an ZI-an a-aš-šu ME-aš
 39 [nu-ká]n A-[N]A GIG.TUR NU.SIG₅

...

¹¹⁵⁷ + KUB 18.52.

Il sistema mantico ittita KIN

- 42 TUKU.-u-wa-an-za nu KIN NU.SIG₅-du
 43 pa-an-ku-uš-za GÙB-tar GIG.GAL-ya ME-aš
 44 [n]u-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pi-i ZI-ni NU.SIG₅
-
- 47 ...
 48 ... nu KIN NU.SIG₅-du
 48 IŠ-TU MU^{HLA} GÍD.DA {ŠA}¹¹⁵⁸
 49 ŠA DINGIR^{MEŠ} kar-pi-uš ME-an-te-eš na-at DINGIR.MAḤ-n[i SUM-an-te-eš]
 49b [ø] NU.SIG₅

(rr. 52-56 oracolo KIN frammentario)

Vo IV

- 6 nu KIN SIG₅-ru a-aš-ša-u-wa-za EGIR.UD^{Mf} ME-aš
 7 nu-kán DINGIR^{MEŠ}-aš INA UD.2^{KAM} DINGIR.MAḤ GUB-iš IZI ME-aš
 8 nu-kán an-da SUD-li₁₂ INA UD.3^{KAM} dUTU AN GUB-iš
 9 SILIM-ul MU-an-na ME-aš nu-kán DINGIR^{LIM}-ni da-pi-i ZI-ni [SIG₅]
-
- 10 dUTU^{Št} ke-e-da-ni MU-ti URU A-an-ku-wa SÈD-ya-zi K[I.MIN]
 11 nu KIN SIG₅-ru DINGIR^{MEŠ} GUB-ir URU^{LU} ME-ir
 12 nu-kán an-da ḤUL-u-i NU.SIG₅
-
- 13 dUTU^{Št} ke-e-da-ni MU-ti URU Zi-it-ḥa-ra-ma¹¹⁵⁹ [SÈD]-ya[-zi]
 14 KI.MIN nu KIN SIG₅-ru dU GUB-iš PAP-nu-mar šal-li-ya
 15 wa-aš-túl ME-aš na-at pa-an-ga-u-i SUM-an NU.SIG₅

TRADUZIONE

A

Ro I

- 7 [Il KIN]` sia` [favorevole!] La divinità si prese l'intero animo `e` il sangue
 8 [e (li)] diede al sovrano. Al 2° giorno le divinità si alzarono, presero il benessere
 9 [e] lo diedero alla comunità. Al 3° giorno `si` alzò, prese `l'anno`
 10 [e] dentro alla prosperità (lo mise). Favorevole.
-
- 11 [E di con]tro disponemmo il KIN di conferma:¹¹⁶⁰ il KIN sia favorevole!
 12 [La Dea] Madre si alzò, prese i successi delle divinità e ai lunghi anni (li diede).
 13 [Al] 2° giorno la divinità si prese all'indietro via la collera
 14 [e] dentro al vuoto (la mise). Al 3° giorno la comunità si [pres]e la rettitudine
 (e) la prosperità della
 15 casa e li diede al dio della Tempesta. Favorevole.
-
- ...
 21 [Il KI]N sia favorevole! Il dio Sole del Cielo si alzò, prese il pane e alla comunità lo
 22 [died]e. Al 2° giorno le collere delle divinità sono (state) prese
 23 [e] alla malattia lieve (sono state date). Al 3° giorno la prosperità si [prese] i favori delle

¹¹⁵⁸ Lo scriba ha cancellato e riscritto alla linea successiva per *horror vacui*. Sopra, § I. 2.5.2, con Fig. 08.

¹¹⁵⁹ RGTC 6, 513.

¹¹⁶⁰ Archi 1975; 149. Si veda anche Beal 2003, 207: "We placed symbols of confirmation as a counter-check".

- 24 Parche e alle Parche, all'intero animo (diede). 4° traccia: le divinità si alzarono
 25 presero! [x-x] e lo diedero alla comunità. Favorevole.
-
- ...
- 31 Il KIN sia favorevole! Il sovrano si prese la rettitudine, la parola e la rivolta che
 32 stanno facendo e li mise al peccato di quello.¹¹⁶¹ Non favorevole.
-
- 33 Poiché ciò non era favorevole: qualcuno farà rivolta dall'interno?
 34 Il KIN non sia favorevole! Il male (è) preso e alla comunità (è) dato. Non favorevole.
-
- 35 Ma allora qualcuno farà rivolta dall'esterno? Il KIN non sia favorevole! La divinità
 36 si prese l'intero animo e il fuoco e sono disposti alla destra del sovrano. Non favorevole.
-
- ...
- 42 non dobbiamo temere niente? Il KIN sia favorevole! Il dio dell Tempesta [si] alzò, [...]
 43 prese la forza e il grave peccato e [li diede a ... Non favorevole.]
-
- ...
- 49 non dobbiamo temere niente? Il KIN sia favorevole! x[]
 50 prese [...] e la mano e (li diede) alle divinità. Non favorevole. [ø]
-
- Ro I-II
- 53 ... il KIN sia favorevole! Il Trono si alzò, pre[se il peccato?] del 'sovrano'
 54 e (lo diede) alle divinità. Al 2° giorno la Dea Madre si alzò, prese l'anno e la prosperità
 55 del paese e (li diede) alla malattia grave. Al 3° giorno la comunità si prese
 vi[a a]ll' indietro,
-
- II 1 il peccato e dentro al vuoto (lo mise). Favorevole.
-
- Ro II
- 7 Il KIN sia favorevole! Il male (è) preso e alle divinità (è) dato. Non favorevole.
- ...
- 12 non dobbiamo temere niente? Il KIN sia favorevole! La comunità si prese
 13 la disgrazia e il fuoco ... Non favorevole.
-
- 14 Essi andranno a vincolare sulla questione del fuoco. Se grazie a questo il male
 15 andrà via (scomparirà), allora il KIN sia favorevole! Le divinità si alzarono,
 presero la vita
 16 e la diedero alla comunità. Al 2° giorno la collera delle divinità
 17 è (stata) presa e alla malattia lieve (è stata data). Al 3° giorno
 18 la Dea Madre si alzò, prese la vi[ta] e il bene[ssere]
 19 e alla malattia grave (li diede). Favorevole.
-
- ...
- 24 Se quando Sua Maestà è su a Hatti, noi non dobbiamo temere niente
 25 riguardo l'incidente (peccato della mano) di Sua Maestà? Il KIN sia favorevole!
 26 La comunità si prese la rettitudine e dentro al male (la mise). Non favorevole.
-
- ...

¹¹⁶¹ HW² I, 148a.

Il sistema mantico ittita KIN

36 Il KIN sia favorevole! Il sovrano si prese all'indietro via il peccato e [a ... (diede).]
36b Non favorevole.

Vo III

9 ... Il KIN sia favorevole! x[- prese]
10 e alla divinità, all'intero animo (diede). A[1 2° giorno ...]
11 (si) prese l'anno e lo diede alla Dea Madre. A[1 3° giorno ...]
12 (si) prese i favori delle divinità e a [... (diede). (Non) Favorevole.]

13 Allora Sua Maestà [sve]merà presso Ankuwa? Il KIN sia favorevole!
14 Le divinità si alzarono, presero la città e la diedero [a] dio Sole del Cielo.
Non favorevole.

B

Ro I

5 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
6 La comunità si prese la disgrazia e il male
7 e (li diede) alla divinità, all'intero animo. Non favorevole.

8 Poiché per Sua Maestà è stato determinato l'incidente (peccato della mano),
allora procedono
9 a vincolare gli aurighi¹¹⁶² e gli ufficiali addetti al sovrano.
10 Ma se il male scomparirà, allora il KIN sia favorevole!
11 La comunità si prese la disgrazia e il male e (li mise) dentro al vuoto.
12 Al 2° giorno la Dea Madre si alzò, prese il benessere e (lo mise) dietro al Trono.
13 Al 3° giorno la divinità prese all'indietro via la collera
14 e (la diede) alla malattia lieve. Favorevole.

21 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN sia favorevole!
22 La comunità si prese la disgrazia e (la diede) alla divinità, all'intero animo.
Non favorevole.

26 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN non sia favorevole!
La divinità si prese l'intero animo, la prosperità
27 della casa e la prosperità del paese e (li mise) dietro al Trono. Al 2° giorno
dai lunghi anni
28 le collere delle divinità sono (state) prese e alla malattia lieve (sono state date).
Al 3° giorno il dio Sole del Cielo si alzò,
29 prese l'invocazione (rituale), il fuoco e il grave peccato e dentro al vuoto (li mise).
Favorevole.

¹¹⁶² Si veda Pecchioli Daddi 1977, 186; *ead.* 1982, 133-135; Beal 1992, 152-162.

32 [Attraverso la]Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN non sia fa[vorevole!]
 Le divinità si alzarono, presero l'invocazione (rituale)
 33 'e' alla comunità (lo) diedero. Non favorevole.

38 Attraverso la Maga in questo modo (si compia) l'oracolo: il KIN non sia favorevole!
 La divinità ND [si alzò, prese ...]
 39 e lo diede al sovrano. Al 2° giorno il dio Sole del Cielo si alzò, [prese il sangue?²]
 del sovrano
 40 e dietro al Trono (lo mise). Al 3° giorno la Dea Madre si alzò, [prese] la vita [...]
 41 e alla malattia lieve (diede). Favorevole.

...
 48 non farà fuggire (da Hattuša)? Il KIN sia favorevole! La divinità si [prese]
 l'intero animo [e x?²]
 49 e alla comunità li diede. Non favorevole.

...
 56 qualche divinità causerà?¹¹⁶³ Il KIN non sia favorevole! Le divinità si alzarono,
 pre[sero] la prosperità
 57 [e] la misero! alla divinità, alla collera. [Non favorevole.]

...
 60 ... [il KIN (non) sia favorevole!]
 61 [x]-x (si) prese(ro) il male e dentro al vuo[to. Al 2° giorno ...]
 62 [il Dio Sole del] Cielo si alzò, prese il lungo anno [e]
 63 [a ... die]de. Favorevole. [ø]

Ro II

3 allora il KIN non sia favorevole! Le divinità si alzarono, la vita
 4 e il grave peccato presero e li diedero alla comunità. Non favorevole.

...
 7 allora il KIN sia favorevole! La Dea Madre si alzò, prese i favori delle divinità
 8 e 'li' diede al dio Sole del Cielo. Non favorevole.

9 ... allora KIN non sia favorevole!
 11 La divinità si prese l'intero animo
 12 e se lo pose alla collera. Non favorevole.

...
 15 allora il KIN sia favorevole! La divinità si prese l'intero animo
 16 e dentro alla prosperità (lo mise). Al 2° giorno il male (è) preso
 17 e dentro al vuoto (è posto). Al 3° giorno il dio Sole del Cielo si alzò,
 18 prese le collere delle divinità e alla malattia lieve (diede). Favorevole.

¹¹⁶³ Lettalmente "farà, farà accadere", qui il tema è la peste a Hattuša. Si veda Beal 2003, 210.

Il sistema mantico ittita KIN

- ...
 21 allora il KIN non sia favorevole! La divinità si prese l'intero animo
 22 e dentro al male (lo mise). Non favorevole.
-
- ...
 25 allora il KIN sia favorevole! La Dea Madre si alzò, prese la prosperità
 26 e alla divinità, alla collera la pose. Non favorevole.
-
- ...
 28 allora il KIN non sia favorevole! La comunità si prese la disgrazia
 29 e alla malattia grave (diede). Non favorevole.
-
- ...
 32 (se) quello è in collera per qualsiasi cosa, allora il K[IN (non) sia favorevole!]
 33 La Dea Madre si alzò, prese la prosperità [ø]
 34 e alla divinità, alla collera la po[se. Non favorevole.]
-
- ...
 38 [allora il KIN] sia [favorevole]! La divinità si prese l'intero animo (e) la prosperità
 39 [e] al[la] malattia lieve (li diede). Non favorevole.
-
- ...
 42 (se) è in collera, allora il KIN non sia favorevole!
 43 La comunità si prese la disgrazia e la malattia grave
 44 [e] (li diede) alla divinità, all'intero animo. Non favorevole.
-
- ...
 47 ... allora il KIN non sia favorevole!
 48 Dai lunghi anni {...}
 49 le collere delle divinità, sono (state) prese e alla Dea Madre [sono (state) date.]
 49b [ø] Non favorevole.
-
- Vo IV
 6 Il KIN sia favorevole! La prosperità si prese il futuro
 7 e alle divinità (lo diede). Al 2° giorno la Dea Madre si alzò, prese il fuoco
 8 e dentro al vuoto (lo mise). Al 3° giorno il dio Sole del Cielo si alzò,
 9 prese il benessere e l'anno e alla divinità, all'intero animo (diede). [Favorevole.]
-
- 10 Sua Maestà quest'anno svernerà a Ankuwa? Di[ttto:]
 11 il KIN sia favorevole! Le divinità si alzarono, presero la città
 12 e dentro al male (la misero). Non favorevole.
-
- 13 Ma allora Sua Maestà quest'anno sverne[rà] a Zithara?
 14 Ditto: il KIN sia favorevole! Il dio della Tempesta si alzò, prese la protezione
 15 e il grave peccato e (sono) dati alla comunità. Non favorevole.
-

Livio Warbinek
SCHEMI

A
I 7-10:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, ADAMMA +, +	ANA LUGAL +	+
II	DINGIR ^{MEŠ}	aššul +	pangawi +	+
III	^d DAG-iš	MU-an +	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 11-15:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{H.L.A} +	ANA MU ^{H.L.A} GÍD.DA +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	anda SUD-li >	+
III	pankuš-za	ZAG-tar, parnaš aššu +, +	^d U-ni +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 21-25:

	A	B	C	R
(I)	^d UTU AN	NINDA* +	pangawi +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpin -	ANA GIG.TUR >	+
III	SIG ₅ -wan-za	^d Gulšaš minumar ^{H.L.A} +	^d Gulše, dapi ZI-ni +, +	+
IV	DINGIR ^{MEŠ}	[/] +	pangawi +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 31-32:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, memian, BAL +, +, -	apedaš waštul -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

I 33-34:

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL-lu -	pangawi +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Il sistema mantico ittita KIN

I 35-36:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, IZI +, -	ANA LUGAL ZAG-za +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Rr. I 42-43, 49-50: oracoli troppo frammentari per una schematizzazione.

I 53 – II 1:

	A	B	C	R
(I)	^d DAG-iš	ŠA LUGAL [waštul ² -]	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
II	DINGIR.MAḪ	MU-an, KUR-aš aššu +, +	ANA GIG.GAL --	-
III	pankuš-za	EGIR-an arḫa waštul -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II 7:

	A	B	C	R
(I)	X	ḪUL-lu -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

II 14-19:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ} -aš	TI-tar +	pangawi +	+
II	X	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpin -	ANA GIG.TUR >	+
III	DINGIR.MAḪ	TI-tar, [SILIM [?]] +, ?	ANA GIG.GAL --	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II 25-26:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar +	anda ḪUL-wi --	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

III 13-14:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	URU-an +	ANA ^d UTU AN >	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Livio Warbinek

B

I 5-7:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÙB-tar, HUL-lu -, -	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

I 10-14:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÙB-tar, HUL-lu -, -	anda SUD-li >	+
II	DINGIR.MAḪ	SILIM-ul +	EGIR-pa ^{GIS} DAG-ti +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḫa karpin -	ANA GIG.TUR >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 21-22:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÙB-tar -	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

I 26-28:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, parnaš / KUR-aš aššu +, +, +	EGIR-pa ^{GIS} DAG-ti +	+
II	{IŠTU MU ^{Hl.A} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MES} karpíuš -	ANA GIG.TUR >	+
III	^d UTU AN ^E	mukiššar, IZI, šalli waštul -, -, -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

I 32-33:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	mukiššar -	pangawi +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Il sistema mantico ittita KIN

I 38-41:

	A	B	C	R
(I)	[/]	[/]	ANA LUGAL +	+
II	^d UTU AN ^E	ŠA LUGAL [ADAMMA [?]] +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti +	+
III	DINGIR.MAḪ	TI-tar, [ḪUL [?]] +, -	ANA GIG.TUR >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 48-49:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [/] +, -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

I 56-57:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	aššu +	DINGIR ^{LUM} -ni, karpi +, -	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	[NU.SIG ₅ -]

Rr. I 60-63: oracolo troppo frammentario per una schematizzazione.

II 3-4:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, šalli waštul +, -	pangawi +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

II 7-8:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{ḪI.A} +	ANA ^d UTU AN ^E >	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

II 10-12:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	karpi -	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

II 15-18:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	X	ḪUL-lu -	anda SUD-li >	+
III	ᵀUTU AN	ŠA DINGIR ^{MEŠ} karpiuš -	ANA GIG.TUR >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

II 21-22:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	anda ḪUL-wi --	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

II 25-26:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	aššu +	DINGIR ^{LM} -ni, karpi +, -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

II 28-29:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÜB-tar -	ANA GIG.GAL --	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

II 32-34:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	aššu +	DINGIR ^{LM} -ni, karpi +, -	-
Richiesta:		[/]	→ Risultato	[NU.SIG ₅ -]

II 38-39:

	A	B	C	R
(I)	DINGIRLUM-za	dapian ZI-an, aššu +, +	ANA GIG.TUR >	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Il sistema mantico ittita KIN

II 42-44:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÛB-tar, GIG.GAL -, -	DINGIR ^{LM} -ni, dapi ZI-ni +, +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

II 47-49b:

	A	B	C	R
(I)	{IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA}	ŠA DINGIR ^{MES} karpuiš -	DINGIR.MAḪ-ni +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

IV 6-9:

	A	B	C	R
(I)	aššuwān-za	EGIR.UD ^{MI} +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	DINGIR.MAḪ	IZI -	anda SUD-li >	+
III	ᵀUTU AN	SILIM-ul, MU-an +, +	DINGIR ^{LM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅ +]

IV 11-12:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	URU ^{LU} +	anda ḪUL-wi --	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

IV 14-15:

	A	B	C	R
(I)	ᵀU	PAP-numar, šalli waštul -, -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

II. 3.6.03 KUB 22.25 + KUB 50.55

CTH	562
Inventario	Bo 48o4 + Bo 5859
Pubblicazione	E. von Schuler, Kaššäer, 1965, 177-184; S. Lamante, Diss., 2009, 383-392.
Cfr.	R.H. Beal, TH 20, 1992, 471 n. 1743; Th. van den Hout, BiOr 51, 1994, 124; V. Haas, Orakel, 2008, 109s.; S. Patri, StBoT 49, 2007, 128; A. Kryszewski, AOAT 437, 2016, 150-3, 318-9; L. Warbinek, AOAT 467, 2019a, 156.
Datazione	i.r. [van den Hout 1994b, 124: "This may be an oracle concerning the campaigns of Ḫattušili III and Tudḫaliya IV in the north."]
Paleografia	Ductus IIIb [KIN 47/24; IK 67B; AK 81B; DU 128B; URU 229B; TE 249/12; LI 343/14]

Contenuto	KIN
Annotazioni	La prima edizione di von Schuler non prevedeva il join suggerito da A. Archi, KUB 50, V.
Causa	Spedizione militare

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
pankuš-za	ZAG-tar, ŠA LUGAL [<i>ADAMMA</i> ?]	[/]
DINGIR.MAḪ	aššu, [/]	{nu BÀD zaiš}
pankuš-za	ZAG-tar, innarawatar	LUGAL-i
DINGIR.MAḪ	aššu, ^d ZABABA	ANA LÚ ^{MEŠ} URU Ḫatti
DINGIR ^{MEŠ}	MÈ, KASKAL	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti
LUGAL-uš-za	EGIR-an arḫa waštul, [/], ḫarkan	ANA LÚ ^{MEŠ} URU Ḫatti
DINGIR.MAḪ	^d ZABABA, KASKAL	[/]
pankuš-za	ZAG-tar, muwan	[/]
^d U	MÈ, KASKAL	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti
[/]	[/]	DINGIR ^{MEŠ} -aš
DINGIR.MAḪ	PAP-nu-mar, TI-tar, [/]	ANA LÚ ^{MEŠ} URU Ḫatti

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
LÚ ^{MEŠ} URU Ḫatti: Ro 23', 35'; Vo 29, 36	Ḫatti: Ro 23', 35'; Vo 29, 36	DINGIR.MAḪ: Ro 2', 23'; Vo 9, 28
^m Temeti: Ro 15'	URU Ḫatinzuwa: Ro 18'	^d ZABABA: Ro 23'; Vo 10
	URU Nerik: Ro 19'-20'	^d U: Vo 18

Il sistema mantico ittita KIN

TRASLITTERAZIONE

Ro	
x-1	[[KI.MIN nu KIN (NU.)SIG ₅ -ru/du]
x+1	[pa-a]n-ku-uš-za ZAG-tar ŠA LUGAL [A-DAM-MA-ya [?] ME-aš na-at ... pa-iš]
2'	[INA UD.] ^{2KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš a-aš[-šu ... ME-aš ...]
3'	[n]u EGIR-pa BÀD-eš-šar za-a-iš [(NU.)SIG ₅]
<hr/>	
	...
18'	UL nam-ma pa-iz-zi nu GIM-an URUḪa-ti-en-zu-wa ¹¹⁶⁴ a-ri
19'	nu I-NA URUNe-ri-ik an-da pa-iz-zi nu URU-an ú-e-te-ez-zi pa-ra-a-ma-za-kán
20'	URUNe-ri-ik-ka ₄ -az ar-ḫa a-ri-ya-mi ma-a-an ku-ru-ur ^{HLA} ḫu-u-da-ak RA-mi
21'	m[a]-a-an-za EZEN ₄ wu-ru-ul-li-ya-aš ḫu-u-da-ak DÙ-mi DINGIR ^{LUM} ar-ḫa ú-da-aḫ-ḫi
22'	ma-a-an-ma-za DINGIR ^{LUM} KI.MIN nu KIN SIG ₅ -ru pa-an-ku-uš-za ZAG-tar 'in-na-ra [?] wa-tar-ra da-a-aš
23'	na-at LUGAL-i SUM-an INA UD.2 ^{KAM} DINGIR.MAḪ GUB-iš a-aš-šu ^d ZA-BA ₄ -BA ₄ -ya da-a-aš na-at A-NA LÚ ^{MES} URUGIDRU-ti SUM-an
24'	INA UD.3 ^{KAM} DINGIR ^{MES} GUB-ir MÈ KASKAL-ya da-a-ir nu-kán EGIR-pa GIŠDAG-ti SIG ₅
<hr/>	
34' ¹¹⁶⁵	[ma-a-an-ma-z]a DINGIR ^{LUM} KI.MIN [] nu KIN SIG ₅ -ru LUGAL-uš-za EGIR-[a]n ar-ḫa wa-aš-tùl
35'	[] ḫar-ga-an-na [!] da[-]a-aš na-an A-NA LÚ ^{MES} URUGIDRU-ti pa-iš NU.SIG ₅

Vo

(rr. 9-10 oracolo KIN frammentario)

17	... [] ma-a-an-ma-za DINGIR ^{LUM} KI.MIN nu KIN SIG ₅ -ru
18	pa-an-ku-uš-za ZAG-tar mu-u-wa-an-na [da-a-aš na-at ...INA U]D.2 ^{KAM} dU GUB-iš MÈ KASKAL-ya da-a-aš
19	nu-kán EGIR-pa GIŠDAG-ti INA UD.3 ^{KAM} DIN]GIR ^{MES} -aš SIG ₅

(rr. 28-29, 35-37 oracoli KIN frammentari)

TRADUZIONE

Ro	
x-1	[[Ditto: il KIN (non) sia favorevole!]
x+1	[La co]munità si [prese] la rettitudine e il [sangue [?]] del sovrano [e a ... diede.]
2'	[Al] 2° [giorno] la Dea Madre si alzò, [prese] la prospe[rità], ...]
3'	[e] poi oltrepassò la difesa [... (Non) Favorevole.]
<hr/>	
	...
18'	Egli non andrà oltre. Allora, quando arriverà nella città di Ḫatinzuwa,
19'	andrà a Nerik a ricostruire la città. E di nuovo
20'	a Nerik io interrogherò l'oracolo se dovrò attaccare immediatamente i nemici
21'	o se dovrò celebrare immediatamente la festa <i>purulli</i> portando fuori la divinità.
22'	Se per la divinità ditto: il KIN sia favorevole! La comunità si prese la rettitudine e la 'forza'
23'	e (sono) dati al sovrano. Al 2° giorno la Dea Madre si alzò, prese la prosperità e il

¹¹⁶⁴ RGTC 6, 102-3; RGTC 6/2, 36.

¹¹⁶⁵ + KUB 50.55.

Livio Warbinek

24' dio della Guerra e (sono) dati agli uomini di Ḫatti.
 Al 3° giorno le divinità si alzarono, presero la battaglia e la spedizione e dietro al Trono (misero). Favorevole.

...
 34' [Ma se l]a divinità ditto, il KIN sia favorevole! Il sovrano all'indietro via il peccato
 35' [...] e la disgrazia prese e li diede agli uomini di Ḫatti. Non favorevole.

Vo
 17 ... [] Ma se la divinità ditto: il KIN sia favorevole!
 18 La comunità si [prese] la rettitudine e la potenza [e li (diede) a ... Al] 2° giorno il dio della Tempesta si alzò, prese la battaglia e la spedizione
 19 e dietro al Trono (le mise). Al 3° [giorno...] alle divi[nità] (diede). Favorevole.

SCHEMI

Ro 1'-3':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, ^{SA} LUGAL [ADAMMA? +, +	[/]	/
II	DINGIR.MAḪ {BĀD}	aššu, [/] +	[/]	/
Richiesta:		[/]	→ Risultato	[/]

Ro 22'-24':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, innarawatar +, +	LUGAL-i +	+
II	DINGIR.MAḪ	aššu, ^d ZABABA +, +	ANA LÚ ^{MEŠ} URUḪatti +	+
III	DINGIR ^{MEŠ}	MÈ, KASKAL +, +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG-ti +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro 34'35':

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	EGIR-an arḫa waštul, [/], ḫarkan -, -	ANA LÚ ^{MEŠ} URUḪatti +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Il sistema mantico ittita KIN

II. 3.6.04 AT 454

CTH	→ 577?
Ritrovamento	Alalah, III-0, Schicht II oder I.
Pubblicazione	D. Prechel, StBoT 60, 2016, 163-180.
Cfr.	R. Tognon, Diss., 2005, 232ss.
Datazione	i.r.
Paleografia	Ductus IIIb: Prechel 2016, 159

Contenuto	KIN-SU-MUŠEN
Causa	Collera divina e festa errata/dimenticata?

Simboli (S.)		
S. A	S. B	S. C
{IŠTU MU ^{HIA} GÍD.DA}	[/]	ŠÀ SIG ₅ -wi?
DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, [/]	ANA LUGAL ZAG-za
DINGIR[	[ / ]	karpí
[/]	parnaš SIG ₅ , ^d NAM-RÚ TI-tar	[/]
SIG ₅ -an-za	ZALAG.GA-an, ^d NAM-RÚ m[inumar?	ANA LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} ZAG-za
LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM}	GÜB-tar, ḫarkan UNUTI, [/] SIG ₅ , zilan	DINGIR-ni, dapi ZI-ni

Registro dei nomi		
Personaggi	Toponimi	Teonimi
MUNUSŠU.GI: I 3', 20', 51''; II 27'		^d NAM-RÚ: I 52'', 53''
LÚ ^{MES} É.DINGIR ^{LIM} : I 54'', II 28'		

TRASLITTERAZIONE

I

- 3' [TA MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-M]A-[p]át 'nu KIN' SIG₅'-ru' IŠ-TU
MU^{HIA} GÍ[D.D]A
- 4' [... ME-an? nu-kán] ŠÀ 'SIG₅-wi'¹¹⁶⁶ 2-Ú¹¹⁶⁷ DINGIR^{LUM}-za da-pi-an ZI-an

¹¹⁶⁶ Prechel 2016, 163 proponeva, ammettendo l'incertezza, i segni: KI e ḪAR. Nel passaggio mantico KIN in posizione C due sono i simboli che seguono ŠÀ: SIG₅-wi o SUD-li₁₂. Un esame della foto e un confronto tra i segni frammentari KI e ḪAR rispettivamente con SIG₅ e U+I fa propendere per la ricostruzione 'ŠÀ SIG₅-wi' presentata.

¹¹⁶⁷ Prechel 2016, 163 leggeva il segno É. Da una lettura della foto si propende per il più appropriato segno Ú (HZL 195). Si veda § I. 1.3.1.

- 5' [... ... ME-aš n]a-aš A-NA' 'LUGAL' ZAG-za 'GAR-ri'¹¹⁶⁸ SIG₅
-
- 20' TA' MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru DINGIR[LUM-za? ...ME-aš]
 21' na-an-za-kán kar-pí NITA SAḪAR zi-la-aš NU.ŠE [ø]
-
- 51'' [T]A' MUNUSŠU.GI ER.^{[T]UM} QA-TAM-MA-p[át nu KIN (NU.)SIG₅-ru/du x-z]a pár-na-aš
 52'' SIG₅ dNAM-RÛ TI-tar ME-aš nu-k[án 2]-Ú
 53'' SIG₅-an-za ZALAG.GA-an dNAM-RÛ m[i-nu-mar-ra? ME-aš]
 54'' na-at A-NA LÚ^{MES} É.DINGIR^{LIM} ZAG-z[a GAR-ri (NU.)ŠE]
-

II

- 27' TA' MUNUSŠU.GI ER.^{TUM} QA-TAM-MA-pát nu KIN SIG₅-ru
 28' LÚ^{MES} É.DINGIR^{LIM}-ša-ma-aš GÛB-tar ḫar-kán Ú-NU-TI x x x x x x¹¹⁶⁹ 'SIG₅'
 29' zi-la-an ME-aš¹¹⁷⁰ nu-kán DINGIR-ni da.-i ZI-i NU.ŠE
-

TRADUZIONE

I

- 3' [Attraverso la Maga (si compia) in questo modo l'oracolo:] 'il KIN sia' favorevole!
 Dai [lun]ghi anni
 4' [... ... (è preso?) e] dentro la 'prosperità' (è messo). 2°: la divinità l'intero animo [e]
 5' [... si prese e] alla destra del 'sovrano sono disposti'. Favorevole.
-

- 20' 'Attraverso' la Maga (si compia) in questo modo l'oracolo: 'il KIN sia' favorevole!
 La divinità
 21' [si prese ...] e li (ha dati) alla collera, (all')uomo, (alla) polvere.
 Risultato: non favorevole. [ø]
-

- 51'' [Attraverso] la Maga (si compia) in questo modo l'oracolo:[il KIN (non) sia favorevole!]
 52'' [x] si prese la prosperità della casa, il Destino, la vita e [li ha dati a ... 2]°: la
 53'' prosperità si [prese] la luce (e) il [favore?] del Destino
 54'' e alla destra degli uomini del tempio [sono disposti]. [(Non) Favorevole.]
-

¹¹⁶⁸ Prechel 2016, 163 identificava un segno soltanto, ma la lettura della foto chiarisce la presenza dei segni NINDA+RI. La costruzione 'ANA ... ZAG-za GAR-ri' è peraltro frequentemente attestata nel KIN.

¹¹⁶⁹ I segni frammentari risultano di difficile lettura. Prima di SIG₅ ci si potrebbe aspettare *parnaš* ma né l'autografia né la foto offrono chiarimenti.

¹¹⁷⁰ Discordanza nel numero tra soggetto e verbo, sopra § I. 1.3.2.1.

Il sistema mantico ittita KIN

II

- 27' Attraverso la Maga (si compia) in questo modo l'oracolo: il KIN sia favorevole!
 28' Gli uomini del tempio si presero¹ la disgrazia, lo strumento della rovina², x,
 la "prosperità"
 29' (della casa³ e) il risultato e alla divinità, all'intero animo (li ha dati). Non favorevole.

SCHEMI

I 3'-5':

	A	B	C	R
(I)	{ <i>IŠTU</i> MU ^{HIA} GÍD.DA}	[/]	ŠÀ SIG ₅ -wi? ++	+
II	DINGIR ^{LIM} -za	dapian ZI-an, [/] +, [+]	ANA LUGAL ZAG-za +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

I 51''-54'':

	A	B	C	R
(I)	[/]	parnaš SIG ₅ , ^d NAM-RÛ TI-tar +, +	[/] ?	+
II	SIG ₅ -an-za	ZALAG.GA-an, ^d NAM-RÛ minumar +, +	ANA LÛ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM} ZAG-za +	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato	[ŠE? +] ?

II 27'-29':

	A	B	C	R
(I)	LÛ ^{MEŠ} É.DINGIR ^{LIM}	GÛB-tar, ħarkan ÚNUTI, ??, zilan -, -, ?, +	DINGIR-ni, dapi ZI-ni +, +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.ŠE -

II. 4 Solo Schemi

Le pagine seguenti sintetizzano due fonti epigrafiche attraverso il solo apparato schematico relativo ai procedimenti mantici KIN ivi contenuti. Si tratta del testo ampiamente studiato KUB 5.1+ (§ II. 4.1) e di un altro ancora inedito ma di prossima pubblicazione dal sito di Kayalıpınar/Şamuha KpT 1.56+ (§ II. 4.2).

II. 4.1 KUB 5.1+52.65

CTH	561
Inventario	Bo 2007 + Bo 8040
Ritrovamento	[In Istanbul]
Pubblicazione	A. Ünal, TH 3, 1974a, 129-133, <i>id.</i> , TH 4, 1974b, 32-102; R. Beal, <i>Ktèma</i> 24, 1999, 41-54.
Cfr.	A. Archi, OA 13, 1974, 113-115; J. Orlamünde, Diss., 1998, 6-82; <i>ead.</i> , Fs Haas, 2001a, 510-523; V. Haas 2008, 78s, 109-117.
Datazione	i.r. [Tutḫaliya IV]
Paleografia	Ductus IIIc

Contenuto	KIN-SU
Causa	Spedizione militare in territorio Kaškeo

Ro I2-4:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an, <i>ADAMMA</i> +, +, -	dapi ZI-ni +	-
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, KUR Ḫaḫarwa ¹¹⁷¹ , TI-tar +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	^{LÜ} KÚR-za	ZAG-tar, DUḪ, KASKAL, MU, PAP-mar +, -, +, +, -	DINGIR.MAḪ-ni +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	S[IG ₅] +

¹¹⁷¹ RGTC 6, 62.

Il sistema mantico ittita KIN

Ro I 6:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MEŠ} URU ^H atti	GÙB-tar, šalli waštul -, -	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro I 9-10:

	A	B	C	R
(I)	^{GIŠ} DAG	MU, SILIM-ul +, +	ANA LÚ ^{KÚR} -	-
II	pankuš-za	GÙB-tar, ^{GIŠ} TUKUL -, +	ANA LUGAL GÙB-za -	?
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Ro I 12-14:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, SILIM-ul +, +	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
II	pankuš-za	ZAG-tar, ŠA LUGAL dapian ZI-an +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
III	^d UTU AN ^E	ŠA LUGAL ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	EGIR ^{GIŠ} DAG +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 16-18:

	A	B	C	R
(I)	^d U	MÈ, LUGAL, KASKAL +, +, -	pangawi +	-
II	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, ^d ZABABA +, +	(ANA) GIG.GAL --	-
III	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, KASKAL, ^{GIŠ} TUKUL +, +, -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 21-22:

	A	B	C	R
(I)	KARAS ^H LA	ZAG-tar, KASKAL.LUGAL, MÈ +, +, +	^d UTU AN ^E >	-
III [?]	LÚ ^{KÚR} -za	ZAG-tar, MÈ, ^{GIŠ} TUKUL, LÚ ^{KÚR} +, +, -, -	ŠA KUR ^{II} >?	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Livio Warbinek

Ro I 25-26:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	EGIR arḥa waštuł, GÙB-tar, -, -	ANA KARASŠ ^{HI.A} +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro I 27-28:

	A	B	C	R
(I)	{TA MU ^{HI.A} GÍD.DA}	innarawatar, ŠA LUGAL MÈ, DUḪ, IZI -, +, +, +, -	anda ḪUL-wi --	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro I 29-31:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, ŠA LUGAL MÈ +, +	EGIR-pa LUGAL-i -	-
II	^{GIŠ} DAG	parnaš SIG ₅ +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
III	^{LU} KÚR-za	ZAG-tar, DUḪ, PAP-numar +, +, -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 33:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	IZI, šalli waštuł -, -	pangawi +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro I 34-37:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, ŠA LUGAL ADAMMA +, +	EGIR ^{GIŠ} DAG +	+
II	pankuš-za	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ , KASKAL.LUGAL +, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
III	DINGIR ^{MEŠ}	^d Gulšaš minumar +	DINGIR ^{LIM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅ +]

Il sistema mantico ittita KIN

Ro I 38-39:

	A	B	C	R
(I)	GIG.GAL	NINDA, išpa<an>tuzi, parnaš SIG ₅ +, +, +	^d UTU AN ^E >	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Ro I 40-42:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	innarawatar +	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR arḫa karpin, da<pi>an ZI-an -, +	anda SUD-li >	+
III	pankuš-za	ZAG-tar, parnaš aššu +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 44-45b:

	A	B	C	R
(I)	KARAŠ ^{HIA}	ZAG-tar, SILIM-ul, TI-tar +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR arḫa karpin, SIG ₅ -, +	DINGIR.MAḪ-ni +	-
III	DINGIR ^{MES}	MU, KUR-aš SIG ₅ +, +	KARAŠ ZAG-za +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[NU.SIG ₅ -]

Ro I 47-49:

	A	B	C	R
(I)	KARAŠ ^{HIA}	GÜB-tar, MU, TI-tar -, +, +	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	DINGIR ^{MES}	TI-tar +	^d Gulši, dapi <ZI-ni> +, +	+
III	{ḪUL-wan-za, GIG.GAL}	KUR-aš aššu +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 50-52:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, KASKAL, ADAMMA +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	DINGIR ^{MES}	SILIM-ul +	KARAŠ +	+
III	SIG ₅ -wan-za	TI-tar +	ANA LUGAL +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Livio Warbinek

Ro I 56-58:

	A	B	C	R
(I)	KARAS ^{HLA}	ZAG-tar, KASKAL, MÈ +, +, +	^d U-ni +	+
II	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, A.A-an, ^D ZABABA +, +, +	LÚ ^{MES URU} Hatti +	+
III	^L ÚKÚR-za	ZAG-tar, MÈ, DUḪ +, -, -	ŠÀ SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 62-64:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MES}	SILIM-ul KASKAL.LUGAL +, +	EGIR ^{GIŠ} DAG +	+
II	LÚ ^{MES URU} Hatti	ZAG-tar, KASKAL, ^d ZABABA +, +, +	^d U-ni +	+
III	^L ÚKÚR-za	ZAG-tar, DUḪ, parnaš SIG ₅ +, -, +	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 65-67:

	A	B	C	R
(I)	^d U	MÈ, LUGAL, A.A-an, parnaš SIG ₅ +, +, +, +	KARAS ^Š +	+
II	GIG.GAL	^d ZABABA, SILIM +, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
III	^L ÚKÚR-za {BÀD}	ZAG-tar, MÈ, šalli waštul +, +, -	LÚ ^{MES URU} Hatti +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Commento: SILIM dal valore relativo positivo assume qui valore assoluto negativo poiché 'preso' da GIG.GAL.

Ro I 68-69:

	A	B	C	R
(I)	^d UTU AN ^E	MÈ, LUGAL, KASKAL +, +, +	LÚ ^{MES URU} Hatti GÙB-za -	-
Richiesta:		<SIG ₅ -ru>	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Commento: Assenza insanabile della richiesta oracolare che preclude l'effettiva comprensione dell'oracolo. Forse, si può considerare sottintesa la richiesta oracolare precedente (SIG₅-ru, come qui proposto) sulla base della frequente concatenazione delle domande oracolari, ma non è una condizione certa. Si noti, infine, come Beal 1999, 45 traduceva ugualmente la richiesta assente: "Let (the oracle) be favorable", sopra, § I. 2.5.2.

Il sistema mantico ittita KIN

Ro I 75-77:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MEŠ} URUKÙ.BABBAR	ZAG-tar, GEŠPU, ḥaštai, parnaš SIG ₅ +, +, +, +	ANA GIG.TUR ¹¹⁷² >	-
II	LÚKÚR-za	ZAG-tar, DUḪ, IGI ^{HL.A} -wa uwatar, LÚ ^{arašša} ZAG-tar, dapian ZI-an +, +, +, +, +	MÈ +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Ro I 81-85:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za {BÀD}	ZAG-tar, MÈ, ^d ZABABA ŠA LÚKÚR IZI, šalli waštul, DUḪ, LÚKÚR +, +, +, -, -, +, -	LÚKÚR takšuli -	-
II	LÚ ^{MEŠ} URUḪatti {BÀD}	ZAG-tar, innarawatar, ^{GIS} TUKUL URUḪatti, DUḪ, LÚKÚR +, +, -, +, -	LÚKÚR ḥarki -	-
III	DINGIR ^{MEŠ}	DUḪ, SILIM +, +	ANA KARAS ^{HL.A} +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 89-91:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	GÙB-tar, ḪUL-lu, šalli waštul -, -, -	ŠÀ SUD-li >	+
II	LÚKÚR-za {BÀD}	ZAG-tar, KUR ^{TUM} +, +	ANA [/] +	+
III	DINGIR ^{MEŠ}	KASKAL.LUGAL, MÈ +, +	LÚ ^{MEŠ} URUKÙ.BABBAR-ti +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 93-94:

	A	B	C	R
(I)	LÚKÚR-za	ZAG-tar, ḪUL-lu, KASKAL, KARAS ^{HL.A} +, -, +, +	KARAS ^{HL.A} GÙB-za -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

¹¹⁷² Ünal 1974b, 44; Orlamünde 1998, 14 e Beal 1999, 45 leggono solo 'ANA GIG-i'.

Livio Warbinek

Ro I 96-98:

	A	B	C	R
(I)	KARAS ^{HLA}	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ , KASKAL +, +, -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
II	SIG ₅ -wan-za	SILIM-ul +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG +	+
III	DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar, PAP-numar +, -	(EGIR [?]) LUGAL-i -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 100:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÙB-tar, IZI -, -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	[NU.SIG ₅ -]

Ro I 101-104:

	A	B	C	R
(I)	[/]	[dapian] ZI-an, minumar, TI-tar +, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
II	DINGIR ^{MEŠ}	parnaš SIG ₅ , MU +, +	pangawi +	+
III	^d UTU AN ^E	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA} +	ŠÀ SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro I 105-107b:

	A	B	C	R
(I)	KARAS ^{HLA}	ZAG-tar, KASKAL ^{NU} , TI-tar +, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
II	DINGIR.MAḪ	MU, SILIM-ul +, +	KARAS ^{HLA} +	+
III	SIG ₅ -wan-za	ŠA DINGIR ^{MEŠ} minumar ^{HLA} +	ANA LUGAL +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro II 3-5:

	A	B	C	R
(I)	[KARA]Š ^{HLA?}	GÙB-tar, KASKAL, mukiššar -, +, -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
II	[^L ÚKÚR-za [?]]	ZAG-tar, DUḪ, +, -	MÈ +	-
III	LUGAL-za	ZAG-tar, MÈ, KASKAL +, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
Richiesta:		[SIG ₅ -ru]	→ Risultato	SIG ₅ +

Il sistema mantico ittita KIN

Ro II 7-9b:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{MEŠ}	ADAMMA, parnaš SIG ₅ -, +	{ĤUL, GIG.GAL} -, --	-
II	^{LU} KÚR-za	ZAG-tar, minumar +, +	ŠÀ KUR ^{TI} +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Ro II 11-13:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAĤ	TI-tar, SILIM +, +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG +	+
II	pankuš-za	ZAG-tar, KUR ^{LUM} , parnaš SIG ₅ +, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	da<pi>an ZI-an, [/] +, +	(ANA) LUGAL +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅ +]

Ro II 15-16:

	A	B	C	R
(I)	^{LU} MEŠ ^{URU} Ĥatti	GÙB-tar, KASKAL -, +	ANA LUGAL GÙB-za -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Ro II 18-21:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, GEŠPU, ĥaštai, SILIM, MÈ +, +, +, +, -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
II	DINGIR.MAĤ	SIG ₅ , ^{GIŠ} TUKUL ^{URU} Ĥatti +, +	ANA GIG.GAL --	-
III	^{LU} KÚR-za	EGIR-an arĥa waštul, takšul, KASKAL -, ~ ² , -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro II 23:

	A	B	C	R
(I)	ĤUL-wan-za	ŠA DINGIR ^{LM} dapian ZI-an +	karpì -	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[NU.SIG ₅ -]

Livio Warbinek

Ro II 24-27:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MEŠ} URU ^Ḫ atti	ZAG-tar, KASKAL, SILIM +, +, +	^d U-ni +	+
II	SIG ₅ -wan-za	EGIR.UD, TI-tar +, +	^d U-ni +	+
III	KARAS ^(HLA)	GÙB-tar, MÈ, LÚKÚR -, +, -	LÚKÚR waštul >	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro II 30-33:

	A	B	C	R
(I)	^d UTU AN ^E	ŠA LUGAL MÈ, dapian ZI-an +, +	KARAS ^{HLA} ZAG-za +	+
II	GIG.TUR	^{GIS} TUKUL LÚKÚR, IZI LÚKÚR -, -	anda SUD-li >	+
III	KARAS ^{HLA}	ZAG-tar, ^d ZABABA, TI-tar +, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro II 37-38:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	[/] +	LÚ ^{MEŠ} URU ^Ḫ atti +	+
II	LÚKÚR-za	ZAG-tar, [/] +,	[/] +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Ro II 42-44:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MEŠ} URU ^Ḫ atti	EGIR-an arḫa waštul, KASKAL, ŠA LUGAL dapian ZI-an, mukiššar -, +, +, -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
II	LÚKÚR-za	ZAG-tar, MÈ +, +	ŠA KUR ⁷⁷ +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Il sistema mantico ittita KIN

Ro II 49-52:

	A	B	C	R
(I)	^d UTU AN ^E	ŠA LUGAL MÈ, ZAG-tar, dapian ZI-an +, +, +	KARAS ^{HLA} ZAG-za +	+
II	LÚ ^{MES} URUKÙ.BABBAR	GÙB-tar, KASKAL, ŠA LUGAL IGI-waš uwatar, ŠA MÈ ḫarkan -, +, +, -	^d UTU AN ^E >	+
III	LÚKÚR-za	MÈ, DUḪ +, +	LÚari GÙB-za -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[NU.SIG ₅] ¹¹⁷³

Ro II 57-59b:

	A	B	C	R
(I)	{ḪUL-wan-za, GIG.GAL}	GIŠTUKUL-IZI URUKÙ.BABBAR, SIG ₅ +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	SUD-li-za	DUḪ, LÚKÚR +, -	EGIR-pa ¹¹⁷⁴ +	-
III	LÚKÚR-za	MÈ, dapian ZI-an, LÚaraš KASKAL +, +, +	ŠA SUD-li >	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro II 62-65:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	SILIM, KUR-aš aššu, ^d ZABABA +, +, +	LÚ ^{MES} URUKÙ.BABBAR ZAG-za +	+
II	LÚ ^{MES} URUKÙ.BABBAR	ZAG-tar, GEŠPU, ḫaštai, KASKAL.LUGAL, SILIM +, +, +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	LÚKÚR-za	MÈ, dapian ZI-an +, +	EGIR-pa LÚKÚR +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

¹¹⁷³ Orlamünde 1998, 20 n. 70.

¹¹⁷⁴ EGIR-pa GIŠDAG-ti⁷. Sopra, § I. 1.3.4.1.

Ro II 69-72:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za {BÀD}	pariyan parḫuwar, KASKAL, IZI- G ^{IS} TUKUL URU ^U KÙ.BABBAR +, +, +, +	ANA ^{LÚ} KÚR waštul -	-
II	LÚ ^{MEŠ} URU ^U KÙ.BABBAR	GÙB-tar, innarawatar, MU, PAP-numar -, +, +, -	DINGIR.MAḤ-ni +	-
III	LÚ ^U KÚR-za	MÈ, dapian ZI-an +, +	LÚ ^U ari +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Ro II 76-111 e Vo III 1-16: oracoli troppo lacunosi per una schematizzazione.

Vo III 17-18:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÙB-tar, [NU.SIG ₅ GI]SKIM ¹¹⁷⁵ , SIG ₅ -, -, +	DINGIR ^{LIM} -ni, karpi +, -	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Vo III 20-22b:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, parnaš SIG ₅ +, +	EGIR-pa G ^{IS} DAG +	+
II	GIG.GAL	^d NAM-aš minumar +	anda SIG ₅ -wi ++	+
III	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, parnaš SIG ₅ +, +	pangawi +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	S[IG ₅] +

Vo III 24-27:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḤ	A.A-an, KASKAL.LUGAL +, +	KARAŠ ^{HIA} +	+
II	LÚ ^U KÚR-za {BÀD}	ZAG-tar, KUR-aš SIG ₅ +, +	LÚ ^{MEŠ} URU ^U KÙ.BABBAR +	+
III	SUD-li-za	DUḤ, LÚ ^U KÚR, ŠA MÈ ḫarkan +, -, +	anda SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅] +

¹¹⁷⁵ Così anche in III 73, 94.

Il sistema mantico ittita KIN

Vo III 30-32:

	A	B	C	R
(I)	ᵀU	TI-tar, ᵀZABABA +, +	ḪUL, GIG.GAL --	-
II	LÚKÚR-za	ZAG-tar, DUḪ +, +	LÚari MÈ +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Vo III 34-36:

	A	B	C	R
(I)	KARASḪ ^{HLA}	pan waṣtul ZAG-tar, KASKAL, MÈ +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	LÚKÚR-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	takšuli + ¹¹⁷⁶	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo III 37-39:

	A	B	C	R
(I)	KUR ^{TUM} -za	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	ᵀU	TI-tar, KUR ^{TUM} +, +	ANA GIG.GAL --	-
III	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, SILIM +, -	ANA LUGAL +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo III 40-43:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	pangawi +	+
II	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, URU ^{LUM} , minumar +, +, +	DINGIR.MAḪ-ni +	+
III	DINGIR.MAḪ	ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} +	ANA LUGAL +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo III 44-45:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÙB-tar, IZI, mukiššar -, -, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

¹¹⁷⁶ Orlamünde 2001b, 309 spiegava come *takšul* ‘risolleva’ la tendenza negativa precedente giustificando in questo modo il valore *neutro* che attribuiva al simbolo.

Livio Warbinek

Vo III 47: si richiede che l'oracolo sia favorevole, ma poi non è stato riportato (2 rr. vuote).

Vo III 50: si richiede che l'oracolo non sia favorevole, ma poi non è stato riportato (una riga e mezza vuote).

Vo III 57:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MES} URU ^H atti	ZAG-tar, ^d ZABABA +, +	ŠÀ SIG ₅ -wi ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅ +]

Vo III 58-60:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-za	ZAG-tar, mukiššar +, -	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	pankuš-za	ZAG-tar, ^{GiS} DAG, ŠA LUGAL dapian ZI-an, MÈ +, +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	GIG.GAL	TI-tar +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo III 62-64:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM}	MÈ, dapian ZI-an, ^{LU} araš DUḪ +, +, +, -	ŠA SUD-li >	+
II	LÚ ^{MES} URU ^{KU} .BABBAR	ZAG-tar, KASKAL, SILIM +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
III	^{GiS} DAG	KASKAL.LUGAL, TI-tar +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo III 67-70:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	^d ZABABA, parnaš SIG ₅ +, +	ANA GIG.GAL --	-
II	SUD-li-an-za	tarnumar, KASKAL ^{LU} KÚR +, -	^{LU} KÚR ŠA KUR ^{II} -	-
III	^{LU} KÚR-za	ZAG-tar, ^{GiS} TUKUL ^{LU} KÚR +, -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Il sistema mantico ittita KIN

Vo III 71-74:

	A	B	C	R
(I)	^d U	TI-tar, A.A-an, KASKAL.LUGAL +, +, +	LÚ ^{MEŠ} URU ^U Hattuša +	+
II	LÚ ^{MEŠ} URU ^U Hatti	GÙB-tar, innarawatar, NU.SIG ₅ GISKIM -, +, -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
III	LÚ ^U KÚR-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	takšuli +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	[NU.SIG ₅]

Vo III 75-76:

	A	B	C	R
(I)	ŠA ^L Ú ^U KÚR SUD-li-za	tarnumar +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	[SIG ₅ +]

Vo III 80-83:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	ANA GIG.GAL --	-
II	DINGIR ^{MEŠ}	innarawatar, DUḪ, LÚ ^U KÚR +, +, -	EGIR-pa ^L Ú ^U KÚR +	-
III	LÚ ^U KÚR-za	ZAG-tar, IZI +, -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo III 85-86:

	A	B	C	R
(I)	^{URU} Nerik-za	GÙB-tar, PAP, ŠA LUGAL IGI-wa uwatar -, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Vo III 89: si richiede che l'oracolo sia favorevole, ma l'oracolo è riportato solo parzialmente (3 rr. vuote)

Vo III 91-92:

	A	B	C	R
(I)	^m Temeti	GÙB-tar, INIM, šalli waštul -, +, -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Livio Warbinek

Vo III 93-94:

	A	B	C	R
(I)	^d UTU AN ^E	innarawatar, NU.SIG ₅ GISKIM +, -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Vo III 95-96:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ , MU +, +, +	DINGIR.MAḤ-ni +	+
II	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar, ADAMMA +, +	EGIR-pa ^{GIŠ} DAG +	+
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo III 98-99:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MEŠ} URU Ḥatti	GÜB-tar, mukiššar -, -	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

Vo IV 1-39: testo troppo frammentario per una ricostruzione e schematizzazione degli oracoli presenti.

Vo IV 44-46:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-za	ZAG-tar, mukiššar +, -	anda SIG ₅ -wi ++	+
II	LUGAL-za	ZAG-tar, ^{GIŠ} DAG, ŠA LUGAL dapian ZI-an, MÈ +, +, +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
III	GIG.GAL	TI-tar +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Commento: questo oracolo risulta praticamente identico al precedente di Vo III 58-60.

Vo IV 51: si richiede che l'oracolo sia favorevole, ma poi non è stato riportato (una riga vuota).

Vo IV 54-57:

	A	B	C	R
(I)	GIG.GAL	ḤUL-lu, PAP-numar -, -	DINGIR.MAḤ-ni +	-
II	DINGIR ^{LUM} -za	EGIR-an arḥa karpin, SIG ₅ -, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	-
III	^d U	KASKAL.LUGAL, parnaš SIG ₅ +, +	KARAS ^{ḤI.A} +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Il sistema mantico ittita KIN

Vo IV 59: si richiede che l'oracolo sia favorevole, ma poi non è stato riportato (una riga vuota).

Vo IV 62-64:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-za	ZAG-tar, dapian ZI-an +, +	GIG.GAL --	-
II	DINGIR ^{MEŠ}	innarawatar, DUḪ, LÚKÚR +, +, -	EGIR-pa LÚKÚR +	-
III	LÚKÚR-za	ZAG-tar, IZI +, -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Vo IV 68-69:

	A	B	C	R
(I)	SIG ₅ -wan-za	ZALAG.GA-an, MU, KASKAL.LUGAL +, +, +	KARAS ^{ŠHLA} +	+
II	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, MÈ +, +	LÚKÚR GISKIM +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo IV 75-76:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-za	ZAG-tar, mukiššar, innarawatar +, -, +	ŠÀ SIG ₅ -wi ++	+
II	[TA ḪUL, GIG.GAL] ¹¹⁷⁷	ŠA LUGAL IGI-wa uwatar, TI-tar +, +	DINGIR ^{MEŠ} -aš +	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	SIG ₅ +

Vo IV 79: si richiede che l'oracolo sia favorevole, ma poi non è stato riportato (1 r. vuota).

Vo IV 82: si richiede che l'oracolo sia favorevole, ma poi non è stato riportato (3 rr. vuote).

Vo IV 85: si richiede che l'oracolo sia favorevole, ma poi non è stato riportato (3-4 rr. vuote).

Vo IV 86-88:

	A	B	C	R
(I)	LUGAL-uš-za	ZAG-tar, MU, SILIM +, +, +	LUGAL ^{URU} Tarḫuntašša +	+
II	DINGIR.MAḪ	ZALAG.GA, ŠA DUMU ADAMMA +, +	pangawi +	+
III	DINGIR ^{MEŠ}	TI-tar +	EGIR ^{GIS} DAG +	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato	[SIG ₅ +]

¹¹⁷⁷ Similmente in Ro I 47-49.

Livio Warbinek

Vo IV 89-92:

	A	B	C	R
(I)	DUMU-za	ZAG-tar, <i>ADAMMA</i> , TI-tar +, -, +	^d U-ni +	-
II	ḪUL-wan-za	IZI, PAP-numar -, -	DINGIR.MAḪ-ni +	-
III	pankuš-za	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ +, +	DINGIR ^{MES} -aš ++	+
Richiesta:		[/]	→ Risultato	[SIG ₅ ?]

Commento: In questi ultimi due procedimenti mantici mancano sia la richiesta che il risultato oracolare. Per le richieste la lacuna appare insanabile, mentre i risultati sono calcolati attraverso i simboli mantici dei passaggi.

V-sx 2-5:

	A	B	C	R
(I)	^{LU} KÚR-za	ZAG-tar, parnaš SIG ₅ +, +	LUGAL +	+
II	^{LU} KÚR-za	EGIR arḫa waštul, MÈ -, +	anda SUD-li >	+
III	DINGIR.MAḪ	TI-tar, ŠA DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} +, +	LU[GAL] +	+
Richiesta:		ŠE-ru	→ Risultato	[SIG ₅ +]

V-dx 2-3:

	A	B	C	R
(I)	LÚ ^{MES} URUḪatti	GÜB-tar, IZI, mukiššar -, -, -	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	NU.SIG ₅ -

II. 4.2 KpT 1.56+1.71

Ritrovamento	Kayalıpınar
Pubblicazione	J. Miller, DAAM 1, 2019.
Datazione	i.r. [Muwattalli II – Ḫattusili III]
Paleografia	Ductus IIIb

Contenuto	KIN-SU (+ ^{MUNUS} ENSI)
Causa	Collera divina del dio Šaušga di Šamuḫa.

Il sistema mantico ittita KIN

La quasi totalità dei procedimenti KIN sono a singolo passaggio oracolare e risultato negativo. I rari procedimenti a 3 passaggi oracolari risultano essere gli unici a dare risultato positivo. Inoltre, a partire dal § 19 gli oracoli sono simili o talvolta identici a consultazioni precedenti.

Ro I 4-5:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÛB-tar, IZI, šalli waštul -, -, -	DINGIR ^{LM} -ni, dapi ZI-ni +, +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 9-10:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LM} -za	dapian ZI-an, ADAMMA +, +	ANA GIG.TUR >	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 16-18:

	A	B	C	R
(I)	^d UTU AN ^E	DINGIR ^{MES} minumar ^{HLA} , [/] +, ?	DINGIR ^{LM} -ni, karpī +, -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 22-23:

	A	B	C	R
(I)	ḪUL-wan-za	GIG.GAL -	EGIR-pa ^{GIS} DAG-ti +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 29-30:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za-kán	ŠÀ-za IZI, ḪUL, išpanduzi, mukiššar -, -, +, -	^d U-ni +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 34-36:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÛB-tar, UD.KAM-aš SAG.KI-za RA-ar, É.DINGIR ^{LM} -, -, +	DINGIR ^{LM} -ni, dapi ZI-ni +, +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Livio Warbinek

I 42-43:

	A	B	C	R
(I)	ḪUL-wan-za	mukiššar, innarawatar -, +	DINGIR ^{MES} -aš +	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 46-47:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an +	karpi -	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 52-53:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	DINGIR ^{MES} -aš, [/] +, +	ANA ^d UTU AN ^E >	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

I 58-59:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	[GÙB-tar, IZL] šalli waštul [-, -,] -	[DINGIR ^{LM} -ni, dapi ZI-ni] [+, +]	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Commento: Oracolo integrato secondo l'apparentemente identico al procedimento mantico di Ro I 4-5. Cambia invece la richiesta.

I 65-67:

	A	B	C	R
(I)	^d UTU AN ^E	DINGIR ^{MES} minumar ^{HIA} , [/] +, ?	DINGIR ^{LM} -ni, karpi +, -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Commento: Oracolo apparentemente identico al precedente procedimento mantico di Ro I 16-18.

I 71-72:

	A	B	C	R
(I)	ḪUL-wan-za	GIG.GAL -	EGIR-pa ^{GIS} DAG-ti +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Commento: Oracolo identico al precedente procedimento mantico di Ro I 22-23.

Il sistema mantico ittita KIN

I 77-78:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, mukiššar +, -	karpi -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Commento: Oracolo simile al precedente procedimento mantico di Ro I 46-47.

I 81-82:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	GÙB-tar, IZI, šalli waštul -, -, -	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

Commento: Oracolo identico al precedente procedimento mantico di Ro I 4-5. Cambia invece la richiesta.

III 10-15:

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	ZAG-tar, NINDA, išpanduzi, parnaš aššu +, +, +, +	DINGIR ^{MES} -aš +	+
II	DINGIR.MAḪ	TI-tar +	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	+
III	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, ADAMMA? +, +	anda S[IG ₅ -wi] ++	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	[SIG ₅ +]

III 76'-77':

	A	B	C	R
(I)	pankuš-za	[/], IZI ?, -	DINGIR ^{LUM} -ni, dapi ZI-ni +, +	-
Richiesta:		NU.SIG ₅ -du	→ Risultato:	[NU.SIG ₅ -]

IV 1-5:

	A	B	C	R
(I)	DINGIR ^{LUM} -za	dapian ZI-an, TI-tar, minumar +, +, +, +	^d U-ni +	+
II	DINGIR.MAḪ	[...] +	pangawi +	+
III	pankuš-za	GÙB-tar, ḪUL -, -	anda SUD-li >	+
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato	SIG ₅ +

Livio Warbinek

IV 17-19:

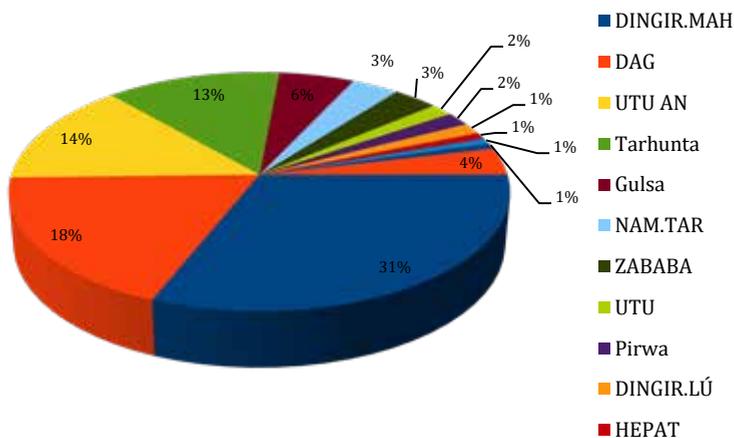
	A	B	C	R
(I)	DINGIR.MAḪ	DINGIR ^{MES} minumar ^{HL.A} +	DINGIR ^{LIM} -ni, karpī +, -	-
Richiesta:		SIG ₅ -ru	→ Risultato:	NU.SIG ₅ -

IV 37'-40': oracolo KIN frammentario.

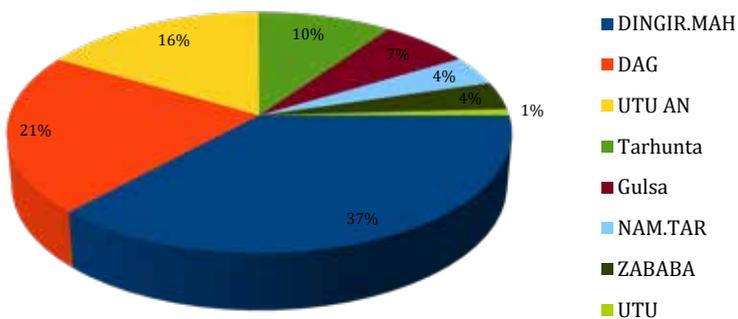
IV 43'-46': oracolo KIN frammentario.

Tavole

Tav. 1 Grafico delle attestazioni divine nel corpus documentale KIN (Tab. 15)



Tav. 2 Grafico delle attestazioni divine all'interno dei passaggi KIN (Tab. 16)



Il sistema mantico ittita KIN

Tav. 3 Gioco di Senet di Amenhotep III.

Provenienza: Tebe

Datazione: Nuovo Regno, XVIII Dinastia

Conservazione: Brooklyn Museum, New York (49.56a-b)

Immagine: <https://www.brooklynmuseum.org/opencollection/objects/3537>

Riferimenti: Pusch 1979, 239-240, Tafel 58a



Tav. 4 Anfora di Exekias a figure nere: scena di Achille e Aiace

Provenienza: Vulci, tomba

Conservazione: Musei Vaticani, Città del Vaticano (Vatican 344)

Particolare dell'Autore



Tav. 5 Tavole da gioco

Provenienza: Perge (II sec. a.C.)

Conservazione: Museo Archeologico di Antalya, Adalia

Immagini dell'Autore



Tav. 6 Tavole da gioco

Provenienza: Efeso (II sec. a.C.)

Conservazione: Parco Archeologico di Efeso, İzmir.

Immagini dell'Autore



Il sistema mantico ittita KIN

Tav. 7 Schalensteinen und Schalenfelsen

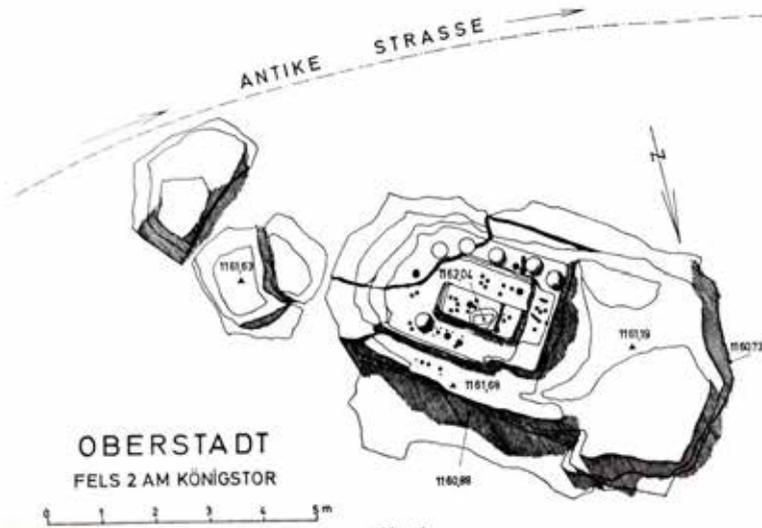
Provenienza: Boğazköy/Ḫattuša, Città Alta, Porta del Re

Conservazione: Parco Archeologico di Ḫattuša (Boğazköy).

Disegni: Neve 1977/78, 66



Abb. 4 a und b. Fels 1 und Fels 2 am Königstor



Bibliografia

- AA. VV. 1997, *Der Neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Altertum*, Band 3, Stuttgart.
- Akdoğan, R. 2010, *Hethitische Texte in Transkription*. Ankara Arkeoloji Müzesinde Bulunan Boğazköy Tableteri II (AboT 2), DBH 32, Wiesbaden.
- Alaura, S. 1998, Die Identifizierung der im “Gebäude E” von Büyükkale-Boğazköy gefundenen Tontafelfragmente aus der Grabung von 1933, *AoF* 25, pp. 193-214.
- 2001, Archive und Bibliotheken in Ḫattuša, *StBoT* 45 (ICH 4), pp. 12-26.
- Archi, A. 1966, Trono regale e trono divinizzato nell’Anatolia ittita, *SMEA* 1, pp. 76-120.
- 1974, Il sistema KIN della divinazione ittita, *OA* 13, pp. 112-144.
- 1975, L’ornitomanzia ittita, *SMEA* 16, pp. 119-180.
- 1979, Il dio Zawalli. Sul culto dei morti presso gli Ittiti, *AoF* 2, pp. 81-94.
- 1980, Rev.: Heinhold-Krahmer S., *Arzawa*, TH 8, 1977, *SMEA* 22, pp. 353-355.
- 1982, Hethitische Mantik und ihre Beziehungen zur mesopotamischen Mantik, in Nissen H., Renger J., *Mesopotamien und seine Nachbarn. Politische und kulturelle Wechselbeziehungen im Alten Vorderasien vom 4. bis 1. Jahrtausend v. Chr.* (BBVO 1 = CRRAI 25), Berlin, pp. 279-293.
- 1991, Die hethitische Orakeltexte, in Klengel H., Sundermann W., *Ägypten–Vorderasien–Turfan, Probleme der Edition und Bearbeitung altorientalischer Handschriften* (SGKAO 23), Berlin, pp. 85-90.
- 2003, The Anatolian Fate-Goddesses and their Different Traditions, in Cancik-Kirschbaum E., Klinger J., Müller G.W., *Diversity and Standardization. Perspectives on social and political norms in the ancient Near East*, Berlin, pp. 1-26.
- 2019, How a God of Nature became a Tutelary God of the King, in Süel A, *Acts Of e IXth International Congress of Hititology*, Çorum, September 08-14, 2014, pp. 49-63.
- Archi A., Corti C., Pecchioli Daddi F., Torri G. 2015, Epigraphic Findings, in Mazzoni S., Pecchioli Daddi F., *The Uşaklı Höyük Survey Project (2008-2012)*, *StudAs* 10, Firenze, pp. 349-363.
- Archi A., Klengel H. 1980, Ein hethitischer Text über die Reorganisation des Kultes, *AoF* 7, pp. 143-157.
- Asher-Greve J.M. 1987, The oldest female oneiromancer, *CRRAI* 33, pp. 27-32.
- Bayun L.S. 2000, Divination in Ancient Near East. II. Hittite MUŠ Oracles, *VDI* 233, pp. 63-72.
- Beal R.H. 1988, The ^{GIŠ}TUKUL-institution in Second Millennium Ḫatti, *AoF* 15, pp. 269-305.
- 1992, Rev.: Rüster C., Neu E. 1989, *Hethitischen Zeichenlexikon*, Wiesbaden, *JAOS* 112, pp. 127-129.

Il sistema mantico ittita KIN

- 1999, Seeking Divine Approval for Campaign Strategy – KUB 5.1 + KUB 52.65, *Ktèma* 24, pp. 41-54.
- 2001, Hittite Oracles, in Ciraolo L., Seidel J., *Magic and Divination in the Ancient World. Ancient Magic and Divination II*, Boston, pp. 57-81.
- 2002, Gleanings from Hittite Oracle Questions on Religion, Society, Psychology and decision making, *Fs Popko*, pp. 11-37.
- 2003, Assuring the Safety of the King during the Winter (1.79), *CoS* 1, pp. 207-211.
- Beal R.H., Collins, B. J. 1996, Hittite *pankur*, a new suggestion, *AoF* 23, pp. 308-315.
- Beckman G.M. 1983, Hittite Birth Rituals. Second Revised Edition, *StBoT* 29, Wiesbaden.
- 1985, Rev.: Archi A., *KUB* 52, Berlin, 1983, *BiOr* 42, pp. 138-142.
- 1993, From Cradle to Grave: Women's Role in Hittite Medicine and Magic, *JAC* 8, pp. 25-39.
- 1996, Hittite Diplomatic Texts, Society of Biblical Literature, Atlanta.
- 1999, The Tongue is a Bridge: Communication between Humans and Gods in Hittite Anatolia, *ArOr* 67, pp. 519-534.
- 2000, Edicts and Proclamations: Bilingual Edict of Hattusili I, *CoS* 2, pp. 79-81.
- 2010, On Hittite Dreams, *Fs Hawkins*, pp. 26-31.
- 2013, Under the Spell of Babylon: Mesopotamian Influence on the Religion of the Hittites, in Aruz J. et Alii, *Cultures in Contact – From Mesopotamia to the Mediterranean in the Second Millennium B.C.*, New York, pp. 284-297.
- 2016, The Old Woman: Female Wisdom as a Resource and a Threat in Hittite Anatolia, *Fs Siegelová*, pp. 48-57.
- Beckman G.M. et Alii 2011, *The Ahhiyawa Texts*, Society of Biblical Literature, Atlanta.
- Beckman G.M., Hoffner H.A.Jr. 1985, Hittite Fragments in American Collections, *JCS* 37, pp. 1-60.
- Benedetti B. 1980, Nota sulla ^{sa}ŠU.GI ittita”, *Mesopotamia* 15, pp. 98-108.
- Berman H. 1982, Critical Reviews, *JCS* 34, pp. 118-126.
- Bin-Nun S.R. 1975, The Tawananna in the Hittite Kingdom, *TH* 5, Heidelberg.
- Bottéro J. 1982, L'Oniromancie en Mésopotamie ancienne, *Ktèma* 7, pp. 5-18.
- Bryce R. 2005, *The Kingdom of the Hittites. New Edition*, Oxford.
- Buchholz L. 2013, Identifying the Oracular sortes of Italy, *Kajava M. (a cura di)*, *Studies in ancient oracles and divination, Institutum Romanum Finlandiae* 40, Roma, pp. 111-144.
- Burde C. 1974, Hethitische medizinische Texte, *StBoT* 19, Wiesbaden.
- Cammarosano M. 2010, Tanuḫepa: a Hittite Queen in Troubled Times, *Mesopotamia* 45, pp. 47-64.
- Cammarosano et Alii 2019, They wrote on wax. Wax boards in the Ancient Near East, *Mesopotamia* 64, pp. 121-180.
- Cammarosano M., Marizza M. 2015, Das Land Tumanna und sein König in den hethitischen Quellen, *WO* 45, pp. 158-192.
- Carruba O. 1988, Stato e società nel Medio Regno eteo, in AA.VV., *Stato, Economia, Lavoro nel Vicino Oriente antico*, Milano, pp. 195-224.
- Catsanicos J. 1994, La mise à jour du système de transcription des textes hittites, *Indogermanische Forschungen* 99, pp. 301-335.
- Collins B.J. 2005, A Statue for the Deity: Cult Images in Hittite Anatolia, in Walls N.H. (ed.), *Cult Image and Divine Representation in the Ancient Near East*, (ASOR Book Series 10) Atlanta, pp. 13-42.
- 2016, Women in Hittite Religion, in Budin S.L., Turfa J.M. (ed.), *Women in Antiquity. Real women across the Ancient World*, London – New York 2016, pp. 329-341.

- Cornelius F. 1962, Zur hethitischen Landeskunde. Ergebnisse der 2. W. Esch-Expedition 1962, BiOr 21, pp. 11-15.
- Cornil P. 1990, Liste des Noms Géographiques des Textes Hittites. KBo XXIII-XXX, XXXIII, KUB XLV-LVII, Hethitica 10, pp. 7-108.
- Corti C. 2010, The History of the Exploration of Uşaklı/Kuşaklı Höyük and the “Rediscovery” of a Middle-Hittite Tablet, CollAn 9, pp. 193-212.
- Cotticelli-Kurras P. 2012, Integrazione lessicale e categorie morfologiche dei prestiti luvi in ittito, StMed 24 (= Fs Carruba²), pp. 79-86.
- Crasso D. 2005, Ankuwa in Hittite Written Sources: Preliminary Observations, Kaskal 2, pp. 147-158.
- 2008, The location of Ankuwa and the geographic connections with the Hittite Capital and the neighbouring towns, Eothen 16, pp. 87-129.
- Czichon R.M. 1997, Studien zur Regionalgeschichte von Ḫattuša/Boğazköy 1996, MDOG 129, pp. 89-102.
- Dardano P. 2002, ‘La main est coupable’, ‘le sang devient abondant’: sur quelques expressions avec des noms de parties et d’éléments du corps humain dans la littérature juridico-politique de l’Ancien et du Moyen Royaume hittite, OrNs 71, pp. 333-392.
- 2009, Per l’etimo dall’ittito *maškan-*, RANT 6, pp. 3-12.
- 2014, Das hethitische Partizip – eine Frage der Diathese?, ICH 8, pp. 236-262.
- 2018, Zur Subjektmarkierung im Hethitischen: syntaktische und semantische Fragen, in Rieken E., Geupel U., Roth Th.M., 100 Jahre Entzifferung des Hethitischen. Morphosyntaktische Kategorien in Sprachgeschichte und Forschung. Akten der Arbeitstagung der Indogermanischen Gesellschaft vom 21. bis 23. September 2015 in Marburg, Wiesbaden, pp. 39-62.
- Diñcol A.M. et Alii 1993, The ‘Cruciform Seal’ from Boğazköy-Ḫattuša, Fs Neve, pp. 87-106.
- Durand J.-M. 1998, Archives Royales de Mari XXVI. Archives épistolaires de Mari I/1, Éditions Recherche sur le Civilisations, Paris.
- Edinow E. 2014, Oracles and Oracle-Sellers. An Ancient Market in Futures, in Engles D., Van Nuffelen P., Religion and Competition in Antiquity, Brussels, pp. 55-95.
- Fincke J.C. 2014, Divination im Alten Orient: Ein Überblick, in Fincke J.C., Divination in the Ancient Near East, Winona Lake, pp. 1-20.
- Francia R. 2002, Le funzioni sintattiche degli elementi avverbiali di luogo ittiti, StudAs 1, Roma.
- 2015, Archivi e biblioteche a Hattusa: alcune riflessioni, in Asero E., Strade di Uomini e Idee, Roma, pp. 33-44.
- Frantz-Szabó G. 1995, Hittite Witchcraft, Magic, and Divination, in Sasson J.M., Civilizations of the Ancient Near East III, New York, pp. 2007-19.
- 1997, Muttergöttin. A. II. In Anatolien, RIA 8, pp. 516-519.
- Freu J., Mazoyer M. 2008, L’apogée du Nouvel Empire Hittite. Les Hittites et leur histoire, Kubaba Série Antiquité 14, Paris.
- Friedrich J. 1950, Churritische Märchen und Sagen in hethitischer Sprache, ZA 49, pp. 211-255.
- Gander M. 2010, Die geographischen Beziehungen der Lukka-Länder, TH 27, Heidelberg.
- Gessel, van, B.H.L. 1998, Onomasticon of the Hittite Pantheon, I-II, (OHP), HdO, Leiden-Boston-Köln.
- 2001, Onomasticon of the Hittite Pantheon, Part Three, (OHP), HdO, Leiden-Boston-Köln.
- Gilan A. 2015, Formen und Inhalte althethitischer historischer Literatur, TH 29, Heidelberg.
- Giorgeri M. 1995, Testi ittiti di giuramento, Diss., Università degli Studi di Firenze.

- Giorgieri M., Mora C. 2010, Kingship in Ḫatti during the 13th Century: Forms of Rule and Struggles for Power before the Fall of the Empire, *StBoT* 51, pp. 136-157.
- Goegebuure P.M. 2006, A New Proposal for the Reading of the Hittite Numeral '1': *šia-*, *Fs deRoos*, pp. 165-188.
- 2008, Central Anatolian Languages and Language Communities in the Colony Period: A Luwian-Hittian Symbiosis and the Independent Hittites, *PIHANS* 111, pp. 137-180.
- 2010, Deictic-emphatic -i and the Anatolian Demonstratives, *Fs Melchert*, pp. 55-67.
- 2014, The Hittite Demonstratives: Studies in Deixis, Topics and Focus, *StBoT* 55, Wiesbaden.
- Görke S. 2007, Das Ritual der Aštu (CTH 490) zwischen Tradition und kultureller Neuerung, *ICH* 6, pp. 339-345.
- 2010, Das Ritual der Aštu (CTH 490). Rekonstruktion und Tradition eines hurritisch-hethitischen Rituals aus Boğazköy/Ḫattuša, *CHANE* 40, Brill, Leiden-Boston.
- Götze A. 1957, Kleinasien, 2. Neubearbeitete Auflage, München.
- Gordin S. 2015, Hittite Scribal Circles. Scholarly Tradition and Writing Habits, *StBoT* 59, Wiesbaden.
- Groddek D. et Alii 2006, Hethitische Texte in Transkription. VS NF 12, DBH 6, Dresden.
- Gurney O.R. 1977, Some Aspects of Hittite Religion, Oxford.
- 1981, The Babylonians and Hittites, in Loewe M., Blacker C., *Divination and Oracles*, London, pp. 142-173.
- Güterbock H.G. 1950, Die Elemente *muwa* und *ziti* in den hethitischen Hieroglyphen, *Fs Hrozny (ArOr 18)*, pp. 208-238.
- 1960, An Outline of the Hittite AN.TAḪ.ŠUM Festival, *JNES* 19, pp. 80-89. Ripubblicato in Hoffner H.A., Diamond I., *Perspectives on Hittite Civilization: Selected Writings of Hans Güterbock*, AS 26, Chicago 1997, pp. 91-98.
- 1973a, Ḫaššum/Ḫaššu(wa), *RIA* 4, p. 137.
- 1973b, Hittite Hieroglyphic Seal Impressions from Korucutepe, *JNES* 32, pp. 135-147.
- 1980, Hittite Hieroglyphic Seal Impressions, *Korucutepe* 3, pp. 127-132.
- Haas V. 1994, Geschichte der hethitischen Religion, *HdO I/15*, Leiden.
- 2003, *Materia Magica et Medica Hethitica*. Ein Beitrag zur Heilkunde im Alten Orient, Berlin–New York.
- 2008, *Hethitische Orakel*. Vorzeichen und Abwehrstrategien, Berlin.
- 2010, Hethitische Fledermäuse?, *Fs Wilhelm*, pp. 151-154.
- Haas V., Wegner I. 1988, Die Rituale der Beschwörerinnen ^{SAL}ŠU.GI, Teil I-II, (*ChS I/5*), Roma.
- 1996, Die Orakelprotokolle aus Kusakli. Ein Überblick, *MDOG* 128, pp. 105-120.
- Hagenbuchner-Dresel A. 2016, Kleine Anmerkungen zur Verwendung von Zornbegriffen in Orakeln bzw. Orakelanfragen, *Fs Tischler*, pp. 99-108.
- Hamori E.J. 2015, *Women's Divination in Biblical Literature*. Prophecy, Necromancy, and Other Arts of Knowledge, Yale University Press.
- Hawkins J.D. 1998, Tarkasnawa King of Mira. 'Tarkondemos', Boğazköy sealings and Karabel, *AnSt* 48, pp. 1-32.
- 2006, Tudḫaliya the Hunter, *Fs de Roos*, pp. 49-76.
- Hazenbos J. 1996, Die in Kuşaklı gefundenen Kultinventare, *MDOG* 128, pp. 95-104.
- 1999, Rev.: Trémouille M.-C., ⁴Ḫebat: Une divinité syro-anatolienne, *Eothen* 7, Firenze, 1997, *BiOr* 56, pp. 396-401.
- 2003, 'Wir stellten eine Orakelanfrage': Untersuchungen zu den hethitischen Orakeltexten, *Habilitationsschrift*, Universität Leipzig.

- 2007, *Der Mensch denkt, Gott lenkt. Betrachtungen zum hethitischen Orakelpersonal in* Wilcke, C., et Alii, *Das geistige Erfassen der Welt im Alten Orient – Sprache, Religion, Kultur und Gesellschaft*, Wiesbaden, pp. 95-109.
- Heinhold-Krahmer S. 1988, *Zu Salmanassars I. Eroberungen im Hurritergebiet*, AfO 35, pp. 79-104.
- 2014, Rev.: Fischer R., *Die Aḫḫiyawa-Frage*, 2010, ZA 104, pp. 119-134.
- Heinhold-Krahmer S. et Alii 1979, *Probleme der Textdatierung in der Hethitologie*, TH 9, Heidelberg.
- Herbordt S. 2005, *Die Prinzen- und Beamtensiegel der hethitischen Grossreichszeit auf Tonbullenden aus dem Nişantepe-Archiv in Hattusa – mit Kommentaren zu den Siegelinschriften und Hieroglyphen von J. David Hawkins*, BoHa 19, Mainz.
- Hoffner H.A. 1973, *The Hittite Particle-PAT*, Fs Otten, pp. 99-117.
- 2009, *Letters from the Hittite Kingdom*, Atlanta.
- Hout, van den, Th.P.J. 1989, *Studien zum spätjunghethitischen Texte der Zeit Tudḫaliyas IV. KBo IV 10 (CTH 106)*, Diss., Leiden.
- 1991, *Hethitische Thronbesteigungsorakel und die Inauguration Tudḫaliyas IV.*, ZA 81, pp. 274-300.
- 1994a, *Death as a Privilege. The Hittite Royal Funerary Ritual*, Bremer J.M. et Alii, *Hidden Futures. Death and Immortality in Ancient Egypt, Anatolia, the Classical, Biblical and Arabic-Islamic World*, Amsterdam, pp. 37-76.
- 1994b, Rev.: Klengel H., KUB 60, Berlin, 1990, BiOr 51, pp. 119-126.
- 1995a, *Tudḫaliya IV. und die Ikonographie hethitischer Grosskönige des 13. Jhs.*, BiOr 52, pp. 545-573.
- 1995b, *The Ulmitešub-Vertrag. Eine prosopographische Untersuchung*, StBoT 38, Wiesbaden.
- 1998, *The Purity of Kingship. An Edition of CTH 569 and Related Hittite Oracle Inquiries of Tuthaliya IV*, DMOA 25, Leiden-Boston-Köln.
- 2001, *Bemerkungen zu älteren hethitischen Orakeltexten*, Fs Haas, pp. 423-440.
- 2002, *Another View of Hittite Literature*, Gs Imparati, pp. 857-878.
- 2003a, *Omina (Omens). B. Bei den Hethitern*, RIA 10, pp. 88-90.
- 2003b, *Orakel (Oracle). B. Bei den Hethitern*, RIA 10, pp. 118-124.
- 2006, Rev.: Otten H., Ruster Ch., KBo 44, Berlin, 2003, ZA 96, pp. 280-283.
- 2012, *The Ductus of the Alalaḫ VII Texts and the Origin of Hittite Cuneiform*, PIHANS 119, pp. 147-170.
- Houwink Ten Cate, Ph.H.J. 1996, *The Hittite Dynastic Marriages of the Period between ca. 1258 and 1244 B.C.*, AoF 23, pp. 40-75.
- Imparati F. 1988, *Armaziti: attività di un personaggio nel tardo impero ittita*, Fs Carratelli (=Eothen 1), pp. 79-99. Ripubblicato in Carratelli G.P., de Martino S. (a cura di) 2004, *F. Imparati, Studi sulla società e sulla religione degli Ittiti*, Eothen 12, pp. 325-342.
- 1990, *Obligations et manquement culturels envers la divinité Pirwa*, OrNS 59.2, pp. 166-187.
- 1999, *Il testo oracolare KUB XXII 51 (CTH 577)*, Hethitica 14, pp. 153-177.
- Jakob-Rost L. 1972, *Das Ritual der Malli aus Arzawa gegen Behezung (KUB XXIV 9+)*, TH 2, Heidelberg.
- Jin J. 1994, *A complete retrograde glossary of the Hittite language*, PIHANS 71, Leiden.
- Kammenhuber A. 1959, *Das Paläische: Texte und Wortschatz*, RHA 17/64, pp. 1-92.
- 1976, *Orakelpraxis, Träume und Vorzeichenschau bei den Hethitern*, TH 7, Heidelberg.

- 1990, Marduk und Santa in der hethitischen Überlieferung des 2. Jt.s v. Chr., Or 59, pp. 188-195.
- Kapelus M. 2007, La ‘maison (le palais) des ancêtres’ et les tombeaux de rois hittites, RANT 4, pp. 221-229.
- Karasu C. 2007, Some Observations on Katapa, Fs Dinçol-Dinçol, pp. 373-381.
- Kassian A.S. et Alii 2002, Hittite Funerary Rituals, *šalliš waštaiš*, AOAT 288, Münster.
- Kimball S.E. 2000, Hittite *ariya*:- ‘Consult an Oracle’?, Gs Carter, pp. 133-149.
- Klengel H. 1965, Die Rolle der ‘Ältesten’ (LÚ^{MEŠ} ŠU.GI) im Kleinasien der Hethiterzeit, ZA 57, pp. 223-236.
- 1975, Neue Quellen zur Geschichte Nordsyriens im 2. Jahrtausend v.u.Z., AoF 2, pp. 47-64
- 1999, Geschichte des hethitischen Reiches, HdO I/34, Brill, Leiden-Boston-Köln.
- Klinger J. 1996, Untersuchungen zur Rekonstruktion der hattischen Kultschicht, StBoT 37, Wiesbaden.
- Kořak S. 1978, The Inventory of Manninni (CTH 504), Linguistica 18, pp. 99-123.
- Kryszek A. 2016, A Historical Geography of the Hittite Heartland, AOAT 437, Münster.
- Kudrinski M., Yakubovich I. 2016, Sumerograms and Akkadograms in Hittite: Ideograms, Logograms, Allograms, or Heterograms?, AoF 43, pp. 53-66.
- Kühne C., Otten H. 1971, Der Šaušgamuwa-Vertrag (Eine Untersuchung zu Sprache und Graphik), StBoT 16, Wiesbaden.
- Lamante S. 2007, KUB 49.71 (+)⁷ KUB 6.4: Zwischen Sünde und Königtum, AoF 34.2, pp. 241-251.
- 2009, Il ruolo di Nerik nel periodo imperiale ittita, Diss., Università degli Studi di Firenze.
- Laroche E. 1948, Teššub, Ḫebat et leur cour, JCS 2, pp. 113-136.
- 1952a, Le Panthéon de Yazilikaya, JCS 6, pp. 115-123.
- 1952b, Éléments d'haruspicine hittite, RHA 12/54, pp. 19-48.
- 1955, Études de vocabulaire V, RHA 13/57, pp. 72-88.
- 1958, Lécanomancie hittite, RA 52, pp. 150-162.
- Larsen M.T. 2015, Ancient Kanesh. A Merchant Colony in Bronze Age Anatolia, Cambridge.
- Laser S. 1987, Spiel und Sport, Archaeologica Homeric, Kapitel T, Göttingen.
- Lebrun R. 1976, Samuha. Foyer religieux de l'empire hittite, Louvain-la-Neuve.
- Lefèvre-Novaro D., Mouton, A. 2008, Aux origines de l'ichthyomancie en Anatolie ancienne. Sources textuelles et données archéologiques, Anatolica 34, pp. 7-51.
- Mackay E.A. 2010, Tradition and Originality: A Study of Exekias, BAR International Series 2092, Oxford.
- Marazzi M. 1986, Gli ‘Achei’ in Anatolia: un problema di metodologia, in Marazzi M., Tusa S., Vagnetti L., Traffici micenei nel Mediterraneo. Problemi storici e documentazione archeologica, Taranto, pp. 391-403.
- Marcuson H. 2011, The Festival of Ziparwa and the AN.TAḪ.ŠUM and *nuntarriyašḫa*-Festivals, AoF 38.1, pp. 63-72.
- 2016, ‘World of the Old Woman’: Studies in female ritual practice in Hittite Anatolia, Diss., Chicago.
- Marizza M. 2007, Dignitari ittiti del tempo di Tuḫaliya I/II, Arnuwanda I, Tuḫaliya III, Eothen 15, Firenze.
- 2009, Lettere ittite di re e dignitari. La corrispondenza interna del Medio Regno e dell'Età Imperiale, Testi del Vicino Oriente antico 4.3, Paideia, Roma.
- Marquardt H. 2011, Hethitische Logogramme. Funktion und Verwendung, DBH 34, Wiesbaden.
- Martino, de, S. 1989, Ḫattušili e Ḫaštayar: un problema aperto, OA 28, pp. 1-24.

- 1992a, Die mantischen Texte, (ChS I/7), Roma.
- 1992b, Il ductus come strumento di datazione nella filologia ittita, PdP 47, pp. 81-98.
- 2000, Hittite Oracles on the Behavior of the Sacrificial Ram at the Time of Its Slaughter, Gs Neu, pp. 61-64.
- Mascheroni L. 1984, Scribi hurriti a Boğazköy: una verifica prosopografica, SMEA 24, pp. 151-173.
- Mazoyer M. 2004, Defense et illustration du Hatti. Les divinités hatties de la fondation CTH 726.1, CollAn 3, pp. 53-66.
- McMahon G. 1991, The Hittite State Cult of the Tutelary Deities, AS 25, Chicago.
- Michel C. 2001, Correspondance des marchands de Kaniš au début du II^e millénaire avant J.-C., LAPO 19, Paris.
- 2009, Les filles consacrées des marchands assyriens, Topoi Suppléments 10, pp. 145-163.
- 2016, Women Work, Men are Professionals in the Old Assyrian Archives, in Lion B., Michel C., The Role of Women in Work and Society in the Ancient Near East, Boston-Berlin, pp. 193-208.
- Miller J.L. 2007, Joins and Duplicates among the Boğazköy Tablets, ZA 97, pp. 125-141.
- 2011, Diverse Remarks on the Hittite Instructions, CollAn 10, pp. 1-20.
- 2019, The Oracular Inquiries from the 2015 Excavations at Kayalıpınar (Şamuha), in Rieken E., Keilschrifttafeln aus Kayalıpınar 1. Textfunde aus den Jahren 1999-2017 (DAAM 1), Wiesbaden, pp. 113-156.
- Monte, del, G.F. 1991/92, Ulmitešub re di Tarḫuntaša, EVO 14-15, pp. 123-148.
- Mora C. 2016, Activities and Roles of Court Dignitaries towards the End of the Hittite Empire, Fs Siegelová, pp. 221-232.
- Mouton A. 2005, Quelques observations supplémentaires sur le compte rendu oraculaire hittite KUB 22.61, NABU 2005/2, p. 36.
- 2006, KUB 22.61 (CTH 578): comment traiter les yeux de Mon Soleil?, WO 36, pp. 206-216.
- 2007a, Rêves hittites. Contribution à une histoire et une anthropologie du rêve en Anatolie ancienne, CHANE 28, Brill, Leiden-Boston.
- 2007b, Au sujet du compte rendu oraculaire hittite KBo 18.142, Fs Košak, pp. 551-555.
- 2010, Sorcellerie Hittite, JCS 62, pp. 105-125.
- 2015, Violence ritualisée en Anatolie hittite, ZA 105, pp. 69-85.
- Murray H.J.R. 1952, A History of Board-Games other than Chess, Oxford.
- Neu E. 1968, Interpretation der hethitischen mediopassiven Verbalformen, StBoT 5, Wiesbaden.
- Neve P. 1977/78, Schalensteine und Schalenfelsen in Boğazköy-Hattuša, IstMitt 27/28, pp. 61-72.
- 1996, Schalensteine und Schalenfelsen in Boğazköy-Hattuša (2. Teil), IstMitt 46, pp. 41-56.
- Oppenheim A.L. 1956, The Interpretation of Dreams in the Ancient Near East. With a Translation of an Assyrian Dream-Book, TAPS 46/3, Philadelphia.
- Orlamünde J. 1998, Das hethitische Orakelprotokoll KUB 5.1+, Magisterarbeit, Freie Universität Berlin.
- 2001a, Zur Datierung und historischen Interpretation des hethitischen Orakelprotokolls KUB 5.1+, StBoT 45, pp. 511-523.
- 2001b, Überlegungen zum hethitischen KIN-Orakel, Fs Haas, pp. 295-311.
- Otten H. 1952, Beiträge zum hethitischen Lexikon, ZA 50, pp. 230-236.
- 1958, Hethitische Totenrituale, Berlin.
- 1982, Bemerkungen zum Hethitischen Wörterbuch IV, ZA 72, pp. 280-288.

- 1995, Die hethitischen Königssiegel der frühen Grossreichzeit, AAWL 7, Stuttgart.
- Otten H., Souček V. 1965, Das Gelübde der Königin Puduḫepa an die Göttin Lelwani, StBoT 1, Wiesbaden.
- Patri S. 2007, L'alignement syntaxique dans les langues indo-européennes d'Anatolie, StBoT 49, Wiesbaden.
- Pecchioli Daddi F. 1977, Il LÚKARTAPPU nel regno ittita, SCO 27, pp. 169-191.
- 1982, Mestieri, professioni e dignità nell'Anatolia ittita. *Incunabula Graeca* 79, Roma.
- Pecchioli Daddi F., Torri G., Corti C. 2014, Epigraphic Findings, ICH 8, pp. 673-683.
- Piccione P.A. 1990, The historical development of the game of Senet and its significance for Egyptian religion, Diss., Chicago.
- Popko M. 1994, Zippalanda. Ein Kultzentrum im hethitischen Kleinasien, TH 21, Heidelberg.
- 1995, Religions of Asia Minor, Academic Publications Dialog, Warsaw.
- 2005, Der hethitische Gott und seine Kultbilder, JANER 5, pp. 79-87.
- Prechel D. 2016, Was ist erlaubt? Feste als Thema hethitischer Orakelliteratur, StBoT 60, pp. 159-180.
- Pringle J.M. 1993, Hittite kinship and marriage: a study based on the cuneiform texts from 2nd millennium Boğazköy, Diss., SOAS, University of London.
- Pusch E.B. 1979, Das Senet-Brettspiel im Alten Ägypten. Teil 1.1-2., München-Berlin.
- Renger J. 1969, Untersuchungen zum Priestertum der altbabylonischen Zeit. 2. Teil, ZA 59, pp. 140-230.
- Rieken E. 1999, Untersuchungen zur nominalen Stammbildung des Hethitischen, StBoT 44, Wiesbaden.
- Riemschneider M. 1971, Das hethitische Brettspiel, Gs Unger, pp. 103-110.
- Roos, de, J. 1985/86, Who was Kiluḫepa?, JEOL 29, pp. 74-83.
- Roszkowska-Mutschler H. 2007, Hethitische Texte in Transkription KBo 44, DBH 22, Wiesbaden.
- Rüster C., Neu E. 1975, Hethitische Keilschrift-Paläographie II (14./13. Jh. v. Chr.), StBoT 21, Wiesbaden.
- 1989, Hethitisches Zeichenlexikon: Inventar und Interpretation der Keilschriftzeichen aus den Boğazköy-Texten, StBoT B.2, Wiesbaden.
- Sakuma Y. 2007, Neue Kenntnisse hethitischer Orakeltexte 1, Fs Košak, pp. 599-606.
- 2008, Neue Kenntnisse hethitischer Orakeltexte 2, AoF 36, pp. 293-318.
- 2009, Hethitische Vogelorakeltexte, Diss., Würzburg.
- Salvini M. 1994, Una lettera di Ḫattušili I relativa alla spedizione contro Ḫaḫḫum, SMEA 34, pp. 61-80, tavv. I-IV.
- Schuler, von, E. 1965, Die Kaškär. Ein Beitrag zur Ethnographie des alten Kleinasien, UAVA 3, Berlin.
- Schulz M. 1994, Die Terminologie des hethitischen SU-Orakels. Eine Untersuchung auf der Grundlage des mittelhethitischen Textes KBo XVI 97 unter vergleichender Berücksichtigung akkadischer Orakeltexte und Lebermodelle, Teil I AoF 21/1, pp. 73-124; Teil II AoF 21/2, pp. 247-304.
- Siegelová J. 1986, Hethitische Verwaltungspraxis im Lichte der Wirtschafts- und Inventardokumente, I-II-III, Praha.
- Singer I. 1991, The Title 'Great Princess' in the Hittite Empire, UF 23, pp. 327-338.
- Sommer F., Falkenstein A. 1938, Die hethitisch-akkadische Bilingue des Ḫattušili I. (Labarna II), ABAW 16, München.
- Soysal O. 1997, KBo XVIII 151 hakkında bazı düşünceler, ArchAn 3, pp. 301-340.
- 2000, Analysis of a Hittite Oracular Fragment, ZA 90, pp. 85-122.

- 2012, Kantuzzili: ‘Genç’ Tuthaliya İçin Kral Naibi?, CollAn 11, pp. 309-346.
- 2013, On Recent Cuneiform Editions of Hittite Fragments (II), JAOS 133.4, pp. 691-703.
- Starke F. 1985, Die keilschrift-luwischen Texte in Umschrift, StBoT 30, Wiesbaden.
- 1990, Untersuchungen zur Stammbildung des keilschriftluwischen Nomens, StBoT 31, Wiesbaden.
- Stoneman R. 2011, The Ancient Oracles: Making the Gods Speak, Yale University Press, New Haven-London.
- Summers G.D., Summers M.E.F., Ahmet K. 1995, The regional survey at Kerkenes Dağ: an interim report on the seasons of 1993 and 1994, AnSt 45, pp. 43-68.
- Taggar-Cohen A. 2006, Hittite Priesthood, TH 26, Heidelberg.
- Taracha P. 2009, Religions of Second Millennium Anatolia, DBH 27, Harrasowitz, Wiesbaden.
- Taylor J. 2011, Tablets as Artefacts, Scribes as Artisans, in Radner K., Robson E., Cuneiform Culture, Oxford, pp. 5-31.
- Tognon R. 2005, Gli oracoli MUŠEN ҒURRI: una tecnica divinatoria ittita, Diss., Università degli Studi di Napoli.
- Torri G. 2019, Strategies for Persuading a Deity in Hittite Prayers and Vows, WO 49, pp. 48-60.
- Trémouille M.-C. 1997, ^dHepat. Une divinité syro-anatolienne, Eothen 7, Firenze.
- Tropper, J. 1989, Nekromantie. Totenbefragung im Alten Orient und im Alten Testament, AOAT 223, Münster.
- Ünal A. 1973, Zum Status der ‘Augures bei den Hethitern’, RHA 31, pp. 27-56.
- 1974a, Ғattušili III. Teil I. Ғattušili bis zu seiner Thronbesteigung. Band 1: Historischer Abriß, TH 3, Heidelberg.
- 1974b, Ғattušili III. Teil I. Ғattušili bis zu seiner Thronbesteigung. Band 2: Quellen und Indices, TH 4, Heidelberg.
- 1978, Ein Orakeltext über die Intrigen am hethitischen Hof (KUB XXII 70 = Bo 2011), TH 6, Heidelberg.
- 1989, Drawings, Graffiti and Squiggles on the Hittite Tablets. Art in Scribal Circles, Fs T. Ögzüç, pp. 505-13.
- 1998, Hittite and Hurrian Cuneiform Tablets from Ortaköy (Çorum), Central Turkey. With Two Excursuses on the ‘Man of the Storm God’ and a Full Edition of KBo 23.27, HHCTO, Istanbul.
- Ünal A., Kammenhuber A. 1974, Das althethitische Losorakel KBo 18.151, KZ 88, pp. 157-180.
- Vigo M. 2016, Sources for the Study of the Role of Women in the Hittite Administration, Lion B., Michel C., The Role of Women in Work and Society in the Ancient Near East, Boston-Berlin, pp. 328-353.
- Waal W.J.I. 2014, Changing Fate. Hittite *gulš-/Gul-š-*, ^D*Gulšeš*/^D*GUL-šeš*, Cuneiform Luwian *gulza(i)- / GUL-za(i)-* Hieroglyphic Luwian REL-*za* and the *Kuwanšeš* Deities, ICH 8, pp. 1016-1033.
- 2015, Hittite Diplomats. Studies in Ancient Document Format and Record Management, StBoT 57, Wiesbaden.
- Warbinek L. 2015, La ‘Questione di Ahhiyawa’ e l’Anatolia occidentale: la classificazione del materiale epigrafico nel database DBAS-AQ, in Jasink A.M., Bombardieri L., Akrothinia. Contributi di giovani ricercatori italiani agli studi egei e ciprioti, Firenze, pp. 353-365.
- 2017, The ^{MUNUS.MEŠ}SU.GI and the KIN Oracle: New Perspectives on the Oracle Inquiry, Aof 44, pp. 111-120.

Il sistema mantico ittita KIN

- 2019a, An ‘Economical’ Oracular Procedure. Evidence from the Hittite KIN Oracle, in Hutter M., Hutter-Braunsar S., Economy of Religions in Antolia: From the Early Second to the Middle of the First Millennium BCE, Proceedings of an International Conference in Bonn (23rd to 25th May 2018), pp. 153-167.
- 2019b, Abbreviations, Lines, and Clay Tablets: How to write a KIN Oracle, How to Manage the Space, in Devecchi E., Mynářová J., Müller G.G.W., Current Research in Cuneiform Palaeography 2. Proceedings of the Workshop organised at the 64th Rencontre Assyriologique Internationale, Innsbruck 2018, pp. 137-155.
- 2019c, Was the Hittite ^{MUNUS}ENSI a Dream Interpretress?, KASKAL 16, pp. 53-74.
- 2020, The Benefit of the Doubt. Between Skepticism and Godlessness, Berlin (*in stampa*).
- Weeden H. 2011, Hittite Logograms and Hittite Scholarship, StBoT 54, Wiesbaden.
- Wilhelm G. 1994, Medizinische Omina aus Ḫattuša in akkadischer Sprache, StBoT 36, Wiesbaden.
- 1997, Kuşaklı – Sarissa. Keilschrifttexte aus Gebäude A, (KuSA I/1), Rahden-Westfalia.
- 1998, Zwei mittelhethitische Briefe aus dem Gebäude C in Kuşaklı, MDOG 130, pp. 175-187.
- 2010, Remarks on the Hittite Cuneiform Script, Fs Hawkins, pp. 256-262.
- Zehnder T. 2010, Die hethitischen Frauennamen. Katalog und Interpretation, DBH 29, Wiesbaden.

Sitografia

Hethitologie Portal Mainz:

<http://www.hethport.uni-wuerzburg.de/HPM/hethportlinks.html/>

Open Science Framework – Cammarosano:

<https://osf.io/tfzke/wiki/home/?view>

Enciclopedia online Treccani:

<http://www.treccani.it/enciclopedia/>

Brooklyn Museum – New York:

<https://www.brooklynmuseum.org/opencollection/objects/3537>

Indici

Figure

Fig. 01 Tipologie divinatorie e oracolari ittite	30
Fig. 02 Schema riepilogativo del passaggio oracolare	68
Fig. 03 Motivazioni <i>ex causa praeterita</i>	99
Fig. 04 Motivazioni <i>pro causa postera</i>	101
Fig. 05 KUB 49.77.....	113
Fig. 06 KUB 52.41 Vo? II 7'-12'	113
Fig. 07 KUB 49.39 II.....	114
Fig. 08 KUB 5.3+ II 48.....	114
Fig. 09 KUB 49.76.....	115
Fig. 10 KUB 16.20.....	115
Fig. 11 KUB 18.34.....	116
Fig. 12 KBo 2.2 II 16-17.....	116
Fig. 13 KBo 18.142: recto e verso.	119

Fonti

II. 2 Oracoli KIN.....	153
II. 2.1 KBo 18.151	153
II. 2.2 CTH 572.....	157
II. 2.2.01 KBo 40.50	157
II. 2.2.02 KBo 40.59(+)+40.375.....	158
II. 2.2.03 KBo 41.167	160
II. 2.2.04 KBo 41.173	161
II. 2.2.05 KBo 41.151	162
II. 2.2.06 KBo 41.171	164
II. 2.2.07 KBo 41.162	165
II. 2.2.08 KBo 41.153	167
II. 2.2.09 KBo 41.160	168
II. 2.2.10 KBo 41.164	169
II. 2.2.11 KBo 24.123	171
II. 2.2.12 KBo 41.168	172
II. 2.2.13 KBo 41.159+KUB 6.5.....	174
II. 2.2.14 KBo 63.57(+)+24.125.....	180

Il sistema mantico ittita KIN

II. 2.2.15 KBo 41.170	181
II. 2.2.16 KBo 41.172	183
II. 2.2.17 KBo 41.156	184
II. 2.2.18 KBo 41.174	186
II. 2.2.19 KBo 41.163	187
II. 2.2.20 KBo 48.22	188
II. 2.2.21 KBo 41.175	189
II. 2.2.22 KBo 46.119	190
II. 2.2.23 KBo 49.180	191
II. 2.2.24 KBo 49.207(+) ^{13.68}	192
II. 2.2.25 KBo 13.76	193
II. 2.2.26 KBo 52.280	197
II. 2.2.27 KBo 58.64++	199
II. 2.2.28 KBo 47.220	205
II. 2.2.29 KBo 58.81	206
II. 2.2.30 KBo 59.79	208
II. 2.2.31 KBo 59.80	209
II. 2.2.32 HFAC 81	211
II. 2.2.33 ABOT 2.131	212
II. 2.2.34 KUB 6.3	213
II. 2.2.35 KUB 6.7+18.58	217
II. 2.2.36 KUB 46.58.....	220
II. 2.2.37 KUB 49.77.....	221
II. 2.2.38 KUB 6.23.....	223
II. 2.2.39 KUB 50.118.....	225
II. 2.2.40 KUB 49.76.....	226
II. 2.2.41 KUB 49.89(++)	227
II. 2.2.42 KUB 49.91.....	233
II. 2.2.43 KUB 50.79.....	235
II. 2.2.44 KUB 16.18+50.30	237
II. 2.2.45 KUB 16.20.....	241
II. 2.2.46 KUB 16.21(+) ^{16.80}	243
II. 2.2.47 KUB 17.36.....	246
II. 2.2.48 KUB 18.21.....	249
II. 2.2.49 KUB 18.34.....	251
II. 2.2.50 KUB 18.37.....	253
II. 2.2.51 KUB 18.43.....	255
II. 2.2.52 KUB 22.37.....	257
II. 2.2.53 KUB 22.57.....	259
II. 2.2.54 KUB 49.70.....	262
II. 2.2.55 KUB 50.37.....	264
II. 2.2.56 KUB 52.41.....	266
II. 2.2.57 KUB 52.45.....	268
II. 2.2.58 KUB 50.86.....	270
II. 2.2.59 KUB 50.58+59(+) ⁵⁷	271
II. 2.2.60 KUB 50.52.....	275

II. 2.2.61 KUB 50.40.....	276
II. 2.2.62 KUB 50.39.....	277
II. 2.2.63 KUB 50.111.....	279
II. 2.2.64 KUB 50.97.....	280
II. 2.2.65 KUB 52.71.....	281
II. 2.2.66 KUB 50.101.....	283
II. 2.2.67 KUB 50.74.....	285
II. 2.2.68 KUB 52.85.....	285
II. 2.2.69 KUB 50.81.....	288
II. 2.2.70 KUB 50.91.....	289
II. 2.2.71 KUB 50.25.....	292
II. 2.2.72 KUB 50.20.....	293
II. 2.2.73 KUB 50.13.....	295
II. 2.2.74 KUB 50.15.....	297
II. 2.2.75 KuSa 1/1.17.....	298
II. 2.2.76 HFAC 80.....	299
II. 2.3 Altri CTH KIN.....	301
II. 2.3.01 KBo 55.190(+)+191.....	301
II. 2.3.02 KBo 14.21.....	302
II. 2.3.03 KBo 18.142.....	307
II. 2.3.04 KBo 18.144.....	309
II. 2.3.05 KBo 43.62.....	310
II. 3 Tavole oracolari miste.....	311
II. 3.1 CTH 574.....	311
II. 3.1.01 IBoT 2.129 // KUB 22.21+20	311
II. 3.2 CTH 577.....	312
II. 3.2.01 KBo 41.201.....	312
II. 3.2.02 KBo 40.374+52.....	314
II. 3.2.03 KBo 41.202.....	315
II. 3.2.04 KBo 44.210.....	316
II. 3.2.05 KUB 16.62.....	318
II. 3.2.06 KBo 51.116.....	320
II. 3.2.07 KUB 5.13++.....	321
II. 3.2.08 KUB 5.24++.....	325
II. 3.2.09 KBo 2.2.....	331
II. 3.2.10 KUB 16.48+50.....	333
II. 3.2.11 KUB 16.58.....	334
II. 3.2.12 KUB 6.22.....	336
II. 3.2.13 KUB 16.66.....	337
II. 3.2.14 KUB 49.41+21 (+)KBo 41.199	339
II. 3.2.15 KBo 24.126.....	342
II. 3.2.16 KBo 23.112 + KUB 49.14..	345
II. 3.2.17 KUB 49.79.....	347
II. 3.2.18 KUB 16.65.....	349
II. 3.2.19 KUB 16.68+5.23.....	351
II. 3.2.20 IBoT 1.32.....	353

Il sistema mantico ittita KIN

II. 3.2.21 KUB 16.77.....	357
II. 3.2.22 KUB 5.11.....	360
II. 3.2.23 KUB 16.78.....	363
II. 3.2.24 KUB 18.26.....	364
II. 3.2.25 KUB 18.29+50.49	367
II. 3.2.26 KUB 18.41.....	369
II. 3.2.27 KUB 22.51.....	371
II. 3.2.28 KUB 52.49.....	373
II. 3.2.29 KUB 49.54.....	375
II. 3.2.30 KBo 22.264(+) // KBo 54.106+	377
II. 3.2.31 KUB 5.20.....	384
II. 3.3 CTH 578.....	386
II. 3.3.01 KUB 6.9+18.59 +KBo 44.204	386
II. 3.3.02 KBo 44.219(+)+209.....	388
II. 3.3.03 KBo 44.211	390
II. 3.3.04 KBo 45.187+49.146	392
II. 3.3.05 KUB 6.13+18.62	394
II. 3.3.06 KUB 50.84.....	396
II. 3.3.07 KUB 5.5	398
II. 3.3.08 KUB 16.29+16.81	404
II. 3.3.09 KUB 22.61.....	413
II. 3.3.10 KUB 49.101.....	416
II. 3.3.11 KUB 49.66.....	418
II. 3.3.12 KUB 50.89.....	420
II. 3.3.13 KUB 50.93.....	421
II. 3.3.14 KUB 50.87.....	423
II. 3.3.15 KUB 52.84.....	424
II. 3.4 CTH 580.....	426
II. 3.4.01 KUB 49.15+KBo 39.55.....	426
II. 3.4.02 KBo 24.122	428
II. 3.4.03 KBo 24.134	430
II. 3.4.04 KUB 16.28+6.21 +HT 31...	432
II. 3.4.05 KUB 16.61.....	438
II. 3.4.06 KUB 16.75.....	440
II. 3.4.07 KUB 49.39.....	441
II. 3.4.08 KUB 49.24.....	443
II. 3.4.09 KBo 48.272	445
II. 3.5 CTH 582.....	448
II. 3.5.01 KBo 24.132	448
II. 3.5.02 KUB 5.2	449
II. 3.5.03 KUB 18.44.....	451
II. 3.5.04 KUB 18.45.....	453
II. 3.5.05 KUB 22.66.....	454
II. 3.5.06 VBoT 25	457
II. 3.6 Altri CTH	459
II. 3.6.01 KBo 2.6	459

II. 3.6.02 KUB 5.4 + KUB 18.53 (A) // KUB 5.3 + 18.52 (B)	467
II. 3.6.03 KUB 22.25 + KUB 50.55 ...	485
II. 3.6.04 AT 454.....	488
II. 4 Solo Schemi.....	491
II. 4.1 KUB 5.1+52.65	491
II. 4.2 KpT 1.56+1.71	507

Tabelle

Tab. 01 Pratiche divinatorie ittite	37
Tab. 02 Calcolo del responso oracolare	42
Tab. 03 Schema generale.....	42
Tab. 04 Esempio: KUB 5.5 I 1-9.....	43
Tab. 05 Passaggio oracolare.....	44
Tab. 06 Casi attestati di quattro passaggi oracolari	46
Tab. 07 Schema funzionamento KIN	46
Tab. 08 Prospetto generale dei simboli KIN	50
Tab. 09 Operazione orizzontale.....	54
Tab. 10 Operazione verticale.....	55
Tab. 11 Operazione verticale – esempio logico-grammaticale	55
Tab. 12 Costruzioni ablativie in posizione simbolica A	60
Tab. 13 Costruzioni ablativie particolari	62
Tab. 14 Costruzioni ablativie con HUL e GIG.GAL	68
Tab. 15 Rassegna dei teonimi attestati in questa ricerca	87
Tab. 16 Attestazioni delle divinità partecipi del KIN come simboli oracolari	89
Tab. 17 Motivazioni oracolari KIN ...	98
Tab. 18 Luoghi di ritrovamento	106
Tab. 19 Distribuzione topografica.....	109
Tab. 20 Ductus	129
Tab. 21 Segni diagnostici selezionati	130
Tab. 22 Riepilogo cronologico generale	136
Tab. 23 Riepilogo per sovrani	138
Tab. 24 Riepilogo per <i>ducta</i>	139
Tab. 25 Riepilogo a confronto.....	139

English Summary

The present dissertation is concerned with the KIN oracle, a symbolic divination technique produced by the Hittite in the 2nd mill. B.C. and developed only in the Hittite cultural milieu. Like other omens of the Ancient Near East, the Hittite oracles were considered to be messages from the gods. The Hittite solicited omens (Fig. 1) included Extispicy, Augury, the “Bed” Oracle, the “*HURRI*-Bird” Oracle, the “Snake” Oracle, and the KIN Oracle. Although many studies have already explained how the different divination systems worked, the KIN oracle frame still remains difficult to understand in all of its features. In this research the KIN oracular system and its structure have been analyzed in all respects, thanks to a deep investigation into every oracular operation attested in the Hittite sources (in particular, the catalogs CTH 572, 577, 578, 580 and 582). The epigraphic evidence listed in Part II has been presented in transcription and translation, and, in many cases, the KIN texts are enriched with patterns in order to emphasize the oracular frames with their symbolic movements.

Sources

Not all the sources come from a specific findspot. In this thesis, only 35% can be related to a specific building or site, with or without other archaeological data (Tab. 18). The most representative site is Boğazköy, i.e. the Hittite capital Hattuşa, and, in particular, the citadel buildings of Büyükkale. Outside the capital, there are only four KIN findspots, which are located in Uşaklı, Kuşaklı, Kayalıpınar, and Tell Atchana (Tab. 19). Among the tablets with a certain findspot, the group found in Building E of Büyükkale is both large and special: large, because the findings are numerous for a single building; and special, because they come from an archaeological secondary context of wall-filling.

The entire tablet corpus may be divided into two categories depending on their structure and typology: the so-called “comprehensive” or “permanent” tablets and the “small” or “ephemeral” ones (van den Hout 1998, 10-32). The first typology includes large-size tablets carefully edited for conservation purposes, reporting different oracle methods (KIN, ŠU and MUŠEN, alternated in order to confute the precedent oracle inquiry), and usually with two columns and standard formulas. The second typology includes the smallest tablets, which were usually written in a single column with only one oracular method and explicit questions. These differences may be due to their function: small tablets might have been ephemeral texts, where the oracular investigations were directed noted, whereas the comprehensive tablets were a written collection and edition of the others, forming part of the archives. Because of their different

function, it is not surprising that the comprehensive tablets have been better preserved than the small ones. Evidence of this distinction can also be found in the analysis of the *modus scribendi*: while the small tablets seem messier with fast handwriting and without a clear layout, the comprehensive tablets often have a well-ordered text, set out in paragraphs whose contents are divided by logical units. Lastly, the greater use of abbreviations and short forms in the comprehensive tablets, as well as small writing-mistakes and omissions, suggests that the scribes were reasonably copying the oracles, most probably from the notes on the small tablets.

Chronology

Since oracular tablets do not usually report on historical elements, the chronology remains hypothetical in most cases. In fact, indirect elements, such as title, and onomastic and geographic data, cannot be assumed as reliable evidence for a historical attribution regarding a specific reign. Rather, they may provide clues to a *post* or *ante quem* chronological definition of the tablet. On the other hand, the palaeographic study of *ducta* and sign forms allows us to confine the KIN corpus in the New Kingdom between the reigns of Ḫattušili III and Tuthaliya IV (Tab. 22).

Oracle

In order to clearly approach the KIN oracle, it is appropriate to start with specific terminology, i.e. the definitions and differences regarding oracular questions, inquiries, results, and answers. In relation to the Hittite oracle, the oracular *question* is not always well preserved, but it is a question, direct or indirect, which suggests the main reason why the oracle was performed. Instead, *inquiry* is the request addressed to the oracle in the form of “be favorable” (SIG₅-*ru*) or “be unfavorable” (NU.SIG₅-*ru*). The *result* is the symbolic count of the KIN operations, which could be “favorable” (SIG₅) or “unfavorable” (NU.SIG₅). However, it must not be confused with the final *answer* or response: the answer comes out by the comparison between *inquiry* and *result* and refers to the *question*. Put another way, the main principle of this procedure foresaw a clear question as well as a clear answer, both based on a *yes* or *no* choice. In comprehensive texts, the oracular question and inquiry are joined in the so-called standard formula: *IŠTU* ^{MUNUS}ŠU.GI ER. ^{TUM} QATAMMA=*pāt nu* KIN (NU.)SIG₅-*ru/du*, i.e.: “The same question through the Old Woman: let the KIN oracle be (un)favorable!”. In § I. 1.2.1, all kinds of formulas are listed according to different text typologies and writing models. The core of the KIN system was based on a symbolic structure depending on local and grammatical positions of the oracular symbols. The usual frame was constructed by symbolic *agens* (A–nominative) which took a passive symbol (or more) (B–accusative) and put it (or them) to another one (C–locative). However, there are other symbolic positions with a different nature, such as: ablative symbols (*IŠTU* / TA ...) in position A; a coordinated form (*nu BÀD zaiš*) in position B; and particular locative symbols (*anda SUD-li*, *anda SIG₅-wi*, *ANA* ⁴UTU AN, *ANA* GIG.GAL ...) in position C (Fig. 2). Every form of uniqueness has been analyzed by checking its presence and special role in the KIN operations. Divine symbols are also very important when accurately defining the nature of the KIN oracle. The collected attestations of gods among the KIN do not suggest a wide range of divine names, which are

almost always the same (^dDAG, ^d*Gulša*, DINGIR.MAḪ, ^dUTU AN, ^dU); rather, a certain kind of female priority among KIN gods is suggested, with a particularly strong presence of DINGIR.MAḪ, the Mother goddess (Tab. 15-16, Tav. 1-2). In addition, some oracle texts with a military topic had an uncommon frame, according to the KIN procedure: military symbolic subjects and objects (^LUKÚR “the enemy”, KARAS “the army”, MĒ “the battle”, etc.) assumed a concrete role in the context of comparison between military and KIN operations. In my view, the KIN movements could be arranged into tables (Tab. 9-11) in order to clarify the role of the symbols and their value (+, -). Every single movement brings out a partial outcome (Tab. 9, horizontal operation), whereas the oracular result has to be calculated by the algebraic multiplication of the partial result values (Tab. 10, upright operation).

Analysis

This research focuses on the technical analysis of the KIN symbolic system, as well as on other aspects, such as the oracle causes, the role played by the female practitioner ^{MUNUS}ŠU.GI, and potential comparisons with other oracular techniques. According to the oracular question, it is possible to extract references to the main motivations, which have prompted an oracle inquiry. The analysis of the primary causes (Tab. 17) as motivating factors of the KIN procedure has provided cause to divide them into two main categories: causes moving from past events (*ex causa praeterita*) and causes directly related to future events (*pro causa postera*). This distinction is both grammatical and technical. Motivations *ex causa praeterita* had indirect question-based sentences, which mostly referred to an angry god due to a cult mistake. On the other hand, causes *pro causa postera* involved a direct question referring to several ‘political’ problems in connection with war, defense, battle strategy, foreign affairs, and official approvals. In the KIN oracle, the female practitioner ^{MUNUS}ŠU.GI supervised the operations. The Hittite name of this practitioner was probably *hašawa-* “midwife”, but her divination art skills remain doubtful. Instead, what seems very interesting are the references, in some of the small tablets, to a plurality of Old Women, whose direct speech repeated the divination performance. In my opinion, it may be possible that, in the KIN oracle inquiry, the Old Women operated as a team, each leading a single operation of the divination, as well as probably speaking during the performance. One of them may also have been the leader of the team. Afterward, when standardized texts were written down as a fair copy on the comprehensive tablets, the scribes probably simplified this plurality as a single -anonymous- practitioner. For this reason, there are only a few attestations of female proper names, which could have belonged to a ^{MUNUS}ŠU.GI (probably ^f*Aškilya*, ^f*Mezulla*, ^f*Wati* and ^f*Iya*). Furthermore, it is important to note the close relationship between the female practitioner of the KIN and the significant presence of female gods in terms of symbolic operations, especially the Mother goddess DINGIR.MAḪ (Tab. 15-16; Tav. 1-2). Lastly, I have tried to compare the KIN with other oracular techniques. Within Hittite oracles, the so-called Snake-oracle had a symbolic system similar to that of the KIN; but when compared, they are no longer as similar as they were supposed to be. On the contrary, lot oracle systems from other Anatolian contexts of the 1st mill. B.C. seem to have had much in common with the KIN in spite of their chronological distance. In fact, there are both epigraphic and archaeological sources of lot oracles in West Anatolia based

Il sistema mantico ittita KIN

on stone tables with squares or holes: something similar to what has been discovered in the Ḫattuša context (Tav. 5-7), which could be associated with the KIN oracle.

As far as the KIN is concerned, there are several different analytic implications. The oracle symbolic structure seems to refer to Anatolian lot oracles, while the female leadership refers to an ancient matriarchal authority in connection with the Mother goddess. The primary causes provide information on Hittite fears according to cult mistakes and war plans. However, every factor should be considered into a context limited to the 13th century B.C. of Boğazköy/Ḫattuša. There is no evidence for the evolution of the KIN oracle procedure, but it is reasonable to suppose a standardized *modus scribendi* in the scribal school(s). Finally, in this work, all these studied KIN elements have been enriched with examples, tables, patterns, and pictures in order to better understand the work carried out in this research.

Ringraziamenti

Il presente lavoro è frutto della ricerca di dottorato condotta presso l'Università degli Studi di Firenze, dipartimento SAGAS, ciclo XXX (2014-2018), seguita dalla Prof. Giulia Torri e dei successivi sviluppi e integrazioni accorsi nel biennio successivo, in particolare nel percorso di ricerca post-dottorale svolto presso la Tel Aviv University sotto la tutela del Dr. Amir Gilan (2018-2019). I primi doverosi ringraziamenti vanno pertanto a coloro che hanno creduto e sostenuto questo progetto e ne hanno costantemente seguito la realizzazione.

Le opportunità di ricerca e di perfezionamento all'estero sono state possibili grazie alle risorse concesse dal Dottorato dell'Università degli Studi di Firenze e Siena, che qui ringrazio nella figura del coordinatore Prof. Andrea Zorzi.

L'analisi delle strutture mantiche KIN è stata condotta presso l'*Altorientalisches Institut* di Leipzig, a cui va la mia riconoscenza nella figura del Prof. Michael Streck, che mi ha gentilmente accolto, e di tutti i membri dell'Istituto che mi hanno aiutato e supportato durante il mio soggiorno semestrale. Un grazie particolare al Prof. Joost Hazenbos per i costanti e proficui incontri con cui mi ha accompagnato e consigliato nell'analisi della documentazione oracolare ittita.

L'analisi finale del materiale epigrafico è stata possibile grazie alle risorse d'archivio messe a disposizione dall'*Akademie der Wissenschaften und der Literatur* di Mainz, nelle persone del Prof. Daniel Schwemer, Prof. Gernot Wilhelm, Prof. Gerfrid Müller, Prof. Elisabeth Rieken e Dr. Silvin Košak, che ringrazio qui sentitamente. Per l'ospitalità dimostrata nell'accogliermi all'Accademia ringrazio inoltre il Dr. Charles Steitler. Per il supporto e la disponibilità nella selezione delle rappresentazioni grafiche, poi confluite in § I. 2.5.2, voglio ringraziare ancora il Prof. Gerfrid Müller, l'Hethitologie-Archiv Mainz e il Vorderasiatisches Museum Berlin.

Un sentito ringraziamento devo alla Prof. Doris Prechel, per avermi aiutato e consigliato, nel suo soggiorno fiorentino come *Visiting Professor*, alla comprensione di alcune problematicità del testo oracolare AT 454 di sua pubblicazione, così come per avermi poi cordialmente ospitato all'Università di Mainz presso il dipartimento di *Altorientalische Philologie*.

Sono in debito con il Dr. Michele Cammarosano e con la Prof. Cécile Michel per la gentilezza e la disponibilità con cui hanno condiviso con me materiali e strumenti di lavoro, nonché utili osservazioni.

Devo inoltre ringraziare il Prof. Jared Miller per la cortesia e disponibilità con cui ha condiviso con me le sue bozze dei testi oracolari di Kayalıpınar/Şamuha, prima che fossero oggetto di pubblicazione.

Grazie ancora al Dr. Marco Marizza per aver arricchito questo lavoro di numerosi consigli; alla Dr. Desirè Di Giuliomaria per i costanti e proficui scambi di opinioni; alla Dr. Hannah Marcuson per avere condiviso con me la sua tesi di dottorato discussa a Chicago riguardante la ^{MUNUS}ŠU.GI. Un imbarazzato grazie devo all'infermiera Alessandra Glavina per aver colmato le mie lacune riguardanti la terminologia osteotrica e ginecologica in connessione con i possibili ruoli ricoperti dalla ^{MUNUS}ŠU.GI.

Infine, profonda gratitudine devo al Prof. Volkert Haas, che mi ha messo a disposizione i lavori universitari della sua compianta allieva, Julia Orlamünde.

*Der viel zu früh von uns gegangenen Julia, die ich nie kennen gelernt habe;
in der Hoffnung, dass diese folgenden Seiten die Leere Ihrer
unvollendeten Arbeit etwas füllen.*

PREMIO RICERCA CITTÀ DI FIRENZE

Titoli pubblicati

ANNO 2011

- Cisterna D.M., *I testimoni del XIV secolo del Pluto di Aristofane*
Gramigni T., *Iscrizioni medievali nel territorio fiorentino fino al XIII secolo*
Lucchesi F., *Contratti a lungo termine e rimedi correttivi*
Miniagio G., *Soggetto trascendentale, mondo della vita, naturalizzazione. Uno sguardo attraverso la fenomenologia di Edmund Husserl*
Nutini C., *Tra sperimentalismo scapigliato ed espressivismo primonovecentesco poemetto in prosa, prosa lirica e frammento*
Ottonelli O., *Gino Arias (1879-1940). Dalla storia delle istituzioni al corporativismo fascista*
Pagano M., *La filosofia del dialogo di Guido Calogero*
Pagni E., *Corpo Vivente Mondo. Aristotele e Merleau-Ponty a confronto*
Piras A., *La rappresentazione del paesaggio toscano nel Trecento*
Radicchi A., *Sull'immagine sonora della città*
Ricciuti V., *Matrici romano-milanesi nella poetica architettonica di Luigi Moretti. 1948-1960*
Romolini M., *Commento a La bufera e altro di Montale*
Salvatore M., *La stereotomia scientifica in Amédée François Frézier. Prodromi della geometria descrittiva nella scienza del taglio delle pietre*
Sarracino F., *Social capital, economic growth and well-being*
Venturini F., *Profili di contrattualizzazione a finalità successoria*

ANNO 2012

- Barbuscia D., *Le prime opere narrative di Don Delillo. Rappresentazione del tempo e poetica beckettiana dell'istante*
Brandigi E., *L'archeologia del Graphic Novel. Il romanzo al naturale e l'effetto Töpffer*
Burzi I., *Nuovi paesaggi e aree minerarie dismesse*
Cora S., *Un poetico sonnambulismo e una folle passione per la follia. La romanizzazione della medicina nell'opera di E.T.A. Hoffmann*
Degl'Innocenti F., *Rischio di impresa e responsabilità civile. La tutela dell'ambiente tra prevenzione e riparazione dei danni*
Di Bari C., *Dopo gli apocalittici. Per una Media Education "integrata"*
Fastelli F., *Il nuovo romanzo. La narrativa d'avanguardia nella prima fase della postmodernità (1953-1973)*
Fierro A., *Ibridazioni balzachiane. «Meditazioni eclettiche» su romanzo, teatro, illustrazione*
Francini S., *Progetto di paesaggio. Arte e città. Il rapporto tra interventi artistici e trasformazione dei luoghi urbani*
Manigrasso L., *Capitoli autobiografici. Poeti che traducono poeti dagli ermetici a Luciano Erba*
Marsico C., *Per l'edizione delle Elegantie di Lorenzo Valla. Studio sul V libro*
Piccolino G., *Peacekeepers and Patriots. Nationalisms and Peacemaking in Côte D'Ivoire (2002-2011)*
Pieri G., *Educazione, cittadinanza, volontariato. Frontiere pedagogiche*

- Polverini S., *Letteratura e memoria bellica nella Spagna del XX secolo. José María Gironella e Juan Benet*
- Romani G., *Fear Appeal e Message Framing. Strategie persuasive in interazione per la promozione della salute*
- Sogos G., *Le biografie di Stefan Zweig tra Geschichte e Psychologie: Triumph und Tragik des Erasmus von Rotterdam, Marie Antoinette, Maria Stuart*
- Terigi E., *Yvan Goll ed il crollo del mito d'Europa*
- Zinzi M., *Dal greco classico al greco moderno. Alcuni aspetti dell'evoluzione morfosintattica*

ANNO 2013

- Bartolini F., *Antonio Rinaldi. Un intellettuale nella cultura del Novecento*
- Cigliuti K., *Cosa sono questi «appunti alla buona dall'aria innocente»? La costruzione delle note etnografiche*
- Corica G., *Sindaci e professionismo politico. Uno studio di caso sui primi cittadini toscani*
- Iurilli S., *Trasformazioni geometriche e figure dell'architettura. L'Architectura Obliqua di Juan Caramuel de Lobkowitz*
- Pierini I., *Carlo Marsuppini. Carmi latini. Edizione critica, traduzione e commento*
- Stolfi G., *Dall'amministrare all'amministrazione. Le aziende nell'organizzazione statale del Regno di Sardegna (1717-1853)*
- Valbonesi C., *Evoluzione della scienza e giudizio di rimproverabilità per colpa. Verso una nuova tipicità del crimen culposum*
- Zamperini V., *Uno più uno può fare tre, se il partito lo vuole! La Repubblica Democratica Tedesca tra Mosca e Bonn, 1971-1985*

ANNO 2014

- Del Giovane B., *Seneca, la diatriba e la ricerca di una morale austera. Caratteristiche, influenze, mediazioni di un rapporto complesso*
- Gjata A., *Il grande eclettico. Renato Simoni nel teatro italiano del primo Novecento*
- Podestà E., *Le egloghe elegantissimamente composte. La Buccolica di Girolamo Benivieni edizione critica e commento*
- Sofritti F., *Medici in transizione. Etica e identità professionale nella sanità aziendalizzata*
- Stefani G., *Sebastiano Ricci impresario d'opera nel primo Settecento*
- Voli S., *Soggettività dissonanti. Di rivoluzione, femminismi e violenza politica nella memoria di un gruppo di ex militanti di Lotta continua*

ANNO 2015

- Betti M., *La costruzione sociale della finanziarizzazione: verso la convergenza dei sistemi bancari?*
- Chini C., *Ai confini d'Europa. Italia ed Irlanda tra le due guerre*
- Galletti L., *Lo spettacolo senza riforma. La compagnia del San Samuele di Venezia (1726-1749)*
- Lenzi S., *La policromia dei Monochromata. La ricerca del colore su dipinti su lastre di marmo di età romana*
- Nencioni F., *La prosa dell'ermetismo: caratteri e esemplari. Per una semantica generazionale*
- Puleri M., *Narrazioni ibride post-sovietiche. Per una letteratura ucraina di lingua russa*

ANNO 2016

- Chella A., *Giovanni Raboni poeta e lettore di poesia (1953-1966)*
Frilli G., *Ragione desiderio, artificio. Hegel e Hobbes a confronto*
Pieronì A., *Attori italiani alla corte della zarina Anna Ioannovna (1731-1738)*
Ponzù Donato P., *Pier Candido Decembrio. Volgarizzamento del Corpus Caesarianum. Edizione critica*
Rekut-Liberatore O., *Metastasi cartacee. Intrecci tra neoplasia e letteratura*
Schepis C., *Carlo Cecchi. Funambolo della scena italiana: l'apprendistato e il magistero*

In memoria di Lucrezia Borghi, Valentina Gallo ed Elena Maestrini

- Franza T., *Costituzionalizzare la Costituzione. Una prospettiva pleromatica*

ANNO 2017

- Bosco M., *Ragion di stato e salvezza dell'anima. Il riscatto dei cristiani captivi in Maghreb attraverso le redenzioni mercedarie (1575-1725)*
Malfatti S., *Antonio da Borgonuovo. L'ascesa di un notaio a Trento fra Trecento e Quattrocento*
Masciotta C., *Costituzione e CEDU nell'evoluzione giurisprudenziale della sfera familiare*
Matraini C., *Lettere e Rime. Introduzione e commento a cura di Cristina Acucella*
Pesini L., *La paraipotassi in italiano antico*
Valentini C., *L'evoluzione della codifica del genitivo dal tipo sintetico al tipo analitico nelle carte del Codice diplomatico longobardo*

In memoria di Lucrezia Borghi, Valentina Gallo ed Elena Maestrini

- Fersini M.P., *Diritto e violenza. Un'analisi giusletteraria*

ANNO 2019

- Capirossi A., *La ricezione di Seneca tragico tra Quattrocento e Cinquecento. Edizioni e volgarizzamenti*
Collini D., *«L'altro, il dialogo, lo specchio che ci rifrange». Carteggio Anceschi-Macri (1941-1994)*
Greco E., *La mostra "Fiorentina Primavera" del 1922. Ricostruzione filologica dell'esposizione e del dibattito critico*
Niccoli A., *Formazione etica ed emozioni. Prospettive di Virtue Ethics neo-aristotelica*
Passera C., *«In questo piccolo libretto». Descrizioni di feste e spettacoli per le nozze dei signori italiani del Rinascimento*
Warbinek L., *Il sistema mantico ittita KIN*

In memoria di Lucrezia Borghi, Valentina Gallo ed Elena Maestrini

- Giorgi E., *Il principio del mutuo riconoscimento nell'ordinamento dell'Unione europea*

PREMIO RICERCA CITTÀ DI FIRENZE

— 2019

Nel Vicino Oriente Antico qualsiasi *omen* era considerato un messaggio divino e, in particolare, il *milieu* ittita del Medio e Tardo Bronzo annoverava oracoli quali l'*extispicio* e l'*ornitomanzia*, così come i cosiddetti *Bed oracle*, *Hurri-bird oracle*, *Snake oracle* e l'oracolo KIN. Quest'ultimo sistema divinatorio, di pertinenza della maga ^{MUNUS}ŠU.GI, prevedeva la disposizione di simboli in diverse posizioni mantiche affinché si ottenesse un responso al quesito richiesto. La presente ricerca ha come oggetto il sistema mantico ittita KIN nella sua complessità – dalla struttura simbolica alle specificità oracolari – sulla base dell'analisi approfondita del corpus epigrafico cuneiforme a disposizione. Allo stato attuale della ricerca, le cospicue considerazioni emerse dallo studio del KIN forniscono implicazioni scientifiche rilevanti sia per l'*Ittitologia* che per gli studi divinatori in scrittura cuneiforme.

Livio Warbinek si è laureato in Storia antica presso l'Università di Trieste nel 2011 con una tesi in Ittitologia, proseguendo poi il suo percorso di studi con il conseguimento nel 2014 della laurea in Archeologia orientale presso l'Università di Firenze. Dopo la laurea, è diventato borsista di ricerca presso il percorso dottorale delle Università di Firenze e Siena, conclusosi nel 2018 difendendo una dissertazione riguardante il sistema mantico ittita KIN e avvalorato da periodi di ricerca in Germania a Leipzig e Mainz. Nel 2018 si trasferisce in Israele in qualità di Post-Doc Fellow (2018-2019) presso la Tel Aviv University. Attualmente è assegnista di ricerca presso l'Università di Verona, progetto TeAI *Teonimi e pantheon nell'Anatolia Ittita*.

ISSN 2705-0289 (print)
ISSN 2705-0297 (online)
ISBN 978-88-5518-113-6 (print)
ISBN 978-88-5518-114-3 (PDF)
ISBN 978-88-5518-115-0 (XML)
DOI 10.36253/978-88-5518-114-3